

BROMPTON

# CPT-Line

## Safety Instructions

SCAN HERE



FOR REGISTERING INFO

ISO 4210-2  
CITY AND TREKKING BICYCLES

CPSC 16 CFR 1512



# Contents

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Introduction                  | 3  |
| Safety                        | 4  |
| Torque Specification          | 5  |
| Tyre Pressure                 | 5  |
| Push/Pull Whilst Folded       | 6  |
| Luggage                       | 8  |
| Lighting                      | 8  |
| Cleaning & Lubrication        | 9  |
| Rear rack                     | 10 |
| Brakes                        | 11 |
| Gears                         | 13 |
| Adjusting The Saddle Position | 21 |
| Saddle Height Insert Fitting  | 22 |
| Front Wheel Fitting/Removal   | 24 |
| Rear Wheel Fitting/Removal    | 25 |
| Routine Replacements          | 27 |
| Warranty                      | 29 |



## Introduction

While this manual is intended as a guide, it is not a comprehensive guide to cycling or bicycle maintenance.



To activate your 7 year extended warranty you must register your bike in the My Brompton section of our website to record the details of your bike(s); that way, if your bike is stolen or we have any need to contact you, we will have a record to refer to. You will be asked to enter your serial and frame numbers: the serial number is located on a plate at the back of the main frame; the frame number is stamped on the main frame near the bottom bracket. The information remains on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

If you carry out any adjustments or maintenance work yourself, please read the relevant sections of this manual first, as it's quite easy to get things wrong, and to impair the folding process or damage your bike. This manual contains some tips and advice for using your Brompton but if you are ever unsure of how to maintain your bike, visit an authorised Brompton dealer for expert advice. For a list of dealers, please visit our website: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

We recommend having your bike inspected and serviced by a Brompton dealer regularly.

This manual conforms to **ISO 4210C and CPSC 16 CFR 1512.**

**A paper copy of this manual is available upon request.**

## Intended Use

The Brompton is designed for use on roads and well-made paths, carrying a maximum load not exceeding 110kg (rider and luggage weight included). A Brompton is not intended for stunts, cross-country riding or extreme sports. Your Brompton should be used for its intended purpose. Misuse may lead to failure of some components and void your Brompton warranty. We do not recommend fitting a child seat or trailer to the Brompton, doing so will invalidate the Brompton warranty.

## Warning

Many components on a bike are highly stressed, and with high mileage, heavy loads or hard riding, will eventually reach the end of their design life; in particular, aluminium alloy has a limited fatigue life. Failure in use can cause injury. You should check all load-bearing parts for any signs of damage, corrosion, or cracking, and replace if necessary. Please visit an authorised Brompton dealer for expert advice if you are uncertain.

The bike must not be subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd. The bike must be serviced by an authorised Brompton Dealer.

Never try to alter the height of the handlebar stem where it enters the front forks, it should be fully inserted into the fork up to stop. If adjusting the alignment of the handlebar to the front wheel, ensure the fixing bolt is tightened correctly before riding the bike.

If the handlebar stem is not fully inserted or not tightened correctly, it could cause movement or failure of the part in use, this could cause an accident.

If the bike has been subject to a crash or impact you should stop using the bike immediately and have the bike inspected by a Brompton dealer. Damaged components should be replaced before the bike is ridden again. Any deep scratches or gouges in the aluminium parts can severely weaken the component and cause premature failure of the part.

**Note:** We recommend that genuine Brompton parts are used for safety-critical components.

## Important Safety Instruction

### READ ALL OF THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

- We recommend the use of an approved cycling helmet, even in countries where their use is not mandatory
- Read and follow the national legal requirements of the country where you are riding, and comply with all applicable traffic laws
- Make sure the wheel rims are clean and undamaged along the braking surface, and check for excess rim wear. If you doubt the safety of your rims, have them inspected by an authorised Brompton dealer
- Check brakes, tyres and steering regularly
- Keep brakes and gears properly adjusted and operating cables in good condition
- In the rain, the brakes may be less effective and roads more slippery so brake sooner
- Check that all wheel nuts are properly tightened (see torque table, page 5)
- When riding in the dark, wear reflective clothing and use lights (front and rear); check to ensure that your lights comply with local laws
- In the UK, the left hand brake lever operates the rear brake and the right hand lever operates the front brake, but this varies from country to country



|                                                                    |                             |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| UNITED KINGDOM                                                     | LEFT - REAR / RIGHT - FRONT |
| FRANCE, ITALY, SPAIN, PORTUGAL, GERMANY, NETHERLANDS, BELGIUM, USA | RIGHT - REAR / LEFT - FRONT |

### Before or after each ride, pay close attention to the following:

- Ensure that the quick release seatpost clamp is secured and the saddle is at the correct height
- The hinge clamps are in place, with levers firmly tightened
- During folding and unfolding, as well as during use and maintenance, avoid putting your hands or fingers anywhere they may be caught or trapped
- Ensure the bike is correctly folded or unfolded to avoid possible injury
- Never try to alter the height of the handlebar stem where it enters the front forks
- Owners are responsible for assessing the way they use the bike at all times, and should ensure that they take due care of their safety and welfare when riding, moving or carrying their bike
- Ensure the front luggage strap is properly secured so that it is not able to come loose, a loose luggage strap could obscure the lighting system or become caught in the wheel
- Carbon components (fork, handlebar, crank arms) should be inspected for any signs of wear, scratches, impacts or discolouration that could indicate the part is damaged. If the parts show signs of damage you should stop riding the bike immediately and have it inspected by an authorised Brompton dealer. It is vital that you adhere to the correct tightening torque for all components that interface with a carbon component; over-tightening can damage the carbon part and cause sudden premature failure. Under-tightening the part might result in components moving in use which could cause you to lose control of the bike when riding.

### Carrying & Wheeling The Folded Bike

- Brompton accept no responsibility for any injury caused when lifting and handling a folded bike
- A Brompton bike weighs between 7.5 and 14kg, depending on the equipment fitted
- Luggage fitted to the front carrier block can also weigh up to 10kg
- Owners must take due consideration of the weight of their bike and any luggage they plan to lift or carry, and balance this against their particular physical capabilities; the circumstances i.e. route, under-foot conditions etc, must also be considered before each lift and/or carry of the bike and luggage
- Owners should always remove luggage from their folded bike so they do not attempt to lift or carry the combined weight of the bike and luggage
- Whenever you are no longer able to ride your Brompton, inside a train station for example, you should first push it as far as possible, then fold it up and roll it on the rear rollers before carrying it for the shortest distance
- It is recommended that the folded bike is carried one-handed, most comfortably with your arm straight and the bike to your side. The bike should be held either by the saddle, or the main frame below the saddle, whichever is most suitable for you
- If you have to carry the bike for any distance, then it may be appropriate to swap the bike between each hand at suitable intervals, depending on your capabilities
- Carrying the folded bike two-handed is only advisable over a very short distance, as it can only be done by holding the bike at chest/stomach level in order to avoid knocking your legs or knees against the bike; this requires both arms to be bent with an approx 90degree bend, which will place extra strain on your arms

Torque Values

**Warning:** A list of torque values for the major components is shown here.

These parts should be checked periodically, as well as during routine maintenance and repair of the bicycle.

If components are not tightened to the correct torque, it could cause damage or failure of the part. This could cause loss of control of the bicycle and result in a crash.

| Part name                         | T Line | P Line | C Line |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|
| Front Wheel Nuts                  | 7      | 7      | 7      |
| Rear Wheel Fixings 4Spd           | 7      | 7      | 7      |
| Rear Wheel Fixings 12Spd          | 18     | 18     | 18     |
| Brake lever bolts                 | 4      | 4      | 4      |
| Chain tensioner hanger nut        | 5      | 5      | 5      |
| Chaining bolts                    | N/A    | N/A    | 12     |
| Crank bolts                       | 30     | 30     | 30     |
| Front Module                      | 4.5    | 4.5    | 4.5    |
| Handle bar support expander bolt* | Other  | Other  | 30     |
| Steerer hinge clamp bolts         | 7      | 7      | Other  |
| Handlebar catch clip bolt         |        | 15     | 6      |
| Handlebar clamp bolt              | N/A    |        | 18     |
| Handlebar clamp screw             | 8      | 8      | N/A    |
| Headset preload bolt              | 4      | 4      | N/A    |
| Brake caliper nut                 | 8      | 8      | 8      |
| Pedals (L)                        | 12     | 12     | 30     |
| Pedal (R)                         | 20     | 20     | 20     |
| Pentaclip                         | 15     | 15     | 15     |
| Rear rack stay bolts              | 3      | 3      | 3      |
| Mudguard Stay Fixings             | 3      | 3      | 3      |
| Rear Hinge Bolt                   | 10     | 10     | 10     |
| Deraillieur Mounting Screw        | 2      | 2      | 2      |

Tyre Pressures

**Warning:** Tyre pressure is important for both comfort and safety. Please note the following tips for ensuring a safe and comfortable ride.

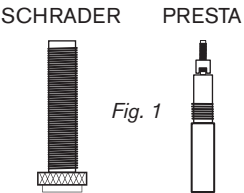
It is important to keep your tyres well-inflated; soft tyres increase pedalling effort (which takes the fun out of riding), wears tyres down quickly and has an adverse effect on handling.

Brompton bikes are fitted with Schrader valves (see below for T Line), allowing various methods of inflation. The Brompton pump is installed on the rear frame of all-steel Bromptons with mudguards. When replacing the pump on the bike, make sure that it has full engagement with the pump locators on the rear frame. You can also use a hand-pump, or an air-line found at petrol/gas service stations.

Brompton T Line bikes are fitted with Presta valves (fig. 1) which differ from the Schrader valves used on a standard Brompton.

Your pump may need reconfiguring to work with the Presta valve, please refer to the pump manufacturers instructions on how to do this.

The table below shows recommended tyre pressures for tyres supplied on your Brompton bike.

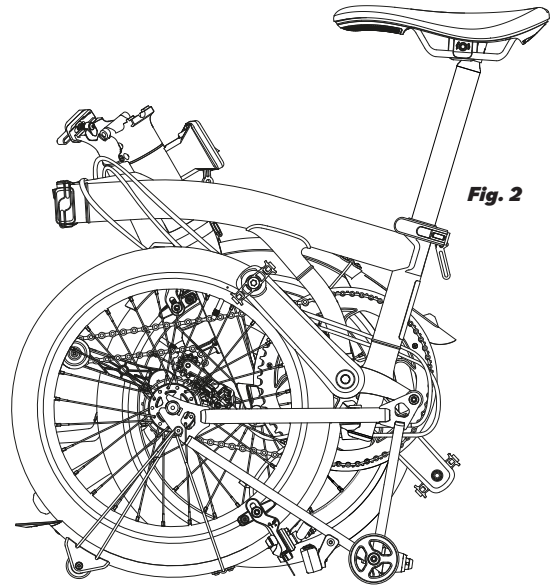


|       | MARATHON RACER |          | SCHWALBE ONE |          | CONTINENTAL CONTACT URBAN |          |
|-------|----------------|----------|--------------|----------|---------------------------|----------|
|       | MIN(psi)       | MAX(psi) | MIN(psi)     | MAX(psi) | MIN(psi)                  | MAX(psi) |
| FRONT | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |
| REAR  | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |

## Pushing/Pulling The Bike Whilst Folded

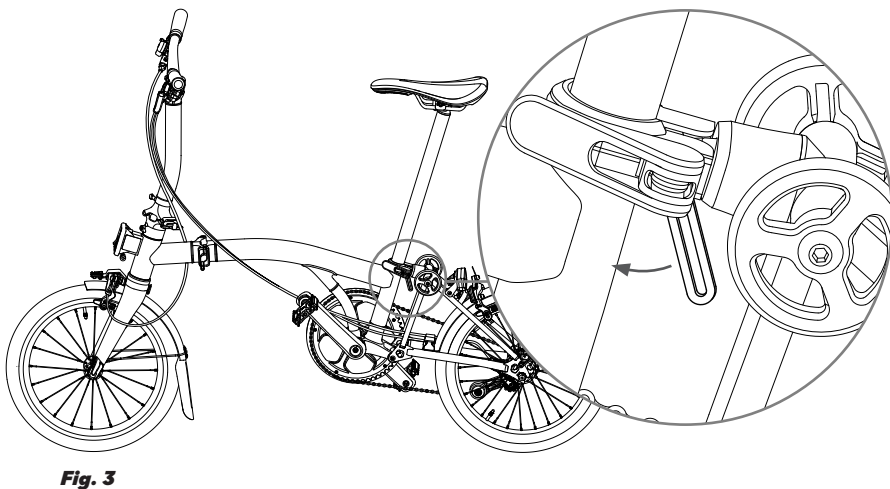
The bike can be pushed/pulled whilst folded, as an alternative to picking up and carrying the bike. In the folded position, raise the saddle until the bottom of the seatpost comes into contact with the locking block (fig. 2). Because the locking block still contacts the seatpost, the bike is still secured in the folding position, but with the saddle slightly raised. The raised saddle can be used as a handle to push/pull the bike.

The small rollers fitted as standard on a Brompton are useful for pushing the folded bike into tight spaces. Using the raised handlebar as a handle, the folded bike may also be pulled around on these rollers, though this only works over short distances on a smooth surface. Remember to raise the seatpost slightly from the fully-down position so that it does not hinder the bike from rolling along, but not so high that the bike unfolds. The folded bike is not designed to be used as a stool, do not sit on the bike when folded.



## The Rear Frame Clip

To release the rear frame press the small lever (fig. 3) forward and lift the bike so the suspension block moves away from the latch and the rear wheel swings under the frame. Lower the bike so it sits in the parked position.

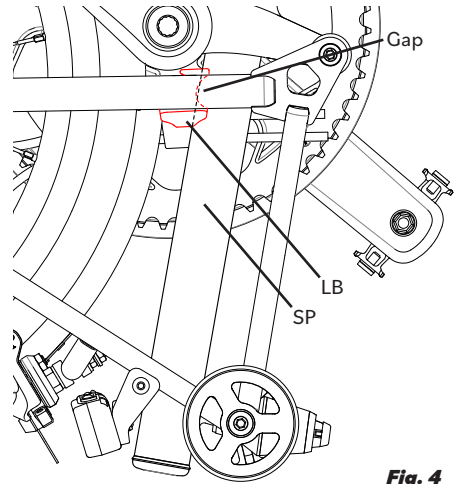


## Locking Block - Adjustment

When you pick up the folded bike, the bike cannot unfold because the locking block LB contacts the seatpost SP to stop the rear frame from moving. The LB can be adjusted to obtain the correct gap between itself and the SP. If the gap is too small the post will catch on it when folding the bike, too large and the folded bike may partially unfold when picked up.

It is easiest to make adjustments to the LB with the bike fully folded with the seatpost raised. When the seatpost is raised, make sure it is locked in place using the seat clamp.

To decrease the gap between the LB and the SP (fig. 4), using a 4mm hex key, unscrew the cap head socket screw inside the LB half a turn at a time and then lower the seatpost to check if it has clearance. If the gap is still too wide, unscrew another half turn, and check the seat post again. Repeat this process until the correct size gap is obtained.



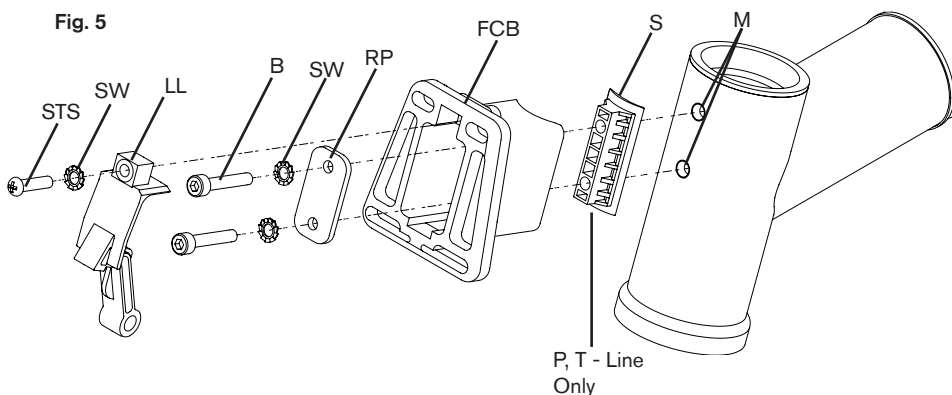
**Fig. 4**

## Luggage

Brompton has a selection of luggage accessories that you may fit to your Brompton. They have a load capacity of up to 10kg on the front and 10kg on the rear rack. Please pay attention to the instructions that come with all luggage before use. Using incorrect luggage may interfere with steering and could be dangerous.

### FRONT CARRIER BLOCK

- Check that you have all the parts shown (fig. 5)
- If fitting for the first time, remove the two fixing screws in the mounting holes M on the front of the headtube
- It is vital that you do not omit either of the serrated washers SW when fitting the retaining plate RP and that the correct torque is used on the screws STS
- The blue patches on the screws are there to lock them in place; do not tamper with, remove or expose this patch to moisture as the locking action will be greatly reduced
- The screws should not be re-fitted after the initial installation; the blue patch will not function correctly.



### FITTING INSTRUCTIONS

- You need a 4mm hex-key and a Posidriv screw-driver.
- Assemble the retaining plate RP and one of the bolts B, together with its serrated washer SW into the front of the carrier block body FCB followed by the spacer S (**Spacer for C, P Line only**)
- Attach this to the head tube on the bicycle; orientate correctly (fig. 5)
- Insert the first bolt by two to three turns, do not tighten fully
- Insert the second bolt with serrated-washer, tighten by two to three turns
- Finally tighten both bolts firmly to a Torque of **4.5Nm**
- Feed the bottom end of the latch lever LL through the hole in the base of the FCB and then, holding the bottom of the LL, position the top of the LL inside the FCB
- Feed the self-tapping screw STS through the hole in the LL and tighten.

## Lighting

Two lighting options are available on Bromptons; a battery-operated front and rear lamp and a hub dynamo system that generates electricity while you cycle. These Brompton lighting sets can be fitted to any bike model. Please use these lights in accordance with local laws. For technical information relating to the operation of the battery lamps and hub dynamo system, please refer to the technical section on our website <https://www.brompton.com>

## Cleaning & Lubrication

It is important to lubricate components to keep them running safely and efficiently. We recommend you do this regularly, though some parts will need more frequent lubrication.

The chain has to be well-lubricated for smooth pedalling. Apply chain lubricant while turning the pedals backwards, making sure it flows onto the rollers; allow the oil to work in by continuing to turn the pedals backwards, then wipe off any excess.

When lubricating the chain its worth remembering that you are trying to lubricate the chain rollers and not the plates, any lubricant on the plates isn't going to aid drivetrain efficiency and will simply serve to attract dirt. The best method is to carefully apply one drop of lubricant to each roller, this will take a little longer than just squirting lube on the chain while you back pedal, but will ensure the lube gets where it's needed and nowhere else.

The thread of the hinge clamp bolt and its washer should be greased occasionally. A thin smear of grease on the inside faces of the clamp plates also help them release more easily.

The gears and bearings are sealed; greasing need only be carried out during a major service by a bicycle mechanic.

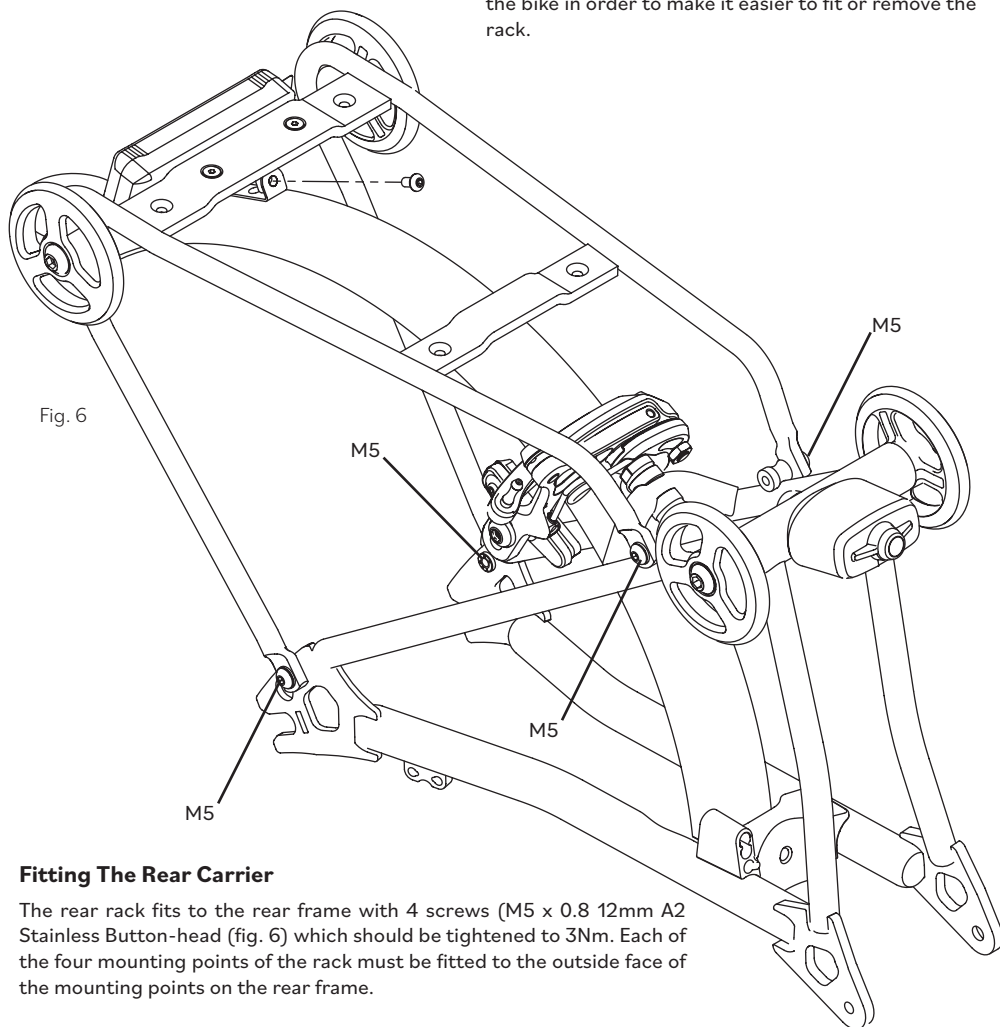
When lubricating your Brompton, avoid getting oil or grease on the seatpost or the wheel rims. Any good quality general purpose grease is satisfactory. For the chain, 'dry' chain lubricants with good penetrating properties give the best results. Consider the environmental impact of the lubricants and greases you use.

We advise using a bucket of hot soapy water and a sponge to clean the bike. Do not use a hose or pressure washer as this can force water into bearings and moving parts, driving out lubricant and causing corrosion.

## Rear Rack

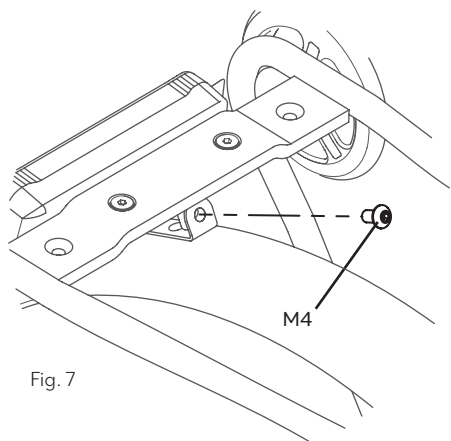
The rear rack has a load capacity of 10kg.

Before fitting it is worth removing the rear wheel from the bike in order to make it easier to fit or remove the rack.



### Fitting The Rear Carrier

The rear rack fits to the rear frame with 4 screws (M5 x 0.8 12mm A2 Stainless Button-head (fig. 6) which should be tightened to 3Nm. Each of the four mounting points of the rack must be fitted to the outside face of the mounting points on the rear frame.



### Mudguard Rear Mounting Point

The mudguard should be attached to the lamp bracket (fig. 7) point by an M4x1mm A2 stainless button head screw, tightened to 1.5Nm. Take care when tightening the screw to ensure the mudguard does not twist and stays aligned with the rack.



## Brakes

You should adjust your brakes on a regular basis as they are critical to your safety. The time between adjustments will vary depending on how often you use your Brompton; if your brake lever touches the handle bar when you pull on it, your brakes need urgent adjustment. The brakes should be set so that the brake pads are as close to the rims as possible without interfering with the rotation of the wheels. Adjustment is carried out using the threaded cable stop on the brake lever. If you are unsure of how to do this, have it adjusted by a Brompton dealer or qualified bicycle technician.

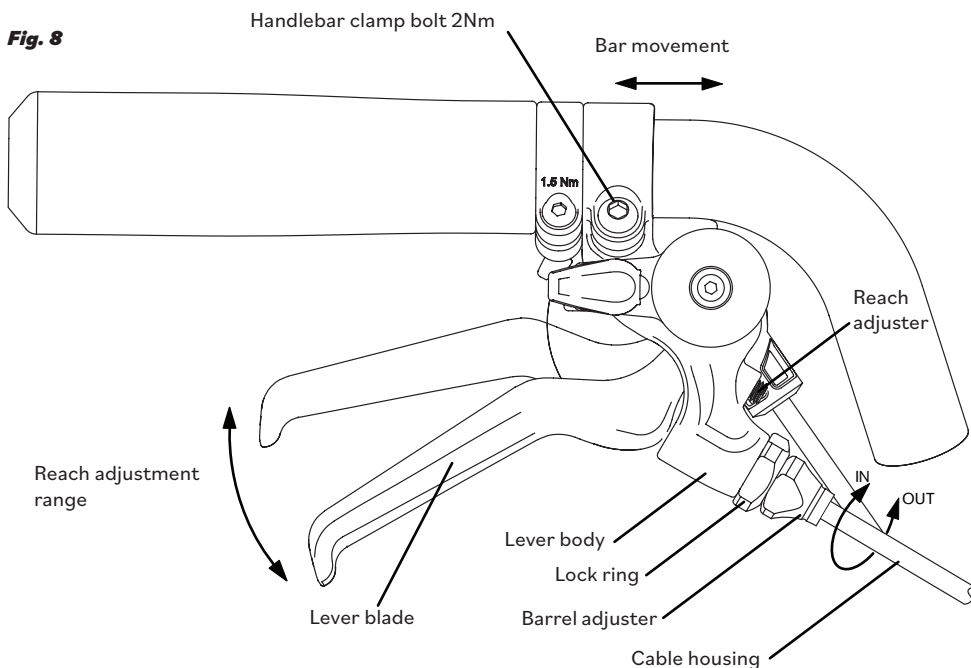
- When setting the rear brake, the bicycle should be unfolded
- When setting the front brake, do not set the pads so close that they bind on the rim when the wheel is turned to the right or left
- Replace your brake pads if the grooves on the brake pad surface are less than 1mm deep

Keeping your rims and brake pads clean will improve your braking performance and increase the lifespan of the pads and rims. The black residue that accumulates on the rims is a mixture of dirt, pad material and aluminium powder worn from the braking surface of the rim, this residue is abrasive and will accelerate the wear of the rim and pads. When cleaning the pads and rims check to ensure they are not worn out and a worn rim or pads should be replaced immediately.

### Brake Lever Adjustment

In order to achieve a comfortable and safe brake lever position, it is important to spend some time ensuring the lever is correctly adjusted. Depending on your hand size, you can adjust the distance of the lever from the bar; the lever can be set to be operated by one, two or three fingers.

The left and right hand levers are specifically designed for their respective positions; the lever is fitted with the clamp bolt facing upwards (fig. 8).



**1. Lever Angle** The range of lever angle adjustment is restricted by the cable exit path, if the lever is angled too high it will cause problems for the operation of the brakes and in folding the bike.

When the bike is folded, the right hand brake cable housing will contact the fork leg. The lever angle should be set so that the cable housing lightly contacts the fork leg; too much contact will bend and damage the housing. For this reason, the lever blade features a kink allowing the lever blade to sit higher than the lever body, this offers a more comfortable position without affecting the cable housing path.

**2. Lever Position** The position of the lever on the bar can be adjusted to move the lever closer or further from the end of the handlebar grip. This adjustment will allow the lever to be positioned for one, two or three finger braking.

Positioning the lever for one finger braking will give a more secure grip on the bar but allow you to apply less braking force. Three finger braking will allow you to apply maximum braking force but reduce bar grip.

**3. Reach Adjuster** Lever reach adjustment is controlled by the grub screw on the side of the lever body.

Screwing the reach adjuster into the lever body (2.5mm hex key) will bring the lever closer to the handlebar.

When the lever reach is adjusted closer to the handlebar it will cause the brake pads to move closer to the wheel rim. It may be necessary to adjust the lever bite point (engagement position) in order to give sufficient pad clearance; this can be achieved by screwing the barrel adjuster into the lever body.

If there is not enough adjustment at the barrel adjuster to give sufficient pad clearance and a satisfactory lever bite point, you may need to loosen the cable clamp bolt (10mm spanner) at the brake caliper to allow some cable to be pulled through. Be sure to re-tighten this bolt to 8Nm and ensure the cable is properly secured before using the bike.

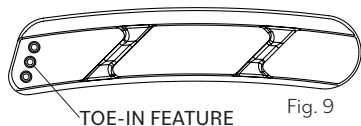
**4. Bite-Point Adjustment** Lever bite-point (engagement position) adjustment is controlled by the barrel adjuster. Screwing the barrel adjuster into the lever body will bring the lever bite-point closer to the handlebar. Screwing the barrel adjuster outward from the lever body will move the bite point further from the handlebar.

The barrel adjuster uses a lock ring to secure it in position; this should be loosened before adjustment and tightened once the barrel adjuster is correctly positioned.

**5. Securing The Lever** Once the lever has been correctly positioned on the bar, the clamp bolt should be tightened to a torque of 2Nm (4mm hex key).

Correct cable routing and cable housing length is essential; cables must pass in front of the handlebar, to the left of the handlebar support and to the right of the main frame tube.

**If you are unsure about any of these adjustments consult your Brompton dealer, do not attempt to use the bike with poorly adjusted brakes**



#### Brake Pad Setup

The brake pads have a toe-in feature (fig. 9) which consists of three raised points on the rear end of the braking surface. This helps angle the pad slightly when setting it up (fig. 10) to 'toe-in' the pad and reduce vibration and noise when braking.

If you need to replace worn pads, ensure you use genuine Brompton replacement brake pads, designated for use with the Brompton Electric.

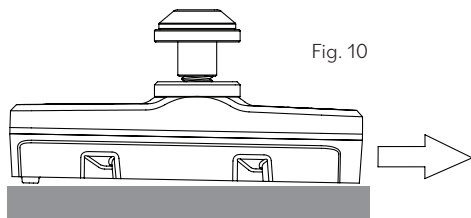
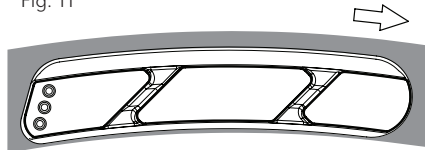
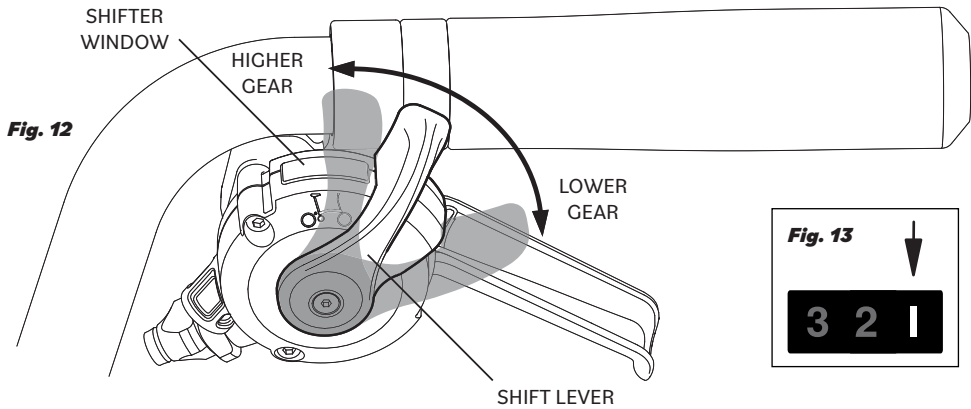


Fig. 11



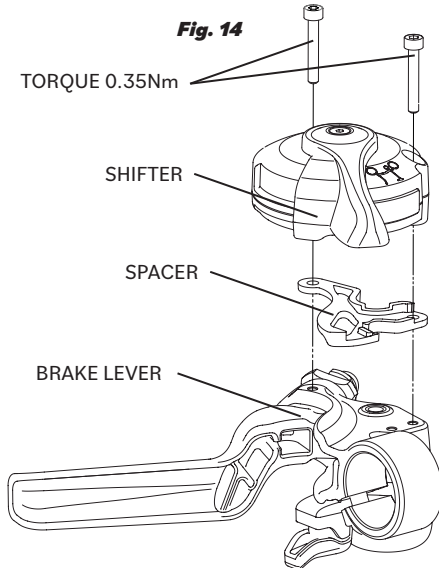
When the brake caliper has been fitted and secured, you can set the position of the brake pads. Ensure that the surface of the brake pad is aligned with the curvature of the rim (fig. 11) and is just above the bottom edge of the braking surface on the rim. Once the pads are correctly positioned they should be tightened to 5Nm.

## 3-Speed Gear Shifter



### Using The Shifters

The 3-speed shifter uses a self-returning lever to change between the three gears. Pushing it down with your thumb will shift into an easier gear and flicking the lever upwards with the back of the thumb will shift into a harder gear (fig.12, 13). It is important to stop pedalling or back pedal when changing gear, if you do not do this, it is possible to damage the hub internals. The indicator window (fig. 12) shows you which gear is selected.



### Fitting The Shifters

The shifter mounts to the right hand brake lever, it is held in place by two M3 screws, these should be tightened to **0.35Nm**. Do not over-tighten the screws as this can reduce the performance of the shifter and damage the parts.

As standard, a spacer (fig. 14) is fitted between the shifter and brake lever. This spacer is vital to ensure clearance between the shift lever and the grip.

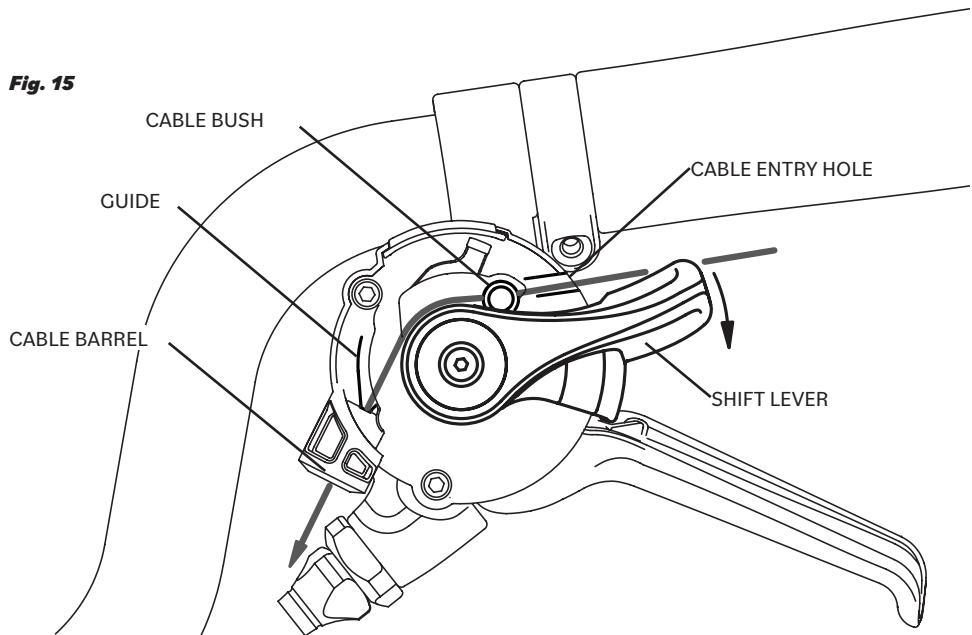
On the M, H & S-type bikes using non-standard grips, the locking collar or grip material can interfere with the lever operation, if the spacer is not fitted.

## Fitting A New Cable

- Select gear 1 and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole (fig. 15)
- Feed the gear cable into the shifter and through the cable bush
- If there is resistance pushing the cable through the bush, pull the cable back a little and try again
- Once you can feel the cable pass through the bush keep feeding it until you feel slight resistance
- Keep feeding it through so that it follows around the guide inside the shifter and exits through the cable barrel

**Do Not Force The Cable As This May Damage The Shifter**

**Fig. 15**



## Refitting The Gear Cable

- Thread the inner cable through the cable housing
- Route the assembled cable correctly to the rear of the bike
- Thread the inner cable around the cable pulley (fig. 16)
- Thread the cable through the clamp on the cable anchor and pull through before tightening the clamp nut
- Screw the indicator chain into the gear cable anchor

## Hub-Gear Adjustment

Adjustment must be carried out with the bike fully unfolded and with the indicator rod screwed into the hub. This should be backed off no more than half a turn to align with the cable.

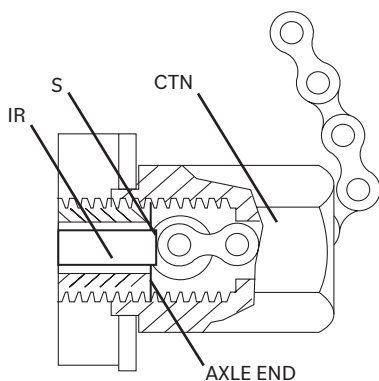
The aim is to make sure that the indicator rod and chain move to the correct position in response to moving the trigger.

For this the cable has to be running free of kinks or sharp bends, with the cable pulley rolling freely.

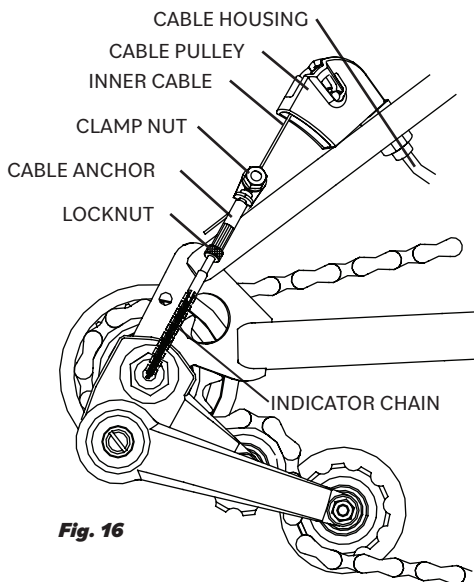
While setting gears, keep the wheel spinning forwards, and pedal back and forwards, to ensure the gear engages. It's easiest, when altering the setting, to have the cable slack: select top gear and back and forward pedal.

Adjustment is carried out by slackening the lock nut, turning the cable anchor barrel (fig. 16) to obtain correct setting, and re-locking the nut.

The indicator chain is correctly adjusted (fig. 17) when the shoulder S on the indicator rod IR is proud of the axle end by no more than 1mm (this can be seen by looking through the hole in the chain tensioner nut CTN) when in the middle position on the shifter is selected.



**Fig. 17**

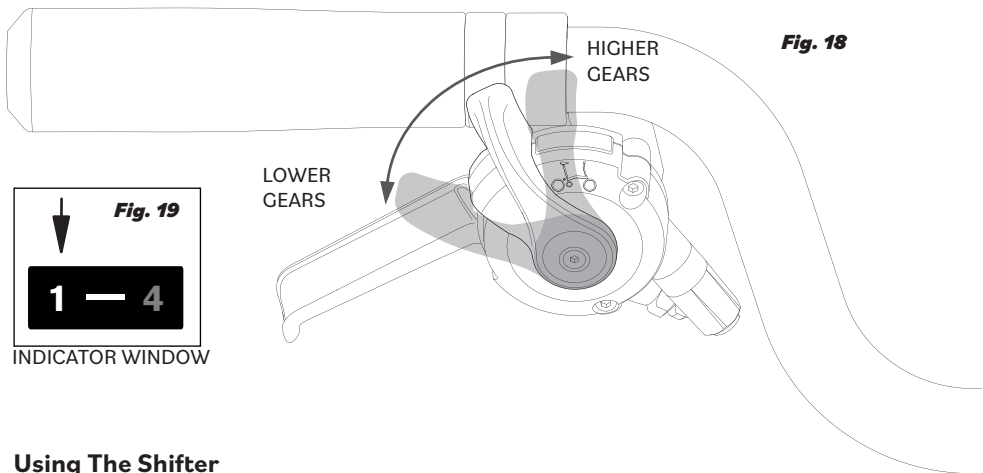


**Fig. 16**

## Removing The Gear Cable

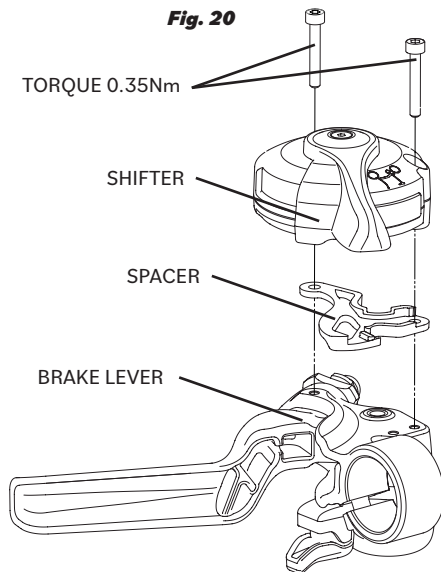
- Select gear 3 on the shifter, back-pedal to engage the hub
- Unscrew the indicator chain locknut (fig. 16)
- Unscrew the indicator chain from the gear cable anchor
- Undo the gear cable anchor clamp nut and release the inner gear cable
- If there is a cable crimp fitted to the cable end you will need to remove this, then pull the cable out of the clamp
- Pull the cable housing away from the shifter
- Remove the inner cable from the cable housing
- Select gear 1 and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Feed the gear cable through the shifter so that the cable nipple ejects from the cable entry hole
- If there is resistance pushing the cable through the bush pull the cable back a little and try again
- Keep feeding the cable through until the cable can be fully removed from the shifter

## 4-Speed Gear Shifter



### Using The Shifter

The 4-speed shifter uses a self-returning lever to change between the four gears. Pushing it down with your thumb will shift into an easier gear and flicking the lever upwards will shift into a harder gear (fig.18). It is advised that each individual gear is changed while pedalling for smoother shifting or to avoid damaging the relating components. The indicator window will give an indication of which gear is selected (fig. 18, 19).



### Fitting The Shifters

The shifter mounts to the right hand brake lever, it is held in place by two M3 screws, these should be tightened to **0.35Nm**. Do not over-tighten the screws as this can reduce the performance of the shifter and damage the parts.

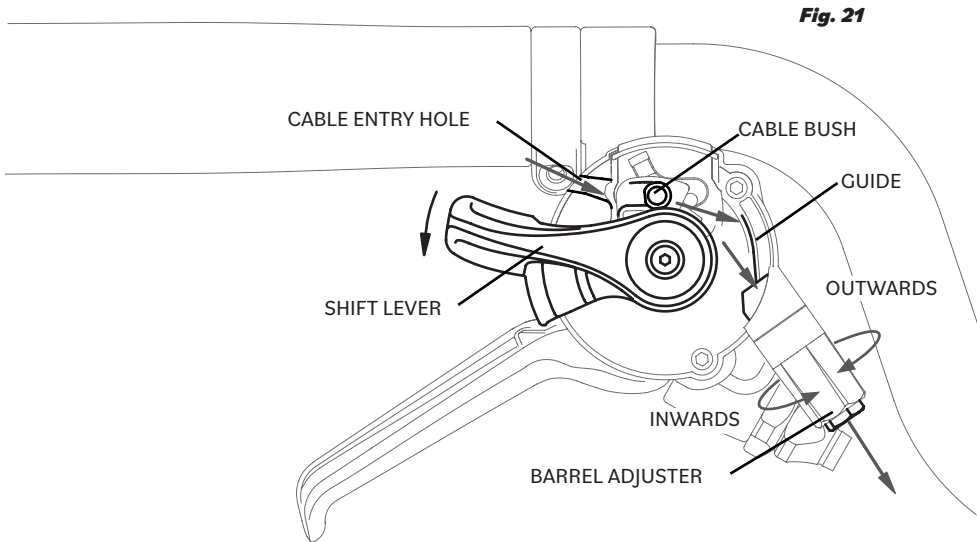
As standard a spacer (fig. 20) is fitted between the shifter and brake lever. This spacer is vital to ensure clearance between the shift lever and the grip.

On the Low, Mid and High bikes, using non-standard grips can interfere with the lever operation, if the spacer is not fitted.

## Fitting A New Cable

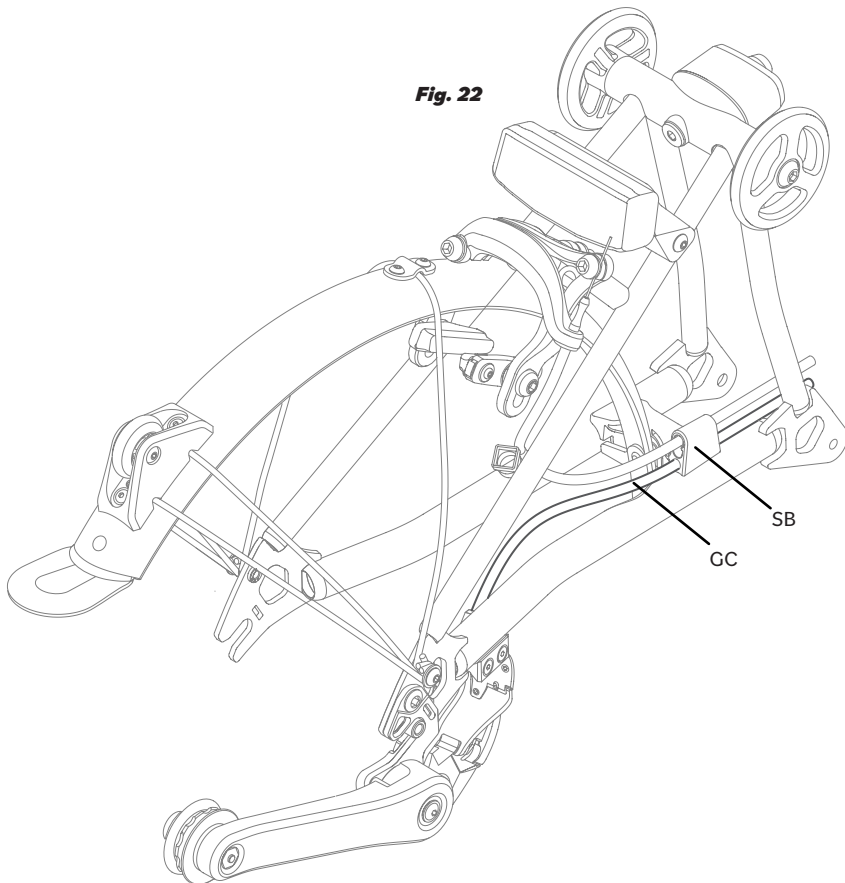
- Screw the barrel adjuster fully clockwise so that it is at its shortest setting, then unscrew by 2 turns
- Select the lowest gear (fig. 21) and then press the shift lever downward so it does not obscure the cable entry hole
- Feed the gear cable into the shifter in a slightly downward direction and through the cable bush
- If there is resistance pushing the cable through the bush pull the cable back a little and try again
- Once you can feel the cable pass through the bush keep feeding it until you feel slight resistance
- Keep feeding it through so that it follows around the guide inside the shifter and exits through the barrel adjuster.

**Do Not Force The Cable As This May Damage The Shifter**



## Setting The Gears

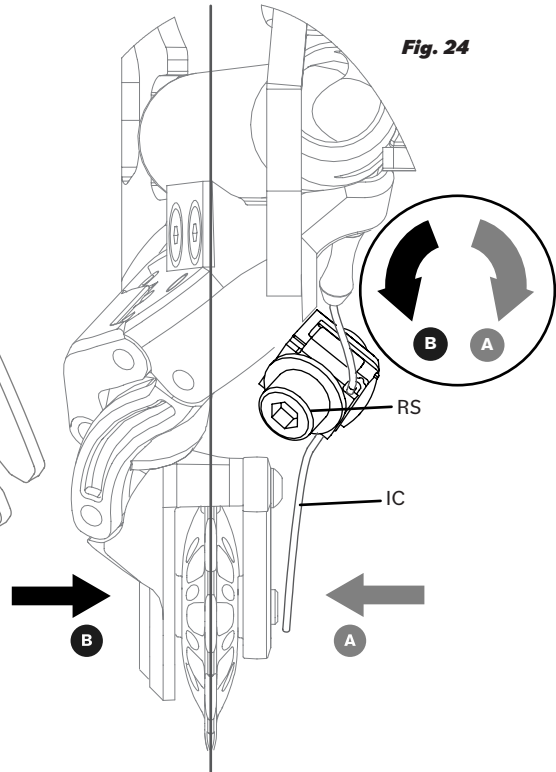
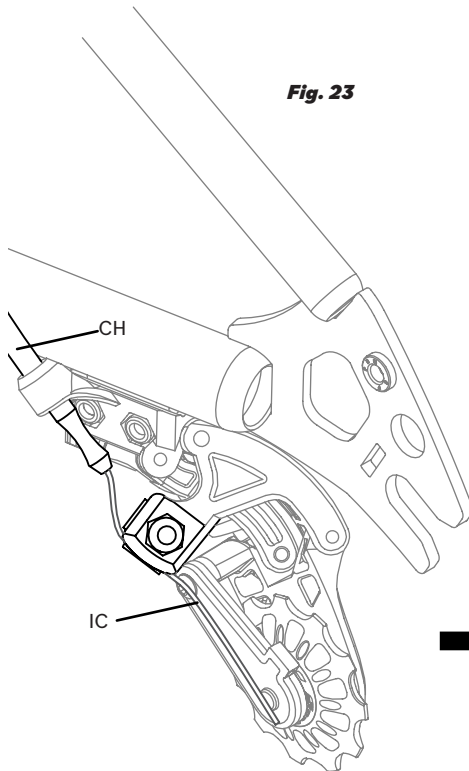
- Insert the inner cable IC into the cable housing CH (fig.23)
- Thread it all the way through until it exits through the end of the housing
- Route the cable along the bike frame following the same paths as the existing cables. This is essential for folding
- When the cable reaches the rear frame, route the cable through the stopping block SB (fig. 22)
- Using some needle nose pliers or similar, pull the cable through the housing and insert into the derailleur as shown (fig.23)
- Tighten the bolt RS that holds the cable in place on the inside of the derailleur (fig. 24)
- Use the barrel adjuster on the shifter to make adjustments to the cable tension as needed (fig. 21)
- Unscrewing the adjuster will add more tension to the cable and improve shifting into the lower gear
- Screwing the adjuster inwards will reduce tension and improve shifting into the high gear The jockey wheel on the derailleur needs to be in-line with the selected gear sprocket on the cassette



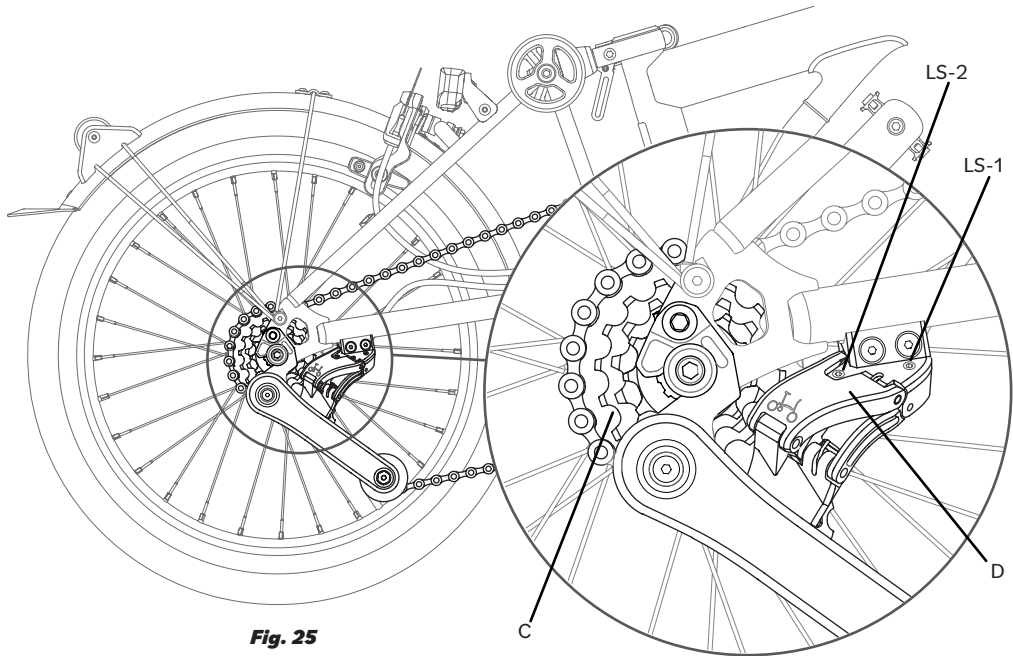


## Adjustment

If the gears become louder than normal or start to skip and this is not due to dirt and grime on the parts, it could be due to cable stretch. This is especially common for new bikes or where new cables have been fitted. This can be fixed by adding tension to the cable, **See cable tension instruction below**. The derailleur not being aligned properly could also cause the same issue though this usually affects the highest and the lowest gear. In which case you will need to adjust the two limit screws LS on the outside of the derailleur. **See limit screws instruction Pg20**.



**Limit Screws** - The limit screws LS operates in the same way they would on the traditional gearing system. These are used to set the limits on how far inwards or outwards the derailleur can carry the chain. If there is an issue with reaching the highest or the lowest gear, the limit screw may need adjusting. 2mm hex key is needed for adjusting.



**Fig. 25**

LS-1 is used to create alignment on the largest sprocket on the cassette. LS-2 for the smallest (fig. 25).

## Cable Tension

To add tension lost due to cable stretch, place the bike in a stand. Unscrew the barrel adjuster (fig. 21) outwards a quarter turn at a time, each time pedalling the bike whilst listening for the reduction of noise. A visual check can also be done to insure that the jockey wheel on the derailleur is aligned with the selected sprocket on the cassette. If the bike is failing to reach the largest sprocket this means that too much tension have been added screw the barrel adjuster inwards to remedy this issue (fig. 21).

## Maintenance

It is vital that the key functional components like the chain, cassette and derailleur are kept clean and chain lubricated. These components should be checked periodically for damage and replaced whenever necessary. If these components are kept clean their lifespan will be extended and they will function better. If there is a build up of grease and dirt on the drive train, the gearing may not work properly.

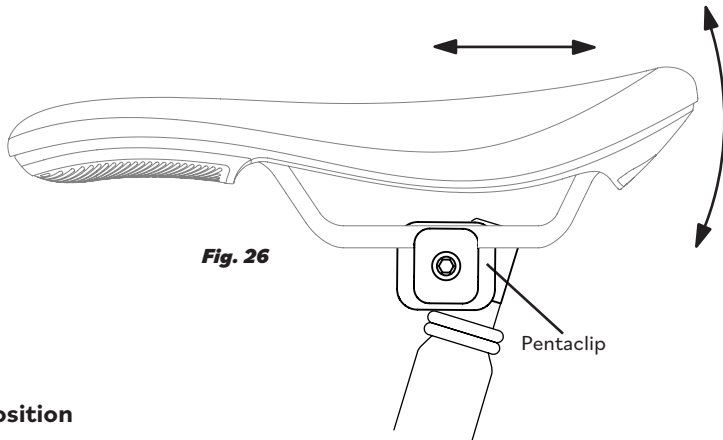
## Adjusting The Saddle Position

The angle and fore-aft position of the saddle can both be adjusted. To establish the most comfortable position you should start by adjusting the saddle into a neutral position; you can then work from there to find the best position. First loosen the Pentaclip bolt using a 5mm hex key until the saddle can be moved with little force. Be careful not to loosen this bolt too much as this will make adjustment more difficult.

Move the saddle rails in the clamp so that they are roughly centred (half way between maximum fore and aft position). Adjust the saddle into a level position, so that the top surface of the saddle is roughly level between the front and rear edge (fig. 26). Once the saddle is in a neutral position, tighten the Pentaclip bolt to 15Nm. Test the saddle position, you can adjust it to make it more comfortable.

### Angle

If the nose feels like it's pointing up, or feels as though the back of the saddle isn't giving enough support, you can angle the saddle forward. The saddle could conversely feel like it needs tilting back a little, to give more support from the nose, or if it feels like all the riders weight is resting on the back of the saddle. Once you have adjusted the saddle, tighten the Pentaclip bolt and spend some time riding, readjusting if necessary.



### Fore-Aft Position

Moving the saddle back and forth from the neutral middle position will not only affect the reach (to the handlebar) but also the position relative to the pedals. By moving the saddle back you will increase the reach to the bars and make the bike a little more stretched out. Moving the saddle forward will make the bike feel shorter and more upright. Test the bike and readjust if necessary, making sure you securely tighten the Pentaclip to 15Nm.

### Additional Saddle Height

If you can't gain enough height by re-positioning the saddle, there are two Brompton options which give more height: a telescopic seat pillar and a longer pillar extended by 60mm. The telescopic pillar can accommodate the needs of taller riders, with little change to the folded size.

The handlebars and control levers on the Brompton are factory-set to provide a compromise between compactness and riding comfort. Should you choose to make any changes, the folded handlebar or stem cannot lie as close to the front wheel as normal and increases the folded package.

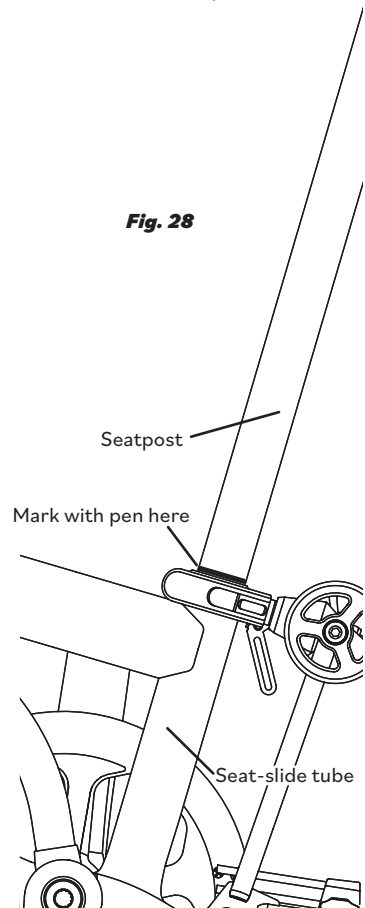
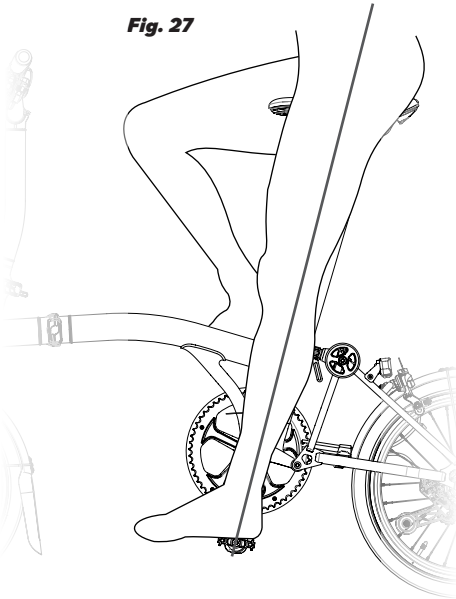
If the handlebar stem assembly has to be moved for any reason, it is highly recommended that any adjustments are made by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. The clamp bolt should be tightened to a torque of 15Nm for T Line and 10Nm for C and P Line.

## Saddle Height Insert Fitting

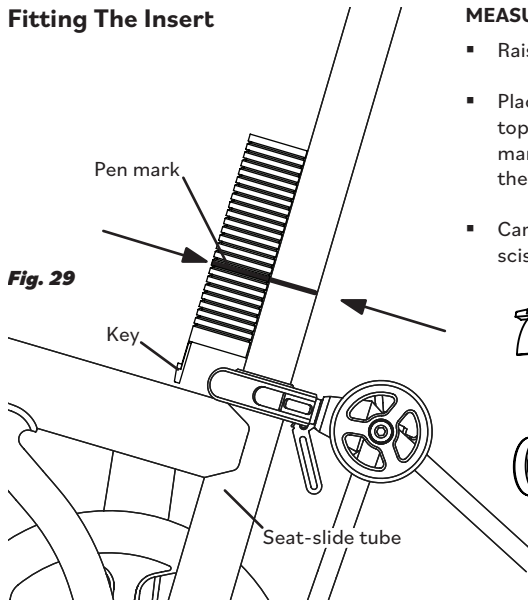
Once you have the correct saddle position you can fit the saddle height insert. This should be fitted in cases where the saddle height is too high at maximum extension. The saddle height insert will allow you to set the saddle at the correct height each time the bike is unfolded.

### Setting The Saddle Height

- Remember to use your usual cycling shoes at this stage
- Adjust the saddle height so that when the pedal is at the bottom of the stroke and the heel of the shoe is on the pedal, your leg is straight (fig. 27)
- When pedalling with the front of the foot, your leg will be slightly bent at maximum extension
- Once you are happy with the saddle height, mark the seatpost with a marker pen or tape at the top of the seat-slide tube (fig. 28)
- The minimum height of the seatpost is reached when the seatpost extends out of the seat tube, below the bottom of the frame; the bike should not be ridden with the seatpost protruding from the bottom of the seat tube
- If you are unsure about the fitting process, your Brompton dealer will be able to assist you



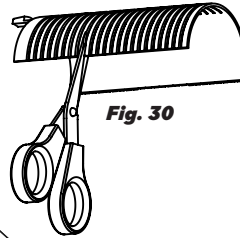
## Fitting The Insert



**Fig. 29**

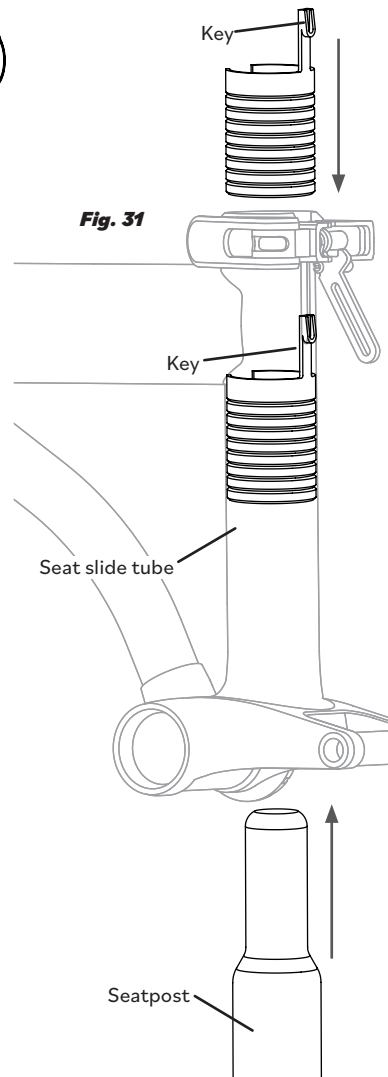
## MEASURING AND CUTTING THE INSERT

- Raise the seatpost to maximum height
- Place the insert upside down against the post at the top of the seat-slide tube as shown (fig. 29) and mark the groove in the insert, closest to the mark on the seatpost
- Carefully cut the insert along this groove with scissors (fig. 30)



**Fig. 30**

- Mark the Pentaclip to show the saddle angle and position on the Pentaclip using a marker pen or tape
- Loosen the Pentaclip with a 5mm hex key and remove the saddle and O-rings from the top of the seatpost
- Remove the seatpost by sliding it out from the underside of the frame
- Squeeze the saddle height insert and insert it into the top of the seat-tube, aligning the key with the slot (fig. 31)
- Engage the key with the base of the slot (fig. 31)
- Refit the seatpost into the underside of the frame (fig. 31), making sure the post is clean
- Refit the O-rings and saddle, align the setting marks on the Pentaclip and tighten (15Nm)
- Check the saddle height is correct at full extension, small adjustments can be made by moving the Pentaclip position up or down slightly on the post (fig. 26), for more information see <https://www.brompton.com>



**Fig. 31**

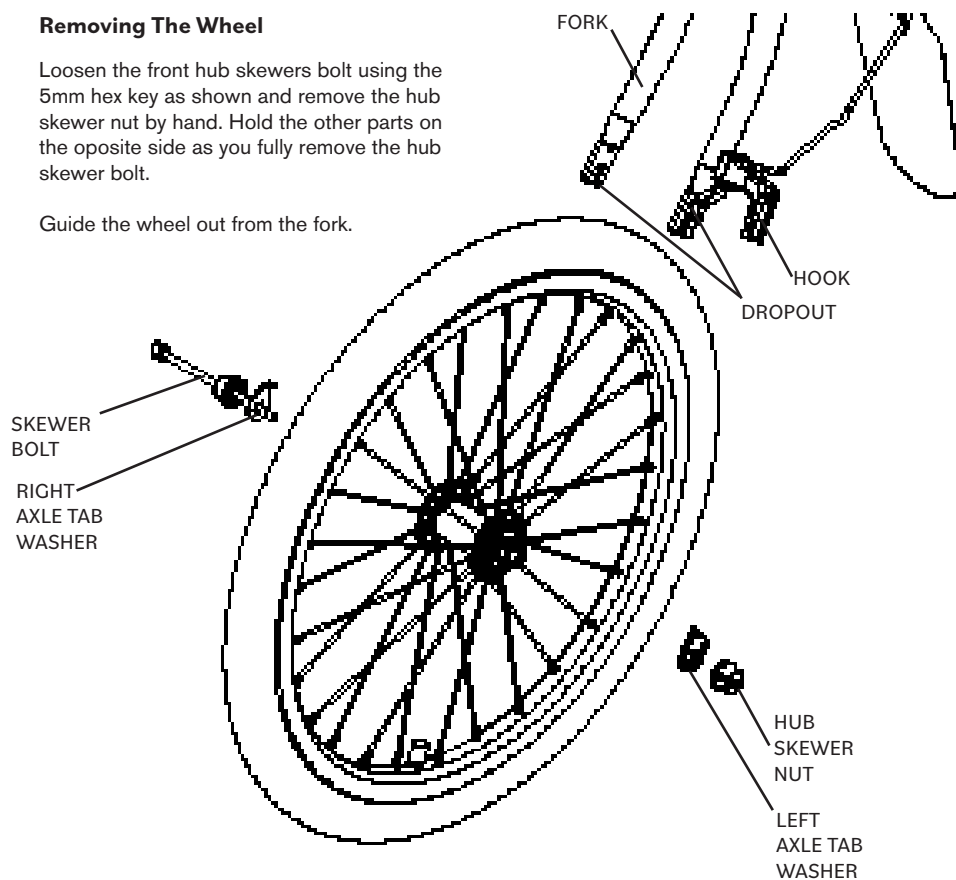
## Front Wheel - Removal And Refitting

When removing the front wheel it is easiest to do with the bike in a workstand to lift it from the floor, or with the bike in the parked position so that the bike can support itself. If the tyre is deflated it can pass through the brake pads more easily. Remove the battery and luggage from the bike before working on the bike.

### Removing The Wheel

Loosen the front hub skewers bolt using the 5mm hex key as shown and remove the hub skewer nut by hand. Hold the other parts on the opposite side as you fully remove the hub skewer bolt.

Guide the wheel out from the fork.



### Fitting The Wheel

Guide the wheel into position.

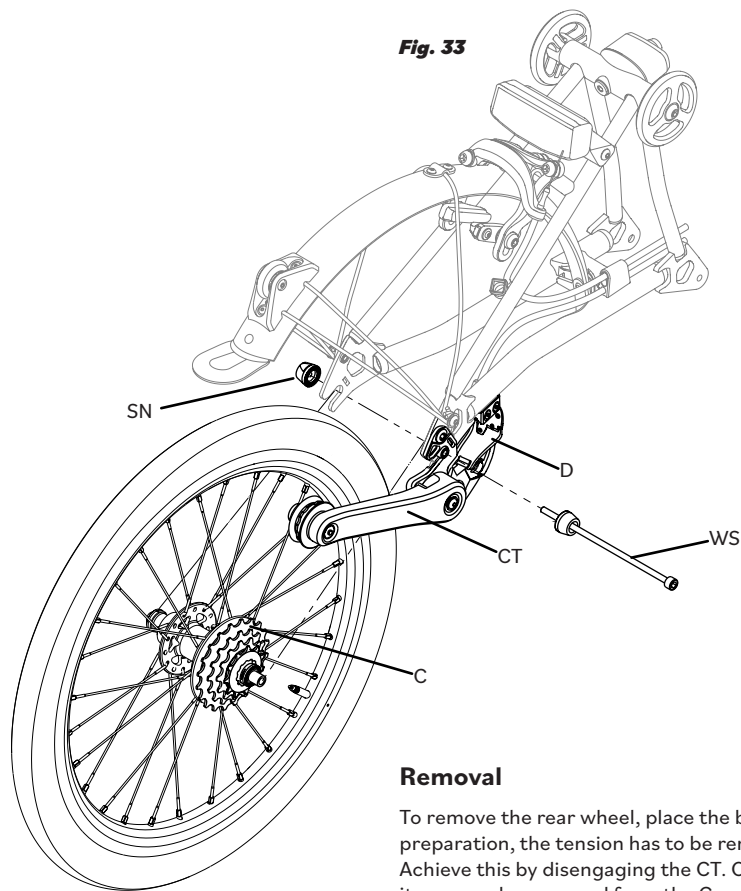
Fit the right axle tab washer, then insert the hub skewer bolt and hub skewer end cap through the drive side.

Fit the axle tab washer ensuring that the washer is seated, followed by the hub skewer nut.

Tighten the hub skewer bolt to 7Nm.

## Rear Wheel - Removal And Refitting

- When fitting or removing the rear wheel, change the gear to the small sprocket on the cassette
- The chain tensioner should be disengaged from the chain before removing the wheel
- When fitted, ensure the wheel is seated correctly in the dropout, if not the gears may not function properly
- It is vital that you follow the correct fitting procedure and tighten all fixings correctly



### Removal

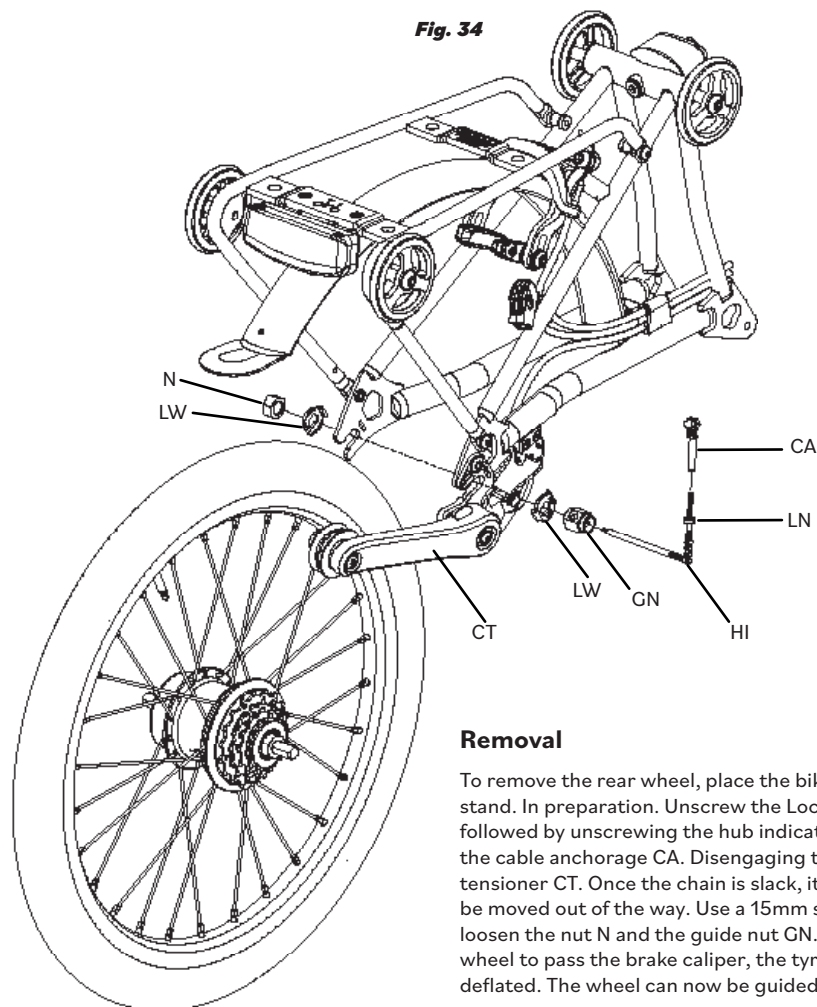
To remove the rear wheel, place the bike in a stand. In preparation, the tension has to be removed from the chain. Achieve this by disengaging the CT. Once the chain is slack, it can now be removed from the C, and out of the way for the wheel to be taken off. Use a 5mm hex key to loosen the WS. Once loosened, to avoid the skewer nut SN spinning on the opposite side, hold it in place. Then completely remove the WS. For the wheel to pass the brake caliper, the tyre has to be deflated. The wheel can now be guided out with little pressure.

### Fitting

When fitting the rear wheel, place the bike in a stand. Ensure that the correct running orientation by checking that the arrow on the tire wall is indicating a forward running orientation. Guide the wheel in place ensuring that the chain can be correctly seated on the cassette C later. Once the wheel is seated in place. Insert the skewer WS as shown (fig. 33). Tighten the skewer bolt to 7Nm. The chain tensioner CT can now be engaged by the chain.

## Rear Wheel - 12-Speed Removal And Refitting

- When fitting or removing the rear wheel, change the gear to the small sprocket on the cassette
- The chain tensioner should be disengaged when removing the rear wheel
- Ensure the wheel is seated correctly in the dropout, if not the gears may not function properly
- It is vital that you follow the correct fitting procedure and tighten all fixings correctly



### Removal

To remove the rear wheel, place the bike in a stand. In preparation. Unscrew the Lock nut LN, followed by unscrewing the hub indicator HI from the cable anchorage CA. Disengaging the chain tensioner CT. Once the chain is slack, it can now be moved out of the way. Use a 15mm spanner to loosen the nut N and the guide nut GN. For the wheel to pass the brake caliper, the tyre must be deflated. The wheel can now be guided out.

### Fitting

When fitting the rear wheel, place the bike in a stand. Guide the wheel in place ensuring that the chain can be correctly seated on the cassette later. Once the wheel is seated in place, fit the locking washers LW on both sides as shown, (fig. 34). Fit the nut N and the guide nut GN and tighten to 18Nm.

Consult Page 15 for removing/installing the gear cable, and hub gear adjustments.



## Routine Replacements

Planned replacement is advised to ensure both safety and good performance. The suggested intervals between replacements are for bicycles subjected to normal use; the most appropriate timing depends on the conditions of use and riding style. We recommend genuine Brompton replacement parts for safety-critical components.

**Aluminium Components** As on other lightweight machines, aluminium alloy is used in the construction of the Brompton, and this material has a finite design life before failure. In normal use, the risk of aluminium fatigue failure is remote, even after many thousands of miles. However, the risk of failure increases with use, especially with hard riding or other severe loading. As such a failure could cause injury, the hinge clamp plates, handlebar, chain set, seat pillar and pedals should be replaced every 5,000 miles (more frequently if they are subjected to hard use), and we recommend that these items are checked regularly.

**Transmission** All Brompton bicycles have a self-adjusting, sprung chain tensioner to maintain correct chain tension. Over time, the chain and sprockets will wear, commonly known as chain stretch; this will result in inefficient and rough power transmission. We recommend replacing the chain and sprockets every 2,000 – 3,000 miles, but regular cleaning and lubrication will prolong the chain's life. Never use a new chain on worn sprockets or vice versa. To measure chain stretch, you may wish to use a chain stretch tool.

**Brakes** Cables do not have an indefinite life, and to reduce the risk of failure, replace the cables at intervals of 4,000 miles or less. New outer-cables should be exactly the same length as the original; for best results, use genuine Brompton-specific cables and have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

**Gear Cables** These should be replaced at the same interval as brake cables. As Brompton cables are specifically designed for Brompton bikes, only genuine Brompton cables should be used. Have them fitted by an authorised Brompton dealer or certified bicycle technician. Cables that are the incorrect length could affect the safety and performance of your bicycle.

**Brake Blocks** When brake blocks are new they have grooves on the braking surface; once those grooves are less than 1mm deep or no longer visible, the pads should be replaced. As brake pads are critical to the safe function of your brakes, we recommend you have them fitted by a qualified bicycle technician, using genuine Brompton replacement brake pads.

**Tyres** The risk of punctures increases with mileage and as the tyre tread starts to wear away. Once you notice your tyre tread wearing thin, replace the tyre. This will reduce your chances of puncture and increase pedalling efficiency.

**Dynamo Lighting** The electric cables used in dynamo lighting wear out with the folding and unfolding of the Brompton. When the cables become worn, replace them immediately to avoid any damage to your dynamo hub. If your lights are faulty, have them inspected by a qualified bicycle technician to keep yourself visible and safe on the roads.

**Suspension Block And Bush** Check the bush and suspension block for wear annually. If you notice any cracks in the suspension block, have it replaced immediately.

**Wheel Rims** The braking surfaces of the rims wear with use. There is a small indent on the braking surface next to the valve; this acts as a wear indicator. When the rim wears so that this indent is no longer present, the rim should be replaced. Look for this symbol on the wheel rims.



**100-Mile Service** Certain items on any bicycle take time to bed in; to avoid damage, these need attention soon after you have bought the bike. We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (whichever comes sooner). They should pay particular attention to the following items:

**SPOKES** The tension of the spokes should be checked and adjustments made to suit. If a spoke becomes loose for any reason, neighbouring spokes will be carrying extra load and may fail.

**Crank Axle Bolts & Pedals** These must be checked for tightness. The correct torque is 30Nm; the thread for the LH pedal is left hand).

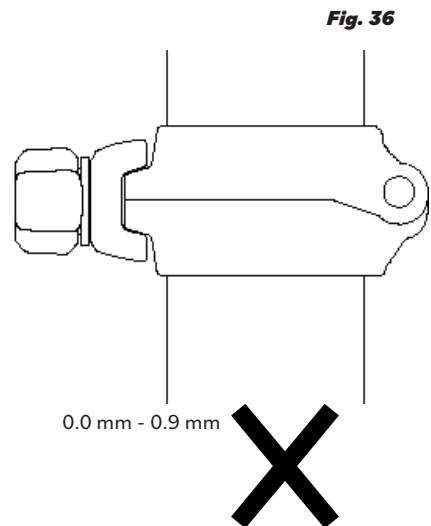
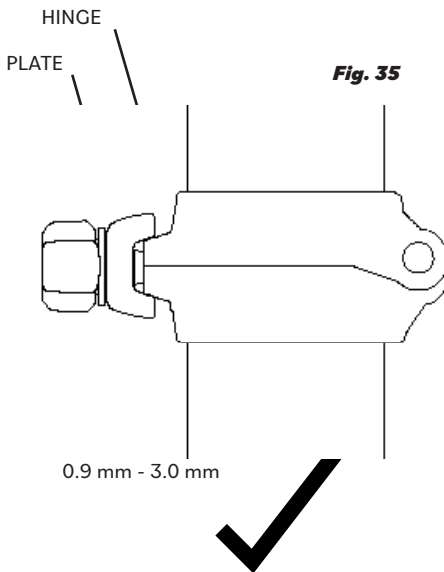
**Cables** Although the brake and gear cables are pre-stretched, inevitably there is further initial stretch. As this affects hub-gear control, the gears should be checked for correct adjustment. It's well worth setting the brakes at the same time.

**Seatpost Sleeve** The seatpost slides up and down in a plastic sleeve inside the frame, this is a wearing part that will need replacing periodically. If the seatpost is slipping when riding or the seatpost quick release clamp nut has to be over tightened to clamp the post it could be that the sleeve is worn excessively and needs replacing. The worn sleeve can eventually cause damage to the frame itself if not replaced. Replacing the sleeve requires specialist tools and should be done by an authorised Brompton dealer.

**Rear Hinge** Over time the bushes in the rear frame pivot can wear, slight play will become detectable. In order to remove the play the bushes need to be replaced. This work should be undertaken by an authorised Brompton dealer, specialist tools are needed to carry out the work.

**Hinge Clamp Plate** If the plate is worn or damaged it could reduce the effectiveness of the hinge clamping and should be inspected regularly and replaced when needed. The gap between the hinge castings and the hinge clamp plate (fig. 35) when the lever is tightened, on both the handlebar hinge and the mainframe hinge should measure between 0.90mm to 3.00mm. These parts should be checked regularly and replaced when necessary.

If the gap between the hinge and hinge clamp plate is less than 0.90 mm (fig. 36) replace the hinge clamp plate. The bike should not be ridden if there is no gap between the hinge clamp plate and the hinge, until the plate is replaced.



## Warranty

If your registered bicycle has a manufacturing defect, we will replace the defective part free of charge if we are notified within seven years (in the case of the frame, two years if not registered) or two years (in the case of other parts) of the date of first purchase of the bicycle. The Brompton is for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross-country riding: this can over stress the frame, and the tyres and wheels are unsuitable.

**My Brompton** This section of the Brompton website allows owners to record the details of their bike(s), so that they can be contacted if the need arises, registering the bike is required to activate the 7-year warranty on main frame components. The information will remain on the Brompton database and will not be passed on to third parties <https://www.brompton.com>

**Serial And Frame Numbers** The label at the back of the seat tube on the main frame carries the 10 digit serial number. The 6 digit frame number is stamped on the main frame just forward of the rear suspension pivot: it's a good idea to keep a record of both numbers. Record your numbers in the blank pages at the back of this manual.

## Brompton Warranty Terms & Conditions

Thank you for choosing a Brompton bicycle. Your bicycle is the product of Brompton's use of proven engineering, extensive testing, and continuous striving for superior reliability, safety, and performance. You can maintain maximum protection under these warranty terms by ensuring your bicycle is serviced in accordance with the recommendations in the owner's manual. Please keep records of all maintenance carried out by your authorised Brompton dealer and please ensure you make these service records available to your Brompton Dealer, if requested, whenever service, repair or warranty work is undertaken on your bicycle.

All new Brompton bicycles registered in the My Brompton section of our website are covered by a 7-year unlimited mileage warranty for the main frame components, commencing from the date of sale. Other non-wearing parts on your bicycle (crank arms, brake calipers, mudguards, etc.) are covered by a 2-year warranty. Please ensure that you keep your sales invoice in a safe place for future reference. Brompton Bicycles not registered in the My Brompton section of our website are subject to a 2-year unlimited mileage warranty on the main frame components, commencing from the date of sale.

Within these warranty periods, Brompton Bicycle Ltd warrants the new Brompton bicycle to be free from any defect in materials used in the manufacture, and/or workmanship at the time of its manufacture.

- Any part found to be defective during this period will be repaired or replaced by an authorised Brompton Dealer or Distributor, or by the factory, at the discretion of Brompton Bicycle Ltd
- Any part replaced under the warranty terms will be covered for the remaining period of the warranty of the bike
- Any parts replaced under warranty must be returned to Brompton Bicycle Ltd by the dealer and/or distributor and will become the property of Brompton Bicycle Ltd
- Brompton may, at its discretion, make repairs or replacement of defective parts falling outside the warranty period, but such work shall not be deemed to be any admission of liability
- Brompton will bear the labour charges for work carried out under warranty
- The warranty may be transferred to subsequent owners for the balance of the remaining period.

***continued on next page***

#### Conditions and Exclusions:

1. We recommend having your Brompton checked by a qualified mechanic after the first 100 miles or 1-month (which ever comes sooner) as some items take time to bed in and may need adjusting to avoid damage.
2. Routine replacements: this section of the Owner's Manual, outlines the components on the bike that will need to be replaced under routine maintenance and service of the bike. These guidelines must be followed, particularly taking into account the mileage that the bike covers, as this will affect the function of many components e.g. brake cables, chain, sprockets etc. The mileage and usage will also affect the expected life of aluminium components, which should be replaced every 5000 miles of use (or sooner if particularly hard/heavy use) and do not, therefore, come within the warranty terms for the bike, detailed above.
3. The warranty described above is only valid within the country in which the bicycle was purchased.
4. Bikes exported from one country to another will be supported, within the warranty period, by the free issue of parts from the factory, where necessary. However, the Brompton distributor or dealer in the new country will normally charge for the labour required to undertake warranty repairs, and for any import duty levied on the free-issued parts.
5. The bike must not have been used for unauthorised competition, misused\*, inadequately maintained, or incorrectly serviced or maintained.
6. The bike must not have been subject to any modification, repair or replacement other than as authorised by Brompton Bicycle Ltd.
7. The bike must have been serviced by an authorised Brompton Dealer.
8. Defects caused by faulty adjustment, or repairs and alterations performed by a non-authorised Brompton Dealer, are not covered by this warranty.
9. Defects caused by the use of parts and accessories not authorised by Brompton Bicycle Ltd are not covered by this warranty.
10. The warranty does not cover the cost of removal and replacement of parts and accessories, unless supplied as original equipment, or recommended by Brompton Bicycle Ltd.
11. Components which are expected to wear as part of their normal function, such as tyres, bulbs, chains, sprockets, brake pads etc. are excluded from the terms of this warranty, unless there is a manufacturing defect in the part.
12. Other items excluded from warranty are the saddle, luggage, paint, chrome, polished aluminium items, or decal where deterioration has been caused by normal wear and tear, exposure or lack of correct maintenance.
13. Any battery supplied with the bicycle is excluded from warranty, save for any leak that is present at the time of delivery.
14. The warranty does not cover bikes used on a commercial basis, e.g. by couriers or despatch riders, etc.
15. The warranty does not cover defects which have not been reported to an authorised dealer within ten days of discovery of the defect.
16. Your bicycle will require more frequent servicing if operated in severe climates or conditions, such as a marine environment or heavily salt-treated roads; in deep snow (above half axle height); in very dusty/sandy terrain. Such environments will potentially cause premature failure of finishes to the frame and components, and such deterioration is excluded from these warranty terms. Brompton Bicycle Ltd has taken great care in the selection of materials, plating and painting techniques so as to provide its customers with a quality cosmetic appearance allied to durability. However, where your bicycle is often used in hostile environmental conditions such as those indicated, it is essential that the bicycle is washed, dried and that lost lubrication is replaced to ensure your bike remains in the best condition. Your dealer can provide further information and advice if required. Ultimately, the appearance of your bicycle will very much depend on the care it receives.
17. Should a warranty claim become necessary, Brompton Bicycle Ltd and its Distributors or Dealers shall not be liable for the cost of transportation of the bicycle to or from the authorised Brompton Dealer, or for expenses incurred while the bicycle is off the road, including costs associated with loss of use, inconvenience, lost time, commercial losses or other incidental or consequential damages.

This warranty shall be interpreted in accordance with English law and any question arising from this warranty shall be subject to the jurisdiction of the English courts.

Any statement, condition, representation, description or warranty otherwise contained in any catalogue, advertisement or other publication shall not be construed as enlarging, varying or overriding anything contained herein.

Brompton Bicycle Ltd reserves the right to make alterations or improvements, without notification, to any model or machine, without obligation to do so to bicycles already sold.

This warranty does not affect your statutory rights.

\* Misuse includes any use not in accordance with the recommendations made in the owner's manual, and any use contrary to the warnings given in that same handbook. In addition, misuse will include, but not be limited to, any use of the bicycle which does not constitute normal road use, as your Brompton is intended for use on roads and well-made paths. It is not designed for cross country riding, which can over stress the frame and for which the tyres and wheels are unsuitable.

**Headquarter Address**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**EU Representative Address**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Germany  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
CITY AND TREKKING BICYCLES

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Säkerhetsinstruktioner

SKANNA HÄR



FÖR REGISTRERING AV  
INFORMATION

ISO 4210-2  
STADS- OCH TERRÄNGCYKLAR

CPSC 16 CFR 1512

# Innehåll

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Inledning                              | 34 |
| Säkerhet                               | 35 |
| Momentspecifikation                    | 36 |
| Däcktryck                              | 36 |
| Skjuta/dra cykeln när den är ihopfälld | 37 |
| Bagage                                 | 39 |
| Lampor                                 | 39 |
| Rengöring och smörjning                | 40 |
| Bakre hållare                          | 41 |
| Bromsar                                | 42 |
| Växlar                                 | 44 |
| Ställa in sadeln                       | 52 |
| Passa in sadelns höjdlägg              | 53 |
| Montering/borttagning av framhjul      | 55 |
| Montering/borttagning av bakhjul       | 56 |
| Rutinetbyten                           | 58 |
| Garanti                                | 60 |

## Inledning

Eftersom den här handboken är avsedd som en vägledning innehåller den inte omfattande instruktioner om cykling eller underhåll av cyklar.



För att aktivera din 7-åriga utökade garanti måste du registrera din cykel i My Brompton, en avdelning på vår webbplats, för att registrera information om din cykel/dina cyklar; om din cykel blir stulen eller om vi behöver kontakta dig har vi då ett register att söka i. Du blir ombedd att ange ditt serie- och ramnummer: serienumret finns på en platta på baksidan av huvudramen; ramnumret är instansat på huvudramen, nära det undre fästet. Informationen lagras i Bromptons databas och ges inte vidare till tredje parter <https://www.brompton.com>

Om du gör justeringar eller utför underhåll själv, läs relevanta avsnitt i den här handboken först, eftersom det är ganska lätt att göra fel och försämra ihopfällningsprocessen eller skada din cykel. Den här handboken innehåller tips och råd om att använda din Brompton. Blir du någon gång osäker på hur du ska sköta din cykel, besök en auktoriserad Brompton-återförsäljare för expertråd. En lista över återförsäljare finns på vår webbplats: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vi rekommenderar att din cykel regelbundet kontrolleras och servas av en Brompton-återförsäljare.

Den här handboken överensstämmer med **ISO 4210C** och **CPSC 16 CFR 1512**.

En papperskopia av den här handboken finns tillgänglig på begäran.

## Avsedd användning

Brompton är utformad för att användas på vägar och vällagda stigar och klarar en högsta vikt på 110 kg (cyklist och bagagevikt inkluderat). En Brompton är inte avsedd för stuntrick, terrängcykling eller extremsporter. Din Brompton ska användas för dess avsedda syfte. Missbruk kan leda till att en del komponenter slutar fungera och förverka din Brompton-garanti. Vi rekommenderar inte att en barnstol eller släpvagn monteras på Brompton, att göra så förverkar Brompton-garantin.

## Varning

Många delar på en cykel påfrestas hårt och med många körda kilometer, tunga laster eller hård cykling, kommer så småningom slutet på deras konstruktionslivslängd; speciellt aluminiumlegering har en begränsad livslängd. Felaktig användning kan leda till skada. Du bör kontrollera alla bärande delar efter tecken på slitage, rost eller sprickor och byta ut om nödvändigt. Besök en auktoriserad Brompton-återförsäljare för expertråd om du är osäker.

Inga ändringar, reparationer eller utbyten andra än de som Brompton Bicycle Ltd. tillåter får göras på din cykel. Cykeln måste servas av en auktoriserad Brompton-återförsäljare.

Försök aldrig att ändra styrstammens höjd där den går in i framgafflarna. Den ska vara helt isatt, tills det tar emot, i framgaffeln. Om vinkeln på styrstången mot framhjulet justeras är det noga att fästbultarna dras åt ordentligt innan du cyklar.

Om styrstammen inte är ordentligt isatt eller korrekt åtdragen kan det orsaka att den del som används sätts i rörelse eller att det blir fel på den och att det leder till en olycka.

Om cykeln har varit med om en krasch eller fått en stöt bör du omedelbart sluta använda cykeln och låta cykeln kontrolleras av en Brompton-återförsäljare. Skadade delar ska bytas ut innan cykeln används igen. Eventuella djupare repor eller urholkningar i aluminiumdelarna kan i stort försvaga delen och orsaka permanent fel på delen.

Obs! Vi rekommenderar att du använder äkta Brompton-reservdelar för säkerhetskritiska komponenter.



# Viktiga säkerhetsinstruktioner

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

- Vi rekommenderar att du använder en godkänd cykelhjälm, även i länder där det inte är obligatoriskt
- Läs och följ nationella lagstiftade krav för det land där du cyklar och följ alla tillämpliga trafiklagar
- Se till att hjulens fälgar är rena och oskadade längs bromsytan, och kontrollera om fälgarna är överdrivet slitna. Om du är osäker på dina fälgars säkerhet, låt en auktoriserad Brompton-återförsäljare kontrollera dem
- Kontrollera bromsar, däck och styre regelbundet
- Håll bromsar och växlar korrekt justerade och tillhörande virar i gott skick
- I regnet kan bromsarna bli mindre effektiva och vägarna halare, så bromsa tidigare
- Kontrollera att alla hjulmuttrar är korrekt åtdragna (se vridmomenttabellen, sidan 36)
- Då du cyklar i mörkret bör du ha reflekterande kläder och använda lampor (fram och bak); kontrollera för att försäkra dig om att dina lampor efterlever lokala lagar
- I Sverige används bromsreglaget på höger hand till den bakre bromsen och reglaget på höger hand styr den främre bromsen men det skiljer sig åt mellan länder



|                                                                              |                             |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| FÖRENADE KUNGARIKET                                                          | VÄNSTER - BAK/ HÖGER - FRAM |
| FRANKRIKE, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLÄNDERNA, BELGIEN, USA | HÖGER - BAK/ VÄNSTER - FRAM |

### Innan och efter varje cykeltur bör du uppmärksamma följande:

- Se till att snabböppningen för sadelstolpens klämma sitter fast och att sadeln har rätt höjd
- Alla gångjärnsklämmor är på plats, med vridskruvorna ordentligt åtdragna
- Vid ihop- och uppfällning, såväl som vid användning och underhåll: Undvik att placera dina händer eller fingrar någonstans där de kan fastna eller fångas in
- Se till att cykeln är korrekt ihopfälld eller uppfälld för att undvika eventuell skada
- Försök aldrig att ändra vinkeln på styrstammen där den går in i framgafflarna
- Ägare är alltid ansvariga för att bedöma hur de använder cykeln och ska säkerställa att de vidtagit tillräckliga åtgärder för sin säkerhet och välfärd när de cyklar på, förflyttar eller bär sin cykel
- Kontrollera att remmen till bagaget fram sitter fast ordentligt så att den inte kan lossna. En lös bagagerem kan skymma belysningen eller fastna i hjulet
- Komponenter av kol (gaffel, styrstång, vevarm) ska inspekteras för att se om de visar tecken på att vara slitna, har repor, ha utsatts stötar eller missfärgning som kan indikera att delen är skadad. Om delarna visar tecken på skada ska du omedelbart sluta cykla på cykeln och låta en auktoriserad Brompton-återförsäljare inspektera den. Det är viktigt att du följer rätt åtdragningsmoment för alla komponenter som sitter intill en komponent av kol; att dra åt för hårt kan skada delen av kol och orsaka plötsligt förtida utslitning. Att dra åt för löst kan leda till att komponenter rör sig under användning så att du tappar kontrollen över cykeln när du cyklar.

### Bära och rulla den ihopfällda cykeln

- Brompton påtager sig inget ansvar för skador som inträffar när en ihopfälld cykel lyfts och hanteras
- En Brompton-cykel väger mellan 7,5 och 14 kg beroende på vilken utrustning som är monterad
- Viktgränsen på fästblocket fram är också 10 kg
- Ägare måste ta vederbörlig hänsyn till vikten på sin cykel och eventuellt bagage, när de planerar att lyfta eller bära, och balansera det mot deras särskilda fysiska förmåga; även omständigheter som exempelvis vägförhållanden, markförhållanden, etc. måste övervägas varje gång innan cykeln och bagaget lyfts och/eller bärs
- Ägare ska alltid ta bort bagage från sin ihopfällda cykel så att de inte försöker lyfta eller bära den sammanlagda vikten av cykeln och bagaget
- När du inte längre kan cykla på din Brompton, exempelvis inne på en tågstation, bör du först leda den så långt som möjligt och sedan fälla ihop den och rulla den på de bakre förflyttningshjulen innan den bärs så kort sträcka som möjligt
- Det rekommenderas att den ihopfällda cykeln bärs med en hand, för bästa komfort med din arm rak och cykeln intill dig. Cykeln bör hållas antingen i sadeln eller huvudramen under sadeln, beroende på vilket som passar bäst för dig
- Om du behöver bära cykeln en längre sträcka kan det vara lämpligt att byta den hand som bär cykeln vid lämpliga intervaller, beroende på dina möjligheter
- Att bära cykeln med två händer är bara tillrådligt för en mycket kort sträcka eftersom det endast låter sig göras genom att hålla cykeln vid bröst/mage så att dina ben eller knän inte slår mot cykeln; detta innebär att båda armarna böjs i ungefär 90 grader, vilket utgör en extra påfrestning på dina armar

## Åtdragningsmoment

**Varning:** En lista över åtdragningsmoment för huvudsakliga komponenter visas här.

Dessa delar bör kontrolleras regelbundet, och även vid rutinmässigt underhåll samt reparation av cykeln.

Om komponenterna inte dras åt till korrekt vridmoment kan det göra att delen skadas eller inte fungerar. Då kan det hända att du förlorar kontrollen över cykeln och kraschar.

## Däcktryck

**Varning:** Däcktryck är viktigt för både komfort och säkerhet. Observera följande råd för att säkerställa att du får en säker och bekväm cykeltur.

Det är viktigt att du har dina däck välfyllda; mjuka däck leder till tyngre trampning (vilket gör att det inte blir lika roligt att cykla), sliter däcken snabbt och har ogynnsam effekt vid hantering.

Bromptons cyklar är utrustade med Schraderventiler (se nedan för T Line), vilket gör att det går att använda olika metoder för pumpning. Bromptonpumpen är monterad på den bakre ramen på Bromptons som är tillverkade helt i stål och har stänkskärm. När pumpen sätts tillbaka på cykeln, säkerställ att den har full kontakt med pumppositionerna på den bakre ramen. Du kan också använda en vanlig handpump eller en luftslang som du köper på bensinstationer.

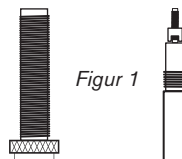
Brompton T Line-cyklar har Presta-ventiler (figur 1) till skillnad från de Schrader-ventiler som används på en standard-Brompton.

Din pump kan behöva konfigureras om för att fungera med Presta-ventilen, se pumptillverkarens instruktioner om hur detta görs.

Tabellen nedan visar rekommenderade däcktryck för däck på din Brompton-cykel.

| Artikelnamn                        | T Line | P Line | C Line |
|------------------------------------|--------|--------|--------|
| Framhjulsmuttrar                   | 7      | 7      | 7      |
| Fixeringar av bakhjul 4Spd         | 7      | 7      | 7      |
| Fixeringar av bakhjul 12Spd        | 18     | 18     | 18     |
| Bultar till bromsreglage           | 4      | 4      | 4      |
| Kedjespännarens upphängningsmutter | 5      | 5      | 5      |
| Bultar till kedjekrans             | E.T.   | E.T.   | 12     |
| Vevbultar                          | 30     | 30     | 30     |
| Frontmodul                         | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Expanderbult för styrstångstöd*    | Övrigt | Övrigt | 30     |
| Styrningens gångjärnsklämmas bult  | 7      | 7      | Övrigt |
| Bult till styrstångens spärrklämma |        | 15     | 6      |
| Styrstångens spännbult             | E.T.   |        | 18     |
| Styrstångens spännskruvar          | 8      | 8      | E.T.   |
| Headsetets förspänningsbult        | 4      | 4      | E.T.   |
| Bromsens profilmutter              | 8      | 8      | 8      |
| Pedaler (V)                        | 12     | 12     | 30     |
| Pedal (R)                          | 20     | 20     | 20     |
| Sadelns klämbult                   | 15     | 15     | 15     |
| Stagbult till bakre hållare        | 3      | 3      | 3      |
| Stänkskärmfästen                   | 3      | 3      | 3      |
| Bakre gångjärnsbult                | 10     | 10     | 10     |
| Monteringsskruv till växelförare   | 2      | 2      | 2      |

SCHRADER PRESTA

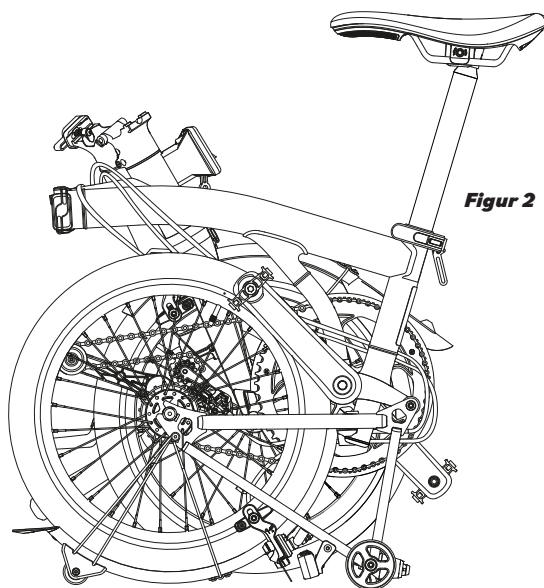


|      | MARATHON RACER |           | SCHWALBE ONE |           | CONTINENTAL CONTACT URBAN |           |
|------|----------------|-----------|--------------|-----------|---------------------------|-----------|
|      | Min (psi)      | Max (psi) | Min (psi)    | Max (psi) | Min (psi)                 | Max (psi) |
| Fram | 65             | 110       | 65           | 100       | 65                        | 116       |
| Bak  | 65             | 110       | 65           | 100       | 65                        | 116       |

## Skjuta/dra cykeln när den är ihopfälld

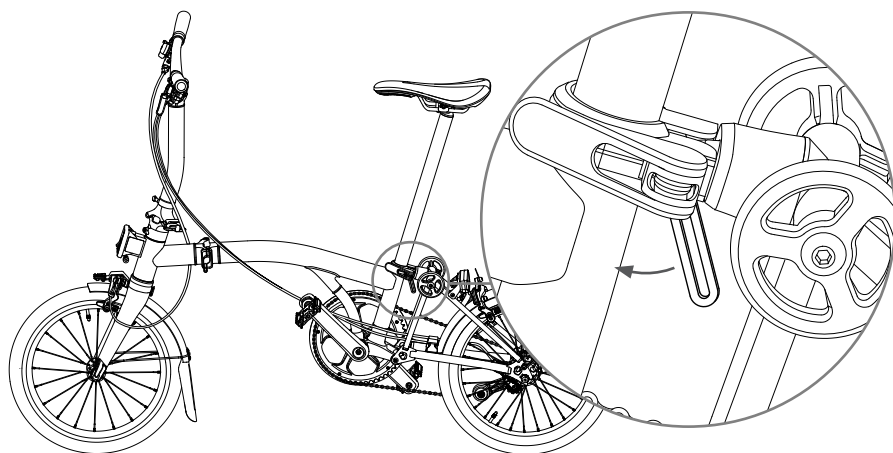
Cykeln kan skjutas/dras när den är ihopfälld, som ett alternativ till att ta upp och bära cykeln. I den ihopfällda positionen ska sadeln höjas till sadelstolpens ände kommer i kontakt med låsklotsen (figur 2). Eftersom låsklotsen fortfarande har kontakt med sadelstolpen är cykeln fortfarande fast i ihopfälld position men sadeln är höjd en aning. Den höjda sadeln kan användas som ett handtag för att skjuta/dra cykeln.

De små förflyttningshjulen som är standardmonterade på en Brompton är användbara för att placera den ihopfällda cykeln i trånga utrymmen. Genom att använda det höjda styrstången som ett handtag kan den ihopfällda cykeln även dras med hjälp av dessa hjul men bara korta sträckor och på jämnt underlag. Kom ihåg att höja sadelstolpen aningen från det helt nedsänkta läget så att den inte hindrar cykeln från att rulla men inte så högt att cykeln fälls upp. Den ihopfällda cykeln är inte avsedd att användas som en stol, sitt inte på cykeln när den är ihopfälld.



## Den bakre ramens klämma

För att lossa den bakre ramen, tryck den lilla spaken (figur 3) framåt och lyft upp cykeln så att fjädringsklotsen flyttas bort från spärren och bakhjulet svänger under ramen. Sänk cykeln så att den kommer i det parkerade läget.

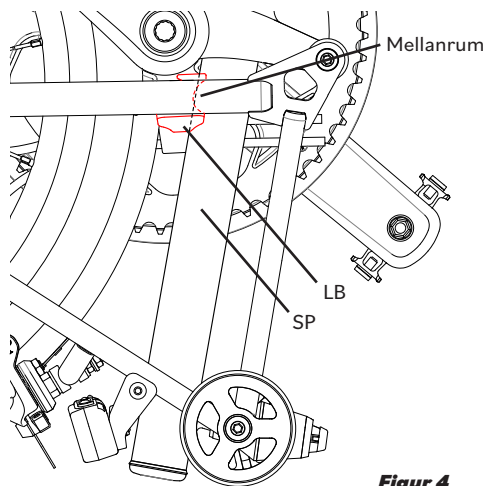


## Låsklots - Justering

När du tar upp den ihopfällda cykeln kan cykeln inte fällas upp eftersom låsklotsen LB har kontakt med sadelstolpen SP för att förhindra att den bakre ramen rör sig. LB kan justeras för att det korrekta mellanrummet mellan den och SP ska erhållas. Om mellanrummet är för litet så fastnar stolpen i den när cykeln fälls ihop och är det för stort kan den ihopfällda cykeln delvis fällas upp när den tas upp.

Det är enklast att göra justeringar på LB när cykeln är helt ihopfälld och sadelstolpen höjd. När sadelstolpen är höjd ska du kontrollera att den är låst på plats med sadelklämman.

Minska mellanrummet mellan LB och SP (figur 4) med en 4 mm sexkantsnyckel. Skruva insexskruven inuti LB ett halvt varv åt gången och sänk sedan sadelstolpen för att kontrollera så att den har spelrum. Om mellanrummet fortfarande är för brett ska ytterligare ett halvt varv lossas och sadelstolpen kontrolleras igen. Upprepa den här processen tills mellanrummet har den korrekta storleken.



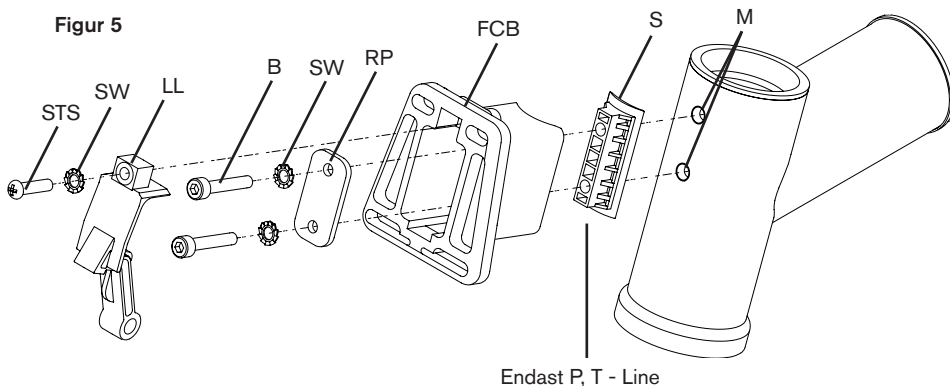
**Figur 4**

## Bagage

Brompton har ett urval bagagetillbehör som du kan montera på din Brompton. De tillåter laster på upp till 10 kg på den främre hållaren och 10 kg på den bakre hållaren. Var uppmärksam på instruktionerna som följer med bagaget innan användning. Användning av felaktigt bagage kan påverka styrning och vara farligt.

## FRÄMRE FÄSTBLOCK

- Kontrollera att du har alla delarna som visas (figur 5)
- Om det är första gången monteringen görs ska de två fästskruvorna i monteringshålen M på framsidan av huvudröret tas bort.
- Det är viktigt att du inte utesluter någon av tandbrickorna SW när fästplåten RP monteras och att korrekt åtdragningsmoment används på skruvarna STS
- De blåa lapparna på skruvarna finns där för att låsa dem på plats, manipulera inte någon lapp, ta inte heller bort eller utsätt någon lapp för fukt eftersom det kan minska låsförmågan i stor utsträckning
- Skruvarna ska inte återmonteras efter den första monteringen, den blå lappen kommer inte att fungera korrekt



## MONTERINGSANVISNINGAR

- Du behöver en 4 mm insexnyckel och en Posidriv-skruvmejsel.
- Montera fästplåten RP och en av bultarna B tillsammans med dess tandbricka SW på framsidan av fästblockets kropp FCB, följt av distansbrickan S (**distansbricka endast för C, P Line**)
- Fäst detta på cykelns huvudrör; placera i rätt riktning (figur 5)
- Sätt fast den första bulten med två till tre varv, dra inte åt helt
- Sätt i den andra bulten med tandbrickan och dra åt med två till tre varv
- Dra slutligen åt båda bultarna ordentligt till ett moment på **4,5 Nm**
- Mata den nedre änden av spärrspaken LL genom hålet i basen på FCB och håll i underdelen av LL, positionera ovandelen av LL inuti FCB
- Mata den självgående skruven STS genom hålet i LL och dra åt.

## Lampor

Det finns två belysningsalternativ på Brompton; en batteridrivna fram- och baklampa och ett navdynamosystem som alstrar elektricitet när du cyklar. Dessa Brompton-lampor kan fästas på vilken cykelmodell som helst. Använd dessa lampor i enlighet med lokala regler. För teknisk information om hur du sköter de batteridrivna lamporna och navdynamon, se det tekniska avsnittet på vår webbsida <https://www.brompton.com>

## Rengöring och smörjning

Det är viktigt att smörja komponenter för att de ska fungera säkert och effektivt. Vi rekommenderar att du gör detta regelbundet, dock kräver en del delar smörjning oftare.

Kedjan måste vara välsmord för jämn trampning. Applicera kedjesmörjning under tiden som pedalerna vrids baklänges och kontrollera att det flödar på länkarna; låt oljan arbetas in genom att fortsätta att vrida pedalerna baklänges, torka sedan av allt överskott.

När kedjan smörjs är det bra att komma ihåg att du försöker smörja kedjelänkarna och inte plattorna, smörjning av plattorna ger inte någon hjälp till att öka drivsystemets effektivitet och det enda som händer är att smutsen lättare fastnar. Den bästa metoden är att omsorgsfullt applicera en droppe smörjmedel på varje länk, det tar lite längre tid än att bara stänka smörjmedel på kedjan medan du för pedalen baklänges men säkerställer att smörjmedlet hamnar där det behövs och inte någon annanstans.

Gångorna på gångjärnsklämman och bricka ska smörjas ibland. Ett tunt utstryk av smörjmedel på insidan av klämplattorna hjälper dem också att lossa lättare.

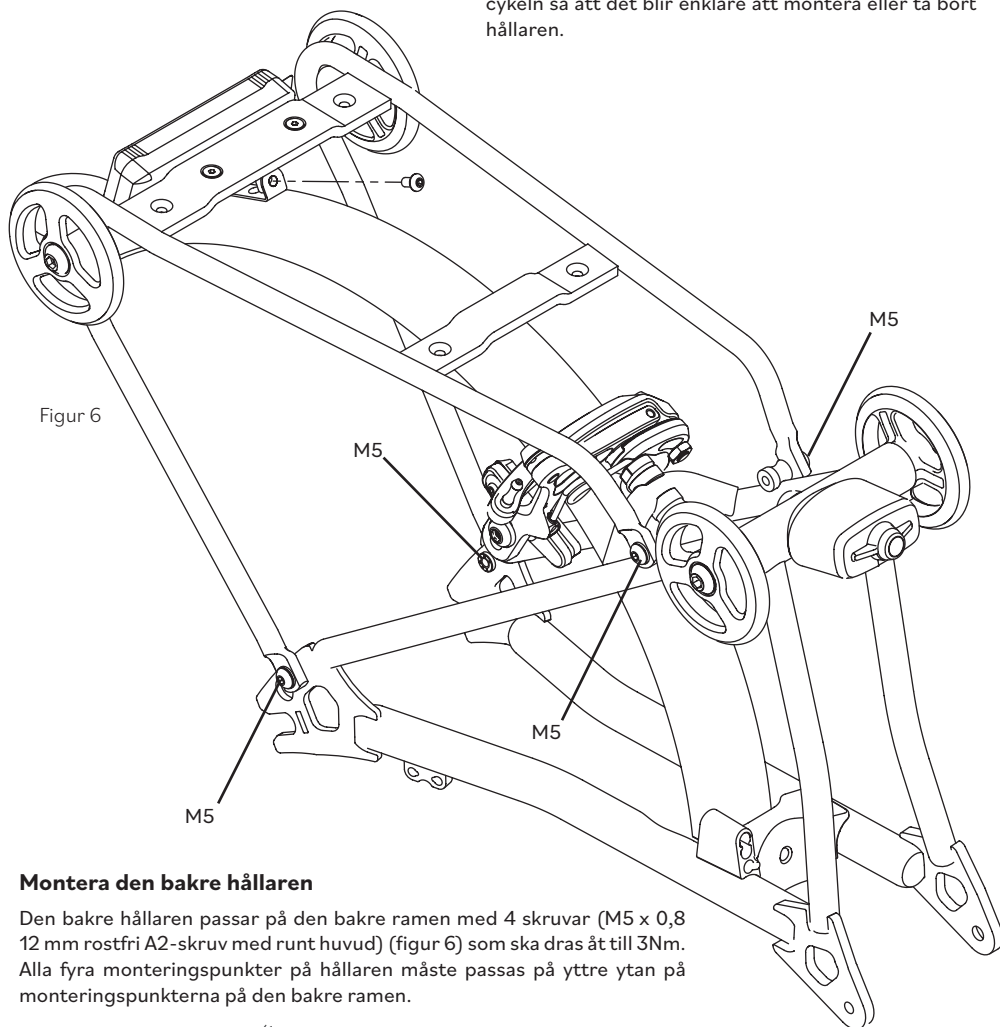
Driven och lagren är inkapslade, smörjning behöver endast utföras vid en större service hos en cykelmekaniker.

Vid smörjning av din Brompton, undvik att få olja eller smörjmedel på sadelstolpen eller hjulfälgarna. Alla universalsmörjmedel av god kvalitet kan användas. För kedjan ger "torra" kedjesmörjmedel med god inträngningsförmåga bäst resultat. Beakta miljöpåverkan för de smörjmedel och fetter du använder.

Vi rekommenderar att en hink med varmt tvålatten och en svamp används för att göra rent cykeln. Använd inte en slang eller tryckbricka eftersom det kan göra att vatten tränger in i lager och rörliga delar och därigenom trycker ut smörjmedel och orsakar rost.

## Bakre hållare

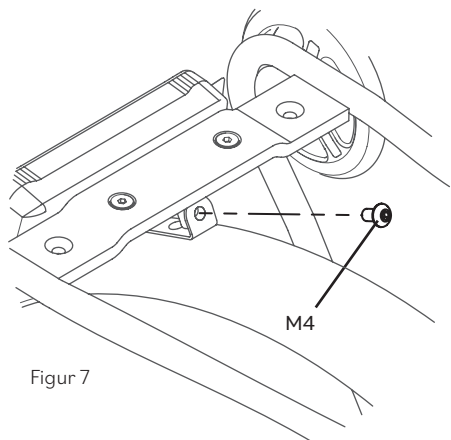
Den bakre hållaren har en lastkapacitet på 10 kg. Innan montering är det lönt att ta av bakhjulet från cykeln så att det blir enklare att montera eller ta bort hållaren.



Figur 6

### Montera den bakre hållaren

Den bakre hållaren passar på den bakre ramen med 4 skruvar (M5 x 0,8 12 mm rostfri A2-skruv med runt huvud) (figur 6) som ska dras åt till 3Nm. Alla fyra monteringspunkter på hållaren måste passas på yttre ytan på monteringspunkterna på den bakre ramen.



Figur 7

### Bakre monteringspunkt för stänkskärm

Stänkskärmen ska fästas på lampfästpunkten (figur 7) med en M4x1 mm A2-skruv med runt huvud som är åtdragna till 1,5 Nm. Var noga när skruven dras åt för att säkerställa att stänkskärmen inte vrids och fortsätter vara inriktat mot hållaren.

## Bromsar

Du bör justera dina bromsar regelbundet eftersom de är viktiga för din säkerhet. Tiden mellan justeringarna varierar beroende på hur ofta du använder din Brompton; om bromsreglaget vidrör styret när du trycker in det, behöver dina bromsar omedelbar justering. Bromsarna ska ställas in så att bromsklotsarna är så nära fälgarna som möjligt utan att störa hjulens rotering. Justeringen utförs med hjälp av det gängade wirestoppet på bromsreglaget. Låt en Brompton-återförsäljare eller kvalificerad cykeltekniker utföra detta om du är osäker på hur det görs.

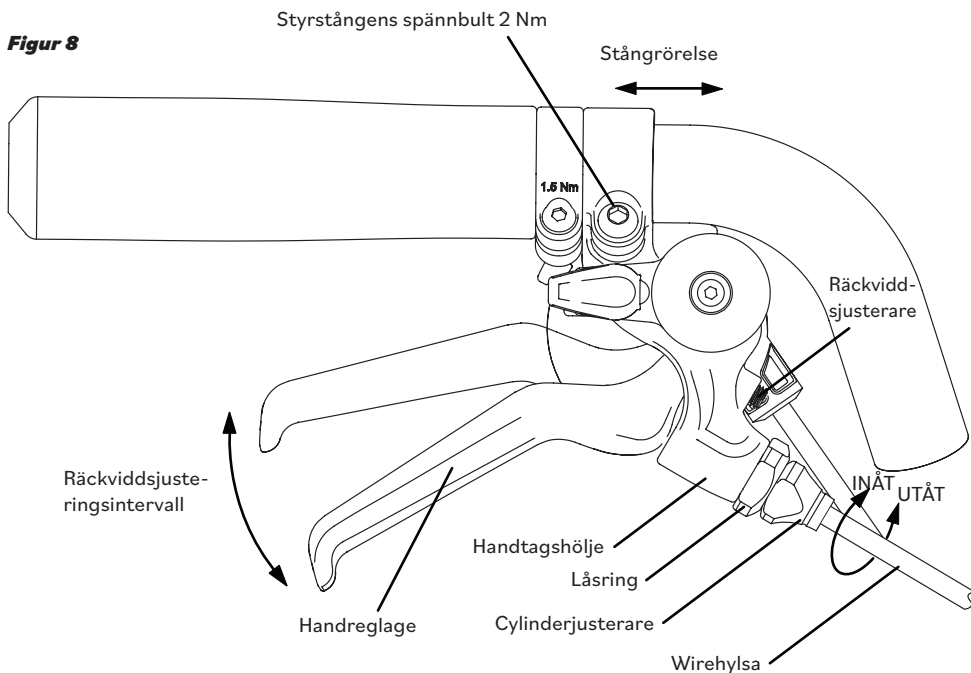
- När du ställer in den bakre bromsen ska cykeln vara uppfälld
- När du ställer in den främre bromsen, se till att du inte sätter klotsarna så nära att de fastnar på fälgarna när hjulet svänger åt höger eller vänster
- Byt ut bromsklotsarna om räfflorna på bromsklotsarnas yta är mindre än 1 mm djupa

Att hålla dina fälgar och bromsklotsar rena förbättrar din bromsförmåga och ökar livslängden för klotsarna och fälgarna. Den svarta avlagringen som samlas på fälgarna är en blandning av smuts, klotsmaterial och aluminiumpulver som avskrapas från bromsytan på fälgarna, avlagringen är avslipande och ökar slitaget på fälgarna och klotsarna. Vid rengöring av klotsar och fälgar, kontrollera för att vara säker på att de inte är utslitna. Sliten fälg eller klotsar ska omedelbart bytas ut.

## Ställa in bromsreglaget

För att kunna ha en bekväm och säker inställning av bromsreglaget är det viktigt att ägna lite tid åt att reglaget att spaken är rätt inställt. Beroende på din handstorlek kan du ställa in avståndet för spaken från stängan; spaken kan ställas in för användning med en, två eller tre fingrar.

Vänster och höger hands reglage är speciellt utformade för deras respektive positioner; reglaget är monterat med spännbulten uppåt (figur 8).





**1. Handtagsvinkel** Avståndet för vinkeljustering av handtaget begränsas av wireutdragningen, om handtaget vinklas för högt orsakar det problem vid användning av bromsen och ihopfällning av cykeln..

När cykeln är ihopfälld har högra bromswirehylsan kontakt med framgaffelbenet. Handtagsvinkeln ska ställas in så att wirehylsan har lite kontakt med framgaffelbenet; för mycket kontakt böjer och skadar hylsan. Av den anledningen har handreglaget en krök som gör att handreglaget kan sitta högre än handtagshöljet, vilket ger en bekvämare position utan att påverka dragningen av wirehylsan.

**2. Handtagsposition** Handtagets läge på styret kan justeras för att flytta handtaget närmare eller längre ifrån änden av styrets grepp. Den här inställningen gör att spaken kan placeras för bromsning med en, två eller tre fingrar.

Inställning av reglaget för bromsning med ett finger ger ett mer säkert grepp om stängmen men ger mindre bromsverkan. Bromsning med tre fingrar gör att du kan använda maximal bromsverkan men försämrar greppet på stängmen.

**3. Räckviddsjusterare** Handtagets räckviddsjusterare styrs av stropskruven på handtagshöljets sida. Att skruva räckviddsjusteraren inåt mot handtagshöljet (2,5 mm sexkantnyckel) gör att reglaget kommer närmare styrstängmen.

När reglagets avstånd har justerats närmare styrstängmen gör det att bromsklotsarna kommer närmare fälgen. Det kan vara nödvändigt att justera spakens grepppunkt (dragläge) för att ge klotsarna tillräckligt utrymme; detta görs genom att skruva cylinderjusteraren in i handtagshöljet.

Om det inte är tillräckligt med omställning i cylinderjusteraren för att ge klotsarna tillräckligt utrymme och en tillräcklig grepppunkt för handtaget kan du behöva lossa wirens spännbult (10 mm skruvnyckel) vid bromsoket för att wire ska kunna dras igenom. Var noga med att dra åt den här bulten till 8Nm igen för att säkerställa att wiren sitter ordentligt fast innan cykeln används.

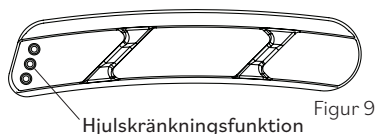
**4. Grepppunktsjustering** Inställning av handtagets grepppunkt (dragläge) görs med cylinderjusteraren.. Att skruva cylinderjusteraren inåt mot handtagshöljet gör att spakens grepppunkt kommer närmare styrstängmen. Att skruva cylinderjusteraren utåt från handtagshöljet gör att spakens grepppunkt kommer längre från styrstängmen.

Cylinderjusteraren använder en låsring för att låsa dess position; den ska lossas innan inställning och dras åt när cylinderjusteraren är på rätt plats.

**5. Sätta fast handtaget** När reglaget sitter rätt på stängmen ska spännbulten dras åt till ett vridmoment om 2 Nm (4 mm insexnyckel).

Ordentlig wireledning och rätt längd på wirehylsa är väsentlig; wiren måste ledas framför styrstängmen till vänster om stödet till styrstängmen och till höger om huvudramens rör.

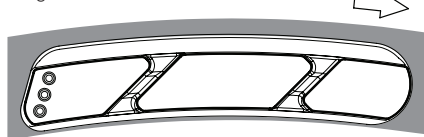
**Om du är osäker på någon av dessa inställningar, rådgör med din Brompton-återförsäljare, försök inte att använda cykeln med dåligt inställda bromsar.**



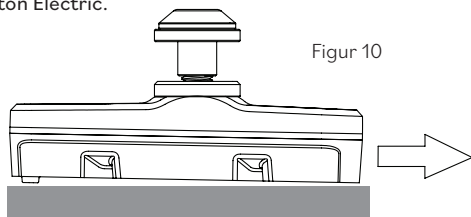
### Bromsklotsmontering

Bromsklotsarna har en hjulskränkningssfunktion (figur 9) som består av tre upphöjda punkter på baksidan av bromsytan. Det gör att klotsen kan vinklas aningen när den monteras (figur 10) för att "hjulskänka" klotsens vibrationer och ljud vid inbromsning.

Figur 11

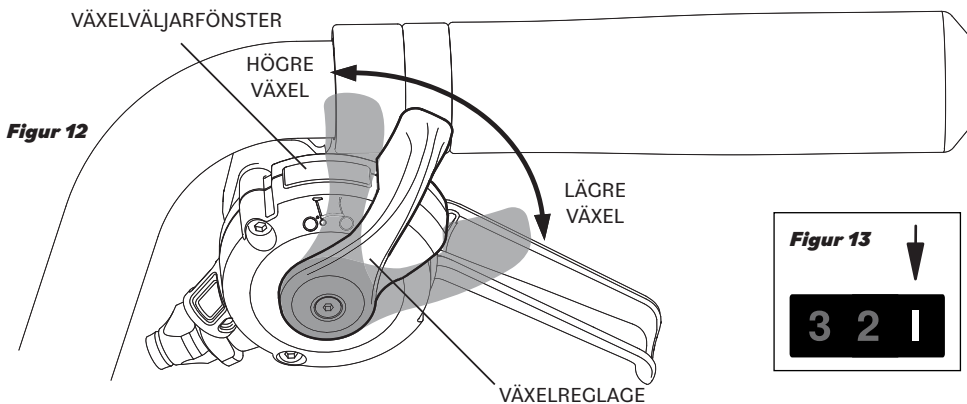


Om du behöver byta ut slitna klotsar behöver du vara säker på att du använder äkta Brompton-utbytesbromsklotsar som konstruerats för användning med den aktuella Brompton Electric.



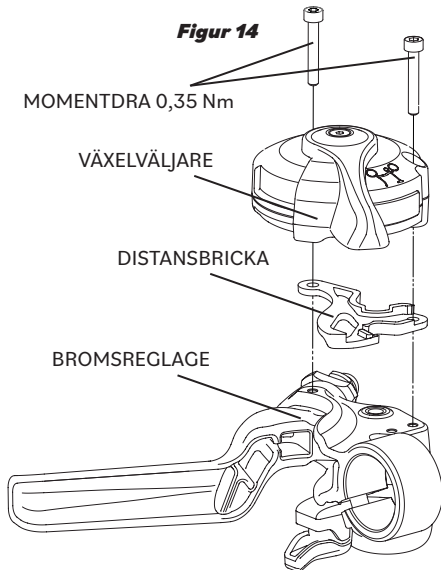
När bromsoket har monterats och sitter på plats ordentligt kan du ställa in bromsdynornas position. Kontrollera att bromsklotsens yta är inriktad med fälgens kurvform (figur 11) och att den är strax ovanför nedre kanten på fälgens bromsyta. När klotsarna är korrekt placerade ska de dras åt till 5Nm.

### 3-Växlad växelväljare



#### Använda växelväljarna

Växelväljaren med 3 växlar använder en självåtergående spak för att växla mellan de tre växlar. Genom att trycka ned den med din tumme växlar den till en lättare växel och att vicka spaken uppåt med tummens baksida gör att den växlar till en högre växel (figur 12, 13). Det är viktigt att sluta cykla eller röra pedalerna bakåt vid växelbyte, om du inte gör det så är det möjligt att navets innerdelar skadas. Indikatorfönstret (figur 12) visar dig vilken växel som är vald.



#### Montera växelväljarna

Växelväljaren ska monteras på det högra bromsreglaget och hålls på plats av två M3-skravar, dessa ska dras åt till **0,35 Nm**. Dra inte åt skruvarna för hårt eftersom det kan försämra prestandan för växelväljaren och skada delarna.

Som standard sitter en distansbricka (figur 14) mellan växelväljaren och bromsreglaget. Den här distansbrickan är avgörande för att säkerställa utrymmet mellan växelreglaget och greppet.

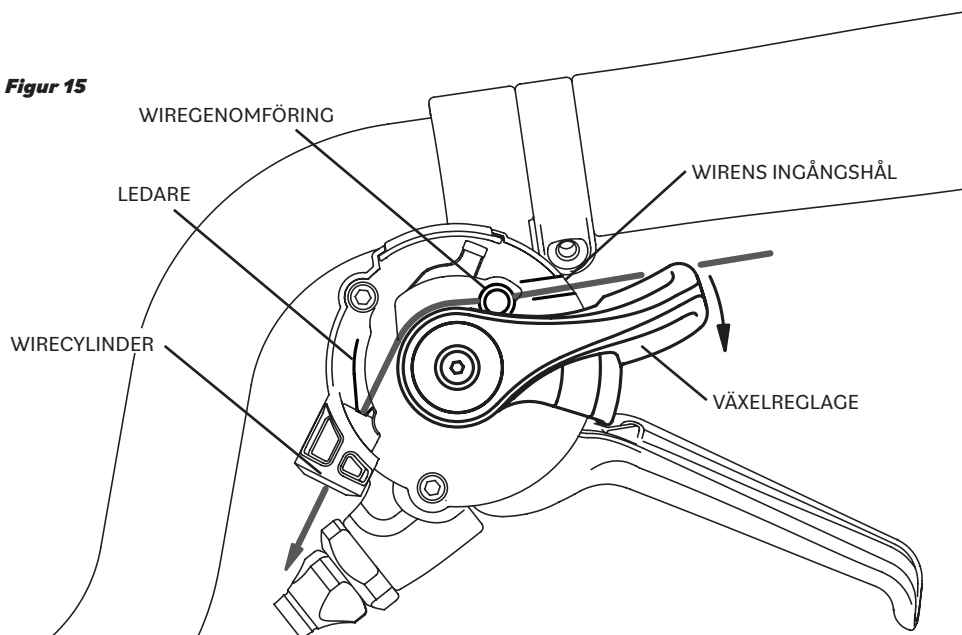
På cyklar av typen M, H och S som använder grepp som inte är standard kan låsragen eller greppmaterialet vara i vägen när reglaget används, såvida inte distansbrickan monteras.

## Montera en ny wire

- Välj växel 1 och tryck sedan växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wirens ingångshål (figur 15)
- Mata växelkabeln in i växelväljaren och genom wiregenomföringen
- Om det finns ett motstånd när wiren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wiren en bit och försök igen
- När du kan känna wiren passera genom genomföringen, fortsätt mata tills du känner ett lätt motstånd
- Fortsätt mata den så att den följer runt ledaren inuti växelväljaren och kommer ut genom wirecylindern

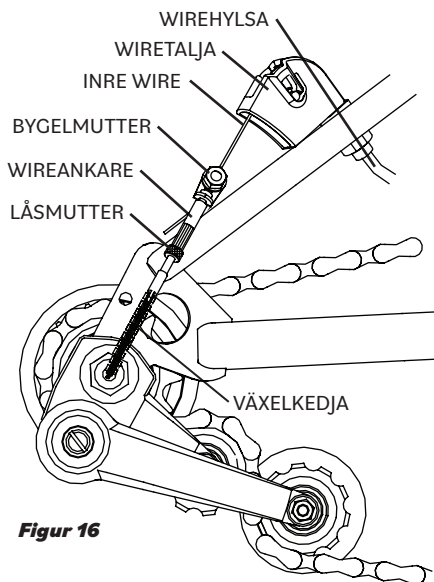
**Använd inte tvång på wirarna eftersom det kan skada växelväljaren**

**Figur 15**



## Sätta tillbaka växelwiren

- Trä den inre wiren genom wirehylsan
- Dra den monterade wiren korrekt till cykelns bakre ände
- Trä den inre wiren runt wiretaljan (figur 16)
- Trä wiren genom klämman på wireankaret och dra igenom innan bygelmuttern dras åt
- Skruva in växelkedjan i växelns wireankare



**Figur 16**

## Justering av växelnav

Justeringen måste utföras med cykeln helt uppfälld och med växelstängens inskruvad i navet. Det ska inte dras tillbaka mer än ett halvt varv för att riktas in med wiren.

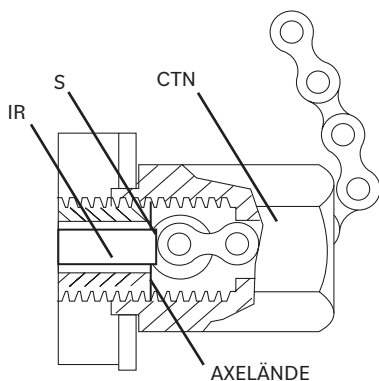
Syftet är att säkerställa att växelstängens och kedjan rör sig till korrekt position som svar på att reglaget flyttas.

Wiren måste vara fri från veck eller skarpa böjar och wiretaljan måste löpa fritt.

När växlarna läggs i, låt hjulet rulla framåt och rör pedalerna fram och tillbaka för att vara säker på att växeln läggs i. När inställningen ändras är det enklast att ha wiren slak: välj högsta växeln och rör pedalerna fram och tillbaka.

Justeringen görs genom att lossa på låsmuttern och vrida wrens ankarcylinder (figur 16) för att erhålla korrekt inställning och åter låsa muttern.

Växelkedjan är rätt inställd (figur 17) när skuldran S på växelstängens IR går fri från axelända med högst 1 mm (detta kan ses genom att titta genom hålet in i muttern CTN till kedjespännaren) när mellanläget för växelväljaren är valt.

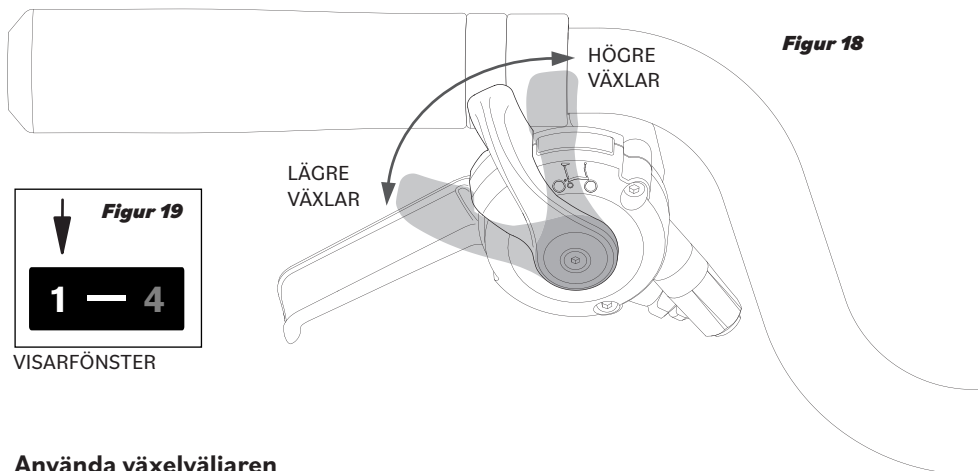


**Figur 17**

## Ta bort växelwiren

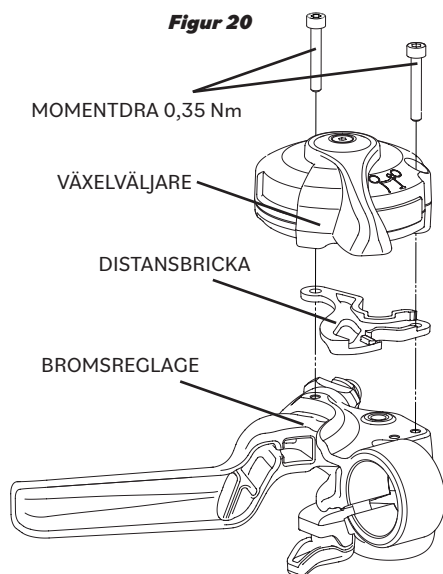
- Välj växel 3 på växelväljaren och för pedalerna bakåt så att navet hakar i
- Skruva bort växelkedjans låsmutter (figur 16)
- Skruva bort växelkedjan från växelns wireankare
- Lossa på växelwrens bygelmuttern och frilägg den inre växelwiren
- Om det finns en wireklämma monterad på wireändan måste du ta bort den och sedan dra wiren ut ur klämman
- Dra av wirehylsan från växelväljaren
- Ta bort den inre wiren från wirehylsan
- Välj växel 1 och tryck växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wrens ingångshål
- Dra växelwiren genom växelväljaren så att wirenippeln lossnar från wrens ingångshål
- Om det finns ett motstånd när wiren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wiren en bit och försök igen
- Fortsätt mata wiren igenom tills wiren helt och hållet kan tas bort från växelväljaren

## 4-Växlad växelväljare



### Använda växelväljaren

Växelväljaren med 4 växlar använder en självåtergående spak för att växla mellan de fyra växlar. Genom att trycka ned den med din tumme växlar den till en lättare växel och att vicka spaken uppåt gör att den växlar till en högre växel (figur 18). Rekommendationen är att du trampar när du ändrar alla enskilda växlar så att växlingen blir mer friktionsfri och inte skadar de tillhörande komponenterna. Indikatorfönstret ger en indikering på vilken växel som valts (figur 18, 19).



### Montera växelväljarna

Växelväljaren ska monteras på det högra bromsreglaget och hålls på plats av två M3-skruvar, dessa ska dras åt till **0,35 Nm**. Dra inte åt skruvarna för hårt eftersom det kan försämra prestandan för växelväljaren och skada delarna.

Som standard sitter en distansbricka (figur 20) mellan växelväljaren och bromsreglaget. Den här distansbrickan är avgörande för att säkerställa utrymmet mellan växelreglaget och greppet.

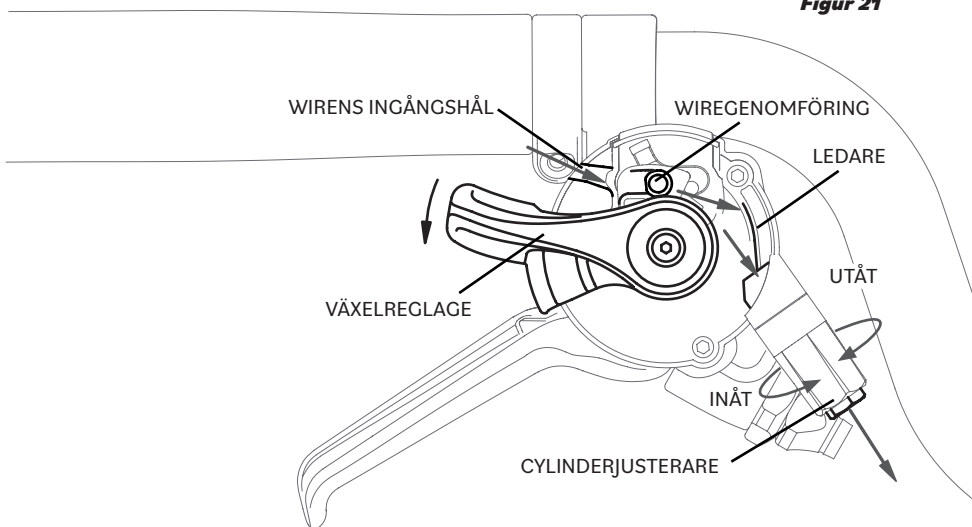
På cyklar med lågt, mellanhögt och högt styre kan grepp som inte är standard vara i vägen när handtaget används utan monterad distansbricka.

## Montera en ny wire

- Skruva cylinderjusteraren helt medurs så att den är på sin kortaste inställning, skruva sedan loss med 2 varv
- Välj den lägsta växeln (figur 21) och tryck växelreglaget nedåt så att det inte skymmer wrens ingångshål
- Mata växelwiren in i växelväljaren i en aningen nedåtgående riktning och genom wiregenomföringen
- Om det finns ett motstånd när wiren trycks genom genomföringen, dra tillbaka wiren en bit och försök igen
- När du kan känna wiren passera genom genomföringen, fortsätt mata tills du känner ett lätt motstånd
- Fortsätt mata den så att den följer runt ledaren inuti växelväljaren och kommer ut genom cylinderjusteraren.

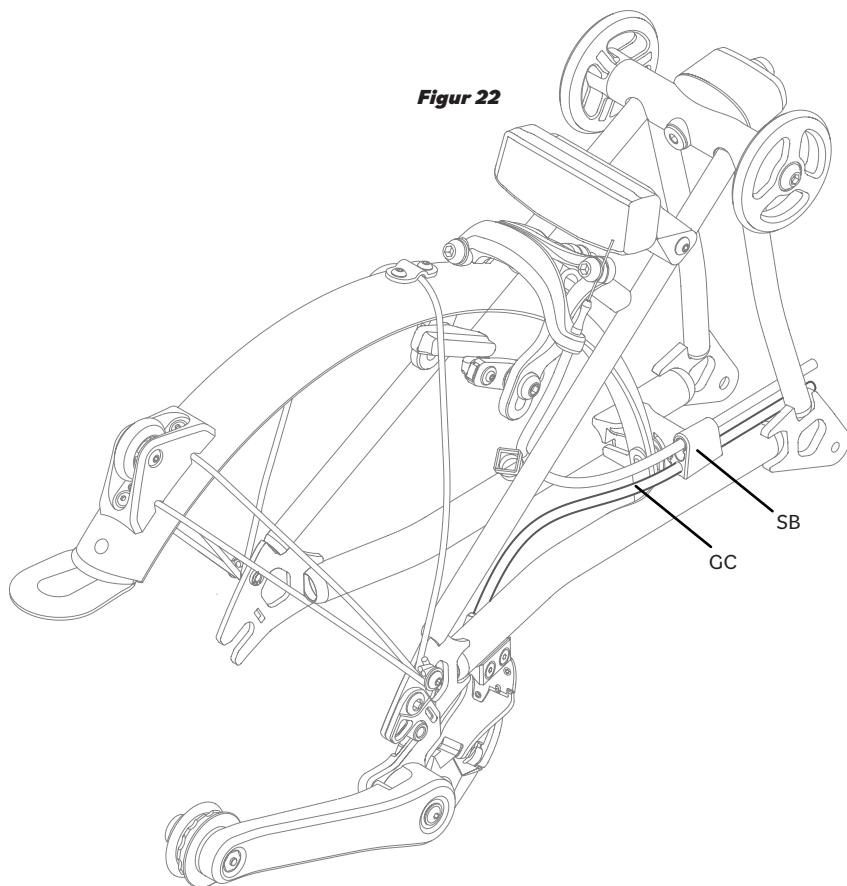
Använd inte tvång på wirarna eftersom det kan skada växelväljaren

**Figur 21**



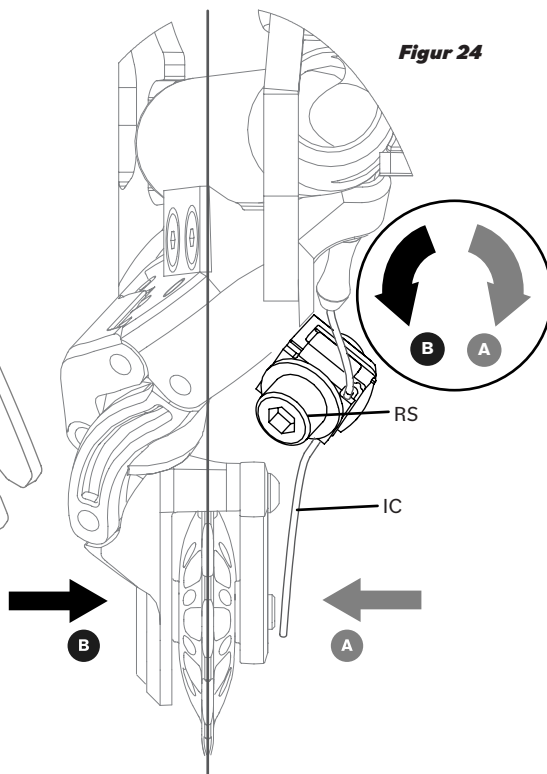
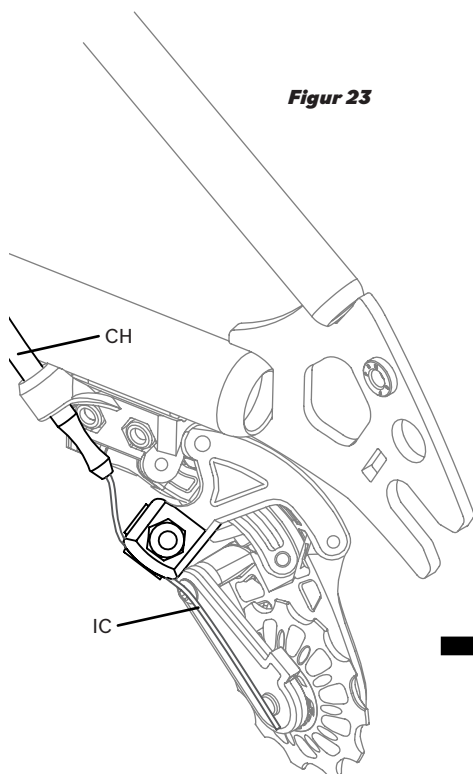
## Ställa in växlar

- Sätt in den inre wiren IC i wirehylsan CH (figur 23)
- Trä den hela vägen igenom tills den kommer ut ur hylsans ände
- Led wiren längs med cykelramen och följ samma banor som befintliga wirar. Detta är viktigt för ihopfällningen
- När wiren når den bakre ramen ska wiren ledas genom stoppklotsen SB (figur 22)
- Använd en flackstång eller liknande för att dra wiren genom wirehylsan och fullt in i växelföraren enligt bilden (figur 23)
- Dra åt bulten RS som håller fast wiren på insidan av växelföraren (figur 24)
- Använd cylinderjusteraren på växelväljaren för att vid behov justera wirespänningen (figur 21)
- Att skruva loss justeraren gör att wiren blir mer spänd och förbättrar växling till lägre växel
- Genom att skruva in justeraren inåt minskar spänningen och växlingen till hög växel förbättras. Spännrullen på växelföraren måste vara i linje med det valda växelkedjehjulet i kassetten



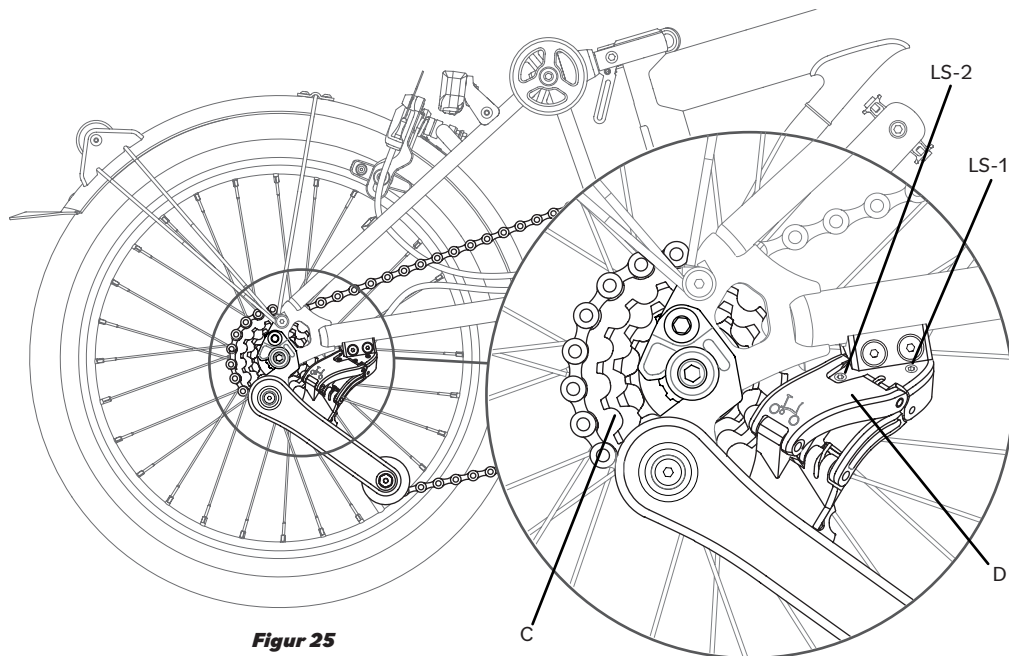
## Justering

Om växlingen låter mer än normalt eller om det sker överhoppningar som inte beror på smuts och fett på delarna kan orsaken vara en wiresträckning. Detta är särskilt vanligt för nya cyklar eller cyklar där nya wirar har monterats. Det kan åtgärdas genom att spänna wiren mer. **Se instruktioner om att spänna wirar här nedanför.** Även att växelföraren inte är ordentligt inpassad kan ge upphov till samma problem men det påverkar i allmänhet de högsta och de lägsta växlar. Oavsett vilket måste du justera de två stoppskruvarna LS på utsidan av växelföraren. **Se instruktioner till stoppskruvarna på sidan 51.**





**Stoppskruvar** - Stoppskruvarna LS fungerar på samma sätt som de gör på ett traditionellt växelsystem. Dessa används till att sätta gränsen för hur långt inåt respektive utåt växelföraren kan föra kedjan. Om det finns ett problem med att använda den högsta eller lägsta växeln kan stoppskruven behöva justeras. För justering behövs en 2 mm insexnyckel.



**Figur 25**

LS-1 används till att skapa justering för det största kedjehjulet i kassetten. LS-2 för de minsta (figur 25).

## Wirespänning

Placera cykeln i ett ställ när spänning på grund av wiresträckning ska läggas till. Skruva loss cylinderjusteraren (figur 21) utåt med ett kvarts varv i taget och veva cykelns pedaler för att lyssna efter minskat missljud. Det kan även göras en okulärbesiktning för att säkerställa att spännrullen på växelföraren är uppriktad med det valda kedjehjulet i kassetten. Om cykeln inte kan nå det största kedjehjulet innebär det att för mycket spänning har lagts till. Skruva cylinderjusteraren inåt för att åtgärda det här problemet (figur 21).

## Underhåll

Det är viktigt att komponenter som är viktiga för funktionen, såsom kedja, kassett och växelförare hålls rena och kedjan smord. Dessa komponenter bör kontrolleras regelbundet för att se om de är skadade och de ska vid behov bytas ut. Om dessa komponenter hålls rena förlängs deras livslängd och de fungerar bättre. Om det ansamlas fett och smuts på drivsystemet kanske växlingen inte fungerar ordentligt.

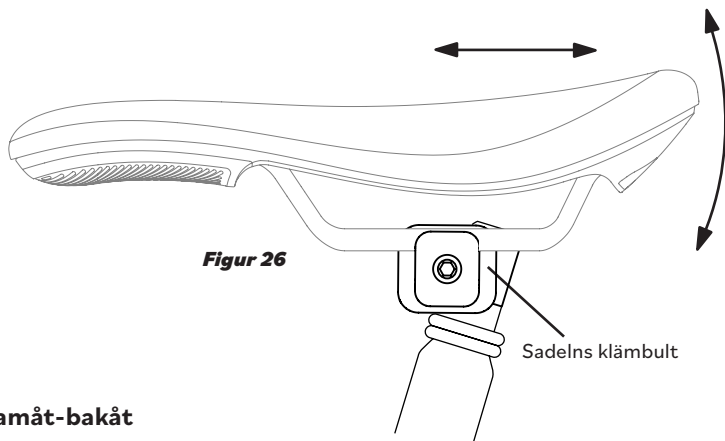
## Ställa in sadeln

Sadelns position kan justeras för både vinkel och längdled. För att få den mest bekväma positionen bör du börja med att ställa sadeln i en neutral position; därifrån kan du arbeta dig fram till den bästa positionen. Lossa först sadelns klämbult med en 5 mm sexkantnyckel tills sadeln kan flyttas utan märkbar ansträngning. Var försiktig så att bulten inte lossas för mycket eftersom det gör inställningen svårare.

Flytta sadelskenorna i klämman så att de är ungefärligen i mitten (halvvägs mellan maximal position för framåt respektive bakåt). Ställ in sadeln på jämn nivå så att övre ytan av sadeln ungefärligen är i nivå mellan den främre och bakre kanten (figur 26). När sadeln är i en neutral position, dra åt sadelns klämbult till 15 Nm. Testa sadelpositionen, du kan justera den för att göra den mer bekväm.

### Vinkel

Om det känns som att nosen pekar uppåt eller som att bakre delen av sadeln inte ger tillräckligt med stöd kan du vinkla sadeln framåt. Sadeln kan å andra sidan kännas som att den behöver lutas aningen tillbaka, för att ge mer stöd från nosen eller om det känns som att cyklistens vikt helt och hållet vilar på sadelns bakre del. När du har ställt in sadeln, dra åt sadelns klämbult och cykla en stund och ändra inställningen om det behövs.



### Position framåt-bakåt

Att flytta sadeln bakåt och framåt från den neutrala positionen påverkar inte bara räckvidden (till styrstången) utan även positionen relativt pedalerna. Genom att flytta sadeln bakåt ökar du räckvidden till styret och gör att cykeln är aningen mer utsträckt. Att flytta sadeln framåt gör att cykeln känns kortare och mer upprätt. Testa cykeln och ändra inställning om det behövs, kontrollera att du dragit åt sadelns klämbult ordentligt till 15 Nm.

### Högre sadelhöjd

Om du inte får tillräckligt hög sadel genom att ställa in den finns det två Brompton-alternativ som ger högre höjd: en teleskopisk sadelstolpe och en längre sadelstolpe som är förlängd med 60 mm. Teleskopstolpen kan användas av längre cyklister och innebär bara liten förändring av den ihopfällda storleken.

Styret och kontrollspakarna på Brompton är fabriksinställda för att ge en kompromiss mellan kompakthet och cykelkomfort. Skulle du välja att göra några förändringar kan den ihopfällda styrstången eller styrstammen inte ligga lika nära framhjulet som vanligt, vilket gör det ihopfällda paketet större.

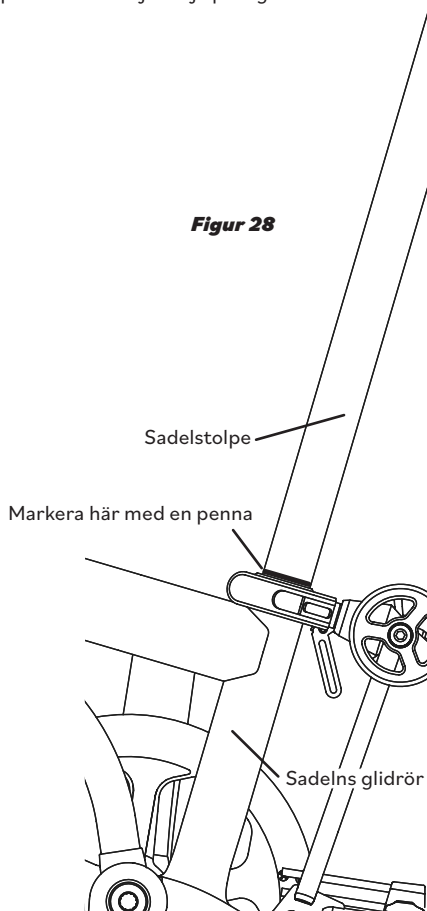
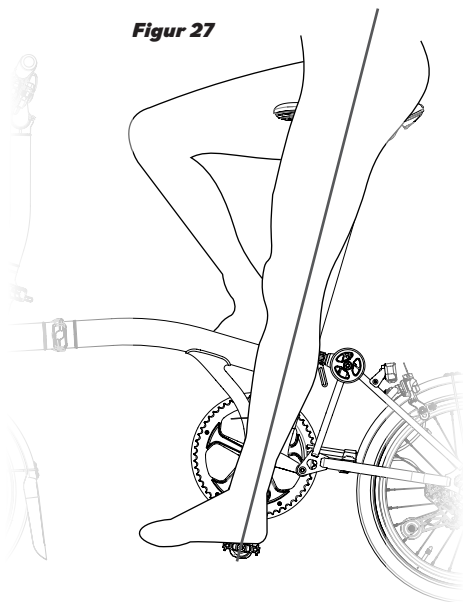
Om styrstamsenheten måste flyttas av någon anledning rekommenderar vi att alla justeringar görs av en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller certifierad cykeltekniker. Spännbulten ska dras åt till vridmoment 15 Nm för T Line och 10 Nm för C och P Line.

## Passa in sadelns höjdlägg

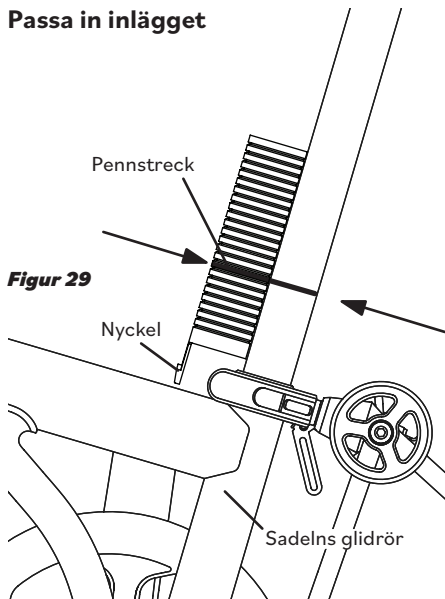
När du har rätt sadelposition kan du passa in inlägget för sadelhöjd. Detta ska passas in i de fall där sadelns höjd är för hög vid maximal förlängning. Sadelns höjdlägg gör att du kan ställa in sadeln till rätt höjd varje gång cykeln fälls upp.

### Ställa in sadelhöjden

- Kom ihåg att använda dina vanliga cykelskor i det här skedet
- Ställ in sadelhöjden så att ditt ben är rakt (figur 27) när pedalen är i botten av pedalvarvet och hälen på skon är på pedalen
- Vid trampning med främre delen av foten kommer ditt ben att vara aningen böjt vid maximal utsträckning
- När du tycker att sadelhöjden känns bra, markera sadelstolpen med en märkpenna eller tejp över sadelns glidrör (figur 28)
- Minsta höjd för sadelstolpen är uppnådd när sadelstolpen är utdragen ur sadelröret under ramens nederdel; cykeln ska inte cyklas när sadelstolpen är utdragen från sadelrörets ände
- Om du är osäker på inpassningsprocessen kan din Brompton-återförsäljare hjälpa dig



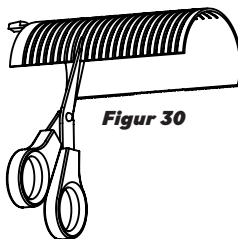
## Passa in inlägget



**Figur 29**

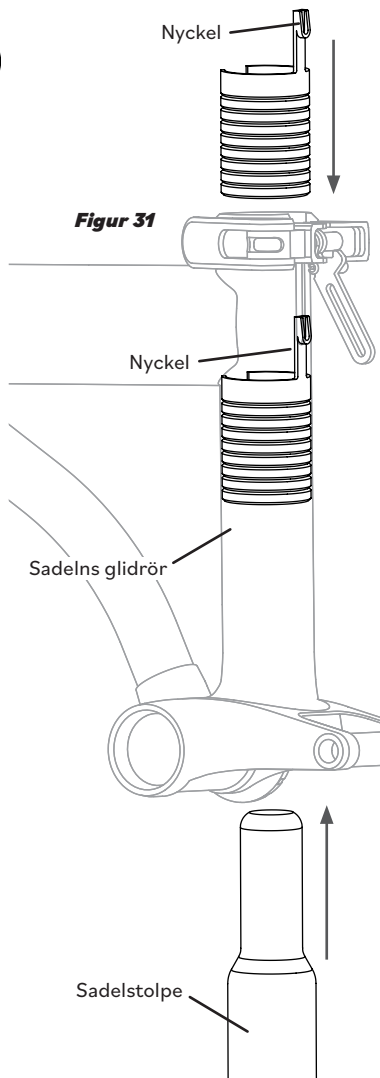
## MATA OCH SKARA AV INLÄGGET

- Hög sadelstolpen till maximal höjd
- Placera inlägget upp och ned mot stolpen högst upp på sadelns glidror enligt bilden (figur 29) och markera spåret på inlägget, närmast markeringen på sadelstolpen
- Klipp försiktigt inlägget längs det här spåret med sax (figur 30)



**Figur 30**

- Markera på sadelns klämbult med en märkpenna eller tejp för att ange sadelvinkel och position på sadelns klämbult
- Lossa sadelns klämbult med en 5 mm sexkantsnyckel och ta bort sadeln och O-ringar överst från sadelstolpen
- Ta bort sadelstolpen genom att dra den ut från undersidan av ramen
- Pressa in inlägget för sadelhöjden och för in den i sadelröret ovanifrån, rikta in nyckeln med skåran (figur 31)
- Passa in nyckeln med basen på uttaget (figur 31)
- Sätt tillbaka sadelstolpen på undersidan av ramen (figur 31) efter kontroll av att stolpen är ren
- Sätt tillbaka O-ringarna och sadeln, rikta in inställningsmärken på sadelns klämbult och dra åt (15 Nm)
- Kontrollera att sadelhöjden blir rätt vid full utdragning, mindre justeringar kan göras genom att flytta läget för sadelns klämbult aningen uppåt eller nedåt på stolpen (figur 26), för mer information, se <https://www.brompton.com>



**Figur 31**

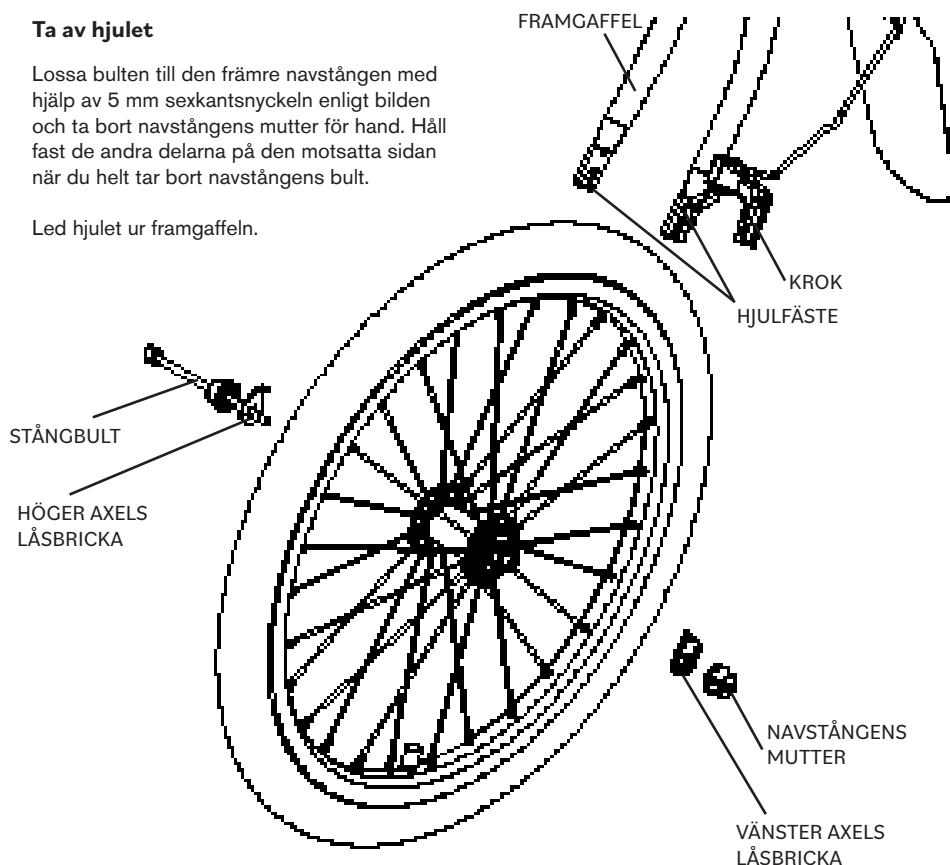
## Framhjul - borttagning och montering

Borttagning av det framhjulet görs enklast med cykeln i ett arbetsställ som lyfter den från golvet eller med cykeln i parkerat läge så att cykeln får stöd av sig själv. Om däckets tryck är tomt kan det lättare passera mellan bromsklotsarna. Ta bort batteriet och bagaget från cykeln innan du arbetar på cykeln.

### Ta av hjulet

Lossa bulten till den främre navstängan med hjälp av 5 mm sexkantsnyckeln enligt bilden och ta bort navstängens mutter för hand. Håll fast de andra delarna på den motsatta sidan när du helt tar bort navstängens bult.

Led hjulet ur framgaffeln.



### Montera hjulet

För in hjulet i rätt läge.

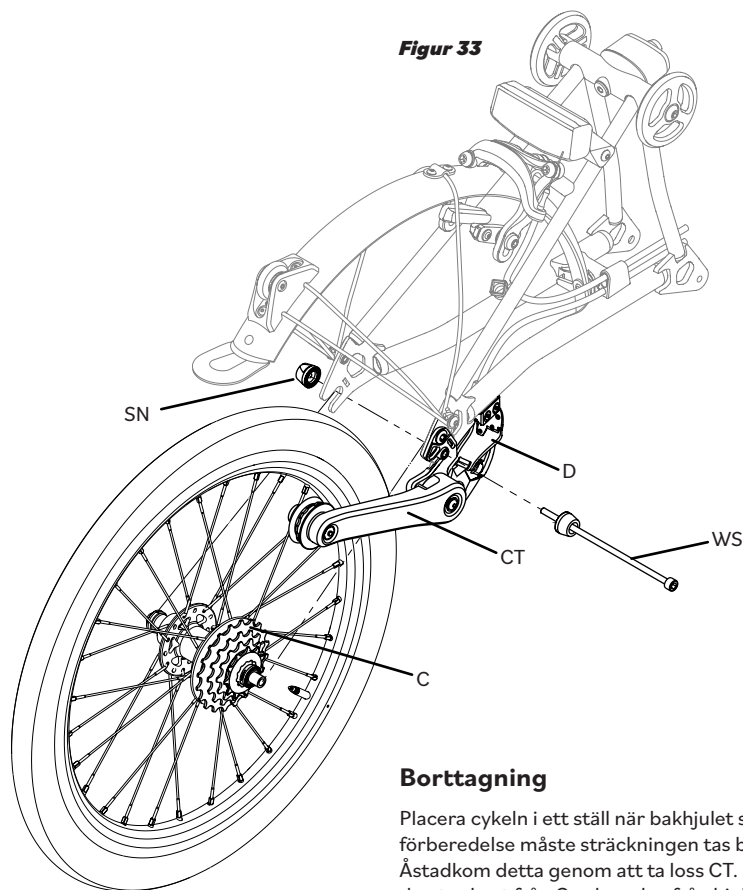
Montera den högra axellåsbrickan och för sedan in navstängens bult och navstängens ändlock genom drivsidan.

Passa in låsbrickan på axeln och se till att brickan sitter på plats, följt av navstängens mutter.

Dra åt navstängsbulten till 7 Nm.

## Bakhjul - borttagning och montering

- När bakhjulet monteras eller tas av; ändra växeln till det lilla kedjehjulet i kassetten
- Kedjespännaren ska tas loss från kedjan innan hjulet tas av
- När det monterats säkerställer du att hjulet sitter korrekt i hjulfästet, om det inte gör det kanske växlarne inte fungerar som avsett
- Det är väsentligt att du följer korrekt monteringsprocedur och drar åt alla fästen ordentligt



### Borttagning

Placera cykeln i ett ställ när bakhjulet ska tas bort. Som förberedelse måste sträckningen tas bort från kedjan. Åstadkom detta genom att ta loss CT. När kedjan är slak kan den tas bort från C och undan från hjulet som ska tas av. Använd en 5 mm insexnyckel till att lossa WS. När den lossats ska den hållas på plats för att undvika att stångmuttern SN snurrar på den andra sidan. Ta sedan bort WS helt och hållet. Om hjulet ska passera genom bromsprofilen måste däckets vara tomt. Nu kan hjulet ledas ut med lätt tryck.

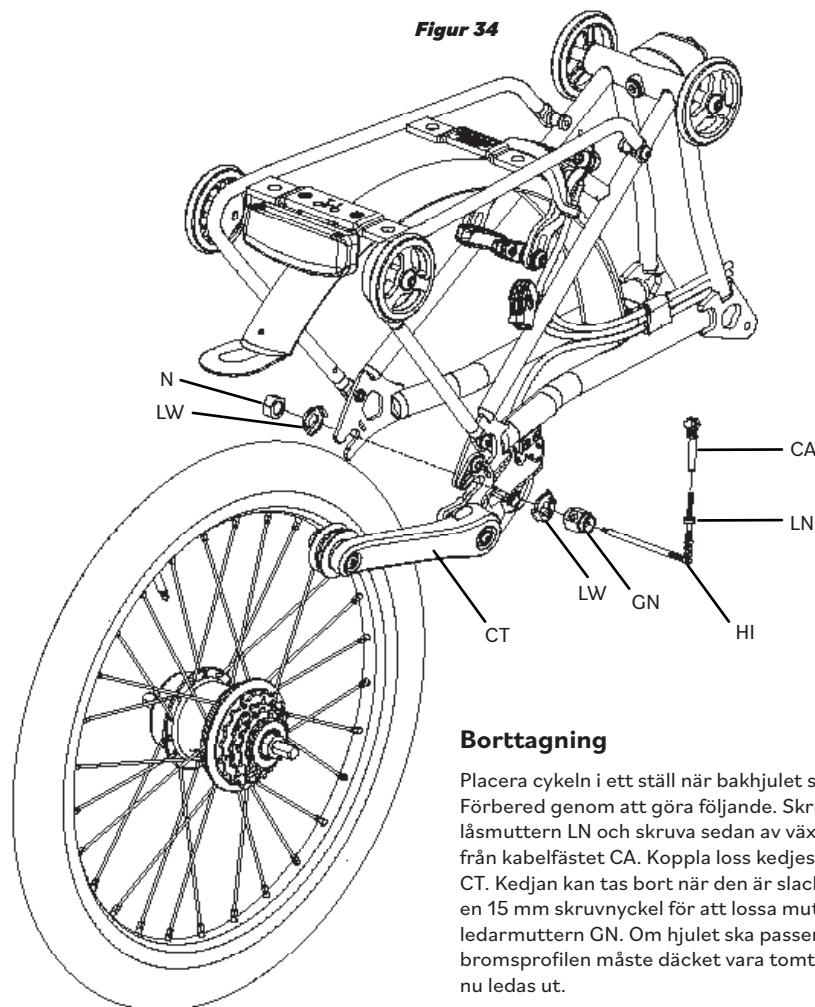
### Montering

Placera cykeln i ett ställ när bakhjulet ska monteras. Säkerställ att den korrekta färdriktningen är framåt genom att kontrollera att pilen på däcksidan visar en framåtgående färdriktning. Led in hjulet på plats och säkerställ att kedjan senare kan placeras korrekt på kassetten C. När hjulet väl sitter på plats. Sätt in stången WS enligt bilden (figur 33). Dra åt stångbulten till 7 Nm. Kedjespännaren CT kan nu greppas av kedjan.

## Bakhjul - avtagning och ditsättning av 12-växling

- När bakhjulet monteras eller tas av; ändra växeln till det lilla kedjehjulet i kassetten
- Kedjespännaren ska vara urkopplad när bakhjulet tas bort
- Säkerställ att hjulet sitter korrekt i hjulfästet, om det inte gör det kanske växlarna inte fungerar som avsett
- Det är väsentligt att du följer korrekt monteringsprocedur och drar åt alla fästen ordentligt

**Figur 34**



### Borttagning

Placera cykeln i ett ställ när bakhjulet ska tas bort. Förbered genom att göra följande. Skruva loss låsmuttern LN och skruva sedan av växelkedjan HI från kabelfästet CA. Koppla loss kedjespännaren CT. Kedjan kan tas bort när den är slack. Använd en 15 mm skruvnyckel för att lossa muttern N och ledarmuttern GN. Om hjulet ska passera genom bromsprofilen måste däckets vara tomt. Hjulet kan nu ledas ut.

### Montering

Placera cykeln i ett ställ när bakhjulet ska monteras. Led in hjulet på plats och säkerställ att kedjan senare kan placeras korrekt på kassetten. När hjulet sitter på plats, montera låsbrickorna LW på båda sidor enligt bilden (figur 34). Montera muttern N och ledarmuttern GN och dra åt till 18 Nm.

På sidan 46 finns information om hur du avlägsnar/installerar växelwiren och om hur du justerar växelnävet.

## Rutinutbyten

Planerade utbyten rekommenderas för att säkerställa både säkerhet och god prestanda. Föreslagna intervall mellan utbyten är för cyklar som används normalt; lämpligast intervall beror på typ av användning och cyklingsstil. Vi rekommenderar att du använder äkta reservdelar från Brompton för säkerhetskritiska komponenter.

**Aluminiumkomponenter** Precis som på andra lättviktsmaskiner, används aluminiumlegering för Brompton-konstruktionen och det här materialet har en begränsad livslängd i konstruktionen. Vid normalt bruk är risken för fel på grund av aluminiumförsvagning inte stor, till och med efter flera tusen kilometer. Risken för fel ökar dock i och med användning, speciellt med mer hård cykling eller annan större belastning. Eftersom sådant fel kan orsaka skada, bör gångjärnsklämplattorna, styrstången, kedjeuppsättningen, sadelposten och pedalerna bytas ut efter 8000 km (oftare om de utsätts för hårt slitage) och vi rekommenderar att dessa föremål kontrolleras regelbundet.

**Transmission** Alla Bromptons cyklar har en självjusterande fjädrande kedjespännare för att bibehålla korrekt kedjespänning. Med tidens gång kommer kedjan och dess tänder slitas, även känt som kedjesträckning; detta kommer att leda till otillräcklig och kärv kraftöverföring. Vi rekommenderar att du byter ut kedjan och kedjehjulet var 3200 – 4800 km, men regelbunden rengöring och smörjning förlänger kedjans livslängd. Använd aldrig en ny kedja på slitna kedjehjul, eller vice versa. För att mäta kedjesträckningen kan du använda ett verktyg för kedjesträckning.

**Bromsar** Wirar har inte en oändlig livslängd, och för att reducera risken för fel, bör du byta ut wirarna med intervall om 6400 km eller mindre. Nya ytterwirar ska ha exakt samma längd som de ursprungliga; bästa resultat fås genom att använda äkta Brompton-specifika wirar och låta en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller certifierad cykeltekniker byta ut dem. Wirar som är av fel längd kan påverka säkerheten och din cykels prestanda.

**Växelwirar** Dessa ska bytas ut med samma intervall som bromswirar. Eftersom Brompton-wirar är specifikt utformade för Brompton-cyklar, ska endast äkta Brompton-wirar användas. Låt en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller certifierad cykeltekniker montera dem. Wirar som är av fel längd kan påverka säkerheten och din cykels prestanda.

**Bromsklotsar** När bromsklotsarna är nya har de räfflor på bromsytan; då dessa räfflor är mindre än 1 mm djupa eller inte längre syns, ska de bytas ut. Eftersom dessa är kritiska för dina bromsars säkerhetsfunktion, rekommenderar vi att du låter en kvalificerad cykeltekniker byta ut dem, mot nya bromsklotsar från Brompton.

**Däck** Risken för punkteringar ökar med antal körda kilometer och när däckmönstret börjar nötas bort. Byt ut däcket när du märker att däckmönstret börjar bli tunt. Det här kommer att minska risken för att du får punktering och öka trampeffektiviteten.

**Dynamolampa** De elektriska kablarna som används till dynamolampan slits via hop- och uppfällningen av Brompton. När kablarna blir slitna bör du omedelbart byta ut dem för att undvika eventuell skada på ditt dynamonav. Låt en kvalificerad cykeltekniker inspektera lamporna, om de inte fungerar korrekt, för att hålla dig synlig och säker på vägarna.

**Fjädringsklots och bussning** Kontrollera årligen om bussningen och fjädringsklotsen är slitna. Om du upptäcker sprickor i fjädringsklotsen ska den bytas ut omedelbart.

**Hjulfälgar** Bromsytorna på fälgarna blir slitna vid användning. Det finns en mindre skåra på bromsytan bredvid ventilen; den fungerar som en slitageindikator. Om fälgen är så sliten att den här skåran är borta ska fälgen bytas ut. Titta efter den här symbolen på fälgarna.



**160-kilometersservice** Vissa delar på cyklar tar tid att fixera; för att undvika skada behöver dessa uppmärksamhet inom kort efter att du köpt cykeln. Vi rekommenderar att du låter en behörig mekaniker kontrollera din Brompton efter de första 160 km eller en (1) månad (beroende på vilket som inträffar först). De ska ägna särskild uppmärksamhet åt följande delar:

**EKRAR** Ekrarnas spänning ska kontrolleras och justeras för att passa. Om en eker av någon anledning är lös, kommer bredvidliggande ekrar att utsättas för extra belastning och kan gå sönder.



**Vevoxelbultar och pedaler** Dessa måste kontrolleras så de sitter fast. Korrekt vridmoment är 30 Nm; gängningen för vänster pedal är åt vänster.

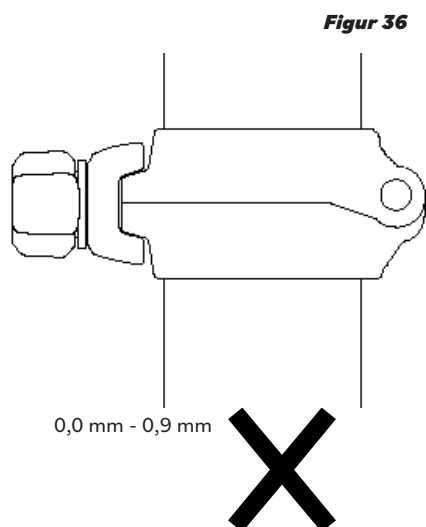
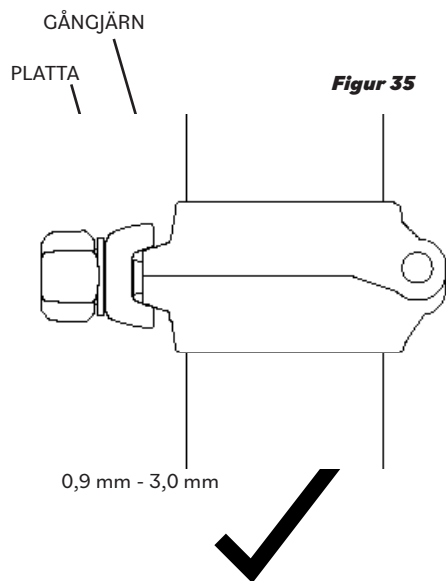
**Wirar** Även om broms- och växelwirarna är försträckta är det oundvikligt att det föreligger vidare initial sträckning. Då detta påverkar navväxlingen, bör växlarna kontrolleras så att de är rätt inställda. Med fördel kan bromsarna ställas in på samma gång.

**Sadelstolpens hylsa** Sadelstolpen glider upp och ned i en plasthylsa inuti ramen, det här är en förbrukningsartikel som behöver bytas ut med jämna intervaller. Om sadelstolpen glider vid cykling eller om muttern till sadelstolpens snabböppningsbygelmutter har dragits åt för hårt för att klämma stolpen är det möjligt att hylsan slits onormalt mycket och behöver bytas ut. Om den slitna hylsan inte byts kan den i förlängningen skada själva ramen. Att byta ut hylsan kräver specialverktyg och ska göras av en auktoriserad Brompton-återförsäljare.

**Bakre gångjärn** Med tiden kan bussningen i den bakre ramens axel slitas och ett mindre glapp upptäcks. För att åtgärda glappet måste bussningarna bytas ut. Det arbetet bör utföras av en auktoriserad Brompton-återförsäljare, det krävs specialverktyg för att utföra arbetet.

**Gångjärnslämplatta** Om plattan är sliten eller skadad kan det minska hur effektivt gångjärnet klämmer och den ska kontrolleras regelbundet och bytas vid behov. Avståndet mellan gångjärnsblecket och gångjärnslämplattan (figur 35), när reglaget är ådraget både för styrstångens gångjärn och gångjärn huvudram, ska vara mellan 0,90 mm till 3,00 mm. Dessa delar ska kontrolleras regelbundet och bytas vid behov.

Om avståndet mellan gångjärnet och gångjärnslämplattan är mindre än 0,90 mm (figur 36) byt ut gångjärnslämplattan. Om det inte finns något avstånd mellan gångjärnslämplattan och gångjärnet ska cykeln inte cyklas innan plattan är utbytt.



## Garanti

Om din registrerade cykel har ett tillverkningsfel byter vi kostnadsfritt ut den defekta delen om vi blir meddelade inom sju (7) år (för ramen gäller två (2) år om cykeln inte är registrerad) eller två (2) år (för övriga delar) från cykelns inköpsdatum. Brompton-cykeln är till för bruk på vägar och vällagda stigar. Den är inte utformad för terrängcykling: Detta kan orsaka stort slitage på ramen och är olämpligt för däck och fälgar.

**My Brompton** I det här avsnittet på Bromptons webbplats kan användare registrera information för sin cykel/sina cyklar, så att de vid behov kan kontaktas. Registrering av cykeln krävs för att aktivera den 7-åriga garantin för huvudramens komponenter. Informationen lagras i Bromptons databas och kommer inte att delges tredje part <https://www.brompton.com>

**Serie- och ramnummer** Etiketten längst bak på sadelröret på huvudramen innehåller det 10-siffriga serienumret. Det 6-siffriga ramnumret är stansat på huvudramen, precis ovanför den bakre upphängningsaxeln: vi rekommenderar att du registrerar båda numren. Anteckna dina siffror på de tomma sidorna längst bak i den här handboken.

## Regler och villkor för Bromptons garanti

Tack för att du valt en Brompton-cykel. Din cykel är resultatet av Bromptons användning av beprövad konstruktionsteknik, omfattande testning och kontinuerlig strävan efter överlägsen tillförlitlighet, säkerhet och prestanda.

Du kan bibehålla maximalt skydd under dessa garantivillkor genom att säkerställa att din cykel servas i enlighet med de rekommendationer som finns i användarhandboken. Behåll all dokumentation för allt underhåll som utförts av din auktoriserade Brompton-återförsäljare och var noga med att denna servicedokumentation görs tillgänglig för din Brompton-återförsäljare när service, reparations- eller garantiarbete görs på din cykel.

Alla nya Brompton-cyklar som registrerats i avdelningen My Brompton på vår webbplats omfattas av en 7-årig garanti utan miltalsbegränsning som omfattar huvudramens komponenter och gäller från och med försäljningsdatumet. Andra icke-slitagedelar på din cykel (vevarmar, bromsok, stänkskydd, etc.) omfattas av en 2-årig garanti. Var noga med att förvara ditt inköpskvitto på en säker plats för framtida behov. Brompton-cyklar som inte registrerats i avdelningen My Brompton på vår webbplats omfattas av en 2-årig garanti utan miltalsbegränsning som omfattar huvudramens komponenter och gäller från och med försäljningsdatumet.

Inom dessa garantiperioder garanterar Brompton Bicycle Ltd att den nya Brompton-cykeln ska vara fri från defekter beträffande de material som använts vid tillverkningen och/eller arbete vid tiden för dess tillverkning.

- Alla delar som befins vara defekta under den här perioden repareras och byts av en auktoriserad Brompton-återförsäljare eller Brompton-distributör eller av fabriken enligt Brompton Bicycle Ltd:s gottfinnande
- Alla delar som byts ut under garantivillkoren omfattas under den återstående garantin för cykeln
- Alla delar som byts ut under garantin måste returneras till Brompton Bicycle Ltd av återförsäljaren och/eller distributören och blir Brompton Bicycle Ltd:s egendom
- Brompton kan efter eget gottfinnande reparera eller byta ut trasiga delar utanför garantiperioden men sådant arbete ska inte anses vara något erkännande av ansvar
- Brompton står för arbetskostnaderna för garantiarbete som utförs
- Kvarvarande garantitid kan överföras till efterföljande ägare.

***fortsätter på nästa sida***

#### Villkor och begränsningar:

1. Eftersom vissa delar på cyklar tar tid att fixera rekommenderar vi att du låter en behörig mekaniker kontrollera din Brompton efter de första 160 km eller 1 månad (beroende på vilket som inträffar först).
2. Rutinutbyten: det här avsnittet i användarhandboken beskriver komponenter på cykeln som behöver bytas ut vid rutinunderhåll och service av cykeln. Dessa riktlinjer måste följas och då särskilt med beaktande av cykelns miltal eftersom detta påverkar funktionen för många komponenter, exempelvis bromswirar, kedjor, kedjehjul etc. Miltalet och användningen påverkar även den förväntade livslängden för aluminiumkomponenter som bör bytas efter ca. 8000 kilometers användning (eller tidigare, då särskilt vid hårt/kraftigt slitage) och av den anledningen ingår de inte i garantivillkoren för cykeln som beskrivits här ovanför.
3. Garantin som beskrivs ovan är bara giltig i det land där cykeln köptes.
4. Cyklar som exporteras från ett land till ett annat har stöd, inom garantitiden, genom den kostnadsfria tilldelningen av delar från fabriken, när så behövs. Dock kommer Brompton-distributören eller Brompton-återförsäljaren i det nya landet i normalfallet ta betalt för det arbete som krävs för att utföra garantireparationer och för all importtull som ska betalas för de kostnadsfria delarna.
5. Cykeln får inte ha använts för otillåten tävlan, missbrukats\*, underhållits otillräckligt eller blivit felaktigt servad eller underhållen.
6. Cykeln får inte ha varit föremål för någon modifiering, reparation eller utbyte andra än de som auktoriserats av Brompton Bicycle Ltd.
7. Cykeln måste ha servats av en auktoriserad Brompton-återförsäljare.
8. Fel som orsakats av felaktiga inställningar eller reparationer eller ändringar som gjorts av icke auktoriserade Brompton-återförsäljare omfattas inte av den här garantin.
9. Fel som orsakats av användning av delar och tillbehör som inte auktoriserats av Brompton Bicycle Ltd omfattas inte av den här garantin.
10. Garantin täcker inte kostnaden för att ta bort och byta ut delar och tillbehör om de inte är levererade som originaltillbehör eller rekommenderade av Brompton Bicycle Ltd.
11. Komponenter som förväntas bli slitna som en del av sin normala funktion, exempelvis däck, glödlampor, kedjor, kedjehjul, bromsklotsar, etc. omfattas inte av villkoren i den här garantin om de inte är behäftade med tillverkningsfel.
12. Övriga delar som inte omfattas av garantin är sadel, bagage, färg, krom, blanka aluminiumdelar eller dekalerna där försämring kan uppstå genom normalt slitage, exponering eller bristande korrekt underhåll.
13. Inget batteri som medföljer cykeln omfattas av garantin, undantaget eventuellt befintligt läckage vid leveranstidpunkten.
14. Garantin omfattar inte cyklar som användas kommersiellt, t.ex. av kurirer eller bud, etc.
15. Garantin omfattar inte defekter som inte rapporterats till en auktoriserad återförsäljare inom tio dagar efter att defekten upptäcktes.
16. Din cykel kräver service oftare om den används i påfrestande klimat eller förhållanden, exempelvis havsmiljö eller vägar som saltas mycket; i djup snö (djup över halva axeln); i mycket dammig/sandig terräng. Sådana miljöer orsakar potentiellt fördolda fel på ramens och komponenternas ytor och sådana försämringar omfattas inte av garantivillkoren. Brompton Bicycle Ltd har mycket noggrant valt material, överdrags- och målningstekniker för att ge sina kunder ett kosmetiskt kvalitetsutseende som motsvarar hållbarheten. Det är dock, när din cykel ofta används i krävande miljöförhållanden som de angivna, mycket viktigt att cykeln tvättas och torkas och att smörjning som gått förlorad ersätts för att säkerställa att din cykel fortsätter att vara i allra bästa skick. Din återförsäljare kan ge dig mer information och rådgivning om det behövs. I slutändan kommer din cykels utseende att i stor utsträckning bero på hur den tas om hand.
17. Skulle ett garantianspråk bli nödvändigt ska Brompton Bicycle Ltd och dess distributörer eller återförsäljare inte vara ansvariga för kostnader i samband med transport av cykeln till eller från den auktoriserade Brompton-återförsäljaren eller för kostnader som uppstår under tiden cykeln inte kan användas, inklusive kostnader för förlorad användning, besvär, förlorad tid, kommersiella förluster eller andra indirekta skador eller följskador.

Den här garantin ska tolkas i enlighet med engelsk lag och alla frågor som uppstår ur den här garantin ska vara föremål för engelska domstolars jurisdiktion.

Inget uttalande, villkor, representation, beskrivning eller garanti som på annat sätt ingår i någon katalog, reklam eller annan publikation skall tolkas som att det förstorar, varierar eller åsidosätter något här.

Brompton Bicycle Ltd förbehåller sig rätten att göra förändringar eller förbättringar utan meddelande, för alla modeller eller maskiner, utan skyldighet att göra så för cyklar som redan sålts. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

\* Missbruk inkluderar all användning som inte är i enlighet med de rekommendationer som ges i användarhandboken och all användning som går emot varningarna som ges i nämnda handbok. Missbruk inkluderar även, men är inte begränsat till, all användning av cykeln som inte utgör normal användning på väg, eftersom din Brompton är avsedd att användas på vägar och välagda banor. Den är inte utformad för terrängcykling, det kan innebära för stor belastning på ramen och för vilket däck och fälgar är olämpliga.

**Adress till huvudkontoret**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Adress till representant i EU**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Tyskland  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
STADS- OCH TERRÄNGCYKLAR

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C, P og T Line

## Sikkerhetsinstruksjoner

SKANN HER



FOR REGISTRERINGSINFORMASJON

ISO 4210-2  
BY- OG HYBRIDSYKLER

CPSC 16 CFR 1512

# Innhold

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Innledning                     | 65 |
| Sikkerhet                      | 66 |
| Momentspesifikasjoner          | 67 |
| Lufttrykk                      | 67 |
| Trille i sammenfoldet tilstand | 68 |
| Bagasje                        | 70 |
| Lys                            | 70 |
| Rengjøring og smøring          | 71 |
| Bakre bagasjebrett             | 72 |
| Bremser                        | 63 |
| Gir                            | 75 |
| Justere setet                  | 83 |
| Tilpasse setehøydeinnlegg      | 84 |
| Montere/fjerne forhjul         | 86 |
| Montere/fjerne bakhjul         | 87 |
| Rutinemessige utskiftninger    | 89 |
| Garanti                        | 91 |

## Innledning

Denne bruksanvisningen er kun veiledende og er ikke ment å være en altomfattende veiledning for sykling og sykkelvedlikehold.



Hvis du vil aktivere den utvidede 7-årsgarantien, må du registrere den i My Brompton-delen på nettstedet vårt og oppgi alle detaljene om sykkelen/syklene. Hvis sykkelen blir stjålet, eller om vi trenger å få kontakt med deg, kan vi dermed slå opp denne informasjonen. Du blir bedt om å oppgi serie- og rammenummer: Serienummeret finner du på en plate på baksiden av hovedrammen, mens rammenummeret er trykket på hovedrammen ved kranklageret. Informasjonen lagres i Brompton-databasen og overleveres ikke til tredjeparter <https://www.brompton.com>.

Hvis du utfører justeringer eller vedlikehold på egen hånd, må du først lese de relevante delene i denne bruksanvisningen, siden det er lett å gjøre noe galt som påvirker sammenleggingen eller skader sykkelen. Bruksanvisningen inneholder tips og råd om bruk av Brompton-sykkelen, men hvis du er usikker på hvordan du skal vedlikeholde sykkelen, bør du oppsøke en autorisert Brompton-forhandler for ekspertråd. For en liste over forhandlere, kan du gå til nettsiden vår: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>.

Vi anbefaler at en Brompton-forhandler jevnlig utfører inspeksjon og service på sykkelen din.

Denne bruksanvisningen er i samsvar med **ISO 4210C** og **CPSC 16 CFR 1512**.

En papirkopi av denne bruksanvisningen er tilgjengelig ved henvendelse.

## Tilsiktet bruk

Brompton-sykkelen er konstruert for bruk på veier og gode stier, og tåler en belastning på opptil 110 kg (rytter og bagasje). En Brompton-sykkel er ikke beregnet til vågestykker, terrengsykling eller ekstremспорт. Brompton-sykkelen skal kun brukes til sitt tiltenkte formål. Feilaktig bruk kan føre til at enkelte komponenter svikter, og til at Brompton-garantien blir ugyldig. Vi anbefaler ikke å feste barnesete eller henger på Brompton-sykkelen. Hvis du gjør dette, vil ikke Brompton-garantien være gyldig.

## Advarsel

Mange komponenter på en sykkel er utsatt for store belastninger, og ved langvarig bruk, tung last eller hard bruk vil disse komponentene etter hvert bli utslitt. Dette gjelder særlig aluminiumlegeringer, som har en begrenset levetid. Feilaktig bruk kan føre til skader. Du må kontrollere alle bærende deler for tegn på skader, korrosjon eller sprekker, og bytte dem ut hvis det er nødvendig. Du kan gå til en autorisert Brompton-forhandler og få råd hvis du er usikker.

Du må ikke utføre modifikasjoner, reparasjoner eller utskifting av deler på sykkelen utover det som er godkjent av Brompton Bicycle Ltd. Service må utføres av en autorisert Brompton-forhandler.

Du må aldri prøve å endre høyden på styrestammen der den går ned i gaffelen. Den må settes helt ned i gaffelen. Hvis du justerer innrettingen av styret og forhjulet, må du sørge for at festebolten er riktig trukket til før du bruker sykkelen.

Hvis styrestammen ikke settes helt ned eller trekkes til etter anvisningene, kan det føre til at delen beveger seg eller svikter ved bruk, og dette kan føre til ulykker.

Hvis sykkelen har vært utsatt for kollisjon eller støt, må du slutte å bruke sykkelen umiddelbart og få den kontrollert hos en Brompton-forhandler. Ødelagte komponenter må skiftes ut før du bruker sykkelen igjen. Eventuelle dype riper eller spor i aluminiumsdelene kan svekke komponenten betraktelig og føre til at delen ryker for tidlig.

Merk: Vi anbefaler at du bruker originale byttedeler fra Brompton når det gjelder komponenter som er viktige for sikkerheten.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

### LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER DETTE PRODUKTET.

- Vi anbefaler at du bruker en godkjent sykkelhjelm, også i land der dette ikke er påbudt.
- Les og følg nasjonale lover og regler i landet der du bruker sykkel, og følg alle aktuelle trafikkregler.
- Kontroller at hjulfelgene er rene og uskadet langs bremseflatene, og kontroller om de er slitte. Hvis du er i tvil om felgene er i orden og sikre, må du få dem kontrollert av en autorisert Brompton-forhandler.
- Kontroller bremses, dekk og styring jevnlig.
- Sørg for at bremses og gir er riktig justert, og at kablene er i orden.
- I regnvær kan bremsene være mindre effektive og veiene glattere, og derfor må du bremse tidligere.
- Kontroller at alle hjulmuttere er godt tilstrammet (se dreiemomenttabell på side 67).
- Hvis du sykler i mørket, må du ha på deg klær med reflekser og bruke lys (foran og bak). Sørg for at lysene overholder lokale lover.
- I Storbritannia styrer den venstre håndspaken bakbremsen, mens den høyre håndspaken styrer forbremsen, men dette varierer fra land til land.



|                                                                       |                               |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| STORBRIANNIA                                                          | VENSTRE - BAK / HØYRE - FORAN |
| FRANKRIKE, ITALIA, SPANIA, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLAND, BELGIA, USA | HØYRE - BAK / VENSTRE - FORAN |

### Før eller etter hver tur må du være spesielt oppmerksom på følgende:

- Kontroller at klemmen på setepinnen er godt festet, og at setet har riktig høyde.
- Kontroller at hengselklemmene er på plass, og at spakene sitter godt fast.
- Når sykkelens folderes sammen og folderes ut, samt ved bruk og vedlikehold, må du unngå å plassere hendene på steder der de kan komme i klem.
- For å unngå skader må du kontrollere at sykkelens er riktig foldet sammen eller foldet ut.
- Du må aldri prøve å endre høyden på styrestammen der den går ned i frontgaflene.
- Eieren er til en hvert tid ansvarlig for hvordan sykkelens brukes, samt sin egen sikkerhet og velvære ved bruk, transport og bæring av sykkelens.
- Sørg for at reimen på frontbagasjen er ordentlig festet, slik at den ikke løsner. En løs bagasjereim kan komme i veien for lyssystemet eller vikle seg inn i hjulet.
- Karbonkomponenter (gaffel, styre, krankarmer) må inspiseres for tegn på slitasje, riper, støtskader eller misfarging som kan være en indikasjon på at delene er skadet. Hvis delene viser tegn til skader, må du omgående slutte å bruke sykkelens og levere den til en autorisert Brompton-forhandler for inspeksjon. Det er viktig at du følger korrekte spesifikasjoner for dreiemoment på alle deler som er i kontakt med karbonkomponenter. For mye kraft kan skade karbondelene og forårsake plutselig svikt før tiden. For lite kraft kan føre til at komponentene beveger seg under bruk, noe som kan forårsake at du mister kontrollen over sykkelens.

### Bære og trille den sammenfoldede sykkelens

- Brompton skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle personskader ved løfting og håndtering av en sammenfoldet sykkel.
- En Brompton-sykkel veier mellom 7,5 og 14 kg, avhengig av hvilket utstyr som er påfestet.
- Bagasje på fremre bagasjebrettblokk kan også veie opptil 10 kg.
- Eierne må ta høyde for vekten til sykkelens og bagasjen ved løfting og bæring og veie dette opp mot fysisk kapasitet. Omstendighetene, dvs. ruten, veiforholdene osv., må også tas med i betraktningen før du løfter og/eller bærer sykkelens og bagasjen.
- Eierne bør alltid fjerne bagasjen fra den sammenfoldede sykkelens og ikke prøve å løfte eller bære den kombinerte vekten av sykkelens og bagasjen.
- Når du ikke har mulighet til å bruke Brompton-sykkelens din, for eksempel på en togstasjon, bør du først trille den så lenge som mulig for så å sammenfolde og trille den på baktrillerne, før du bærer den over så kort avstand som mulig.
- Vi anbefaler at den sammenfoldede sykkelens bæres med én hånd, med strak arm og på siden av kroppen. Sykkelens bør holdes i setet eller i hovedrammen under setet, alt ettersom hva som passer deg best.
- Hvis du må bære sykkelens over lange avstander, må du kanskje bytte hånd ved regelmessige intervaller, avhengig av kapasiteten din.
- Bæring av den sammenfoldede sykkelens med to hender tilrådes bare over svært korte avstander, siden dette bare kan gjøres ved å holde sykkelens på bryst-/magenivå for å unngå å sparke bort i sykkelens. Dette krever at begge armene holdes i omtrent 90 grader, noe som vil slite ekstra på armene dine.



## Dreiemomentverdier

**Advarsel:** Her finner du en liste med dreiemomentverdier for de store komponentene.

Disse delene bør kontrolleres regelmessig, i tillegg til under rutinevedlikehold og reparasjon av sykkelen.

Hvis delene ikke trekkes til med riktig dreiemoment, kan det føre til at delen blir skadet eller defekt. Dette kan føre til at du mister kontrollen på sykkelen og krasjer.

## Lufttrykk

**Advarsel:** Lufttrykket er viktig for både komfort og sikkerhet. Hvis du følger disse tipsene, vil du få en sikker og behagelig sykkelturn.

Det er viktig å sørge for at dekkene har riktig lufttrykk. Lavt lufttrykk gjør at det blir tyngre å trække på pedalene (noe som gjør det mindre moro å sykle), at dekkene slites ut raskere og at det blir vanskeligere å håndtere sykkelen.

Brompton-sykler er utstyrt med Schrader-ventiler (se informasjon om T Line nedenfor) som tillater ulike metoder for fylling av luft. Brompton-pumpen er montert på bakrammen på alle Brompton-sykler i stål med skvettlapper. Når du setter pumpen tilbake på plass på sykkelen, må du sørge for at den er ordentlig plassert i pumpefestene på bakrammen. Du kan også bruke en håndpumpe eller trykkluftslanger som er tilgjengelig på bensinstasjoner.

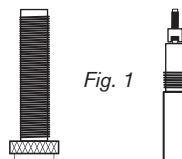
Brompton T Line-sykler er utstyrt med Presta-ventiler (fig. 1), som er annerledes enn Schrader-ventilene på Brompton-standardmodellen.

Pumpen din må kanskje konfigureres på nytt for å fungere med Presta-ventilen. Se pumpeprodusentens instruksjoner for dette.

Tabellen nedenfor viser anbefalt lufttrykk for dekkene på din Brompton-sykel.

| Delnavn                              | T Line | P Line | C Line |
|--------------------------------------|--------|--------|--------|
| Muttere for forhjul                  | 7      | 7      | 7      |
| Festeanordninger for bakhjul, 4 gir  | 7      | 7      | 7      |
| Festeanordninger for bakhjul, 12 gir | 18     | 18     | 18     |
| Bolter for bremsespak                | 4      | 4      | 4      |
| Mutter for kjedestrammer             | 5      | 5      | 5      |
| Bolter for kjedekrans                | I/A    | I/A    | 12     |
| Bolter for krank                     | 30     | 30     | 30     |
| Frontmodul                           | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Ekspansjonsbolt for styrestøtte      | Annet  | Annet  | 30     |
| Bolter for hengselklemme på gaffel   | 7      | 7      | Annet  |
| Bolt for styrefangerklips            |        | 15     | 6      |
| Bolt for styreklemme                 | I/A    |        | 18     |
| Skrue for styreklemme                | 8      | 8      | I/A    |
| Forbelastningsmutter for styrelager  | 4      | 4      | I/A    |
| Mutter for bremsekaliper             | 8      | 8      | 8      |
| Pedaler (v)                          | 12     | 12     | 30     |
| Pedal (h)                            | 20     | 20     | 20     |
| Pentaclip                            | 15     | 15     | 15     |
| Festebolter for bakre bagasjebrett   | 3      | 3      | 3      |
| Festeanordning for skvettlapp        | 3      | 3      | 3      |
| Bolt for bakhengsel                  | 10     | 10     | 10     |
| Festeskrue for avhoppsgir            | 2      | 2      | 2      |

SCHRADER PRESTA

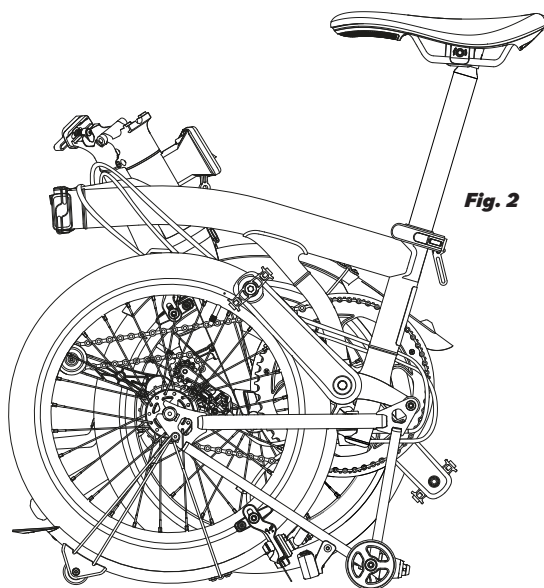


|       | MARATHON RACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|-------|----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|       | MIN. (psi)     | MAKS. (psi) | MIN. (psi)   | MAKS. (psi) | MIN. (psi)                | MAKS. (psi) |
| FORAN | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| BAK   | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |

## Trille sykkelen i sammenfoldet tilstand

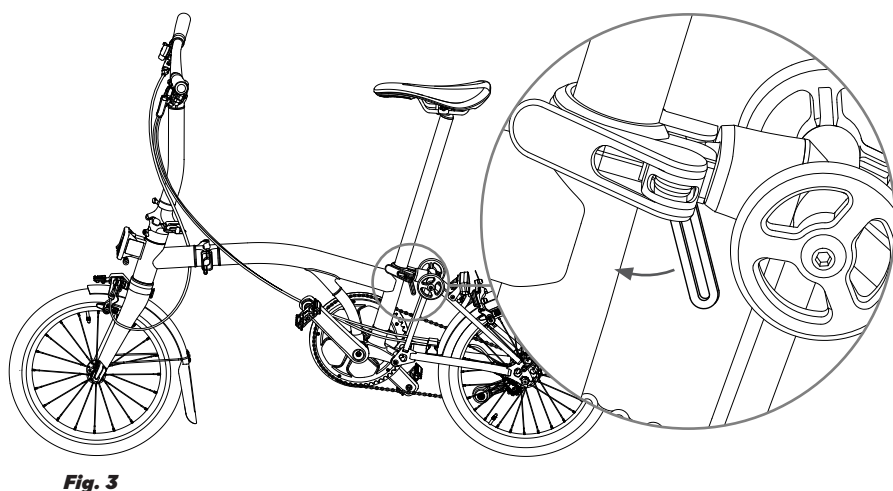
Sykkelen kan trilles i sammenfoldet tilstand som et alternativ til å plukke opp og bære sykkelen. I sammenfoldet stilling hever du setet til bunnen av setepinnen kommer i kontakt med låsestykket (fig. 2). Siden låsestykket fortsatt er i kontakt med setepinnen, er sykkelen fortsatt låst i sammenfoldet stilling, men med setet noe hevet. Det hevede setet kan brukes som håndtak til å trille sykkelen.

De små trillerne som er festet som standardutstyr på Brompton-sykler, er nyttige for å skyve den sammenfoldede sykkelen inn på trange steder. Ved å bruke det hevede styret som håndtak kan sykkelen også trekkes rundt på disse trillerne, selv om dette kun fungerer over korte avstander på jevne underlag. Husk å heve setepinnen noe, slik at den ikke hindrer sykkelen i å trille, men ikke hev den så høyt at sykkelen folder seg ut. Den sammenfoldede sykkelen er ikke laget for å brukes som skammel, så ikke sitt på den når den er foldet sammen.



## Bakrammeklipsen

For å utløse bakrammen trykker du den lille hevarmen (fig. 3) fremover og løfter sykkelen slik at fjærsstykket beveger seg bort fra smekklåsen og bakhjulet svinger seg under rammen. Senk sykkelen ned i parkert stilling.

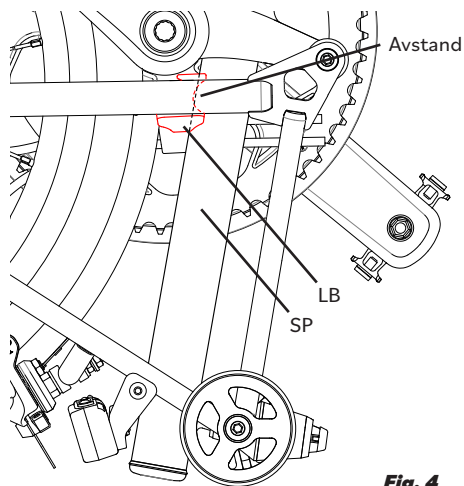


## Låsestykke – justering

Når du plukker opp den sammenfoldede sykkelen, kan ikke sykkelen folde seg ut, fordi kontakten mellom låsestykket LB og setepinnen SP forhindrer bevegelse i bakrammen. LB kan justeres for å oppnå riktig avstand mellom LB og SP. Hvis avstanden er for liten, kommer pinnen bort i den når du folder sammen sykkelen. Hvis avstanden er for stor, kan sykkelen delvis foldes ut når du plukker den opp.

Det er enklest å justere LB når sykkelen er helt sammenfoldet med setepinnen hevet. Når setepinnen er hevet, må du sørge for at den er festet med seteklemmen.

Hvis du vil redusere avstanden mellom LB og SP (fig. 4), kan du bruke en 4 mm unbrakonøkkel til å skru ut unbrakoskruene på innsiden av LB en halv omdreining om gangen og deretter senke setepinnen for å sjekke om den har klaring. Hvis avstanden fortsatt er for stor, skruer du ut en halv omdreining til og sjekker setepinnen igjen. Gjenta denne prosessen til du har oppnådd riktig avstand.



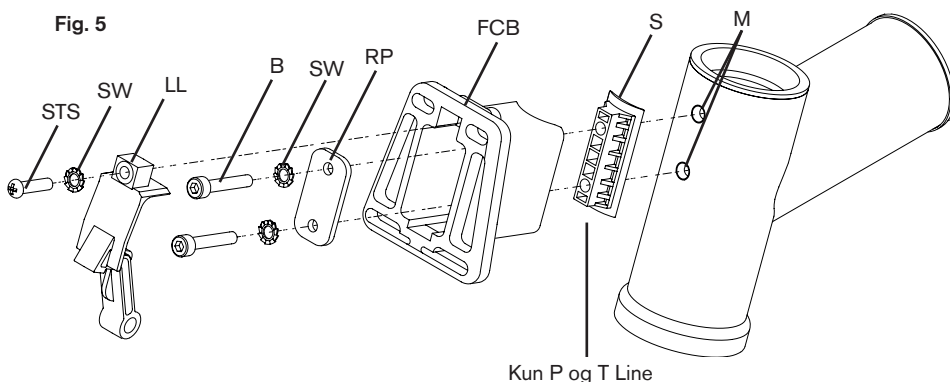
**Fig. 4**

## Bagasje

Brompton har et utvalg av bagasjeutstyr du kan feste på Brompton-sykkelen. Disse gjør det mulig å ta med bagasje som veier opptil 10 kg på stativ foran og 10 kg bak. Les nøye gjennom instruksjonene som følger med all bagasje før bruk. Bruk av feil bagasje kan forstyrre manøvreringen og kan være farlig.

## FREMRE BAGASJEBRETTBLOKK

- Kontroller at du har alle delene som er vist (fig. 5).
- Hvis du monterer den for første gang, må du fjerne de to festeskrueene i monteringshullene M på fremsiden av styrerøret.
- Det er viktig at du ikke unnlater å bruke de to sagtannede skivene SW når du monterer stoppeskiven RP, og at du bruker riktig dreiemoment på skruene STS.
- De blå plettene på skruene er for å låse skruene på plass. Ikke manipuler, fjern eller utsett denne pletten for væske, da dette vil forringe låsemekanismen betraktelig.
- Skruene må ikke festes på nytt etter den første monteringen. Den blå delen vil ikke fungere som det skal.



## MONTERINGSINTRUKSJONER

- Du trenger en unbrakonøkkel på 4 mm og en Pozidriv-skrutrekker.
- Monter stoppeskiven RP og en av boltene B sammen med den tilhørende sagtannede skiven SW foran på bagasjebrettblokken FCB, etterfulgt av avstandsstykket S (**avstandsstykket er kun for C og P Line**).
- Fest dette til styrerøret på sykkel i riktig retning (fig. 5).
- Sett inn den første bolten med to eller tre omdreining. Ikke stram helt til.
- Sett inn den andre bolten med en sagtannet skive, og trekk til med to eller tre omdreining.
- Til slutt strammer du til begge boltene med et dreiemoment på **4,5 Nm**.
- Før den nedre enden av låsespaken LL gjennom hullet på undersiden av FCB, og hold nederst på LL mens du plasserer toppen av LL på innsiden av FCB.
- Før den selvskjærende skruen STS gjennom hullet i LL, og trekk til.

## Lys

Brompton-sykler har to lysalternativer: en batteridrevet front- og baklykt, og et navdynamosystem som genererer elektrisitet mens du sykler. Disse Brompton-lyssystemene kan monteres på alle sykkelmodellene. Bruk lysene i samsvar med lokale lover og regler. For teknisk informasjon om bruk av batterilyktene og navdynamosystemet kan du rådføre deg med den tekniske delen på nettstedet vårt: <https://www.brompton.com>.

## Rengjøring og smøring

Det er viktig å smøre delene for å holde dem i trygg og god stand. Vi anbefaler at dette gjøres jevnlig, selv om enkelte deler trenger hyppigere smøring enn andre.

Kjedet må være godt smurt for å få en jevn pedalføring. Påfør smøremiddel på kjedet mens du dreier pedalene bakover slik at det renner ned på støtterullene. Arbeid inn oljen ved å fortsette å dreie pedalene bakover og tørk deretter av overflødig smøremiddel.

Når du smører kjedet, er det verdt å huske på at du prøver å smøre støtterullene og ikke platene. Smøremiddel på platene vil ikke bedre drivverkets effektivitet, og vil kun føre til at det samler seg skitt på dem. Den beste fremgangsmåten er å varsomt påføre én dråpe smøremiddel på hver støtterulle. Dette vil ta litt lenger tid enn bare å sprute smøremiddel på kjedet mens du dreier pedalen bakover, men det vil sikre at smøremiddelet blir påført der det skal, og kun der.

Gjengene til bolten på hengselklemmen og underlagsskiven bør smøres nå og da. Et tynt lag med olje på innsideflatene på hengselklemmene vil også gjøre dem lettere å separere.

Girene og lagrene er forseglet. Smøring av disse kan utføres under større vedlikeholdsoperasjoner av en sykkelmekaniker.

Når du smører Brompton-sykkelen, må du unngå å få olje eller smøremiddel på setepinnen eller hjulfelgene. Ethvert universalsmøremiddel av god kvalitet er godkjent. For kjedet gir «tørr» kjedesmøremiddel med god inntrengningsevne best resultat. Tenk på innvirkningen smøremidlene og oljen du bruker, har på miljøet.

Vi anbefaler bruk av en bøtte med såpevann og en svamp til rengjøring av sykkelen. Ikke bruk hageslange eller høytrykksspyler, da dette kan presse vann ned i lagrene og bevegelige deler, fjerne smøremiddel og forårsake rust.

## Bakre bagasjebrett

Det bakre bagasjebrettet har en belastningskapasitet på 10 kg.

Før du monterer det, kan det være lurt å fjerne bakhjulet fra sykkelen for å gjøre det enklere å montere eller fjerne bagasjebrettet.

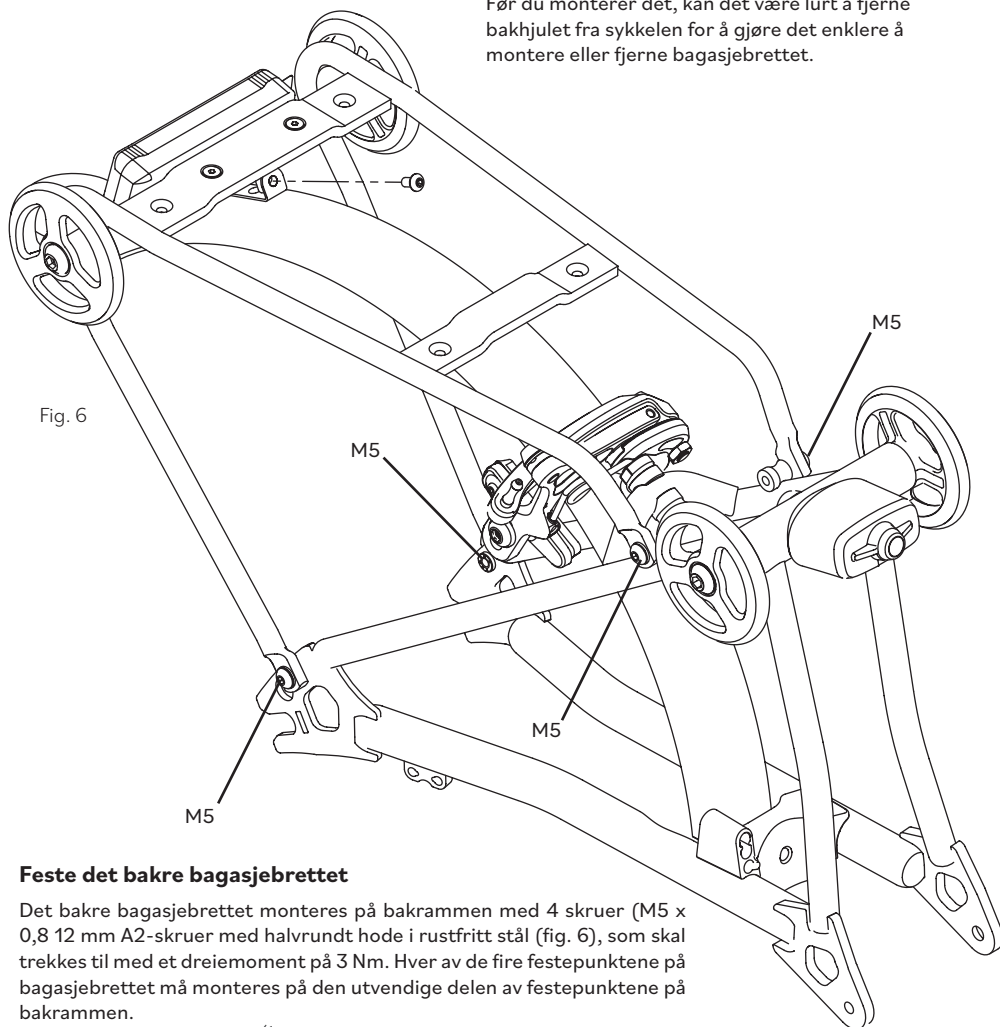


Fig. 6

### Feste det bakre bagasjebrettet

Det bakre bagasjebrettet monteres på bakrammen med 4 skruer (M5 x 0,8 12 mm A2-skruer med halvrundt hode i rustfritt stål (fig. 6), som skal trekkes til med et dreiemoment på 3 Nm. Hver av de fire festepunktene på bagasjebrettet må monteres på den utvendige delen av festepunktene på bakrammen.

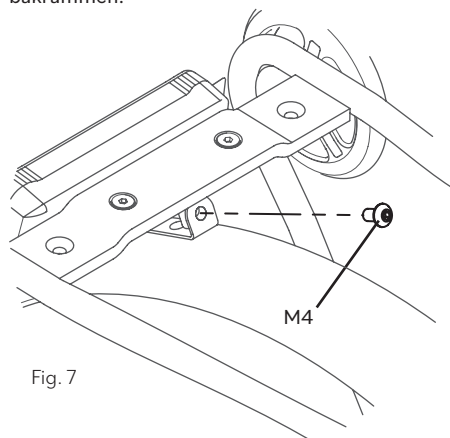


Fig. 7

### Monteringspunkt for bakre skvettlapp

Skvettlappen skal festes til lyktbraketten (fig. 7) med en M4 x 1 mm A2-skrue med halvrundt hode i rustfritt stål med et dreiemoment på 1,5 Nm. Påse at skvettlappen ikke vrir seg når du trekker til skruen, og sørg for at den holder seg innrettet med bagasjebrettet.

## Bremser

Du bør justere bremsene jevnlig siden de er så viktige for din sikkerhet. Tiden mellom justeringene vil variere etter hvor ofte du bruker din Brompton. Hvis bremsespaken kommer borti styret når du bremser, trenger bremsene øyeblikkelig justering. Bremsene skal stilles slik at bremseklossene er så nær felgene som mulig uten å komme borti hjulene når de går rundt. Justeringen utføres ved hjelp av den gjengede kabelstopperen på bremsespaken. Hvis du er usikker på hvordan du gjør dette, kan du få bremsen justert av en Brompton-forhandler eller en kvalifisert sykkelmekaniker.

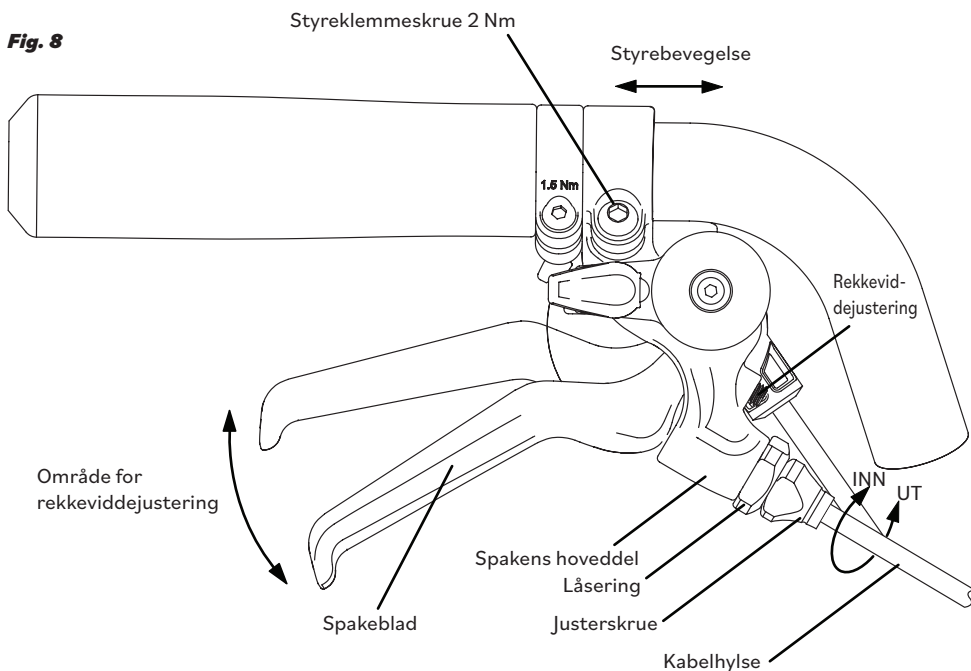
- Når du stiller inn bakbremsen, må sykkelens være foldet ut.
- Når du stiller inn forbremsen, må du unngå å sette klossene så nærme at de tar borti felgen når hjulet roteres til høyre eller venstre.
- Erstatt bremseklossene hvis sporene på bremseklossens overflate er under 1 mm dype.

Ved å holde felger og bremseklosser rene, vil du få bedre bremsekraft og forlenge levetiden til klossene og felgene. De svarte reststoffene som samler seg på felgene er en blanding av skitt, klossmateriale og aluminiumsstøv fra bremseoverflaten på felgen. Disse reststoffene er skurende og vil gjøre at felgen og klossene slites raskere. Når du rengjør klossene og felgene, må du kontrollere at de ikke er nedslitte. En nedslitt felg eller kloss må erstattes umiddelbart.

## Justere bremsespak

For å oppnå en komfortabel og trygg stilling på bremsespaken er det viktig å bruke litt tid på å sørge for at spaken er riktig tilpasset. Du kan justere avstanden mellom styret og spaken i forhold til håndstørrelsen din. Spaken kan stilles inn til å brukes med én, to eller tre fingre.

Spakene til høyre og venstre er spesiallaget for sine respektive stillinger: spaken monteres med klemmebolten vendt oppover (fig. 8).



**1. Spakvinkel** Området for spakvinkeljustering begrenses av kabelbanen. Hvis spaken er vinklet for høyt, kan det oppstå problemer med bremsene og med sammenfoldingen av sykkelen.

Når sykkelen er sammenfoldet, kommer den høyre bremsekabelhylsen i kontakt med gaffelbenet. Spakvinkelen må stilles inn slik at kabelhylsen så vidt kommer i kontakt med gaffelbenet. For mye kontakt vil bøye og skade hylsen. Derfor har spakbladet en knekk som lar spakbladet sitte litt høyere enn spakens hoveddel. Dette gir en mer komfortabel stilling uten å påvirke kabelhylsens bane.

**2. Spakstilling** Spakens stilling på styret kan justeres ved å flytte spaken nærmere eller lengre unna enden på styrehåndtaket. Denne justeringen gjør at du kan posisjonere spaken for bremsing med én, to eller tre fingre.

Posisjonering for bremsing med én finger gir et tryggere grep på styret, men begrenser trykket du kan påføre bremsen. Bremsing med tre fingre lar deg bruke maksimum bremsekraft, men du får et dårligere grep på styret.

**3. Rekkeviddejustering** Justering av spakrekkevidde kontrolleres av snittskruen på siden av spakens hoveddel.

Når du skrur rekkeviddejusteringen inn i spakens hoveddel (2,5 mm unbrakonøkkel), føres spaken nærmere styret.

Når spakrekkevidden justeres nærmere styret, fører det til at bremseklossene flyttes nærmere hjulfelgen. Det kan være nødvendig å justere spakens bitepunkt (aktiveringspunkt) for å gi nok klaring til klossene. Dette kan oppnås ved å skru justerskruen inn i spakens hoveddel.

Hvis det ikke er nok justering i justeringsskruen til å gi nok klaring til bremseklossene og et tilstrekkelig bitepunkt, må du kanskje løsne kabelklemmebolten (10 mm skiftenøkkel) på bremsekaliperen for å trekke gjennom litt kabel. Sørg for å trekke til igjen denne bolten med et dreiemoment på 8 Nm, og sørg for at kabelen er godt festet før du bruker sykkelen.

**4. Justere bitepunktet** Justeringen av spakens bitepunkt (aktiveringspunkt) utføres med justerskruen. Skrur du justerskruen inn i spakens hoveddel, vil spakens bitepunkt flytte seg nærmere styret. Skrur du justerskruen ut fra spakens hoveddel, vil bitepunktet flytte seg bort fra styret.

Justerskruen bruker en låsering til å låse den i stilling. Denne må du løsne før du justerer og stramme til igjen når justerskruen er i riktig stilling.

**5. Feste spaken** Når spaken er i riktig posisjon på styret, strammer du klemskruen til et moment på 2 Nm (4 mm unbrakonøkkel).

Riktig kabelføring og lengde på kabelhylsen er essensielt. Kabler må passere foran styret, til venstre for styrestøtten og til høyre for hovedrammerøret.

**Hvis du er usikker på noen av disse justeringene, bør du rådføre deg med Brompton-forhandleren din. Ikke bruk sykkelen med dårlig justerte bremseser.**

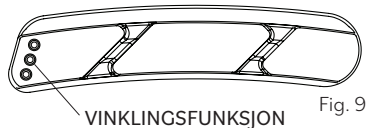
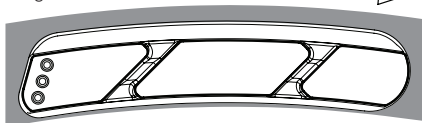


Fig. 9

### Bremseklosssystem

Bremseklossene har en vinklingsfunksjon (fig. 9) som består av tre forhøyninger bakerst på bremseflaten. Dette bidrar til å heve klossen litt under monteringen (fig. 10) for å vinkle den og redusere vibrasjon og støy ved bremsing.

Fig. 11



Hvis du må skifte ut slitte klosser, må du sørge for å bruke originale Brompton-bremseklosser som er laget for bruk på Brompton Electric-sykkelen.

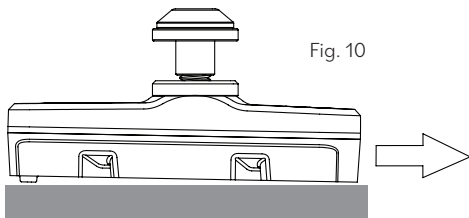
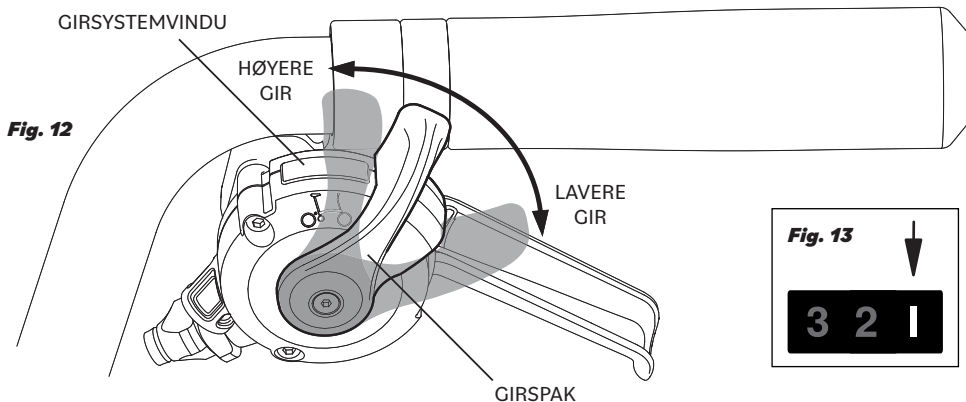


Fig. 10

Når bremsekaliperen har blitt montert og festet, kan du justere bremseklossenes stilling. Sørg for at flaten på bremseklossen er rettet inn mot felgens krumning (fig. 11) og ligger rett over bunnkanten på felgens bremseflate. Når klossene har riktig stilling, må de trekkes til med et moment på 5 Nm.

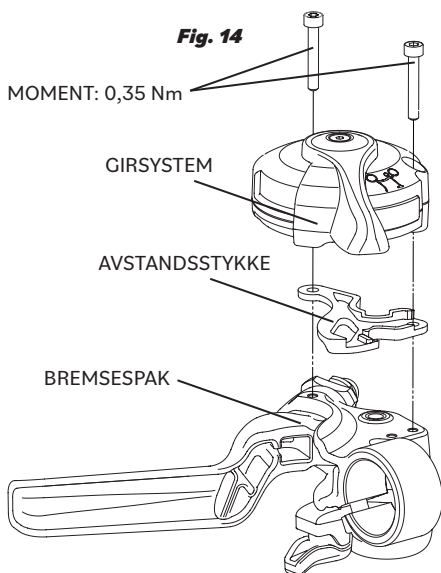


## Girsystem med 3 gir



### Bruke girsystemene

3-girssystemet har en selvretturnerende spak som brukes til å bytte mellom de tre girene. Når du trykker den ned med tommelen, byttes det til et lettere gir, mens når du skyver spaken oppover med baksiden av tommelen, byttes det til et tyngre gir (fig.12, 13). Det er viktig å slutte å trø eller trø bakover når du skifter gir. Hvis du ikke gjør dette, kan du skade navet innvendig. Indikatorvinduet (fig. 12) viser giret som er valgt.



### Montere girsystemene

Girsystemet monteres på den høyre håndbremsen og festes med to M3-skruer som må trekkes til med et moment på **0,35 Nm**. Ikke trekk til skruene for mye, siden dette kan føre til redusert funksjon for girsystemet og skade delene.

Som standard festes et avstandsstykket (fig. 14.) mellom girsystemet og bremsespaken. Dette avstandsstykket er viktig for å sikre klarering mellom girspaken og håndtaket.

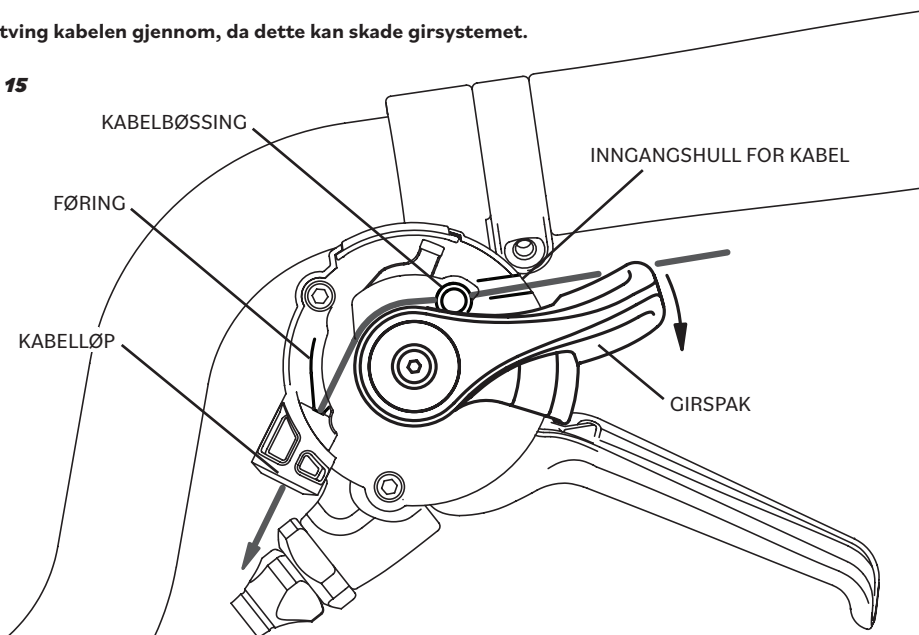
På sykler av typen M, H og S som ikke har standardhåndtak, kan låsekragen eller håndtakmaterialet komme i veien ved bruk av spaken hvis avstandsstykket ikke er montert.

## Montere en ny kabel

- Velg gir 1, og trykk ned girspaken slik at den ikke skjuler inngangshullet (fig. 15).
- Før girkabelen inn i girsystemet og gjennom kabelbøssingen.
- Hvis du kjenner motstand når du skyver kabelen gjennom bøssingen, trekker du kabelen litt tilbake og prøver på nytt.
- Når du kjenner at kabelen passerer gjennom bøssingen, fortsetter du å føre den gjennom til du kjenner litt motstand.
- Fortsett å føre den gjennom slik at den følger føringen på innsiden av girsystemet og kommer ut gjennom kabelløpet.

**Ikke tving kabelen gjennom, da dette kan skade girsystemet.**

**Fig. 15**



## Tilpasse girkabelen

- Før den indre kabelen gjennom kabelhylsen.
- Styr den monterte kabelen korrekt mot baksiden av sykkelen.
- Før den indre kabelen rundt kabelskiven (fig. 16).
- Før kabelen gjennom klemmen på kabelankeret, og trekk den gjennom før du strammer klemmemutteren.
- Skru indikatorkjeden inn i girkabelankeret.

## Justering av navgir

Justeringen må utføres mens sykkelen er fullstendig utfoldet, og indikatorstangen må være skrudd inn i navet. Den må være skrudd ut maksimalt en halv omdreining, slik at den er innrettet med kabelen.

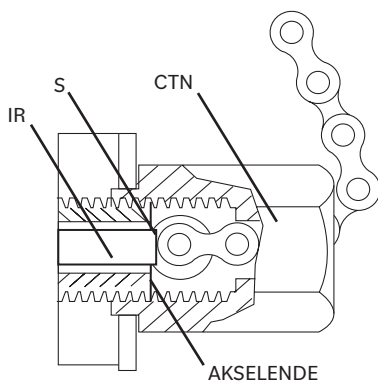
Målet er å sørge for at indikatorstangen og -kjedet flyttes til riktig posisjon som svar på aktivering av utløseren.

Kabelen må være uten krøller og skarpe vinkler, og kabelskiven må rulle fritt.

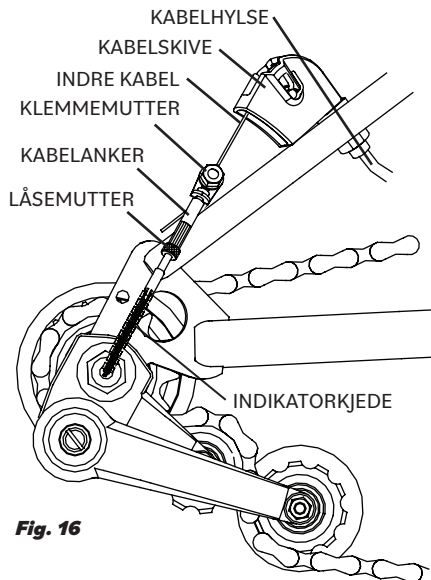
Når du stiller inn gir, lar du hjulet spinne fremover, og pedalen bakover og fremover, for å sørge for at giret aktiveres. Når du endrer innstillingen, er det enklest å la kabelen være slakk. Velg det høyeste giret og trø pedalen bakover og fremover.

Du justerer ved å løsne låsemutteren, skru justeringsskruen på kabelankeret (fig. 16) til riktig innstilling og stramme til mutteren igjen.

Indikatorkjedet er riktig justert (fig. 17) når skulderen S på indikatorstangen IR overskrider akselenden med kun 1 mm (dette finner du ut ved å se gjennom hullet i kjedestrammermutteren CTN) når midtstillingen er valgt på girsystemet.



**Fig. 17**

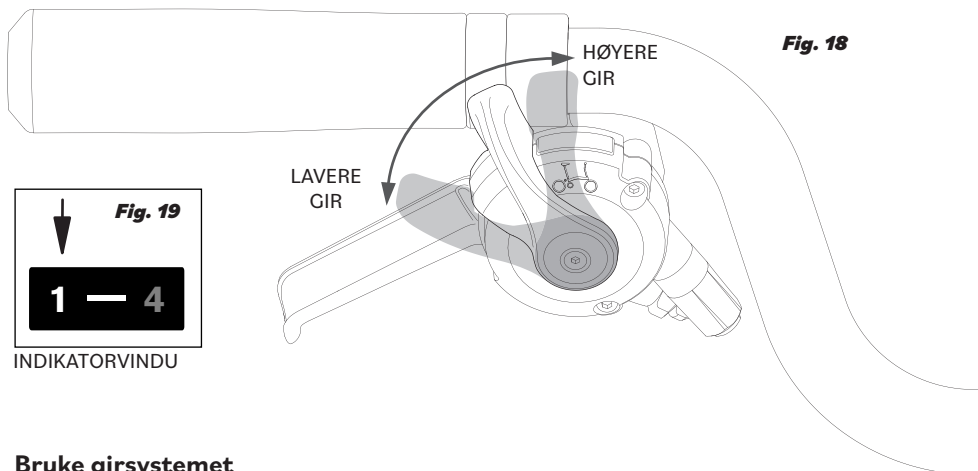


**Fig. 16**

## Fjerne girkabelen

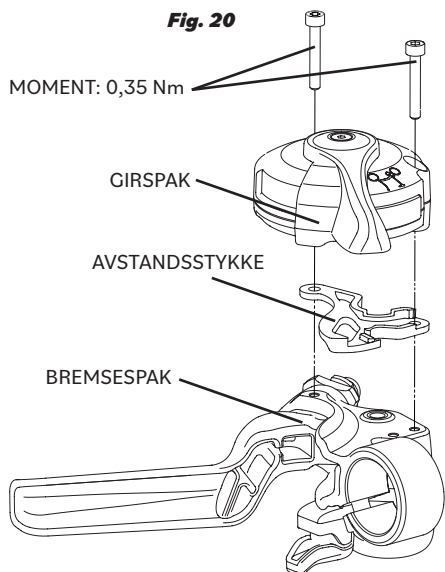
- Velg gir 3 på girsystemet, og trø bakover for å koble inn navet.
- Skru ut låsemutteren til indikatorkjedet (fig. 16).
- Skru indikatorkjeden ut av girkabelankeret.
- Skru ut klemmemutteren til girkabelankeret, og løs ut den indre girkabelen.
- Hvis det er krøll på kabelenden, må du rette ut denne og trekke kabelen ut av klemmen.
- Trekk kabelhylsen unna girsystemet.
- Fjern den indre kabelen fra kabelhylsen.
- Velg gir 1, og trykk ned girspaken slik at den ikke skjuler inngangshullet.
- Før girkabelen gjennom girsystemet slik at kabelnippelen stikker ut av inngangshullet.
- Hvis du kjenner motstand når du skyver kabelen gjennom bøsningen, trekker du kabelen litt tilbake og prøver på nytt.
- Fortsett å føre kabelen gjennom til kabelen kan fjernes helt fra girsystemet.

## Girsystem med 4 gir



### Bruke girsystemet

4-girssystemet har en selvreturerende spak som brukes til å bytte mellom de fire girene. Når du trykker den ned med tommelen, byttes det til et lettere gir, mens når du skyver spaken oppover med baksiden av tommelen, byttes det til et tyngre gir (fig. 18). Det er anbefalt at du girer mens du trør, for jevnere giring og for å unngå skader på relaterte deler. Indikatorvinduet viser hvilket gir som er valgt (fig. 18, 19).



### Montere girsystemene

Girsystemet monteres på den høyre håndbremsen og festes med to M3-skruer som må trekkes til med et moment på **0,35 Nm**. Ikke trekk til skruene for mye, siden dette kan føre til redusert funksjon for girsystemet og skade delene.

Som standard festes et avstandsstykke (fig. 20.) mellom girsystemet og bremsespaken. Dette avstandsstykket er viktig for å sikre klarering mellom girspaken og håndtaket.

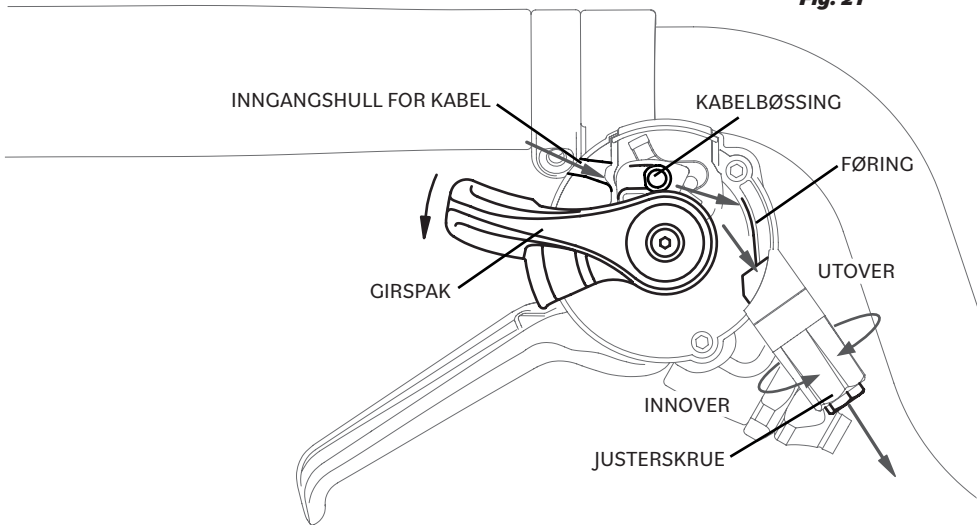
På sykler av typen Low, Mid og High som ikke har standardhåndtak, kan låsekragen eller håndtakmaterialet komme i veien ved bruk av spaken hvis avstandsstykket ikke er montert.

## Montere en ny kabel

- Skru justerskruen helt inn med klokken, slik at den er på den korteste innstillingen, og skru den deretter ut to omdreininger.
- Velg det laveste giret (fig. 21), og trykk ned girspaken slik at den ikke skjuler inngangshullet.
- Før girkabelen litt ovenfra og inn i girsystemet og gjennom kabelbøssingen.
- Hvis du kjenner motstand når du skyver kabelen gjennom bøssingen, trekker du kabelen litt tilbake og prøver på nytt.
- Når du kjenner at kabelen passerer gjennom bøssingen, fortsetter du å føre den gjennom til du kjenner litt motstand.
- Fortsett å føre den gjennom slik at den følger føringen på innsiden av girsystemet og kommer ut gjennom kabelløpet.

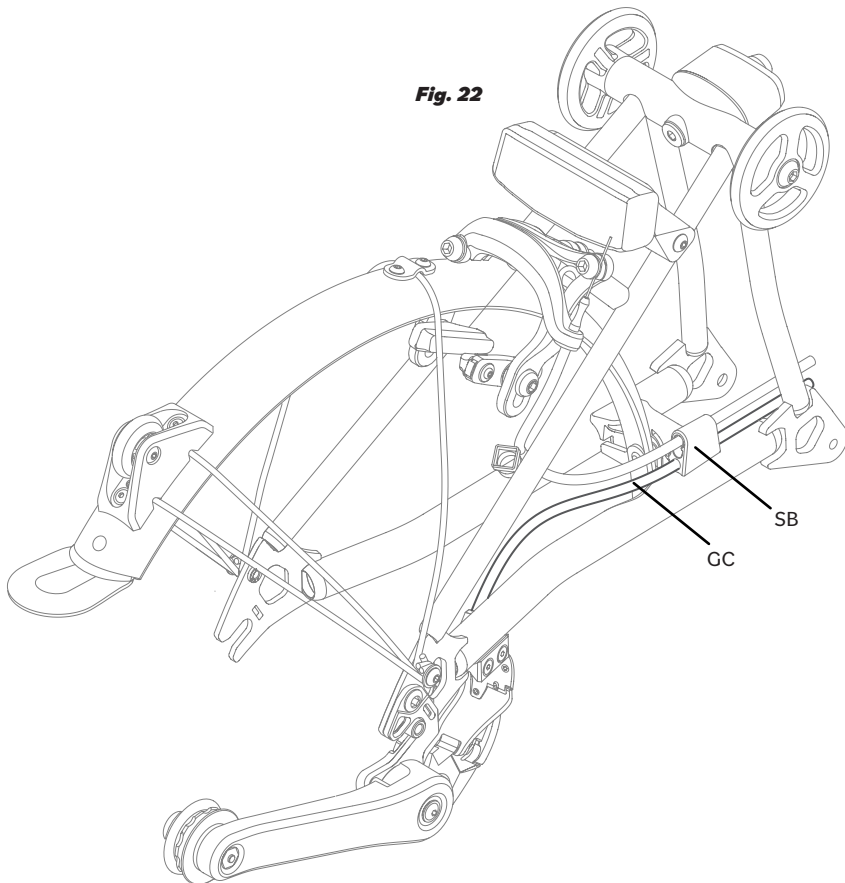
**Ikke tving kabelen gjennom, da dette kan skade girsystemet.**

**Fig. 21**



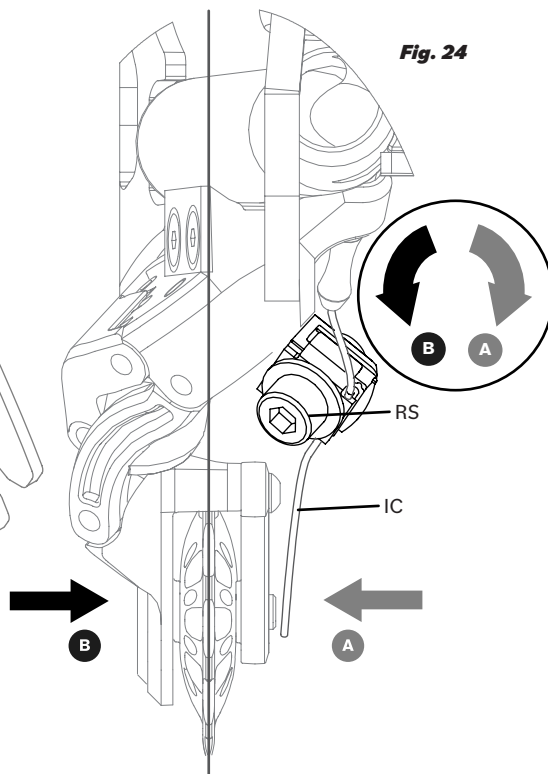
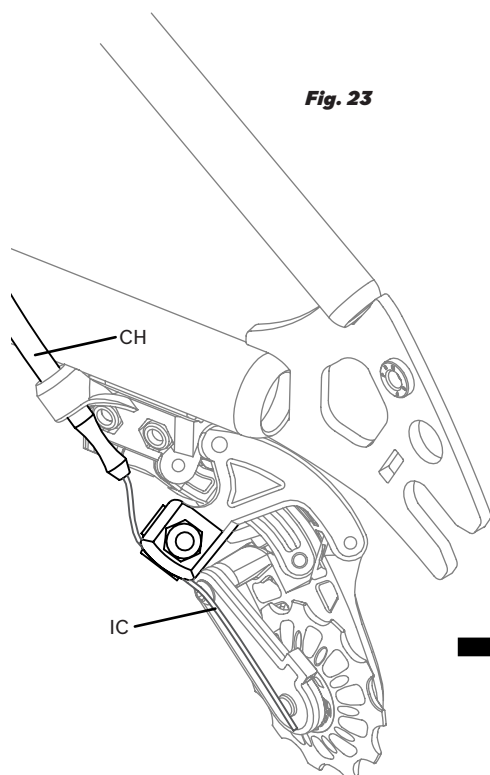
## Stille inn girene

- Før innerkabelen IC inn i kabelhylsen CH (fig. 23).
- Før den helt gjennom til den kommer ut i enden av fatningen.
- Før kabelen langs sykkelrammen i samme bane som de eksisterende kablene. Dette er viktig for sammenfoldingen.
- Når kabelen når bakrammen, fører du kabelen gjennom stoppestykket SB (fig. 22).
- Bruk en pinsett eller lignende til å trekke kabelen gjennom fatningen og inn i avhoppsgiret som vist (fig. 23).
- Trekk til bolten RS som holder kabelen på plass inne i avhoppsgiret (fig. 24).
- Bruk justerskruen på girsystemet til å justere kabelstrammingen etter behov (fig. 21).
- Du strammer kabelen og forbedrer giringen til lettere gir ved å skru ut justerskruen.
- Du reduserer strammingen og forbedrer giringen til tyngre gir ved å skru inn justerskruen. Hjulet på avhoppsgiret må være innrettet med det valgte kjedehjulet på kassetten.

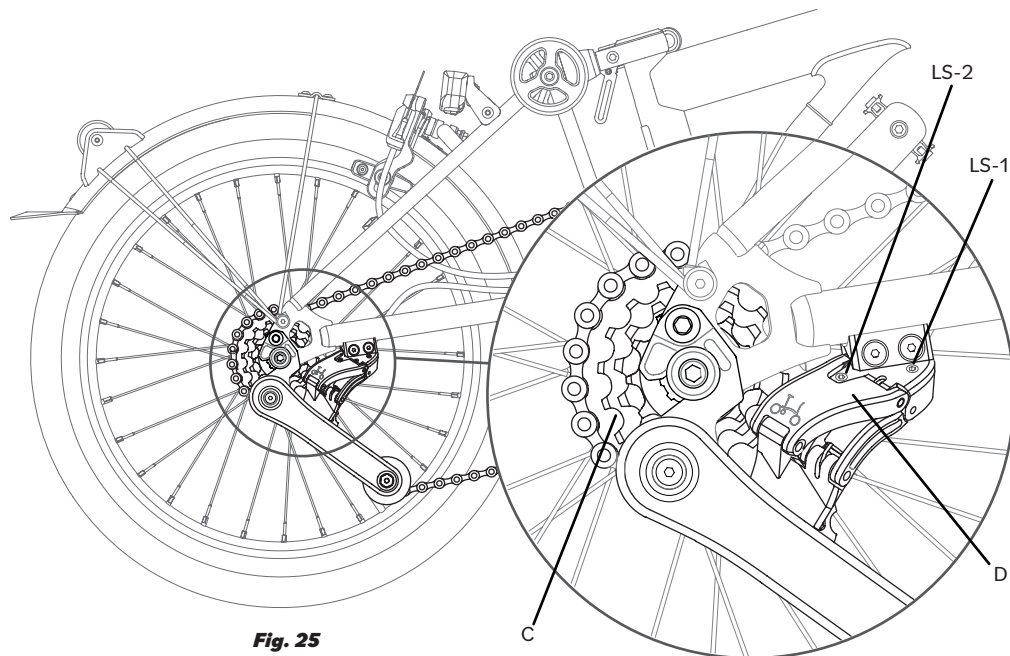


## Justering

Hvis girene lager mer lyd enn normalt eller begynner å hoppe av, og dette ikke er på grunn av skitt på delene, kan det skyldes «kabelstrekk». Dette er spesielt vanlig for nye sykler eller hvis kablene nylig har blitt montert. Dette kan løses ved å stramme kabelen. **Se veiledningen for kabelstramming nedenfor.** Dette problemet kan også skyldes at avhoppsgiret ikke er riktig innrettet, men dette påvirker som regel bare det tyngste og letteste giret. Hvis dette er tilfelle, må du justere de to grenseskruene LS på utsiden av avhoppsgiret. **Se veiledningen for grenseskruer på side 82.**



**Grenseskruer** – grenseskruene LS fungerer på samme måte som i et vanlig girsystem. De brukes til å sette grensene for hvor langt inn eller ut avhoppsgiret kan føre kjedet. Hvis det oppstår problemer med det tyngste eller letteste giret, må kanskje grenseskruen justeres. Du må bruke en 2 mm unbrakonøkkel til justeringen.



**Fig. 25**

**LS-1** brukes til å rette inn det største kjedehjulet med kassetten. **LS-2** er for det minste (fig. 25).

## Kabelstramming

Hvis du vil stramme pga. kabelstrekk, må du sette sykkelen i et stativ. Skru ut justerskruen (fig. 21) en kvart omdreining om gangen. Hver gang trør du på pedalene og lytter etter støyreduksjon. Du kan også utføre en visuell sjekk for å kontrollere at hjulet på avhoppsgiret er rettet inn mot det valgte kjedehjulet på kassetten. Hvis sykkelen ikke når ut til det største kjedehjulet, skyldes dette at kabelen er for stram. Skru inn justerskruen for å løse dette problemet (fig. 21).

## Vedlikehold

Det er viktig at de funksjonelle delene, deriblant kjedet, kassetten og avhoppsgiret holdes rene, og kjedet må holdes oljet. Disse delene må inspiseres jevnlig for skade og byttes ut ved behov. Hvis disse delene holdes rene, får de lengre levetid og bedre funksjon. Hvis det samler seg olje og skitt på drivverket, kan det oppstå problemer med giringen.



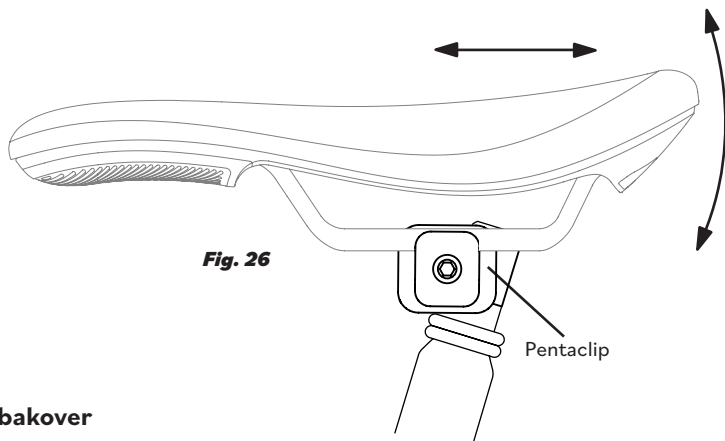
## Justere setet

Du kan endre vinkelen til setet og det kan justeres frem og tilbake. For å finne den mest komfortable stillingen, bør du begynne med å justere setet til en nøytral stilling før du prøver å finne den optimale stillingen. Først løsner du Pentaclip-bolten med en 5 mm unbrakonøkkel til setet kan beveges med lite kraft. Men ikke løsne bolten for mye, da dette kan gjøre justeringen vanskeligere.

Flytt seteskinnene i klemmen slik at de er omtrentlig sentrert (halvveis mellom maksimum fremme og bak). Juster setet til en plan stilling, slik at overflaten på setet er like høyt både fremme og bak (fig. 26). Når setet er i en nøytral stilling, strammer du Pentaclip-bolten til 15Nm. Test setestillingen. Du kan justere setet for å gjøre det mer komfortabelt.

### Vinkel

Hvis det føles som at tuppen peker oppover, eller hvis det føles som at bakkdelen av setet ikke gir nok støtte, kan du vinkle setet fremover. På den andre siden kan det hende setet må vinkles bakover for å gi mer støtte fra tuppen, eller hvis det føles som at hele rytterens vekt ligger på bakkdelen av setet. Når du har justert setet, strammer du til Pentaclip-bolten og tilbringer litt tid på sykkelen for å se om setet trenger ytterligere justering.



### Fremover-bakover

Justering av setet fremover eller bakover fra den nøytrale midtstillingen vil ikke bare påvirke rekkevidden (til styret), men også stillingen i forhold til pedalene. Ved å justere setet bakover, vil du øke avstanden til styret og strekke sykkelstammen litt mer ut. Justering av setet fremover vil få sykkelstammen til å føles kortere og rankere. Test sykkelstammen, og juster på nytt ved behov. Sørg for at du fester Pentaclip-bolten med et dreiemoment på 15 Nm.

### Ekstra setehøyde

Hvis du ikke får nok høyde ved å endre setestillingen, finnes det to Brompton-alternativer som gir mer høyde: en teleskopisk setepinne og en lengre pinne som forlenges med 60 mm. Den teleskopiske pinnen kan oppfylle behovene til høye syklistene uten at den sammenfoldede størrelsen endres så mye.

Styret og kontrollspakene på Brompton-sykkelen er fabrikkinnstilt til å inngå et kompromiss mellom kompaktet og kjøre glede. Hvis du velger å gjøre endringer, kan ikke styret eller stammen i sammenfoldet stilling ligge like nærme forhjulet som normalt, noe som øker den sammenfoldede størrelsen.

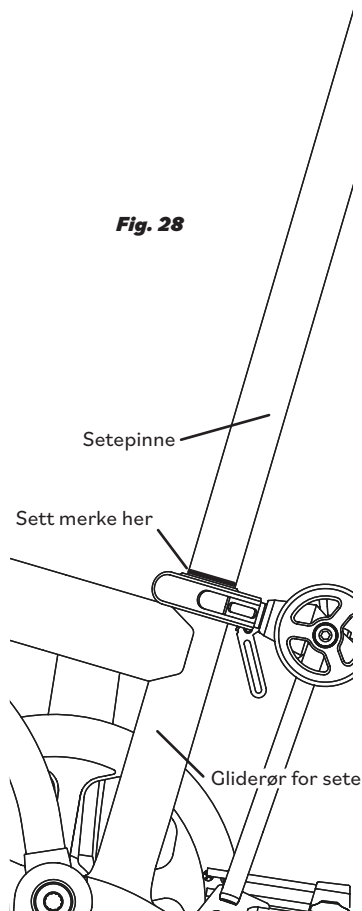
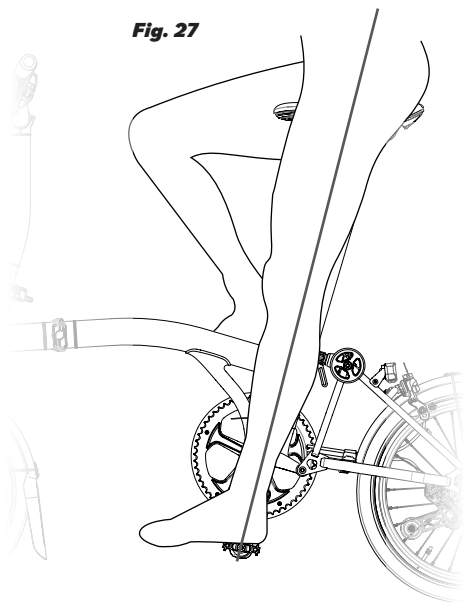
Hvis styrestammen må flyttes, anbefales det sterkt at justeringene utføres av en godkjent Brompton-forhandler eller en sertifisert sykkelmekaniker. Klemmebolten må trekkes til med et dreiemoment på 15 Nm for T Line og 10 Nm for C og P Line.

## Tilpasse setehøydeinnlegg

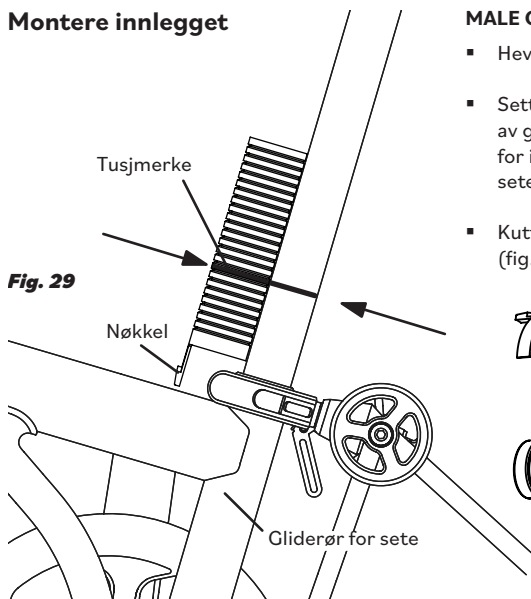
Når du er fornøyd med setestillingen, kan du tilpasse setehøydeinnlegget. Dette bør gjøres hvis setet er for høyt ved maksimum forlengelse. Setehøydeinnlegget lar deg stille inn setet til riktig høyde hver gang sykkelen foldes ut.

### Tilpasse setehøyden

- På dette stadiet må du huske å sette på deg skoene du vanligvis sykler med.
- Juster setehøyden slik at benet ditt er rett når pedalen er nederst i tråkket og hælen på skoen står på pedalen (fig. 27).
- Når du trør med tåballene, vil benet ditt være lett bøyd ved maksimum utstrekning.
- Når du er fornøyd med setehøyden, merker du setepinnen med tusj eller tape ved toppen av gliderøret for setet (fig. 28).
- Setepinnens minimumshøyde er nådd når setepinnen strekker seg ut av seterøret på undersiden av rammen. Sykkelen må ikke brukes når setepinnen stikker ut av undersiden av seterøret.
- Hvis du har spørsmål om tilpasningen, kan du få hjelp av en Brompton-forhandler.



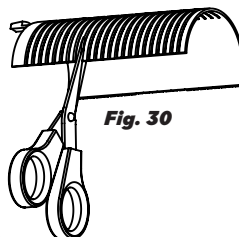
## Montere innlegget



**Fig. 29**

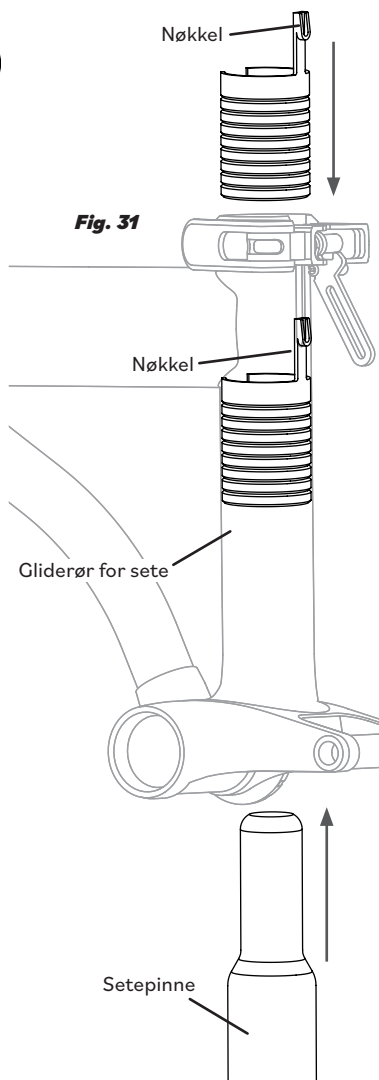
## MALE OG KUTTE INNLEGGET

- Hev setepinnen til maksimum høyde.
- Sett innlegget inn mot pinnen opp ned ved toppen av gliderøret for setet som vist (fig. 29) og merk av for innleggsporet som er nærmest merket på setepinnen.
- Kutt innlegget forsiktig langs dette sporet med saks (fig. 30).



**Fig. 30**

- Merk Pentaclip-skruen med tusj eller tape for å huske setevinkel og -stilling.
- Løsne Pentaclip-skruen med en 5 mm unbrakonøkkel og fjern setet og O-ringene fra setepinnen.
- Fjern setepinnen ved å skyve den ut fra undersiden av rammen.
- Trykk sammen setehøydeinnlegget og sett det ned i gliderøret for setet, og rett inn nøkkelen med sporet (fig. 31).
- Fest nøkkelen nederst i sporet (fig. 31).
- Sett på plass igjen setepinnen på undersiden av rammen (fig. 31) og kontroller at pinnen er ren.
- Sett på plass igjen O-ringene og setet, rett inn setet med merkene på Pentaclip-skruen og stram til (15 Nm).
- Kontroller at setehøyden er riktig ved full forlengelse. Du kan gjøre små justeringer ved å flytte Pentaclip-stillingen opp eller ned på pinnen (fig. 26). For mer informasjon kan du se <https://www.brompton.com>.



**Fig. 31**

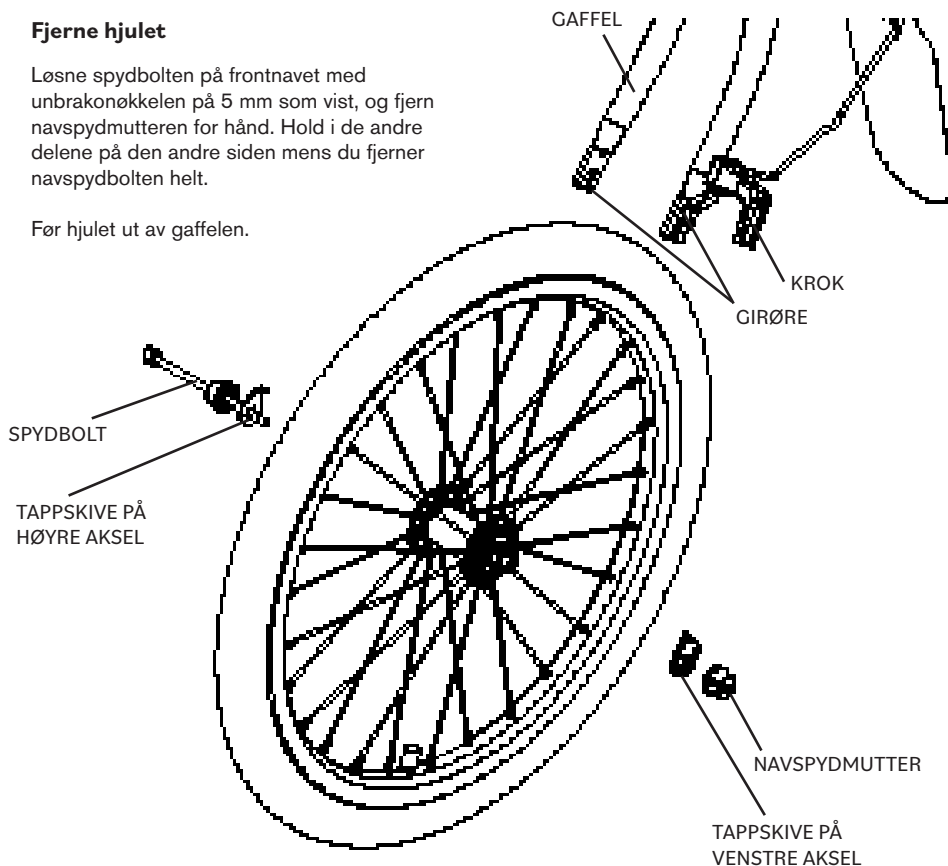
## Fjerne og montere forhjulet

Det er enklest å fjerne forhjulet når sykkelen er løftet opp fra gulvet i et reparasjonsstativ, eller når sykkelen er i parkert stilling, slik at sykkelen støtter seg selv. Hvis du slipper ut luften av dekket, passerer det lettere mellom bremseklossene. Fjern batteriet og bagasjen fra sykkelen før du jobber på sykkelen.

## Fjerne hjulet

Løsne spydbolten på frontnavet med unbrakonøkkelen på 5 mm som vist, og fjern navspydmutteren for hånd. Hold i de andre delene på den andre siden mens du fjerner navspydbolten helt.

Før hjulet ut av gaffelen.



## Feste hjulet

Før hjulet i posisjon.

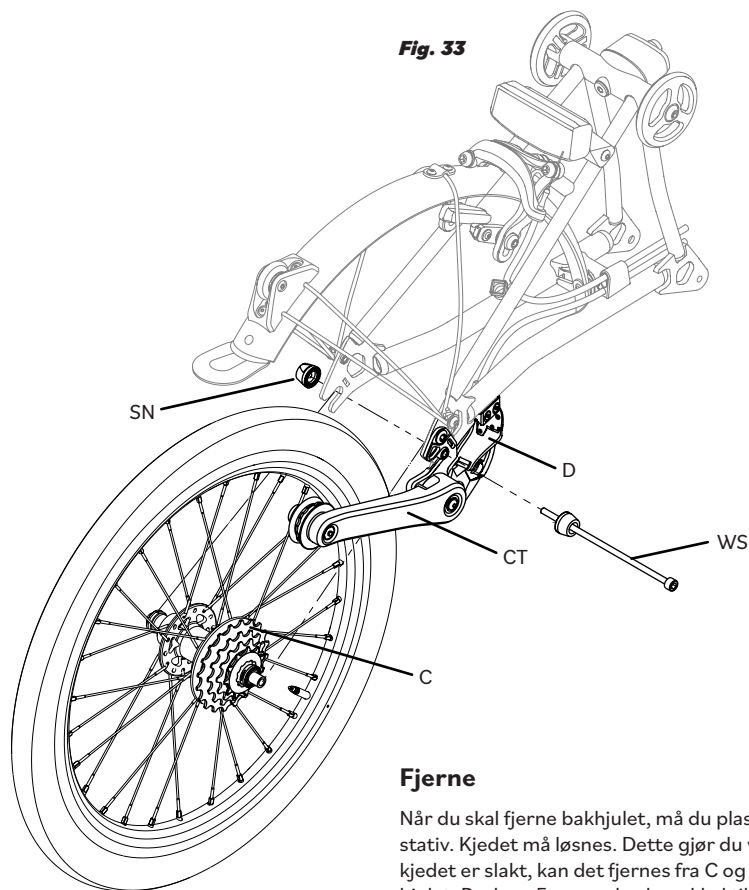
Fest tappskiven på høyre aksel, og sett inn navspydbolten og endestykket på navsspydet fra kjedesiden.

Sett inn akselens tappskive, og sørg for at den sitter riktig, og fest deretter navspydmutteren.

Trekk til navspydbolten med et dreiemoment på 7 Nm.

## Fjerne og montere bakhjulet

- Når du fester eller fjerner bakhjulet, endrer du giret til det lille kjedehjulet på kassetten.
- Kjedestrammeren må kobles av kjedet før du fjerner hjulet.
- Når det er festet, må du sørge for at hjulet er riktig plassert i girøret. Hvis ikke fungerer kanskje ikke girene som de skal.
- Det er viktig at du følger riktig monteringsprosedyre og trekker til alle festeanordningene etter spesifikasjonene.



### Fjerne

Når du skal fjerne bakhjulet, må du plassere sykkelen i et stativ. Kjedet må løsnes. Dette gjør du ved å koble ut CT. Når kjedet er slakt, kan det fjernes fra C og ut av veien for å ta av hjulet. Bruk en 5 mm unbrakonøkkel til å løsne WS. Når det er løsnet, holdet du det på plass for å unngå at spydmutteren spinner på den andre siden. Deretter fjerner du WS helt. For at hjulet skal kunne passere bremsekaliperen, må dekket være tømt for luft. Nå kan hjulet føres ut med litt kraft.

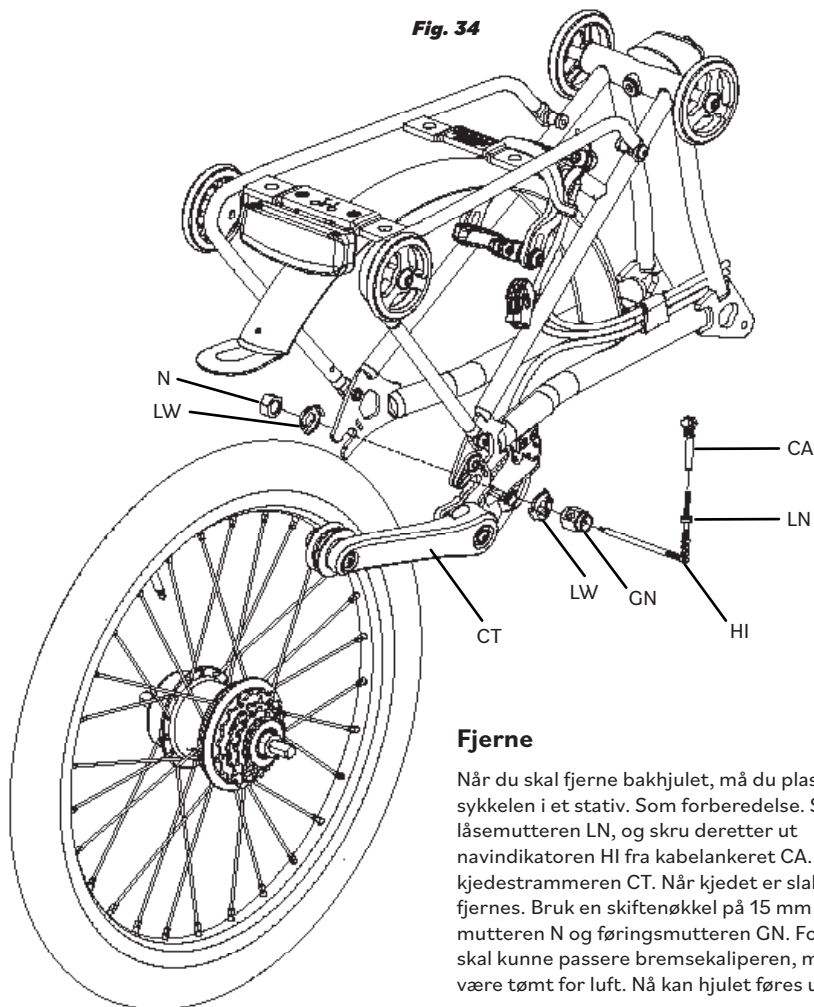
### Feste

Når du skal feste bakhjulet, må du plassere sykkelen i et stativ. Sørg for å feste hjulet i riktig retning ved å sjekke at pilen på dekket peker forover. Før hjulet på plass, og kontroller at kjedet senere kan plasseres korrekt på kassetten C. Når hjulet er på plass. Sett inn spydet WS som vist (fig. 33). Trekk til spydbolten med et dreiemoment på 7 Nm. Kjedestrammeren CT kan nå kobles inn på kjedet.

## Fjerne og montere bakhjulet, 12 gir

- Når du fester eller fjerner bakhjulet, endrer du giret til det lille kjedehjulet på kassetten.
- Kjedestrammeren må være utkoblet når du fjerner bakhjulet.
- Sørg for at hjulet er riktig plassert i girøret. Hvis ikke fungerer kanskje ikke girene som de skal.
- Det er viktig at du følger riktig monteringsprosedyre og trekker til alle festeanordningene etter spesifikasjonene.

**Fig. 34**



### Fjerne

Når du skal fjerne bakhjulet, må du plassere sykkelen i et stativ. Som forberedelse. Skru ut låsemutteren LN, og skru deretter ut navindikatorens HI fra kabelankeret CA. Koble ut kjedestrammeren CT. Når kjedet er slakt, kan det fjernes. Bruk en skiftenøkkel på 15 mm til å løsne mutteren N og føringsmutteren GN. For at hjulet skal kunne passere bremsekaliperen, må dekket være tømt for luft. Nå kan hjulet føres ut.

### Feste

Når du skal feste bakhjulet, må du plassere sykkelen i et stativ. Før hjulet på plass, og kontroller at kjedet senere kan plasseres korrekt på kassetten. Når hjulet er på plass, fester du låseskivene LW på begge sider som vist (fig. 34). Fest mutteren N og føringsmutteren GN, og trekk til med et moment på 18 Nm.

På side 77 finner du informasjon om å fjerne/montere girkabelen og justere navgiret.

## Rutinemessige utskiftninger

Vi anbefaler planmessige utskiftninger for å sikre både sikkerhet og god ytelse. De foreslåtte intervallene mellom utskiftningene er for sykler som brukes på vanlig måte. Riktig tid for utskiftninger er avhengig av bruk og kjørestil. Vi anbefaler at du bruker originale byttedeler fra Brompton når det gjelder komponenter som er viktige for sikkerheten.

**Aluminiumkomponenter** Som med andre lette innretninger, brukes aluminiumlegering i konstruksjonen av en Brompton-sykkel. Dette materialet har en begrenset levetid. Ved normal bruk er risikoen for tretthetssvikt i aluminium liten, selv etter mange tusen kilometer. Risikoen for svikt øker imidlertid med bruken, særlig ved tøff kjøring eller tunge belastninger. Siden en slik svikt kan føre til skader, bør hengselklemmeplater, styrestammen, kjedesettet, setepinnen og pedalene skiftes ut etter ca. 8000 km (oftere hvis sykkelen utsettes for tøff bruk), og vi anbefaler at disse delene kontrolleres jevnlig.

**Girsystem** Alle Brompton-sykler har en selvjusterende kjedestrammer som skal opprettholde riktig kjedestramming. Over tid blir kjedet og tennene slitt slik at kjedet strekkes ut, noe som vil føre til en lite effektiv og røff kraftoverføring. Vi anbefaler at kjedet og tennene skiftes ut etter 3200–4800 km, men jevnlig rengjøring og smøring vil forlenge kjedets levetid. Bruk aldri et nytt kjede sammen med slitte tenner eller vice versa. For å måle kjedestrammingen kan du bruke et kjedestrammeverktøy.

**Bremser** Kabler har ikke ubegrenset levetid, og for å redusere risikoen for at de svikter, må du skifte ut kablene med intervaller på 6400 km eller mindre. Nye ytterkabler skal være nøyaktig like lange som de originale. For best mulig resultat må du bruke originale Brompton-spesifikke kabler og få dem tilpasset av en autorisert Brompton-forhandler eller en sertifisert sykkelmekaniker. Kabler som har feil lengde kan påvirke sykkelens sikkerhet og ytelse.

**Girkabler** Disse skal skiftes ut med samme intervall som bremsekablene. Siden Brompton-kabler er spesielt konstruert for Brompton-sykler, bør du bare bruke originale Brompton-kabler. Få dem tilpasset av en godkjent Brompton-forhandler eller sertifisert sykkelmekaniker. Kabler som har feil lengde kan påvirke sykkelens sikkerhet og ytelse.

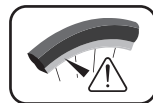
**Bremseklosser** Når bremseklossene er nye, har de spor på bremseflatene. Når disse sporene er mindre enn 1 mm dype eller ikke lenger synlige, må du skifte ut klossene. Siden bremseklossene er helt nødvendige for at bremsene skal være sikre, anbefaler vi at du får dem montert av en kvalifisert sykkelmekaniker og at du bruker reserveklosser fra Brompton.

**Dekk** Risikoen for punktering øker med kjørelengden og etter hvert som dekkets sliteflate slites ned. Når du ser at dekkets sliteflate begynner å bli tynnslett, bør du skifte ut dekket. Dette vil redusere faren for punktering og øke effektiviteten når du trækker på pedalene.

**Dynamolys** De elektriske kablene som brukes til dynamolys, slites ut når Brompton-sykkelen foldes sammen og ut. Når kablene er slitt, må de skiftes ut straks for å unngå skader på dynamoen. Hvis det er feil med lyktene, må du få dem kontrollert av en kvalifisert sykkelmekaniker, slik at du er synlig og trygg når du er ute på veien.

**Fjæringsstykke og bøssing** Inspiser bøssing og fjæringsstykke for slitasje hvert år. Hvis du ser sprekker i fjæringsstykket, må du skifte det ut umiddelbart.

**Hjulfelger** Bremseflatene på felgene slites ut ved bruk. Det er en liten fordypning i bremseflaten ved siden av ventilen. Dette fungerer som en slitasjeindikator. Når felgen er så slitt at du ikke lenger ser fordypningen, må felgen byttes ut. Se etter dette symbolet på felgene.



**Service etter 160 km** Enkelte deler på enhver sykkel bruker tid på å gå seg til. For å unngå skader trenger disse delene ettersyn ikke lenge etter at du har kjøpt sykkelen. Vi anbefaler at Brompton-sykkelen din kontrolleres av en kvalifisert mekaniker etter de første 160 km eller den første måneden (alt etter hva som kommer først). Den som utfører servicen, skal særlig kontrollere følgende:

**Eiker** Spenningen i eikene skal sjekkes og om nødvendig justeres. Hvis en eike av en eller annen grunn løsner, vil eikene i nærheten få ekstra belastning og kan ryke.

**Krankakselbolter og pedaler** Disse må sjekkes for stramming. Korrekt dreiemoment er 30 Nm. Gjengene for venstre pedal er på venstre side.

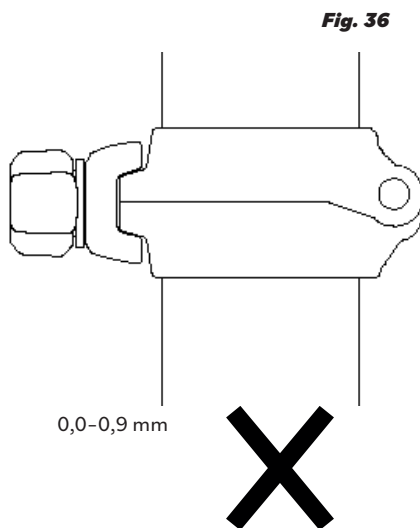
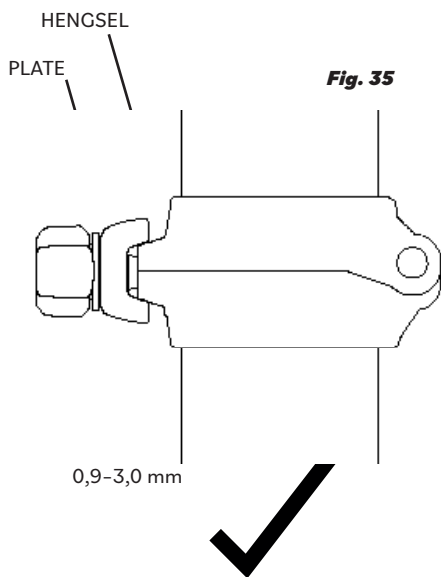
**Kabler** Selv om bremse- og girkablene er strukket på forhånd, er det ikke til å unngå at de strekkes ytterligere når de tas i bruk. Siden dette påvirker navgirkontrollen, må girene sjekkes for korrekt justering. Det er lurt å justere bremsene samtidig.

**Hylse for setepinne** Setepinnen glir opp og ned i en plasthylse inne i rammen, og denne må skiftes ut regelmessig pga. slitasje. Hvis setepinnen glir ned mens du sykler, eller hvis setepinnens klemmemutter må strammes med mye kraft for å sitte fast, må kanskje hylsen skiftes ut pga. slitasje. Den slitte hylsen kan skade selve rammen hvis den ikke blir skiftet ut i tide. Utskifting av hylsen krever spesialverktøy og bør utføres av en godkjent Brompton-forhandler.

**Bakhengsel** Over tid kan bøssingene i bakrammens svinghengsel bli slitt, og det kan oppstå noe slark. For å fjerne slarken, må bøssingene skiftes ut. Dette bør utføres av en godkjent Brompton-forhandler, siden det er nødvendig med spesialverktøy.

**Hengselklemmeplate** Hvis platen er nedslitt eller skadet, kan hengselklemmens effektivitet bli forringet, og den bør inspiseres jevnlig og skiftes ut ved behov. Gapet mellom hengselens avstøpning og hengselklemmeplaten (fig. 35) bør være mellom 0,90 mm og 3,00 mm på både styrehengselen og hovedrammehengselen når armen er tilstrammet. Disse delene bør kontrolleres jevnlig og skiftes ut ved behov.

Hvis gapet mellom hengselen og hengselklemmeplaten er mindre enn 0,90 mm (fig. 36), må du skifte ut hengselklemmeplaten. Sykkelen må ikke brukes hvis det ikke er et gap mellom hengselklemmeplaten og hengselen.





## Garanti

Hvis den registrerte sykkel din har en produksjonsfeil, erstatter vi den defekte delen gratis hvis vi blir varslet om dette innen syv år (gjelder for rammen, to år hvis sykkel ikke er registrert) eller to år (gjelder for andre deler) etter sykkelens opprinnelige kjøpsdato. Din Brompton er beregnet for bruk på veier og gode stier. Den er ikke konstruert for terrengsykling: Dette kan føre til for stor belastning på rammen, og dekkene og hjulene er ikke egnet for slik bruk.

**My Brompton** Denne delen av Bromptons nettsted gir eiere muligheten til å registrere opplysninger om sykkel/sykkelen, slik at de kan kontaktes hvis det oppstår behov for det. Du må registrere sykkel for å aktivere 7-årsgarantien på hovedrammekomponentene. Informasjonen lagres i Brompton-databasen og overleveres ikke til tredjeparter. Gå til <https://www.brompton.com>.

**Serie- og rammenumre** Etiketten på baksiden av seterøret på hovedrammen inneholder et serienummer på 10 sifre. Rammenummeret har 6 sifre og er plassert på hovedrammen like foran bakre fjæringstapp. Det er lurt å skrive ned begge disse numrene. Skriv ned numrene dine på de tomme sidene bakerst i denne bruksanvisningen.

## Betingelser for Brompton-garanti

Takk for at du har valgt å kjøpe en Brompton-sykkel. Sykkelen din er et resultat av Bromptons bruk av nøye utprøvd teknologi, omfattende testing og en stadig søken etter pålitelighet, sikkerhet og ytelse. Du kan beholde alle rettighetene som er lagt fram i disse garantibetingelsene ved å påse at sykkel blir innsipert i henhold til anbefalingene i bruksanvisningen. Vennligst behold all dokumentasjon vedrørende vedlikehold som er utført av din autoriserte Brompton-forhandler, og sørg for å gjøre denne dokumentasjonen tilgjengelig for Brompton-forhandleren ved forespørsel når det blir utført reparasjons- eller garantiservice på sykkel din.

Alle nye Brompton-sykler som er registrert i My Brompton-avdelingen på nettstedet vårt, dekkes av en 7-årsgaranti fra kjøpsdatoen for hovedrammekomponenter uavhengig av kilometerantall. Andre ikke-forbruksdeler på sykkel din (krankarmer, bremsekaliper, skvettlapper osv.) dekkes av en 2-årsgaranti. Sørg for å beholde kvitteringen for fremtidig bruk. Brompton-sykler som ikke er registrert i My Brompton-delen på nettstedet vårt, dekkes av en 2-årsgaranti fra kjøpsdatoen for hovedrammekomponenter uavhengig av kilometerantall.

I disse garantiperiodene garanterer Brompton Bicycle Ltd at den nye Brompton-sykkelen er uten defekter i produksjonsmateriale og/eller som følge av utførelsen av produksjonen ved produksjonstidspunktet.

- Eventuelle defekte deler i denne perioden blir reparert eller erstattet av en autorisert Brompton-forhandler eller -distributør, eller av fabrikken, etter Brompton Bicycle Ltds forgoetbefinnende.
- Deler som erstattes i henhold til garantibetingelsene, dekkes i sykkelens gjenværende garantiperiode.
- Deler som erstattes i henhold til garantien, må returneres til Brompton Bicycle Ltd. av forhandleren og/eller distributøren og blir dermed Brompton Bicycle Ltd. sin eiendom.
- Brompton kan etter eget skjønn utføre reparasjon eller utskiftning av defekte deler utenfor garantiperioden, men slikt arbeid skal ikke anses som en innrømmelse av ansvar.
- Brompton tar på seg arbeidskostnadene ved arbeid som utføres i henhold til garantien.
- Garantien kan overføres til påfølgende eiere så lenge perioden varer.

**fortsettes på neste side**

## Betingelser og unntak:

1. Vi anbefaler at Brompton-sykkelen din kontrolleres av en kvalifisert mekaniker etter de første 160 km eller den første måneden (alt etter hva som kommer først). Det tar tid før enkelte deler har gått seg til, og de må kanskje justeres for å unngå skader.
2. Rutinemessige utskiftninger: Denne delen i bruksanvisningen beskriver delene på sykkelen som må skiftes ut ved rutinemessig vedlikehold og service på sykkelen. Disse retningslinjene må etterfølges, spesielt med tanke på kilometerantall, siden dette vil påvirke mange komponenter, f.eks. bremsekabler, kjedet, tannhjul osv. Kilometerantallet og bruken påvirker også aluminiumskomponentenes forventede levetid, og disse må erstattes for hver 8000 km (eller tidligere ved hard/tung bruk) og faller dermed ikke under garantibetingelsene for sykkelen, som beskrevet ovenfor.
3. Garantien som er beskrevet ovenfor, er bare gyldig i landet der sykkelen ble kjøpt.
4. Sykler som eksporteres fra ett land til et annet, dekkes av gratis levering av deler fra fabrikken i garantiperioden når dette er nødvendig. Brompton-distributøren eller -forhandleren i det nye landet vil imidlertid vanligvis belaste kunden for arbeidet som kreves ved garantireparasjoner, samt importeringsavgifter for de gratis utsendte delene.
5. Sykkelen må ikke brukes i konkurranser som ikke er godkjent, brukes feil\*, utilstrekkelig vedlikeholdes eller gjennomgå feil service eller vedlikehold.
6. Sykkelen må ikke modifiseres, repareres eller erstattes av andre enn de som Brompton Bicycle Ltd. har godkjent.
7. Sykkelen må ha vært inne på service hos en autorisert Brompton-forhandler.
8. Defekter som skyldes feil justering eller reparasjoner og endringer som har blitt utført av noen som ikke er en godkjent Brompton-forhandler, dekkes ikke av denne garantien.
9. Defekter som skyldes bruk av deler og ekstrautstyr som Brompton Bicycle Ltd. ikke har godkjent for bruk, dekkes ikke av denne garantien.
10. Garantien dekker ikke kostnaden for fjerning og montering av deler og tilleggsutstyr med mindre de leveres som originalutstyr eller anbefales av Brompton Bicycle Ltd.
11. Komponenter som forventes å bli nedslitt som følge av normal bruk, som dekk, pærer, kjeder, tannhjul, bremseklosser osv. er unntatt fra betingelsene i denne garantien, med mindre det er funnet en produksjonsdefekt i delen.
12. De andre artiklene som er unntatt garantien, er setet, bagasjen, lakk, krom, artikler i polert aluminium og dekaleringer hvis forringelse er forårsaket av vanlig slitasje, eksponering eller mangel på riktig vedlikehold.
13. Batterier som leveres med sykkelen er unntatt fra garantien, med unntak av lekkasjer ved levering.
14. Garantien dekker ikke sykler som brukes til kommersielle formål, f.eks. av bud eller avsendere.
15. Garantien dekker ikke defekter som ikke har blitt meldt inn til en godkjent forhandler innen ti dager etter at defekten oppdages.
16. Sykkelen din krever hyppigere service ved bruk i røffe omgivelser, f.eks. ved kysten eller på veier med mye salting, i dyp snø (over halv akselhøyde) eller i veldig støvete/sandfullt terreng. Slik omgivelser kan føre til tidlige defekter på rammeoverflaten og på deler, og slike defekter er unntatt disse garantibetingelsene. Brompton Bicycle Ltd har vært nøye med utvalget av materiale, plettering og lakkerings teknikker, slik at kundene får et produkt med kvalitetsutseende i tillegg til slitestyrke. Men hvis sykkelen ofte blir brukt i røffe omgivelser, som beskrevet ovenfor, er det viktig at sykkelen blir vasket, tørket og smurt hyppigere for å holde sykkelen i god stand. Forhandleren kan gi deg mer informasjon og råd ved behov. Til syvende og sist vil sykkelens utseende være avhengig av hvordan den blir behandlet.
17. Hvis det skulle oppstå et garantikrav, skal ikke Brompton Bicycle Ltd og deres distributører eller forhandlere være ansvarlig for transportkostnaden for å sende sykkelen til eller fra den autoriserte Brompton-forhandleren, eller for utgifter påløpt mens sykkelen er ute av drift, inkludert kostnader relatert til tap av bruk, uleilighet, tapt tid, kommersielle tap eller andre tilfældige eller anmassende tap.

Denne garantien skal tolkes i henhold til engelsk lov, og eventuelle spørsmål om denne garantien skal være underlagt jurisdiksjonen til den engelske domstol.

Alle andre kunngjøringer, betingelser, representasjoner, beskrivelser eller garantier i andre kataloger, annonser eller andre publikasjoner skal ikke kunne oppfattes som utbrodering, modifisering eller overstyring av innholdet i denne garantien.

Brompton Bicycle Ltd. forbeholder seg retten til, uten videre varsel, å gjøre endringer eller forbedringer på modeller eller maskiner, uten tilbakevirkende effekt på sykler som allerede er solgt. Denne garantien skal ikke ha innvirkning på dine lovfestede rettigheter.

\* Feil bruk inkluderer all bruk som ikke er i henhold til anbefalingene i bruksanvisningen, samt bruk som er i strid med advarene i denne bruksanvisningen. I tillegg skal misbruk inkludere, men ikke være begrenset til, all bruk av sykkelen som ikke tilsvarer normal vei bruk, siden Brompton-sykkelen er utviklet for bruk på veier og gode stier. Den er ikke konstruert for terrengsykling, noe som kan føre til for stor belastning på rammen, og dekkene og hjulene er ikke egnet for slik bruk.

**Hovedkontoradresse**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Adresse til representant i EU**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Tyskland  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd., 2021

ISO 4210-2  
BY- OG HYBRIDSYKLER

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Turvallisuusohjeet

SKANNAA TÄSTÄ



REKISTERÖINTITIEDOT

ISO 4210-2  
KAUPUNKI- JA RETKEILYPYÖRÄT

CPSC 16 CFR 1512

# Sisällysluettelo

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Esittely                                    | 96  |
| Tärkeitä turvallisuusohjeita                | 97  |
| Kiristysmomentit                            | 98  |
| Rengaspaineet                               | 98  |
| Pyörän työntäminen tai vetäminen taitettuna | 99  |
| Matkatavarat                                | 101 |
| Valot                                       | 101 |
| Puhdistus ja voitelu                        | 102 |
| Takateline                                  | 103 |
| Jarrut                                      | 104 |
| Vaihteet                                    | 106 |
| Satulan asennon säätö                       | 114 |
| Satulan korkeusvälikkeen asennus            | 115 |
| Etupyörä – irrotus ja asennus               | 117 |
| Takapyörä – irrotus ja asennus              | 118 |
| Rutiinivaihdot                              | 120 |
| Takuu                                       | 122 |

## Esittely

Käyttöohje on tarkoitettu oppaaksi, eikä se ole kattava ohje pyöräilyyn tai pyörän huoltoon.



Jotta voit aktivoida seitsemän vuoden takuun, sinun on rekisteröitävä pyöräsi verkkosivustomme My Brompton -osiossa pyörän tietojen tallentamiseksi, jotta voimme ottaa yhteyttä, jos pyöräsi varastetaan tai tarpeen mukaan. Pyydämme sinua syöttämään sarja- ja runkonumerot. Sarjanumero sijaitsee tarrassa päärungon takaosassa ja runkonumero on leimattu päärunkoon, alakannattimen lähelle. Tiedot säilytetään Bromptonin tietokannassa, eikä niitä jaeta kolmansille osapuolille: <https://www.brompton.com>

Jos suoritat säätöjä tai huoltotöitä itse, lue oppaan olennaiset osat ensin, koska asiat voivat helposti mennä väärin ja vaikuttaa pyörän taittamiseen tai vaurioittaa sitä. Tämä opas sisältää vihjeitä ja ohjeita Brompton-pyörän käytöstä, mutta jos olet epävarma pyörän huoltoon liittyen, pyydä apua valtuutetulta Brompton-jälleenmyyjältä. Luettelon jälleenmyyjistä löydät vierailemalla verkkosivustollamme osoitteessa: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Suosittelimme, että viet pyöräsi säännöllisesti Brompton-jälleenmyyjän tarkastettavaksi ja huollettavaksi.

Tämä opas noudattaa standardia **ISO 4210C** ja **CPSC 16 CFR 1512**.

Tämän käyttöoppaan paperiversio on saatavana pyynnöstä.

## Käyttötarkoitus

Brompton-pyörä on suunniteltu käytettäväksi teillä ja tasaisilla poluilla, ja sen maksimikuormitusta 110 kg (ajaja ja tavarat yhteensä) ei saa ylittää. Brompton-pyörää ei ole tarkoitettu temppuihin, maastoajoon tai extreme-urheiluun. Brompton-pyörää tulee käyttää sen käyttötarkoituksen mukaisella tavalla. Väärinkäyttö saattaa johtaa eräiden osien vaurioitumiseen ja Brompton-takuun mitätöimiseen. Emme suosittele lastenistuimen tai perävaunun kiinnittämistä Brompton-pyörään. Tämä mitätöi Brompton-takuun.

## Varoitus

Useat komponentit altistuvat rasitukselle, ja pitkä ajomatka, kuormitus ja kova käyttö lyhentävät niiden käyttöikää. Etenkin alumiiniosien käyttöikä on rajallinen. Laiminlyönti voi aiheuttaa tapaturman. Tarkasta kaikki kantavat osat vaurioiden, ruostumisen tai halkeamisen varalta ja vaihda osat tarvittaessa. Ota yhteyttä valtuutettuun Brompton-jälleenmyyjään, jos olet epävarma.

Pyörää ei saa muuttaa tai korjata, eikä sen osia saa vaihtaa ilman Brompton Bicycle Ltd:n lupaa. Pyörän huolto tulee suorittaa valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän toimesta.

Älä koskaan yritä muuttaa ohjainkannattimen korkeutta kohdassa, jossa se kiinnittyy etuhaarukkaan. Ohjainkannatin on asetettava haarukkaan päähän asti. Jos kohdistat ohjaustangon ja etupyörän, varmista, että Pentaclip-pidike kiristetään oikein ennen pyörällä ajamista.

Jos ohjainkannatinta ei asetetaan täydellisesti tai kiristetä oikein, osa saattaa liikkua tai toimia virheellisesti ja aiheuttaa onnettomuuden.

Jos pyörä on ollut törmäyksessä tai altistunut iskuille, lopeta sen käyttäminen välittömästi ja pyydä Brompton-jälleenmyyjää tarkastamaan se. Vaurioituneet komponentit tulee vaihtaa, ennen kuin pyörää käytetään uudestaan. Kaikki syvät naarmut tai urat alumiiniosissa voivat heikentää komponenttia ja aiheuttaa sen vioittumisen nopeasti.

Huomautus: Suosittelemme alkuperäisten Brompton-varaosien käyttämistä turvallisuuden kannalta tärkeissä komponenteissa.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

### LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.

- Suosittellemme hyväksytyn pyöräilykypärän käyttöä, myös maissa, joissa se ei ole pakollista
- Noudata kaikkia käyttömaan määräyksiä ja noudata kaikkia liikennesääntöjä
- Tarkista, että vanteet ovat puhtaat ja ehjät jarrutuspinnan kohdalla, ja että vanteet eivät ole kuluneet. Jos olet epävarma vanteiden kunnosta, pyydä valtuutettua Brompton-jälleenmyyjää tarkastamaan ne
- Tarkasta jarrut, renkaat ja ohjaus säännöllisesti
- Pidä jarrut ja vaihteet oikein säädettyinä ja niiden vaijerit hyvässä kunnossa
- Sateella jarrujen tehokkuus voi heiketä ja tien pinta voi olla liukas, joten jarruta ajoissa
- Tarkista, että kaikki pyörämutterit on kiristetty oikein (katso sivulla 98 oleva kiristysmomenttitaulukko)
- Käytä heijastimia ja valoja (edessä ja takana) kun ajat pimeällä. Varmista, että valot noudattavat paikallisia määräyksiä.
- Iso-Britanniassa vasen jarrukahva vaikuttaa takajarruun ja oikea jarrukahva etujarruun, mutta tämä vaihtelee maiden välillä



|                                                                            |                            |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA                                                   | VASEN - TAKA / OIKEA - ETU |
| RANSKA, ITALIA, ESPANJA, PORTUGALI, SAKSA, ALANKOMAAT, BELGIA, YHDYSVALLAT | OIKEA - TAKA / VASEN - ETU |

### Huomioi seuraavat kohdat ennen ajoa tai sen jälkeen:

- Varmista, että satulaputken lukitusvipu on kiristetty, ja että satula on oikealla korkeudella.
- Saranoiden kiinnityslevyt ovat paikallaan ja vivut kunnolla kiristetty.
- Vältä taittamisen ja avaamisen aikana asettamasta käsiä kohtaan, jossa ne voivat jäädä puristuksiin
- Varmista, että pyörä on oikein taitettu tai avattu mahdollisen loukkaantumisen välttämiseksi.
- Älä koskaan yritä muuttaa ohjaustangon varren korkeutta kohdassa jossa se yhdistyy etuhaarukkaan.
- Omistajat ovat itse vastuussa pyörän käytöstä, ja siitä, että he varmistavat turvallisuutensa pyörän ajamisen, liikuttamisen tai kantamisen yhteydessä.
- Varmista, että etulaukun hihna on kiinnitetty oikein, jotta se ei löysty. Löysä laukun hihna saattaa peittää valaistusjärjestelmän tai tarttua vanteeseen.
- Hiiltä sisältävät osat (haarukka, ohjaustanko, kammen varret) on tarkastettava kulumien, naarmujen, iskujen tai värimuutosten osalta, jotka saattavat tarkoittaa, että osa on vaurioitunut. Jos osassa näkyy vaurioita, sinun tulisi lopettaa pyörällä ajaminen välittömästi ja viedä se tarkastettavaksi valtuutetulle Brompton-jälleenmyyjälle. On ensiarvoisen tärkeää, että noudatat kaikkien hiilikomponentteihin kiinnittyvien osien oikeaa kiristysmomenttia; liiallinen kiristys saattaa vaurioittaa hiili-osaa ja aiheuttaa äkillisen ennen aikaisen vaurion. Osan liian vähäinen kireys saattaa aiheuttaa komponentin liikkeen käytön aikana ja pyörän hallinnan menetyksen ajon aikana.

### Taitetun pyörän kantaminen ja rullaaminen

- Brompton ei hyväksy vastuuta taitun pyörän nostamisesta tai käsittelystä aiheutuneista tapaturmista.
- Brompton-pyörä painaa 7.5–14 kg, asennetuista varusteista riippuen
- Etutavaratelineeseen asetettu laukku voi myös painaa 10 kg
- Omistajan on huomioitava pyörän ja mahdollisen mukana kuljetettavan laukun paino, ja harkittava tämän perusteella kantamiseen vaadittavat fyysiset voimat. Myös olosuhteet (ts. reitti) ja alusta huomioitava ennen pyörän ja laukun nostamista ja/tai kantamista
- Omistajien tulee aina poistaa laukku taitetusta pyörästä niin, etteivät he yritä nostaa tai kantaa pyörän ja laukun yhteistä painoa.
- Kun et voi ajaa Brompton-pyöräsi, esimerkiksi rautatieasemassa, tulee se ensin työntää mahdollisimman pitkälle, taittaa kokoon ja rullata takapyörrien päällä ennen kantamista lyhyen matkan.
- Suosittellemme, että taitettua pyörää kannetaan yhdellä kädellä, mieluiten käsivarsi suorana ja pyörä sivullasi. Pyörää tulee kannatella satulasta tai päärungosta satulan alta sinulle parhaiten sopivalla tavalla
- Jos pyörää on kannettava jonkin matkaa, voidaan pyörää vaihtaa sopivin aikavälein käsien välillä voimavarojesi mukaan.
- Taitetun pyörän kantamista molemmin käsin suositellaan vain hyvin lyhyillä matkoilla, koska tämä voidaan tehdä vain kannatteleamalla pyörää rinnan/vatsan tasalla, jotta pyörä ei osu polviin tai jalkoihin. Tähän vaaditaan, että molemmat kädet ovat noin 90 asteen kulmassa, joka rasittaa käsivarsia enemmän

## Kiristysmomentit

**Varoitus:** Tässä on kuvattu tärkeimpien osien kiristysmomentit.

Nämä osat tulee tarkastaa määräajoin sekä rutiinikunnossapidon ja pyörän korjauksen yhteydessä.

Jos osia ei kiristetä oikeisiin momentteihin, osa saattaa vaurioitua tai toimia väärin. Tämä saattaa johtaa pyörän hallinnan menetykseen ja onnettomuuteen.

## Rengaspaineet

**Varoitus:** Rengaspaine on tärkeä mukavuuden ja turvallisuuden kannalta. Huomioi seuraavat vihjeet turvallisuuden ja ajomukavuuden varmistamiseksi.

On tärkeää, että renkaissa on oikea ilmamäärä. Renkaat, joissa on vähän ilmaa, tekevät polkemisen raskaaksi (jolloin ajaminen ei ole mukavaa). Alhainen paine kuluttaa renkaat nopeasti ja tekee ohjaamisesta vaikeaa.

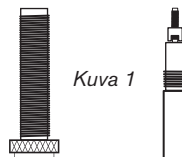
Brompton-pyörät on varustettu Schrader-venttiileillä (katso T Line -mallin tiedot alta), mikä mahdollistaa eri täyttötavat. Brompton-pumppu on asennettu takarunkoon teräs-Bromptoneissa roiske suojuilla. Varmista, kun pumppu asetetaan paikalleen, että se on kiinnitetty täysin pumpun kiinnittimiin takarungossa. Voit käyttää myös käsipumppua tai huoltoasemien täyttölaitetta.

Brompton T Line -pyörissä on Presta-venttiilit (kuva 1), jotka poikkeavat standardissa Bromptonissa käytetyistä Schrader-venttiileistä.

Pumppusi on ehkä konfiguroitava uudelleen Presta-venttiiliä varten; tee tämä tutustumalla pumpun valmistajan ohjeisiin.

Taulukko kuvaa suositellut paineet Brompton-pyörän eri rengastyypeille.

SCHRADER PRESTA



Kuva 1

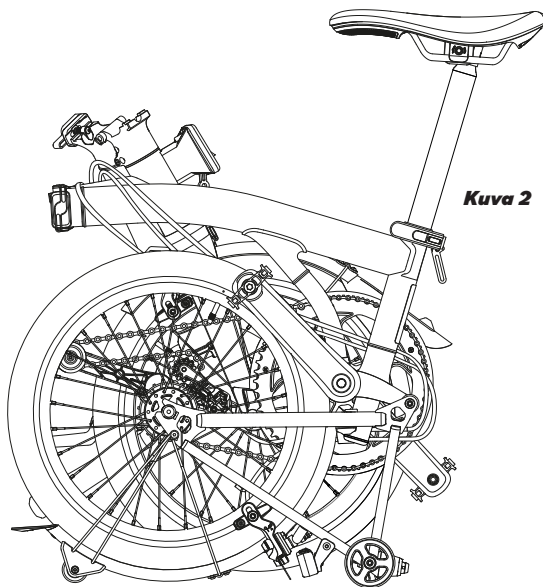
|      | MARATHON RACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|------|----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|      | MIN. (psi)     | MAKS. (psi) | MIN. (psi)   | MAKS. (psi) | MIN. (psi)                | MAKS. (psi) |
| ETU  | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| TAKA | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |



## Pyörän työntäminen tai vetäminen taitettuna

Pyörää voidaan vetää tai työntää taitettuna nostamisen ja kantamisen sijasta. Nosta satulaa pyörän ollessa taitettuna, kunnes satulaputki koskettaa lukituspalaa (kuva 2). Koska lukituspala koskettaa edelleen satulaputkea, pyörä on edelleen lukittuna taitettuun asentoon, mutta satula on hieman korkeammalla. Nostettua satulaa voidaan käyttää pyörän työntämiseen tai vetämiseen.

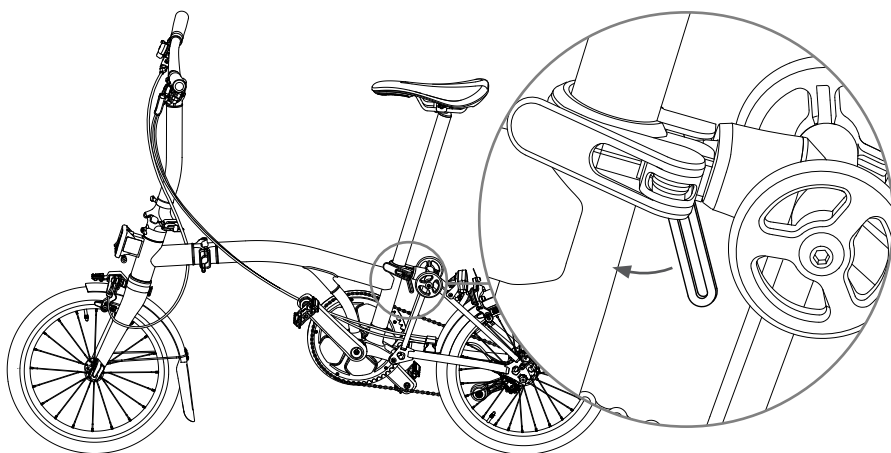
Vakiona Brompton-pyöriin asennetut pikkupyörät ovat käytännöllisiä taitetun pyörän työntämisessä ahtaisiin paikkoihin. Käyttämällä nostettua ohjaustankoa kahvana, taitettua pyörää voidaan myös vetää näiden rullien avulla, vaikka tämä toimii vain lyhyillä etäisyyksillä ja tasaisella alustalla. Muista nostaa satulaputkea hieman ala-asennosta, jotta se ei estä pyörää rullaamasta mutta ei niin korkealle, että pyörä avautuu. Taitettua pyörää ei ole suunniteltu käytettäväksi tuolina. Älä istu pyörällä, kun se on taitettuna.



**Kuva 2**

## Takarungon kiinnike

Paina takarungon vapauttamiseksi pientä vipua (kuva 3) eteenpäin ja nosta pyörää siten, että jousituslohko liikkuu pois päin salvasta ja takapyörä kääntyy rungon alle. Laske pyörä alas pysäköityyn asentoon.



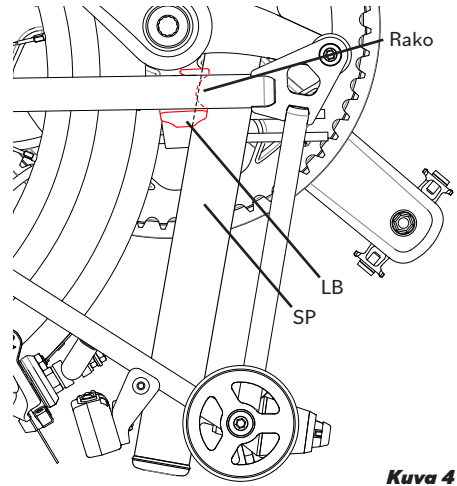
**Kuva 3**

## Lukituspala – Säätö

Kun nostat taitettua pyörää, pyörää ei voi avata, koska lukituspala LB koskettaa satulaputkea SP ja estää takarungon liikkeen. Lukituspalaa LB voidaan säätää, jotta sen ja SP:n välinen rako olisi oikea. Jos rako on liian pieni, satulaputki ei kiinnity siihen pyörää taitettaessa, ja jos rako on liian suuri, taitettu pyörä voi avautua osittain, kun pyörää nostetaan.

Lukituspalan LB säätäminen on helpompaa, kun pyörä on kokonaan taitettuna ja satulaputki on nostettu. Kun satulaputki on nostettu, varmista, että se on lukittu paikoilleen satulan lukitusvivulla.

Voit vähentää lukituspalan LB ja satulaputken SP rakoja (kuva 4), 4 mm:n kuusioruuvilla. Löysää lukituspalan LB sisällä olevaa kuusioruuvia puoli kierrosta kerrallaan ja tarkasta välilyönti satulaputkea. Jos rako on liian suuri, löysää puoli kierrosta lisää ja tarkasta satulaputki uudelleen. Toista tätä prosessia, kunnes rako on oikea.



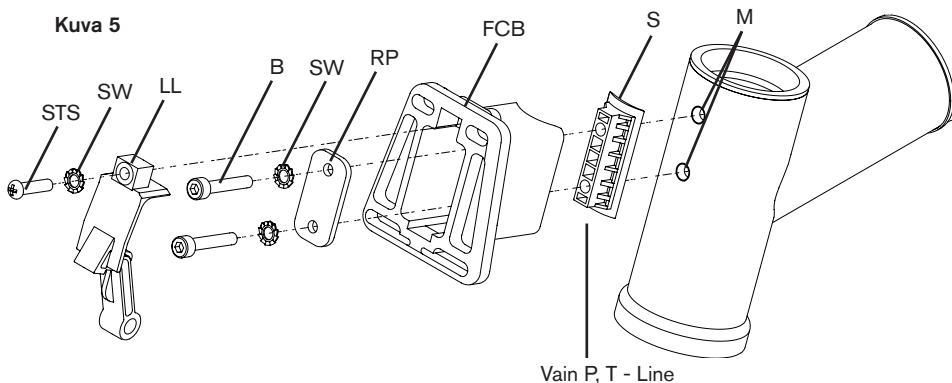
**Kuva 4**

## Matkatavarat

Brompton-pyöriin on saatavana useita laukkuja. Niillä voidaan kuljettaa enintään 10 kg tavaroita edessä ja 10 kg tavaroita takana tavaratelineellä. Huomioi siksi laukun mukana tulevat ohjeet ennen käyttöä. Väärän laukun käyttäminen voi häiritä ohjaamista ja olla vaarallista.

## ETUTAVARATELINE

- Tarkasta, että käytössäsi on kaikki esitetyt osat (kuva 5).
- Jos asennat ensimmäistä kertaa, irrota pääputken edessä olevien asennusreikien M kaksi kiinnitsruuvia.
- On erittäin tärkeää, että et unohda kumpaakaan hammastetuista aluslevyistä SW, kun kiinnität kiinnikelevyn RP ja että käytät oikeaa vääntömomenttia ruuveihin STS.
- Ruuvien siniset osat lukitsevat ruuvien paikoilleen. Älä peukaloi, poista tai altista sinistä osaa kosteudelle, koska muuten lukituskyky heikkenee huomattavasti.
- Ruuveja ei tule kiinnittää uudelleen alkuasennuksen jälkeen tai muuten sininen osa ei toimi oikein.



## KIINNITYSOHJEET

- Tarvitset 4 mm:n kuusiokoloavaimen ja Posidriv-ruuvimeisselin.
- Kokoa kiinnityslevy RP ja yksi pulteista B yhdessä hammastetun aluslevyn SW kanssa tavaratelineen runkoon FCB ja asenna tämän jälkeen välikappale S. **(välikappale vain malleille C, P Line)**
- Kiinnitä tämä polkupyörän pääputkeen ja suuntaa se oikein (kuva 5).
- Kierrä ensimmäistä pulttia kaksi tai kolme kierrosta, mutta älä kiristä kokonaan.
- Aseta toinen pultti hammastetulla aluslevyllä ja kiristä kahdesta kolmeen kierrosta.
- Kiristä lopuksi molemmat pultit tiukasti vääntömomenttiin **4.5 Nm**.
- Vie salvan vivun LL alaosaan päälohkon FCB reiän läpi; pidä LL:n alaosa paikoillaan ja sijoita LL:n yläosa FCB:n sisään.
- Aseta itsekiinnittyvä ruuvi STS LL:n reiän läpi ja kiristä.

## Valot

Brompton-pyöriin on saatavissa kaksi valovaihtoehtoa; paristokäyttöiset etu- ja takavalot ja napadynamo, joka tuottaa sähköä ajon aikana. Nämä Brompton-valosarjat voidaan tilata kaikkiin malleihin. Käytä valoja paikallisten sääntöjen mukaisesti. Lisätietoja paristo- ja dynamovalojen teknisistä ominaisuuksista löydät verkkosivujemme teknisestä osiosta, osoitteessa <https://www.brompton.com>

## Puhdistus ja voitelu

Osien voitelu on tärkeää niiden turvallisen ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Suosittelemme, että tämä suoritetaan säännöllisesti, vaikka jotkin osat on voideltava useammin.

Ketju on voideltava hyvin, kevyen polkemisen varmistamiseksi. Levitä ketjuvoiteluainetta polkimia pyöritettäessä, varmista, että sitä leviää hammaspyöriin; anna öljyn levitä koko ketjuun pyörittämällä polkimia taaksepäin ja pyyhi ylimääräinen öljyn pois.

Kun ketjua voidellaan on hyvä muistaa, että tarkoituksena on voidella ketjurullat, eikä levyjä; voiteluaine levyissä ei paranna voimansiirron tehokkuutta vaan kerää vain likaa. Paras tapa on levittää tippa voiteluainetta jokaiseen rullaan. Tämä kestää hieman kauemmin kuin voiteluaineen ruiskuttaminen ketjuun polkimien pyörittämisen aikana, mutta varmistaa voiteluaineen pääsyn tarvittaviin kohtiin eikä muualle.

Saranan kiinnikkeen pultti ja sen aluslevy tulee voidella ajoittain. Ohut rasvakerros kiinnikelevyjen sisäpuolella helpottaa myös niiden irrottamista.

Vaihteet ja laakerit ovat suljettuja; rasvaus on suoritettava vain suuren huollon aikana pyörämekanikon toimesta.

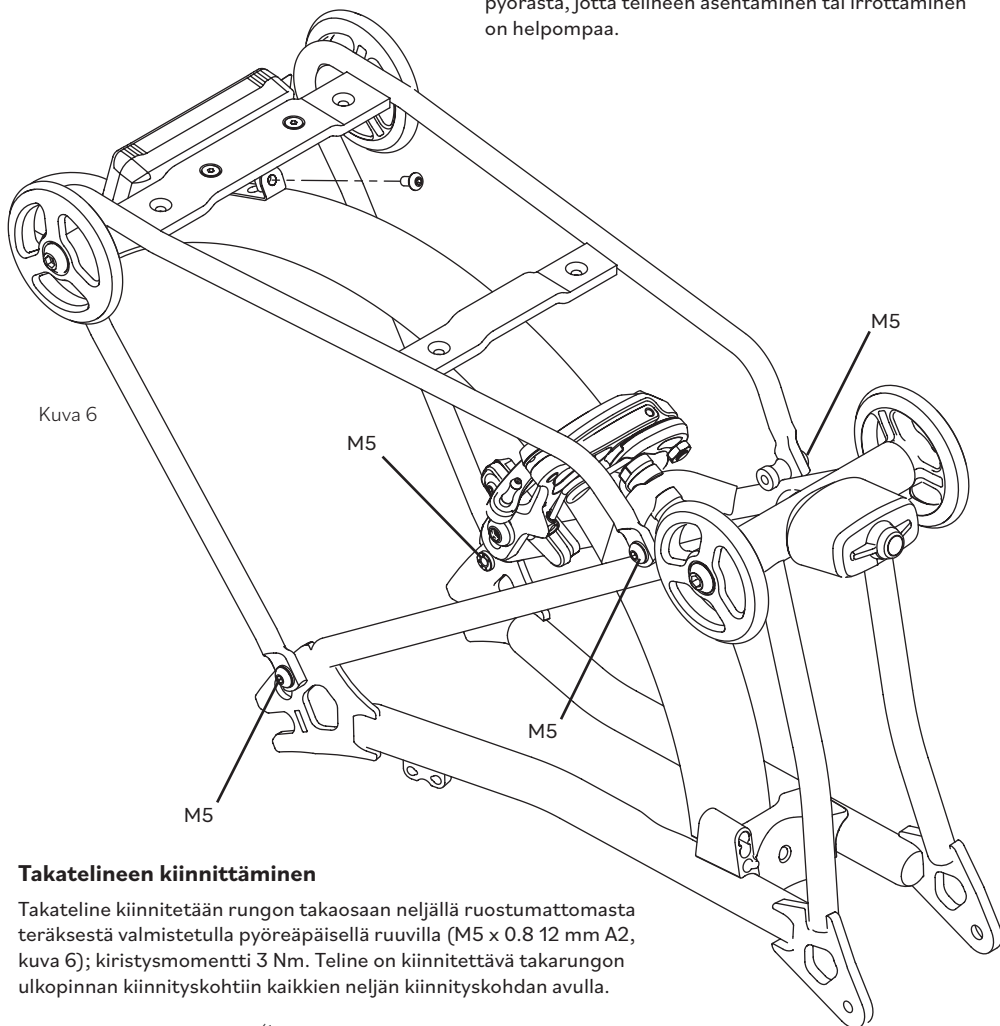
Kun Brompton-pyörää voidellaan, vältä öljyn tai rasvan pääsemistä satulapylvääseen tai vanteisiin. Hyvälaatuinen yleisrasva on riittävä. Ketjulle ”kuivat” ketjuvoiteluaineet, hyvällä läpäisyominaisuuksilla, antavat parhaan tuloksen. Huomioi käyttämiesi voiteluaineiden ja rasvojen ympäristövaikutus.

Suosittelamme käyttämään polkupyörän puhdistamisessa ämpärillistä kuumaa saippuavettä ja sientä. Älä käytä letkua tai painepesuria, koska nämä saattavat pakottaa vettä laakereihin ja liikkuviin osiin sekä poistaa voiteluainetta, ja tämä saattaa aiheuttaa korroosiota.

## Takateline

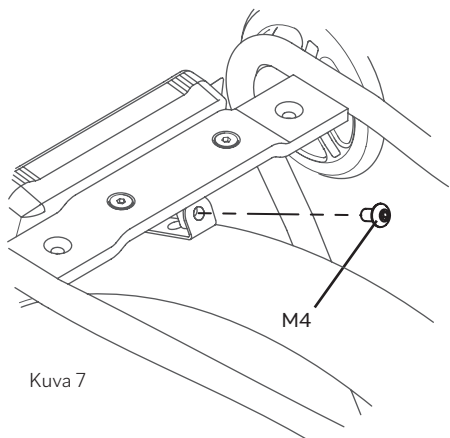
Takatelineen kuormituskapasiteetti on 10 kg.

Ennen asennusta on syytä irrottaa takapyörä pyörästä, jotta telineen asentaminen tai irrottaminen on helpompaa.



### Takatelineen kiinnittäminen

Takateline kiinnitetään rungon takaosaan neljällä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla pyöreäpäisellä ruuvilla (M5 x 0.8 12 mm A2, kuva 6); kiristysmomentti 3 Nm. Teline on kiinnitettävä takarungon ulkopinnan kiinnityskohtiin kaikkien neljän kiinnityskohdan avulla.



### Lokasuojan takimmainen kiinnityskohta

Lokasuoja on kiinnitettävä lampun kannattimeen (kuva 7) ruostumattomasta teräksestä valmistetulla pyöreäkantisella M4x1mm A2 ruuvilla, joka on kiristetty arvoon 1.5 Nm. Ole varovainen ruuvia kiristäessäsi, jotta lokasuoja ei kierry ja että se pysyy kohdistettuna telineen kanssa.

## Jarrut

Säädä jarrut säännöllisesti, sillä ne ovat tärkeä osa turvallisuutta. Säädön aikaväli riippuu siitä, paljonko ajat Bromptonillasi. Jos jarrukahva koskettaa ohjaustankoon jarrutuksen yhteydessä, jarrut on säädettävä välittömästi. Jarrut tulee säätää niin, että jarrupalat ovat mahdollisimman lähellä vanteita, häiritsemättä kuitenkaan pyörän pyörimistä. Säätö suoritetaan kierteisestä vaijerikiinnikkeestä jarruvivussa. Jos epäroit tämän toimenpiteen suorittamista, pyydä Brompton-jälleenmyyjää tai pätevää polkupyörämekaanikkoa säätämään jarrut.

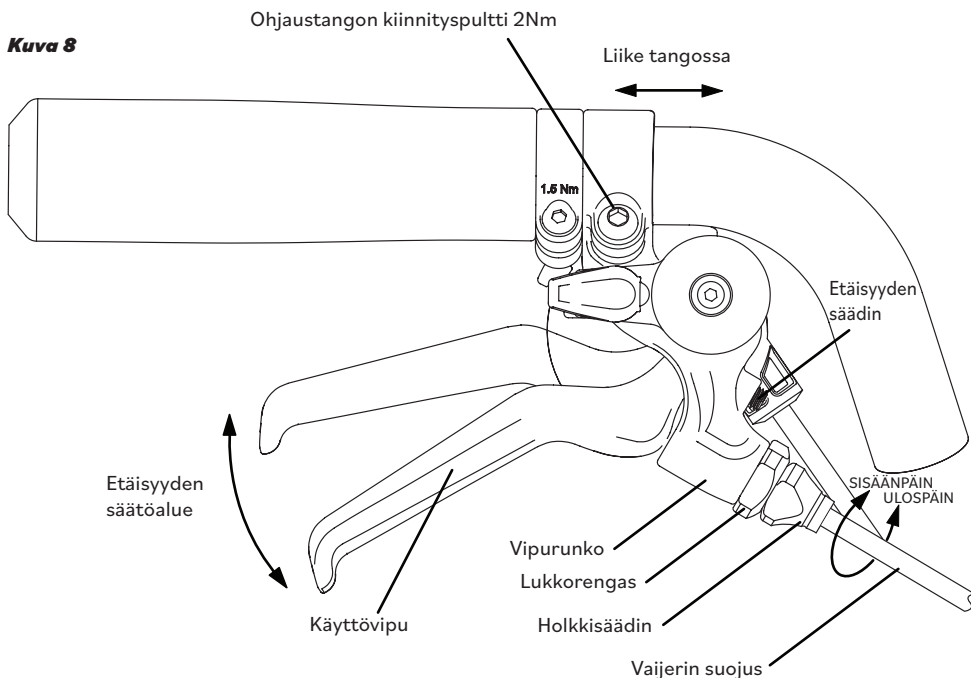
- Pyörän tulee olla avattuna, kun takajarru säädetään.
- Kun etujarru säädetään, älä säädä jarrupaloja niin lähelle vannetta, että ne koskettavat vanteeseen, kun etupyörää käännetään oikealle tai vasemmalle.
- Vaihda jarrupalat, jos niiden urasyvyys on alle 1 mm.

Pitämällä vanteet ja jarrupalat puhtaana, parannat jarrutustehoa ja pidennät jarrupalojen ja vanteiden käyttöikää. Vanteisiin kerääntyvä musta jäämä on lian, jarrupalamateriaalin ja vanteen jarrutusalueesta kuluneen alumiinipulverin sekoitus, joka on hankaava ja nopeuttaa vanteiden ja jarrupalojen kulumista. Varmista jarrupalojen ja vanteiden puhdistuksen yhteydessä, että ne eivät ole kuluneet ja vaihda kuluneet vanteet ja jarrupalat.

## Jarruvivun säätö

Miellyttävän ja turvallisen jarruvivun asennon varmistamiseksi suosittelemme, että varaat aikaa vivun säätämiseen oikein. Käden koosta riippuen, voit säätää vivun etäisyyttä tangosta; vipu voidaan asettaa käytettäväksi yhdellä, kahdella tai kolmella sormella.

Vasemman- ja oikeanpuoleinen vipu on määritetty erityisesti kyseisiin paikkoihin; vipu on kiinnitetty ylöspäin suunnatulla kiristyspultilla (kuva 8).



**1. Vivun kulma** Vivun kulmansäätöalue on rajoitettu kaapelin ulostulopolun mukaan; jos vivun kulma on liian suuri, vaikeuttaa se jarrujen käyttöä ja pyörän taittamista.

Kun pyörä on taitettuna, oikeanpuoleisen käsijarrun kaapeli koskettaa haarukan jalkaa. Vivun kulma tulee asettaa niin, että kaapelikotelo koskettaa vain hiukan haarukan jalkaan; liian suuri kosketus taivuttaa ja vaurioittaa koteloa. Tästä syystä vivussa on taite, jonka ansiosta vipu on korkeammalla kuin vipurunko, mikä antaa miellyttävän asennon vaikuttamatta kaapelikotelon polkuun.

**2. Vivun asento** Vivun asentoa tangossa voidaan säätää vivun siirtämiseksi lähemmäksi tai kauemmaksi ohjaustangon kahvan päästä. Tämä säätö mahdollistaa vivun sijoittamisen jarrutukseen yhdellä, kahdella tai kolmella sormella.

Vivun asettaminen yhden sormen jarrutusta varten tarjoaa paremman otteen kahvasta ja mahdollistaa pienemmän jarrutusvoiman. Kolmen sormen jarrutuksessa voit käyttää maksimijarrutusvoimaa, mutta ote ohjaustangosta heikkenee.

**3. Etäisyyden säädin** Vivun etäisyyttä säädetään vaarnaruuvilla vipurungon laidassa.

Kun kierrät etäisyyden säädintä vivun runkoon (2.5 mm:n kuusioavain), vipu siirtyy lähemmäksi ohjaustankoa.

Kun vivun etäisyys on säädetty lähemmäksi ohjaustankoa, jarrupalat liikkuvat lähemmäksi vanteen kehää. Jarrupalojen tarttumiskohtaa (kytkeytymiskohta) on ehkä säädettävä riittävän välyksen asettamiseksi; tämä tapahtuu kiertämällä holkkisäädintä kohti vipurunkoa.

Jos holkkisäätimen säätövara ei ole riittävä jarrupalojen välyksen ja tarttumiskohdan säätämiseen, on kaapelin kiinnityspulttia (10 mm:n avain) löysättävä jarrusatulassa kaapelin vetämiseksi sen läpi. Kiristä tämä pultti 8Nm:n tiukkuuteen ja varmista vajerin kiinnitys ennen pyörän käyttöä.

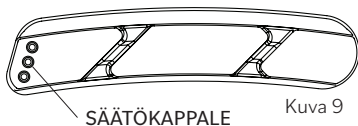
**4. Tarttumiskohdan säätö** Jarrupalojen tarttumiskohtaa (kytkeytymiskohta) säädetään holkkisäätimellä. Kierrä holkkisäädintä vipurunkoon ja vivun tarttumispiste siirtyy lähemmäksi ohjaustankoa. Kiertämällä holkkisäädintä ulospäin siirtää tarttumispisteen etämmäksi ohjaustangosta.

Holkkisäätimessä käytetään lukkorengasta asennon lukitsemiseen; tätä tulee löysätä ennen säätöä ja kiristää kun holkkisäädin on oikeassa paikassa.

**5. Vivun kiinnitys** Kun vipu on sijoitettu oikein ohjaustankoon, tulee kiinnityspultti kiristää 2 Nm:n tiukkuuteen (4 mm:n kuusioavain).

Oikea kaapelin reititys ja kaapelikotelon pituus on tärkeää; kaapeleiden on kuljettava ohjaustangon etupuolessa, ohjaustangon tuen vasemmalle puolelle ja päärunkoputken oikealla puolella.

**Jos olet epävarma näiden säätöjen suhteen, ota yhteyttä Brompton-jälleenmyyjään. Älä käytä pyörää väärin säädetyillä jarruilla.**

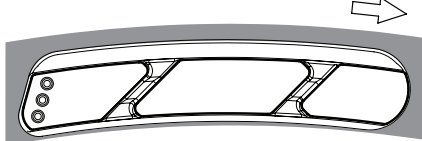


Kuva 9

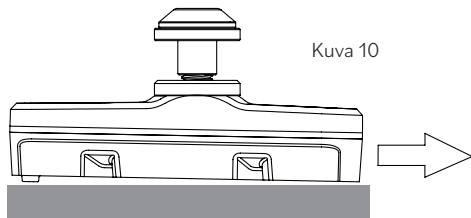
#### Jarrupalan asetus

Jarrupaloissa on säätökappale (kuva 9), joka koostuu kolmesta jarrutuspinnan takaosassa olevasta ulokkeesta. Nämä auttavat jarrupalan säätämässä asetuksen aikana (kuva 10) ja vähentävät tärinää ja melua jarrutettaessa.

Kuva 11



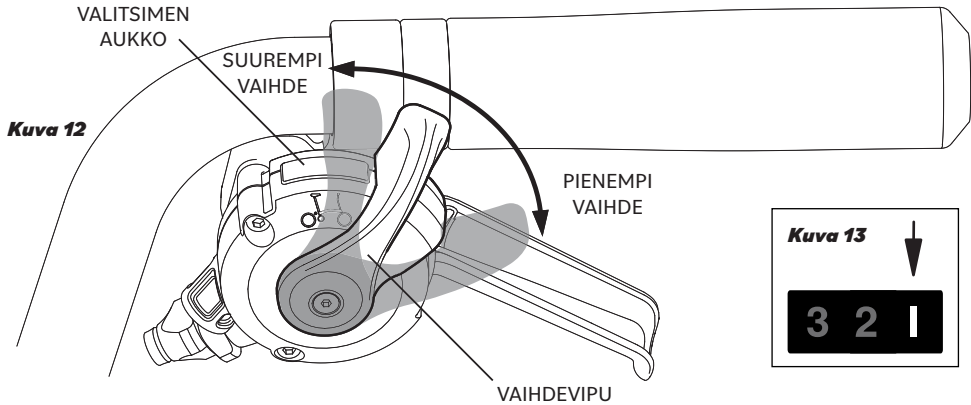
Jos sinun on vaihdettava kuluneet jarrupalat, varmista, että käytät alkuperäisiä Brompton-jarrupaloja, jotka on tarkoitettu käytettäväksi Brompton Electric -pyörässä.



Kuva 10

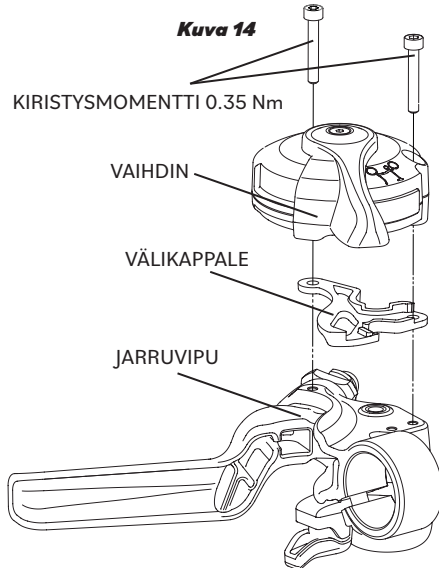
Kun jarrusatula on asennettu ja kiinnitetty, voit asettaa jarrupalojen asennon. Varmista, että jarrupalan pinta on kohdistettu vanteen kaarevuuden perusteella (kuva 11), ja että jarrupala on aivan vanteen jarrutuspinnan alareunassa. Kun jarrupalat on asetettu oikein, ne tulee kiristää momenttiin 5 Nm.

## Vaihteet



### Vaihteen valitsimien käyttö

Kolmevaihteisessa vaihteen valitsimessa on itsestään palautuva vipu kolmen vaihteen välillä vaihtamiseen. Kun painat vivun alas peukalolla, pyörä vaihtaa pienemmälle vaihteelle ja vivun ylöspäin painaminen peukalon takaosalla vaihtaa suuremmalle vaihteelle (kuva 12, 13). On tärkeää, että lopetat polkemisen tai taaksepäin polkemisen, kun vaihdat vaihteita. Jos et tee näin, keskiön sisäosat saattavat vaurioitua. Ilmaisinnikkuna (kuva 12) näyttää valitun vaihteen.



### Vaihtimen asennus

Vaihdin kiinnittyy suoraan oikeanpuoleiseen jarruvipuun, ja se on kiinnitetty kahdella M3-ruuvilla; nämä tulee kiristää momenttiin **0.35 Nm**. Älä kiristä ruuveja liikaa, koska tämä saattaa heikentää vaihtimen suorituskykyä ja vahingoittaa osia.

Vaihtimen ja jarruvivun väliin on asennettu välikappale (kuva 14). Tämä välikappale on tärkeä, koska se varmistaa vaihdevivun ja kahvan välyksen.

Lukituskaulus tai kahvan materiaali saattaa häiritä toimintaa muita kuin standardikahvoja käyttävissä M-, H- ja S-tyypin pyörissä, jos ei asenneta välikappaletta.

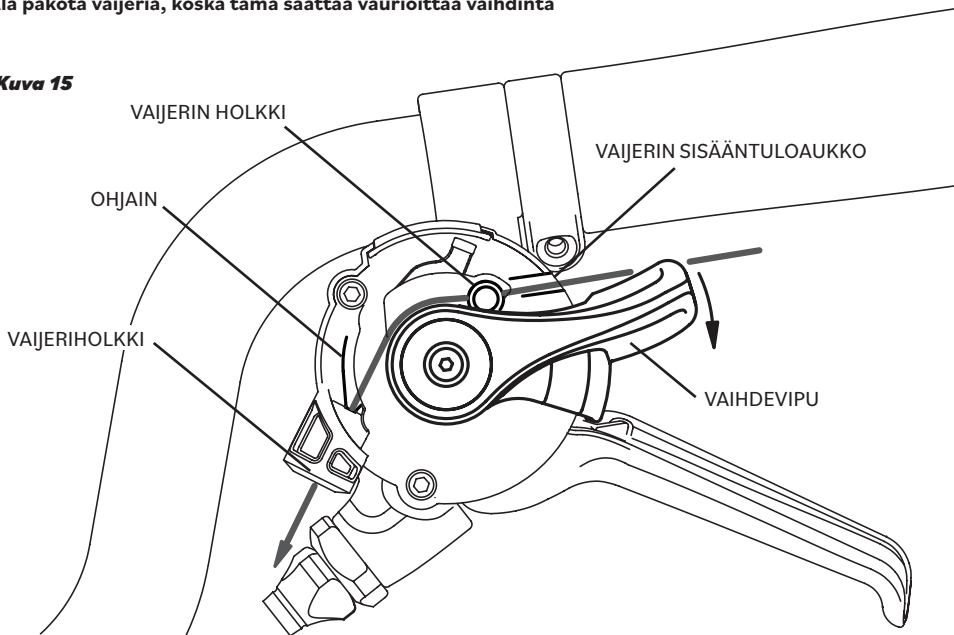


## Uuden vaijerin asennus

- Valitse ensimmäinen vaihde ja paina sitten vaihdevipua alaspäin, jotta se ei peitä vaijerin sisääntuloaukkoa (kuva 15).
- Syötä vaihdevaijeri vaihtimeen ja kaapeliholkin läpi.
- Jos tunnet vastusta työntäessäsi vaijeria holkin läpi, vedä vaijeria hieman takaisinpäin ja yritä uudelleen.
- Kun tunnet, että vaijeri läpäisee holkin, jatka syöttämistä, kunnes tunnet pienen vastuksen.
- Jatka vaijerin syöttämistä läpi, jotta vaijeri asettuu ohjaimen ympärille vaihtimen sisällä ja tulee ulos vaijeriholkista.

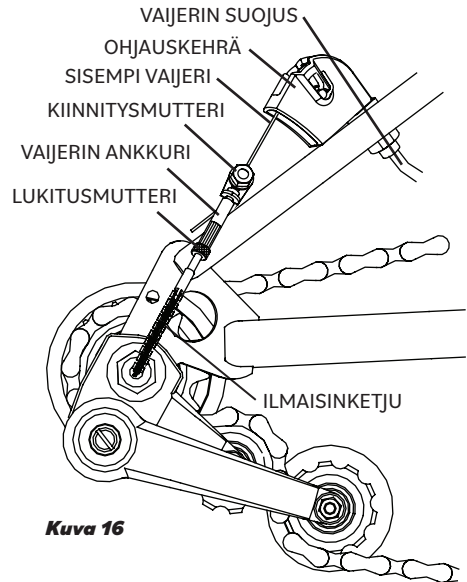
**Älä pakota vaijeria, koska tämä saattaa vaurioittaa vaihdinta**

**Kuva 15**



## Vaihdevaijerin uudelleen kiinnittäminen

- Aseta sisempi vaijeri vaijerisuojaus läpi
- Vie koottu vaijeri oikein pyörän taakse
- Kierrä sisempi vaijeri ohjauskehrän ympäri (kuva 16)
- Kierrä vaijeri vaijerin ankkurin puristimen läpi ja vedä vaijeri läpi ennen kiinnitysmutterin kiristämistä.
- Ruuvaa ilmaisin vaijerin ankkuriin



**Kuva 16**

## Napavaihteen säätö

Säätö on suoritettava pyörän ollessa täysin taitettuna auki ja ilmaisintanko ruuvattuna keskiöön. Tätä ei tule kiertää enempää kuin puoli kierrosta, jotta kohdistus vaijerin kanssa onnistuu.

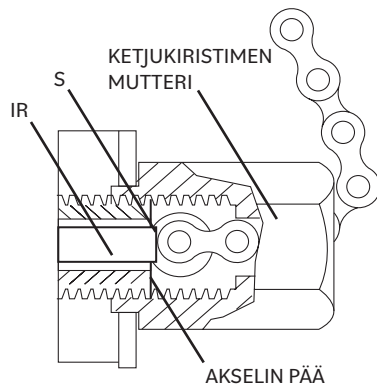
Tarkoituksena on varmistaa, että ilmaisintanko ja ketju liikkuvat oikeaan asentoon, kun laukaisinta liikutetaan.

Tämän vuoksi vaijerissa ei saa olla mutkia tai teräviä taiteita ja vaijerin tulee ohjauskehrän tulee liikkua vapaasti.

Kun vaihdat vaihteita, pyöritä pyörää eteenpäin ja polje eteen- ja taaksepäin, jotta voit varmistaa vaihteen vaihtumisen. Asetusta muutettaessa on helpointa, jos vaijeri on löysällä: valitse ylin vaihte ja polje taakse- ja eteenpäin.

Säätö suoritetaan löysäämällä lukitusmutteri, kääntämällä vaijerin ankkuriholkkia (kuva 16) oikean asetuksen saavuttamiseksi ja lukitsemalla mutteri uudelleen.

ilmaisinketju on säädetty oikein (kuva 17), kun olake S ilmaisintangossa IR on enintään 1 mm:n etäisyydellä akselin päästä (tämä voidaan nähdä ketjunkiristimen mutterin (CTN) aukon läpi), kun keskiasento valitaan vaihtajassa.

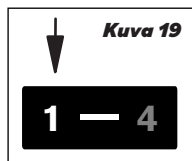
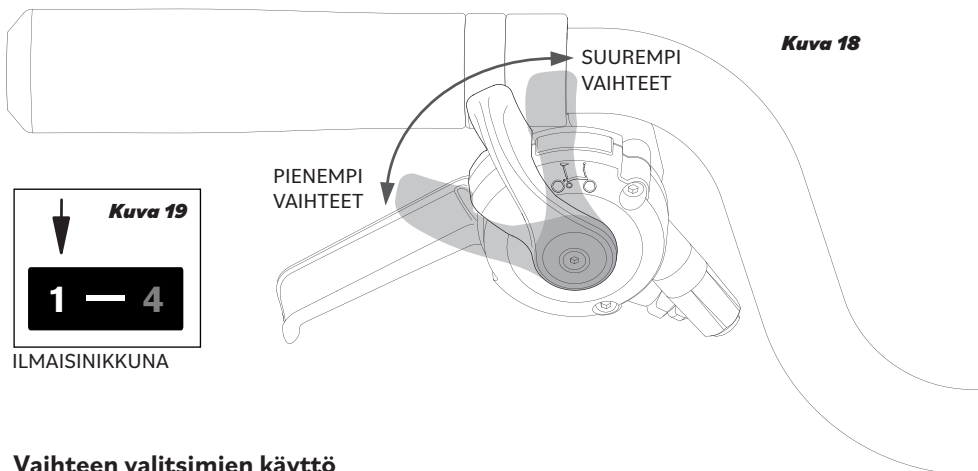


**Kuva 17**

## Vaihdevaijerin irrottaminen

- Valitse vaihte kolme valitsimella ja polje taaksepäin, jotta napa kytkeytyy.
- Kierrä ilmaisinketjun lukkomutteri (kuva 16) irti
- Kierrä ilmaisinketju irti vaihdevaijerin ankkurista
- Pura vaihdevaijerin ankkurin kiinnitysmutteri ja vapauta sisempi vaihdevaijeri
- Jos vaijerin päähän on kiinnitetty puristin, sinun on poistettava tämä ja vedettävä vaijeri ulos puristimesta
- Vedä vaijerin suojusta pois vaihtimesta
- Irrota sisempi vaijeri vaijerisuojauksesta
- Valitse ensimmäinen vaihte ja paina vaihdevipua alaspäin, jotta se ei peitä vaijerin sisääntuloaukkoa.
- Syötä vaihdevaijeri vaihteen valitsimen läpi niin, että vaijerin nippa tulee ulos vaijerin sisääntuloreiästä.
- Jos tunnet vastusta työntäessäsi vaijeria holkin läpi, vedä vaijeria hieman takaisin ja yritä uudelleen.
- Jatka vaijerin syöttämistä läpi, kunnes se voidaan irrottaa kokonaan valitsimesta.

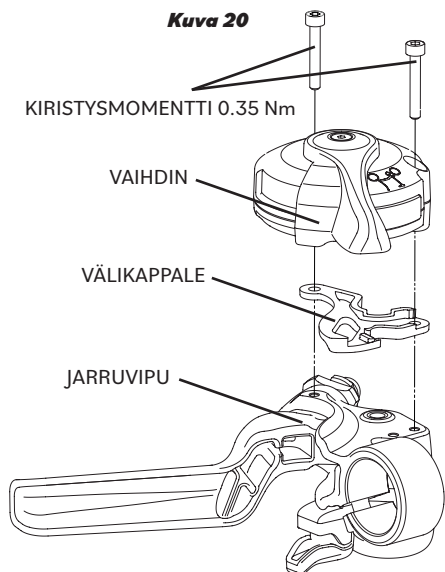
## Neljävaihteisen vaihteiston valitsin



ILMAISINIKKUNA

### Vaihteen valitsimien käyttö

Neljävaihteisen pyörän vaihteen valitsimessa on itsestään palautuva vipu vaihteiden välillä vaihtamiseen. Kun painat vivun alas peukalolla, pyörä vaihtaa pienemmälle vaihteelle ja vivun ylöspäin painaminen vaihtaa suuremmalle vaihteelle (kuva 18). Suosittelemme vaihtamaan vaihdetta poljettaessa, jotta vaihtaminen tapahtuu tasaisemmin ja liittyvät osat eivät vaurioidu. Tämä ilmaisnikkuna näyttää valitun vaihteen (kuva 18 ja 19).



### Vaihtimen asennus

Vaihdin kiinnittyy suoraan oikeanpuoleiseen jarruvipuun, ja se on kiinnitetty kahdella M3-ruuvilla; nämä tulee kiristää momenttiin **0.35 Nm**. Älä kiristä ruuveja liikaa, koska tämä saattaa heikentää vaihtimen suorituskykyä ja vahingoittaa osia.

Vaihtimen ja jarruvivun väliin on asennettu välikappale (kuva 20). Tämä välikappale on tärkeä, koska se varmistaa vaihdevivun ja kahvan välyksen.

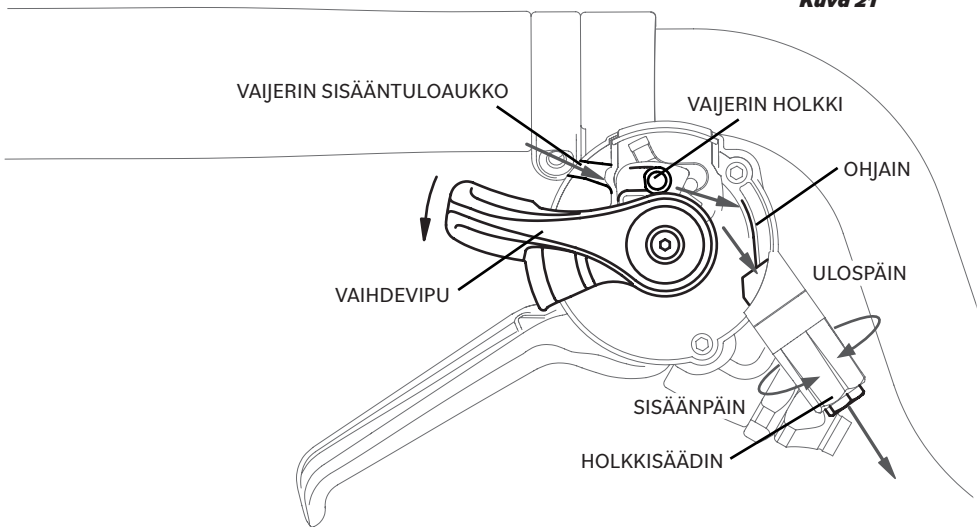
Low-, Mid- ja High-pyörissä muut kuin standardikahvat saattavat häiritä vivun toimintaa, jos ei asenneta välikappaletta.

## Uuden vaijerin asennus

- Ruuvaa holkkisäädintä täysin myötäpäivään, jotta asetus on pienin mahdollinen ja ruuvaa sitten auki kaksi kierrosta.
- Valitse pienin vaihde (kuva 21) ja paina vaihdevipua alaspäin, jotta se ei peitä vaijerin sisääntuloaukkoa.
- Syötä vaihdevaijeri vaihtimeen hieman alaspäin suunnattuna ja kaapeliholkin läpi.
- Jos tunnet vastusta työntäessäsi vaijeria holkin läpi, vedä vaijeria hieman takaisinpäin ja yritä uudelleen.
- Kun tunnet, että vaijeri läpäisee holkin, jatka syöttämistä, kunnes tunnet pienen vastuksen.
- Jatka vaijerin syöttämistä läpi, jotta vaijeri asettuu ohjaimen ympärille vaihtimen sisällä ja tulee ulos holkkisäätimen läpi.

**Älä pakota vaijeria, koska tämä saattaa vaurioittaa vaihdinta**

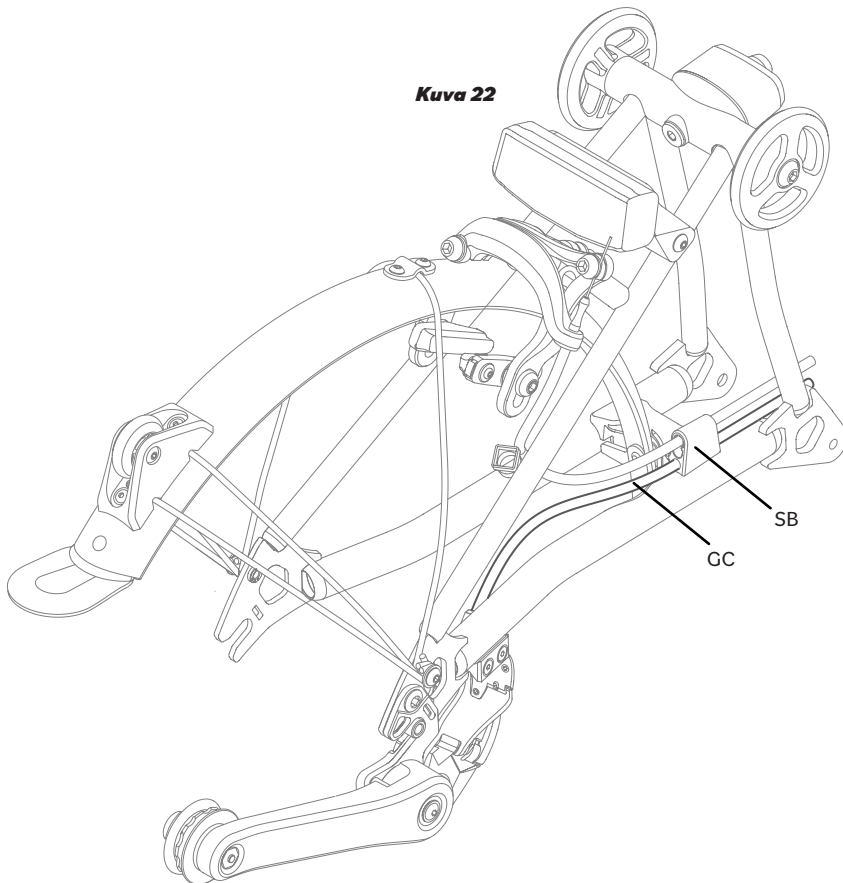
**Kuva 21**



## Vaihteiden asettaminen

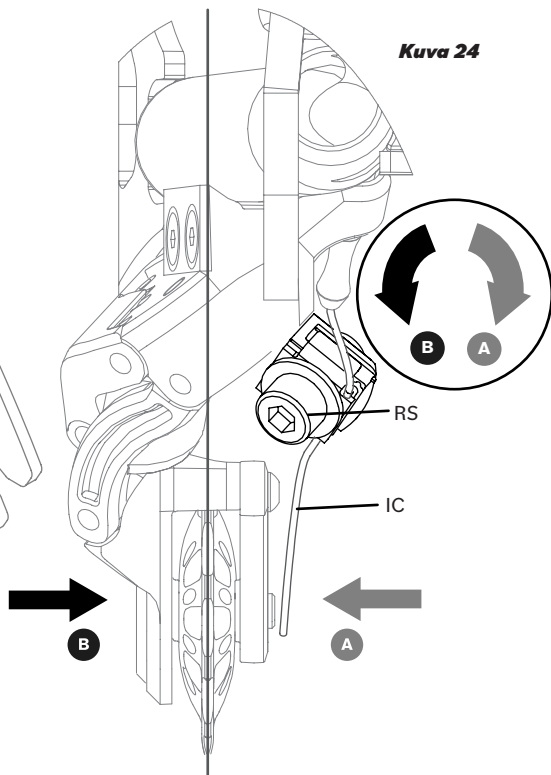
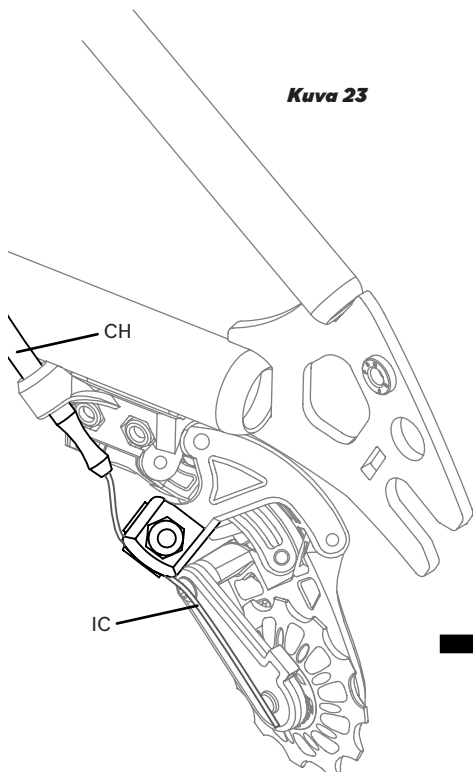
- Aseta sisempi vaijeri IC vaijerisuojukseen CH (kuva 23).
- Kierrä se kokonaan läpi, kunnes se tulee ulos suojuksen päästä.
- Reititä vaijeri pyörän runkoa pitkin samaa kautta kuin nykyiset vaijerit. Tämä on tärkeää pyörän taivuttamisen kannalta.
- Kun vaijeri saavuttaa takarungon, reititä vaijeri kiinnikkeen SB läpi (kuva 22).
- Käytä pihtejä tai vastaavia ja vedä vaijeri suojuksen läpi ja aseta se vaihteen vaihtimeen (kuva 23).
- Kiristä vaijeria vaihteen vaihtimen sisällä paikoillaan pitävä pultti RS (kuva 24)
- Säädä vaijerin kireyttä vaihtimen holkkisäätimellä tarvittavalla tavalla (kuva 21)
- Säätimen auki ruuvaaminen lisää vaijerin kireyttä ja helpottaa pienemmälle vaihteelle vaihtamista.
- Säätimen ruuvaaminen sisäänpäin vähentää kireyttä ja parantaa siirtymistä suurelle vaihteelle. Vaihteen vaihtimen jockey-pyörän on oltava samassa linjassa rataspakalta valitun hammaspyörän kanssa.

**Kuva 22**

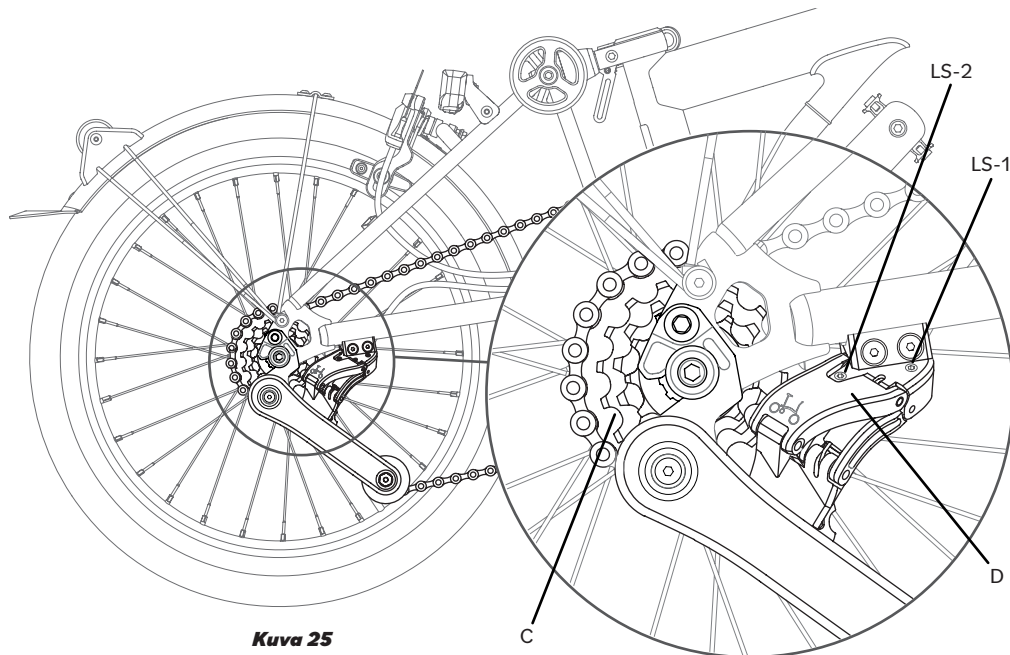


## Säätö

Jos hammaspyöristä kuuluu normaalia enemmän ääntä tai vaihteet eivät vaihdu oikein, eikä tämä johdu osien liasta, vaijeri on saattanut venyä. Tämä on erityisen tavallista uusissa pyörissä tai uuden vaijerin asennuksen jälkeen. Tämä voidaan korjata kiristämällä vaijeria. **Katso alla olevat vaijerin kiristysohjeet.** Jos vaihteen vaihdinta ei ole kohdistettu oikein, tämä saattaa aiheuttaa saman ongelman, vaikka tämä vaikuttaa tavallisesti suurimpaan ja pienimpään vaihteeseen. Tässä tapauksessa on kiristettävä kahta vaihteen vaihtimen ulkopuolella olevaa rajoitusruuvia. **Katso rajoitusruuvien ohjeet alta; sivu 113.**



**Rajoitusruuvit** - Rajoitusruuvit LS toimivat samalla tavalla kuin perinteisessä vaihteistossa. Näitä käytetään rajoittamaan ketjun liikettä vaihteen valitsimen liikkeessä sisään- tai ulospäin. Jos ongelmana on suurimmalle tai pienimmälle vaihteelle vaihtaminen, rajoitusruuvia on ehkä säädettävä. Säättämiseen tarvitset 2 mm:n kuusiokoloavaimen.



LS-1:n avulla voidaan kohdistaa rataspakan suurin hammaspyörä. LS-2 pienimmälle (kuva 25).

## Vaijerin kireys

Jos vaijeri on venynyt, kiristä se asettamalla pyörä telineelle. Kierrä holkkisäädintä (kuva 21) ulospäin neljänneskierros kerrallaan samalla, kun poljet pyörää ja kuuntelet ääntä. Voit myös tarkastaa silmämääräisesti ja varmistaa, että vaihteen valitsin on kohdistettuna rataspakalta valittuun hammaspyörään. Jos suurin hammaspyörä ei ole valittavissa, vaijeria on kiristetty liikaa. Korjaa ongelma kiertämällä holkkisäädintä sisäänpäin (kuva 21).

## Kunnossapito

On tärkeää, että pääkomponentit, kuten ketju, rataspakka ja vaihteen vaihdin pidetään puhtaina ja voidellaan. Nämä komponentit tulee tarkastaa määräajoin vaurioiden osalta ja vaihtaa tarvittaessa. Jos nämä osat pidetään puhtaina, niiden käyttöikä pitenee ja ne toimivat paremmin. Jos vaihteistoon kertyy rasvaa ja likaa, hammaspyörästä ei ehkä toimi oikein.

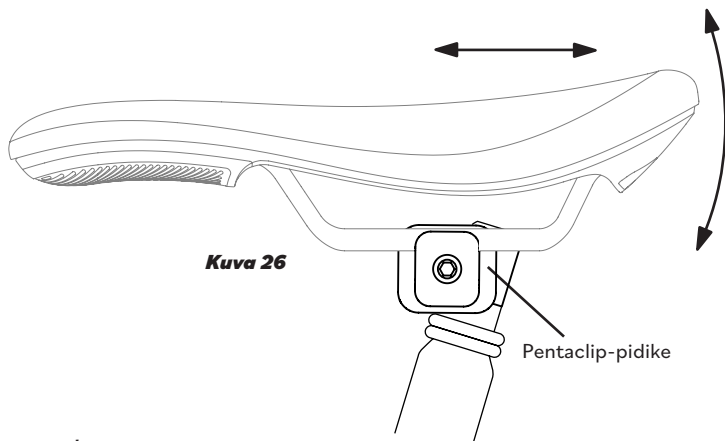
## Satulan asennon säätö

Satulan kulmaa ja etu- ja taka-asentoa voidaan säätää. Mukavimman asennon löytämiseksi, aloita säätämällä satula neutraaliin asentoon; voit tämän jälkeen aloittaa sopivimman asennon etsimisen. Avaa ensin Pentaclip-pidikettä 5 mm:n kuusioavaimella, kunnes satulaa voidaan liikuttaa pientä voimaa käyttämällä. Älä avaa tätä pulttia liikaa, koska tämä vaikeuttaa säätämistä.

Liikuta satulan kiskoja kiinnikkeessä niin, että ne ovat suurin piirtein keskiasennossa (maksimi etu- ja taka-asennon puolivälissä). Säädä satula vaaka-asentoon niin, että satulan yläpinta etu- ja takareunassa on suurin piirtein tasalla (kuva 26). Kun satula on neutraaliasennossa, kiristä Pentaclip-pidike 15Nm:n tiukkuuteen. Kokeile satulan asentoa, voit säätää sen itsellesi sopivammaksi.

### Kulma

Jos kärki tuntuu osoittavan ylöspäin, tai satulan takaosa ei anna riittävää tukea, voit säätää satulan kulmaa eteenpäin. Satula voi myös tuntua taaksepäin kallistuneelta, tuen parantamiseksi kärjessä; tai ajajan koko paino tuntuu lepäävän satulan takaosassa. Kun satula on säädetty, kiristä Pentaclip-pidike, ja aja pyörällä jonkin aikaa ja säädä lisää tarvittaessa.



Kuva 26

### Etu- ja taka-asento

Satulan liikuttaminen eteen- ja taaksepäin neutraaliasennosta vaikuttaa ylettymiseen (ohjaustankoon) sekä asentoon suhteessa polkimiin. Liikuttamalla satulaa taaksepäin etäisyys ohjaustankoon kasvaa ja tekee pyörästä hieman pidemmän. Satulan liikuttaminen eteenpäin saa pyörän tuntumaan lyhyemmältä ja pystymmältä. Kokeile pyörää ja säädä uudestaan tarvittaessa. Kiristä Pentaclip-pidike momenttiin 15 Nm.

### Satulan korkeuden lisääminen

Jos satulaputken säätövara ei ole riittävä, Bromptonilla on kaksi vaihtoehtoa, jotka antava lisäkorkeutta: teleskooppisatulaputki ja 60 mm pitempi satulaputki. Teleskooppiputki on ratkaisu pitkillä pyöräilijöille, ja se muuttaa taitetun pyörän kokoa vain vähän.

Bromptonin ohjaustanko ja -vivut on säädetty tehtaalla tarjoamaan kompromissi kompaktin koon ja ajomukavuuden väliltä. Jos haluat muuttaa näitä säätöjä, taitettu ohjaustanko tai varsi ei saa sijaita lähellä etupyörää ja se kasvattaa pyörän kokoa taitettuna.

Jos ohjaustankokonaisuutta on siirrettävä mistä tahansa syystä, suosittelemme, että säädöt tekee valtuutettu Brompton-jälleenmyyjä tai valtuutettu polkupyörämekaanikko. Kiinnityspultti tulee kiristää momenttiin 15 Nm (T Line) tai momenttiin 10 Nm (C ja P Line).

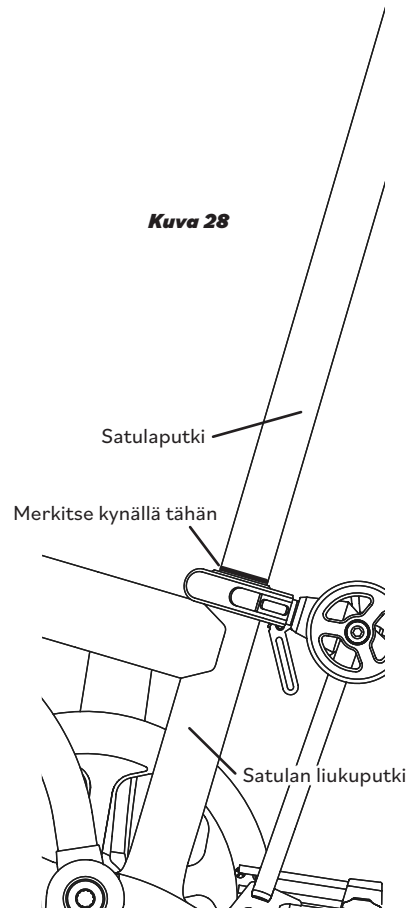
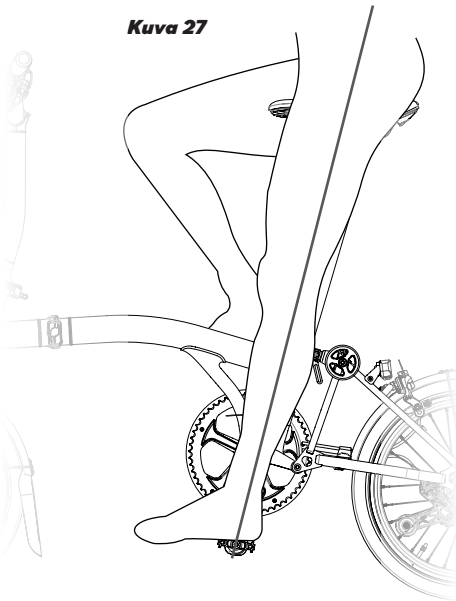


## Satulan korkeusvälikkeen asennus

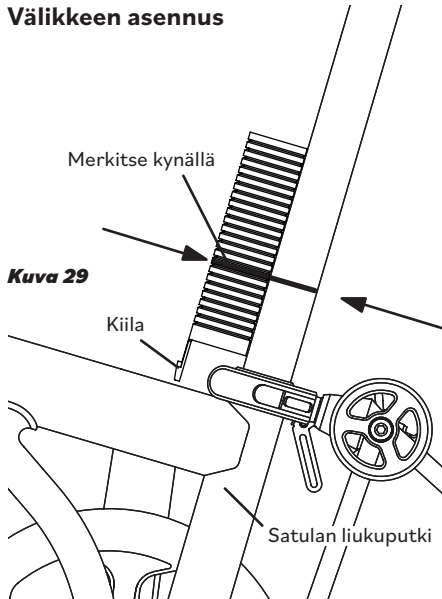
Kun oikea satulan asento on säädetty, voit asentaa satulan korkeusvälikkeen. Tämä tulee asentaa tilanteissa, joissa satulan korkeus on liian suuri maksimiasennossa. Satulan korkeusvälike mahdollistaa satulan asettamisen oikealle korkeudelle, kun pyörä on avattu.

### Satulan korkeuden asetus

- Muista käyttää tavallisia pyöräilykenkiäsi tässä tilanteessa
- Sääda satulan korkeus siten, että polkimen ollessa alimmassa kohdassa ja kengän kannan ollessa polkimella, jalka on suorassa (kuva 27)
- Kun jalan etuosalla poljetaan, on jalka hieman taipunut polkimen ollessa täysin alhaalla.
- Kun olet tyytyväinen satulan korkeuteen, merkitse satulaputki kynällä tai teipillä satulan liukuputken yläosaan (kuva 28)
- Satulaputken vähimmäiskorkeus saavutetaan, kun satulaputki ulottuu ulos rungon alaosaan satulaputkesta. Pyörällä ei tule ajaa satulaputken työntyessä ulos satulaputken alaosaasta
- Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteyttä Brompton-jälleenmyyjään



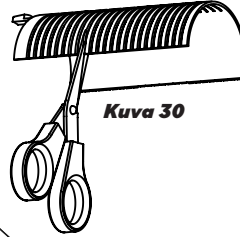
## Välikkeen asennus



**Kuva 29**

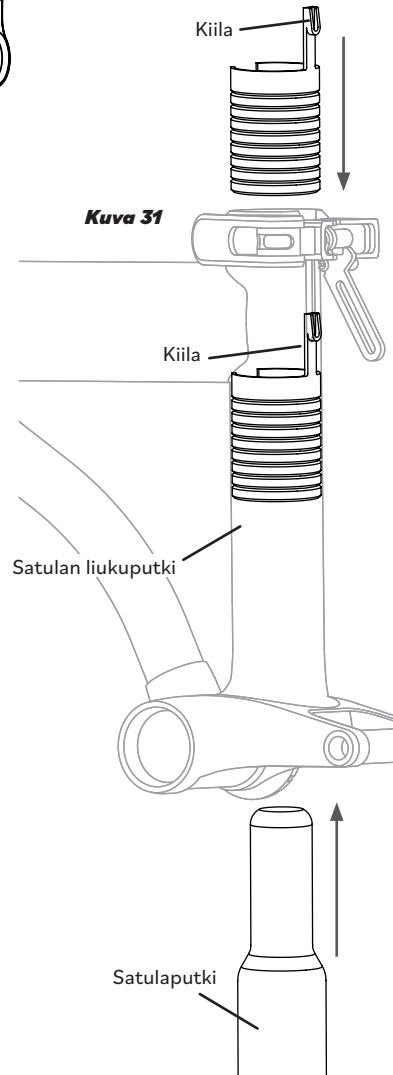
## VALIKKEEN MITTAUS JA LEIKKAUS

- Nosta satulaputki maksimikorkeuteen.
- Sijoita välike ylösalaisin putken satulan liukuputken yläosaan kuvatulla tavalla (kuva 29), ja merkitse satulaputken merkkiä lähimpänä oleva ura välikkeessä
- Leikkaa välike varovasti uraa pitkin saksilla (kuva 30).



**Kuva 30**

- Merkitse Pentaclip-pidike satulan kulman ja asennon näyttämiseksi pidikkeessä kynällä tai teipillä
- Avaa Pentaclip-pidikettä 5 mm:n kuusioavaimella ja irrota satula ja O-renkaat satulaputken yläosasta
- Irrota satulaputki vetämällä se ulos rungon alapuolelta
- Purista satulan korkeusvälikettä ja asenna se satulaputken yläosaan ja kohdista kiila uran kanssa (kuva 31)
- Kytke kiila uran pohjaan (kuva 31)
- Asenna satulaputki rungon alaosaan (kuva 31), ja varmista että putki on puhdas
- Asenna O-renkaat ja satula, kohdista asetusmerkit Pentaclip-pidikkeessä ja kiristä (15 Nm).
- Tarkista, että satulan korkeus on oikea maksimiasennossa. Pienet säädöt voidaan tehdä liikuttamalla Pentaclip-vipua hieman ylös tai alas putkessa (kuva 26). Katso lisätiedot osoitteesta <https://www.brompton.com>



**Kuva 31**

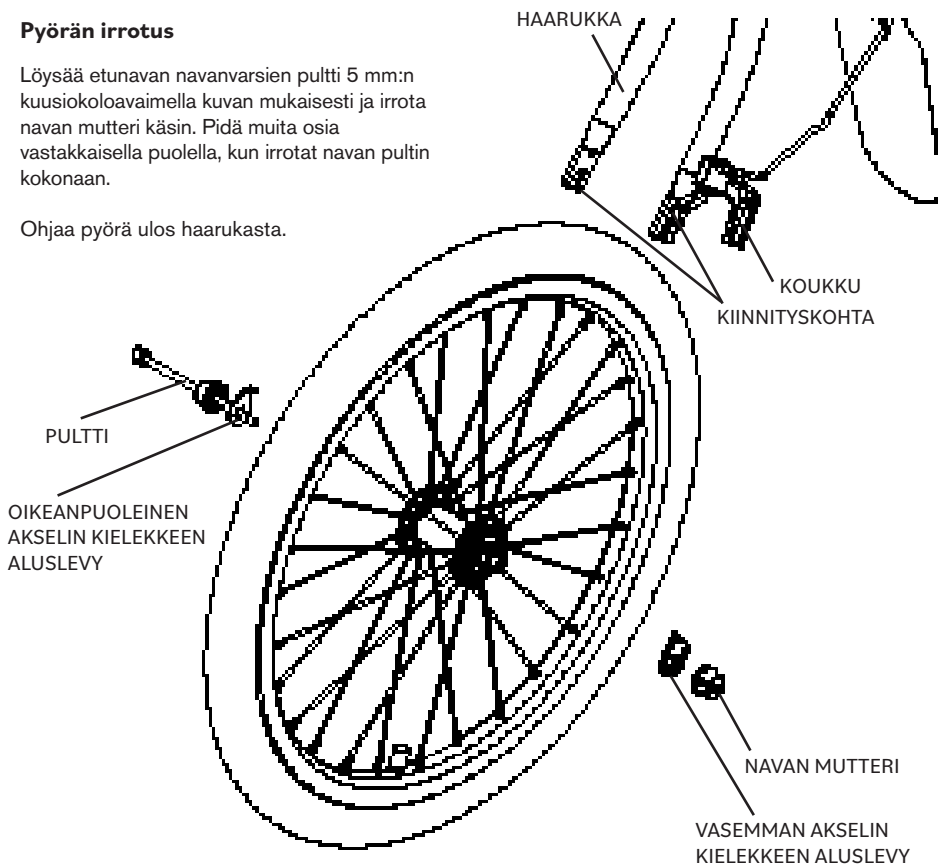
## Etupyörä - irrotus ja asennus

Takapyörän irrotus on helpointa pyörä asennettuna työjalustalle, sen nostamiseksi irti lattiasta, tai pyörä pysäköitynä, jolloin pyörä tukee itseänsä. Jos rengas on tyhjennetään, kulkee se helpommin jarrupalojen läpi. Irrota akku ja laukut pyörästä ennen toimenpidettä.

### Pyörän irrotus

Löysää etunavan navanvarsien pultti 5 mm:n kuusiokoloavaimella kuvan mukaisesti ja irrota navan mutteri käsin. Pidä muita osia vastakkaisella puolella, kun irrotat navan pultin kokonaan.

Ohjaa pyörä ulos haarukasta.



### Pyörän asennus

Ohjaa pyörä oikeaan asentoon.

Asenna oikeanpuoleinen akselin kielekkeen aluslevy ja työnnä sitten navan pultti ja navan päätykappale vetopuolen läpi.

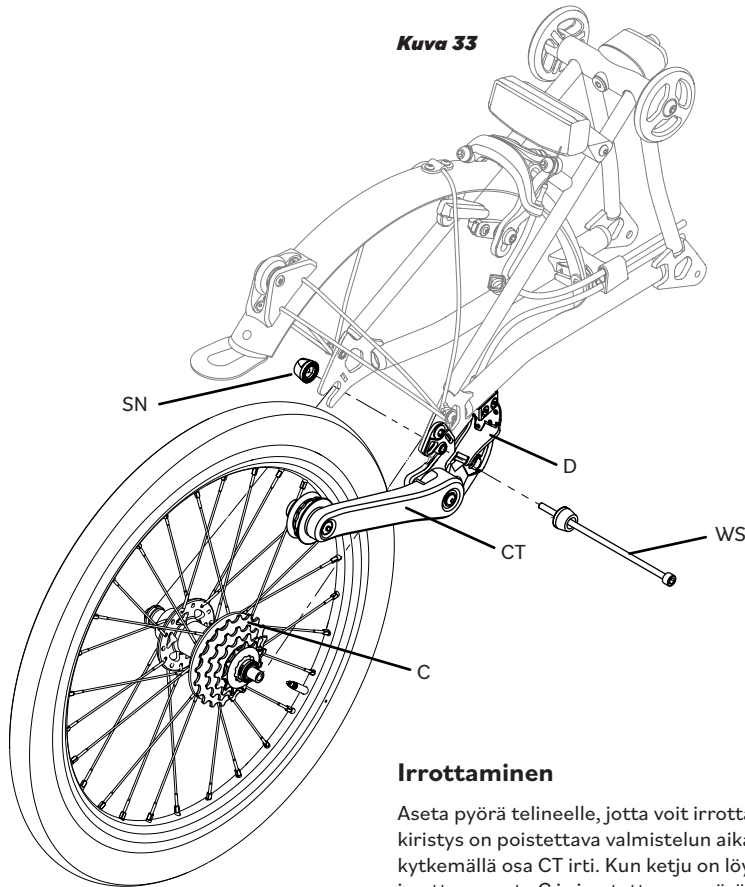
Asenna akselin kielekkeen aluslevy paikalleen varmistaen, että aluslevy asettuu paikalleen, ja kiinnitä sitten navan mutteri.

Kiristä navan mutteri momenttiin 7 Nm.

## Takapyörä - irrotus ja asennus

- Kun asennat tai irrotat takapyörän, vaihda vaihde rataspakan pienelle hammaspyörälle.
- Ketjun kiristin tulee irrottaa ketjusta ennen pyörän irrottamista.
- Kun pyörä on asennettu, varmista, että pyörä on oikein paikoillaan; jos näin ei ole, vaihteet eivät ehkä toimi oikein.
- On tärkeää noudattaa oikeanlaista asennusmenetelmää ja kiristää kiinnikkeet oikein.

**Kuva 33**



### Irrottaminen

Aseta pyörä telineelle, jotta voit irrottaa pyörän. Ketjun kiristys on poistettava valmistelun aikana. Tee tämä kytkemällä osa CT irti. Kun ketju on löysällä, se voidaan irrottaa osasta C ja irrotettavan pyörän tieltä. Löysää WS 5 mm:n kuusioavaimella. Kun tämä on löysätty, pidä mutteria SN paikoillaan, jotta se ei kieri vastakkaiselle puolelle. Poista tämän jälkeen WS kokonaan. Rengas on tyhjennettävä, jotta vanne mahtuu jarrusatulan ohi. Pyörä voidaan tämän jälkeen ohjata ulos painamalla hieman.

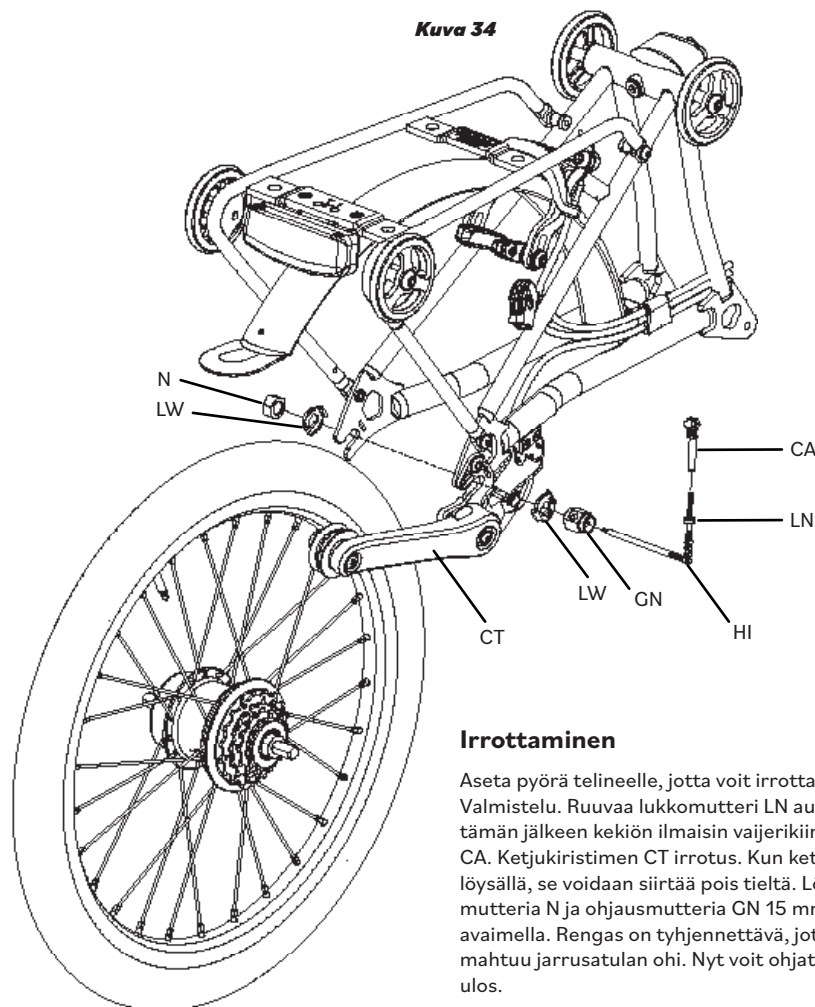
### Kiinnitys

Aseta pyörä telineelle, jotta voit asentaa renkaan. Varmista oikea kohdistus tarkastamalla, että renkaan seinämän nuoli kuvaa eteenpäin suuntautuvaa liikettä. Ohjaa vanne paikoilleen ja varmista, että ketju voidaan asettaa myöhemmin oikein rataspakkaan C. Kun vanne on asetettu paikoilleen. Aseta mutteri WS kuvatulla tavalla (kuva 33). Kiristä mutteri momenttiin 7 Nm. Ketjun kiristin CT voidaan nyt kytkeä ketjuun.

## Takapyörä - irrotus ja asennus 12-vaihteisessa

- Kun asennat tai irrotat takapyörän, vaihda vaihde rataspakan pienelle hammaspyörälle.
- Ketjunkiristin on kytkettävä irti, kun takapyörä poistetaan.
- Varmista, että pyörä on oikein paikoillaan; jos näin ei ole, vaihteet eivät ehkä toimi oikein.
- On tärkeää noudattaa oikeanlaista asennusmenetelmää ja kiristää kiinnikkeet oikein.

**Kuva 34**



### Irrottaminen

Aseta pyörä telineelle, jotta voit irrottaa pyörän. Valmistelu. Ruuvaa lukkomutteri LN auki; ruuvaa tämän jälkeen kekiön ilmaisin vaijerikiinnittimestä CA. Ketjukiristimen CT irrotus. Kun ketju on löysällä, se voidaan siirtää pois tieltä. Löysää mutteria N ja ohjausmutteria GN 15 mm:n avaimella. Rengas on tyhjennettävä, jotta vanne mahtuu jarrusatulan ohii. Nyt voit ohjata vanteen ulos.

### Kiinnitys

Aseta pyörä telineelle, jotta voit asentaa renkaan. Ohjaa vanne paikoilleen ja varmista, että ketju voidaan asettaa myöhemmin oikein rataspakkaan. Kun vanne on asetettu paikoilleen, kiinnitä lukitusaluslevyt LW molemmille puolille kuvan osoittamalla tavalla (kuva 34). Kiinnitä mutteri N ja ohjainmutteri GN ja kiristä momenttiin 18 Nm.

Katso vaihdevaijerin irrotus/asennus sekä napavaihteen säädöt sivulta 108.

## Rutiinivaihdot

Suosittelimme tiettyjen osien vaihtoa turvallisuuden ja suorituskyvyn varmistamiseksi. Ehdotetut osien vaihtovälit perustuvat pyörän normaaliin käyttöön. Sopiva vaihto aika riippuu käyttöolosuhteista ja -tavasta. Suosittelemme alkuperäisten Brompton-varaosien käyttämistä turvallisuuden kannalta tärkeissä komponenteissa.

**Alumiiniosat** Kuten muissakin kevytmetallilaitteissa, Brompton-pyörissä on käytetty materiaalina hyvin käyttöä kestävää alumiinia. Normaalissa käytössä alumiinin väsymisestä johtuvat viat ovat epätodennäköisiä, monen tuhannen ajokilometrin jälkeenkin. Vaurioiden mahdollisuus lisääntyy kuitenkin käytön mukana, etenkin kovassa käytössä ja raskaasti kuormattuna. Koska tällainen vaurio voi johtaa loukkaantumiseen, ovat saranakiinnikkeen levyt, ohjaustanko, ketju, satulaputki ja polkimet vaihdettava joka 8,000 kilometrin välein. (useammin kovassa käytössä) ja suosittelemme näiden kohtien tarkastamista säännöllisesti.

**Vaihteet** Kaikissa Brompton-pyörissä on itsesäätyvä, jousellinen ketjunkiristin oikean ketjukireyden ylläpitämiseksi. Ajan myötä ketju ja hammaspyörät kuluvat, tätä sanotaan ketjun venymiseksi. Se johtaa tehottomaan ja raskaaseen voimansiirtoon. Suosittelemme ketjun ja hammaspyörien vaihtamista joka 3,200 – 4,800 kilometrin välein, mutta säännöllinen puhdistus ja voitelu pidentävät ketjun käyttöikää. Älä koskaan käytä yhdessä uutta ketjua ja vanhoja hammaspyöriä tai päinvastoin. Ketjun venymisen voi mitata ketjun venymisen työkalulla.

**Jarruvaijerit** eivät kestä loputtomiin, ja niiden vahingoittumisen estämiseksi vaihda vaijerit 6,400 kilometrin välein tai aiemmin. Uusien vaijerisuojusten on oltava alkuperäisten pituisia. Parhaan tuloksen saat käyttämällä alkuperäisiä Brompton-varaosia ja antamalla valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän tai huoltomiehen asentaa ne. Väärän pituiset vaijerit voivat vaikuttaa pyörän turvallisuuteen ja suorituskykyyn.

**Vaihdevaijerit** Nämä tulee vaihtaa samaan aikaan jarruvaijereiden kanssa. Koska Brompton-vaijerit on suunniteltu erityisesti Brompton-pyöriin, vain alkuperäisiä vaijereita tulee käyttää. Anna valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän tai huoltomiehen asentaa ne. Väärän pituiset vaijerit voivat vaikuttaa pyörän turvallisuuteen ja suorituskykyyn.

**Jarrupalat** Uusien jarrupalojen jarrutuspinnoissa on urat. Kun näiden urien syvyys on alle 1 mm tai urat eivät enää näy, on palat vaihdettava. Koska palat ovat tärkeitä jarrujen toiminnan kannalta, suosittelemme, että niiden vaihtaminen annetaan valtuutetun huoltomiehen tehtäväksi, ja että alkuperäisiä Brompton-varaosia käytetään.

**Renkaat** Rengasrikon vaara kasvaa ajomatkan kasvaessa, ja renkaan pinnoite kuluu pois. Jos huomaat renkaiden pinnoitteen kuluneen, vaihda rengas. Tämä vähentää rengasrikon mahdollisuutta ja lisää turvallisuutta.

**Dynamovalo** Dynamovalon sähköjohdot kuluvat Brompton-pyörän taittamisen ja avaamisen yhteydessä. Kun johdot kuluvat, vaihda ne välittömästi dynamonavan vaurioiden välttämiseksi. Jos valot eivät toimi, pyydä valtuutettua huoltomiestä tarkastamaan ne ajoturvallisuuden varmistamiseksi.

**Jousituskappale ja holkki** Tarkasta holkki ja jousituskappale kulumisen varalta kerran vuodessa. Jos jousituskappaleessa on halkeamia, vaihda se välittömästi.

**Vanteiden kehät** Vanteiden jarrutuspinnat kuluvat käytössä. Venttiilin vieressä jarrutuspinnoissa on pieni sisennys; tämä on kulumisen indikaattori. Kun vanne kuluu niin, että tätä sisennystä ei enää näy, vanne on vaihdettava. Etsi vanteen kehältä tätä symbolia.



**Huolto 160 km:n jälkeen** Kaikkien pyörien osista jotkut vaativat totutusaajan. Vaurioiden välttämiseksi nämä osat on tarkistettava, kun pyörää on käytetty jonkin aikaa. Suosittelemme, että viet Bromptonisi tarkastettavaksi pätevälle mekaanikolle ensimmäisten 160 kilometrin tai yhden kuukauden jälkeen (riippuen siitä, kumpi saavutetaan ensin). Heidän tulisi tarkastaa erityisesti seuraavat kohdat:

**PINNAT** Pinnojen tiukkuus on tarkastettava ja pinnat on kiristettävä tarvittaessa. Jos pinna katkeaa jostain syystä, joutuu vieressä oleva pinna kantamaan suuremman kuormituksen.

**Kampiakselin pultit ja polkimet** Näiden tiukkuus on tarkastettava. Oikea momentti on 30 Nm; vasemmanpuoleisen polkimen kierre on vasen.

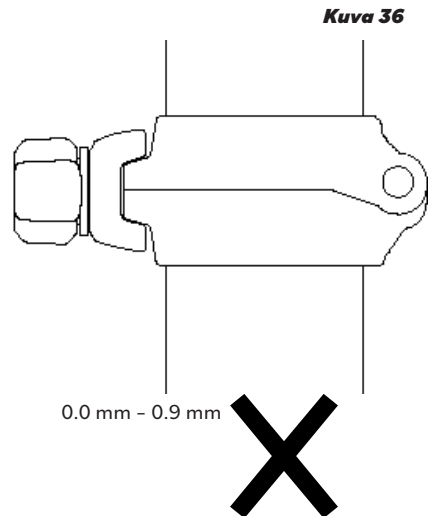
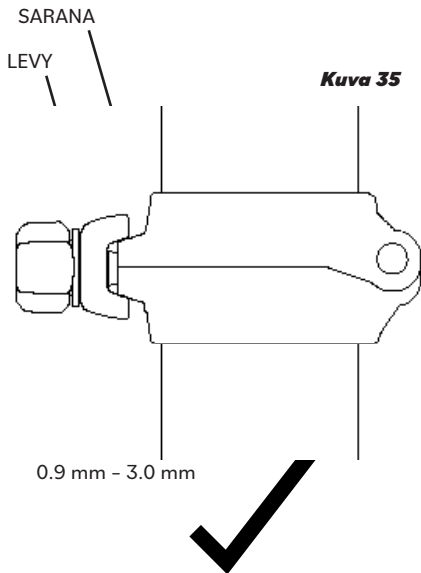
**Vaijerit** Vaikka jarru- ja vaihevaijerit on esikiristetty, on niissä hieman kiristysvaraa. Koska tämä vaikuttaa napavaihteen ohjaukseen, tulee vaihteiden säätö tarkastaa. Jarrujen säätö tulee tehdä samalla.

**Satulaputken holkki** Satulaputki liikuu ylös ja alas rungon sisällä olevassa muovisessa holkissa. Tämä on kuluva osa, joka on vaihdettava ajoittain. Jos satulaputki liikuu ajaessa tai satulaputken lukitusvivun kiristysmutteri on ylikiristettävä putken kiinnittämiseksi, holkki on ehkä kulunut kohtuuttomasti ja se on vaihdettava. Kulunut holkki voi lopulta aiheuttaa itse runkoa, jos sitä ei vaihdeta. Holkin vaihtaminen vaatii erikoistyökaluja ja valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän tulee suorittaa vaihto.

**Takasarana** Takarunгон nivelen holkit saattavat kulua ajan myötä ja havaitset pienen välyksen. Holkit on vaihdettava välyksen poistamiseksi. Valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän tulee suorittaa tämä toimenpide, koska työn suorittamiseen vaaditaan erikoistyökaluja.

**Saranan lukitusvivun levy** Jos levy kuluu tai vaurioituu, saranan lukitusteho saattaa heikentyä ja levy on tarkastettava säännöllisesti ja vaihdettava tarvittaessa. Saranan valun ja saranan lukitusvivun levyn (kuva 35) välin tulee olla sekä ohjaustangon saranan että päärunгон saranassa vivun ollessa kiristettynä 0.90 mm–3.00 mm. Nämä osat tulee tarkastaa säännöllisesti ja vaihdettava tarvittaessa.

Jos saranan ja saranan lukitusvivun levyn väli on vähemmän kuin 0.90 mm (kuva 36), vaihda saranan lukitusvivun levy. Pyörällä ei tule ajaa ennen levyn vaihtamista, jos saranan lukitusvivun levyn ja saranan välillä ei ole väliä.



# Takuu

Jos rekisteröidyssä pyörässä on valmistusvirhe, korvaamme viallisen osan maksutta, jos siitä ilmoitetaan seitsemän vuoden kuluessa ostopäivämäärästä (runko). Jos pyörää ei ole rekisteröity, rungon ja osien takuu on kaksi vuotta ostopäivämäärästä lukien. Brompton-pyörä on tarkoitettu käytettäväksi teillä ja tasaisilla poluilla. Sitä ei ole suunniteltu maastopyöräilyyn, se voi rasittaa runkoa, renkaita ja vanteita liikaa.

**My Brompton** Tässä Brompton-verkkosivuston osiossa omistajat voivat kirjata pyöränsä tiedot niin, että heihin voidaan ottaa yhteyttä tarvittaessa. Seitsemän vuoden polkupyörän päärungon komponentteja koskevan takuun aktivointi edellyttää pyörän rekisteröimistä. Pyydämme kaikkia uusia omistajia rekisteröitymään. Tiedot säilytetään Bromptonin tietokannassa eikä niitä luovuteta kolmannelle osapuolelle <https://www.brompton.com>.

**Sarja- ja runkonumerot** Tarrassa satulaputken holkin takaosassa päärungossa on 10-numeroinen sarjanumero. 6-numeroinen runkonumero on stanssattu päärunkoon takarungon nivelen eteen. Molemmat numerot on hyvä kirjoittaa muistiin. Tallenna numerosi tämän käsikirjan takana oleville tyhjille sivuille.

## Bromptonin takuuehdot

Kiitos, että valitsit Brompton-polkupyörän. Polkupyöräsi on Bromptonin todistetun insinööritaidon, kattavan testauksen sekä erinomaiseen luotettavuuteen, turvallisuuteen ja suorituskykyyn pyrkimyksen tulos. Saat suurimman mahdollisen suojan näiden takuuehtojen mukaisesti varmistamalla, että polkupyöräsi huolletaan omistajan käsikirjan mukaisesti. Säilytä tiedot valtuutetun Brompton-jälleenmyyjäsi suorittamista kaikista huolloista ja varmista, että voit antaa nämä tiedot pyydetessä Brompton-jälleenmyyjälle, kun pyörällesi suoritetaan huoltoa, korjausta tai takuutyötä.

Kaikilla verkkosivustomme My Brompton -osiossa rekisteröidyillä Brompton-polkupyörillä on 7 vuoden kilometreistä riippumaton takuu päärungon osien osalta myyntipäivästä lukien. Muilla ei kuluville polkupyörän osilla (kääntövarret, jarrusatulat, lokasuojat jne.) on 2 vuoden takuu. Muista säilyttää myyntilasku turvallisessa paikassa tulevaisuutta varten. Kaikilla niillä Brompton-polkupyörillä, joita ei ole rekisteröity verkkosivustomme My Brompton -osiossa, on 2 vuoden kilometreistä riippumaton takuu päärungon osien osalta myyntipäivästä lukien.

Brompton Bicycle Ltd myöntää näiden takuuajojen aikana uudelle Brompton-polkupyörälle takuun valmistusaikaisten materiaalien ja/tai työn osalta.

- Valtuutettu Brompton-jälleenmyyjä tai -tehdas korjaa tai vaihtaa kaikki tänä aikana vialliseksi havaitut osat Brompton Bicycle Ltd:n kustannuksella.
- Kaikilla takuuehtojen mukaisesti vaihdetuilla osilla on takuu jäljellä olevan polkupyörän takuuajan aikana.
- Jälleenmyyjän tulee palauttaa kaikki takuuajana vaihdetut osat Brompton Bicycle Ltd:lle ja niiden omistusoikeus siirtyy Brompton Bicycle Ltd:lle
- Brompton voi oman harkintansa mukaisesti korjata tai vaihtaa viallisia osia takuuajaksi ulkopuolella, mutta se ei ota vastuuta tästä työstä
- Brompton maksaa takuutöiden työvoimakustannukset
- Jäljellä oleva takuu on siirrettävissä myöhemmille omistajille.

***jatkuu seuraavalla sivulla***



Ehdot ja poikkeukset:

1. Suosittelemme, että viet Bromptonin tarkastettavaksi pätevälle mekaanikolle ensimmäisten 160 kilometrin tai yhden kuukauden jälkeen (riippuen siitä, kumpi saavutetaan ensin), koska eräät osat vaativat totutuksen, ja niitä on ehkä säädettävä vaurioiden välttämiseksi.
2. Rutiinivaihdot: tämä omistajan oppaan osa korostaa polkupyörän komponentteja, jotka on vaihdettava rutiinikunnossapidon ja -huollon yhteydessä. Näitä ohjeita on noudatettava ottamalla erityisesti huomioon polkupyörällä ajatut kilometrit, koska tämä vaikuttaa moniin osiin, kuten esim. jarruvaijereihin, ketjuun, hammaspyöriin jne. Kilometrimäärä ja käyttö vaikuttavat myös odotettuun alumiiniosien käyttöikään, jotka tulisi vaihtaa 8,000 käyttökilometrin jälkeen (tai aiemmin, jos käyttö on erityisen runsasta) ja joita polkupyörän yllä mainittu takuu ei tämän vuoksi kata.
3. Yllä oleva takuu on voimassa vain maassa, josta polkupyörä ostettiin.
4. Maasta toiseen vietyjä polkupyöriä tuetaan takuuaajan aikana ilmaisilla tehtaan lähettämällä osilla, jos tämä on tarpeellista. Uudessa maassa sijaitseva Brompton-jälleenmyyjä veloittaa tavallisesti takuukorjauksiin vaadittavasta työvoimasta, ja mahdollisten ilmaiseksi lähetettyjen osien tuontiveron.
5. Polkupyörää ei saa käyttää valtuuttamattomaan kilpailuun, väärinkäyttää\*, huoltaa riittämättömästi tai huoltaa tai kunnossapitaa virheellisesti.
6. Pyörään ei saa tehdä muita kuin Brompton Bicycle Ltd:n valtuuttamia muutoksia, korjauksia tai vaihtoja.
7. Polkupyörä tulee huoltaa valtuutetun Brompton-jälleenmyyjän toimesta.
8. Tämä takuu ei korvaa valtuuttamattoman Brompton-jälleenmyyjän virheellisten säätöjen, korjausten ja muutosten aiheuttamia vikoja.
9. Tämä takuu ei korvaa muiden kuin Brompton Bicycle Ltd:n valtuuttamattomien osien ja tarvikkeiden käytöstä aiheutuvia vikoja.
10. Takuu ei korvaa osien ja tarvikkeiden irrottamista tai vaihtoa, elleivät ne ole alkuperäisiä tai Brompton Bicycle Ltd:n suosittelemia.
11. Takuuehdoista on suljettu pois osat, jotka kuluvat normaalissa käytössä, kuten renkaat, polttimot, ketjut, hammaspyörät, jarrupalat jne., ellei osassa ole valmistusvikaa.
12. Muita takuuehdoista pois suljettuja osia ovat satula, laukut, maali, kromipinta, kiillotetut alumiiniosat tai koristeet, joiden heikentyminen on aiheutunut tavallisesta kulumisesta, altistumisesta tai oikean kunnossapidon puuttumisesta.
13. Takuu ei kata mitään polkupyörän mukana toimitettua akkua, lukuun ottamatta toimitushetkellä havaittavaa vuotoa.
14. Takuu ei kata polkupyöriä, joita käytetään kaupallisiin tarkoituksiin esim. kuriirit tai lähetit jne.
15. Takuu ei kata vikoja, joita ei ole ilmoitettu valtuutetulle jälleenmyyjälle kymmenen päivän kuluessa vian havaitsemisesta.
16. Polkupyöräsi vaatii huoltoa useammin, jos sitä käytetään ankarissa ilmastoissa tai olosuhteissa, kuten meren lähellä tai voimakkaasti suolatulla teillä; syvässä lumessa (yli puolet akselin korkeudesta) ja hyvin pölyisessä tai hiekkaisessa maastossa. Nämä ympäristöt aiheuttavat mahdollisesti ennenaikaisen rungon ja osien viimeistelyn vioittumisen, eikä takuu koske tätä heikentymistä. Brompton Bicycle Ltd on valinnut materiaalit, pinnoitukset ja maalaustekniikat huolellisesti tarjotakseen asiakkaille laadukkaan kosmeettisen ulkonäön yhdistettynä kestävyYTEEN. Jos polkupyöräsi käytetään kuitenkin usein näissä mainituissa ankarissa olosuhteissa, on välttämätöntä, että polkupyörä pestään, kuivataan ja menetetty voiteluaine korvataan, jotta voidaan varmistaa, että polkupyöräsi säilyy parhaassa mahdollisessa kunnossa. Jälleenmyyjäsi voi antaa lisätietoja tarvittaessa. Polkupyöräsi ulkonäkö riippuu loppujen lopuksi hyvin paljon saamastaan huolenpidosta.
17. Jos takuuvaade on välttämätön, Brompton Bicycle Ltd ja sen jälleenmyyjät tai jakelijat eivät ole vastuussa polkupyörän kuljettamisesta valtuutetulle Brompton-jälleenmyyjälle tai pois sieltä, tai kuluista, jotka aiheutuvat polkupyörän ollessa pois käytöstä, mukaan lukien käytön estyminen, epämukavuus, menetetty aika, kaupalliset menetykset tai muut satunnaiset tai välilliset vahingot.

Takuu tulkitaan Englannin lain mukaisesti ja kaikki takuuseen liittyvät kysymykset käsitellään Englannin tuomioistuimissa.

Mikään missään julkaisussa, mainoksessa tai muussa julkaisussa esitetty lausunto, ehto, esitys, kuvaus tai takuu ei laajenna, muuta tai korvaa mitään tässä esitettyä.

Brompton Bicycle Ltd pidättää oikeuden tehdä muutoksia tai parannuksia ilman erillistä ilmoitusta mihin tahansa malliin tai koneeseen ilman velvollisuutta näiden tekemisestä jo myytyihin polkupyöriin.

Tämä takuu ei muuta lain mukaisia oikeuksiasi.

\* Väärinkäyttö sisältää käytön, joka ei noudata tämän omistajan käsikirjan suosituksia, ja joka on tämän saman käsikirjan varoitusten vastaista. Lisäksi väärinkäyttö sisältää, tähän kuitenkin rajoittumatta, polkupyörän minkä tahansa käytön, jota ei katsota normaaliiksi tiekäytöksi, koska Brompton-pyöräsi on tarkoitettu käytettäväksi tiellä ja hyväkuntoisilla poluilla. Sitä ei ole suunniteltu maastopyöräilyn, joka saattaa rasittaa runkoa, ja johon pyörän renkaat ja vanteet eivät sovellu.

**Pääkonttorin osoite**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**EU:n edustajan osoite**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Saksa  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
KAUPUNKI- JA RETKEILYPYÖRÄT

CPSC 16 CFR 1512

**BROMPTON**

# **C P T - Line**

## **Sikkerhedsinstruktioner**

**SCAN HER**



**TIL REGISTRERINGSOPLYSNINGER**

**ISO 4210-2**  
**BY- OG TREKKING-CYKLER**

**CPSC 16 CFR 1512**

# Indhold

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Introduktion                               | 127 |
| Sikkerhed                                  | 128 |
| Specifikation af moment                    | 129 |
| Dæktryk                                    | 129 |
| Skub/træk under foldning                   | 130 |
| Bagage                                     | 132 |
| Lys                                        | 132 |
| Rengøring og smøring                       | 133 |
| Bagbagagebærer                             | 134 |
| Bremser                                    | 135 |
| Gear                                       | 137 |
| Justering af sadelpositionen               | 145 |
| Sadelhøjde - Indsæt højdejusteringsindsats | 146 |
| Montering/fjernelse af forhjul             | 148 |
| Montering/fjernelse af baghjul             | 149 |
| Rutineudskiftninger                        | 151 |
| Garanti                                    | 153 |

## Introduktion

Selv om denne bog har til hensigt at være en vejledning, er den ikke en omfattende vejledning i cykling eller vedligeholdelse af cyklen.



For at aktivere den 7-årige udvidede garanti, skal du registrere din cykel i afsnittet My Brompton på vores websted for at registrere detaljerne om din(e) cykel/cykler. På den måde har vi en registrering at henvise til, hvis din cykel bliver stjålet (cykler købt i Danmark har et dansk stelnummer, der skal oplyses til politi samt forsikringsselskab ved tyveri). Det forefindes under kranken (8 cifre), eller hvis vi skal kontakte dig. Du bliver bedt om at indtaste dit serie- og stelnummer. Serienummeret finder du på en etiket bag på hovedstellet. Stelnummeret er stemplet ind i hovedstellet tæt på kranken. Oplysningerne forbliver i Bromptons database og videregives ikke til tredjeparter <https://www.brompton.com>

Hvis du selv udfører justeringer eller vedligeholdelse, skal du først læse de relevante afsnit i vejledningen, da det er forholdsvis nemt at gøre tingene forkert og hæmme sammenfoldningsprocessen eller ødelægge cyklen. Denne vejledning indeholder tip og råd til brugen af din Brompton, men hvis du ikke er sikker på, hvordan du vedligeholder cyklen, kan du besøge en autoriseret Bromptonforhandler for at få ekspertrådgivning. En liste over forhandlere findes på vores websted: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vi anbefaler at du får cyklen regelmæssigt efterset og service udført hos en Bromptonforhandler.

Denne vejledning overholder **ISO 4210C** og **CPSC 16 CFR 1512**.

En papirkopi af denne vejledning er tilgængelig på anmodning.

## Tiltænkt anvendelse

Brompton er designet til at blive brugt på veje og flade stier med en maksimal belastning på ikke over 110 kg (omfatter både cyklist og bagage). En Brompton bør ikke bruges til stunts, langturskørsel eller ekstrem sport. Din Brompton bør bruges til dens tiltænkte formål. Misbrug kan føre til komponentfejl og ugyldiggøre din Brompton-garanti. Vi anbefaler, at du ikke påsætter et børnesæde eller trailer til din Brompton. Det vil ugyldiggøre garantien.

## Advarsel

Mange komponenter på en cykel udsættes for høj belastning, og med højt kilometertal, tunge belastninger og megen kørsel vil de på et tidspunkt nå enden af deres levetid. Det sker især for aluminiumslegeringer, som har en begrænset belastningslevetid. Brugsfejl kan medføre skader. Du bør kontrollere alle belastede dele for eventuelle tegn på skader, korrosion eller revner og udskifte efter behov. Besøg en autoriseret Bromptonforhandler for at få ekspertråd, hvis du er i tvivl.

Cyklen må ikke ændres, repareres eller dele udskiftes undtagen med godkendelse fra Brompton Bicycle Ltd. Cyklen skal efterses af en autoriseret Bromptonforhandler.

Prøv aldrig at ændre højden på cykelstyrsgaflen, der hvor den går ind i forgaflen. Den skal indsættes fuldt i gaflen op til stoppet. Hvis du justerer flugtningen af styret med forhjulet, skal du sikre, at fastgørelsesbolten er spændt korrekt, før du kører på cyklen.

Hvis cykelstyrsgaflen ikke er fuldt ud indsat eller ikke fastspændt korrekt, kunne det medføre bevægelse eller fejl i den brugte del, som kunne medføre en ulykke.

Hvis cyklen har været i et sammenstød, skal du øjeblikkeligt holde op med at bruge cyklen og få cyklen undersøgt af en Bromptonforhandler. Ødelagte komponenter skal udskiftes, før cyklen kan bruges igen. Eventuelle dybe ridser eller fordybninger i aluminiumsdele kan svække komponenten og medføre førtidig funktions.

Bemærk: Det anbefales, at originale Brompton-reservedele bruges ved sikkerhedskritiske komponenter

# Vigtig sikkerhedsinstruktion

## LÆS ALLE INSTRUKTIONER, FØR DU BRUGER PRODUKTET

- Det anbefales, at du også bruger en godkendt cykelhjelm i lande, hvor de ikke er lovpligtige
- Læs og følg de nationale juridiske krav for det land, hvor du kører, og overhold alle gældende trafiklove
- Sørg for, at fælgene er rene og i godstand langs bremseoverfladen, og undersøg, om der er stort slid på fælgene. Hvis du er i tvivl om sikkerheden af dine fælg, skal de undersøges af en autoriseret Bromptonforhandler
- Undersøg regelmæssigt bremserne, dækkene og styringen
- Hold bremser og gear korrekt justeret og kablerne i god stand
- Når det regner kan bremserne være mindre effektive, og veje kan være glattere, så du skal bremse tidligere
- Kontroller, at alle hjulmøtrikker er fastspændt korrekt (se spændingsmoment på side 129)
- Når du kører i mørke, anbefales det, at du har tøj på med reflekser. Der skal være monteret refleks samt lys på cyklen (foran og bagpå). Sørg for, at dine lygter overholder lokal lovgivning
- I Danmark fungerer den venstre håndbremse som forbremse og den højre håndbremse som bagbremse, men dette er forskelligt fra land til land.



|                                                                            |                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| STORBRITANNIEN                                                             | VENSTRE - BAG/HØJRE - FOR |
| FRANKRIG, ITALIEN, SPANIEN, PORTUGAL, TYSKLAND, NEDERLANDENE, BELGIEN, USA | HØJRE - BAG/VENSTRE - FOR |

### Før og efter hver tur, skal du være meget opmærksom på følgende:

- Sørg for sadelpindens hurtige frigørelsesfunktion er sikret, og at sadlen sidder i korrekt højde
- Hængselsbøjlerne er på plads med drejegrebene ordentligt fastgjort
- Under sammenfoldning og udfoldning samt ved vedligeholdelse skal du undgå af placere hænderne der, hvor du kan blive fanget eller klemt
- Sørg for, at cyklen sammenfoldes og udfoldes korrekt for at undgå mulige skader
- Prøv aldrig at ændre højde på styrets stamme, der hvor det går ned i forgaflerne,
- Som bruger har du hele tiden ansvar for at vurdere den måde, du bruger cyklen på og sikre, at du passer på din egen sikkerhed og velfærd, når du kører på, flytter eller bærer cyklen
- Sørg for, at frontbagagestroppen er korrekt sikret, så den ikke kan løsne sig. En løs bagagestrop kan skjule lyssystemet eller blive fanget i hjulet
- Kulstofkomponenter (gaffel, styr, krumptapstang) skal kontrolleres for evt. tegn på slid, ridser, slag eller misfarvning, som kunne indikere, at delen er ødelagt. Hvis delene viser tegn på skade, skal du holde op med at køre på cyklen med det samme og få den kontrolleret af en autoriseret Bromptonforhandler. Det er afgørende, at du overholder det korrekte spændingsmoment for alle komponenter, som støder op til kulstofkomponenter. Overspænding kan ødelægge kulstofdelen og medføre pludselig førtidig funktionsfejl. Underspænding af delen kan måske medføre, at komponenter flytter sig under brug, hvilket kan få dig til at miste kontrollen over cyklen, når du kører.

### Bære og køre den foldede cykel

- Brompton påtager sig ikke noget ansvar for nogen skader, når den foldede cykel løftes og håndteres
- En Brompton-cykel vejer mellem 7,5 og 14 kg, afhængigt af det påsatte udstyr
- Bagage på frontbagagebæreren kan også veje op til 10 kg
- Brugere skal tænke på vægten af deres cykel og evt. bagage, som de overvejer at løfte eller bære og afbalancere dette mod deres fysiske formåen. Forholdene på vejen, under fødderne osv. skal også overvejes, før hvert løft og/eller bæring af cyklen og bagagen
- Brugere skal altid fjerne bagage fra deres foldede cykel, så de ikke forsøger at løfte eller bære den kombinerede vægt af cykel og bagage
- Når du ikke længere kan køre på din Brompton, f.eks. på en station, skal du først skubbe den så langt som muligt og derefter folde den og rulle den på de bageste rullehjul, så du bærer den så kort som muligt
- Det anbefales, at den foldede cykel bæres med en hånd, med din arm strakt ud og cyklen ned langs siden. Cyklen skal holdes enten i sadlen eller i hovedstellet under sadlen, hvad der er mest komfortabelt for dig
- Hvis du skal bære cyklen over længere afstande, kan det være relevant at skifte hånd med passende intervaller, afhængigt af hvor stærk du er
- Bæring af den foldede cykel med to hænder anbefales kun over meget korte afstande, da det kun kan gøres ved at holde cyklen på bryst/maveniveau for at undgå at slå knæene mod cyklen. Dette kræver, at begge arme bøjes med ca. 90 grader, hvilket vil betyde ekstra belastning på armene

## Spændingsværdier

**Advarsel:** Her er en liste over spændingsmomentet for de vigtigste komponenter.

Disse dele skal kontrolleres periodisk samt ved rutinemæssig vedligeholdelse og reparation af cyklen.

Hvis komponenter ikke fastspændes til det korrekte spændingsmoment, kan det medføre skader eller fejl på delen. Dette kunne medføre, at man mister kontrollen over cyklen, og der sker et sammenstød.

## Dæktryk

**Advarsel:** Dæktrykket er vigtigt både for komfort og sikkerhed. Bemærk følgende tip for at sikre sikker og komfortabel kørsel.

Det er vigtigt at dækkene er korrekt pumpede. Flade dæk forøger rullemodstanden (hvilket gør det mere fysisk krævende at køre), samt at det slider hurtigere på dækkene og har en negativ effekt på styringen.

| Reservedelsnavn                      | T Line | P Line | C Line |
|--------------------------------------|--------|--------|--------|
| Forhjulsmøtrikker                    | 7      | 7      | 7      |
| Fastspænding af baghjul 4 gear       | 7      | 7      | 7      |
| Fastspænding af baghjul 12 gear      | 18     | 18     | 18     |
| Justering af bremsegreb              | 4      | 4      | 4      |
| Kædestrammers krogmøtrik             | 5      | 5      | 5      |
| Kæderingsbolte                       | I/R    | I/R    | 12     |
| Krankbolte                           | 30     | 30     | 30     |
| Frontmodul                           | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Styrets ekspansionsbolt*             | Andet  | Andet  | 30     |
| Bolte til styringshængesklemme       | 7      | 7      | Andet  |
| Styrets fastspændingsbolt            |        | 15     | 6      |
| Styrets fastspændingsbolt            | I/R    |        | 18     |
| Styrets fastspændingsskrue           | 8      | 8      | I/R    |
| Bolt til forindsættelse af styrlejer | 4      | 4      | I/R    |
| Bremsekalipermøtrik                  | 8      | 8      | 8      |
| Pedaler (L)                          | 12     | 12     | 30     |
| Pedal (R)                            | 20     | 20     | 20     |
| Pentaclip                            | 15     | 15     | 15     |
| Bagbagagebærers stiverbolte          | 3      | 3      | 3      |
| Skærmenes stiverfastgørelser         | 3      | 3      | 3      |
| Bolt til baghængsel                  | 10     | 10     | 10     |
| Kædestrammers monteringskrue         | 2      | 2      | 2      |

Brompton-cykler er udstyret med Schrader-ventiler (se nedenfor for T Line), der giver mulighed for forskellige pumpemetoder. Brompton-pumpen er installeret på bagstellet af Bromptons helt i stål med skærme. Når du udskifter pumpen på cyklen, skal du sørge for, at den er sat helt fast i pumpeholderne på bagstellet. Du kan også bruge en håndpumpe eller en luftpumpe på en benzintank.

Brompton T Line-cykler er udstyret med Presta-ventiler (fig. 1), som er forskellige fra Schrader-ventiler, som bruges på en standard Brompton.

Din Pumpe skal måske omplaceres for at fungere med Presta-ventiler, så se i pumpeproducentens vejledning, hvordan du kan gøre det.

Tabellen nedenfor viser anbefalede dæktryk for dæk på din Brompton-cykel.

SCHRADER      PRESTA



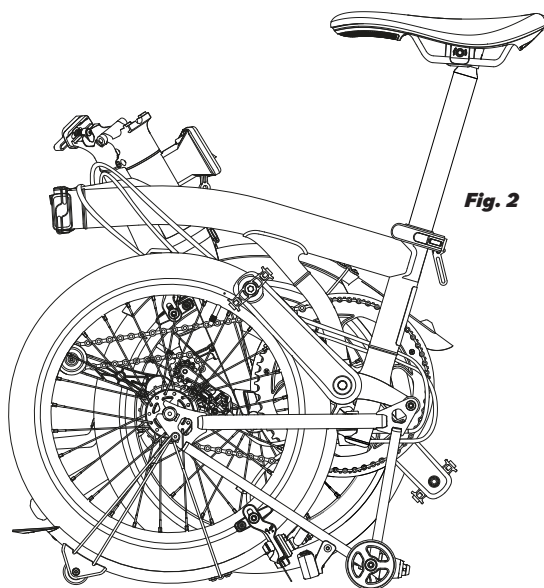
Fig. 1

|       | MARATONRACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|-------|--------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|       | Min. (psi)   | Maks. (psi) | Min. (psi)   | Maks. (psi) | Min. (psi)                | Maks. (psi) |
| FRONT | 65           | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| BAGPÅ | 65           | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |

## Skubbe/trække cyklen, når den er foldet

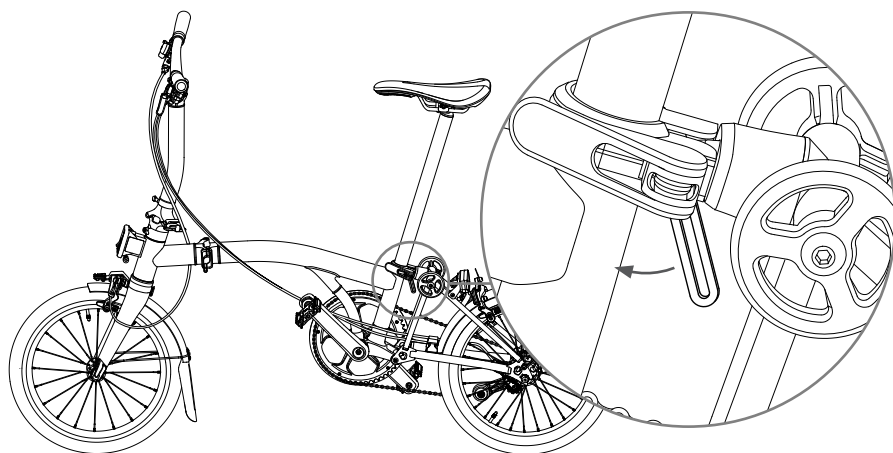
Cyklen kan skubbes/trækkes, når den er foldet som et alternativ til at løfte og bære den. I den foldede position løfter du sadlen, til bunden af sadelpinden kommer i kontakt med låseblokken (fig. 2). Da låseblokken stadig har kontakt til sadelpinden, er cyklen stadig sikret i den foldede position, men med sadlen let hævet. Den hævede sadel kan bruges som styr til at skubbe/trække cyklen.

De små rullehjul, der som standard findes på en Brompton, er nyttige til at skubbe den foldede cykel ind på smalle steder. Med styret som håndtag kan den foldede cykel også trækkes rundt på disse rullehjul, selv om dette kun er praktisk over korte afstande på en jævn overflade. Husk at hæve sadelpinden lidt fra helt nedskubbet position, så den ikke forhindrer cyklen i at rulle, men ikke så højt, at cyklen folder sig ud. Den foldede cykel er ikke designet til at blive brugt til at sidde på som en stol, mens den er foldet.



## Bagstellets clipsamling

Frigør bagstellet ved at presse den lille arm (fig. 3) fremad og løft cyklen, så affjedringsblokken flyttes væk fra clippen og baghjulet svinger under stellet. Sænk cyklen, så den sidder i parkeringspositionen



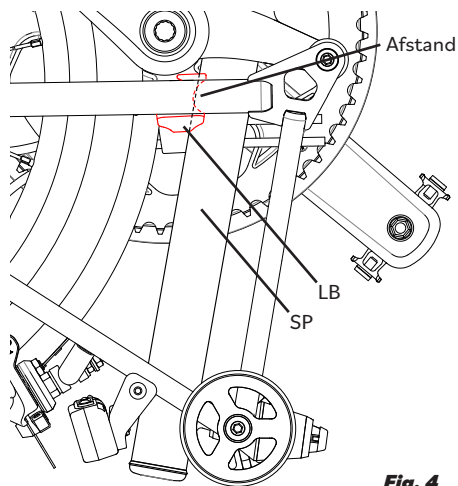


## Låseblok - Justering

Når du løfter den foldede cykel, kan den ikke folde sig ud, da låseblok LB støder på sadelpinden SP for at stoppe bagstellet i at flytte sig. LB kan justeres til at hente den korrekte afstand mellem sig selv og SP. Hvis afstanden er for lille, vil pinden sidde fast i den ved foldning af cyklen. Hvis det er for stort, kan den foldede cykel delvis folde ud, når den løftes.

Det er nemmest at foretage justeringer til LB med cyklen fuldt foldet og sadelpinden hævet. Når sadelpinden er hævet, skal du sørge for, at den er låst på plads med sædeklemmen.

Brug en 4 mm hexnøgle til at sænke afstanden mellem LB og SP (fig. 4) ved at skrue hætteskruerne inde i LB en halv omdrejning ad gangen og så sænke sadelpinden for at kontrollere, om den har plads. Hvis afstanden er for bred, skal du skrue endnu en halv omgang og kontrollere sadelpinden igen. Gentag processen, til du får den korrekte størrelse afstand.



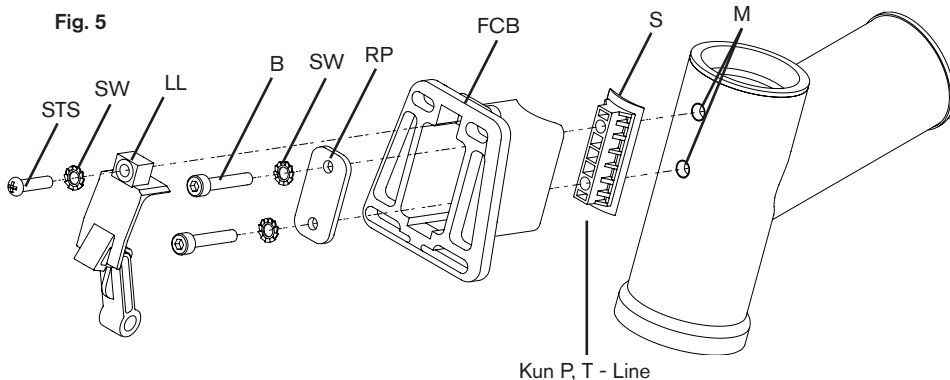
**Fig. 4**

## Bagage

Brompton har et udvalg af bagagetilbehør, som passer til din Brompton. De gør det muligt at blive belastet med op til 10 kg foran og 10 kg bagpå. Vær opmærksom på vejledningen, der leveres med alle bagagebærere, før de bruges. Forkert anvendelse af bagagebærer kan påvirke styring og være farligt.

## FRONTBAGAGEBÆRER

- Kontroller, at du har alle de viste dele (fig. 5)
- Hvis du påsætter for første gang, skal du fjerne de to fastsættelsesskrue i monteringshullerne M foran på røret
- Det er afgørende, at du husker alle takkede skiver SW ved montering af fastholdelsespladen RP og at der spændes korrekt med skruerne STS
- De blå mærker på skruerne er til at holde skruen på plads; du må ikke ændre, fjerne eller udsætte mærket for fugt, idet det vil reducere låsefunktionen
- Skruerne må ikke genmonteres, efter de er brugt første gang; det kan føre til, at det blå mærke ikke virker korrekt



## MONTERINGSVEJLEDNING

- Du skal bruge en 4 mm hexnøgle og en Posidriv-skruetrækker.
- Saml fastholdelsespladen RP og en af boltene B sammen med den takkede skive SW foran på bagagebærerens stel FCB fulgt af afstandsstykket S (**Afstandsstykke kun til C, P Line**)
- Fastgør dette til røret på cyklen. Sæt det i den korrekte retning (fig. 5)
- Isæt første bolt med to til tre omgange og spænd den ikke helt til
- Isæt anden bolt med takket spændskive, og fastgør den med to eller tre omdrejninger
- Spænd begge bolte fast med et moment på **4,5Nm**
- Før bunden af LL gennem hullet i bunden af FCB, og hold derefter bunden af LL, og placer toppen af LL inde i FCB
- Før den selvskærende skrue STS gennem hullet i LL, og spænd.

## Lys

Der er to lygtemuligheder tilgængelige på Bromptons. En batteridrevet for- og baglygte og et navdynamosystem, der genererer elektricitet, mens du cykler. Disse Brompton-lygtesæt kan tilpasses til enhver cykelmodel. Brug disse lygter i overensstemmelse med lokal lovgivning. Tekniske oplysninger om driften af batterilygter og navdynamosystemet findes i det tekniske afsnit på vores websted <https://www.brompton.com>

## Rengøring og smøring

Det er vigtigt at smøre bevægelige komponenter, for at de kan dreje/bevæges sikkert og effektivt. Det anbefales, at du gør det regelmæssigt.

Kæden skal være velsmurt, så pedaldrejning forbliver nem. Påfør kædeolie, mens du drejer pedalarmene baglæns, så olien flyder ind i kæderullerne. Lad olien komme rigtigt ind i kæden ved at dreje på pedalerne, og tør så den overskydende olie af.

Når du smører kæden, skal du huske på, at du forsøger at smøre kæderullerne og ikke sidepladerne. Enhver smørelse på sidepladerne vil ikke hjælpe effektiviteten i fremdriften og vil kun tiltrække snavs. Den bedste måde er nøje at dryppe en dråbe smørelse på hver rulle. Det vil tage lidt længere tid end bare at komme smørelse på kæden, når du drejer pedalerne, men det vil sikre, at smørelsen kommer der, hvor der er behov for den og ingen andre steder.

Gevindet på foldebeslaget og dens spændeskive skal smøres nogle gange. Et tyndt lag smørelse på indersiden af fladerne af foldebeslaget gør det også muligt at frigøre dem nemmere.

Gear og kuglelejer er forseglede. Smøring skal kun udføres under et større serviceeftersyn hos en cykelmekaniker.

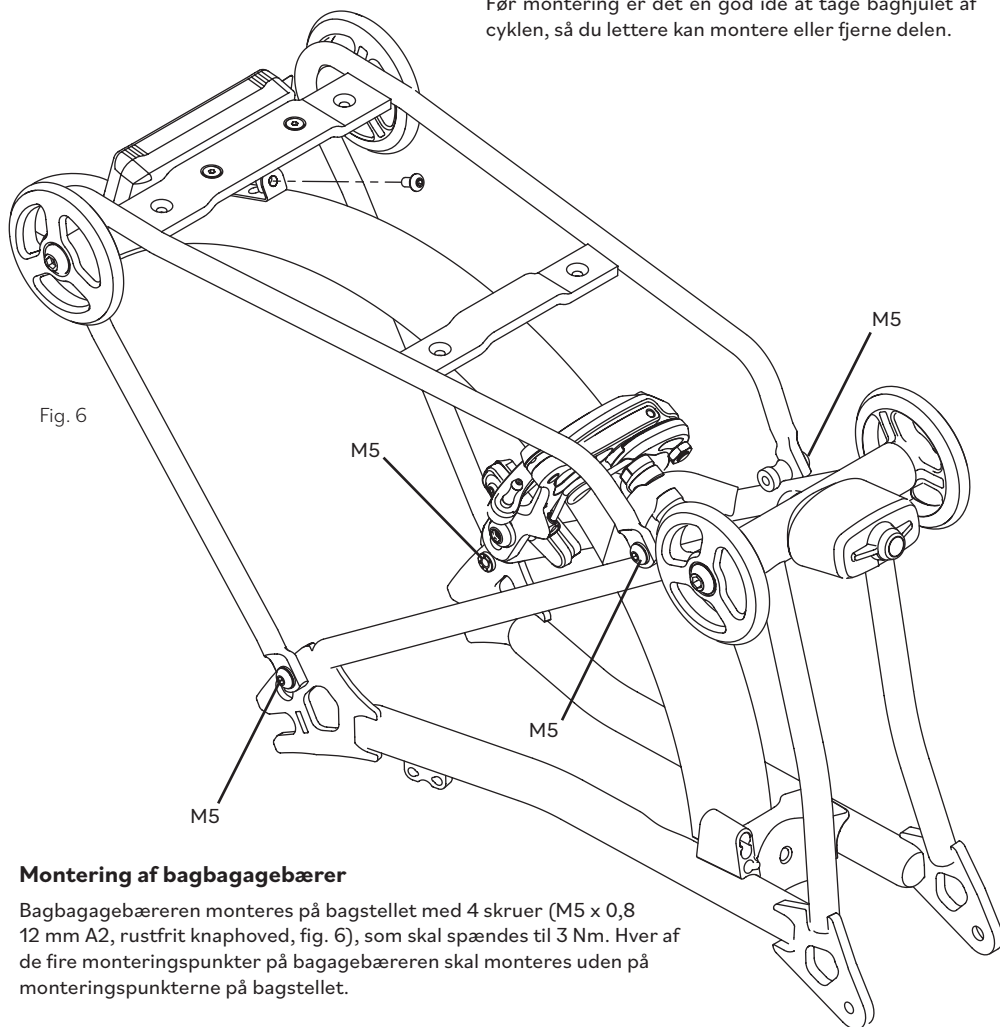
Når du smører din Brompton, skal du undgå at få olie eller fedtstof på sadelpinden eller fælgene. Enhver smøring af god kvalitet er tilfredsstillende. 'Tørre' kædesmørelser med god penetrationsegenskaber giver de bedste resultater for kæder. Tag hensyn til miljøet med det smøremiddel og fedtstof, som du bruger.

Vi anbefaler en spand med varmt vand og en svamp til at gøre cyklen ren med. Brug ikke slange eller trykvask, som kan få vand til at trænge ind i lejer og bevægelige dele, fjerne fedtstof og forårsage rust.

## Bagbagagebærer

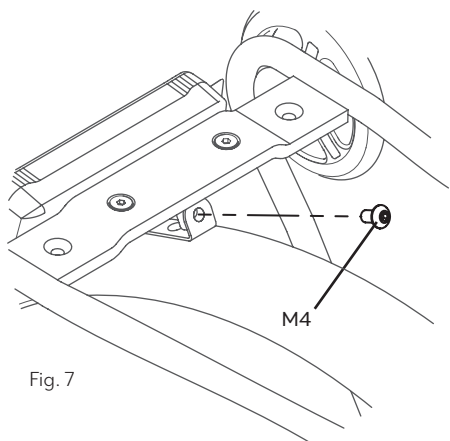
Bagbagagebæreren har en belastningskapacitet på 10kg.

Før montering er det en god ide at tage baghjulet af cyklen, så du lettere kan montere eller fjerne delen.



### Montering af bagbagagebærer

Bagbagagebæreren monteres på bagstellet med 4 skruer (M5 x 0,8 12 mm A2, rustfrit knaphoved, fig. 6), som skal spændes til 3 Nm. Hver af de fire monteringspunkter på bagagebæreren skal monteres uden på monteringspunkterne på bagstellet.



### Monteringspunkt for bagskærm

Forskærmen skal fastgøres til lysholderen (fig. 7) med en M4 x 1 mm A2 rustfri knaphovedskrue og spændes til 1,5 Nm. Vær forsigtig, når skruen spændes fast, og sørg for at skærmen ikke bøjer, men holder sig lige.

## Bremser

Du bør justere bremserne regelmæssigt, da de er kritiske for din sikkerhed. Tiden mellem justeringerne vil være forskellige, afhængigt af hvor ofte du bruger din Brompton. Hvis dit bremsegreb rører ved styret, når du bruger bremsen, skal dine bremses justeres med det samme. Bremsene skal indstilles således, at bremseskoene er så tæt på fælgene som muligt uden at det påvirker hjulenes rotation. Justering udføres med den justerskrue, som er monteret på bremsegrebet. Er du i tvivl, så få det justeret hos en Bromptonforhandler eller uddannet cykelsmed.

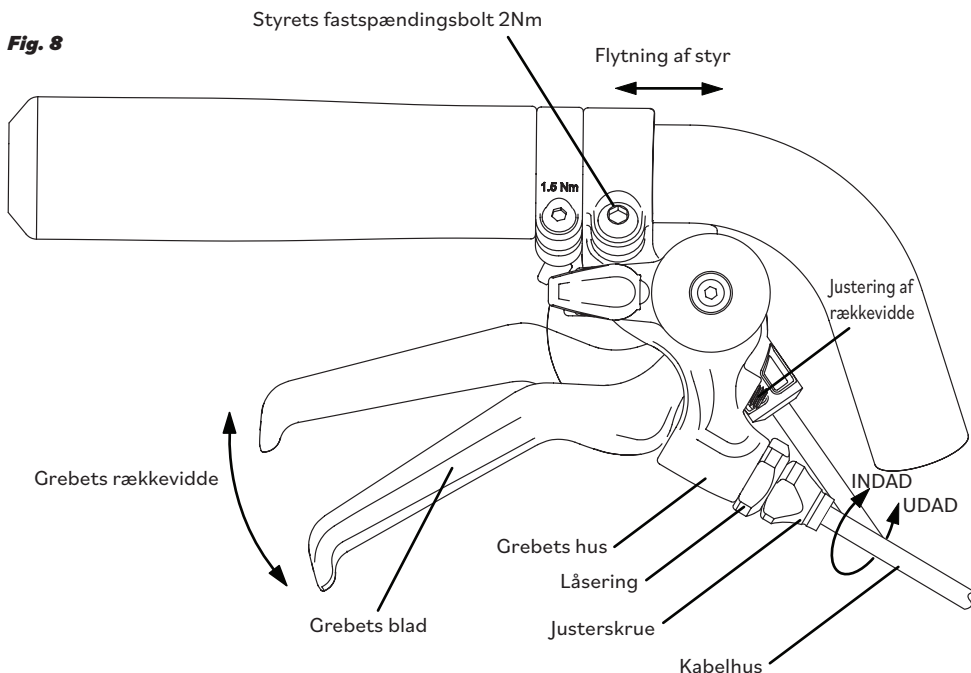
- Når du indstiller bagbremsen, skal cyklen være foldet ud
- Når du indstiller forbremsen, må du ikke indstille klodserne så tæt, at de binder fælgene, når hjulet drejes til højre eller venstre
- Udskift bremseskoene, hvis rillerne på bremseskoenes overflade er mindre end 1 mm dybe

Ved at holde dine fælg og bremsesko rene forbedrer du bremsekapaciteten og øger levetiden for klodser og fælg. Det sorte smuds, der sidder på fælgene, er en blanding af snavs, materiale fra bremseskoene og aluminiumspulver fra bremseoverfladerne på fælgene. Dette smuds er slidende og vil øge slidtage på fælg og bremsesko. Når du rengør bremseskoene og fælgene, skal du kontrollere, at de ikke er slidte, da en slidt fælg eller bremsesko øjeblikkeligt skal udskiftes.

## Justering af bremse

For at få en komfortabel og sikker bremsearmsposition, er det vigtigt at bruge lidt tid på at sikre, at armen er korrekt justeret. Afhængigt af din hånds størrelse kan du justere afstanden til bremsegrebet fra styret. Bremsegrebet kan indstilles til at fungere med en, to eller tre fingre.

De venstre og højre håndgreb er specielt designet til deres respektive positioner. Grebet er udstyret med fastspændingsbolt opad (fig. 8).



**1. Grebets vinkel** Området for justering af grebets vinkel er begrænset af kablets afgang fra grebets hus. Det vil medføre problemer for håndteringen af bremserne og foldning af cyklen, hvis grebets vinkel er for stor.

Når cyklen er foldet, vil den højre håndbremse kabelhus støde på forgaflen. Grebets vinkel skal indstilles således, at yderkablet berører forgaflen let. For meget kontakt vil bøje og ødelægge yderkablet. Af den årsag har grebets blad en skævhed, så grebets blad kan være højere end selve grebets hus. Det giver en mere komfortabel position uden at påvirke føringen af yderkablet.

**2. Grebets position** Positionen for bremsegrebet på styret kan justeres og flyttes tættere på eller længere fra enden af styrets greb. Denne justering vil gøre det muligt, at bremsegrebet positioneres til bremsning med en, to eller tre fingre.

Placering af bremsegrebet til bremsning med en finger vil give et mere sikkert greb på styret, men giver mindre bremsekraft. Bremsning med tre fingre vil gøre det muligt for dig at bruge maksimal kraft, men det mindsker grebet på styret.

**3. Justering af rækkevidde** Justering af grebets rækkevidde udføres via sætskruen på siden af grebet.

Du kan skrue justering af rækkevidde ind i grebets hus (2.5mm hexnøgle) for at få bremsen tættere på styret.

Når grebets rækkevidde er justeret tættere på styret, vil det få bremseskoene til at flytte tættere på fælgene. Det kan blive nødvendigt at justere bremsegrebets yderkabel justerskrue, for at give tilstrækkelig plads til bremseskoene. Det kan du ved at skrue yderkablets justerskrue ind i grebets hus.

Hvis der ikke er nok justering i yderkablets justerskrue til at give tilstrækkelig plads til bremseskoene skal du måske løsne inderkablets fastspændingsbolt (10 mm-nøgle) på racerbremsen, så noget inderkabel kan trækkes gennem. Sørg for at fæstne inderkablets fastspændingsbolten med 8 Nm og sikre, at inderkablet er korrekt sikret, før du bruger cyklen.

**4. Justering af indgreb** Justering af grebets indgreb (aktiveringsposition) kontrolleres af justerskruen. Du kan skrue justerskruen ind i grebets hus for at få bremsen til at aktiveres når bremsegrebets blad er tættere på styret. Du kan skrue justerskruen udad fra bremsegrebets hus, hvorved det flytter hvornår bremsen aktiveres til når bremsegrebets blad er længere fra styret.

Justerskruen bruger en låsering til at sikre, at den er på plads. Denne skal løsnes før justering og spændes, når justerskruen er placeret korrekt.

**5. Sikring af bremsegrebet** Når grebet er korrekt placeret på styret, skal fastspændingsbolten spændes til et moment på 2Nm (4mm hexnøgle).

Korrekt kabelføring og kabelhus er afgørende. Kabler skal føres foran styret til venstre for styrets holder og til højre for hovedstellets rør.

**Hvis du ikke er sikker på nogle af disse justeringer, skal du søge hjælp hos din Bromptonforhandler. Brug ikke cyklen med dårligt justerede bremser.**

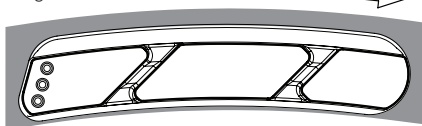


Fig. 9

#### Opsætning af bremseklods

Bremseklodserne har en spidsningsfunktion (fig. 9), der består af tre hævede punkter bagest på bremseoverfladen. Dette hjælper med at vinkle klodsen lidt, når den sættes op (fig. 10) til spidsning af klodsen og reducere vibration og støj under bremsning.

Fig. 11



Hvis du skal udskifte slidte blokke, skal du kun bruge Bromptons udskiftelige bremseklodser, som er beregnet på brug med Brompton Electric.

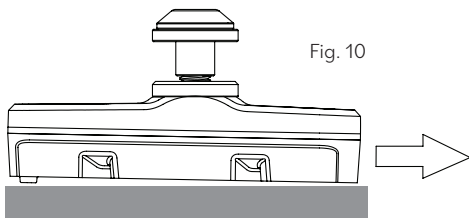
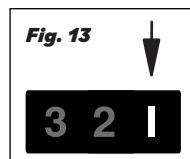
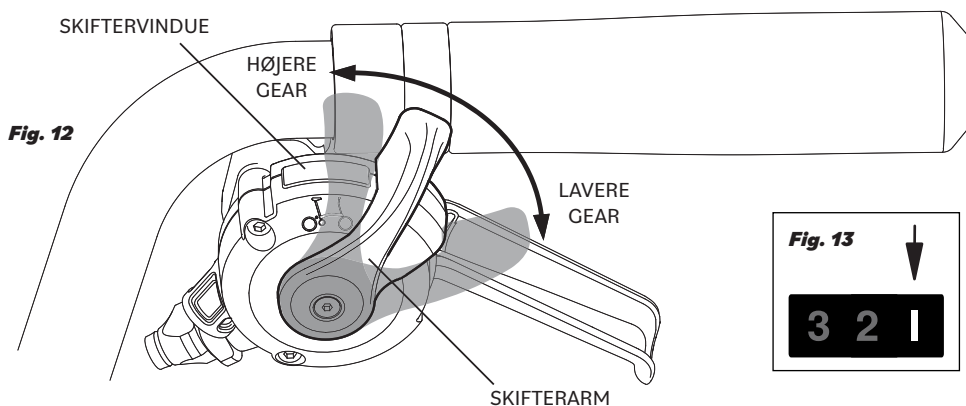


Fig. 10

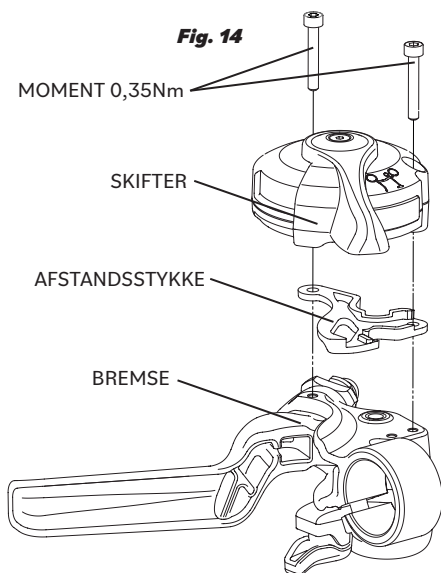
Når bremsens caliper er monteret og fastgjort, kan du indstille positionen af bremseklodserne. Sørg for, at overfladen på bremseklodserne flugter bøjningen af fælgene (fig. 11) og er lige over bundkanten af bremseoverfladen på fælgene. Når klodserne er korrekt placeret, skal de spændes til 5Nm.

## Skifter til 3-gear



### Brug af skifterne

3-gearskifteren bruger en selvreturerende arm til at skifte mellem de tre gear. Hvis du skubber den nedad med tommelfingeren, vil den skifte til et nemmere gear, og hvis du skubber den opad med bagsiden af tommelfingeren, vil du skifte til et hårdere gear (fig. 12, 13). Det er vigtigt, at du ikke træder i pedalerne eller træder bagud, mens du skifter gear, ellers kan du komme til at beskadige de indre nav. Indikatorvinduet (fig. 12) viser dig det gear, du valgte.



### Montering af skifterne

Gearskifteren monteres på den højre håndbremse. Den fastgøres af to M3-skruer, og skal fastspændes til **0,35Nm**. Spænd ikke skruen for meget., da det kan reducere ydelsen af skifteren og ødelægge delene.

Som standard indpasses et afstandsstykke (fig. 14) mellem skifteren og bremsearmen. Dette afstandsstykke er vigtigt for at sikre afstand mellem skifterarmen og grebet.

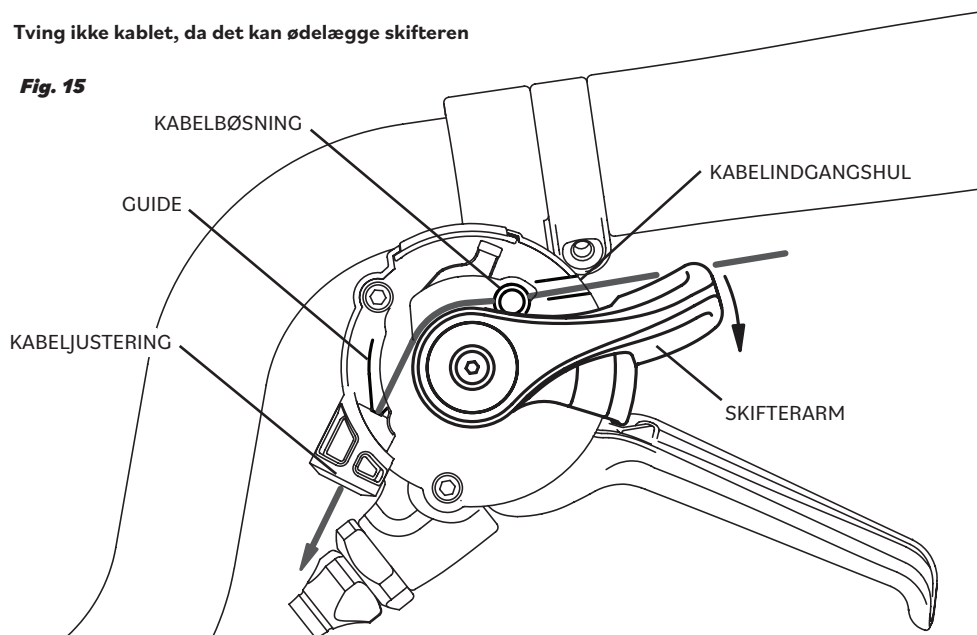
På cykler af typerne M, H og S, der bruger ikke-standard greb, kan låseklemmen eller gribematerialet påvirke grebets funktion, hvis afstandsstykket ikke er indsat.

## Montering af et nyt kabel

- Vælg gear 1, og tryk så skifterarmen nedad, så den ikke skjuler kabelindgangshullet (fig. 15).
- Indfør gearkablet i skifteren og gennem kabelbøsningen
- Hvis der er modstand ved at skubbe kablet gennem bøsningen, skal du trække kablet en lille smule tilbage og prøve igen
- Når du kan mærke, at kablet er kommet gennem bøsningen, skal du blive ved med at indføre, indtil du føler lidt modstand
- Bliv ved med at indføre, så den kommer rundt om guiden inde i skifteren og kommer ud gennem kabeljusteringen.

**Tving ikke kablet, da det kan ødelægge skifteren**

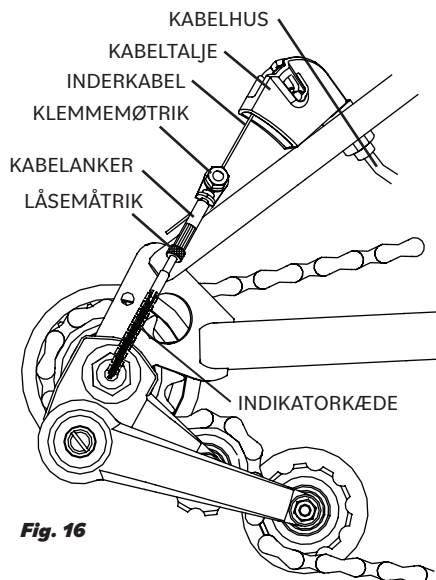
**Fig. 15**





## Genmontering af gearkabel

- Skru det inderste kabel fra kabelhuset
- Før det samlede kabel korrekt til bag på cyklen
- Skru det inderste kabel rundt omkring kabeltaljen (fig. 16)
- Før kablet gennem klemmen på kabelankeret, og træk igennem, og spænd derefter møtrikken
- Skru indikatorkæden ind i gearets kabelanker



**Fig. 16**

## Justering af navgear

Justering skal udføres med cyklen fuldt udfoldet og med indikatorstangen skruet ind i navet. Dette skal ikke flyttes bagud med mere end en halv drejning for at flugte med kablet.

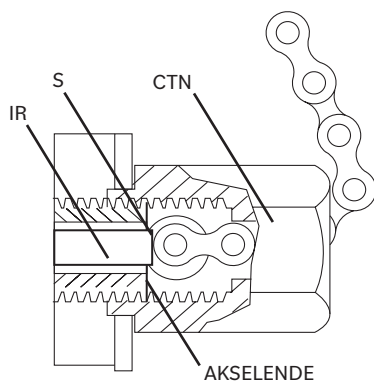
Det er for at sikre, at indikatorstangen og kæden bevæger sig i den rette position, når udløseren bevæges.

Det kræver, at kablet løber frit uden at være bøjet eller krøllet, så kabeltaljen løber frit.

Når der vælges gear, skal hjulet løbe fremad og pedalerne frem og tilbage, så gearet tager fat. Det er lettest til justeringen, at kablet er slapt; vælg øverste gear og træd frem og tilbage i pedalerne.

Justeringen udføres ved at løsne låsemøtrikken, dreje kabelankeret (fig. 16) og vælge en korrekt indstilling, derefter spænde møtrikken igen.

Indikatorkæden er korrekt justeret (fig. 17), når S på indikatorstangen IR er synlig og ikke mere end 1mm ude (set fra hullet i kædestrammer møtrikken CTN), når midterpositionen på skifteren er valgt.

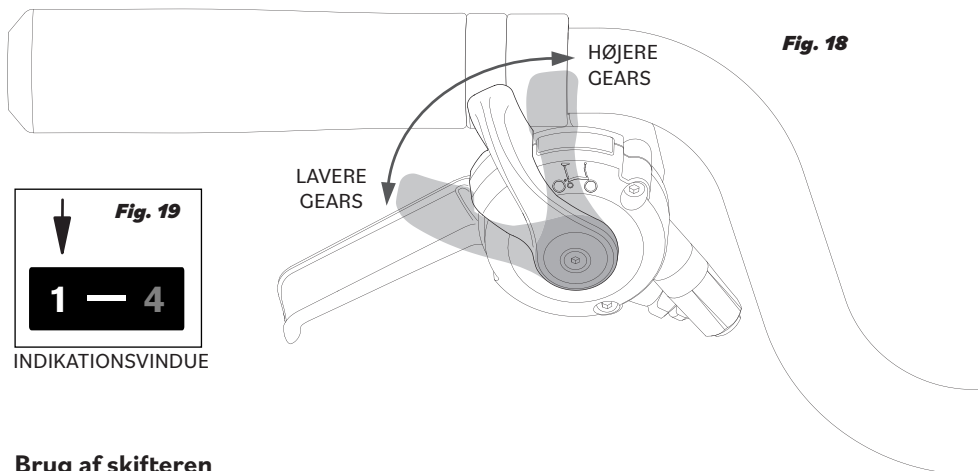


**Fig. 17**

## Afmontering af gearkabel

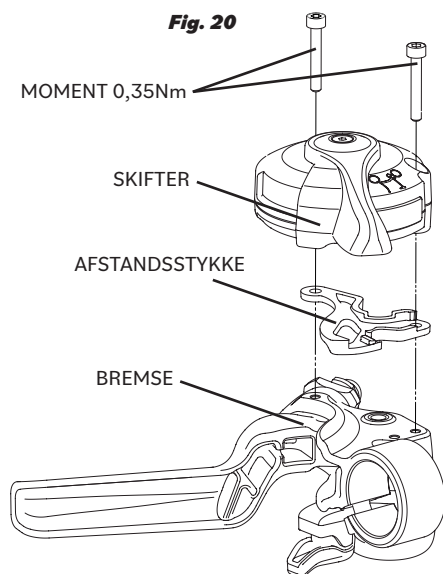
- Vælg gear 3 på skifteren, pedaller bagud for at gribe navet
- Skru indikatorkædens låsemøtrik af (fig. 16)
- Skru indikatorkæden af gearets kabelanker
- Fjern gearets kabelankermøtrik, og frigør det inderste gearkabel
- Er der monteret en kabelforkrøbning på kablet, skal du fjerne denne og så trække kablet ud af klemmen
- Træk kabelhuset væk fra skifteren
- Fjern det inderste kabel fra kabelhuset
- Vælg gear 1, og tryk så skifterarmen nedad, så den ikke skjuler kabelindgangshullet
- Før gearkablet gennem skifteren, så kabelniplen skubbes ud fra kabelindgangshullet
- Hvis der er modstand ved at skubbe kablet gennem bøsningen, skal du trække kablet en lille smule tilbage og prøve igen
- Bliv ved med at føre kablet gennem, til det kan fjernes helt fra skifteren.

## Skifter til 4-gear



### Brug af skifteren

4-gearsskifteren bruger en selvreturerende arm til at skifte mellem de fire gear. Hvis du skubber den nedad med tommelfingeren, vil den skifte til et nemmere gear, og hvis du skubber den opad, vil du skifte til et hårdere gear (fig. 18). Det anbefales, at hvert individuelt gear skiftes under pedalering for at få et jævnt skifte eller for at undgå skader på de relaterende komponenter. Indikatorvinduet vil indikere det gear, der er valgt (fig. 18, 19).



### Montering af skifterne

Gearskifteren monteres på den højre håndbremse. Den fastgøres af to M3-skruer, og skal fastspændes til **0,35Nm**. Spænd ikke skruen for meget, da det kan reducere ydelsen af skifteren og ødelægge delene.

Som standard indpasses et afstandsstykke (fig. 20) mellem skifteren og bremsearmen. Dette afstandsstykke er vigtigt for at sikre afstand mellem skifterarmen og grebet.

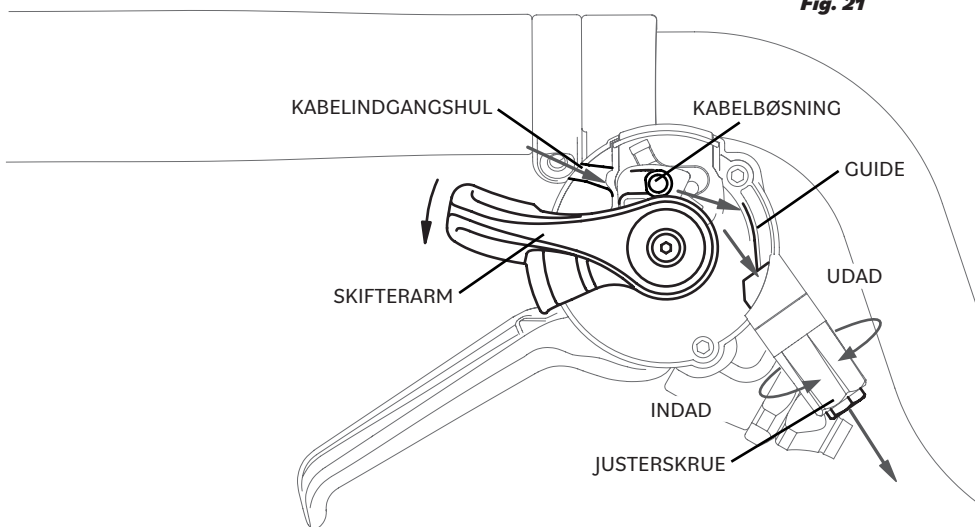
På Lav, Mid og Høj-cykler kan brug af ikke-standard greb påvirke grebets funktion, hvis afstandsstykket ikke er indsat.

## Montering af et nyt kabel

- Skru justerskruen hele vejen med uret, så den er på den korteste indstilling, og skru den så ud med 2 omgange.
- Vælg det laveste gear (fig. 21), og tryk så skifterarmen nedad, så den ikke skjuler kabelindgangshullet.
- Indfør gearkablet i skifteren i en lidt nedadgående retning og gennem kabelbøsningen
- Hvis der er modstand ved at skubbe kablet gennem bøsningen, skal du trække kablet en lille smule tilbage og prøve igen
- Når du kan mærke, at kablet er kommet gennem bøsningen, skal du blive ved med at indføre, indtil du føler lidt modstand
- Bliv ved med at indføre, så den kommer rundt om guiden inde i skifteren og kommer ud gennem justerskruen.

**Tving ikke kablet, da det kan ødelægge skifteren**

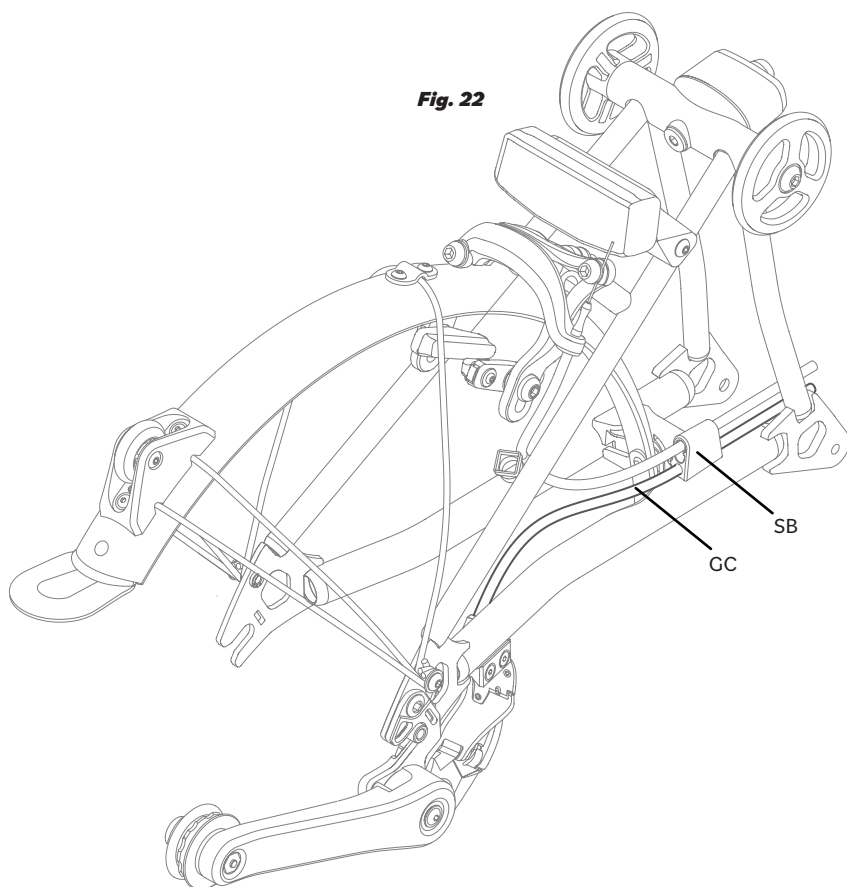
**Fig. 21**



## Indstilling af gear

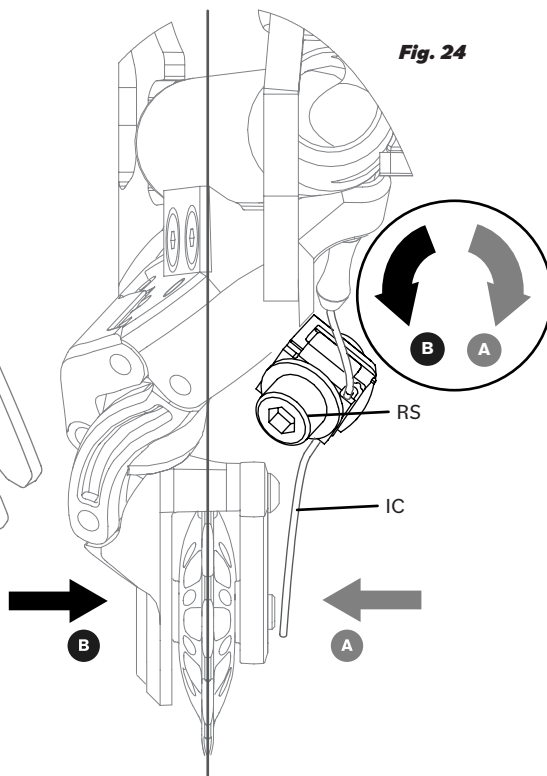
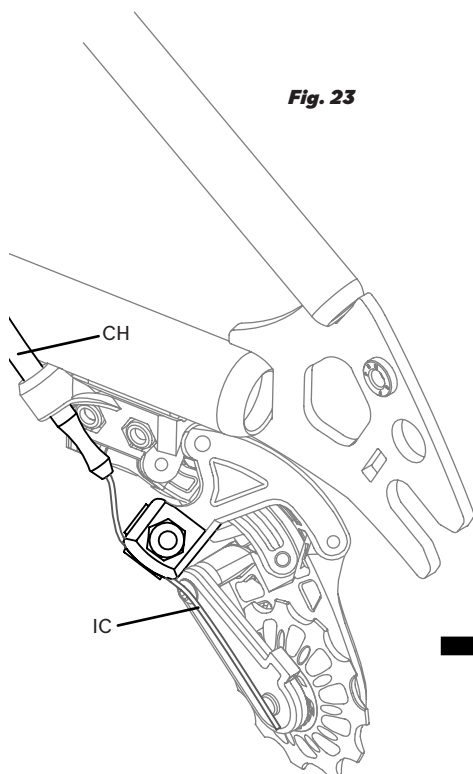
- Indsæt det indre kabel IC i kabelhuset CH (fig 23)
  - Drej det hele vejen gennem, indtil det kommer ud af husets ende.
  - Rut kablet sammen med cykelrammen ved at følge de samme stier som de eksisterende kabler. Det er afgørende for foldning
  - Når kablet når bagstellet, skal det rutes gennem stopblokken SB (fig. 22)
  - Vha. en spidstang eller lignende trækker du kablet gennem huset og indsætter det i kædestrammeren som vist (fig. 23)
  - Spænd den RS-bolt, som holder kablet på plads inde i kædestrammeren (fig. 24)
  - Brug justerskruen på skiteren til at foretage justeringer på kabelspændingen efter behov (fig. 21)
  - Opskruning af justeringsskruen vil tilføje mere spænding til kablet og forbedre skifte til det lavere gear
  - Skruning af justeringsskruen indad vil reducere spændingen og forbedre skifte til det høje gear
- Styrerullen på kædestrammeren skal være på linje med det valgte gearkædehjul på kassetten

**Fig. 22**

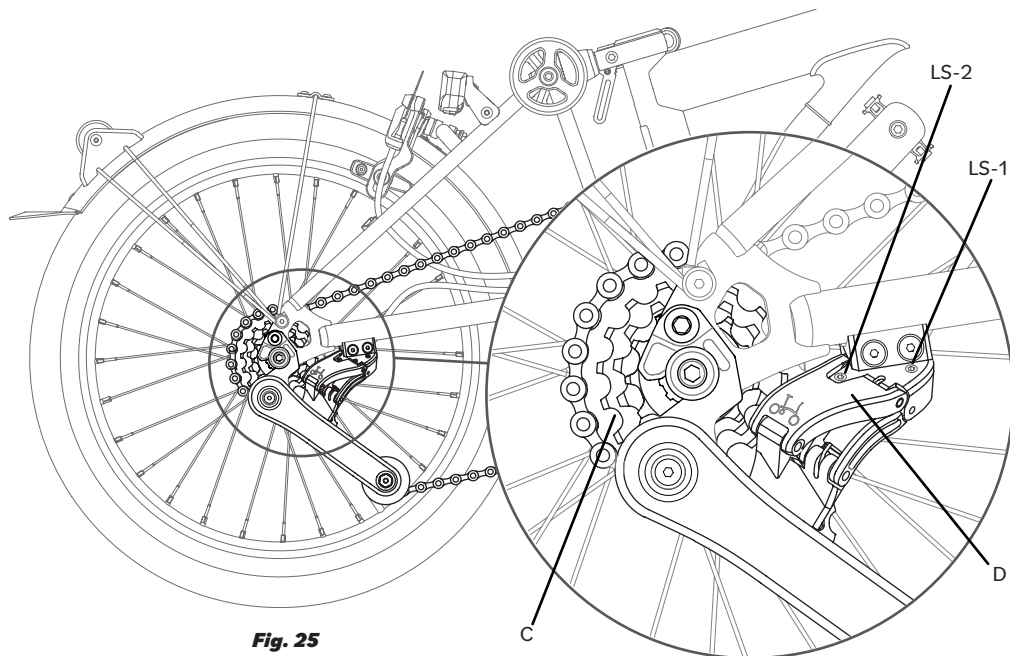


## Justering

Hvis gearene laver mere støj end normalt eller begynder at springe over, og dette ikke skyldes snavs og fedtstof på delene, kan det skyldes strækning af kabler. Dette er især normalt på nye cykler, eller hvor nye kabler er blev isat. Det kan rettes ved at tilføje spænding til kablet. **Se instruktion om kabelspænding nedenfor.** Ukorrekt flugtning af kædestrammeren kan også medføre det samme problem, selv om det normalt påvirker det højeste og laveste gear. I det tilfælde skal du justere de to grænseskruer LS uden på kædestrammeren. **Se instruktion om grænseskruer s. 144.**



**Grænseskruer-** Grænseskruerne LS fungerer på samme måde, som de ville gøre på det traditionelle gearsystem. De bruges til at sætte grænserne for, hvor langt indad eller udad, kædestrammeren kan føre kæden. Hvis der er et problem med at nå det højeste eller laveste gear, skal grænseskruerne måske justeres. 2 mm hexnøgle skal bruges til justering.



**Fig. 25**

LS-1 bruges til at skabe justering på den største kædehjul på kassetten. LS-2 til det mindste (fig. 25).

## Kabelspænding

Hvis du vil tilføje spænding pga. kabelstræk, skal du placere cyklen i et stativ. Skue justerskruen (fig. 21) udad en kvart omgang ad gangen, og hele tiden dreje på pedalerne for at lytte efter en nedgang i støjen. En visuel kontrol kan også udføres for at sikre, at styrerullen på kædestrammeren flugter med det valgte kædehjul på kassetten. Hvis cyklen ikke når det højeste kædehjul, betyder det, at der er tilføjet for høj spænding. Skru justerskruen indad for at afhjælpe dette problem (fig. 21).

## Vedligeholdelse

Det er vigtigt, at funktionelle nøglekomponenter, f.eks. kæden, kassetten og kædestrammeren holdes ren, og kæden smurt. Disse komponenter skal undersøges regelmæssigt for skader og udskiftes efter behov. Hvis disse komponenter holdes rene, forlænges deres levetid, og de vil fungere bedre. Hvis der er en ophobning af fedt og snavs på fremdriften, vil gearet måske ikke fungere korrekt.

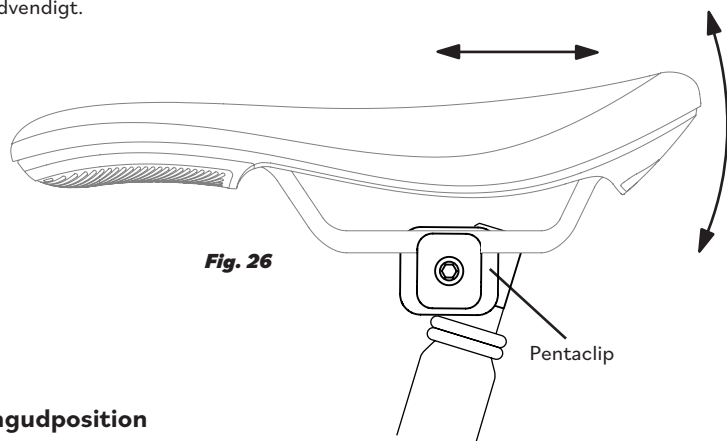
## Justering af sadelpositionen

Vinklen og frem-tilbage-positionen for sadlen kan begge justeres. For at få den mest komfortable position, skal du starte med at justere sadlen til en neutral position. Du kan så arbejde dig frem til den bedste position. Frigør først pentaclipbolten med en 5 mm hexnøgle til sadlen kan flyttes uden for meget kraft. Pas på ikke at løsne bolten for meget, da det kan gøre justering mere vanskelig.

Flyt sadelskinnerne i bøjlen, så de stort set er i midten (halvvejs mellem maks. frem- og tilbage-position). Juster sadlen til en plan indstilling, så øverste overflade på sadlen er ca. på niveau mellem for- og bagkant (fig. 26). Når sadlen er i neutral position, skal du spænde pentaclipbolten til 15 Nm. Test sadlens position. Du kan regulere den, så sadlens position bliver mest mulig komfortabel.

### Vinkel

Hvis det føles som om, sadlen peger opad, eller det føles som om, at enden af sadlen ikke giver nok støtte, kan du vinkle sadlen fremad. Sadlen kunne på den anden side føles som om, den skulle hældes lidt mere bagud, så næsen giver mere støtte, eller hvis det føles som om, at cyklistens vægt hviler bagest på sadlen. Når du har justeret sadlen, skal du spænde pentaclippens bolt og bruge lidt tid på at cykle og justere igen, hvis det er nødvendigt.



### Fremad-bagudposition

Hvis du flytter sadlen tilbage og fremad fra den neutrale mellemposition, vil det påvirke afstanden til styret, men også positionen relativt til pedalerne. Ved at flytte sadlen tilbage vil du øge afstanden til styret og gøre cyklen lidt mere strakt. Hvis du flytter sadlen fremad, vil det få cyklen til at virke kortere og mere opretstående. Test cyklen, og juster igen, hvis det er nødvendigt. Sørg for, at du fastspænder pentaclippens fast til 15Nm.

## Yderligere sadelhøjde

Hvis du ikke kan få nok højde ved at sadelpositionen sadlen, er der to Brompton-muligheder, som giver mere højde: en teleskopisk sædestang og en længere stang forlænget med 60 mm. Den teleskopiske stang kan tilpasses behovet for høje cyklister med en mindre ændring til den foldede størrelse.

Styret og kontrolgrebene på din Brompton er indstillet på fabrikken til at levere et kompromis mellem kompakthed og kørekomfort. Hvis du vælger at foretage ændringer, kan det foldede styr eller gafflen ikke ligge så tæt på forhjulet som normalt og forøger den foldede pakke.

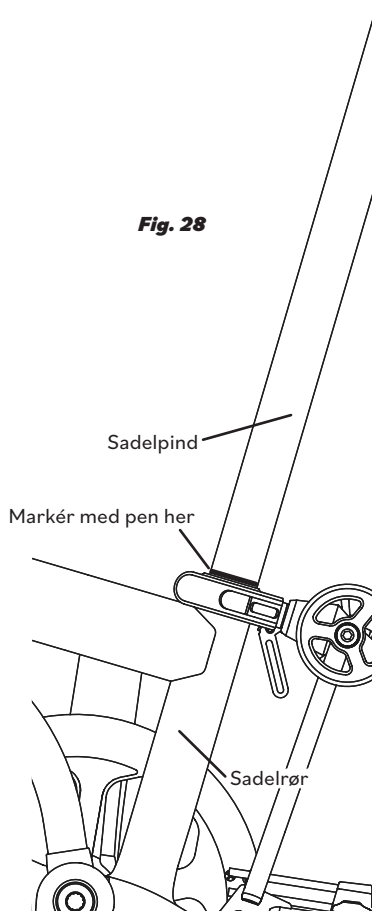
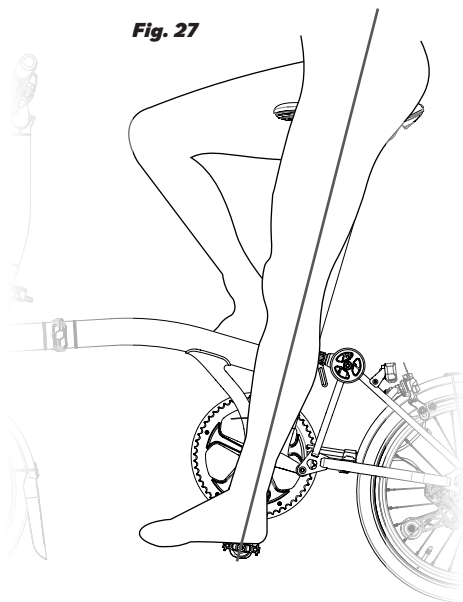
Hvis samlingen af cykelstyrsgafflen skal flyttes af en grund, anbefales det kraftigt, at evt. justeringer foretages af en autoriseret Bromptonforhandler eller certificeret cykelsmed. Fastspændingsbolten skal spændes til et moment på 15Nm for T Line og 10Nm for C og P Line.

## Sadelhøjde - Indsæt højdejusteringsindsats

Når du har tilrettet sadelpositionen, kan du tilpasse siddehøjden med højdejusteringsindsatsen. Forlængerstykket skal indsættes i tilfælde, hvor sadelhøjden er for høj ved maksimal forlængelse af sadelpinden. Sadelpindens højdejusteringsindsats vil gøre det muligt for dig at hæve sadlen til den korrekte højde, hver gang cyklen foldes ud.

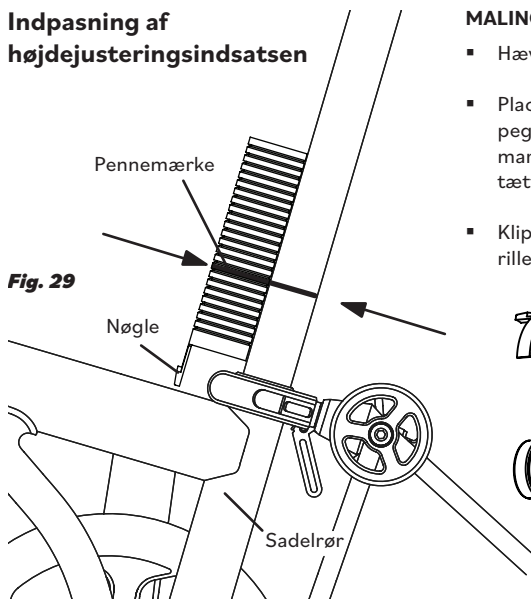
### Indstilling af sadelhøjden

- Husk at bruge dine normale cykelsko på dette tidspunkt
- Juster sadelhøjden, så når pedalen er nede, og hælen på skoen er på pedalen, så er dit ben strakt (fig. 27)
- Når du træder i pedalerne med forfoden, vil dit ben være let bøjet ved maksimal strækning
- Når du er tilfreds med sadelhøjden, skal du markere på sadelpinden med en markeringspen eller et stykke tape øverst på sadelrøret (fig. 28)
- Sadlens laveste niveau er der, hvor den stikker ud af røret, under bunden af stellet. Du må ikke køre på cyklen med sadelskinnerne stikkende ud af bunden af røret
- Hvis du ikke er sikker på tilpasningsprocessen, kan din Bromptonforhandler hjælpe dig





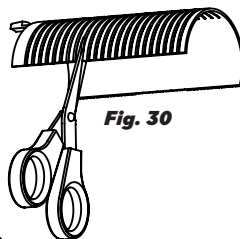
## Indpasning af højdejusteringsindsatsen



**Fig. 29**

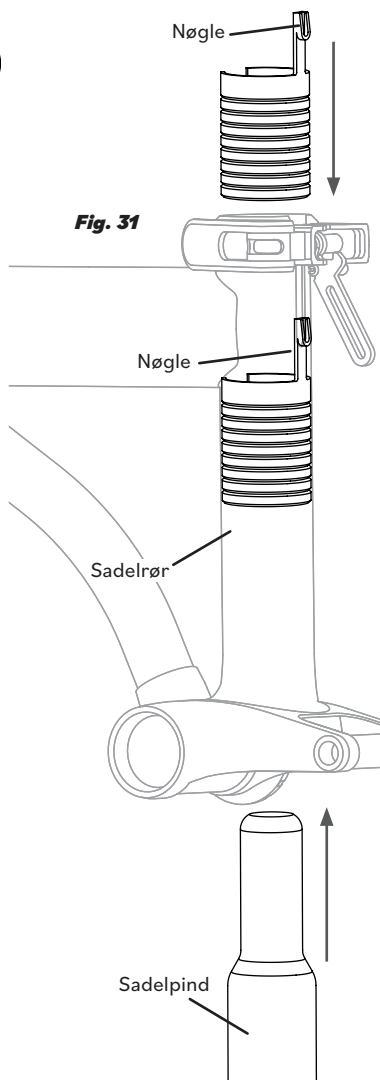
## MALING OG SKÆRING AF højdejusteringsindsatsen

- Hæv sadelpinden til den maksimale højde
- Placer højdejusteringsindsatsen med "nøgle" tapen pegende mod sadelrøret som vist (fig. 29), og marker rillen på højdejusteringsindsatsen, der er tættest på mærket på sadelpinden
- Klip forsigtigt højdejusteringsindsatsen langs denne rille med en saks (fig. 30)



**Fig. 30**

- Marker pentaclippen for at vise sadelvinklen og positionen på pentaclippen vha. en markeringspen eller tape.
- Løsn pentaclippen med en 5mm hexnøgle, og fjern sadlen og o-ringene øverst på sadelpinden
- Fjern sadelpinden ved at skubbe den ud fra undersiden af stellet
- Pres sadelpindens højdejusteringsindsats ned i sadelrøret, så nøglen flugter hakket (fig. 31)
- Sæt nøglen ind i basen på hakket (fig. 31)
- Indsæt sadelpinden via undersiden af stellet (fig. 31), Sørg for at sadelpinden er ren
- Genmonter o-ringene og sadlen, juster indstillingsmærker på pentaclippen, og spænd (15Nm)
- Kontroller, at sadelhøjden er korrekt ved fuldt udtræk. Du kan foretage mindre justeringer ved at flytte pentaclippen lidt op eller ned på sadelpinden (fig. 26). Yderligere oplysninger findes på <https://www.brompton.com>



**Fig. 31**

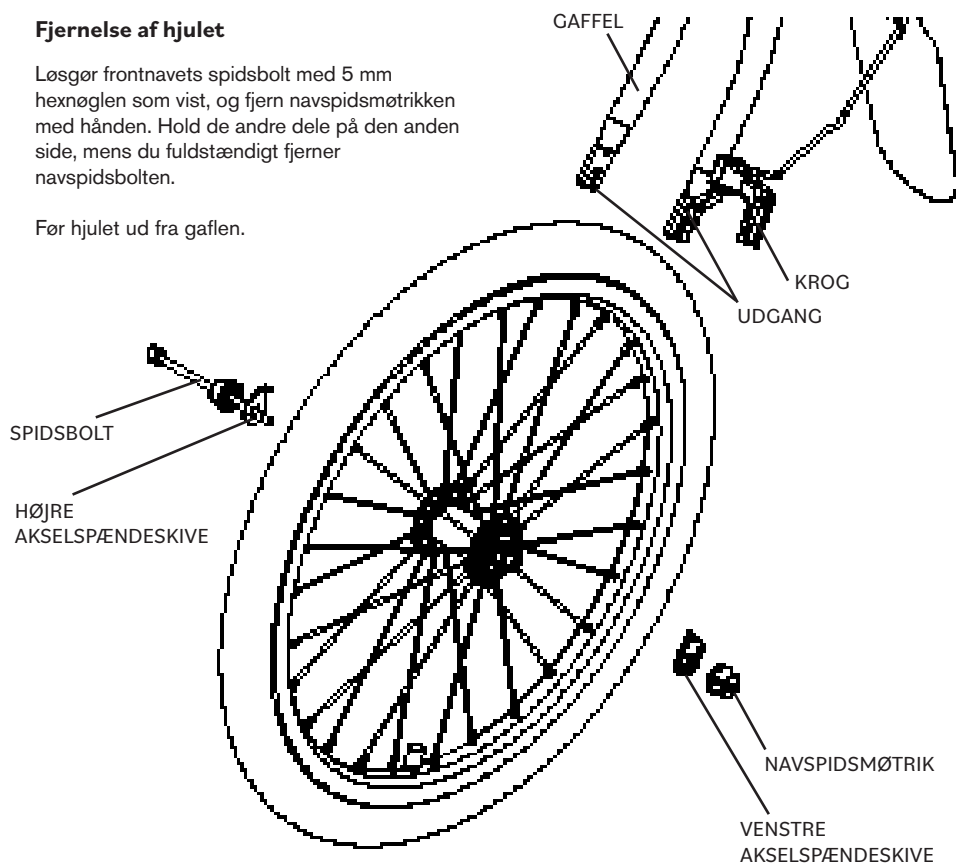
## Forhjul - Fjernelse og genmontering

Når du fjerner forhjulet, er det nemmest at gøre det med cyklen i et arbejdsstativ, så den kan løftes op fra gulvet, eller med cyklen i parkeringsposition, så cyklen kan støtte sig selv. Hvis dækket er fladt, kan det nemmere passere gennem bremseskoene. Fjern batteriet og bagagen fra cyklen, før du arbejder på den.

### Fjernelse af hjulet

Løsgør frontnavets spidsbolt med 5 mm hexnøglen som vist, og fjern navspidsmøtrikken med hånden. Hold de andre dele på den anden side, mens du fuldstændigt fjerner navspidsbolten.

Før hjulet ud fra gafflen.



### Montering af hjulet

Før hjulet til sin position.

Påsæt den højre akselspændeskive, indsæt navspidsbolten og navspidsens hætte gennem kørselssiden.

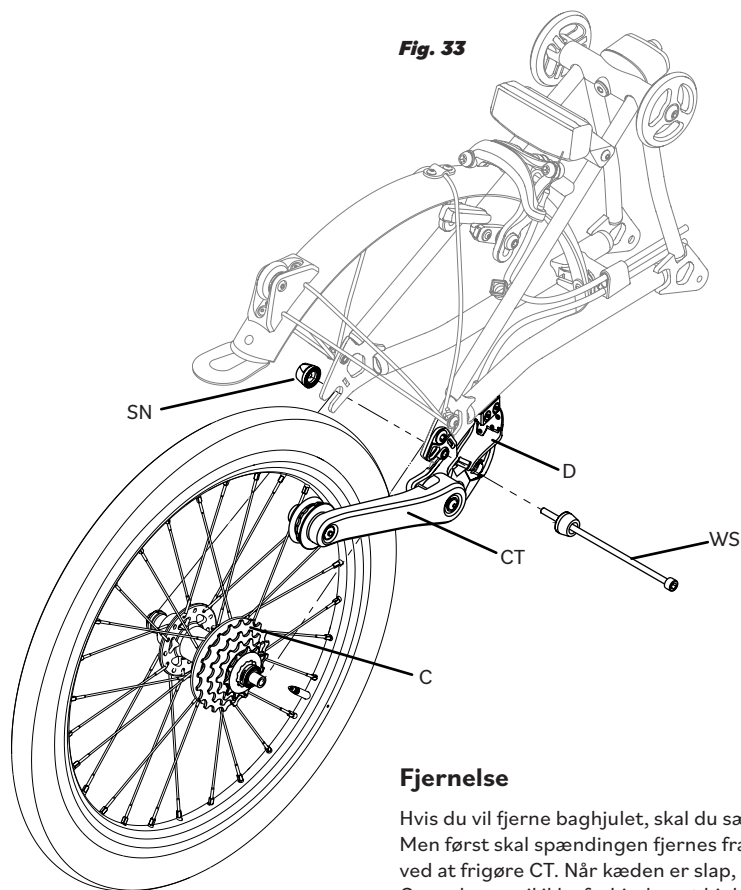
Påsæt akselspændeskive. Så skiven sidder efterfulgt af navspidsmøtrikken.

Spænd navspidsmøtrikken til 7Nm.

## Baghjul - Fjernelse og genmontering

- Ved montering eller fjernelse af baghjulet, skal du skifte gear til de små kædehjul på kassetten
- Kædestrammeren skal løsnes fra kæden, før du fjerner hjulet
- Sørg for, at hjulet er indsat korrekt i udgangen ved montering. Hvis det ikke er tilfældet, vil gearene måske ikke fungere korrekt.
- Det er afgørende, at du følger den korrekte monteringsprocedure og spænder alle fastgørelser korrekt

**Fig. 33**



### Fjernelse

Hvis du vil fjerne baghjulet, skal du sætte cyklen i et stativ. Men først skal spændingen fjernes fra kæden. Dette sker ved at frigøre CT. Når kæden er slap, kan den nu fjernes fra C, og den vil ikke forhindre, at hjulet kan tages af. Brug en 5mm hexnøgle til at løsne WS. Når den er løsnet, skal du holde den fast for at undgå, at den spidsede møtrik på den anden side kører rundt. Fjern så WS fuldstændigt. Dækket skal være fladt for at hjulet kan passere bremsens caliper. Hjulet kan nu føres ud med lidt tryk.

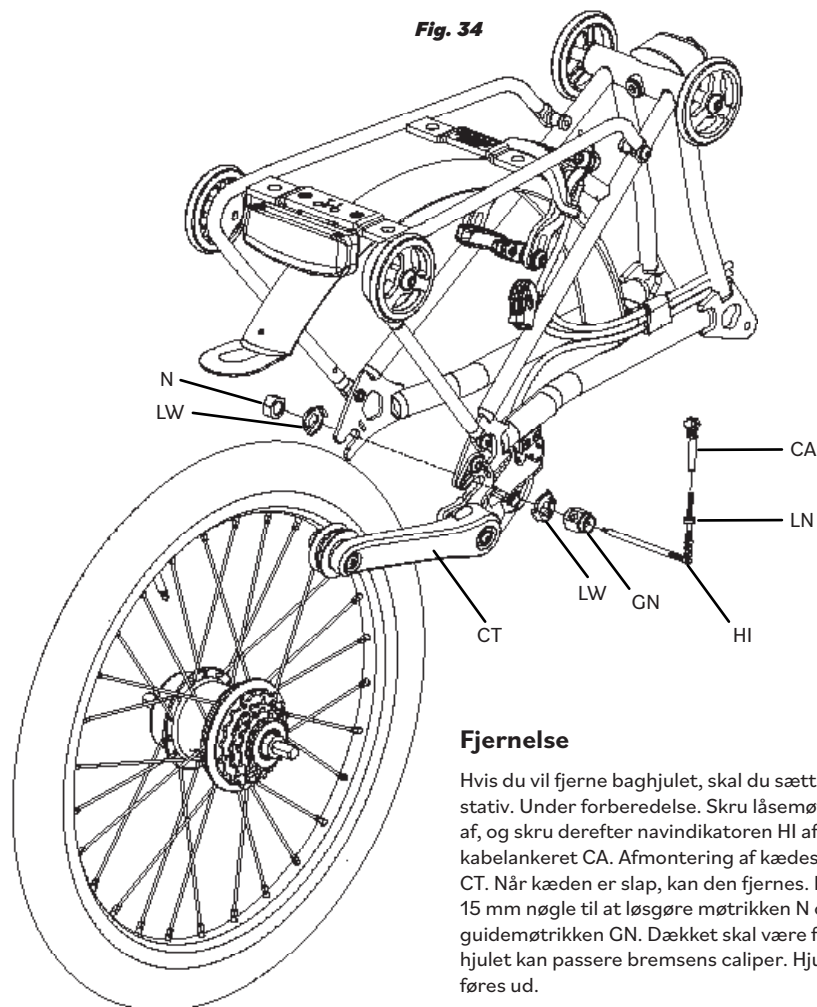
### Montering

Når baghjulet monteres, skal du sætte cyklen i et stativ. Sørg for korrekt kørselsretning ved at kontrollere, at pilen på dækvæggen angiver, at der køres fremad. Før hjulet på plads, og sørg for, at kæden kan placeres korrekt i kassette C senere. Når hjulet er sat på plads. Indsæt den spidsede WS som vist (fig. 33). Spænd den spidsede møtrik til 7Nm. Kædestrammeren CT kan nu aktiveres af kæden.

## Baghjul - Fjernelse og genmontering på 12-gear

- Ved montering eller fjernelse af baghjulet, skal du skifte gear til de små kædehjul på kassetten
- Kædestrammeren skal løsnes, når baghjulet fjernes.
- Sørg for, at hjulet er indsat korrekt i udgangen. Hvis det ikke er tilfældet, vil gearene måske ikke fungere korrekt.
- Det er afgørende, at du følger den korrekte monteringsprocedure og spænder alle fastgørelser korrekt

**Fig. 34**



### Fjernelse

Hvis du vil fjerne baghjulet, skal du sætte cyklen i et stativ. Under forberedelse. Skru låsemøtrikken LN af, og skru derefter navindikatoren HI af fra kabelankeret CA. Afmontering af kædestrammeren CT. Når kæden er slap, kan den fjernes. Brug en 15 mm nøgle til at løsøre møtrikken N og guidemøtrikken GN. Dækket skal være fladt for at hjulet kan passere bremsens caliper. Hjulet kan nu føres ud.

### Montering

Når baghjulet monteres, skal du sætte cyklen i et stativ. Før hjulet på plads, og sørg for, at kæden kan placeres korrekt i kassetten senere. Når hjulet er sat på plads, sættes låseskiverne LW på begge sider som vist (fig. 34). Påsæt møtrikken N og guidemøtrikken GN, og fastspænd til 18 Nm.

Se på side 139 om fjernelse/installation af gearkablet og justeringer af navgear.

## Rutineudskiftninger

Planlagte udskiftninger tilrådes for at sikre både sikkerhed og optimal ydelse. De foreslåede intervaller mellem udskiftninger er for cykler angivet for normal brug. Den mest relevante timing afhænger af brugen og kørselsstilen. Det anbefales, at originale Brompton-reservedele bruges ved sikkerhedskritiske komponenter.

**Aluminiumsdele** Som med andre letvægtsmaskiner bruges der aluminiumslegering til fremstillingen af Brompton, og dette materiale har en begrænset levetid, før det går i stykker. Ved normal brug er risikoen for aluminiumstræthed ikke stor selv efter mange tusinde kilometer. Risikoen for fejl øges dog med brugen, især ved hård kørsel eller overbelastning. Da sådanne fejl kan medføre skader, skal hængselsbøjlepladerne, styret, kæden, sædestangen og pedaler udskiftes hver 8000 km (ofte, hvis den bruges til hård kørsel), og det anbefales, at disse ting kontrolleres regelmæssigt.

**Kraftoverførsel** Alle Brompton-cykler har en selvjusterende, fjederkædespænder, der bevarer korrekt kædespænding. Over tid slides kæden og gearet, hvilket normalt kaldes kædestrækning. Det vil medføre ineffektiv og hård kraftoverførsel. Det anbefales, at du udskifter kæden og gear hver 3200 - 4800 km. Men regelmæssig pudsning og smøring vil forlænge kædens levetid. Brug aldrig en ny kæde med slidte gear eller omvendt. Du skal måske bruge et kædestrækningsværktøj for at måle kædestrækningen.

**Bremser** Kabler holder ikke evigt og for at reducere risikoen for fejl, bør kablerne udskiftes efter ca. 6400 km eller mindre. Nye yderkabler skal være af nøjagtigt den samme længde som de oprindelige. De bedste resultater fås ved at bruge originale Brompton-specifikke kabler og få den tilpasset af en autoriseret Bromptonforhandler eller uddannet cykelsmed. Kabler af forkert længde kan påvirke sikkerheden og ydelsen på din cykel.

**Gearkabler** Disse bør udskiftes med samme interval som bremsekablerne. Da Brompton-kabler er specielt designet til Brompton-cykler, bør kun ægte Brompton-kabler benyttes. Få dem tilpasset af en autoriseret Bromptonforhandler eller uddannet cykelsmed. Kabler af forkert længde kan påvirke sikkerheden og ydelsen på din cykel.

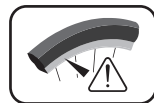
**Bremseklodser** Når bremseklodserne er nye, har de riller på bremseoverfladen. Når disse riller er mindre end 1 mm dybe eller ikke længere kan ses, skal klodserne udskiftes. Da bremseklodserne er kritiske for bremsernes funktion, anbefales det, at du får dem tilpasset hos en uddannet cykelsmed med originale Brompton-reservedele og bremseklodser.

**Dæk** Risikoen for punktering forøges med antallet af kilometer, når dækkene bliver slidte. Når du bemærker, at dine dæk begynder at blive slidte, skal du udskifte dem. Det vil reducere risikoen for punktering.

**Dynamolygte** De elektriske kabler, der bruges i dynamolygten slides ved sammenfoldning og udfoldning af din Brompton. Når kablerne bliver slidte, skal de udskiftes med det samme for at undgå skader på dit dynamonav. Hvis dine lygter har fejl, skal de undersøges af en uddannet cykelsmed, så du kan se og blive set på vejene.

**Affjedringsblok og -bøsning** Tjek bøsningen og affjedringsblokken for slid hvert år. Hvis du bemærker eventuelle brud på affjedringsblokken, skal den udskiftes med det samme.

**Hjulfælge** Bremseoverfladerne på fælgene slides ved brug. Der er et mindre indhak på bremseoverfladen ved siden af ventilen. Den fungerer som en slidindikator. Når fælgene slides, så dette hak ikke længere kan ses, skal fælgen udskiftes. Se efter dette symbol på hjulfælgene.



**Service efter 160 km** Visse ting på enhver cykel skal smøres og efterspændes. For at undgå skader, skal du være opmærksom på disse lige efter, du har købt cyklen. Vi anbefaler at få din Brompton kontrolleret af en kvalificeret cykelsmed efter de første 160 km eller 1 måned (det der kommer først). De skal især være opmærksomme på følgende ting:

**EGER** Spændingen af egerne skal kontrolleres, og der skal foretages tilpasninger. Hvis et eger bliver løst af en eller anden årsag, kommer egerne ved siden af til at få en større belastning og kan blive ødelagt.

**Krankakselbolte og pedaler** Disse skal kontrolleres for fastspændthed. Det korrekte moment er 30Nm. Gevindet for LH-pedalen er venstre hånd).

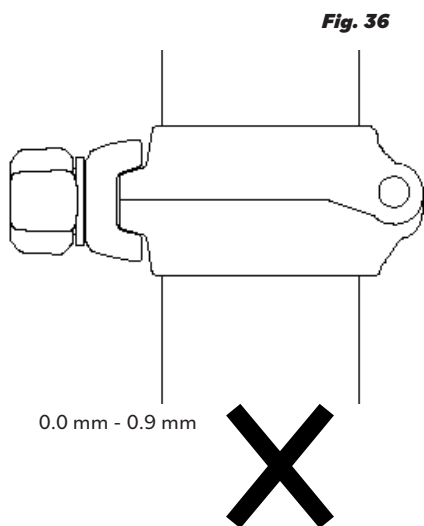
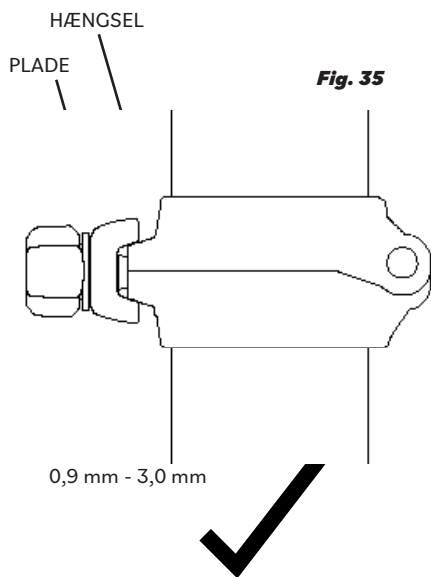
**Kabler** Selv om gear- og bremsekablerne er opspændte, vil der uundgåeligt ske en yderligere strækning. Da dette påvirker navgearindstillingen, skal gearene kontrolleres for at få den korrekte tilpasning. Det er en god ide at tilpasse bremsene samtidigt.

**Sadelkappe** Sadlen glider op og ned i en plastikkappe inde i stellet. Denne del slides og skal løbende udskiftes. Hvis sadlen glider, mens du kører eller møtrikken til frigørelsesklemmen skal overspændes for at holde sadlen fast, kan det være at kappen er slidt og skal udskiftes. Den slidte kappe kan eventuelt beskadige selve stellet, hvis den ikke udskiftes. Udskiftning af kappen kræver specialværktøj og må kun udføres af en autoriseret Bromptonforhandler.

**Baghængsel** Med tiden vil bøsningerne i bagstellet blive slidt og en vis frigang kan observeres. For at fjerne dette skal skiverne udskiftes. Arbejdet udføres af en autoriseret Bromptonforhandler og der kræves specialværktøj til opgaven.

**Klemmeplade** Er pladen slidt eller beskadiget, kan det gøre hængslet mindre effektivt, og det skal efterses regelmæssigt og udskiftes efter behov. Afstanden mellem hængslets støbning og klemmepladen (fig. 35), når håndtaget er spændt, på både cykelstyr og stel skal være mellem 0,90 mm og 3,00 mm. Disse dele skal kontrolleres regelmæssigt og udskiftes efter behov.

Er afstanden mellem hængsel og klemme mindre end 0,90 mm (fig. 36), udskiftes klemmepladen. Cyklen må ikke køres på, hvis der ikke er afstand mellem klemmeplade og hængsel, før pladen udskiftes.



## Garanti

Hvis din registrerede cykel har en fremstillingsdefekt, vil vi udskifte den defekte del gratis, hvis vi underrettes inden for syv år (mht. Stellet, to år, hvis ingen registrering) eller to år (mht. til andre dele) fra den første købedato for cyklen. Brompton er til brug på veje og flade stier. Den er ikke designet til langturskørsel: Det kan overbelaste stellet, og dækkene og hjulene passer ikke til den type kørsel.

**My Brompton** Dette afsnit på Bromptons websted giver ejere mulighed for at registrere detaljer om deres cykel/cykler, så de kan kontaktes, hvis der opstår et behov derfor. Registrering af cyklen er påkrævet for at aktivere den 7-årige garanti på hovedstelskomponenter. Oplysningerne vil forblive i Bromptons database og bliver ikke overført til tredjeparter <https://www.brompton.com>

**Serie- og stelnumre** Etiketten bag på sadelrøret på hovedstellet viser det 10-cifrede serienummer. Det 6-cifrede stelnummer er stemplet på hovedstellet lige foran bagaffjedringens akse: Det anbefales ikke, at man sætter et barnesæde på en Brompton. Registrer nummeret på de tomme sider bag i vejledningen.

## Bromptons garantivilkår og -betingelser

Tak for dit valg af en Brompton-cykel. Din cykel er et resultat af Bromptons velafprøvede teknik, omfattende test og løbende fokus på den bedste kvalitet, høj pålidelighed, sikkerhed og ydeevne.

Du opnår maksimal beskyttelse ifølge garantien ved at sørge for, at din cykel serviceres ifølge anbefalingerne i brugervejledningen. Sørg for at gennem dokumentation på al vedligeholdelse, der foretages af en autoriseret Bromptonforhandler, og sørg for at gøre oplysningerne tilgængelige for din Bromptonforhandler efter behov og i forbindelse med service, reparation, eller garantiarbejde på cyklen.

Alle nye Brompton-cykler registreres i afsnittet My Brompton på vores websted, dækkes af en 7-årig ubegrænset kørselsgaranti for hovedstellets dele fra og med salgsdatoen. Øvrige dele på cyklen (krumtapstang, skærme, osv.) dækkes af en 2-årig garanti. Sørg for at opbevare købskvitteringen et sikkert sted, så du kan finde den frem senere. Brompton-cykler, der ikke registreres i afsnittet My Brompton på vores websted, dækkes af en 2-årig ubegrænset kørselsgaranti for hovedstellets dele fra og med salgsdatoen.

I løbet af garantien giver Brompton Bicycle Ltd dig garanti for, at din nye Brompton-cykel er uden materiale-, produktions- og/eller designfejl på tidspunktet for fremstillingen.

- En del, der viser sig at være defekt i løbet af perioden, repareres eller udskiftes af en autoriseret Brompton-forhandler eller -distributør, eller af fabrikken, ifølge beslutning foretaget af Brompton Bicycle Ltd
- En given del, der udskiftes ifølge garantivilkårene, dækkes i resten af garantiperioden for cyklen
- Dele, der udskiftes ifølge garantien, skal afleveres til Brompton Bicycle Ltd af forhandleren og/eller distributøren, og ejes derefter af Brompton Bicycle Ltd
- Brompton kan efter eget valg udføre reparation eller udskiftning af defekte dele, der ikke omfattes af garantiperioden, men dette arbejde betyder ikke, at et erstatningsansvar accepteres
- Brompton dækker udgifter til arbejdet, der udføres ifølge garantien
- Garantien kan overføres til efterfølgende ejere i resten af garantiperioden.

**Fortsættes på næste side**

## Betingelser og undtagelser:

1. Vi anbefaler at få din Brompton kontrolleret af en kvalificeret cykelsmed efter de første 160 km eller 1 måned (det der kommer først), da nogle dele skal bruge lidt tid på at falde på plads og kan have brug for justering for at undgå skader.
2. Rutinemæssig udskiftning: I denne del af brugervejledningen forklares de dele af cyklen, som skal udskiftes ved rutinemæssigt eftersyn og service af cyklen. Disse retningslinjer skal overholdes navnlig med hensyntagen til kørte km med cyklen, idet det påvirker funktionen af mange dele, fx bremsekabler, kæde, osv. Hvor meget cyklen køres med og bruges påvirker også den forventede levetid af aluminiumsdele, som skal udskiftes efter hver 8000 km (eller tidligere ved intensiv anvendelse) og de dækkes derfor ikke af ovennævnte garanti.
3. Garantien, der beskrives ovenfor, gælder kun i det land, hvor cyklen er købt.
4. Cykler, der eksporteres fra et land til et andet, dækkes i garantiperioden af gratis dele fra fabrikken efter behov. Dog vil Brompton-distributøren eller -forhandleren i det nye land normalt opkræve betaling for arbejdet med at udføre reparation under garantien og for importafgifter opkrævet på gratis dele.
5. Cyklen må ikke have været anvendt til uautoriserede konkurrencer, misbrug\*, være utilstrækkeligt serviceet eller forkert serviceet eller vedligeholdt.
6. Cyklen må ikke være omfattet af ændringer, reparation eller udskiftning udover den, som autoriseres af Brompton Bicycle Ltd.
7. Cyklen skal være serviceet af en autoriseret Bromptonforhandler.
8. Fejl som følge af fejljustering eller reparation og ændring udført af en uautoriseret Bromptonforhandler dækkes ikke af garantien.
9. Fejl som følge af brug af dele og tilbehør, der ikke autoriseres af Brompton Bicycle Ltd, dækkes ikke af garantien.
10. Garantien dækker ikke omkostningerne ved at fjerne og udskifte dele og tilbehør, medmindre de leveres som originalt udstyr eller anbefales af Brompton Bicycle Ltd.
11. Dele, som forventes at blive slidt ved normal brug, såsom dæk, pærer, kæder, drev, bremseklodser, osv. udelukkes af garantien, medmindre der er tale om produktionsfejl.
12. Øvrige dele, der ikke omfattes af garantien, er sadlen, bagage, maling, krom, poleret aluminium eller mærker, hvis forringelse sker ved normal brug, påvirkning eller manglende korrekt vedligeholdelse.
13. Medfølgende batteri til cyklen dækkes ikke af garantien undtagen lækage i forbindelse med levering.
14. Garantien dækker ikke cykler, der anvendes kommercielt, fx af cykelbude, osv.
15. Garantien dækker ikke fejl, som ikke meddeles til en autoriseret forhandler inden ti dage efter, at fejlen er observeret.
16. Din cykel kræver jævnligt eftersyn, hvis den anvendes i et belastende klima eller særlige forhold, fx fugtige forhold eller saltede veje, i dyb sne (over akselhøjden), steder med meget støv/sand. Disse forhold kan potentielt føre til førtidig funktionsfejl i stelfinish og dele og denne forringelse dækkes ikke af garantien. Brompton Bicycle Ltd har været meget omhyggelig med at udvalgte materiale, plader og maling for at give kunderne en kvalitetsoplevelse og et pænt og holdbart produkt. Men hvis din cykel jævnligt udsættes for belastning som nævnt ovenfor, er det afgørende, at du vasker og tørrer den og smører den efter behov, så den holder sig bedst mulig stand. Din forhandler kan give dig mere information og vejledning efter behov. Din cykels udseende vil i sidste ende i høj grad afhænge af, hvordan du passer på den.
17. Hvis et erstatningskrav gøres gældende, er Brompton Bicycle Ltd og dets distributører og forhandlere ikke ansvarlig for transport af til eller fra en autoriseret Bromptonforhandler eller for udgifter, der opstår mens cyklen ikke bruges, herunder omkostninger vedrørende brugstap, ulejlighed, tidstab, kommercielt tab eller anden indirekte eller følgeskade.

Garantien fortolkes i overensstemmelse med dansk lovgivning og spørgsmål om garantien skal afgøres af de danske domstole.

Alle udsagn, betingelser, oplysninger, beskrivelser eller anden garanti indeholdt i katalog, reklame eller andet materiale indebærer ingen udvidelse, ændring eller tilsidesættelse af oplysninger i nærværende.

Brompton Bicycle Ltd forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer uden nærmere orientering af en given model eller maskine uden at være forpligtet til at gøre det for allerede solgte cykler.

Garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder.

\* Misbrug omfatter brug, der ikke er i overensstemmelse med anbefalinger i brugervejledningen og brug i strid med advarslerne i samme materiale. Endvidere omfatter misbrug, men begrænses ikke til brug af cyklen, som ikke er normal brug, idet din Brompton er beregnet til brug på veje og asfalterede stier. Den er ikke designet til kørsel udenfor normal vej: Det kan overbelaste stellet, og dækkene og hjulene passer ikke til den type kørsel.



**Hovedkontors adresse**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**EU-repræsentants adresse**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Tyskland  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
BY- OG TREKKING-CYKLER

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

ISO 4210-2  
ROWERY DO JAZDY MIEJSKIEJ I TREKKINGU

CPSC 16 CFR 1512

ZESKANUJ PONIŻSZY KOD



ABY UZYSKAĆ INFORMACJE O REJESTRACJI

# Spis treści

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Wprowadzenie                                      | 158 |
| Bezpieczeństwo                                    | 159 |
| Specyfikacja dotycząca momentu obrotowego         | 160 |
| Ciśnienie w oponach                               | 160 |
| Pchanie/ciągnięcie złożonego roweru               | 161 |
| Bagaż                                             | 163 |
| Oświetlenie                                       | 163 |
| Czyszczenie i smarowanie                          | 164 |
| Bagażnik tylny                                    | 165 |
| Hamulce                                           | 166 |
| Przerzutki                                        | 168 |
| Regulacja ustawienia siodełka                     | 176 |
| Mocowanie wkładki do regulacji wysokości siodełka | 177 |
| Mocowanie/zdejmowanie przedniego koła             | 179 |
| Mocowanie/zdejmowanie tylnego koła                | 180 |
| Okresowe wymiany części                           | 182 |
| Gwarancja                                         | 183 |

# Wprowadzenie

Niniejszy podręcznik ma charakter przewodnika, ale nie stanowi wszechstronnego źródła informacji o jeździe na rowerze ani o konserwacji rowerów.



Aby aktywować 7-letnią gwarancję przedłużoną, trzeba zarejestrować rower w sekcji My Brompton w naszej witrynie internetowej. Rejestracja pozwala zapisać szczegółowe informacje o rowerze, które mogą być przydatne na wypadek kradzieży. Dzięki podanym informacjom możemy się też w razie potrzeby skontaktować z właścicielem. Podczas rejestracji należy wprowadzić numer seryjny oraz numer ramy. Numer seryjny znajduje się na tabliczce z tyłu ramy głównej. Numer ramy jest wybity na ramie głównej w pobliżu dolnego uchwytu. Podane informacje pozostaną w bazie danych firmy Brompton i nie będą przekazywane innym podmiotom <https://www.brompton.com>

Jeżeli planujesz samodzielną regulację lub konserwację, zapoznaj się najpierw z odpowiednimi rozdziałami tego podręcznika — łatwo jest popełnić błąd, który utrudni składanie roweru lub doprowadzi do jego uszkodzenia. W podręczniku przedstawiamy różne wskazówki i porady dla właścicieli Bromptonów, ale w razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących konserwacji zachęcamy do skorzystania ze specjalistycznej porady autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton. Listę sprzedawców można znaleźć na stronie <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Zalecamy regularne przekazywanie roweru do przeglądu i serwisu u autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton.

Niniejszy podręcznik jest zgodny z normami **ISO 4210C** i **CPSC 16 CFR 1512**.

Drukowany egzemplarz tego podręcznika jest dostępny na życzenie.

## Przeznaczenie

Rowerzy firmy Brompton są przeznaczone do jazdy po drogach i dobrze utrzymanych ścieżkach z obciążeniem maksymalnym nieprzekraczającym 110 kg (łącznie masa rowerzysty i bagażu). Bromptony nie są przeznaczone do jazdy wyczynowej, do kolarstwa górskiego ani sportów ekstremalnych. Bromptona należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem. Korzystanie z roweru niezgodnie z zaleceniami może spowodować awarię niektórych części oraz unieważnienie gwarancji Brompton. Nie zalecamy mocowania fotelika ani przyczepy dla dziecka do Bromptona — spowoduje to unieważnienie gwarancji firmy Brompton.

## Ostrzeżenie

Wiele podzespołów w rowerze jest narażonych na duże obciążenia, dlatego mogą one się zużyć wskutek dużego przebiegu, przewożenia ciężkich ładunków i dynamicznej jazdy — w szczególności dotyczy to części ze stopu aluminium. Awaria podczas jazdy może spowodować obrażenia. Dlatego należy regularnie sprawdzać, czy na częściach przenoszących obciążenia nie występują oznaki uszkodzenia, korozji lub pęknięć, a w razie stwierdzenia takich oznak wymienić daną część na nową. W razie wątpliwości zapraszamy do wizyty u autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton w celu uzyskania specjalistycznej porady.

Modyfikacji i naprawy roweru oraz wymiany jego części można dokonywać wyłącznie w sposób autoryzowany przez firmę Brompton Bicycle Ltd. Do serwisowania roweru są upoważnieni wyłącznie autoryzowani sprzedawcy firmy Brompton.

Nigdy nie próbuj zmieniać wysokości wspornika kierownicy w miejscu, w którym wchodzi on w przedni widelec; wspornik powinien być wsunięty w widelec do oporu. W przypadku regulacji ustawienia kierownicy względem koła przedniego pamiętaj o prawidłowym dokręceniu śruby mocującej przed jazdą na rowerze.

Jeśli wspornik kierownicy nie będzie całkowicie włożony lub prawidłowo dokręcony, może to powodować poruszanie się lub usterkę używanej części, co może doprowadzić do wypadku.

W razie wypadku komunikacyjnego lub zderzenia należy natychmiast przerwać użytkowanie roweru i oddać go do przeglądu u sprzedawcy firmy Brompton. Przed ponownym użyciem roweru należy wymienić uszkodzone elementy. Wszelkie głębokie rysy lub wyłobienia w częściach aluminiowych mogą poważnie osłabić wytrzymałość i spowodować trwałe uszkodzenie tych części.

Uwaga: w przypadku części istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa zalecamy ich wymianę na oryginalne części firmy Brompton.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE PONIŻSZE INSTRUKCJE.

- Zalecamy używanie atestowanego kasku kolarskiego także w tych krajach, w których jazda w kasku nie jest obowiązkowa
- Zapoznaj się z przepisami ruchu drogowego obowiązującymi w kraju, w którym jeździsz na rowerze, i przestrzegaj tych przepisów
- Sprawdź, czy obręcze kół są czyste i nieuszkodzone wzdłuż powierzchni działania hamulców, sprawdź także, czy obręcze nie są nadmiernie zużyte. W razie wątpliwości co do stanu obręczy sprawdź je u autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton
- Regularnie sprawdzaj stan hamulców, opon i kierownicy
- Dbaj o poprawną regulację hamulców i przerzutek oraz o dobry stan linek
- Podczas deszczu hamulce mogą działać mniej skutecznie, a drogi są bardziej śliskie — pamiętaj, aby odpowiednio wcześniej zacząć hamowanie
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki kół są odpowiednio dokręcone (zobacz tabelę momentów obrotowych na s. 160).
- Podczas jazdy po zmroku należy mieć na sobie ubranie z elementami odblaskowymi oraz używać świateł (z przodu i z tyłu); sprawdź, czy używane światła są zgodne z przepisami lokalnymi.
- W Wielkiej Brytanii klamka hamulca z lewej strony obsługuje tylny hamulec, a klamka z prawej — przedni, ale zasada ta nie obowiązuje we wszystkich krajach.



|                                                                                     |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| WIELKA BRYTANIA                                                                     | LEWA - TYŁ / PRAWA - PRZÓD |
| FRANCJA, WŁOCHY, HISZPANIA, PORTUGALIA, NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, STANY ZJEDNOCZONE | PRAWA - TYŁ / LEWA - PRZÓD |

### Przed rozpoczęciem każdej jazdy lub po jej zakończeniu zwróć szczególną uwagę na następujące kwestie:

- Sprawdź, czy zacisk na sztycy podsiodłowej jest dokręcony, a siodełko jest na odpowiedniej wysokości.
- Sprawdź, czy zaciski zawiasu znajdują się na swoim miejscu i czy dźwignie są dociśnięte do końca.
- Podczas składania i rozkładania, a także podczas użytkowania i konserwacji roweru uważaj, aby nie przeciąć ręki.
- Sprawdź, czy rower został poprawnie złożony lub rozłożony, aby uniknąć obrażeń.
- Nigdy nie próbuj zmieniać wysokości wspornika kierownicy w miejscu, w którym łączy się on z przednim widelcem.
- Właściciele roweru powinni za każdym razem zastanowić się nad właściwym sposobem jego użytkowania oraz zadbać o własne bezpieczeństwo podczas jazdy i przenoszenia roweru.
- Sprawdź, czy przedni pas do bagażu jest prawidłowo zabezpieczony przed poluzowaniem. Luźny pas może zasłonić oświetlenie lub wkręcić się w koło.
- Elementy z karbonu (widelec, kierownica, ramiona korby) należy kontrolować pod kątem zużycia, zarysowań, śladów uderzeń lub odbarwień, które mogą wskazywać na uszkodzenie części. Jeśli części noszą ślady zużycia, należy natychmiast przerwać korzystanie z roweru i oddać go do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton. Kluczowe znaczenie ma stosowanie się do prawidłowych wartości momentu obrotowego dla wszystkich elementów, które łączą się z karbonu; nadmierne dokręcenie może uszkodzić część z karbonu i spowodować przedwczesną usterkę. Niedokręcenie części może z kolei spowodować luz i doprowadzić do utraty kontroli nad rowerem podczas jazdy.

### Noszenie złożonego roweru i używanie rolek

- Firma Brompton nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała związane z podnoszeniem złożonego roweru i obchodzeniem się z nim.
- Rower firmy Brompton waży od 7,5 do 14 kg w zależności od zamocowanego wyposażenia.
- Bagaż wożony na przednim uchwycie do toreb może ważyć do 10 kg.
- Właściciele muszą zwrócić uwagę na masę roweru oraz bagażu, który zamierzają przewozić, i odpowiednio ocenić własne możliwości fizyczne. Przed każdym podniesieniem i przeniesieniem roweru oraz bagażu należy także uwzględnić okoliczności, takie jak trasa i podłoże.
- Ze złożonego roweru należy zawsze zdjąć bagaż, aby nie podnosić i nie przenosić roweru wraz z bagażem.
- Kiedy jazda Bromptonem jest niemożliwa — na przykład na dworcu kolejowym — zjeżdż z roweru i poprowadź go jak najdalej, a następnie złóż go i przewieź na tylnych rolkach jak najkrótszą trasą.
- Zaleca się noszenie roweru jedną ręką — najwygodniej jest wyciągnąć ramię i trzymać rower z boku. Rower należy trzymać za siodełko lub ramę główną pod siodełkiem w zależności od własnych preferencji.
- Podczas przenoszenia roweru dobrze jest przekładać go co pewien czas do drugiej ręki w zależności od własnych możliwości.
- Przenoszenie roweru oburącz jest wskazane tylko na bardzo małe odległości, ponieważ aby uniknąć uderzania nogami lub kolanami o rower, należy go nieść na wysokości klatki piersiowej lub brzucha. Wymaga to ugięcia obu ramion pod kątem prostym, co stanowi dodatkowe utrudnienie.

## Wartości momentu obrotowego

**Ostrzeżenie:** Poniżej przedstawiono listę wartości momentu obrotowego dokręcania głównych części roweru.

Części te należy sprawdzać regularnie, a także podczas okresowej konserwacji i naprawy roweru.

Dokręcenie komponentów z nieprawidłowym momentem może spowodować uszkodzenie części. Może to prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i wypadku.

| Nazwa części                                | T Line | P Line | C Line |
|---------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Nakrętka koła przedniego                    | 7      | 7      | 7      |
| Mocowania koła tylnego 4Spd                 | 7      | 7      | 7      |
| Mocowania koła tylnego 12Spd                | 18     | 18     | 18     |
| Śruby klamki hamulca                        | 4      | 4      | 4      |
| Nakrętka wieszaka napinacza łańcucha        | 5      | 5      | 5      |
| Śruby zębaki                                | Nd.    | Nd.    | 12     |
| Śruby korby                                 | 30     | 30     | 30     |
| Moduł przedni                               | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Śruba wspornika przedłużającego kierownicy* | Inne   | Inne   | 30     |
| Śruby zacisku zawiasu rury sterowej         | 7      | 7      | Inne   |
| Śruba zatrzasku zaczepu kierownicy          |        | 15     | 6      |
| Śruba obejm na kierownicy                   | Nd.    |        | 18     |
| Śruby obejm na kierownicy                   | 8      | 8      | Nd.    |
| Śruba sterów                                | 4      | 4      | Nd.    |
| Nakrętka zacisku hamulca                    | 8      | 8      | 8      |
| Pedały (L)                                  | 12     | 12     | 30     |
| Pedał (R)                                   | 20     | 20     | 20     |
| Zacisk Pentaclip                            | 15     | 15     | 15     |
| Zespórki bagażnika tylnego                  | 3      | 3      | 3      |
| Mocowania wsporników błotników              | 3      | 3      | 3      |
| Śruba zawiasu tylnego                       | 10     | 10     | 10     |
| Śruba mocująca przerzutki zewnętrznej       | 2      | 2      | 2      |

## Ciśnienie w oponach

**Ostrzeżenie:** Ciśnienie powietrza w oponach jest ważne z punktu widzenia zarówno komfortu jazdy, jak i bezpieczeństwa. Miej na uwadze następujące wskazówki, aby cieszyć się bezpieczną i komfortową jazdą.

Ważne jest, aby opony były dobrze napompowane — miękkie opony wymagają mocniejszego pedałowania (co niweczy całą przyjemność z jazdy), szybciej się zużywają i są trudniejsze w utrzymaniu.

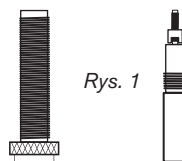
Rowerzy firmy Brompton są wyposażone w zawory Schradera (informacje o rodzinie T Line są dostępne poniżej), które umożliwiają pompowanie różnymi sposobami. Pompka firmy Brompton jest zamocowana na ramie tylnej stalowych Bromptonów z błotnikami. Mocując pompkę z powrotem na rowerze, należy sprawdzić, czy ściśle przylega do uchwytów na ramie tylnej. Można także użyć standardowej pompki ręcznej albo kompresora na stacji benzynowej.

Bromptony T Line są wyposażone w zawory Presta (rys. 1), które różnią się od zaworów Schradera używanych standardowo w Bromptonach.

Może być konieczne zaopatrzenie się w odpowiedni adapter do pompki, aby móc napompować koło przez zawór Presta, niezbędnych informacji poszukaj w instrukcji producenta pompki.

W poniższej tabeli przedstawiono zalecane wartości ciśnienia w oponach w rowerach Brompton.

SCHRADER PRESTA



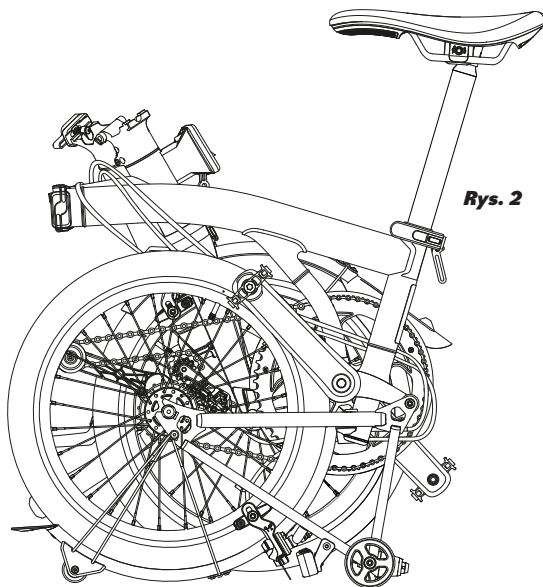
Rys. 1

|       | MARATHON RACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|-------|----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|       | Min. (psi)     | Maks. (psi) | Min. (psi)   | Maks. (psi) | Min. (psi)                | Maks. (psi) |
| Przód | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| Tył   | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |

## Pchanie/ciągnięcie złożonego roweru

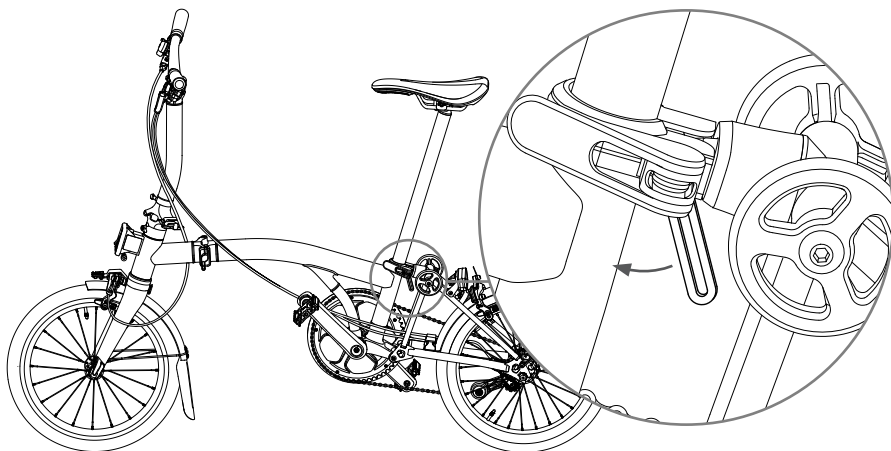
Złożony rower można ciągnąć lub pchać, zamiast nosić. W pozycji złożonej unieś siodełko, aż sztyca zetnie się z blokadą składania (rys. 2). Ponieważ blokady styka się ze sztycą, rower jest nadal zablokowany w pozycji złożonej, ale z nieco wysuniętym siodełkiem. Wysuniętego siodełka można używać jako uchwytu do pchania/ciągnięcia roweru.

Małe rolki mocowane standardowo do rowerów Brompton przydają się do prowadzenia złożonego roweru w zatłoczonych miejscach. Złożony rower można także ciągnąć na rolkach za kierownicę, ale tylko na niewielkie odległości i po gładkiej powierzchni. Pamiętaj, że sztyca podsiodłowa nie może być całkowicie obniżona, aby nie utrudniała przewożenia roweru na rolkach, ale też nie może być wysunięta tak wysoko, by powodowała rozkładanie się roweru. Na złożonym rowerze nie należy siadać jak na stołku.



## Zatrask na ramie tylnej

Aby zwolnić ramę tylną, naciśnij małą dźwignię (rys. 3) do przodu i unieś rower tak, aby klocek amortyzatora odsunął się od zatrasku, a tylne koło przeszło pod ramę. Opuść rower do pozycji parkingowej.

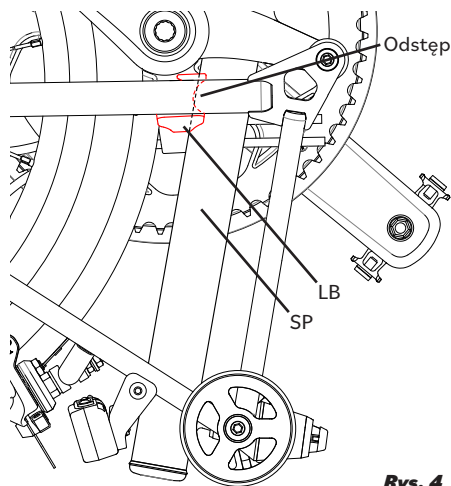


## Blokada składania – regulacja

Podczas podnoszenia złożonego roweru nie może się on rozłożyć, ponieważ blokada składania LB styka się ze sztycą podsiodłową SP, aby uniemożliwić ruch tylnej ramy. Blokadę LB można wyregulować, aby uzyskać odpowiedni odstęp między nią i sztycą SP. Jeśli odstęp jest za mały, sztyca zahaczy o blokadę podczas składania roweru; jeśli odstęp jest za duży, złożony rower może się częściowo rozkładać podczas podnoszenia.

Najłatwiej dokonać regulacji blokady LB kiedy rower jest całkowicie złożony, a sztyca podniesiona. Kiedy sztyca jest podniesiona, upewnij się, że jest zablokowana zaciskiem sztycy.

Aby zmniejszyć odstęp między blokadą LB i sztycą SP (rys. 4), odkręcaj kluczem imbusowym 4 mm śrubę z łbem walcowym w blokadzie LB o pół obrotu i opuszczaj sztycę, aby sprawdzić, czy prześwit jest odpowiedni. Jeśli odstęp jest nadal zbyt duży, odkręć o kolejne pół obrotu i ponownie sprawdź sztycę. Powtarzaj te czynności, aż uzyskasz odpowiedni odstęp.



**Rys. 4**



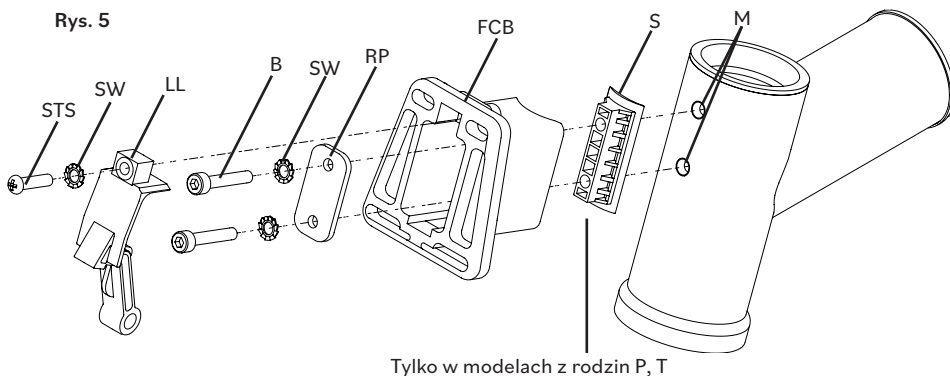
## Bagaż

Firma Brompton oferuje szereg akcesoriów bagażowych, które można dopasować do swojego Bromptona. Umożliwiają one przewożenie ładunku o masie do 10 kg z przodu i drugiego ładunku o takiej samej masie maksymalnej na bagażniku z tyłu. Przed użyciem torby lub koszyka zapoznaj się z dodaną instrukcją. Używanie nieodpowiedniego systemu bagażu może przeszkadzać w kierowaniu i być niebezpieczne.

## PRZEDNI UCHWYT DO TOREB

- Sprawdź, czy masz wszystkie części (rys. 5).
- Jeśli mocujesz po raz pierwszy, wykręć dwie śruby mocujące z otworów montażowych M z przodu rury sterowej.
- Podczas montażu płytki przytrzymującej RP nie wolno pominąć żadnej z ząbkowanych podkładek SW, a śruby STS należy dokręcić z właściwym momentem obrotowym.
- Niebieskie elementy na śrubie utrzymuje ją na miejscu po wkręceniu. Nie należy ich naruszać, usuwać ani narażać na kontakt z wilgocią, ponieważ znacznie zmniejszy to skuteczność blokowania śruby.
- Po zamocowaniu po raz pierwszy śrub nie należy wkręcać ponownie, ponieważ niebieski element nie będzie działał prawidłowo.

Rys. 5



Tylko w modelach z rodzin P, T

### INSTRUKCJA MONTAŻU

- Potrzebny jest klucz imbusowy 4 mm oraz wkrętak do wkrętów typu Pozidriv.
- Przymocuj płytkę przytrzymującą RP oraz jedną ze śrub B wraz z jej podkładką ząbkowaną SW z przodu korpusu uchwytu torby FCB, a następnie załóż dystans S (**dystans występuje tylko w modelach z rodzin C, P**).
- Zamocuj całość do rury sterowej w rowerze i zorientuj prawidłowo (rys. 5)
- Wkręć pierwszą śrubę na dwa-trzy obroty, nie dokręcaj jej do końca.
- Wkręć drugą śrubę z podkładką ząbkowaną, dokręć dwa-trzy obroty.
- Na koniec dokręć mocno obie śruby z momentem obrotowym **4,5Nm**.
- Przeprowadź dolną część dźwigni zaczepu LL przez otwór na spodzie uchwytu FCB, a następnie, przytrzymując dolną część dźwigni zaczepu, umieść jej górną część w uchwycie FCB.
- Włóż wkręt samogwintujący STS przez otwór w dźwigni LL i wkręć go.

## Oświetlenie

W Bromptonach są dostępne dwie opcje oświetlenia: przednia i tylna lampka na baterie oraz system dynama wewnętrzznego (w piaście), które generuje prąd elektryczny podczas jazdy. Oba systemy oświetlenia Bromptonów można używać z dowolnymi modelami rowerów. Należy jednak pamiętać, aby używać światła zgodnie z lokalnymi przepisami. Informacje techniczne dotyczące obsługi lampek bateryjnych i systemu dynama wewnętrzznego można znaleźć w sekcji technicznej w naszej witrynie internetowej <https://www.brompton.com>

## Czyszczenie i smarowanie

Części roweru należy smarować, aby działały bezpiecznie i sprawnie. Zalecamy robić to regularnie, ale niektóre części wymagają częstszego smarowania.

Łańcuch musi być dobrze nasmarowany, aby umożliwiać płynne pedalowanie. Smar do łańcucha nakładaj, kręcąc pedałami do tyłu, tak aby spływał na rolki łańcucha. Kręć nadal pedałami do tyłu, aby rozprowadzić smar, a następnie wytrzyj jego pozostałości.

Warto pamiętać, aby w miarę możliwości smarować rolki, a nie blaszki łańcucha. Smar na blaszkach nie zwiększy wydajności układu napędowego, a będzie tylko ułatwiać gromadzenie się brudu. Najlepiej jest nałożyć po jednej kropli smaru na każdą rolkę. Trwa to nieco dłużej niż wyciskanie smaru na łańcuch podczas obracania pedałów do tyłu, ale zapewnia dotarcie smaru tam, gdzie trzeba, i nigdzie indziej.

Co pewien czas należy smarować gwint śruby zacisku zawiasu oraz jego podkładkę. Cienka warstwa smaru na wewnętrznych powierzchniach płytek zacisków ułatwia ich zwalnianie.

Zębatki i łożyska są uszczelnione. Ich smarowanie należy powierzyć mechanikowi rowerowemu podczas poważniejszych prac serwisowych.

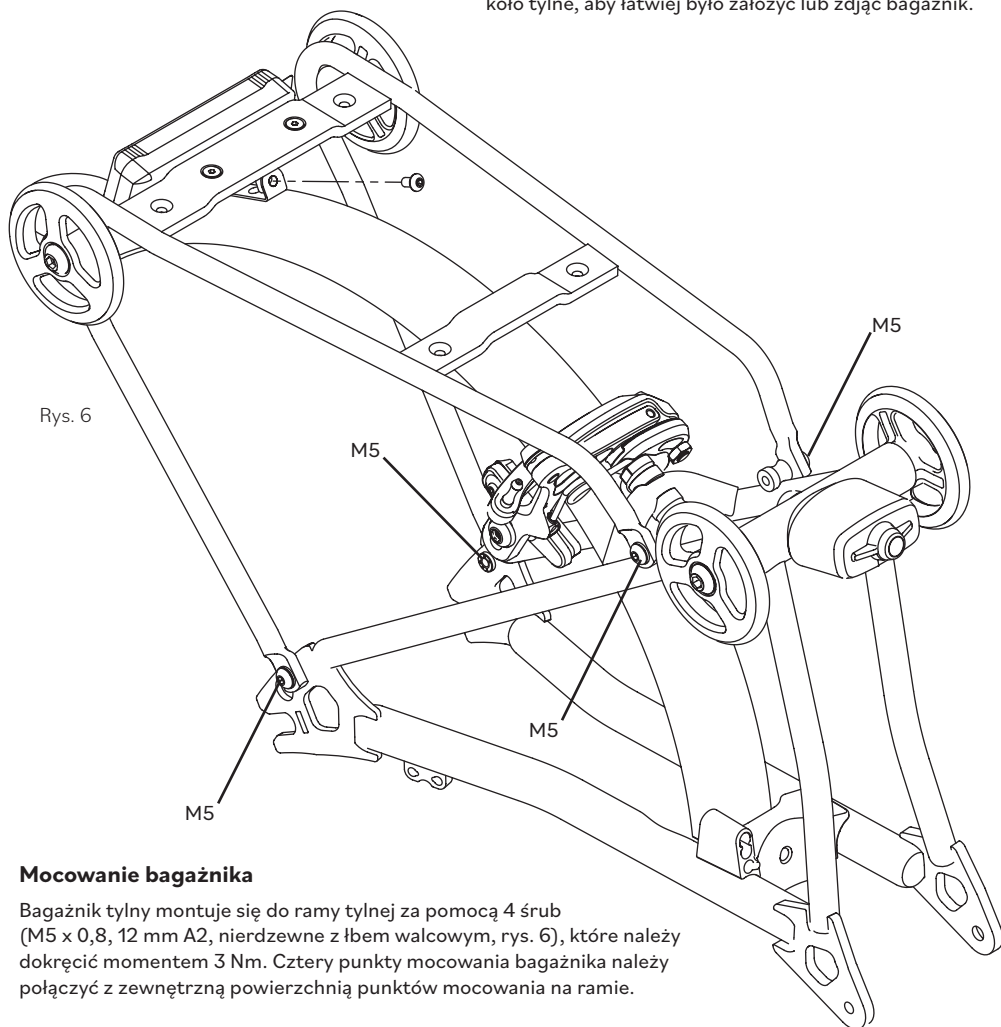
Podczas smarowania Bromptona należy unikać kontaktu oleju lub smaru ze sztycą podsiodłową i obręczami kół. Odpowiedni jest każdy dobry smar ogólnego zastosowania. Łańcuch najlepiej jest smarować „suchymi” smarami do łańcuchów, o dobrych właściwościach penetrujących. Stosując smary, należy zwracać uwagę na ich wpływ na środowisko.

Do mycia roweru zalecamy używanie ciepłej, mydlanej wody oraz gąbki. Nie należy stosować węża ani myjki wysokociśnieniowej, ponieważ może to spowodować przedostanie się wody do łożysk i części ruchomych, która będzie wypierać smar i powodować korozję.

## Bagażnik tylny

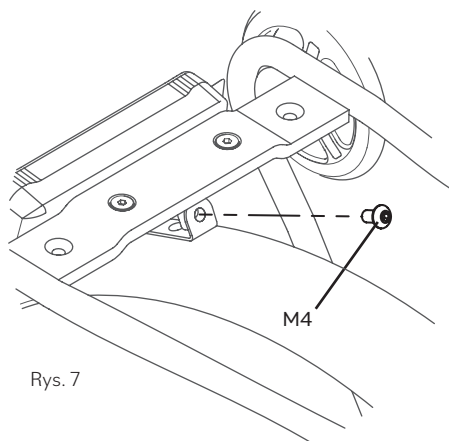
Bagażnik tylny ma ładowność 10 kg.

Przed rozpoczęciem montażu warto zdjąć z roweru koło tylne, aby łatwiej było założyć lub zdjąć bagażnik.



### Mocowanie bagażnika

Bagażnik tylny montuje się do ramy tylnej za pomocą 4 śrub (M5 x 0,8, 12 mm A2, nierdzewne z łbem walcowym, rys. 6), które należy dokręcić momentem 3 Nm. Cztery punkty mocowania bagażnika należy połączyć z zewnętrzną powierzchnią punktów mocowania na ramie.



### Tylny punkt mocowania błotnika

Błotnik należy przymocować do wspornika lampy (rys. 7) za pomocą śruby nierdzewnej M4 x 1 mm A2 z łbem walcowym i dokręcić momentem 1,5 Nm. Podczas dokręcania śruby należy uważać, aby błotnik nie skręcał się i pozostał wyrównany z bagażnikiem.

## Hamulce

Hamulce mają zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa jazdy, dlatego należy je okresowo regulować. Częstotliwość przeglądów zależy od intensywności eksploatacji Bromptona. Jeśli naciśnięta klamka hamulca dotyka kierownicy, hamulce wymagają pilnej regulacji. Hamulce powinny być ustawione w taki sposób, aby klocki były jak najbliżej obręczy, ale nie hamowały kół, gdy klamka nie jest naciśnięta. Do regulacji służy gwintowany ogranicznik linki przy klamce hamulca. Jeśli nie wiesz, jak to zrobić, zleć to sprzedawcy firmy Brompton lub wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

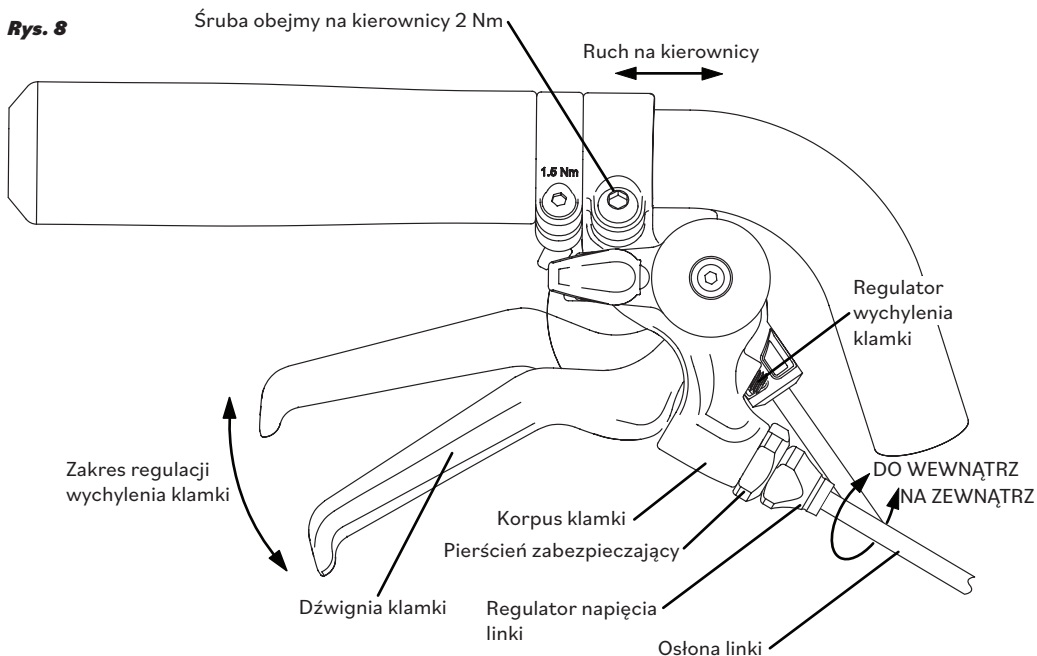
- Podczas ustawiania hamulca tylnego rower musi być rozłożony.
- W przypadku ustawiania hamulca przedniego klocki nie powinny być ustawione za blisko, aby nie zaczęły o obręcz podczas skręcania koła w prawo lub w lewo.
- Klocki hamulcowe należy wymienić, gdy głębokość rowków na ich powierzchni będzie mniejsza niż 1 mm.

Utrzymanie obręczy oraz klocków hamulcowych w czystości zwiększa skuteczność hamowania i wydłuża ich okres eksploatacji. Czarny osad gromadzący się na obręczach to mieszanina kurzu, materiału klocków hamulcowych oraz proszku aluminiowego z powierzchni obręczy trących o klocki. Osad ten ma właściwości ściernie i przyspiesza zużycie obręczy oraz klocków. Podczas czyszczenia klocków hamulcowych i obręczy sprawdź, czy nie są zużyte — w takim przypadku należy je niezwłocznie wymienić.

## Regulacja klamek hamulca

W celu ustawienia klamki hamulca w wygodnym i bezpiecznym położeniu konieczne jest poświęcenie nieco czasu na jej prawidłową regulację. W zależności od wielkości dłoni można dostosować odległość klamki od kierownicy, a także wyregulować klamkę odpowiednio do obsługi jednym, dwoma lub trzema palcami.

Klamki zostały specjalnie zaprojektowane do użytku po prawej lub lewej stronie i są mocowane przy użyciu śrub obejmujących skierowanych do góry (rys. 8).



**1. Kąt klamki** Zakres regulacji kąta klamki jest ograniczony przez linkę wychodzącą z klamki. Zbyt wysokie wychylenie klamki utrudni używanie hamulca i składanie roweru.

Kiedy rower jest złożony, pancerz linki hamulca z prawej strony dotyka odnogi widelca. Klamkę należy ustawić pod takim kątem, aby osłona linki lekko dotykała odnogi widelca. Zbyt bliski kontakt spowoduje zginanie i uszkodzenie osłony. W związku z tym dźwignia klamki ma zagięcie umożliwiające ustawienie jej wyżej względem obudowy. Zapewnia to wygodniejszą pozycję klamki bez wpływu na przebieg osłony linki.

**2. Położenie klamki** Położenie klamki na kierownicy można regulować, przysuwając ją do uchwytu kierownicy lub od niego odsuwając. Ta regulacja umożliwia ustawienie klamki do hamowania jednym, dwoma lub trzema palcami.

Ustawienie klamki do obsługi jednym palcem zapewni lepszy chwyt kierownicy, ale zmniejszy siłę hamowania. Hamowanie trzema palcami zapewnia maksymalną siłę hamowania, ale chwyt kierownicy jest wtedy słabszy.

**3. Regulator wychylenia klamki** Wychylenie klamki reguluje się wkrętem dociskowym z boku korpusu klamki.

Wkręcanie regulatora wychylenia klamki w korpus (kluczem imbusowym 2,5mm) powoduje zbliżenie klamki do kierownicy.

Kiedy klamka jest bliżej kierownicy, powoduje mocniejszy docisk klocków hamulcowych do obręczy. W celu zapewnienia odpowiedniego odstępu klocków od obręczy może być wymagana regulacja pozycji aktywacji hamulca przez dokręcenie regulatora napięcia linki do korpusu klamki.

Jeśli regulator napięcia linki nie zapewnia odpowiedniego odstępu klocków od obręczy i pozycji aktywacji hamulca, może być wymagane poluzowanie śruby zacisku linki (kluczem płaskim 10mm) przy zacisku hamulca, co umożliwi przeciągnięcie linki. Przed użyciem roweru śrubę tę należy dokręcić z momentem dokręcania 8Nm i odpowiednio zamocować linkę.

**4. Regulacja pozycji aktywacji hamulca** Do regulacji pozycji aktywacji hamulca służy regulator napięcia linki. Dokręcanie regulatora napięcia linki do korpusu powoduje przybliżenie pozycji aktywacji hamulca do kierownicy. Odkręcanie regulatora napięcia linki od korpusu powoduje oddalenie pozycji aktywacji hamulca od kierownicy.

Regulator napięcia linki jest mocowany przy użyciu pierścienia zabezpieczającego, który należy poluzować przed regulacją, a następnie dokręcić po prawidłowym ustawieniu regulatora napięcia linki.

**5. Mocowanie klamki** Po prawidłowym umiejscowieniu klamki na kierownicy należy dokręcić śrubę obejmą momentem 2 Nm (kluczem imbusowym 4 mm).

Konieczne jest prawidłowe poprowadzenie linki oraz dobór odpowiedniej długości jej osłony. Linki muszą przechodzić przed kierownicą, z lewej strony wspornika kierownicy i z prawej strony rury ramy głównej.

**W razie wątpliwości dotyczących regulacji skonsultuj się ze sprzedawcą firmy Brompton. Nie używaj roweru ze źle wyregulowanymi hamulcami.**

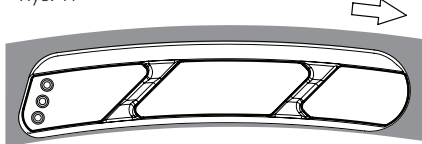


Rys. 9

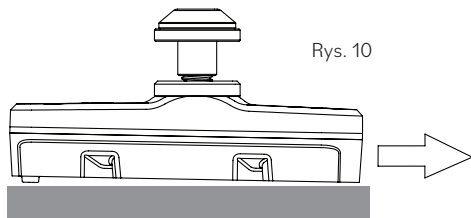
#### Konfiguracja klocków hamulcowych

Klocki hamulcowe mają elementy zapewniające zbieżność (rys. 9). Są to trzy wystające punkty na tylnym końcu powierzchni hamującej. Umożliwiają one ustawienie klocków pod niewielkim kątem (rys. 10), co pozwala uzyskać zbieżność oraz ograniczyć wibracje i hałas podczas hamowania.

Rys. 11



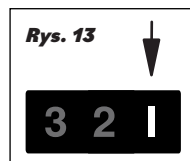
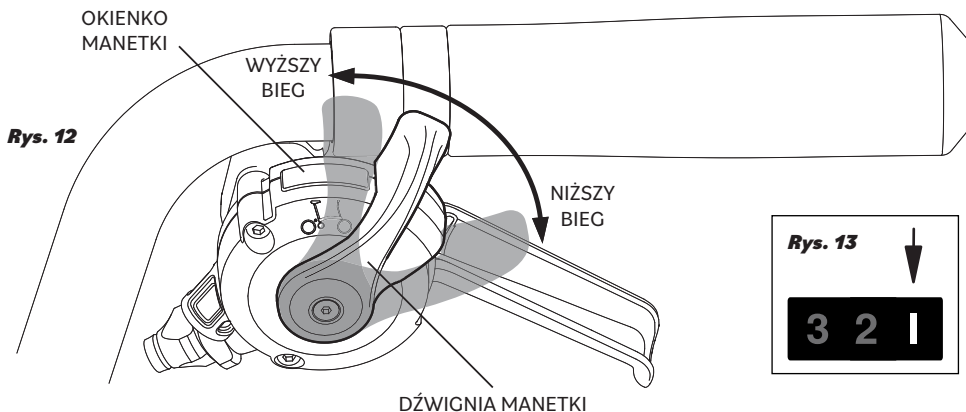
Zużyte klocki należy wymienić na oryginalne klocki hamulcowe firmy Brompton, przeznaczone do rowerów Brompton Electric.



Rys. 10

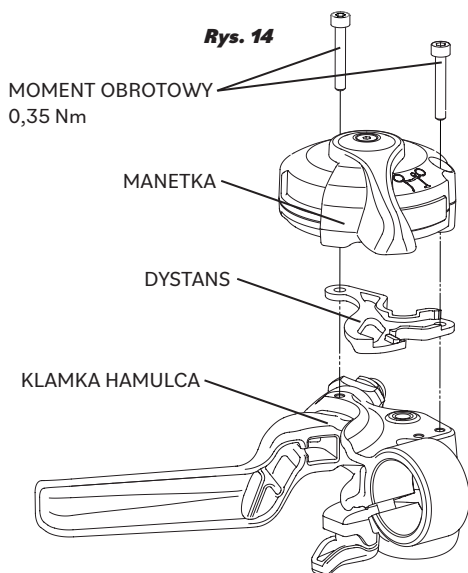
Po zamontowaniu i zabezpieczeniu zacisku hamulca można ustawić położenie klocków. Powierzchnia klocka hamulcowego musi być ustawiona równo z krzywizną obręczy (rys. 11) i znajdować się tuż nad dolną krawędzią powierzchni hamującej obręczy. Po prawidłowym ustawieniu klocków należy je dokręcić momentem 5 Nm.

## Manetka przerzutki 3-biegowej



### Obsługa manetki

Do obsługi 3-biegowej manetki służy samopowrotna dźwignia, którą zmienia się biegi. Pchnięcie jej w dół kciukiem zmienia bieg na niższy (lżejszy), a podciągnięcie w górę na wyższy (cięższy) (rys. 12, 13). Ważne jest, aby podczas zmiany biegów zaprzestać pedałowania lub delikatnie pokręcić pedałami do tyłu, w przeciwnym razie można uszkodzić elementy wewnętrzne piasty. W okienku wskaźnika (rys. 12) widać wybrany bieg.



### Montaż manetki

Manetkę montuje się do klamki hamulca z prawej strony za pomocą dwóch śrub M3, które należy dokręcić momentem **0,35 Nm**. Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na działanie manetki i uszkodzić części.

Standardowo między manetką i klamką hamulca jest mocowany dystans (rys. 14). Zadaniem dystansu jest zapewnienie prześwitu między manetką przerzutki i uchwytem.

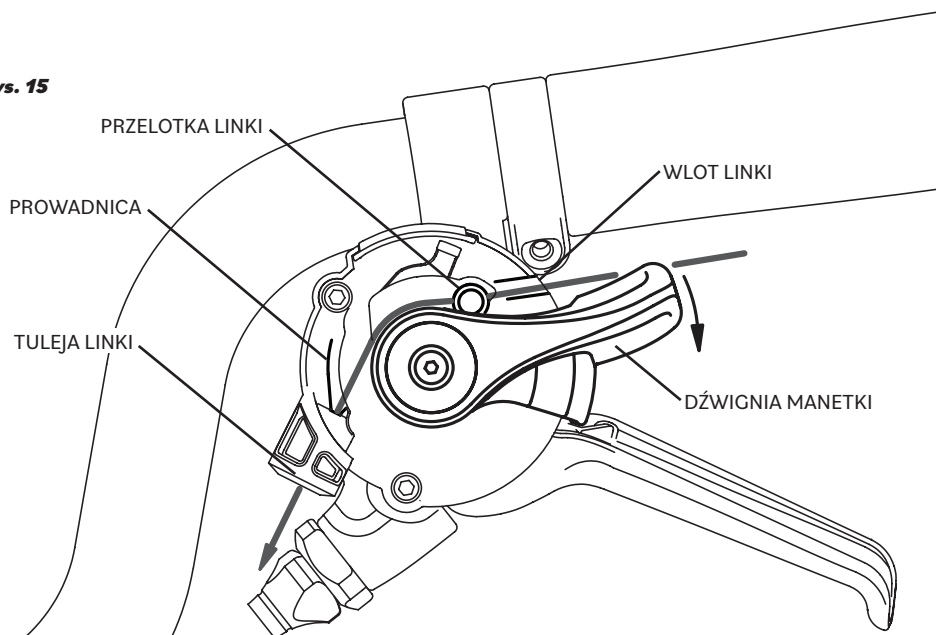
W modelach M, H i S, w których zastosowano niestandardowe chwyt, brak dystansu może powodować, że kołnierz blokujący lub materiał chwytu będą przeszkadzać w obsłudze dźwigni.

## Mocowanie nowej linki

- Wybierz bieg 1, a następnie naciśnij dźwignię w dół, aby nie zasłaniała wlotu linki (rys. 15).
- Wprowadź linkę do manetki, a następnie przez przelotkę.
- W razie oporu podczas wsuwania linki do przelotki, lekko cofnij linkę i ponów próbę.
- Kiedy poczujesz, że linka przeszła przez przelotkę, kontynuuj wprowadzanie, aż poczujesz lekki opór.
- Kontynuuj wprowadzanie w taki sposób, aby linka ułożyła się wzdłuż prowadnicy w manetce i wyszła przez regulator napięcia linki.

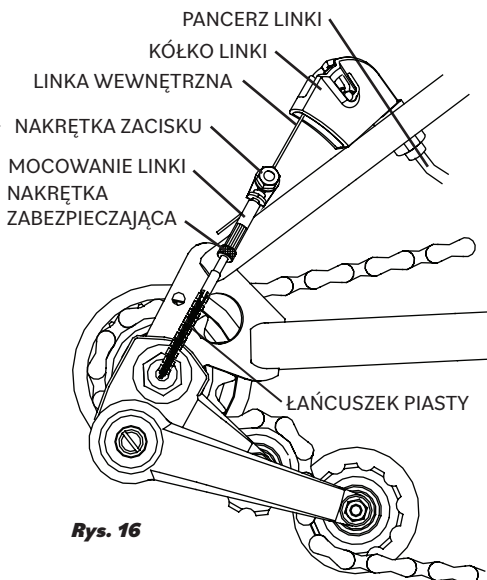
**Nie używaj siły podczas wprowadzania linki, ponieważ to może uszkodzić manetkę**

**Rys. 15**



## Mocowanie linki przerzutki

- Przewlec linkę wewnętrzną przez pancerz linki.
- Poprowadź prawidłowo zmontowaną linkę do tyłu roweru.
- Przewlec linkę wewnętrzną wokół kółka (rys. 16).
- Przewlec linkę przez zacisk na mocowaniu linki i przeciągnij ją przed dokręceniem nakrętki zacisku.
- Przykręć łańcuszek piasty do mocowania linki.



Rys. 16

## Regulacja przerzutki wewnętrznej

Regulację należy przeprowadzić przy całkowicie rozłożonym rowerze i pręcie łańcuszka wkręconym w piastę. Aby wyrównać linkę, należy ją cofnąć o nie więcej niż pół obrotu.

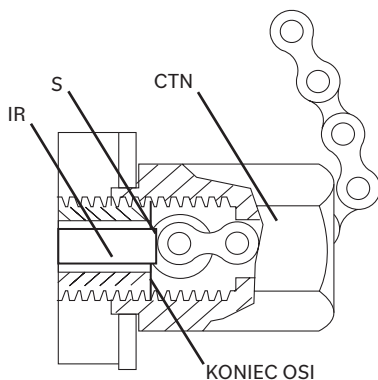
Chodzi o to, aby pręt łańcuszka piasty i łańcuszek piasty ustawiały się w prawidłowym położeniu w reakcji na działanie manetki.

W związku z tym linka nie może mieć zagięć, a kółko linki powinno obracać się swobodnie.

Podczas ustawiania zębatek obracaj kołem do przodu oraz kręć pedałami do tyłu i przodu, aby zazębić łańcuch. Podczas regulacji wygodnie jest poluzować linkę. Wybierz najwyższy bieg i zakręć pedałami do tyłu i do przodu.

Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą, przekręć regulator mocowania linki (rys. 16) w celu uzyskania odpowiedniego ustawienia, a następnie dokręć nakrętkę zabezpieczającą.

Łańcuszek piasty jest prawidłowo wyregulowany (rys. 17), kiedy końcówka S pręta łańcuszka piasty IR wystaje z końca osi maksymalnie o 1 mm (widać to przez otwór w nakrętce napinacza łańcucha CTN) po wybraniu środkowego położenia przerzutki.



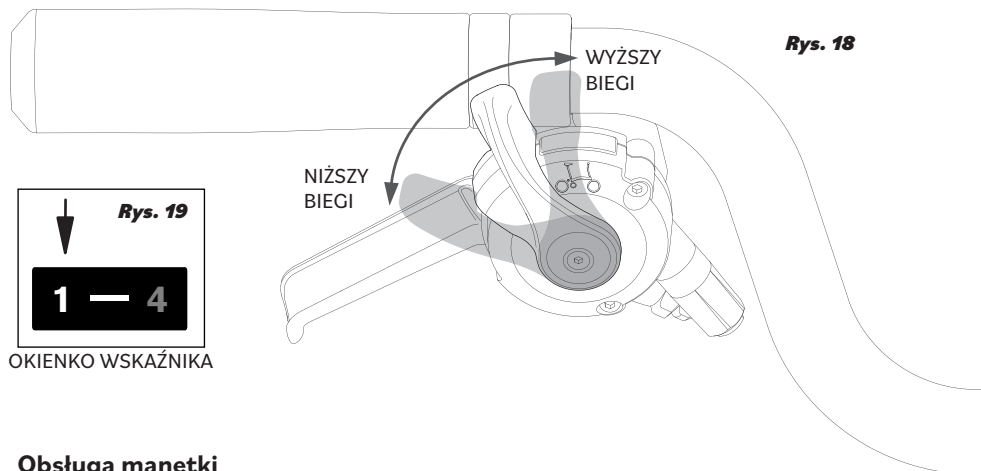
Rys. 17

## Zdejmowanie linki przerzutki

- Ustaw manetką bieg 3 i zakręć pedałami do tyłu, aby zazębić wybrane przełożenie.
- Odkręć nakrętkę zabezpieczającą łańcuszka piasty (rys. 16).
- Odkręć łańcuszek piasty od mocowania linki.
- Odkręć nakrętkę zacisku mocowania linki i zwolnij linkę wewnętrzną.
- Jeżeli na końcu linki jest zaciśnięta tulejka, należy ją usunąć, a następnie wyciągnąć linkę z zacisku.
- Odciągnij pancerz linki od manetki.
- Wyjmij linkę wewnętrzną z pancerza linki.
- Wybierz bieg 1, a następnie naciśnij dźwignię w dół, aby nie zasłaniała wlotu linki.
- Przeprowadź linkę przez manetkę tak, aby złączka linki wysunęła się z otworu wejścia linki.
- W razie oporu podczas wsuwania linki do przelotki, lekko cofnij linkę i ponów próbę.
- Kontynuuj wsuwanie linki aż można będzie ją wyjąć z manetki.

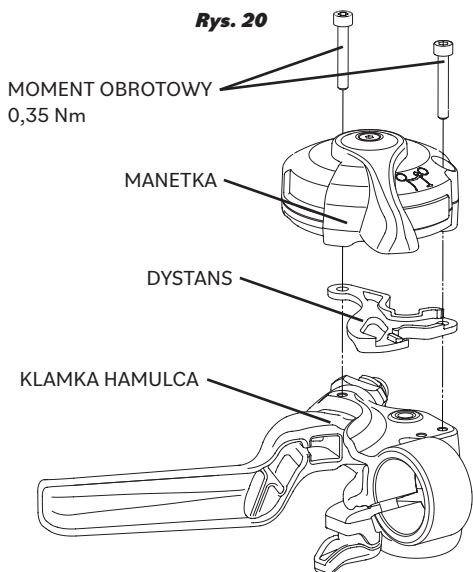


## Manetka przerzutki 4-biegowej



### Obsługa manetki

Do obsługi 4-biegowej manetki służy samopowrotna dźwignia, którą zmienia się biegi. Pchnięcie jej w dół kciukiem zmienia bieg na niższy (lżejszy), a podciągnięcie w górę na wyższy (cięższy) (rys. 18). Zaleca się dokonywanie zmiany biegów podczas pedalowania, aby zapewnić płynność i uniknąć uszkodzenia powiązanych komponentów. W okienku kontrolnym widoczny jest numer ustawionego biegu (rys. 18, 19).



### Montaż manetki

Manetkę montuje się do klamki hamulca z prawej strony za pomocą dwóch śrub M3, które należy dokręcić momentem **0,35 Nm**. Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na działanie manetki i uszkodzić części.

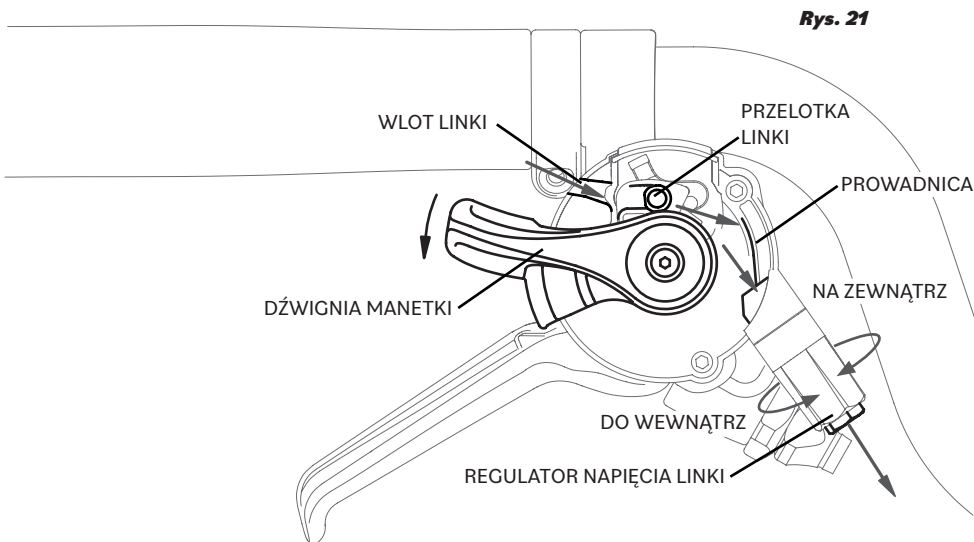
Standardowo między manetką i klamką hamulca jest mocowany dystans (rys. 20). Zadaniem dystansu jest zapewnienie prześwitu między manetką przerzutki i uchwytem.

W modelach Low, Mid i High, w których zastosowano niestandardowe uchwyty, brak dystansu może przeszkadzać w obsłudze dźwigni.

## Mocowanie nowej linki

- Wkręć regulator napięcia linki do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby jego wystająca część była najkrótsza, następnie wykręć go o 2 obroty.
- Wybierz najniższy bieg (rys. 21), a następnie naciśnij dźwignię w dół, aby nie zasłaniała wlotu linki.
- Wprowadź linkę do manetki, kierując ją lekko w dół, a następnie przez przelotkę.
- W razie oporu podczas wsuwania linki do przelotki, lekko cofnij linkę i ponów próbę.
- Kiedy poczujesz, że linka przeszła przez przelotkę, kontynuuj wprowadzanie, aż poczujesz lekki opór.
- Kontynuuj wprowadzanie w taki sposób, aby linka ułożyła się wzdłuż prowadnicy w manetce i wyszła przez regulator napięcia linki.

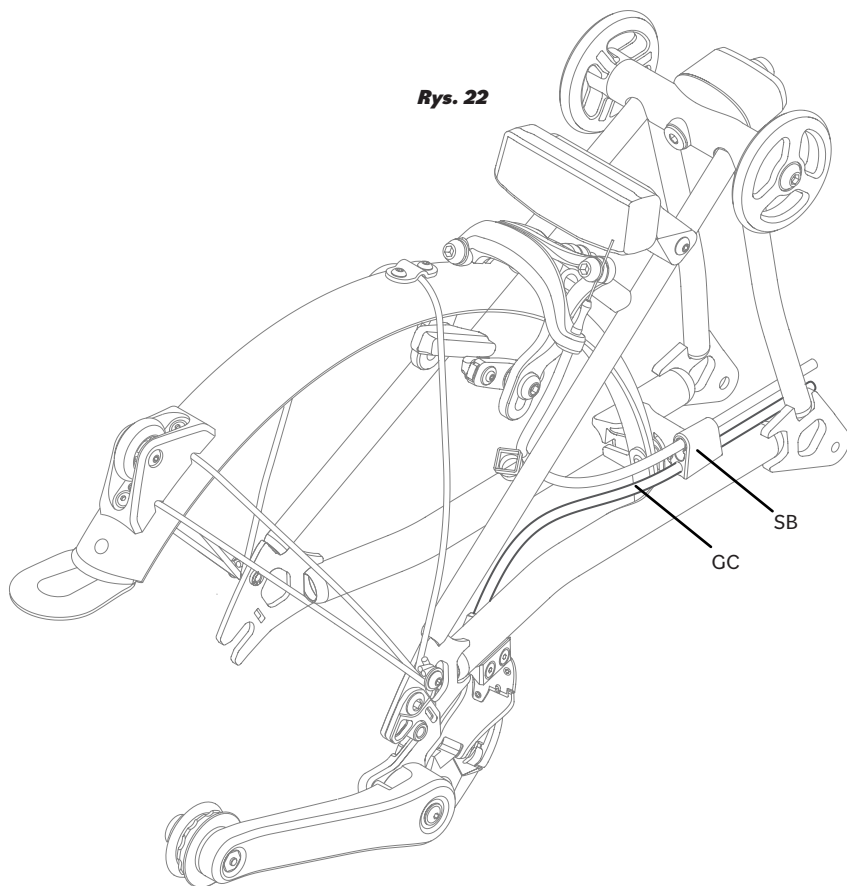
**Nie używaj siły podczas wprowadzania linki, ponieważ to może uszkodzić manetkę**



## Ustawianie biegów

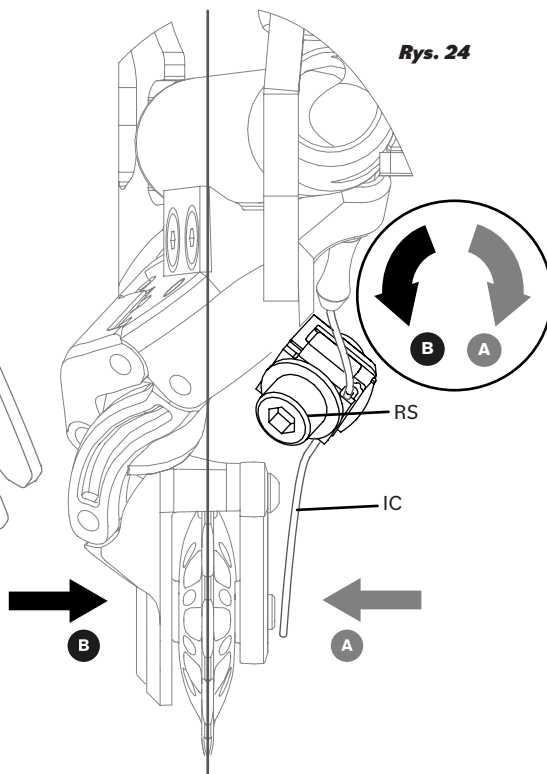
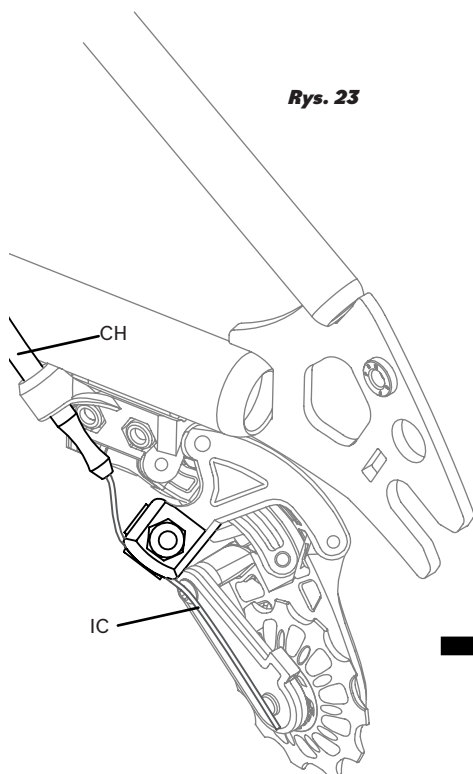
- Włóż linkę wewnętrzną IC do pancerza linki CH (rys. 23).
- Wsuwaj ją aż wyjdzie na końcu pancerza.
- Poprowadź linkę wzdłuż ramy roweru tak samo jak istniejące linki. Ma to kluczowe znaczenie dla prawidłowego składania roweru.
- Kiedy linka dojdzie do tylnej ramy, poprowadź ją przez uchwyt zatrzymujący SB (rys. 22).
- Używając szczypiec, wyciągnij linkę z pancerza i włóż do przerzutki zewnętrznej (rys. 23).
- Dokręć śrubę RS blokującą linkę po wewnętrznej stronie przerzutki (rys. 24).
- Używając regulatora napięcia linki w manetce, odpowiednio wyreguluj naciąg linki (rys. 21).
- Wykręcenie regulatora zwiększy naciąg linki i poprawi zmianę biegu na niższy.
- Wkręcenie regulatora zmniejszy naciąg i poprawi zmianę na wyższy bieg. Kółko prowadzące przerzutki musi być w jednej linii z wybraną koronką w kasecie.

**Rys. 22**

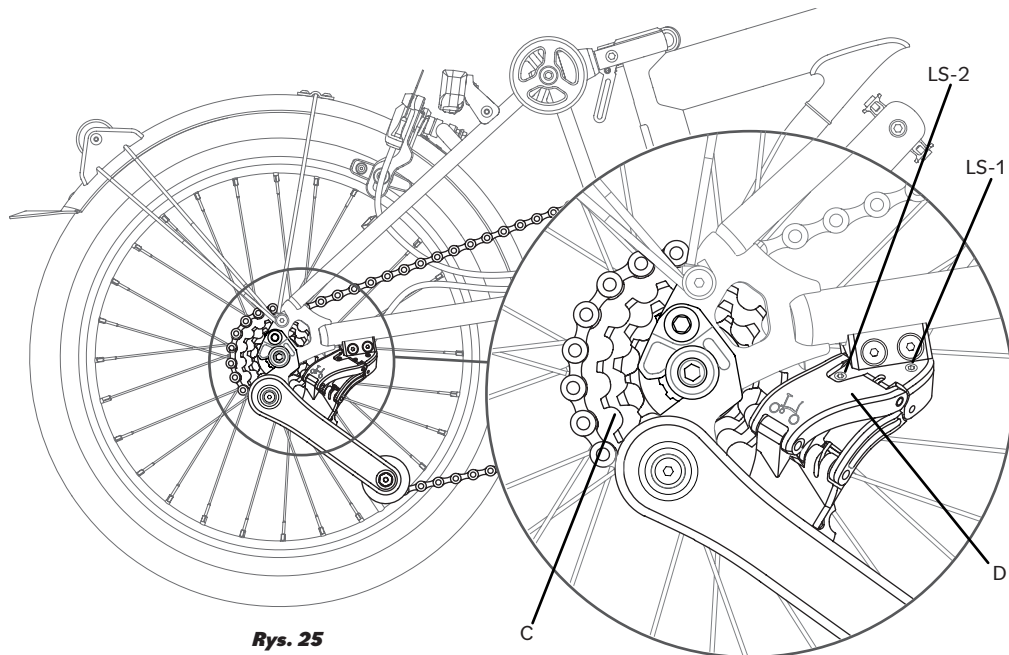


## Regulacja

Jeśli przerzutki zaczną działać głośniejsz niż normalnie lub łańcuch będzie przeskakiwał, przyczyną może nie być brud, tylko wyciągnięcie linki. Zdarza się to szczególnie często w przypadku nowych rowerów oraz wymianie linki na nową. Ten problem można rozwiązać, naprężając linkę, **patrz instrukcja naprężania linki poniżej**. Ten sam problem może powodować nieprawidłowe wyrównanie przerzutki zewnętrznej, chociaż dotyczy to zwykle najwyższego i najniższego biegu. W takim przypadku konieczna jest regulacja dwóch śrub granicznych LS po zewnętrznej stronie przerzutki. **Patrz instrukcja regulacji śrub granicznych na s. 175.**



**Śruby graniczne** — śruby graniczne LS działają w taki sam sposób jak w tradycyjnym systemie przerzutek. Służą one do ograniczenia ścieżki transportu łańcucha przez przerzutkę zewnętrzną od środka i od zewnątrz. W przypadku problemu ze zmianą biegu na najwyższy lub najniższy, może być konieczna regulacja śruby granicznej. Do regulacji potrzebny jest klucz imbusowy 2 mm.



**Rys. 25**

LS-1 służy do ustawienia wyrównania dla największej zębatki w kasecie. Śruba LS-2 obsługuje najmniejszą zębatkę (rys. 25).

## Naciąg linki

Aby naciągnąć linkę w związku z jej wydłużeniem, ustaw rower na stojaku. Odkręć regulator naciągu linki (rys. 21) w kierunku na zewnątrz po ćwierć obrotu, za każdym razem obracając pedałami i nasłuchując pracy napędu. Można także ocenić wizualnie, czy kółko prowadzące na przerzutce zewnętrznej jest ustawione równo z wybraną koronką w kasecie. Jeśli nie można przerzucić łańcucha na największą koronkę, to oznacza, że linka jest naciągnięta zbyt mocno; aby temu zaradzić przekręć regulator napięcia linki do środka (rys. 21).

## Konserwacja

W przypadku kluczowych podzespołów, takich jak łańcuch, kaseta i przerzutka zewnętrzna, najważniejsze jest utrzymywanie ich w czystości i regularne smarowanie łańcucha. Elementy te powinny być okresowo sprawdzane pod kątem uszkodzeń i wymieniane w razie potrzeby. Czystość tych podzespołów wydłuży ich okres eksploatacji i zapewni lepsze działanie. Nagromadzenie smaru i brudu w układzie napędowym spowoduje, że przerzutki nie będą działać prawidłowo.

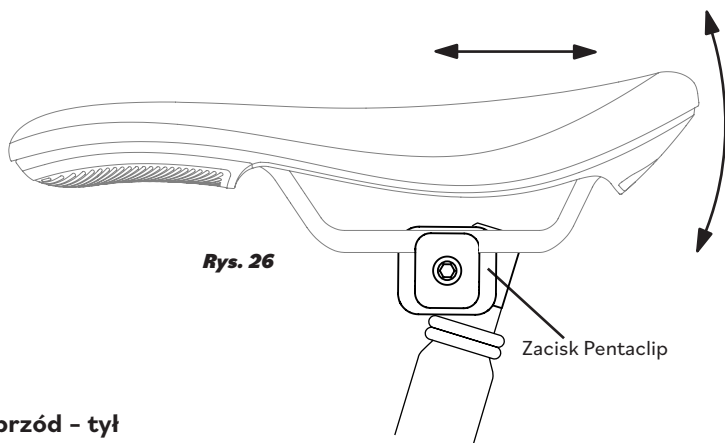
## Regulacja ustawienia siodełka

Ustawienie siodełka można regulować, dobierając kąt nachylenia oraz przesunięcie do przodu lub do tyłu. Aby dobrać najwygodniejsze ustawienie, należy zacząć od pozycji neutralnej, a następnie ją odpowiednio dostosować. Najpierw poluzuj śrubę zacisku siodełka (pentaclip) kluczem imbusowym 5mm tak, aby siodełkiem można było swobodnie poruszać. Nadmierne poluzowanie tej śruby może utrudnić regulację.

Przesuń szyny siodełka w zacisku tak, aby znalazły się mniej więcej pośrodku (w połowie między pozycją przednią i tylną). Wyrównaj położenie siodełka w pionie, tak aby przednia i tylna krawędź górnej powierzchni siodełka były ustawione równo względem siebie (rys. 26). Kiedy siodełko znajdzie się w położeniu neutralnym, dokręć śrubę mocowania Pentaclip z momentem dokręcania 15 Nm. Sprawdź położenie siodełka — możesz je dostosować, aby zwiększyć komfort.

### Kąt

Kiedy nosek siodełka jest zadarty do góry lub tył siodełka nie zapewnia odpowiedniego wsparcia, możesz przechylić siodełko do przodu. Z kolei gdy nosek powinien zapewniać lepsze wsparcie, a cała masa rowerzysty spoczywa z tyłu siodełka, można przechylić je do tyłu. Po wyregulowaniu siodełka dokręć śrubę mocowania Pentaclip, sprawdź ustawienie siodełka podczas jazdy, a w razie potrzeby je popraw.



### Regulacja przód - tył

Przesunięcie siodełka w przód lub w tył względem neutralnego położenia środkowego wpłynie na chwyt kierownicy, a także na położenie rowerzysty względem pedałów. Przesunięcie siodełka do tyłu ułatwi mocniejsze trzymanie kierownicy, a rower będzie się wydawał bardziej rozciągnięty. Po przesunięciu siodełka do przodu rower będzie się wydawał krótszy i bardziej pionowy. Sprawdź ustawienie podczas jazdy na rowerze i popraw je w razie potrzeby. Śrubę mocowania Pentaclip dokręć z momentem dokręcania 15 Nm.

### Dodatkowa wysokość

Jeśli przy maksymalnym wysunięciu sztycy siodełko wciąż jest za nisko, rozwiązaniem może być jedna z dwóch opcji oferowanych przez firmę Brompton: teleskopowa sztyca podsiodłowa lub sztyca wydłużona o 60 mm. Sztyca teleskopowa może spełnić wymagania wyższych rowerzystów, praktycznie nie wpływając na wielkość roweru po złożeniu.

Kierownica i dźwignie sterujące w Bromptonach są ustawiane fabrycznie w taki sposób, aby zapewnić kompromis między kompaktowymi rozmiarami i komfortem podczas jazdy. W razie modyfikacji tego ustawienia złożona kierownica lub jej wspornik nie złożą się tak blisko przedniego koła jak normalnie, przez co złożony rower będzie zajmował więcej miejsca.

Jeśli zachodzi potrzeba zmiany ustawienia wspornika kierownicy, zaleca się ich wprowadzenie przez autoryzowanego sprzedawcę firmy Brompton lub certyfikowanego technika rowerowego. Śrubę zaciskową należy dokręcić momentem 15 Nm w modelach T Line i 10 Nm w modelach C Line i P Line.

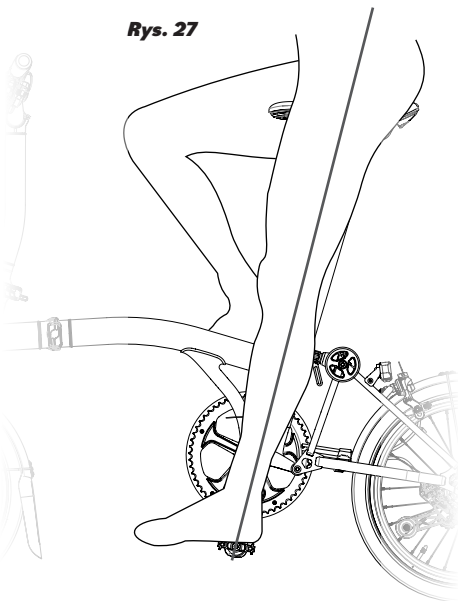
## Mocowanie wkładki do regulacji wysokości siodełka

Po prawidłowym ustawieniu siodełka można zamocować wkładkę do regulacji jego wysokości. Wkładkę należy mocować wtedy, gdy maksymalna wysokość siodełka jest zbyt duża. Wkładka do regulacji wysokości siodełka umożliwia ustawianie odpowiedniej wysokości po każdym rozłożeniu roweru.

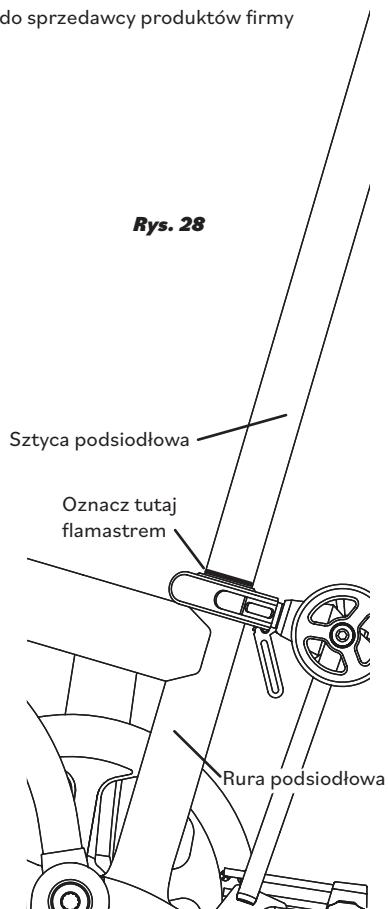
### Ustawianie wysokości siodełka

- Pamiętaj, aby na tym etapie mieć na sobie buty używane zazwyczaj do jazdy na rowerze.
- Ustaw wysokość siodełka tak, by noga była wyprostowana, gdy pedał znajduje się w pozycji dolnej, a obcas buta jest oparty na pedale (rys. 27).
- Podczas pedałowania przednią częścią stopy noga przy maksymalnym rozciągnięciu będzie lekko ugięta.
- Po ustawieniu odpowiedniej wysokości siodełka oznacz sztycę podsiodłową flamastrem lub taśmą na poziomie górnego końca rury podsiodłowej (rys. 28).
- Minimalną wysokość sztycy podsiodłowej uzyskuje się wtedy, gdy sztyca podsiodłowa wystaje z rury podsiodłowej na dole ramy. Nie należy jednak jeździć na rowerze z sztycą podsiodłową wystającą u dołu rury podsiodłowej.
- W razie wątpliwości dotyczących montażu zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Brompton.

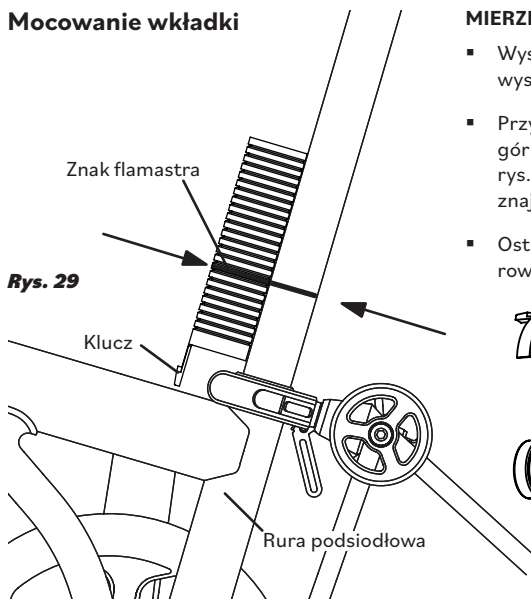
**Rys. 27**



**Rys. 28**



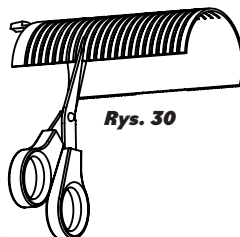
## Mocowanie wkładki



**Rys. 29**

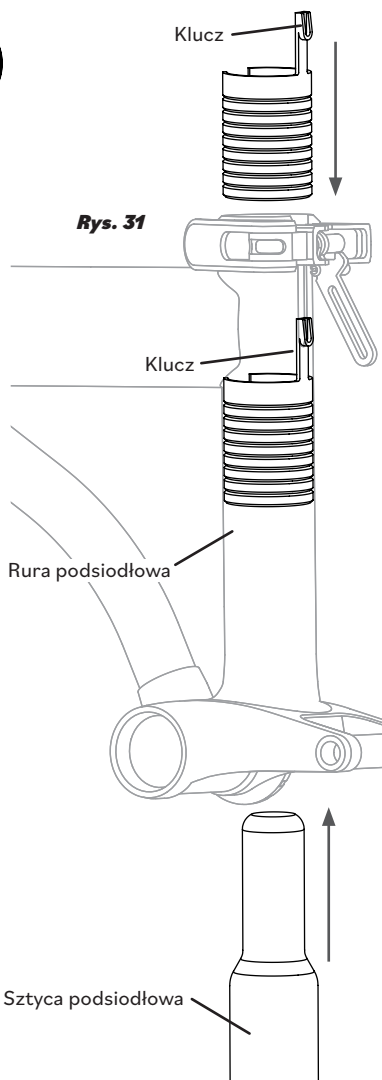
## MIERZENIE I CIĘCIE WKŁADKI

- Wsuń sztycę podsiodłową na maksymalną wysokość.
- Przyłóż odwróconą w pionie wkładkę do sztycy przy górnej krawędzi rury podsiodłowej, jak pokazano na rys. 29, a następnie oznacz rowek wkładki, który znajduje się najbliżej oznaczenia na sztycy.
- Ostrożnie obetnij nożyczkami wkładkę wzdłuż tego rowka (rys. 30).



**Rys. 30**

- Oznacz na mocowaniu Pentaclip położenie siodełka i jego kąt nachylenia flamastrzem lub taśmą.
- Poluzuj śrubę mocowania Pentaclip kluczem imbusowym 5mm i zdejmij siodełko oraz O-ringi ze sztycy podsiodłowej.
- Wsuń sztycę podsiodłową z dołu ramy.
- Ściśnij wkładkę do regulacji wysokości siodełka i włóż ją do górnego końca rury podsiodłowej, wyrównując klucz z wycięciem (rys. 31).
- Zaczep klucz o podstawę wycięcia (rys. 31).
- Wsuń sztycę podsiodłową od dołu ramy (rys. 31). Sztyca powinna być czysta.
- Załóż ponownie O-ringi i siodełko, wyrównaj oznaczenia na mocowaniu Pentaclip i dokręć śrubę (15 Nm).
- Sprawdź, czy wysokość siodełka jest prawidłowa po pełnym wysunięciu. Drobne korekty można wprowadzić, przesuując w niewielkim zakresie zacisk Pentaclip w górę lub w dół sztycy (rys. 26). Więcej informacji można uzyskać w witrynie <https://www.brompton.com>



**Rys. 31**



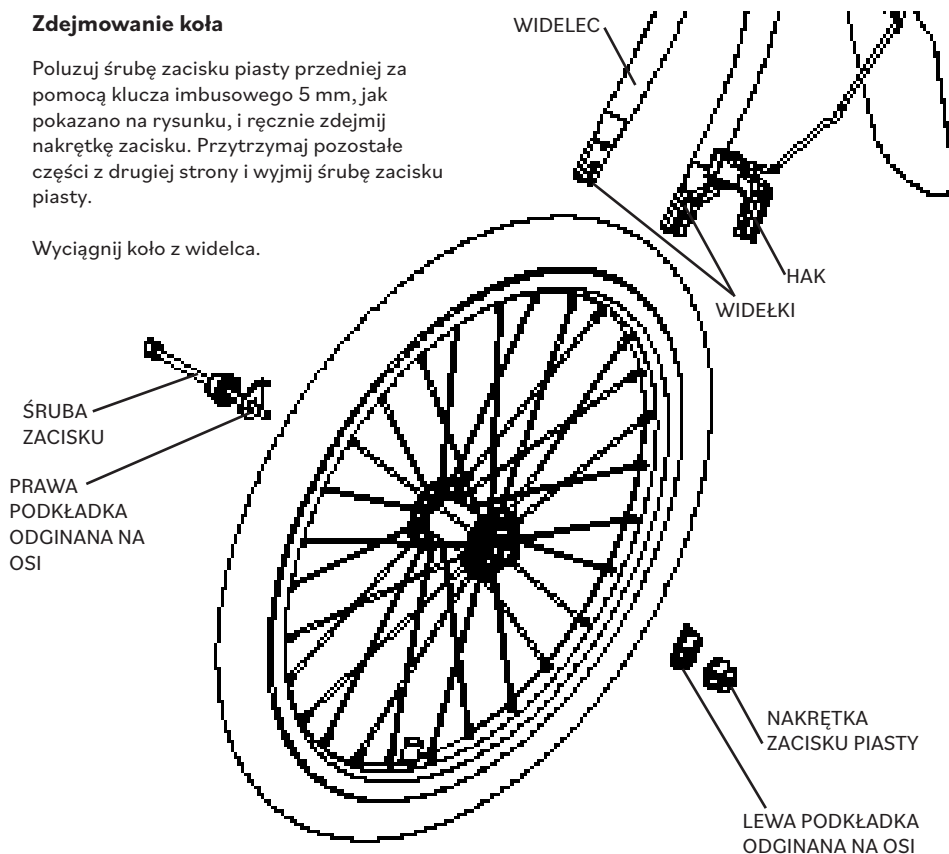
## Zdejmowanie i mocowanie przedniego koła

Przednie koło najłatwiej jest zdjąć po ustawieniu roweru na stojaku roboczym, który utrzymuje go nad ziemią, lub w pozycji parkingowej, w której rower może stać sam. Po spuszczeniu powietrza opona łatwiej przechodzi między klockami hamulcowymi. Przed rozpoczęciem pracy należy wyjąć baterię i zdjąć bagaż.

### Zdejmowanie koła

Poluzuj śrubę zacisku piasty przedniej za pomocą klucza imbusowego 5 mm, jak pokazano na rysunku, i ręcznie zdejmij nakrętkę zacisku. Przytrzymaj pozostałe części z drugiej strony i wyjmij śrubę zacisku piasty.

Wyciągnij koło z widełca.



### Zakładanie koła

Żałóż koło na miejsce.

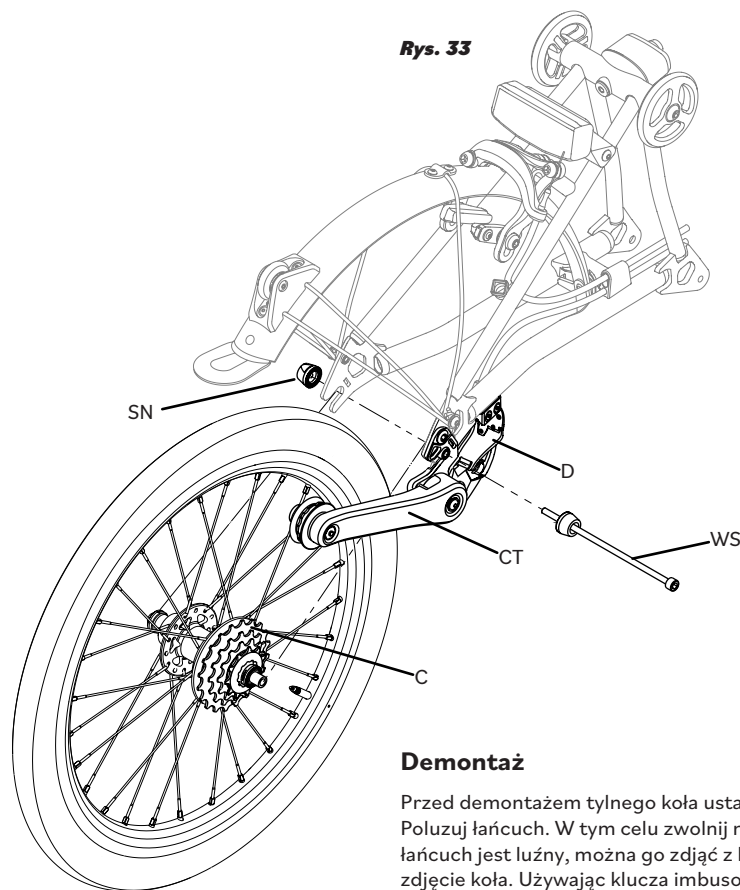
Żałóż prawą podkładkę odginaną na oś, a następnie włóż śrubę zacisku piasty i nakładkę od strony napędu.

Żałóż podkładkę odginaną i dobrze ją osadz, a następnie żałóż nakrętkę zacisku piasty.

Dokręć śrubę zacisku piasty momentem 7 Nm.

## Zdejmowanie i mocowanie tylnego koła

- Podczas mocowania lub zdejmowania tylnego koła zmień bieg na najmniejszą koronkę w kasecie.
- Przed zdjęciem koła zwolnij napinacz łańcucha.
- Po zamocowaniu zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie koła na hakach, w przeciwnym razie przerzutki mogą działać nieprawidłowo.
- Kluczowe znaczenie ma postępowanie zgodnie z procedurą montażu i prawidłowe dokręcenie wszystkich mocowań.



### Demontaż

Przed demontażem tylnego koła ustaw rower na stojaku. Poluzuj łańcuch. W tym celu zwolnij napinacz CT. Kiedy łańcuch jest luźny, można go zdjąć z kasety C, aby umożliwić zdjęcie koła. Używając klucza imbusowego 5mm, poluzuj zacisk WS. Po poluzowaniu, aby uniknąć obracania się nakrętki SN po drugiej stronie, przytrzymaj ją. Następnie całkowicie wyjmij zacisk WS. Aby koło przeszło między szczękami hamulca, konieczne jest spuszczenie powietrza. To pozwoli precyzyjnie przesunąć koło z użyciem niewielkiej siły.

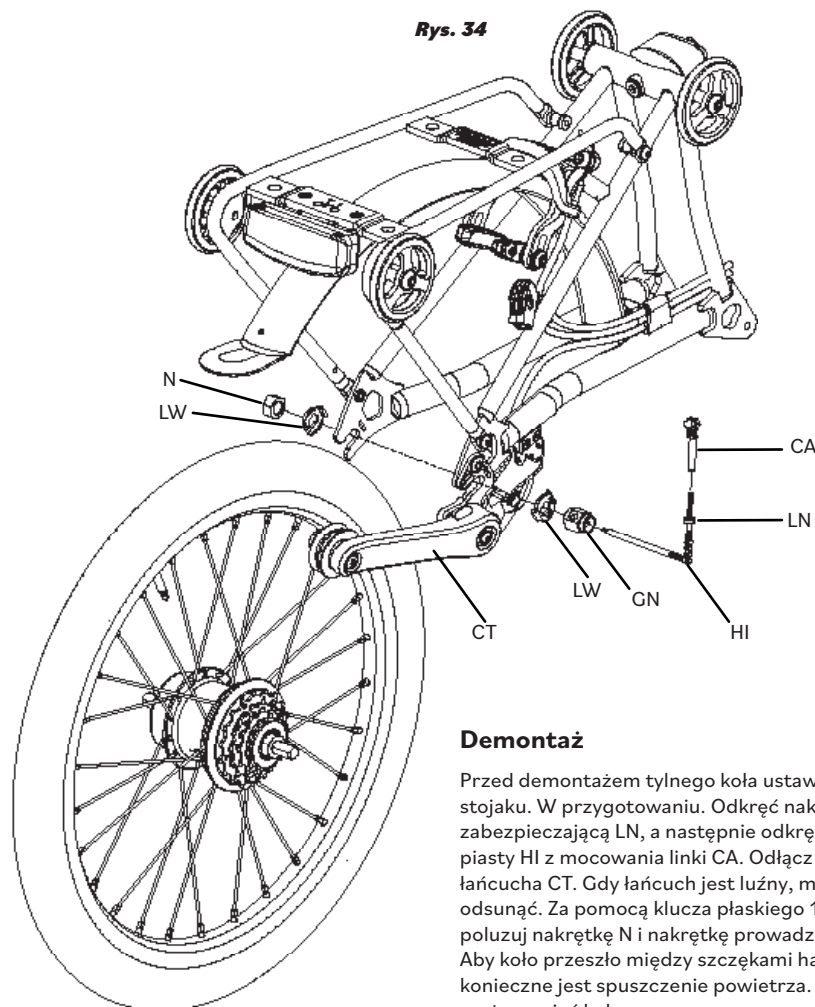
### Montaż

Przed zamocowaniem tylnego koła ustaw rower na stojaku. Dopilnuj prawidłowej orientacji koła, sprawdzając czy kierunek strzałki na oponie jest zgodny z kierunkiem ruchu do przodu. Ustaw koło na miejscu, zapewniając możliwość prawidłowego założenia łańcucha na kasety C. Po ustawieniu koła włóż zacisk WS zgodnie z ilustracją (rys. 33). Dokręć śrubę zacisku z momentem 7 Nm. Zapnij napinacz CT na łańcuch.

## Zdejmowanie i mocowanie tylnego koła z kasetą 12-biegową

- Podczas mocowania lub zdejmowania tylnego koła zmień bieg na najmniejszą koronkę w kasecie.
- Napinacz łańcucha powinien być odłączony podczas demontażu tylnego koła.
- Po zamocowaniu zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie koła na hakach, w przeciwnym razie przerzutki mogą działać nieprawidłowo.
- Kluczowe znaczenie ma postępowanie zgodnie z procedurą montażu i prawidłowe dokręcenie wszystkich mocowań.

Rys. 34



### Demontaż

Przed demontażem tylnego koła ustaw rower na stojaku. W przygotowaniu. Odkręć nakrętkę zabezpieczającą LN, a następnie odkręć łańcuszek piasty HI z mocowania linki CA. Odłącz napinacz łańcucha CT. Gdy łańcuch jest luźny, można go odsunąć. Za pomocą klucza płaskiego 15 mm poluzuj nakrętkę N i nakrętkę prowadzącą GN. Aby koło przeszło między szczękami hamulca, konieczne jest spuszczenie powietrza. Następnie można wyjąć koło.

### Montaż

Przed zamocowaniem tylnego koła ustaw rower na stojaku. Ustaw koło na miejscu, zapewniając możliwość prawidłowego założenia łańcucha na kasetę. Po osadzeniu koła załóż podkładki zabezpieczające LW po obu stronach, jak pokazano na rysunku (rys. 34). Zamocuj nakrętkę N i nakrętkę prowadzącą GN i dokręć momentem 18 Nm.

Informacje na temat demontażu/montażu linki przerzutki i regulacji przerzutki wewnętrznej znajdują się na stronie 170.

## Okresowe wymiany części

Zaleca się okresową wymianę niektórych części w celu zapewnienia zarówno bezpieczeństwa, jak i poprawnego działania roweru. Sugerowana żywotność wymienianych części odpowiada użytkowaniu w normalnych warunkach, jednak najbardziej odpowiedni czas wymiany zależy od warunków, w jakich rower jest używany, oraz od stylu jazdy. W przypadku części istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa zalecamy ich wymianę na oryginalne części firmy Brompton.

**Elementy aluminiowe** Podobnie jak w innych, lekkich konstrukcjach niektóre podzespoły Bromptonów są wykonane ze stopu aluminium, który ma określoną trwałość. W przypadku normalnego używania ryzyko zużycia aluminiowych części jest niewielkie nawet po wielu tysiącach kilometrów. Jednak wraz z rosnącym przebiegiem ryzyko awarii rośnie w szczególności na skutek dynamicznej jazdy oraz dużego obciążenia. Ponieważ taka awaria może spowodować obrażenia, zaleca się regularne sprawdzanie takich elementów, jak: płytki zacisku zawiasu, kierownica i suport, sztyca podsiodłowa i pedały oraz ich wymianę po przejechaniu 8000 km (lub wcześniej w przypadku intensywnej eksploatacji).

**Przeniesienie napędu** Wszystkie rowery Brompton mają samoregulujący się, sprężynowy napinacz łańcucha, który utrzymuje odpowiednie napięcie łańcucha. Z upływem czasu łańcuch i koronki zużywają się, mówiąc potocznie — łańcuch się rozciąga, co powoduje nieefektywne i nierównomierne przeniesienie napędu. Zalecamy wymianę łańcucha i koronki co 3200 – 4800 km, przy czym regularne czyszczenie i smarowanie wydłuży żywotność łańcucha. Nigdy nie należy zakładać nowego łańcucha na starą koronkę ani odwrotnie. Aby zmierzyć rozciągnięcie łańcucha, można użyć narzędzia do pomiaru łańcucha.

**Linki hamulcowe** nie są nieskończenie trwałe, dlatego aby zredukować ryzyko awarii, należy je wymienić po przejechaniu 6400 km albo nawet wcześniej. Nowe linki powinny mieć długość identyczną jak oryginalne. Najlepiej użyć oryginalnych linek firmy Brompton i zlecić ich wymianę autoryzowanemu sprzedawcy firmy Brompton lub wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu. Linki o niewłaściwej długości mogą niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo rowerzysty i osiągi roweru.

**Linki do przerzutek** należy wymieniać tak samo często jak linki hamulcowe. Ponieważ linki firmy Brompton są zaprojektowane specjalnie do rowerów Brompton, należy używać tylko oryginalnych linek firmy Brompton. Ich wymianę najlepiej zlecić autoryzowanemu sprzedawcy firmy Brompton lub wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu. Linki o niewłaściwej długości mogą niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo rowerzysty i osiągi roweru.

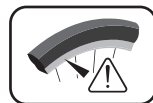
**Klocki hamulcowe** Nowe klocki hamulcowe mają rowki na powierzchni hamującej. Jeśli głębokość tych rowków będzie mniejsza niż 1 mm lub nie będzie ich w ogóle widać, należy wymienić klocki. Ponieważ klocki hamulcowe mają krytyczne znaczenie dla bezpiecznego działania hamulców, zaleca się ich wymianę przez wykwalifikowanego mechanika rowerowego na oryginalne, zamienne klocki hamulcowe firmy Brompton.

**Opony** Ryzyko przebicia opony rośnie wraz z przebiegiem oraz ze stopniem zużycia bieżnika opony. Po zauważeniu oznak zużycia na oponie należy ją wymienić. Nie tylko zmniejszy to ryzyko przebicia, ale także zwiększy efektywność pedalowania.

**Oświetlenie zasilane z dynama** Przewody elektryczne używane w systemie oświetlenia zasilanego z dynama zużywają się podczas składania i rozkładania Bromptona. W przypadku zauważenia oznak zużycia należy je natychmiast wymienić, aby ewentualne zwarcie nie spowodowało uszkodzenia dynama wewnętrznego. Jeśli światła nie działają poprawnie, zleć ich przegląd mechanikowi rowerowemu, aby zachować widoczność i bezpieczeństwo na drodze.

**Kłosek amortyzatora i tuleja** Raz w roku należy sprawdzić zużycie kłosa amortyzatora i tulei. W przypadku zauważenia pęknięć w kłosie amortyzatora należy go niezwłocznie wymienić.

**Obrys kół** Powierzchnie hamujące obręczy kół ulegają zużyciu. Małe wgłębienie obok zaworu na powierzchni hamującej służy jako wskaźnik zużycia. Jeśli na skutek zużycia obręczy to wgłębienie przestanie być widoczne, obręcz należy wymienić. Należy poszukać na obręczach kół symbolu przedstawionego na ilustracji.



**Przegląd po 160 kilometrach** Niektóre części roweru wymagają nieco czasu, aby się dopasować. Aby uniknąć uszkodzenia, trzeba je sprawdzić niedługo po zakupie roweru. Zalecamy oddanie roweru Brompton do wykwalifikowanego mechanika po upływie miesiąca lub przejechaniu pierwszych 160 km (zależnie od tego, co nastąpi wcześniej). Przegląd powinien obejmować przede wszystkim sprawdzenie następujących podzespołów:

**Szprychy** Konieczne jest sprawdzenie napięcia szprych oraz ich ewentualna regulacja. Jeśli z jakiegokolwiek powodu szprycha poluzuje się, sąsiednie szprychy będą przenosić dodatkowe obciążenie i mogą ulec awarii.

**Śruby mocujące korby do wałka i pedały** Konieczne jest sprawdzenie siły dokręcenia. Prawidłowy moment to 30 Nm; pedał LH ma lewy gwint.

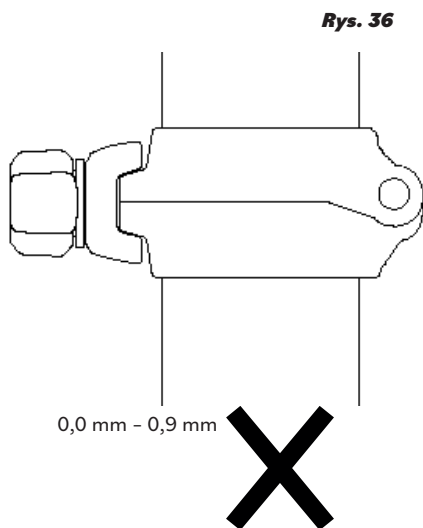
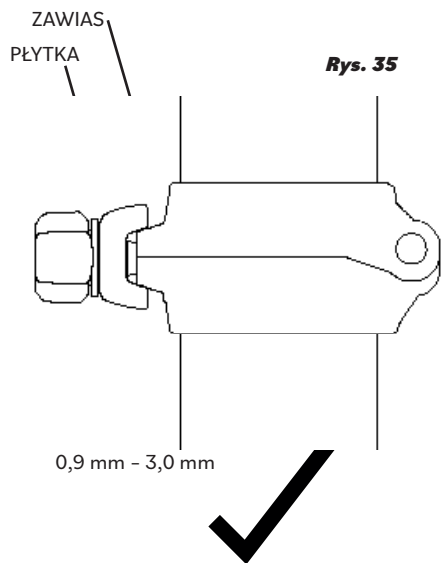
**Linki** Chociaż linki są wstępnie naprężone, nieuniknione jest ich dalsze rozciąganie. Ponieważ ma to wpływ na sterowanie przerzutką wewnętrzną, należy sprawdzić odpowiednią regulację przerzutki. Warto przy okazji ustawić hamulce.

**Tuleja sztycy** Sztyca podsiodłowa przesuwana się w górę i w dół w plastikowej tulei wpuszczonej w ramę. Część ta ulega zużyciu i wymaga okresowej wymiany. Jeżeli sztyca podsiodłowa ślizga się podczas jazdy lub wymaga nadmiernego dokręcenia nakrętki zacisku, może to oznaczać, że tuleja jest zbyt mocno zużyta i wymaga wymiany. Niewymieniona zużyta tuleja może spowodować uszkodzenie samej ramy. Wymiana tulei wymaga specjalistycznych narzędzi i powinien jej dokonać autoryzowany sprzedawca firmy Brompton.

**Tylny zawias** Tuleje w zawiasie ramy tylnej mogą z czasem się zużyć, o czym świadczy wyczuwalny luz. W celu usunięcia luzu wymagana jest wymiana tulei. Zadanie to należy powierzyć autoryzowanemu sprzedawcy firmy Brompton, ponieważ wymaga ono użycia specjalistycznych narzędzi.

**Płytkę zacisku zawiasu** Jeżeli płytkę jest zużyta lub uszkodzona, może pogarszać skuteczność zacisku. Dlatego należy ją regularnie sprawdzać i wymieniać w razie potrzeby. Odstęp pomiędzy elementami zawiasu zarówno kierownicy, jak i ramy głównej a płytkę zacisku zawiasu (rys. 35) po dociśnięciu dźwigni powinien wynosić od 0,90 mm do 3,00 mm. Części te należy sprawdzać regularnie i wymieniać w razie potrzeby.

Jeżeli odstęp pomiędzy zawiasem a płytkę zacisku zawiasu wynosi mniej niż 0,90 mm (rys. 36), należy wymienić płytkę zacisku zawiasu. Jeżeli pomiędzy płytkę zacisku zawiasu a zawiasem nie ma żadnego odstęp, nie należy jeździć na rowerze, dopóki płytkę nie zostanie wymieniona.



## Gwarancja

Jeśli w zarejestrowanym rowerze wystąpi defekt produkcyjny, zobowiązujemy się wymienić uszkodzoną część na nową, o ile nabywca powiadomi nas o defekcie przed upływem siedmiu lat (w przypadku ramy, w razie braku rejestracji będą to dwa lata) lub dwóch lat (w przypadku pozostałych części) od daty pierwszego zakupu roweru. Rower Brompton jest przeznaczony do jazdy po drogach i dobrze utrzymanych ścieżkach. Nie jest on przeznaczony do kolarstwa górskiego: może to powodować nadmierne obciążenie ramy, poza tym opony i koła nie są odpowiednie do tego rodzaju jazdy.

**My Brompton** W tej sekcji witryny internetowej firmy Brompton właściciele rowerów mogą rejestrować swoje rowery, dzięki czemu można się będzie z nimi skontaktować w razie potrzeby. Zarejestrowanie roweru jest niezbędne do aktywacji 7-letniej gwarancji na elementy ramy głównej. Podane informacje pozostaną w bazie danych firmy Brompton i nie będą przekazywane innym podmiotom <https://www.brompton.com>

**Numer seryjny i numer ramy** 10-cyfrowy numer seryjny znajduje się na tabliczce z tyłu rury podsiodłowej na ramie głównej. 6-cyfrowy numer ramy jest wybity na ramie głównej z przodu półosi tylnego amortyzatora. Oba numery warto zanotować. Można je zapisać na pustych stronach na końcu niniejszego podręcznika.

## Warunki gwarancji Brompton

Dziękujemy za wybór roweru Brompton. Rower ten stanowi efekt sprawdzonej biegłości konstrukcyjnej, szeroko zakrojonych testów oraz nieustannego dążenia firmy Brompton do jak najwyższego poziomu niezawodności, bezpieczeństwa i efektywności.

Maksymalną ochronę na mocy niniejszych warunków gwarancji można zachować, dbając o serwisowanie roweru zgodnie z zaleceniami w podręczniku użytkownika. Prosimy o rejestrowanie wszelkich prac konserwacyjnych dokonywanych przez autoryzowanego sprzedawcę firmy Brompton oraz udostępnianie mu tej dokumentacji na życzenie podczas dokonywania prac serwisowych lub gwarancyjnych albo naprawy roweru.

Wszystkie nowe rowery Brompton zarejestrowane w naszej witrynie internetowej w sekcji My Brompton są objęte od daty sprzedaży 7-letnią gwarancją na elementy ramy głównej bez ograniczeń przebiegu. Inne nieużywające się części roweru (ramiona korby, zaciski hamulca, błotniki itp.) są objęte 2-letnią gwarancją. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu do celów gwarancyjnych. Rowery Brompton niezarejestrowane w naszej witrynie internetowej w sekcji My Brompton są objęte od daty sprzedaży 2-letnią gwarancją na elementy ramy głównej bez ograniczeń przebiegu.

Firma Brompton Bicycle Ltd gwarantuje, że w powyższych okresach gwarancyjnych nowy rower Brompton będzie wolny od wszelkich wad materiałów wykorzystanych do produkcji, a także wad wykonania.

- Wszelkie części wykazujące wady w tym okresie zostaną naprawione lub wymienione przez autoryzowanego sprzedawcę lub dystrybutora albo fabrykę Brompton według uznania firmy Brompton Bicycle Ltd.
- Wszelkie części wymienione na mocy warunków gwarancji zostaną objęte ochroną gwarancyjną na pozostały okres gwarancji roweru.
- Wszelkie części wymienione na mocy gwarancji muszą zostać zwrócone do firmy Brompton Bicycle Ltd przez sprzedawcę lub dystrybutora i staną się one jej własnością.
- Firma Brompton może według swojego uznania naprawiać lub wymieniać wadliwe części poza okresem gwarancyjnym, ale takie działania nie oznaczają uznania własnej odpowiedzialności.
- Koszty robocizny związane z pracami podejmowanymi w ramach gwarancji ponosi firma Brompton.
- Gwarancja może być przenoszona na kolejnych właścicieli roweru na pozostały okres jej obowiązywania.

***ciąg dalszy na następnej stronie***

#### Warunki i wykluczenia:

1. Niektóre części potrzebują nieco czasu, aby się dotrzeć, i mogą wymagać ponownej regulacji w celu uniknięcia uszkodzeń. Zalecamy oddanie roweru Brompton do wykwalifikowanego mechanika po upływie miesiąca lub przejechaniu pierwszych 160 kilometrów (zależnie od tego, co nastąpi wcześniej).
2. Okresowe wymiany części — w tym rozdziale podręcznika użytkownika wskazano części roweru wymagające wymiany w ramach okresowej konserwacji i serwisu roweru. Wytycznych tych należy przestrzegać, uwzględniając w szczególności przebieg roweru, ponieważ ma to wpływ na działanie wielu elementów, takich jak linki hamulcowe, łańcuch, koronki itp. Przebieg i stopień wykorzystania roweru wpływają także na oczekiwany okres eksploatacji elementów aluminiowych, które należy wymieniać co około 8000 km przebiegu (lub wcześniej w przypadku bardzo intensywnej eksploatacji) i dlatego nie są one objęte przedstawionymi powyżej warunkami gwarancji roweru.
3. Powyższa gwarancja obowiązuje tylko w kraju zakupu roweru.
4. Rowery eksportowane do innego kraju są obsługiwane w okresie gwarancji w odniesieniu do bezpłatnego wydania części z fabryki w uzasadnionych przypadkach. Dystrybutor lub sprzedawca w kraju docelowym naliczy jednak zazwyczaj opłatę za robociznę oraz cło na części wydane bezpłatnie.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje rowerów, które były używane do nieautoryzowanych zawodów, a także niewłaściwie używane, serwisowane lub konserwowane.
6. Modyfikacji i naprawy roweru oraz wymiany jego części można dokonywać wyłącznie w sposób autoryzowany przez firmę Brompton Bicycle Ltd.
7. Do serwisowania roweru są upoważnieni wyłącznie autoryzowani sprzedawcy firmy Brompton.
8. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez niewłaściwą regulację lub naprawy i modyfikacje dokonane przez podmiot inny niż autoryzowany sprzedawca produktów firmy Brompton.
9. Wady spowodowane używaniem części i akcesoriów nieautoryzowanych przez firmę Brompton Bicycle Ltd nie są objęte niniejszą gwarancją.
10. Gwarancja nie obejmuje kosztów demontażu ani wymiany części i akcesoriów, które nie zostały dostarczone jako wyposażenie oryginalne lub nie są zalecane przez firmę Brompton Bicycle Ltd.
11. Elementy ulegające zużyciu w ramach zwykłego użytkowania, takie jak opony, żarówki, łańcuchy, koronki, klocki hamulcowe itp., nie są objęte warunkami gwarancji, chyba że dana część ma wadę fabryczną.
12. Innymi elementami nieobjętymi gwarancją są siodełko, torby i koszyki, lakier, chromowanie, polerowane elementy aluminiowe oraz naklejki, których stan uległ pogorszeniu wskutek zwykłego użytkowania, działania czynników środowiskowych lub braku odpowiedniej konserwacji.
13. Gwarancją nie są objęte żadne baterie dostarczone z rowerem, z wyjątkiem wycieków występujących w momencie dostarczenia roweru.
14. Gwarancją nie są objęte rowery używane do celów komercyjnych, np. przez kurierów.
15. Gwarancja nie obejmuje wad, które nie zostały zgłoszone autoryzowanemu sprzedawcy w ciągu dziesięciu dni od wykrycia takiej wady.
16. Rower wymaga częstszego serwisowania, jeżeli jest użytkowany w trudnych warunkach lub klimacie, np. w środowisku nadmorskim, na drogach intensywnie posypywanych solą, w głębokim śniegu (ponad połowę wysokości osi) oraz na terenie bardzo zapylonym lub piaszczystym. Takie środowiska mogą powodować przedwczesne uszkodzenie wykończenia ramy i elementów, które nie są objęte niniejszymi warunkami gwarancji. Firma Brompton Bicycle Ltd bardzo starannie dobrała materiały oraz techniki powlekania i lakierowania, aby zapewnić użytkownikom estetykę wysokiej klasy połączoną z wytrzymałością roweru. Jeżeli jednak rower jest użytkowany w trudnych warunkach, takich jak opisane powyżej, konieczne jest mycie i suszenie roweru oraz uzupełnianie smaru w celu zapewnienia jak najlepszego stanu roweru. Więcej informacji i porad może udzielić w razie potrzeby sprzedawca. Wygląd roweru w dużej mierze zależy od jego pielęgnacji.
17. W razie konieczności złożenia reklamacji z tytułu gwarancji firma Brompton Bicycle Ltd ani jej dystrybutorzy i sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za koszt transportu roweru do i od autoryzowanego sprzedawcy firmy Brompton ani za wydatki poniesione w związku z niedostępnością roweru, w tym z niemożnością użytkowania, stratą czasu, stratami handlowymi oraz innymi szkodami przypadkowymi lub wynikowymi.

Niniejsza gwarancja jest interpretowana zgodnie z prawem angielskim, a sądami właściwymi do rozpatrywania wszelkich kwestii z niej wynikających są sądy angielskie.

Wszelkie inne stwierdzenia, warunki, oświadczenia, opisy i gwarancje zawarte w jakichkolwiek katalogach, reklamach i innych publikacjach nie mogą być interpretowane jako rozszerzające, zmieniające ani zastępujące jakiekolwiek postanowienia niniejszej gwarancji.

Firma Brompton Bicycle Ltd zastrzega sobie prawo do dokonywania modyfikacji lub udoskonaleń jakichkolwiek modeli i maszyn bez powiadomienia oraz bez zobowiązania do ich wprowadzania w sprzedanych już rowerach. Niniejsza gwarancja nie narusza praw ustawowo przysługujących nabywcy.

\* Niewłaściwe używanie obejmuje wszelkie sposoby użytkowania niezgodne z zaleceniami oraz sprzeczne z ostrzeżeniami zawartymi w podręczniku użytkownika. Ponadto niewłaściwe używanie obejmuje między innymi wszelkie użytkowanie niebędące normalną jazdą po drodze, ponieważ rower Brompton jest przeznaczony do użytku na drogach i dobrze utwardzonych ścieżkach. Nie jest on przeznaczony do jazdy terenowej, która może powodować nadmierne obciążenie ramy, a jego opony i koła nie są odpowiednio do tego rodzaju jazdy.

**Adres siedziby**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Adres przedstawiciela w UE**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Niemcy  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
ROWERY DO JAZDY MIEJSKIEJ I TREKKINGU

CPSC 16 CFR 1512



BROMPTON

# C P T- Line

## Instrucțiuni de siguranță

SCANAȚI AICI



PENTRU ÎNREGISTRAREA  
INFORMAȚIILOR

ISO 4210-2  
BICICLETE DE ORAȘ ȘI DE EXCURSIE

CPSC 16 CFR 1512

# CUPRINS

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Introducere                                | 189 |
| Siguranța                                  | 190 |
| Specificații de cuplu                      | 191 |
| Presiune pneuri                            | 191 |
| Împingere/Tragere bicicletă pliată         | 192 |
| Bagaje                                     | 194 |
| Iluminat                                   | 194 |
| Curățare și lubrifiere                     | 195 |
| Suport spate                               | 196 |
| Frâne                                      | 197 |
| Angrenaje                                  | 199 |
| Reglarea poziției șei                      | 207 |
| Montarea accesoriului pentru înălțimea șei | 208 |
| Montarea/demontarea roții față             | 210 |
| Montarea/demontarea roții spate            | 211 |
| Înlocuiri de rutină                        | 213 |
| Garanție                                   | 215 |

## Introducere

Chiar dacă acest manual este conceput ca un ghid, nu este un ghid exhaustiv pentru ciclism sau întreținerea bicicletei.



Pentru a activa garanția extinsă de 7 ani, trebuie să vă înregistrați bicicleta în secțiunea My Brompton a site-ului nostru web pentru a înregistra detaliile bicicletei (bicicletelor) dvs.; în acest fel, dacă bicicleta vă este furată sau dacă trebuie să vă contactăm, vom avea la dispoziție informații pe care să le consultăm. Vi se va cere să introduceți seria și numărul cadrului: seria este aplicată pe o placă de pe spatele cadrului principal; numărul cadrului este gravat pe cadrul principal în apropiere de brațul inferior. Informațiile rămân în baza de date Brompton și nu vor fi transmise către terțe părți <https://www.brompton.com>

Dacă realizați dvs. orice reglaje sau lucrări de întreținere, vă rugăm să citiți mai întâi secțiunile respective ale acestui manual, deoarece este destul de ușor să înțelegeți greșit și să afectați procesul de pliere sau să deteriorați bicicleta. Acest manual conține unele sugestii și sfaturi pentru utilizarea bicicletei Brompton, dar, dacă aveți îndoieli în ceea ce privește modul de întreținere a bicicletei, vizitați un distribuitor autorizat Brompton pentru consultanță de specialitate. Pentru o listă a distribuitorilor, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Vă recomandăm să asigurați verificarea și depanarea regulată a bicicletei dvs. de către un distribuitor Brompton.

Acest manual este conform cu **ISO 4210C** și **CPSC 16 CFR 1512**.

**O copie pe hârtie a acestui manual este disponibilă la cerere.**

## Utilizare prevăzută

Bicicleta Brompton este concepută pentru utilizarea pe drumuri și poteci în stare bună, purtând o sarcină maximă care nu trebuie să depășească 110 kg (sunt incluse greutatea ciclistului și a bagajului). O bicicletă Brompton nu este destinată pentru manevre dificile, ciclism pe teren accidentat sau sporturi extreme. Bicicleta dvs. Brompton trebuie să fie utilizată în scopul pentru care a fost concepută. Folosirea greșită ar putea duce la defectarea unor componente și ar anula garanția dvs. Brompton. Nu vă recomandăm să atașați un scaun pentru copil sau o remorcă la bicicleta dvs. Brompton deoarece acest lucru va anula garanția Brompton.

## Avertisment

Multe componente ale unei biciclete sunt foarte supuse la efort și, cu kilometraj ridicat, sarcini grele sau ciclism dur, vor ajunge în cele din urmă la sfârșitul vieții lor proiectate; în particular, aliajul de aluminiu are o rezistență limitată la uzură. Neutilizarea corespunzătoare poate produce rănire. Ar trebui să verificați toate piesele supuse la sarcină pentru orice semne de deteriorare, coroziune sau crăpături și să le înlocuiți dacă este necesar. Vă rugăm să vizitați un distribuitor autorizat Brompton pentru sfaturi competente în caz de dubii.

Bicicleta nu trebuie să fie supusă niciunei modificări, reparații sau înlocuiri cu excepția celor autorizate de Brompton Bicycle Ltd. Bicicleta trebuie să fie depanată de un distribuitor autorizat Brompton.

Nu încercați niciodată să modificați înălțimea tijei ghidonului acolo unde intră în furca frontală, aceasta trebuie să fie complet introdusă în furcă până la oprire. Dacă se realizează reglarea alinierii butucului la roata din față, asigurați-vă că bolțul de fixare este strâns corect înainte de a vă urca pe bicicletă.

Dacă tija ghidonului nu este introdusă complet sau nu este strânsă corect, acest lucru poate provoca deplasarea sau defectarea piesei în timpul utilizării, ceea ce ar putea provoca un accident.

Dacă bicicleta a suferit un accident sau un impact, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea bicicletei și să solicitați verificarea sa de către un distribuitor Brompton. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite înainte de a merge din nou cu bicicleta. Orice zgârieturi profunde sau adâncituri în componentele din aluminiu pot afecta grav componenta și pot cauza defectarea prematură a acesteia.

Observație: Noi recomandăm să se folosească piese de schimb originale Brompton pentru componentele critice pentru siguranță.

# Instrucțiuni importante de siguranță

## CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS.

- Noi recomandăm utilizarea unei căști de ciclism aprobate, chiar și în țările unde utilizarea lor nu este obligatorie
- Citiți și respectați cerințele naționale legale ale țării în care mergeți cu bicicleta și respectați toate legile de circulație aplicabile
- Asigurați-vă că jantele roților sunt curate și nedeteriorate de-a lungul suprafeței de frânare și verificați uzura excesivă a jantelor. Dacă aveți îndoieli cu privire la siguranța jantelor dvs., solicitați inspectarea lor de către un distribuitor autorizat Brompton
- Verificați regulat frânele, cauciucurile și direcția
- Țineți frânele și vitezele reglate corespunzător și cablurile de acționare în bună stare
- Pe ploaie, frânele pot fi mai puțin eficiente, iar drumurile mai alunecoase, deci frânați mai repede
- Verificați ca toate piulițele roților să fie strânse corespunzător (consultați tabelul de momente de torsiune de la pagina 191)
- Când mergeți cu bicicleta pe întuneric, purtați îmbrăcăminte reflectorizantă și folosiți lumini (față și spate); verificați pentru a vă asigura că luminile dvs. respectă legile locale
- În Marea Britanie, frâna stângă de mână acționează frâna din spate, iar frâna dreaptă de mână acționează frâna din față, dar aceasta variază de la țară la țară



|                                                                   |                                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| REGATUL UNIT                                                      | STÂNGA - SPATE / DREAPTA - FAȚĂ |
| FRANȚA, ITALIA, SPANIA, PORTUGALIA, GERMANIA, OLANDA, BELGIA, SUA | DREAPTA - SPATE / STÂNGA - FAȚĂ |

### Înainte sau după fiecare cursă, fiți foarte atenți la următoarele:

- Asigurați-vă că clema de eliberare rapidă a tijei scaunului este strânsă bine, iar șaua este la înălțimea corectă
- Clemele balamalei sunt la locul lor, cu pârghiile bine strânse
- În timpul plierii și deplierii, dar și în timpul utilizării și întreținerii, evitați să vă puneți mâinile în vreun loc unde ar putea fi prinse sau blocate
- Asigurați-vă că bicicleta este pliată sau depliată corect, pentru a evita posibila rănire
- Nu încercați niciodată să modificați înălțimea tijei ghidonului acolo unde intră în furca față
- Proprietarii sunt responsabili pentru evaluarea modului în care folosesc bicicleta în orice moment și se asigură că acordă atenția cuvenită siguranței și bunăstării în timpul conducerii, deplasării sau transportului bicicletei lor
- Asigurați-vă că cureaua pentru bagaje din față este fixată corespunzător, astfel încât să nu se poată desprinde; o curea de bagaje desprinsă poate obtura sistemul de iluminare sau se poate prinde în roată
- Componentele din carbon (furcă, ghidon, brațe bielă-manivelă) trebuie să fie inspectate pentru orice urme de uzură, zgârieturi, lovituri sau decolorare care ar putea indica faptul că piesa este deteriorată. Dacă piesele prezintă semne de deteriorare, trebuie să opriți utilizarea bicicletei imediat și să solicitați inspectarea ei de către un distribuitor autorizat Brompton. Este vital să respectați cuplul de torsiune corect pentru toate componentele care intră în contact cu o componentă din carbon. Strângerea prea puternică poate deteriora piesa din carbon și în cauză defectarea bruscă prematură. Strângerea insuficientă a piesei poate duce la deplasarea componentelor în funcțiune, ceea ce ar putea cauza pierderea controlului asupra bicicletei în timpul rulării.

### Transportul și deplasarea pe roți a bicicletei pliate

- Brompton nu acceptă nicio responsabilitate pentru nicio rănire provocată la ridicarea și manipularea unei biciclete pliate
- O bicicletă Brompton cântărește între 7,5 și 14 kg, în funcție de echipamentele cu care este dotată
- Bagajul aplicat pe blocul portbagajului față poate cântări, de asemenea, până la 10 kg
- Proprietarii trebuie să reflecteze cu atenție asupra greutății bicicletei lor și a oricăror bagaje pe care intenționează să le ridice sau să le transporte și să realizeze un echilibru față de capacitățile lor fizice specifice; condițiile, cum ar fi drumul, condițiile carosabilului etc, trebuie să fie, de asemenea, luate în calcul înainte de fiecare ridicare și/sau transportare a bicicletei și bagajului
- Proprietarii trebuie să îndepărteze întotdeauna bagajul de pe bicicleta pliată pentru a nu încerca să ridice sau să transporte greutatea combinată a bicicletei și a bagajului
- Ori de câte ori nu mai puteți merge pe bicicleta dvs. Brompton, de exemplu într-o gară, trebuie să o împingeți mai întâi cât mai departe, apoi să o pliați și să o rulați pe rolele din spate înainte de a o transporta pe o distanță oricât de scurtă
- Se recomandă ca bicicleta pliată să fie transportată într-o mână, cât mai confortabil cu brațul drept și bicicleta pe lângă dvs. Bicicleta trebuie să fie ținută fie de șaua, fie de cadrul principal de sub șaua, poziția care este cea mai confortabilă pentru dvs.
- Dacă trebuie să transportați bicicleta pe orice distanță, poate fi adecvat să schimbați bicicleta între mâini la intervale adecvate, în funcție de posibilitățile dvs.
- Transportarea bicicletei pliate cu ambele mâini este recomandabilă numai pe o distanță foarte scurtă, deoarece acest lucru se poate face numai ținând bicicleta la nivelul pieptului/stomacului pentru a evita lovirea picioarelor sau a genunchilor de bicicletă; acest lucru necesită ca ambele brațe să fie îndoite la un unghi de aprox. 90 de grade, ceea ce va impune un efort suplimentar asupra brațelor

## Valorile cuplului de torsiune

**Avertisment:** În continuare este prezentată o listă a valorilor cuplului de torsiune pentru componentele majore.

Aceste piese trebuie să fie verificate periodic și, de asemenea, în timpul întreținerii de rutină și reparării bicicletei.

Dacă componentele nu sunt strânse la cuplul corect, acest lucru poate determina deteriorarea sau defectarea piesei. Acest lucru poate determina pierderea controlului bicicletei și poate provoca un accident.

## Presiunile anvelopelor

**Avertisment:** Presiunea anvelopelor este importantă atât pentru confort, cât și pentru siguranță. Vă rugăm să rețineți următoarele sfaturi pentru a vă asigura o călătorie sigură și confortabilă.

Este important să vă păstrați anvelopele bine umflate; anvelopele moi măresc efortul de pedalare (ceea ce elimină amuzamentul călătoriei), uzează repede anvelopele și au un efect advers asupra manipulării.

| Denumire piesă                                             | T Line | P Line | C Line |
|------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Piulițe roată față                                         | 7      | 7      | 7      |
| Elemente de fixare roată spate 4Spd                        | 7      | 7      | 7      |
| Elemente de fixare roată spate 12Spd                       | 18     | 18     | 18     |
| Bolțuri pentru levierul frânei                             | 4      | 4      | 4      |
| Piuliță de prindere a elementului de tensionare a lanțului | 5      | 5      | 5      |
| Bolțuri pentru inelul lanțului                             | N/A    | N/A    | 12     |
| Bolțuri pentru pinioane                                    | 30     | 30     | 30     |
| Modul frontal                                              | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Bolț extensor suport bară ghidon*                          | Altele | Altele | 30     |
| Șuruburi de fixare a articulației axului de direcție       | 7      | 7      | Altele |
| Bolț clemă cârlig ghidon                                   |        | 15     | 6      |
| Bolț clemă ghidon                                          | N/A    |        | 18     |
| Șuruburi de prindere ghidon                                | 8      | 8      | N/A    |
| Șurub de preîncărcare a capului                            | 4      | 4      | N/A    |
| Piuliță etrier de frână                                    | 8      | 8      | 8      |
| Pedale (St.)                                               | 12     | 12     | 30     |
| Pedală (Dr.)                                               | 20     | 20     | 20     |
| Șurub pentaclip                                            | 15     | 15     | 15     |
| Șuruburi de fixare a suportului spate                      | 3      | 3      | 3      |
| Elemente de fixare a protecției de noroi                   | 3      | 3      | 3      |
| Bolț balama spate                                          | 10     | 10     | 10     |
| Șurub de montare deraior                                   | 2      | 2      | 2      |

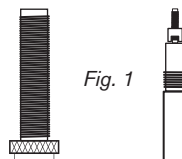
Bicicletele Brompton sunt echipate cu supape Schrader (vezi mai jos pentru T Line), care permit diferite metode de umflare. Pompa Brompton este instalată pe cadrul din spate al bicicletelor Brompton integral din oțel cu protecții de noroi. Când se reasează pompa pe bicicletă, asigurați-vă că aceasta este complet angajată cu elementele de poziționare a pompei de pe cadrul din spate. Puteți folosi și o pompă standard de picior sau de mână sau un furtun de aer comprimat care se găsește la stațiile de alimentare cu combustibil.

Bicicletele Brompton T Line sunt echipate cu supape Presta (fig. 1) care diferă de supapele Schrader utilizate pe un Brompton standard.

Este posibil ca pompa să necesite reconfigurare pentru a funcționa cu valva Presta. Consultați instrucțiunile producătorului pompei despre cum să faceți acest lucru.

Tabelul de mai jos arată presiunile recomandate pentru anvelopele puse pe bicicleta Brompton.

SCHRADER PRESTA

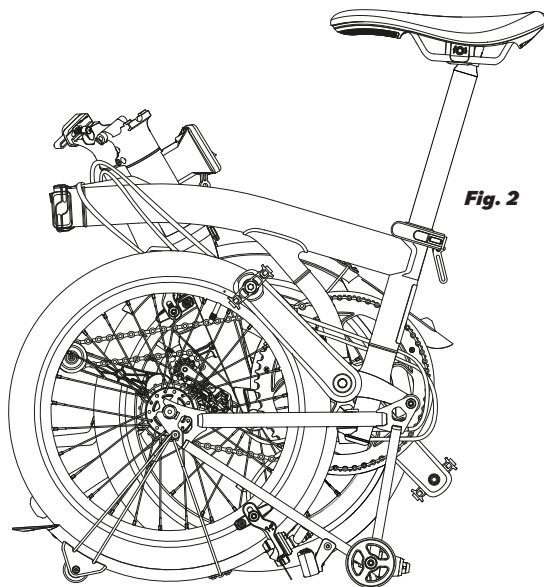


|       | MARATHON RACER |          | SCHWALBE ONE |          | CONTINENTAL CONTACT URBAN |          |
|-------|----------------|----------|--------------|----------|---------------------------|----------|
|       | MIN(psi)       | MAX(psi) | MIN(psi)     | MAX(psi) | MIN(psi)                  | MAX(psi) |
| FAȚĂ  | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |
| SPATE | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |

## Împingerea/tragerea bicicletei în timp ce este pliată

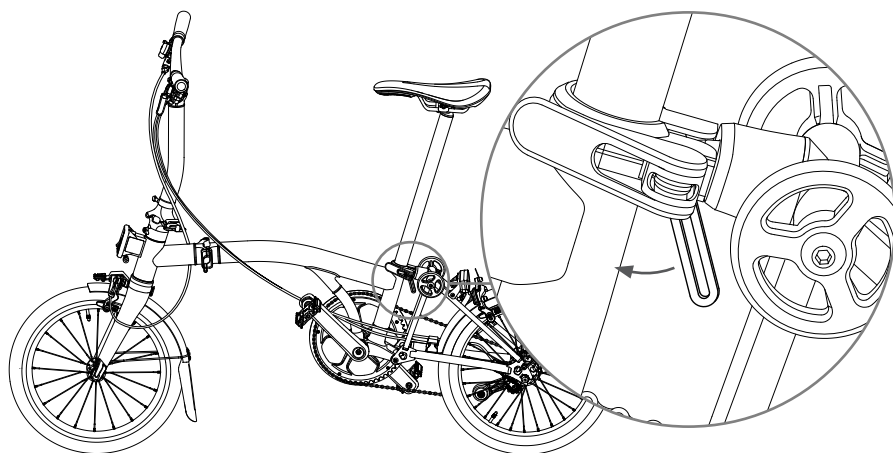
Bicicleta poate fi împinsă/trasă în timp ce este pliată, ca alternativă la ridicarea și cărarea bicicletei. În poziție pliată, ridicați șaua până când partea inferioară a tijei intră în contact cu zăvorul de blocare (fig. 2). Deoarece zăvorul de blocare intră încă în contact cu tija scaunului, bicicleta este încă fixată în poziția de pliere, dar cu șaua ușor ridicată. Șaua ridicată poate fi folosită ca mâner pentru a împinge/trage bicicleta.

Rolele mici montate ca dotare standard pe o bicicletă Brompton sunt utile pentru a împinge bicicleta pliată în spații înguste. Folosind ghidonul ca mâner, bicicleta pliată poate fi, de asemenea, trasă pe aceste role, cu toate că acest lucru funcționează numai pe distanțe scurte și pe o suprafață netedă. Rețineți să ridicați ușor tija șei din poziția inferioară maximă pentru a nu împiedica deplasarea bicicletei pe role, dar nu prea mult, pentru ca bicicleta să nu se deplieze. Bicicleta pliată nu este concepută pentru a fi utilizată ca scaun, nu vă așezați pe bicicletă când este pliată.



## Clema cadrului spate

Pentru a elibera cadrul spate, apăsați pe levierul mic (fig. 3) înainte și ridicați bicicleta pentru ca blocul de suspensii să se deplaseze la distanță de zăvor, iar roata din spate să se balanseze sub cadru. Coborâți bicicleta pentru ca aceasta să stea în poziția parcată.

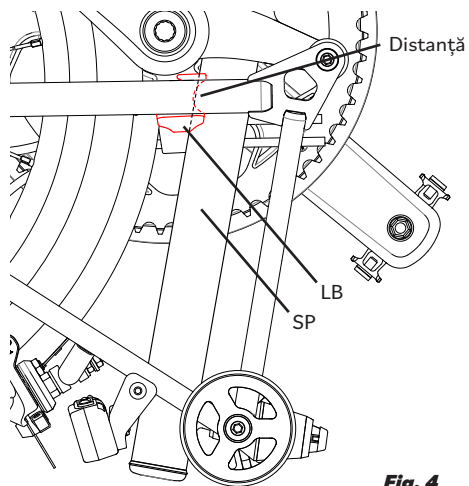


## Bloc de blocare - Reglare

Când ridicați o bicicletă pliată, bicicleta nu se poate deplia deoarece zăvorul de blocare LB intră în contact cu tija scaunului SP pentru a împiedica deplasarea cadrului spate. LB poate fi reglat pentru a obține distanța corectă dintre acesta și SP. Dacă distanța este prea mică, tija se va lipi de aceasta la plierea bicicletei, iar dacă este prea mare, bicicleta pliată se poate deplia parțial când este ridicată.

Cel mai ușor este să se facă reglaje la LB cu frâna complet pliată cu tija scaunului ridicată. Când tija scaunului este ridicată, asigurați-vă că este blocată în poziție folosind clema scaunului.

Pentru a reduce distanța dintre LB și SP (fig. 4), folosind o cheie hexagonală de 4mm, deșurubați șurubul cu cap de cheie frontală din interiorul LB câte o jumătate de tur și apoi coborâți tija scaunului pentru a verifica dacă are spațiu. Dacă distanța este încă prea mare, deșurubați o altă jumătate de tur și verificați din nou tija scaunului. Repetați acest proces până când se obține distanța corectă.

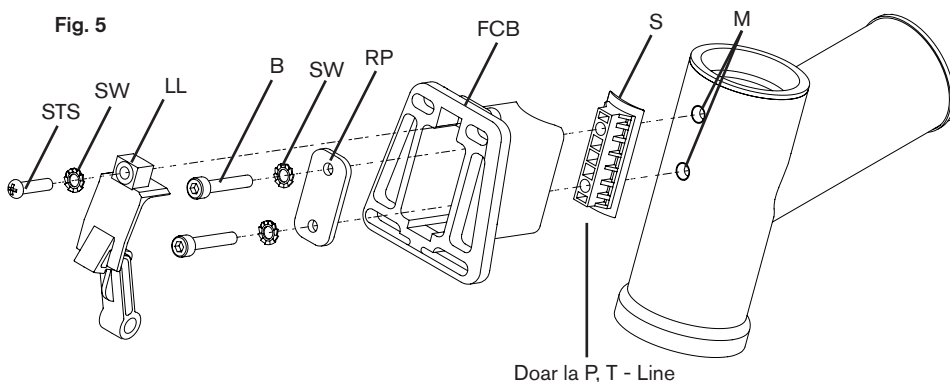


## Bagaje

Brompton are o selecție de accesorii pentru bagaje pe care le puteți monta pe bicicleta dvs. Brompton. Ele permit transportul bagajelor de până la 10 kg pe portbagajul din față și 10 kg pe suportul de bagajul din spate. Vă rugăm să acordați atenție instrucțiunilor livrate cu toate suporturi pentru bagaje înainte de utilizare. Folosirea incorectă a suporturilor pentru bagaje poate afecta direcția și poate fi periculoasă.

## BLOCUL PORTBAGAJULUI FAȚĂ

- Verificați că aveți toate piesele arătate (fig. 5)
- Dacă montajul se face pentru prima dată, îndepărtați cele două șuruburi de fixare în orificiile de montare M de pe fața tubului față
- Este esențial să nu omiteți niciuna dintre șaibele crestate SW când fixați placa de reținere RP și să se utilizeze cuplul de torsiune corect la șuruburile STS
- Plăcuțele albastre de pe șuruburi sunt acolo pentru a bloca șuruburile în poziție; nu deformați, îndepărtați sau expuneți această plăcuță la umezeală deoarece acțiunea de blocare va fi mult diminuată
- Șuruburile nu trebuie să fie remontate după instalarea inițială; plăcuța albastră nu va funcționa corect



## INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

- Aveți nevoie de o cheie hexagonală de 4 mm și de o șurubelniță Posidriv.
- Asamblați placa de fixare RP și unul dintre șuruburile B, împreună cu șaiba zimțată SW, în partea din față a corpului blocului suport FCB, urmate de distanțierul S (**distanțier numai pentru C, P Line**)
- Atașați la tubul din față pe bicicletă, orientați corect (fig. 5)
- Introduceți mai întâi bolțul cu două până la trei tururi, nu strângeți complet
- Introduceți al doilea bolț cu piuliță franjurată, strângeți cu două sau trei tururi
- În final, strângeți ambele bolțuri ferm la un cuplu de torsiune de **4,5 Nm**
- Introduceți capătul inferior al leverului zăvorului LL prin orificiul din baza FCB și apoi, ținând de partea inferioară a LL, poziționați partea superioară a LL în interiorul FCB
- Introduceți șurubul autofiletant STS prin orificiul din LL și strângeți.

## Iluminat

Sunt disponibile două opțiuni la bicicletele Brompton; un far cu sistem cu baterie pe față și pe spate și un sistem dinam cu butuc care generează electricitate în timp ce mergeți cu bicicleta. Aceste seturi de iluminat Brompton pot fi potrivite la orice model de bicicletă. Vă rugăm să folosiți aceste lumini în conformitate cu legile locale. Pentru informații tehnice legate de funcționarea farurilor cu baterie și a sistemului dinam cu butuc, vă rugăm să consultați secțiunea tehnică din site-ul nostru web <https://www.brompton.com>



## Curățare și lubrifiere

Este important să lubrifiați componentele pentru a menține funcționarea lor în siguranță și în mod eficient. Vă recomandăm să faceți acest lucru în mod regulat, dar anumite piese vor avea nevoie de lubrifiere mai frecventă.

Lanțul trebuie să fie bine lubrifiat pentru pedalare ușoară. Aplicați lubrifiant pentru lanț în timp ce învârtiți pedalele înapoi, asigurându-vă că acesta se scurge pe role; lăsați uleiul să lucreze, continuând să învârtiți pedalele înapoi, apoi ștergeți excesul.

La lubrifierea lanțului, este bine să rețineți că încercați să lubrifiați rolele lanțului și nu plăcuțele, orice lubrifiant de pe plăcuțe nu va ajuta la eficiența blocului de transmisie și va servi doar la atragerea murdăriei. Cea mai bună metodă este să se aplice cu atenție o picătură de lubrifiant pe fiecare rolă, ceea ce va dura puțin mai mult decât turnarea lubrifiantului pe lanț în timp ce pedalați înapoi, dar acest lucru va asigura că lubrifiantul ajunge unde este necesar și nu în altă parte.

Filetul de la bolțul clemii de la balama și piulița sa trebuie să fie unse ocazional. O cantitate mică de vaselină aplicată pe fețele interioare ale plăcilor clemii ajută, de asemenea, la eliberarea lor mai rapidă.

Vitezele și rulmenții sunt etanșate; ungerea trebuie să fie realizată numai în timpul unui service major de către un mecanic de biciclete.

Când lubrifiați bicicleta Brompton, evitați să introduceți ulei sau vaselină pe tija șeii sau pe jentile roților. Orice vaselină de uz general de bună calitate este acceptabilă. Pentru lanț, lubrifianții de lanț „uscați” cu bune proprietăți de penetrare dau cele mai bune rezultate. Țineți seama de impactul asupra mediului al lubrifianților și vaselinelor pe care le utilizați.

Vă recomandăm să utilizați o găleată de apă caldă cu săpun și un burete pentru a curăța bicicleta. Nu utilizați un furtun sau un aparat de spălat cu presiune deoarece acest lucru poate introduce apă la rulmenți și în piesele mobile, îndepărtând lubrifiantul și provocând coroziunea.

## Suport spate

Suportul din spate are o capacitate de încărcare de 10 kg.

Înainte de montare, este util să scoateți roata din spate de pe bicicletă pentru a facilita montarea sau demontarea suportului.

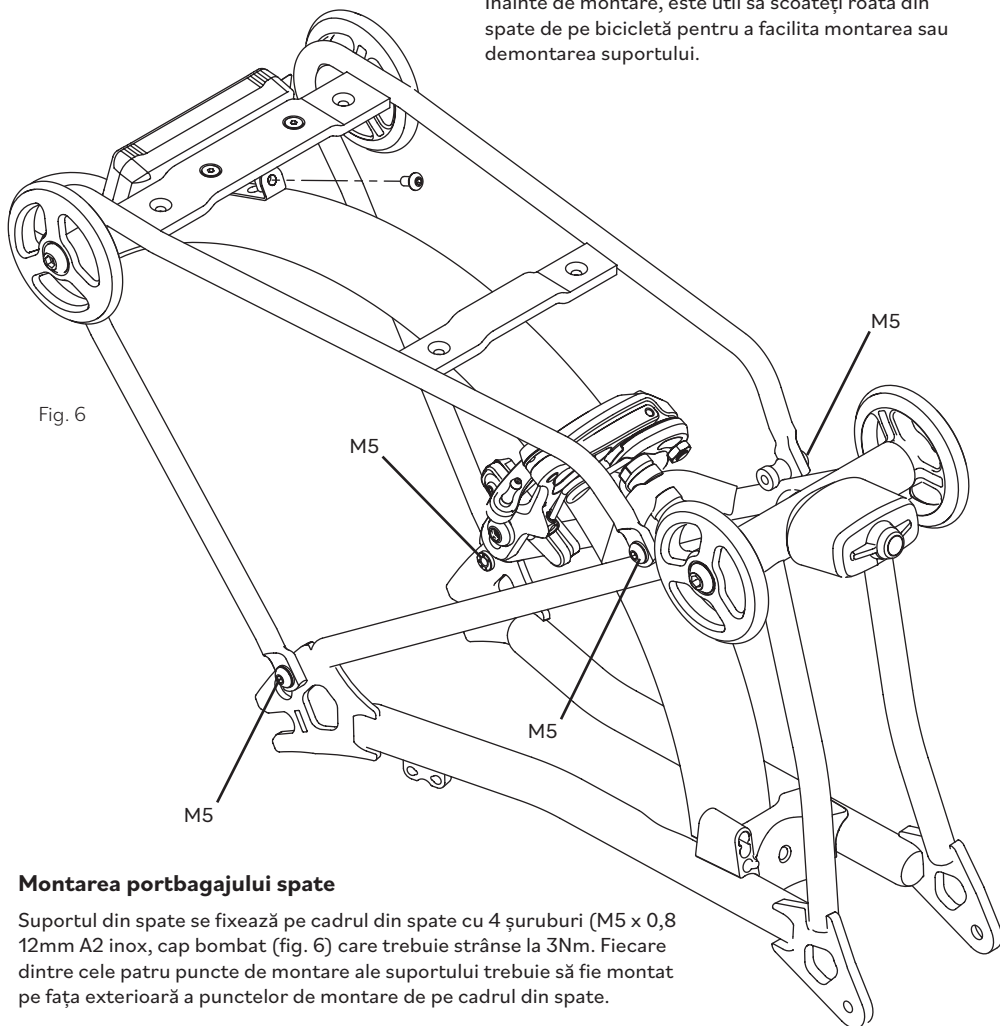


Fig. 6

### Montarea portbagajului spate

Suportul din spate se fixează pe cadrul din spate cu 4 șuruburi (M5 x 0,8 12mm A2 inox, cap bombat (fig. 6) care trebuie strânse la 3Nm. Fiecare dintre cele patru puncte de montare ale suportului trebuie să fie montat pe fața exterioră a punctelor de montare de pe cadrul din spate.

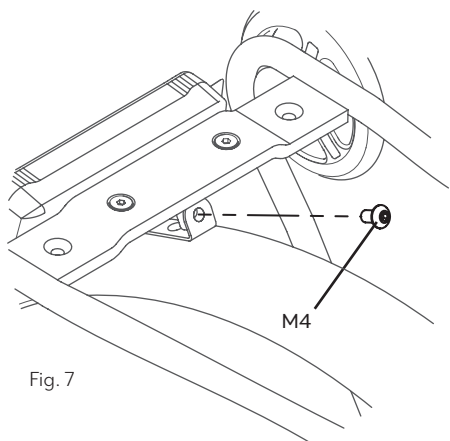


Fig. 7

### Punct de montare spate a apărătoarei de noroi

Apărătoarea de noroi trebuie fixată pe suportul lămpii (fig. 7) cu un șurub cu cap bombat M4x1mm A2 inoxidabil, strâns la 1,5 Nm. Aveți grijă când strângeți șurubul și asigurați-vă că apărătoarea de noroi nu se răsuște și rămâne aliniată cu suportul.

## Frâne

Trebuie să vă reglați frânele în mod regulat pentru că sunt esențiale pentru siguranța dvs. Perioadele dintre reglaje vor varia în funcție de cât de des vă folosiți bicicleta Brompton; dacă levierul frânei atinge ghidonul când trageți de el, frânele dvs. au nevoie urgentă de reglare. Frânele trebuie reglate în așa fel încât plăcuțele de frână să fie cât mai aproape de jante cu puțință fără a interveni în rotirea roților. Reglarea se realizează folosind opritorul de cablu cu filet de pe levierul frânei. Dacă nu sunteți sigur cum să faceți acest lucru, solicitați reglarea de către un distribuitor Brompton sau un tehnician calificat de biciclete.

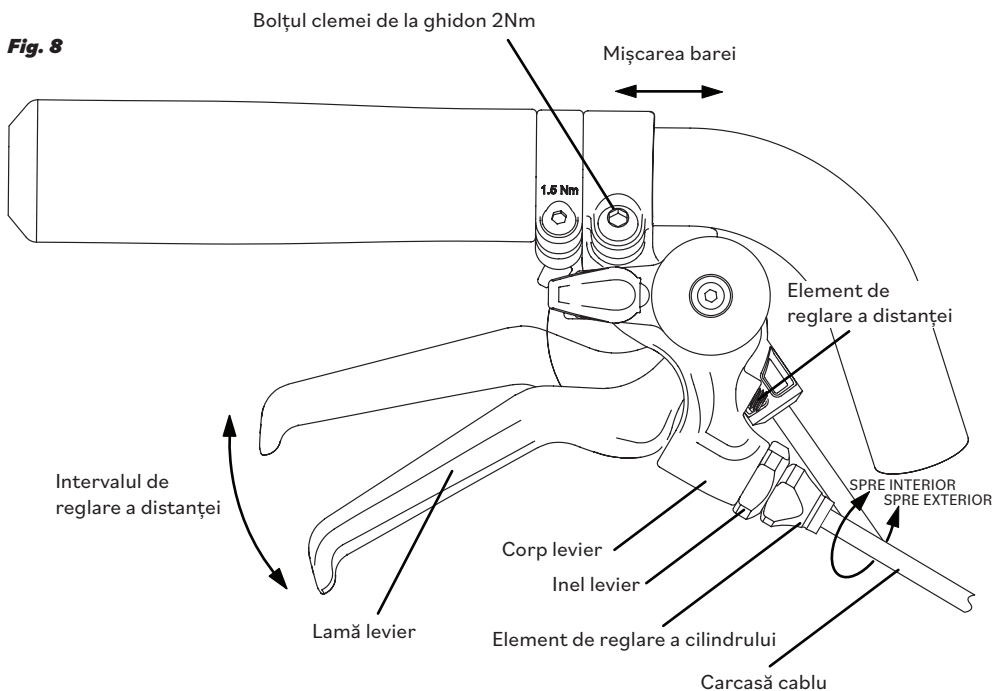
- Când se reglează frâna din spate, bicicleta trebuie să fie depliată
- Când se reglează frâna din față, nu reglați plăcuțele atât de aproape încât să atingă janta când roata este răsucită spre dreapta sau spre stânga
- Înlocuiți-vă plăcuțele de frână dacă șanțurile de pe suprafața plăcuțelor de frână sunt sub 1 mm

Menținerea jantelor și a plăcuțelor de frână curate va îmbunătăți performanța de frânare și va crește durata de viață a plăcuțelor și a jantelor. Reziduurile negre care se acumulează pe jenți sunt un amestec de murdărie, material de pe plăcuțe și pilitură de aluminiu desprinsă de pe suprafața de frânare a jentii. Aceste reziduuri sunt abrazive și vor accelera uzura jantei și a plăcuțelor. La curățarea plăcuțelor și a jentilor, verificați pentru a vă asigura că nu sunt uzate și o jantă sau plăcuță uzată trebuie să fie înlocuită imediat.

## Reglarea manetei de frână

Pentru a obține o poziție confortabilă și sigură a levierului de frână, este important să acordați un timp pentru a vă asigura că levierul este reglat corect. În funcție de mărirea mâinii dvs., puteți regla distanța levierului față de bară; levierul poate fi poziționat pentru a fi acționat cu unu, două sau trei degete.

Levierele pentru mâna stângă și mâna dreaptă sunt special concepute pentru pozițiile lor respective; levierul este montat cu bolțul clemei îndreptat în sus (fig. 8).



**1. Unghiul manetei** Intervalul de reglare a unghiului manetei este limitat de calea de ieșire a cablului; dacă maneta este înclinată prea sus, aceasta va cauza probleme în funcționarea frânelor și în plierea bicicletei.

Când bicicleta este pliată, carcasa cablului pentru frâna de mână din dreapta va intra în contact cu piciorul furcii. Unghiul levierului trebuie să fie reglat astfel încât carcasa cablului să atingă ușor piciorul furcii; un contact prea mare va îndoi și deteriora carcasa. Din acest motiv, lama levierului dispune de un cot care permite lamei levierului să se poziționeze mai sus decât corpul levierului. Acest lucru permite o poziție mai confortabilă, fără a afecta calea de ghidare a carcasei cablului.

**2. Poziția manetei** Poziția manetei pe ghidon poate fi reglată pentru a apropia sau îndepărta maneta de capătul mânerului. Acest reglaj va permite levierului să fie poziționat pentru frânare cu unul, două sau trei degete.

Poziționarea levierului pentru frânarea cu un deget va oferi o apucare mai sigură a barei, dar vă va permite să aplicați o forță de frânare mai redusă. Frânarea cu trei degete vă va permite să aplicați o forță de frânare maximă, dar va reduce prinderea barei.

**3. Dispozitiv de reglare a razei de acțiune** Ajustarea razei de acțiune a manetei este controlată de șurubul de blocare de pe partea laterală a corpului manetei.

Înșurubarea elementului de reglare a distanței în corpul levierului (cheie hexagonală de 2.5mm) va aduce levierul mai aproape de ghidon.

Când distanța levierului este reglată mai aproape de ghidon, acest lucru va face ca plăcuțele frânei să se deplaseze mai aproape de janta roții. Este posibil să fie necesar să reglați punctul de apucare a levierului (poziția de angajare) pentru a oferi suficient spațiu plăcuței; acest lucru poate fi realizat prin înșurubarea elementului de reglare a cilindrului în corpul levierului.

Dacă reglarea nu este suficientă la nivelul elementului de reglare a cilindrului pentru a asigura un spațiu suficient pentru plăcuță și un punct de apucare satisfăcător pentru levier, este posibil să trebuiască să slăbiți bolțul clemei cablului (cheie de piulițe de 10mm) la etrierul de frână pentru a permite trecerea prin aceasta a unei părți din cablu. Asigurați-vă că strângeți la loc acest bolț la 8Nm și asigurați-vă că este bine fixat cablul înainte de a utiliza bicicleta.

**4. Reglarea punctului de mușcare** Reglarea punctului de mușcare (poziția de angajare) a pârghiei este controlată de dispozitivul de reglare a țevii. Înșurubarea elementului de reglare a cilindrului în corpul levierului va aduce punctul de apucare al levierului mai aproape de ghidon. Deșurubarea elementului de reglare a cilindrului în corpul levierului va deplasa punctul de apucare mai departe de ghidon.

Elementul de reglare a cilindrului folosește un inel de blocare pentru fixare în poziție; acesta trebuie să fie slăbit înainte de reglare și strâns după ce elementul de reglare a cilindrului este poziționat corect.

**5. Fixarea manetei** Odată ce maneta a fost poziționată corect pe bară, șurubul de prindere trebuie strâns la un cuplu de 2Nm (cheie hexagonală de 4 mm).

Dirijarea corectă a cablului și lungimea corectă a carcasei cablului sunt esențiale; cablurile trebuie să treacă prin fața ghidonului, pe la stânga suportului ghidonului și pe la dreapta tubului cadrului principal.

**Dacă nu sunteți sigur cu privire la oricare dintre aceste reglaje, consultați dealerul Brompton, nu încercați să utilizați bicicleta cu frâne slab reglate**

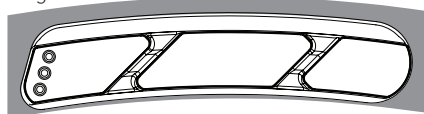


Fig. 9  
CARACTERISTICĂ TOE-IN (ÎNCLINARE  
SPRE INTERIOR A PLĂCUȚEI)

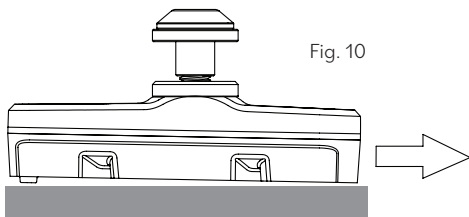
#### Configurarea plăcuțelor de frână

Plăcuțele de frână sunt prevăzute cu o funcție „toe-in” (fig. 9), care constă în trei puncte proeminente situate în partea din spate a suprafeței de frânare. Aceasta ajută la poziționarea plăcuței la un ușor unghi în timpul montajului (fig. 10), pentru a înclina partea din față a plăcuței spre jantă „toe-in” și a reduce vibrațiile și zgomotul la frânare.

Fig. 11

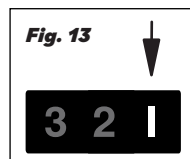
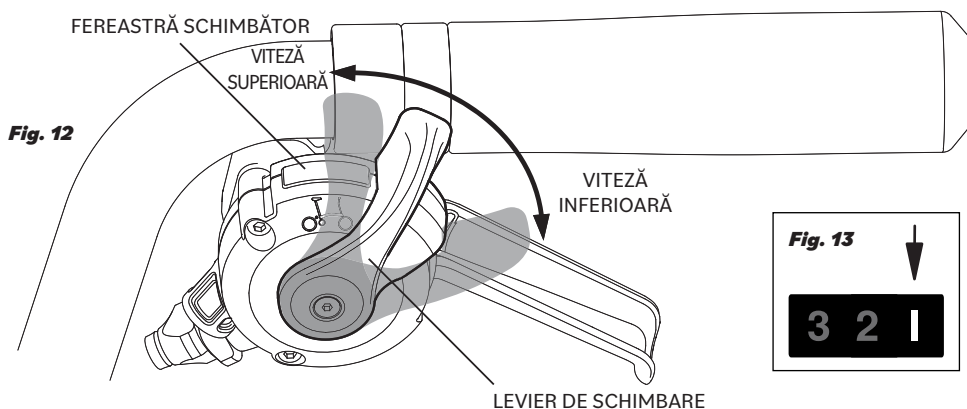


Dacă trebuie să înlocuiți plăcuțele uzate, asigurați-vă că folosiți plăcuțe de frână de schimb originale Brompton, concepute pentru a fi utilizate cu Brompton Electric.



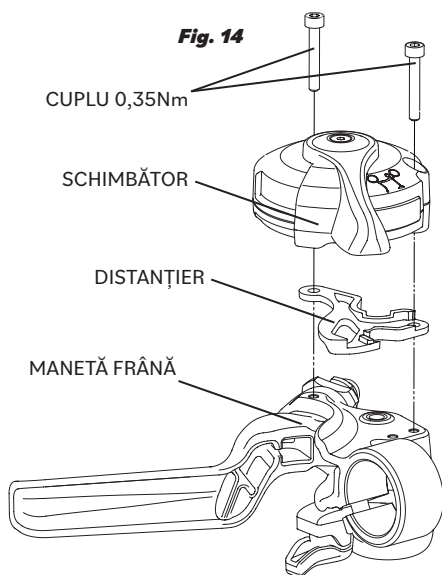
După ce etrierul de frână a fost montat și fixat, puteți seta poziția plăcuțelor de frână. Asigurați-vă că suprafața plăcuței este aliniată cu curbura jantei (fig. 11) și că este poziționată chiar deasupra marginii inferioare a suprafeței de frânare a jantei. Odată ce plăcuțele sunt poziționate corect, acestea trebuie strânse la cuplul de 5Nm.

## Schimbător de viteze cu 3 trepte



### Utilizarea schimbătorului

Schimbătorul cu 3 viteze folosește un levier autopivotant pentru a comuta între cele trei viteze. Apăsarea acestuia cu degetul mare va comuta într-o viteză inferioară, iar împingerea levierului în sus cu dosul degetului mare va comuta la o viteză superioară (fig. 12, 13). Este important să întrerupeți pedalarea sau să blocați pedala când schimbați viteza. Dacă nu faceți acest lucru, este posibil să deteriorați piesele interne ale butucului. Fereastra indicatoare (fig. 12) vă arată ce viteză este selectată.



### Montarea schimbătorului

Schimbătorul se montează pe levierul de frână din dreapta și este fixat în poziție cu două șuruburi M3, care trebuie strânse la un cuplu de **0,35Nm**. Nu strângeți prea tare șuruburile, deoarece acest lucru poate reduce performanța schimbătorului și deteriora piesele.

În versiunea standard, se aplică un distanțier (fig. 14) între schimbător și levierul de frână. Acest distanțier este vital pentru a asigura distanța dintre levierul de schimbare și mâner.

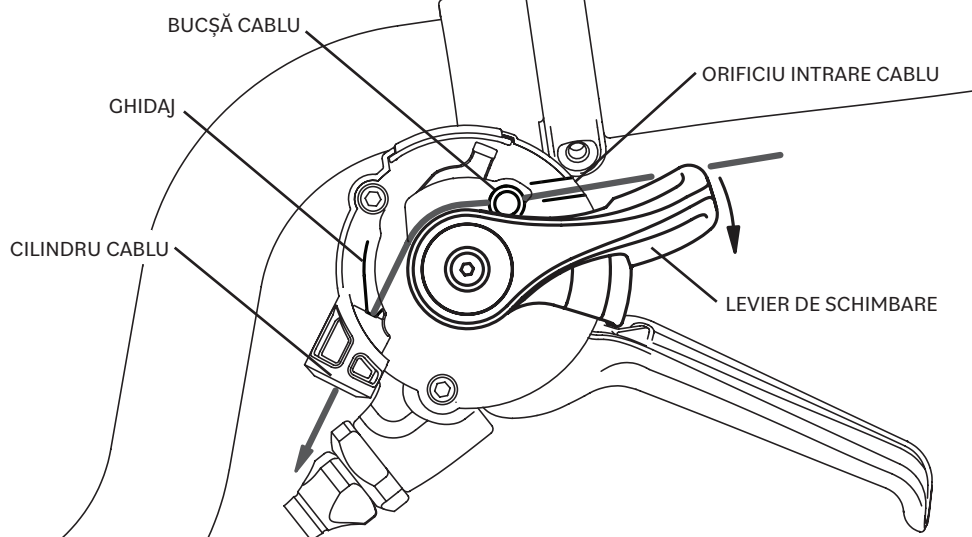
La bicicletele de tipul M, H și S ce folosesc mânere non-standard, colierul de blocare sau materialul mânerului poate interfera cu funcționarea levierului dacă nu se montează distanțierul.

## Montarea unui cablu nou

- Selectați viteza 1 și apoi apăsați levierul de schimbare în jos pentru a nu acoperi orificiul de intrare a cablului (fig. 15)
- Introduceți cablul de schimbător în schimbător și prin bușă cablului
- Dacă întâmpinați rezistență când împingeți cablul prin bușă, trageți cablul înapoi puțin și încercați din nou
- Din momentul în care simțiți că puteți trece cablul din bușă, continuați să-l introduceți până când simțiți o ușoară rezistență
- Continuați să-l introduceți astfel încât să urmeze ghidajul din interiorul schimbătorului și să iasă prin cilindrul cablului.

**Nu forțați cablul deoarece acest lucru poate deteriora schimbătorul de viteze**

**Fig. 15**



## Remontarea cablului angrenajului

- Treceți cablul interior prin carcasa cablului
- Direcționați cablul asamblat în mod corect spre partea din spate a bicicletei
- Treceți cablul interior în jurul rolei de cablu (fig. 16)
- Treceți cablul prin clemă de pe ancora cablului și trageți-l înainte de a strânge piulița clemei
- Înșurubați lanțul indicator în ancora cablului de schimbător

## Reglare angrenaj-butuc

Reglarea trebuie efectuată cu bicicleta depliată complet și cu tija indicatorului înșurubată în butuc. Aceasta trebuie retrasă nu mai mult de jumătate de tur pentru aliniere cu cablul.

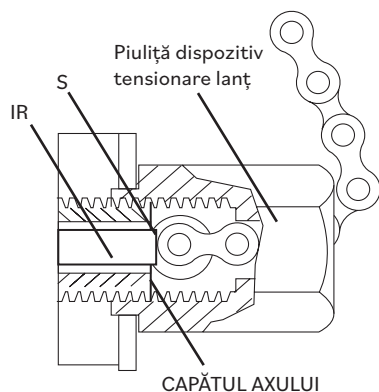
Scopul este de a asigura că tija indicatorului și lanțul se mișcă în poziția corectă ca răspuns la deplasarea declanșatorului.

Pentru aceasta cablul trebuie să se miște liber fără coturi sau îndoituri bruște, iar rola cablului să se învârtască liber.

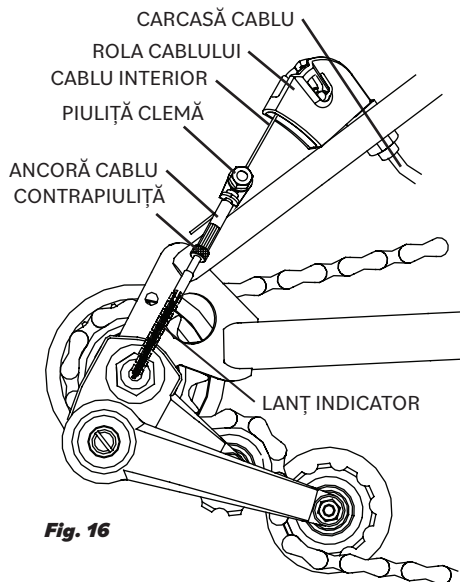
În timpul setării vitezelor, mențineți roata învârtindu-se înainte și pedala înapoi și înainte, pentru a vă asigura că viteza se angajează. Este mai ușor când se alternează starea pentru a avea cablul slăbit: selectați viteza superioară și deplasați pedala înapoi și înainte.

Reglajul este realizat prin slăbirea contrapiuliței, răsucirea butucului ancorei cablului (fig. 16) pentru a obține poziția corectă și reblocarea piuliței.

Lanțul indicatorului este corect reglat (fig. 17) când umărul S de pe tija indicatorului IR este la o distanță de nu mai mult de 1mm de capătul axului (acest lucru poate fi văzut privind prin orificiul din piulița elementului de tensionare a lanțului CTN) când este selectată poziția mediană a schimbătorului.



**Fig. 17**

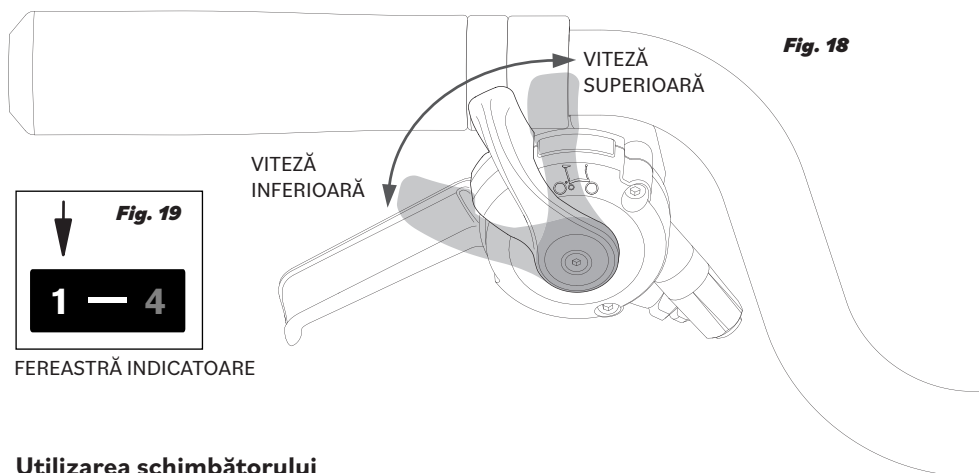


**Fig. 16**

## Demontarea cablului angrenajului

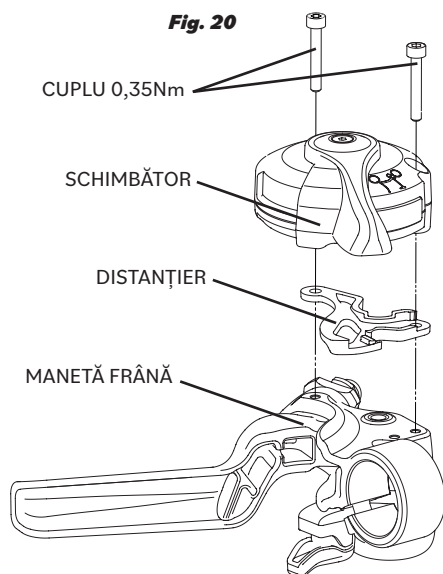
- Selectați viteza 3 la schimbător, pedalați înapoi pentru a cupla butucul
- Deșurubați contrapiulița lanțului indicatorului (fig. 16)
- Deșurubați lanțul indicatorului din ancora cablului de schimbător
- Desfaceți piulița clemei de la ancora cablului de schimbător și eliberați cablul de schimbător din interior
- Dacă există un cârlig pentru cablu montat la capătul cablului, va trebui să îl îndepărtați, apoi să trageți cablul afară din clemă
- Trageți carcasa cablului în afară din schimbător
- Scoateți cablul interior din carcasa cablului
- Selectați viteza 1 și apoi apăsați levierul de schimbare în jos pentru a nu acoperi orificiul de intrare a cablului
- Introduceți cablul schimbătorului prin schimbător astfel încât duza cablului să iasă prin orificiul de intrare a cablului
- Dacă întâmpinați rezistență când împingeți cablul prin bucsă, trageți cablul înapoi puțin și încercați din nou
- Împingeți în continuare cablul până când cablul poate fi scos cu totul din schimbător

## Schimbător de viteze cu 4 trepte



### Utilizarea schimbătorului

Schimbătorul cu 4 viteze folosește un levier autopivotant pentru a comuta între cele 4 viteze. Apăsarea acestuia cu degetul mare va comuta într-o viteză inferioară, iar împingerea levierului în sus va comuta la o viteză superioară (fig. 18). Se recomandă ca fiecare viteză individuală să fie schimbată în timpul pedalării pentru comutarea mai ușoară sau pentru a evita deteriorarea componentelor conexe. Fereastra indicatorului va oferi o indicație referitoare la viteza selectată (fig. 18, 19).



### Montarea schimbătorului

Schimbătorul se montează pe levierul de frână din dreapta și este fixat în poziție cu două șuruburi M3, care trebuie strânse la un cuplu de **0,35Nm**. Nu strângeți prea tare șuruburile, deoarece acest lucru poate reduce performanța schimbătorului și deteriora piesele.

În versiunea standard, se aplică un distanțier (fig. 20) între schimbător și levierul de frână. Acest distanțier este vital pentru a asigura distanța dintre levierul de schimbare și mâner.

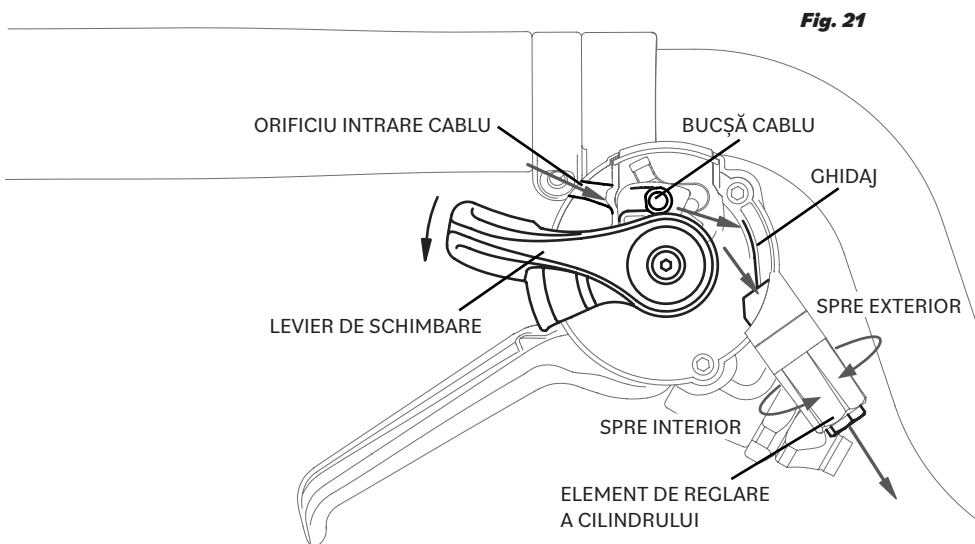
Pe bicicletele Low, Mid și High, utilizarea de manere non-standard poate interfera cu funcționarea manetei, dacă nu este montat distanțierul.



## Montarea unui cablu nou

- Înșurubați complet elementul de reglare a cilindrului în sens orar astfel încât să fie în poziția cea mai scurtă, apoi deșurubați cu 2 tururi
- Selectați viteza cea mai mică (fig. 21) și apoi apăsați levierul de schimbare în jos pentru a nu acoperi orificiul de intrare a cablului
- Introduceți cablul de schimbător în schimbător îndreptat ușor în jos și prin bucsa cablului
- Dacă întâmpinați rezistență când împingeți cablul prin bucsă, trageți cablul înapoi puțin și încercați din nou
- Din momentul în care simțiți că puteți trece cablul din bucsă, continuați să-l introduceți până când simțiți o ușoară rezistență
- Continuați să-l introduceți astfel încât să urmeze ghidajul din interiorul schimbătorului și să iasă prin elementul de reglare a cilindrului.

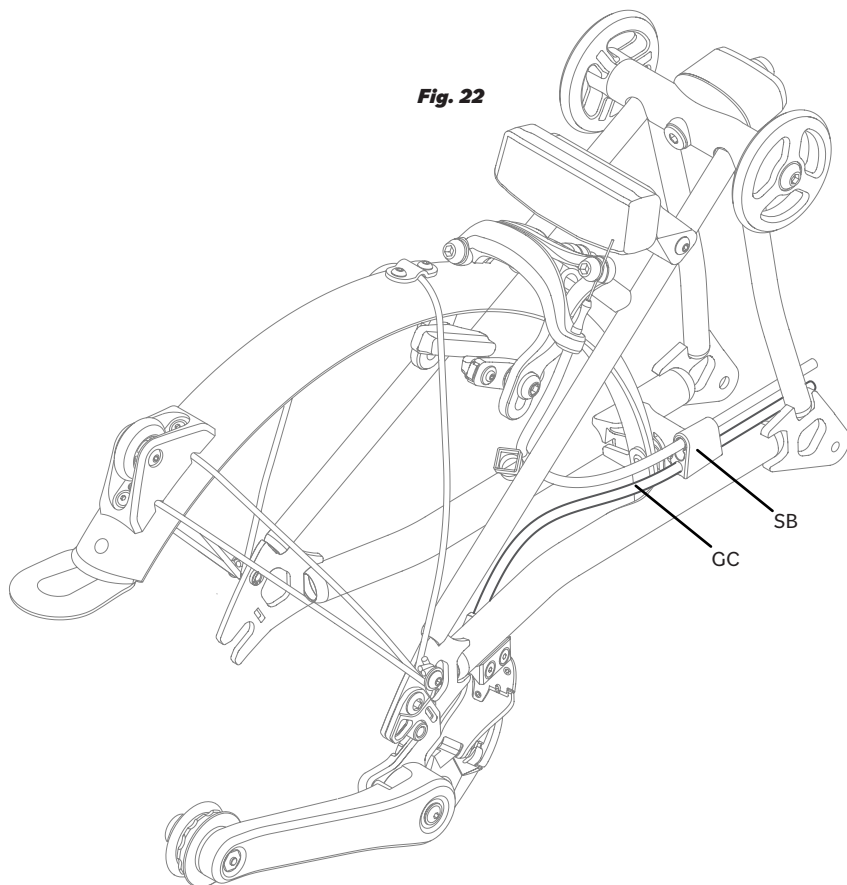
**Nu forțați cablul deoarece acest lucru poate deteriora schimbătorul de viteze**



## Reglarea schimbătorului de viteze

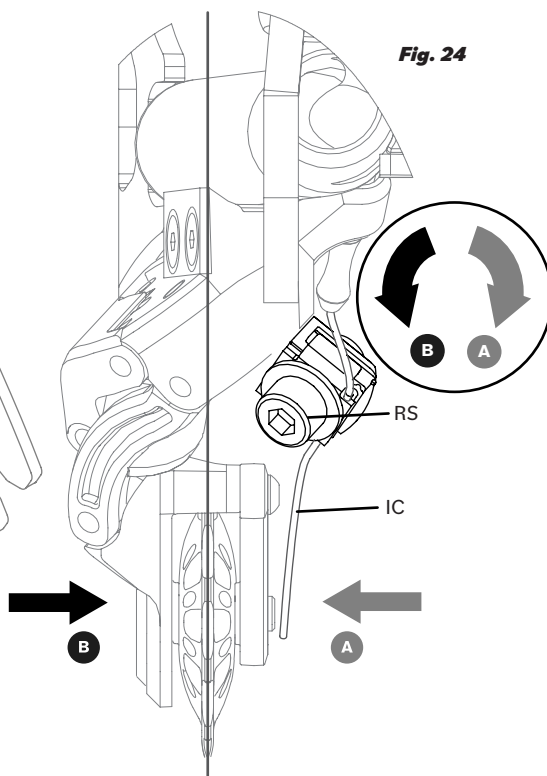
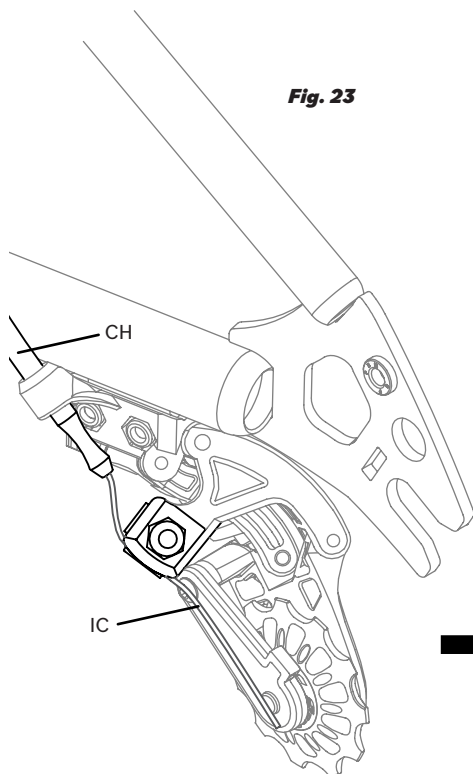
- Introduceți cablul interior IC în carcasa cablului CH (fig. 23)
- Treceți-l complet prin acesta până când iese pe la capătul carcasei
- Întindeți cablul de-a lungul cadrului bicicletei urmând aceleași trasee ca și pentru cablurile existente. Acest lucru este esențial pentru pliere
- Când cablul ajunge la cadrul din spate, întindeți cablul prin blocul de oprire (fig. 22)
- Folosind un clește cu vârfuri subțiri sau un alt instrument similar, trageți cablul prin carcasă și introduceți-l în deraior (fig. 23)
- Strângeți șurubul RS care ține cablul în poziție pe interiorul deraiorului (fig. 24)
- Folosiți elementul de reglare a cilindrului de pe schimbător pentru a face reglaje la tensiunea cablului după cum este necesar (fig. 21)
- Deșurubarea elementului de reglare va adăuga mai multă tensiune cablului și va îmbunătăți schimbarea în viteza inferioară
- Înșurubarea regulatorului spre interior va reduce tensiunea și va îmbunătăți trecerea în treapta superioară. Roata jockey de pe deraior trebuie să fie în linie cu pinionul selectat de pe casetă

**Fig. 22**

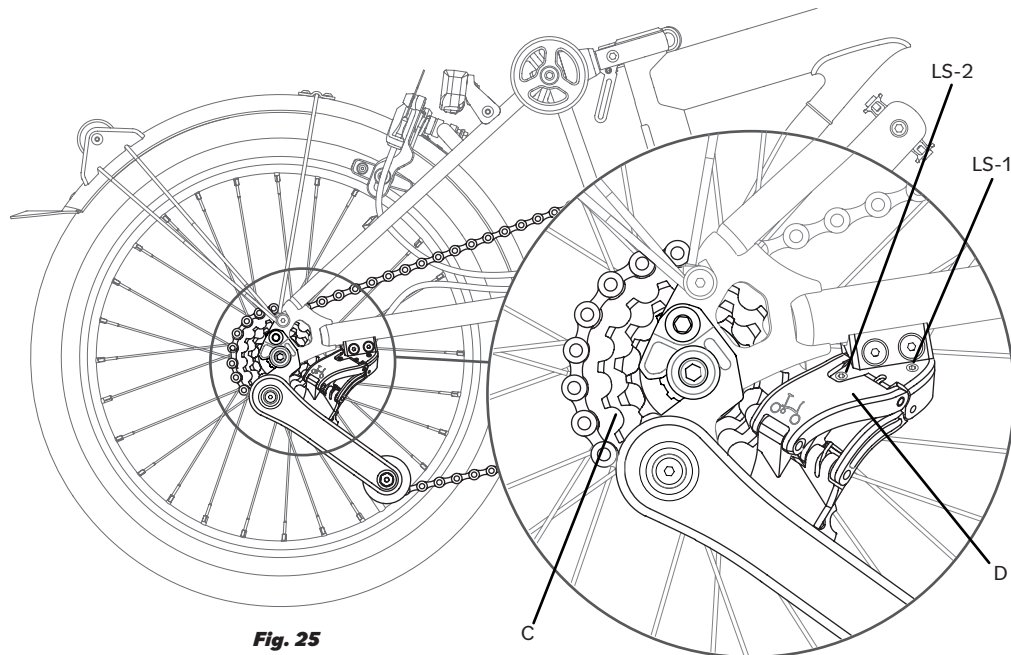


## Reglarea

Dacă schimbătorul produce un zgomot mai puternic decât normal sau începe să sară și acest lucru nu se datorează murdăriei și depunerilor de pe piese, s-ar putea datora întinderii cablului. Acest lucru este frecvent în special pentru bicicletele noi sau acolo unde s-au montat cabluri noi. Acest lucru se poate remedia prin adăugarea de tensiune cablului, **consultați instrucțiunea privind tensiunea cablului mai jos**. Deraiorul nealiniat corect ar putea provoca, de asemenea, aceeași problemă, dar acest lucru afectează de obicei prima și ultima viteză. În acest caz va trebui să reglați cele două șuruburi limitatoare LS de pe exteriorul deraiorului. **A se vedea instrucțiunile privind șuruburile de limitare, pag. 206.**



**Șuruburi limitatoare** - Șuruburile limitatoare LS funcționează în același fel ca și pe un sistem schimbător de viteze tradițional. Acestea sunt utilizate pentru a stabili limite la deplasarea în interior și în exterior a lanțului de către deraior. Dacă este o problemă la atingerea vitezei celei mai mari sau celei mai mici, șurubul limitator poate necesita reglare. Este necesară o cheie hexagonală de 2 mm pentru reglare.



**Fig. 25**

LS-1 este utilizat pentru a realiza alinierea la cea mai mare roată de lanț de pe casetă. LS-2 pentru cea mai mică (fig. 25).

## Tensiunea cablului

Pentru a adăuga tensiunea pierdută din cauza întinderii cablului, așezați bicicleta pe un suport. Deșurubați elementul de reglare a cilindrului (fig. 21) spre exterior câte o jumătate de tur, pedalând de fiecare dată bicicleta în timp ce ascultați reducerea zgomotului. Se poate efectua și o verificare vizuală pentru a asigura că fulia de pe deraior este aliniată cu roata de lanț de pe casetă. Dacă bicicleta nu ajunge să folosească roata cea mai mare, aceasta înseamnă că s-a adăugat prea multă tensiune. Înșurubați elementul de reglare a cilindrului în interior pentru a remedia problema (fig. 21).

## Întreținerea

Este esențial ca piesele funcționale esențiale cum ar fi lanțul, caseta și deraiorul să fie menținute curate și lubrificate. Aceste componente trebuie să fie verificate periodic să nu fie deteriorate și trebuie înlocuite atunci când este necesar. Dacă aceste piese sunt menținute curate, durata lor de viață va fi extinsă și vor funcționa mai bine. Dacă se acumulează vâsle și murdărie pe blocul de transmisie, este posibil ca schimbătorul de viteze să nu funcționeze corect.

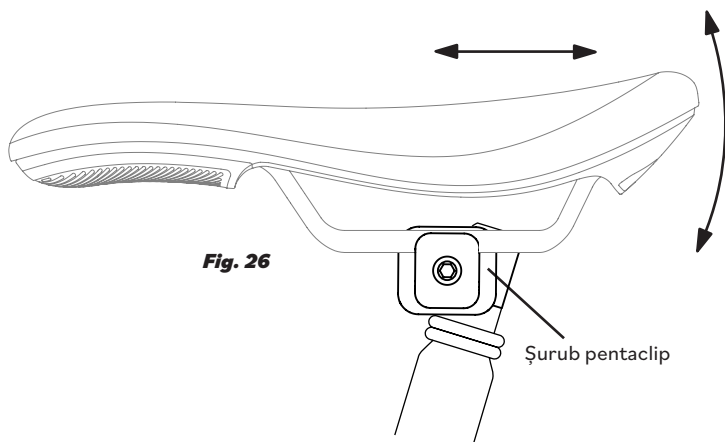
## Reglarea poziției șeii

Unghiul și poziția anterioară a șeii pot fi reglate. Pentru a stabili cea mai confortabilă poziție, trebuie să începeți prin reglarea șeii într-o poziție neutră; apoi puteți continua pentru a găsi cea mai bună poziție. Mai întâi slăbiți bolțul Pentaclip, folosind o cheie hexagonală de 5 mm, până când șaua poate fi deplasată cu forță redusă. Fiți atent să nu slăbiți acest bolț prea mult pentru că reglajul va fi mai dificil.

Mutați șinele șeii în clemă pentru a putea fi centrate aproximativ (la jumătatea distanței dintre poziția anterioară maximă și poziția posterioară maximă). Reglați șaua în poziție dreaptă pentru ca suprafața superioară a șeii să fie aproximativ dreaptă între marginea din față și cea din spate (fig. 26). După ce șaua este în poziție neutră, strângeți bolțul Pentaclip la 15Nm. Testați poziția șeii, o puteți regla pentru a o face mai confortabilă.

### Unghi

Dacă nasul pare să fie îndreptat în sus sau se simte ca și cum spatele șeii nu oferă suficient suport, puteți înclina șaua înainte. În schimb se va face manevra inversă dacă șaua pare că trebuie să fie înclinată puțin pe spate, pentru a primi mai mult sprijin în zona nasului sau dacă pare că toate greutatea ciclistului se sprijină pe spatele șeii. După ce ați reglat șaua, strângeți bolțul Pentaclip și petreceți un timp mergând pe bicicletă, reglând din nou dacă este necesar.



### Poziție anterioară-posterioară

Deplasarea șeii înapoi și înainte din poziția mediană neutră nu va afecta numai distanța (de la pedaliere la ghidon), dar și poziția relativă față de pedale. Prin deplasarea șeii înapoi, veți mări distanța față de bare și veți face bicicleta puțin mai întinsă. Deplasarea șeii înainte va face bicicleta să pară mai scurtă și mai înaltă. Testați bicicleta și reglați din nou dacă este necesar, asigurându-vă că strângeți bine șurubul Pentaclip la 15Nm.

### Înălțime suplimentară a șeii

Dacă nu puteți obține destulă înălțime prin re poziționarea șeii, există două opțiuni Brompton care oferă mai multă înălțime: o tijă de șeii telescopică și o tijă de șeii mai lungă, prelungită cu 60 mm. Tijă telescopică poate răspunde nevoilor cicliștilor mai înalți, cu puține schimbări ale dimensiunii pliate.

Ghidoanele și levierul de comandă de pe bicicleta Brompton sunt reglate din fabrică pentru a asigura un echilibru între designul compact și confortul de rulare. În cazul în care alegeți să faceți orice modificări, ghidonul sau tija pliată nu pot fi așezate atât de aproape de roata din față ca în mod normal și astfel crește volumul pachetului pliat.

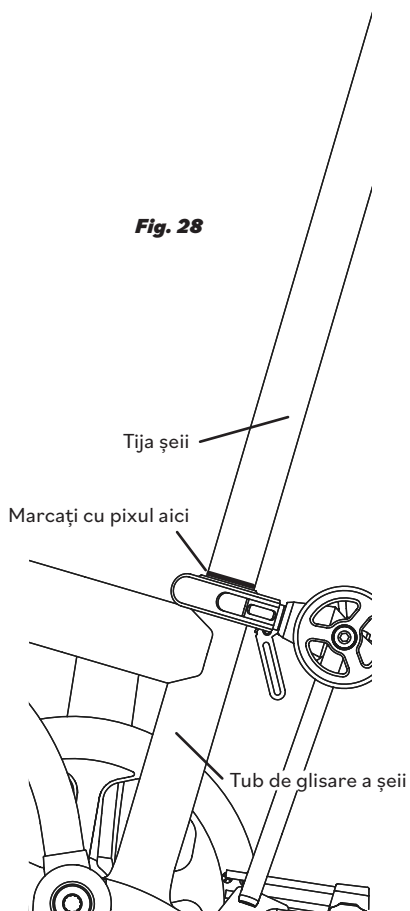
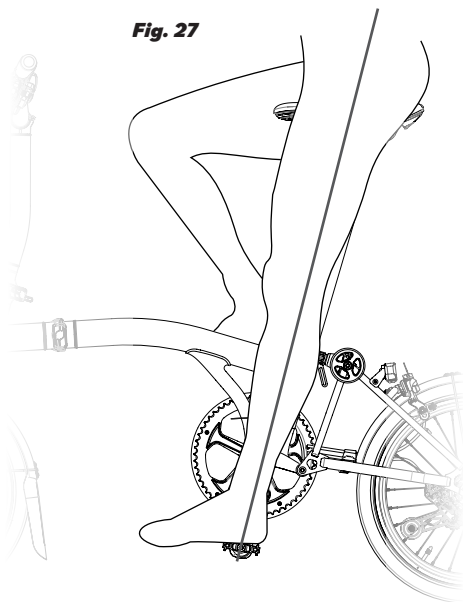
Dacă ansamblul butucului ghidonului a fost mutat din orice motiv, se recomandă ca orice reglaje să se facă de către un distribuitor Brompton autorizat sau de către un tehnician depanator de biciclete certificat. Șurubul de prindere trebuie strâns la un cuplu de 15Nm pentru modelul T Line și 10Nm pentru modelele C și P Line.

## Montarea accesoriului pentru înălțimea șeii

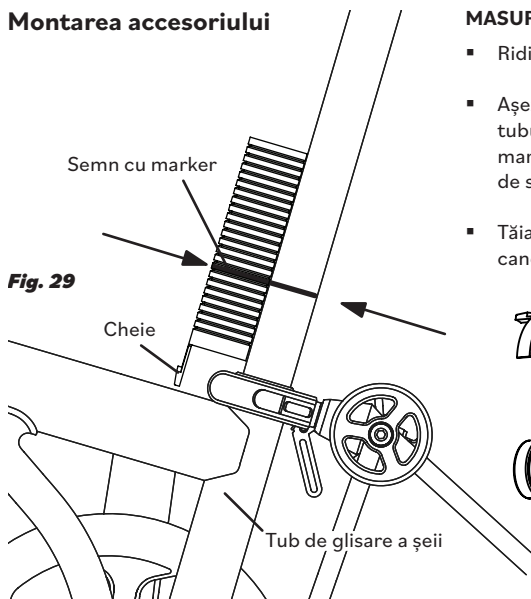
După ce ați fixat șaua în poziția corectă, puteți aplica accesoriul pentru înălțimea șeii. Acesta trebuie să fie montat în cazurile în care înălțimea șeii este prea mare la extinderea maximă. Accesoriul pentru înălțimea șeii vă va permite să reglați șaua la înălțimea corectă de fiecare dată când bicicleta este depliată.

### Stabilirea înălțimii șeii

- Rețineți să utilizați pantofii de ciclism obișnuiți în această etapă
- Reglați înălțimea șeii pentru ca atunci când pedala este în partea de jos a cursei și călcâiul pantofului este pe pedală, piciorul dvs. să fie drept (fig. 27)
- Când pedalați cu partea din față a piciorului, piciorul dvs. va fi ușor îndoit la extinderea maximă
- După ce sunteți mulțumit de înălțimea șeii, marcați tija șeii cu un marker sau bandă în partea de sus a tubului de glisare a șeii (fig. 28)
- Înălțimea minimă a tije șeii este atinsă când tija șeii se extinde în afară din tubul șeii, sub partea inferioară a cadrului; bicicleta nu trebuie să fie utilizată cu tija șeii ieșind afară din partea inferioară a tubului șeii
- Dacă nu sunteți sigur de procesul de montare, distribuitorul Brompton vă va putea ajuta



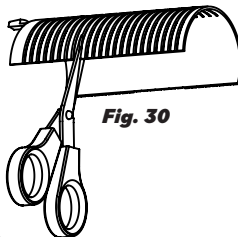
## Montarea accesoriului



**Fig. 29**

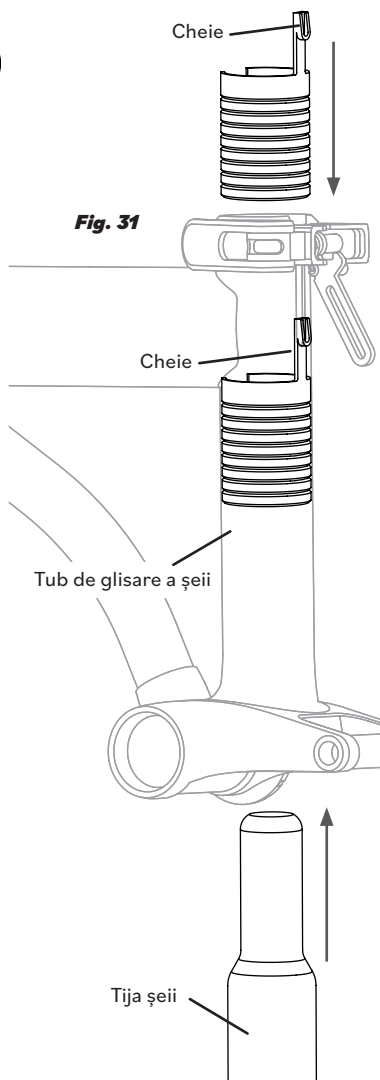
## MASURAREA ȘI TĂIEREA ACCESORIULUI

- Ridicați tija șeii la înălțimea maximă
- Așezați accesoriul răsturnat pe tijă în partea de sus a tubului de glisare a șeii, conform imaginii (fig. 29) și marcați canelura de pe accesoriu, cel mai aproape de semnul de pe tija șeii
- Tăiați cu atenție accesoriul de-a lungul acestei caneluri cu foarfecile (fig. 30)



**Fig. 30**

- Marcați șurubul Pentaclip pentru a arăta unghiul și poziția șeii pe șurubul Pentaclip folosind un marker sau bandă
- Slăbiți șurubul Pentaclip cu o cheie hexagonală de 5 mm și scoateți șaua și garniturile inelare din partea de sus a tije șeii
- Îndepărtați tija șeii prin glisare în afară de pe partea interioară a cadrului
- Scuturați accesoriul de înălțime a șeii și introduceți în partea de sus a tubului șeii, aliniind cheia cu orificiul (fig. 31)
- Introduceți cheia în baza orificiului (fig. 31)
- Montați din nou tija șeii în partea interioară a cardului (fig. 31), asigurându-vă că tija este curată
- Remontați garniturile inelare și șaua, aliniați semnele de fixare de pe șurubul Pentaclip și strângeți (15Nm)
- Verificați dacă înălțimea șeii este corectă la extinderea completă, se pot face mici reglaje prin deplasarea poziției șurubului Pentaclip ușor în sus sau în jos pe tijă (fig. 26). Pentru informații suplimentare, consultați <https://www.brompton.com>



**Fig. 31**

La demontarea roții din față, cel mai ușor este să faceți acest lucru cu bicicleta pe un suport de lucru pentru a o ridica de la podea sau cu bicicleta în poziție parcată pentru ca aceasta să se poată susține singură. Dacă anvelopa este dezumflată, poate trece mai ușor prin plăcuțele de frână. Scoateți bateria și bagajele de pe bicicletă înainte de a lucra la bicicletă.

Slăbiți șurubul axelor butucului față cu ajutorul cheii hexagonale de 5 mm, după cum se arată, și scoateți piulița axului butucului cu mâna.

Țineți celelalte piese pe partea opusă în timp ce scoateți complet șurubul de fixare a butucului.

**Scoaterea roții**

Slăbiți șurubul axelor butucului față cu ajutorul cheii hexagonale de 5 mm, după cum se arată, și scoateți piulița axului butucului cu mâna.

Țineți celelalte piese pe partea opusă în timp ce scoateți complet șurubul de fixare a butucului.

Scoateți roata din furcă.

Diagram illustrating the removal of the wheel from the fork. The diagram shows the wheel and the fork assembly. Labels indicate the following components:

- FURCĂ
- CÂRLIG
- URECHE DE PRINDERE
- ȘURUB AX ELIBERARE RAPIDĂ
- ȘAIBĂ CU PINTEN DREAPTA
- PIULIȚĂ AX CU ELIBERAREA RAPIDĂ
- ȘAIBĂ CU PINTEN STÂNGA

Montați șaiba de fixare dreapta, apoi introduceți șurubul de fixare a axului și capacul de capăt al butucului prin partea de transmisie.

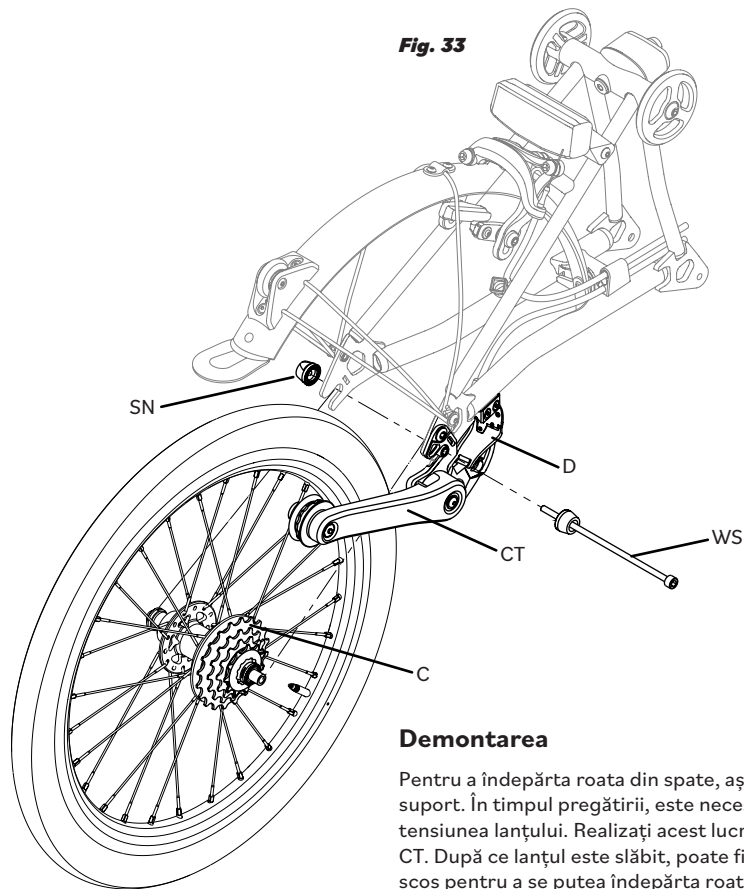
Strângeti surubul axului butucului la 7Nm.



## Roata din spate - Demontarea și montarea

- La montarea sau îndepărtarea roții din spate, schimbați viteza pe pinionul mic de pe casetă
- Elementul de tensionare a lanțului ar trebui să fie dezangajat de pe lanț înainte de a îndepărta roata
- La montare, asigurați-vă că roata este așezată corect în placa de dropout. În caz contrar, este posibil ca schimbătorul să nu funcționeze corect
- Este vital să respectați procedura de montare corectă și să strângeți corect toate elementele de fixare

**Fig. 33**



### Demontarea

Pentru a îndepărta roata din spate, așezați bicicleta pe un suport. În timpul pregătirii, este necesar să se elimine tensiunea lanțului. Realizați acest lucru prin dezangajarea CT. După ce lanțul este slăbit, poate fi îndepărtat de pe C și scos pentru a se putea îndepărta roata. Folosiți o cheie hexagonală de 5mm pentru a slăbi WS. După slăbire pentru a evita răsucirea piuliței axului rotativ SN în partea opusă, mențineți-o în poziție. Apoi îndepărtați complet WS. Pentru ca roata să treacă de colierul de frână, anvelopa trebuie să fie dezumflată. Roata poate fi ghidată în afară cu puțină presiune.

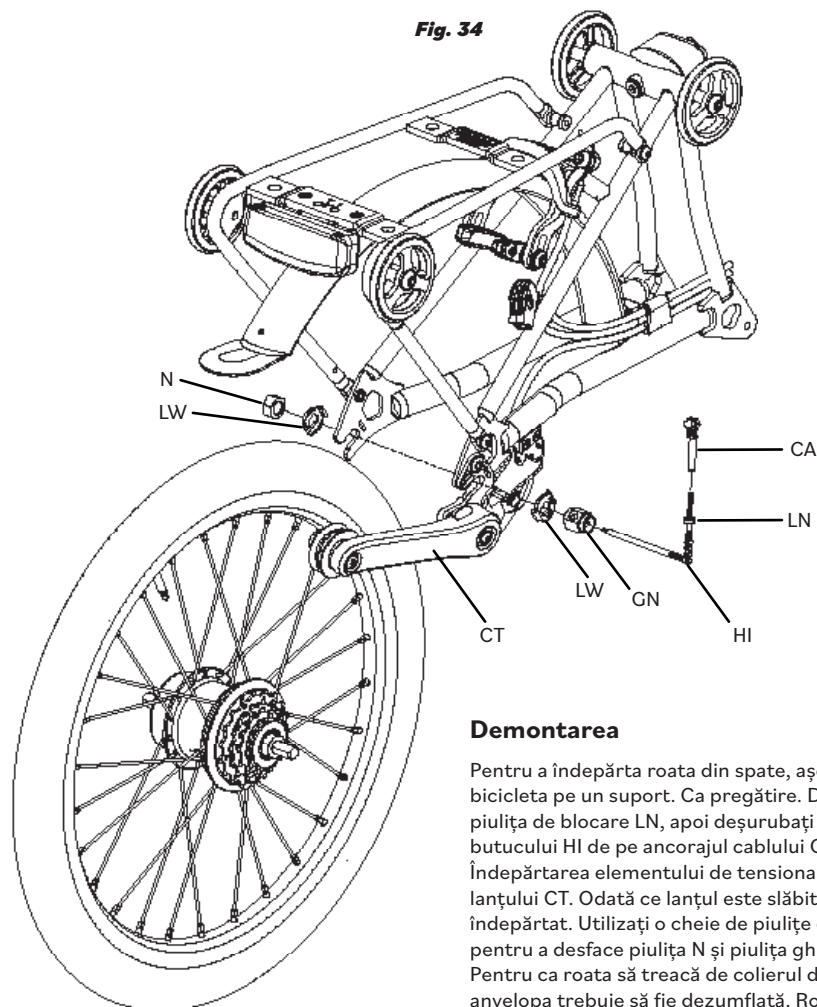
### Montarea

La montarea roții din spate, așezați bicicleta pe un suport. Asigurați-vă că direcția de rulare este corectă, verificând dacă săgeata de pe peretele anvelopei indică o orientare de rulare înainte. Ghidați roata în poziție asigurând că lanțul poate fi așezat corect ulterior pe caseta C. După ce roata este așezată în poziție. Introduceți axul rotativ WS așa cum se arată în imagine (fig. 33). Strângeți bolțul axului rotativ la 7Nm. Elementul de tensionare a lanțului CT poate fi angajat acum de lanț.

## Roata din spate 12 viteze – Demontarea și montarea

- La montarea sau îndepărtarea roții din spate, schimbați viteza pe pinionul mic de pe casetă
- La demontarea roții din spate este necesar ca elementul de tensionare a lanțului să fie decuplat
- La montare, asigurați-vă că roata este așezată corect în placa de dropout. În caz contrar, este posibil ca schimbătorul să nu funcționeze corect
- Este vital să respectați procedura de montare corectă și să strângeți corect toate elementele de fixare

**Fig. 34**



### Demontarea

Pentru a îndepărta roata din spate, așezați bicicleta pe un suport. Ca pregătire. Deșurubați piulița de blocare LN, apoi deșurubați indicatorul butucului HI de pe ancorajul cablului CA. Îndepărtarea elementului de tensionare a lanțului CT. Odată ce lanțul este slăbit, poate fi îndepărtat. Utilizați o cheie de piulițe de 15 mm pentru a desface piulița N și piulița ghidajului GN. Pentru ca roata să treacă de colierul de frână, anvelopa trebuie să fie dezumflată. Roata poate fi ghidată acum în afară.

### Montarea

La montarea roții din spate, așezați bicicleta pe un suport. Ghidați roata în poziție asigurând că lanțul poate fi așezat corect ulterior pe casetă. Odată așezată roata în poziție, montați șabiele de blocare LW pe ambele părți, în modul indicat, (fig. 34). Montați piulița N și piulița ghidajului GN și strângeți la un cuplu de 18 Nm.

Consultați Pagina 201 pentru informații despre demontarea/montarea cablului de viteze și reglarea schimbătorului cu butuc.

## Înlocuiri de rutină

Sunt recomandate înlocuirile planificate pentru a se asigura atât siguranța, cât și buna performanță. Intervalele sugerate dintre înlocuiri sunt pentru bicicletele supuse utilizării normale; intervalele de timp cele mai adecvate depind de condițiile de utilizare și de stilul de mers cu bicicleta. Noi recomandăm piese de schimb originale Brompton pentru componentele critice pentru siguranță.

**Componente din aluminiu** Ca la alte echipamente ușoare, aliajul de aluminiu este folosit în construcția bicicletei Brompton, iar acest material are o durată finită de viață înainte de defectare. La utilizarea normală, riscul defectării din cauza uzurii aluminiului este scăzut, chiar și după multe mii de kilometri. Cu toate acestea, riscul defectării crește odată cu utilizarea, mai ales dacă se pedalează intens sau dacă se transportă greutăți considerabile. Deoarece o defecțiune de acest gen ar putea produce leziuni, plăcile clamei balamalei, ghidonul, lanțul, tija scaunului și pedalele trebuie înlocuite la fiecare 8.000 km (mai frecvent dacă sunt supuse unei utilizări intense) și recomandăm ca aceste componente să fie verificate în mod regulat.

**Transmisia** Toate bicicletele Brompton au un întinzător de lanț cu arc, autoreglabil, pentru a menține tensiunea corectă a lanțului. În timp, lanțul și roțile de lanț se vor uza, lucru cunoscut în mod obișnuit ca întindere de lanț; aceasta va duce la transmisia de putere ineficientă și dură. Vă recomandăm să înlocuiți lanțul și roțile de lanț la fiecare 3.200 - 4.800 km, dar curățarea și ungerea regulate vor prelungi durata de viață a lanțului. Nu folosiți niciodată un lanț nou pe role de lanț uzate sau invers. Pentru a măsura întinderea lanțului, ați putea dori să folosiți o unealtă de întindere a lanțului.

**Frânele** Cablurile nu au o viață infinită și pentru a reduce riscul unei defecțiuni, înlocuiți-le la intervale de 6.400 km sau mai puțin. Cablurile exterioare noi trebuie să fie de exact aceeași lungime ca și cele inițiale; pentru cele mai bune rezultate, utilizați cabluri anume originale Brompton și solicitați montarea lor către un distribuitor autorizat sau tehnician de biciclete atestat. Cablurile care nu au lungimea corectă ar putea afecta siguranța și performanța bicicletei dvs.

**Cablurile de schimbător** Acestea ar trebui să fie înlocuite la același interval ca și cablurile de frână. Deoarece cablurile Brompton sunt proiectate anume pentru bicicletele Brompton, trebuie folosite doar cabluri originale Brompton. Cereți să vă fie montare de către distribuitorul sau distribuitorul autorizat Brompton sau un tehnician de biciclete atestat. Cablurile care nu au lungimea corectă ar putea afecta siguranța și performanța bicicletei dvs.

**Saboții de frână** Când saboții de frână sunt noi, au caneluri pe suprafața de frânare; când aceste caneluri au o adâncime mai mică de 1 mm sau nu se mai văd, plăcuțele ar trebui înlocuite. Pentru că plăcuțele de frână sunt critice pentru funcționarea în siguranță a frânelor dvs., vă recomandăm să solicitați montarea lor de către un tehnician de biciclete calificat, folosind plăcuțe de frână de schimb Brompton originale.

**Anvelope** Riscul de a face pană crește concomitent cu distanța parcursă și pe măsură ce banda de rulare începe să se uzeze. Când observați uzura suprafeței de rulare, înlocuiți anvelopa. Aceasta va reduce riscul de a face pană și va mări eficiența pedalării.

**Sistemul de iluminat cu dinam** Cablurile electrice folosite la sistemul de iluminat cu dinam se uzează odată cu plierea și depierea bicicletei Brompton. Când cablurile se uzează, înlocuiți-le imediat pentru a evita deteriorarea dinamului. Dacă luminile sunt defecte, solicitați verificarea lor de către un tehnician de biciclete calificat pentru a menține vizibilitatea și siguranța pe drumuri.

**Blocul de suspensie și bucșa** Verificați anual uzura bucșei și a blocului de suspensie. Dacă observați vreo crăpătură în blocul de suspensie, solicitați imediat înlocuirea lui.

**Jantele roților** Suprafețele de frânare ale jantelor se uzează odată cu utilizarea. Există o mică creștătură pe suprafața de frânare, lângă supapă. Aceasta joacă rolul de indicator de uzură. Când janta se uzează atât de mult încât această creștătură nu mai există, janta trebuie înlocuită. Căutați acest simbol pe jantele roților.



**Service la 160 de km** Anumite componente ale oricărei biciclete au nevoie de timp pentru a se acomoda; pentru a evita deteriorarea, acestea au nevoie de atenție imediat după ce ați cumpărat bicicleta. Vă recomandăm să realizați verificarea bicicletei dvs. Brompton de către un mecanic după primii 160 de kilometri sau după 1 lună (oricare intervine mai întâi). Mecanicul trebuie să acorde o atenție deosebită următoarelor componente:

**SPIȚE** Trebuie să se verifice tensiunea spițelor și să se facă reglaje pentru a corespunde. Dacă o spiță se slăbește din orice motiv, spițele din vecinătate vor purta o sarcină suplimentară și se pot defecta.

**Șuruburile axului manivelei și pedalele** Trebuie verificată strângerea acestora. Cuplul corect este 30Nm, filetul pentru pedala stângă este pe partea stângă).

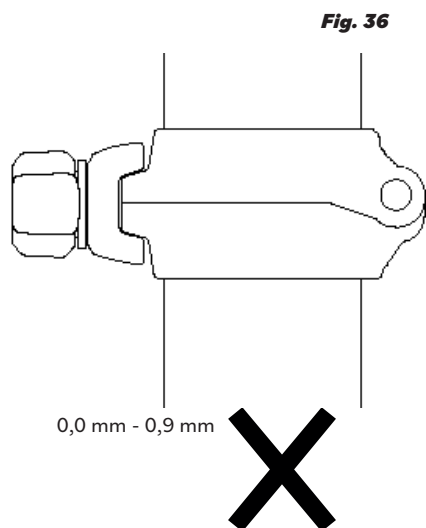
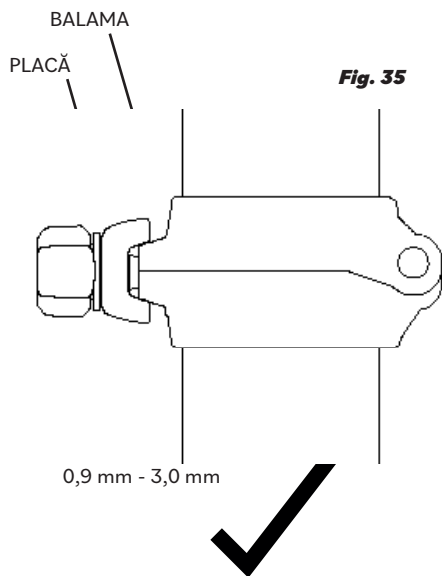
**Cabluri** Deși cablurile de frână și de transmisie sunt întinse în prealabil, în mod inevitabil există o întindere inițială suplimentară. Pentru că aceasta afectează comanda butucului cu pinioane, trebuie verificată reglarea corectă a pinioanelor. Merită să se regleze și frânele în același timp.

**Manșonul tijei șeii** Tija șeii glisează în sus și în jos în manșonul de plastic din interiorul cadrului. Aceasta este o piesă care se uzează și va necesita înlocuire periodică. Dacă tija șeii alunecă în timpul cursei sau piulița clemei de eliberare rapidă a tijei șeii trebuie să fie strânsă prea tare pentru a fixa șaua, acest lucru se poate datora faptului că manșonul este uzat excesiv și necesită înlocuire. Manșonul uzat poate cauza în cele din urmă deteriorarea cadrului dacă nu este înlocuit. Înlocuirea manșonului necesită scule speciale și trebuie să fie realizată de către un distribuitor autorizat Brompton.

**Balamaua spate** În timp, bușele de la pivotul cadrului spate se pot uza și se va putea detecta un ușor joc. Pentru a elimina jocul, este necesar să fie înlocuite bușele. Această operație trebuie să fie realizată de către un distribuitor autorizat Brompton și pentru realizarea operației sunt necesare scule speciale.

**Placa de prindere a balamalei** Dacă placa este uzată sau deteriorată, ar putea reduce eficacitatea prinderii balamalei și trebuie să fie verificată periodic și înlocuită atunci când este necesar. Distanța dintre piesele turnate ale balamalei și placa de prindere a balamalei (fig. 35) când levierul este strâns, atât pe balamaua ghidonului, cât și pe balamaua cadrului principal trebuie să măsoare între 0,90 mm și 3,00 mm. Aceste piese trebuie să fie verificate regulat și înlocuite când este necesar.

Dacă distanța dintre balama și placa de prindere a balamalei este mai mică de 0,90 mm (fig. 36), înlocuiți placa de prindere a balamalei. Bicicleta nu trebuie să fie utilizată, dacă nu există spațiu între placa de prindere a balamalei și balama, până când placa nu este înlocuită.



## Garanție

Dacă bicicleta dvs. înregistrată are un defect de fabricație, vom înlocui piesa defectă gratuit dacă suntem anunțați în termen de șapte ani (în cazul cadrului, doi ani dacă nu este înregistrată) sau doi ani (în cazul altor piese) de la data primei cumpărări a bicicletei. Bicicleta Brompton se utilizează pe drumuri și poteci în stare bună. Ea nu este concepută pentru ciclist pe teren accidentat: aceasta poate suprasolicita cadrul, iar anvelopele și roțile nu sunt potrivite.

**MY BROMPTON** Această secțiune a site-ului web Brompton le permite proprietarilor să înregistreze detaliile bicicletei (bicicletelor) lor, astfel încât să poată fi contactați dacă este necesar. Înregistrarea bicicletei este necesară pentru a activa garanția de 7 ani pentru componentele cadrului principal. Informațiile vor rămâne în baza de date Brompton și nu vor fi transmise terțelor părți <https://www.brompton.com>

**Numerele de serie și cadru** Eticheta din spatele tubului scaunului de pe cadrul principal are un număr de serie din 10 cifre. Numărul cadrului din 6 cifre este ștanțat pe cadrul principal chiar în fața pivotului de suspensie spate: este o idee bună să păstrați o înregistrare a ambelor numere. Înregistrati numerele dvs. pe paginile goale de la sfârșitul acestui manual.

## Termeni și condiții de garanție Brompton

Vă mulțumim pentru că ați ales un vehicul Brompton. Bicicleta dvs. este rezultatul expertizei tehnice, testării îndelungate și eforturilor continue ale companiei Brompton pentru fiabilitate, siguranță și performanță superioare.

Puteți menține protecția maximă oferită de acești termeni de garanție asigurându-vă că service-ul bicicletei dvs. se efectuează în conformitate cu recomandările din manualul de utilizare. Vă rugăm să țineți evidența tuturor lucrărilor de întreținere realizate de către distribuitorul dvs. autorizat Brompton și să vă asigurați că puneți aceste evidențe de service la dispoziția distribuitorului Brompton, dacă le solicitați, de fiecare dată când se realizează lucrări de service, reparații sau garanție la bicicleta dvs.

Toate bicicletele Brompton înregistrate în secțiunea My Brompton a site-ului nostru web sunt acoperite de o garanție de 7 ani fără limită de kilometraj pentru componentele cadrului principal, începând de la data vânzării. Alte piese care nu se uzează de pe bicicleta dvs. (brațele angrenajului, etrierii de frână, protecțiile de noroi etc.) au o perioadă de garanție de 2 ani. Vă rugăm să vă asigurați că păstrați factura de vânzare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Bicicletele Brompton neînregistrate în secțiunea My Brompton a site-ului nostru web beneficiază de o garanție de 2 ani fără limită de kilometraj pentru componentele cadrului principal, începând de la data vânzării.

În aceste perioade de garanție, Brompton Bicycle Ltd garantează că bicicleta Brompton nouă nu conține niciun defect în materialele utilizate în fabricație și/sau manoperă la momentul fabricației.

- Orice piesă identificată ca fiind defectă în această perioadă va fi reparată sau înlocuită de către un dealer sau distribuitor autorizat Brompton sau de către fabrică, la discreția Brompton Bicycle Ltd
- Orice piesă înlocuită în baza termenilor de garanție va fi garantată pentru perioada rămasă de garanție a bicicletei
- Orice piese înlocuite în perioada de garanție trebuie să fie returnate la Brompton Bicycle Ltd de către dealer și/sau distribuitor și vor deveni proprietatea Brompton Bicycle Ltd
- Brompton poate, la discreția sa, să facă reparații sau să înlocuiască piesele defecte care ies din perioada de garanție, dar astfel de lucrări nu vor fi considerate ca reprezentând o acceptare a responsabilității
- Brompton va suporta costurile cu mâna de lucru pentru lucrările efectuate în garanție
- Garanția poate fi transferată către proprietari ulteriori pentru restul perioadei rămase.

***continuare pe pagina următoare***

Condiții și excluderi:

1. Vă recomandăm să realizați verificarea bicicletei dvs. Brompton de către un mecanic după primii 160 de kilometri sau după 1 lună (oricare intervine mai întâi) deoarece unele elemente au nevoie de timp pentru a intra în poziție și este posibil să fie necesară reglarea pentru a evita deteriorarea.
2. Înlocuiri de rutină: această secțiune a manualului de utilizare evidențiază componentele de pe bicicletă care vor trebui să fie înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere și service de rutină ale bicicletei. Aceste indicații trebuie să fie respectate, în special ținându-se seama de kilometri parcurși de bicicletă, deoarece acest lucru va afecta funcționarea a numeroase componente, de ex. cablurile de frână, lanțul, rolele de lanț etc. Kilometrii parcurși și utilizarea vor afecta și durata de viață așteptată a componentelor din aluminiu, care trebuie să fie înlocuite o dată la 8.000 de kilometri de utilizare (sau mai devreme dacă bicicleta este utilizată în condiții deosebit de dure/dificile) și nu se încadrează, prin urmare, în termenii de garanție pentru bicicletă, descrieți în detaliu mai sus.
3. Garanția descrisă mai sus este valabilă numai în țara în care a fost cumpărată bicicleta.
4. Bicicletele exportate dintr-o țară în alta vor fi susținute, în perioada de garanție, prin furnizarea gratuită de piese de la fabrică, acolo unde este necesar. Cu toate acestea, distribuitorul sau distribuitorul Brompton din noua țară va percepe în mod normal un tarif pentru mâna de lucru necesară în vederea realizării reparațiilor în garanție și orice taxe de import rezultate din furnizarea pieselor gratuite.
5. Bicicleta nu trebuie să fi fost utilizată pentru o competiție neautorizată, utilizată greșit\*, păstrată necorespunzător sau depanată sau întreținută incorect.
6. Bicicleta nu trebuie să fie supusă niciunei modificări, reparații sau înlocuiri cu excepția celor autorizate de Brompton Bicycle Ltd.
7. Service-ul la bicicletă trebuie să fie asigurat de un distribuitor autorizat Brompton.
8. Defecțiunile cauzate de reglarea incorectă sau reparațiile sau modificările efectuate de către un distribuitor Brompton neautorizat nu sunt acoperite de prezenta garanție.
9. Defecțiunile cauzate de utilizarea unor piese și accesorii neautorizate de Brompton Bicycle Ltd nu sunt acoperite de prezenta garanție.
10. Garanția nu acoperă costul demontării și înlocuirii pieselor și accesorioilor decât dacă sunt furnizate ca echipamente originale, sau recomandate de Brompton Bicycle Ltd.
11. Componentele a căror uzură este așteptată ca parte a funcționării lor normale, cum ar fi anvelopele, becurile, lanțurile, rolele de lanțuri, plăcuțele de frână etc. sunt excluse din termenii prezentei garanții, cu excepția cazului în care există un defect de fabricație la piesa respectivă.
12. Alte articole excluse din garanție sunt șaua, compartimentele de bagaj, elementele vopsite, cromate, elementele de aluminiu finisate sau imprimate prin decalcomanie la care deteriorarea a fost cauzată de uzura normală, expunerea sau absența întreținerii corecte.
13. Orice baterie furnizată cu bicicleta este exclusă din garanție, cu excepția oricărei baterii care prezintă scurgeri la momentul livrării.
14. Garanția nu acoperă bicicletele folosite în mod comercial, de ex. de către curieri sau servicii de livrare etc.
15. Garanția nu acoperă defectele care nu au fost raportate unui distribuitor autorizat în termen de zece zile de la descoperirea defectului.
16. Bicicleta dvs. va necesita service mai frecvent dacă este utilizată în zone cu climă sau condiții dure, cum ar fi un mediu marin sau drumuri tratate cu sare în mod intensiv; pe strat gros de zăpadă (mai mult de jumătate din înălțimea axului); pe teren foarte prăfos/nisipos. Astfel de medii pot provoca deteriorarea prematură a finisajelor cadrului și componentelor și o astfel de deteriorare este exclusă din acești termeni de garanție. Brompton Bicycle Ltd a selectat cu mare grijă materialele, tehnicile de placare și vopsire pentru a le oferi clienților săi un aspect de calitate combinat cu durabilitate. Cu toate acestea, dacă bicicleta este utilizată adesea în condiții de mediu ostile, precum cele indicate, este esențial să fie spălată, uscată și lubrifierea pierdută să fie înlocuită pentru a asigura că bicicleta rămâne în cea mai bună stare. Distribuitorul dvs. vă poate oferi informații suplimentare și recomandări, dacă este necesar. În final, aspectul bicicletei dvs. va depinde în mare măsură de îngrijirea acordată.
17. În cazul în care este necesară invocarea garanției, Brompton Bicycle Ltd și distribuitorii și dealerii săi nu vor fi responsabili pentru costul transportului bicicletei la sau de la distribuitorul autorizat Brompton sau pentru cheltuielile intervenite în timp ce bicicleta este indisponibilă, inclusiv costurile asociate cu pierderea utilizării, neplăcerile cauzate, timpul pierdut, pierderi comerciale sau alte daune incidentale sau pe cale de consecință.

Prezenta garanție va fi interpretată în conformitate cu legislația engleză și orice problemă de apărută în legătură cu această garanție va fi supusă jurisdicției tribunalelor engleze.

Orice declarație, condiție, asigurare sau garanție cuprinsă în alt mod în orice catalog, reclamă sau altă publicație nu se va constitui ca element de extindere, variație sau înlocuire a niciunui dintre elementele cuprinse aici.

Brompton Bicycle Ltd își rezervă dreptul de a face modificări sau îmbunătățiri, fără înștiințare, la orice model sau mașină, fără obligația de a face același lucru pentru bicicletele deja vândute. Această garanție nu afectează drepturile dvs. legale.

\* Utilizarea greșită include orice utilizare care nu este conformă cu recomandările făcute în manualul de utilizare și orice utilizare contrară avertizărilor oferite în același manual. În plus, utilizarea greșită va include, fără a se limita la orice utilizare a bicicletei care nu constituie utilizare rutieră normală, deoarece bicicleta dvs. Brompton este destinată utilizării pe drumuri publice și piste bine amenajate. Ea nu este concepută pentru ciclism pe teren accidentat, ceea ce poate suprasolicita cadrul, iar anvelopele și roțile nu sunt potrivite.

**Adresa sediului central**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Adresa reprezentanței UE**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Germania  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
BICICLETE DE ORAȘ ȘI DE EXCURSIE

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C, P in T Line

## Varnostna navodila

SKENIRAJTE



ZA INFORMACIJE O REGISTRACIJI

ISO 4210-2  
MESTNA IN TREKING KOLESA

CPSC 16 CFR 1512



# KAZALO

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Uvod                                     | 220 |
| Varnost                                  | 221 |
| Specifikacija zateznega momenta          | 222 |
| Tlak v pnevmatikah                       | 222 |
| Potiskanje/vlečenje zloženega kolesa     | 223 |
| Prtljaga                                 | 225 |
| Luči                                     | 225 |
| Čiščenje in mazanje                      | 226 |
| Zadnji prtljažnik                        | 227 |
| Zavore                                   | 228 |
| Prestave                                 | 230 |
| Prilagoditev položaja sedeža             | 238 |
| Namestitev nastavka za višino sedeža     | 239 |
| Namestitev/odstranitev sprednjega kolesa | 241 |
| Namestitev/odstranitev zadnjega kolesa   | 242 |
| Redne menjave                            | 244 |
| Garancija                                | 246 |

## Uvod

Kljub temu, da je ta priročnik namenjen kot vodnik, vsebuje obširna navodila za kolesarjenje in vzdrževanje kolesa.



Za aktiviranje 7-letne podaljšane garancije morate registrirati svoje kolo v razdelku »Moj Brompton« našega spletnega mesta in zabeležiti podatke o svojem kolesu; na ta način lahko v primeru, da vam kolo ukradejo ali če moramo stopiti v stik z vami, enostavno preverimo vaše podatke. Vnesti boste morali serijsko številko in številko okvirja: serijska številka se nahaja na ploščici na zadnjem delu glavnega okvirja, številka okvirja pa je odtisnjena na glavnem okvirju na dnu nosilca. Podatki ostanejo shranjeni v zbirki podatkov podjetja Brompton in jih ne bomo posredovali tretjim osebam <https://www.brompton.com>.

Če boste sami izvajali prilagoditve ali vzdrževalna dela, najprej preberite ustrezno poglavje priročnika, saj lahko hitro naredite napako, poškodujete mehanizem za zlaganje ali kolo. Ta priročnik vsebuje nekaj navodil in nasvete za uporabo kolesa Brompton. V primeru, da niste prepričani, kako vzdrževati vaše kolo, poiščite strokovni nasvet pri pooblaščenem prodajalcu koles Brompton. Seznam prodajalcev najdete na našem spletnem mestu: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>.

Priporočamo vam, da vaše kolo redno pregleduje in servisira prodajalec koles Brompton.

Ta navodila so v skladu s standardoma **ISO 4210C** in **CPSC 16 CFR 1512**.

Na zahtevo lahko prejmete natisnjen izvod teh navodil.

## Predvidena uporaba

Kolo Brompton je namenjeno vožnji po cestah in urejenih poteh, njegova največja obremenitev pa ne sme preseči 110 kg (skupna teža voznika in prtljage). Kolo Brompton ni primerno za izvajanje trikov, vožnjo po podeželskih stezah ali ekstremne športe. Kolo Brompton uporabljajte za namene, za katere je bilo narejeno. Napačna raba lahko povzroči okvaro nekaterih sestavnih delov in izniči garancijo Brompton. Ne priporočamo, da na kolo Brompton pritrdite otroški sedež ali prikolico, saj s tem prekinete veljavnost garancije Brompton.

## Opozorilo

Številni sestavni deli kolesa so močno obremenjeni, v kombinaciji z ogromno prevoženimi kilometri, velikimi obremenitvami ali zahtevno vožnjo pa se jim bo življenjska doba počasi iztekla; omejeno življenjsko dobo imajo zlasti aluminijeve zlitine. Dotrajanost lahko povzroči telesne poškodbe. Preverite, ali so obremenjeni deli poškodovani, porjaveli ali razpokani, in jih po potrebi zamenjajte. Če ste v dvomih, se za strokovno pomoč obrnite na pooblaščenega prodajalca koles Brompton.

Kolo ne sme biti predmet modifikacij, popravil ali zamenjave s strani druge osebe kot podjetja Brompton Bicycle Ltd. Kolo mora biti servisirano s strani pooblaščenega prodajalca koles Brompton.

Ne poskušajte spreminjati višine opore krmila na mestu vstopa sprednjih vilic; opora mora biti povsem vstavljena v vilice. Če prilagajate krmilo sprednjemu kolesu, pred vožnjo kolesa preverite, da je pritrilni vijak pravilno privit.

Če opora krmila ni povsem vstavljena ali ni pravilno privita, lahko povzroči premikanje ali okvaro uporabljenega dela, to pa lahko vodi v nesrečo.

Če je kolo utrpelo nesrečo ali udarec, ga morate nemudoma prenehati uporabljati in ga peljati k prodajalcu koles Brompton, da ga pregleda. Poškodovane dele je treba zamenjati, preden kolo ponovno vozite. Kakršne koli globoke praske v aluminijastih delih lahko močno poslabšajo sestavni del in povzročijo, da sestavni del prej odpove.

Opomba: priporočamo, da sestavne dele, katerih varnost je ključnega pomena, zamenjate s pristnimi Bromptonovimi nadomestnimi deli.

# Pomembna varnostna navodila

## PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE VSA NAVODILA.

- Priporočamo uporabo ustrezne kolesarske čelade, tudi v državah, kjer ta ni obvezna.
- Preberite in upoštevajte nacionalne pravne zahteve države, v kateri kolesarite, in se ravnejte po vseh ustreznih prometnih predpisih.
- Prepričajte se, da je zaviralna površina obročev koles nepoškodovana ter preverite, da obroči niso prekomerno obrabljeni. Če dvomite v varnost obročev, naj jih pregleda pooblaščen prodajalec koles Brompton.
- Redno pregledujte zavore, pnevmatike in krmila.
- Zavore in prestave morajo biti ustrezno nastavljene, uporabljeni kabli pa nepoškodovani.
- V dežju so lahko zavore manj učinkovite, ceste pa spolzke, zato zavirajte prej.
- Prepričajte se, da so vse matice koles ustrezno prвите (glejte tabelo z zateznimi momenti, stran 222).
- Med kolesarjenjem v temi nosite odbojna oblačila in uporabljajte luči (sprednje in zadnje); preverite, ali luči ustrezajo lokalnim predpisom.
- V Veliki Britaniji z levo ročico upravljate zadnjo zavoro, z desno pa sprednjo zavoro, vendar se to od države do države lahko razlikuje.



|                                                                             |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ZDRUŽENO KRALJESTVO                                                         | LEVO - ZADAJ/DESNO - SPREDAJ |
| FRANCIJA, ITALIJA, ŠPANJA, PORTUGALSKA, NEMČIJA, NIZOZEMSKA, BELGIJA IN ZDA | DESNO - ZADAJ/LEVO - SPREDAJ |

### Pred ali po vsaki vožnji bodite pozorni na naslednje:

- Poskrbite, da je objemka za hitro sprostitev sedežne opore dobro pritrjena, sedež pa na ustrezni višini.
- Objemke tečaja so nameščene, vpenjalci pa dobro priviti.
- Med zlaganjem in razlaganjem pazite, kot tudi med uporabo in vzdrževanjem, da rok ne vtaknete kam, kjer bi se lahko ujele ali zataknila.
- Poskrbite, da je kolo pravilno zloženo ali razloženo, ter se tako izognite telesnim poškodbam.
- Nikoli ne poskušajte spreminjati višine opore krmila na mestu vstopa v sprednje vilice.
- Lastniki so odgovorni za uporabo kolesa in lastno varnost in zdravje med kolesarjenjem, premikanjem ali nošenjem svojega kolesa.
- Prepričajte se, da je sprednji trak za prtljago pravilno pritrjen, da ne more popustiti. Popuščen trak lahko moti sistem osvetlitve ali se ujame v kolo.
- Preglejte, ali na komponentah iz ogljika (vilice, krmilo, ročice) opazite morebitne znake obrabe, prask, udarcev ali razbarvanja, ki bi lahko nakazovali, da je del poškodovan. Če deli kažejo znake poškodbe, takoj prenehajte uporabljati kolo in ga odpeljite k pooblaščenemu prodajalcu koles Brompton. Ključnega pomena je, da upoštevate pravilen moment privijanja za vse komponente, ki so v stiku s komponento iz ogljika; s prekomernim privitjem lahko poškodujete del iz ogljika in povzročite nenadno, prezgodnjo poškodbo. Če del privijete premalo, se lahko komponente med uporabo premikajo, zato lahko med kolesarjenjem izgubite nadzor nad kolesom.

### Nošenje in potiskanje zloženega kolesa

- Brompton ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica dvigovanja in ravnanja z zloženim kolesom.
- Kolo Brompton je težko med 7,5 in 14 kg, odvisno od nameščene opreme.
- Prtljaga, ki jo namestite na sprednji nosilec, ne sme presegati 10 kg.
- Lastniki morajo upoštevati težo svojega kolesa in prtljage, ki jo nameravajo dvigovati ali prenašati, ter to uskladiti v skladu s lastnimi fizičnimi sposobnostmi; pred vsakim dvigom in/ali prenašanjem kolesa in prtljage je prav tako potrebno upoštevati okoliščine, tj. pot, pogoje površine itd.
- Lastniki morajo vedno sneti prtljago z zloženega kolesa, da s tem preprečijo dvigovanje ali prenašanje skupne teže kolesa in prtljage.
- Ko se s svojim kolesom Brompton pripeljete do točke, kjer kolesarjenje ni več možno, ga potiskajte do kamor je mogoče, nato pa ga zložite in obrnite na zadnja kolesca, potem pa nesite krajšje razdaljo.
- Priporočamo, da zloženo kolo nesete z eno roko. Če je mogoče, naj bo roka ravna in kolo ob telesu. Kolo držite bodisi za sedež ali glavni okvir pod sedežem, kar vam bolj ustreza.
- Če boste kolo nosili določeno razdaljo, je morda primerno, da po določenem času kolo nesete še z drugo roko, odvisno od vaših sposobnosti.
- Ne priporočamo nošenja zloženega kolesa z dvema rokama na krajših razdaljah, saj lahko to storite samo, če kolo držite v višini prsnega koša/trebuha in preprečite udarjanje kolesa ob noge oz. kolena; obe roki bosta pokrčeni pod kotom pribl. 90 stopinj, kar lahko še dodatno obremeni roki.

## Vrednosti zateznega momenta

**Opozorilo:** Tukaj je prikazan seznam vrednosti zateznega momenta za glavne komponente.

Občasno preglejte te dele, tudi med vzdrževanjem in popraviлом kolesa.

Če komponente niso pritezane z ustreznim zateznim momentom, lahko pride do poškodb ali okvare dela. To lahko povzroči izgubo nadzora nad kolesom in padec.

## Tlak v pnevmatikah

**Opozorilo:** Tlak v pnevmatikah je pomemben tako za udobje kot za varnost. Za varno in udobno vožnjo upoštevajte naslednje napotke.

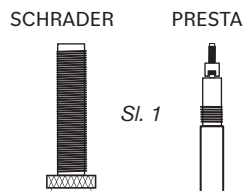
Pnevmatike morajo biti dobro napolnjene; mehke pnevmatike zahtevajo več vloženega truda pri poganjanju pedal (kar zmanjša užitek v vožnji), pnevmatike pa se hitro obrabijo in neugodno vplivajo na rokovanje.

Kolesa Brompton so opremljena z ventili Schrader (glejte spodaj za T Line), ki omogočajo različne načine napihovanja. Tlačilka Brompton je nameščena v zadnjem delu okvirja vseh kovinskih koles Brompton z blatniki. Po uporabi tlačilke poskrbite, da jo pravilno pritrdite na nastavke tlačilke na zadnjem delu okvirja. Uporabite lahko tudi običajno nožno ali ročno tlačilko oziroma stisnjen zrak na bencinskih črpalkah.

Kolesa Brompton T Line so opremljena z ventili Presta (sl. 1), ki se razlikujejo od ventilov Schrader, uporabljenih na standardnih kolesih Brompton.

Tlačilko boste morda morali prilagoditi, da bo delovala z ventilom Presta; preberite navodila proizvajalca tlačilke, v katerih je opisano, kako to naredite.

Spodnja tabela prikazuje priporočen tlak v pnevmatikah za vaše kolo Brompton.

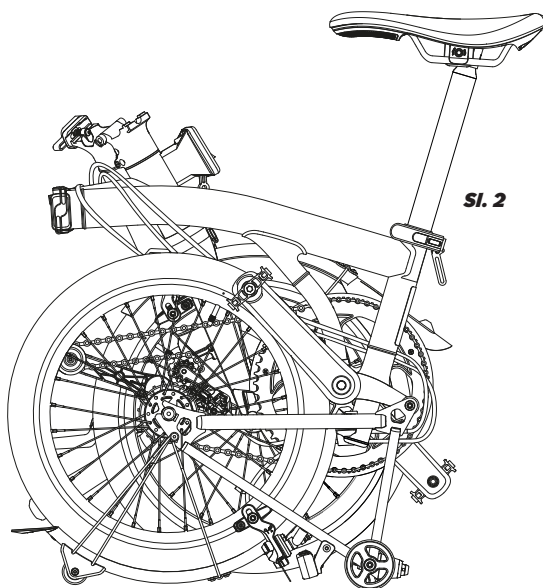


|         | MARATHON RACER |          | SCHWALBE ONE |          | CONTINENTAL CONTACT URBAN |          |
|---------|----------------|----------|--------------|----------|---------------------------|----------|
|         | MIN(psi)       | MAX(psi) | MIN(psi)     | MAX(psi) | MIN(psi)                  | MAX(psi) |
| Spredaj | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |
| Zadaj   | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |

## Potiskanje/vlečenje zloženega kolesa

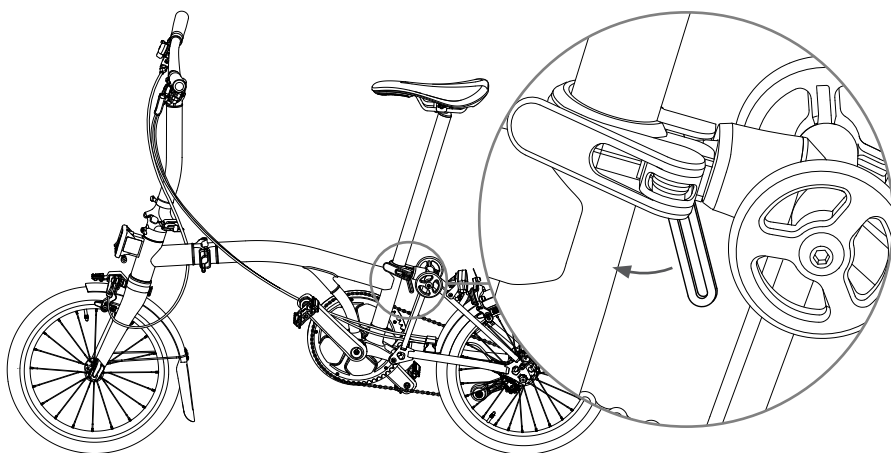
Medtem ko je kolo zloženo, ga lahko potiskate/vlečete, namesto da ga dvignete in nesete. Ko je zloženo, dvignite sedež toliko, da se opora sedeža dotika blokade (sl. 2). Ker se blokada še vedno dotika opore sedeža, je kolo še vedno zaklenjeno v zloženem položaju, toda sedež je nekoliko dvignjen. Dvignjen sedež lahko uporabite kot ročko za potiskanje/vlečenje kolesa.

Majhna kolesca, ki so standardna oprema na kolesih Brompton, so primerna za potiskanje zloženega kolesa v ozke prostore. Če uporabite dvignjeno krmilo kot ročko, lahko po kolesčkih vlečete zloženo kolo, čeprav so ta primerna samo za krajše razdalje in gladke površine. Zapomnite si, da malce privzdignete sedežno oporo s povsem spuščene položaja in s tem omogočite kotaljenje kolesa, vendar ne previsoko, da povzročite razložitev kolesa. Zložljivo kolo ni zasnovano za uporabo kot stol, zato ne sedite na kolesu, ko je to zloženo.



## Sponka zadnjega okvirja

Da sprostite zadnji okvir, potisnite majhno ročico (sl. 3) naprej in dvignite kolo, da se blokada amortizerja premakne stran od zaklepa in zadnje kolo zavrti pod okvir. Spustite kolo in ga postavite v parkirni položaj.



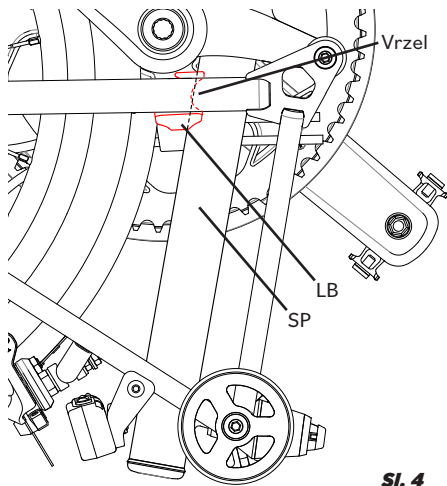
Sl. 3

## Blokada – prilagoditev

Ko dvignete zloženo kolo, se to ne more razložiti, ker se blokada LB dotika opore sedeža SP, s čimer preprečuje premikanje zadnjega okvirja. Blokada LB lahko prilagodite tako, da zagotovite ustrezno razdaljo med njo in oporo sedeža. Če je vrzel premajhna, se opora pri zlaganju kolesa zatakne vanjo, če je prevelika, pa se lahko zloženo kolo ob dvigu delno razloži.

Blokado LB najenostavneje prilagodite, ko je kolo povsem zloženo, opora sedeža pa dvignjena. Ko je opora sedeža dvignjena, poskrbite, da jo na mestu drži sponka sedeža.

Če želite zmanjšati vrzel med blokado LB in oporo sedeža SP (sl. 4), s 4-mm imbus ključem odvijte spojni vijak znotraj blokade za pol obrata, nato pa spustite oporo sedeža, da preverite njegovo zračnost. Če je vrzel še vedno preširoka, odvijte vijak še za pol obrata in znova preverite oporo sedeža. Ta postopek ponavljajte, dokler ne dosežete pravilne velikosti vrzeli.



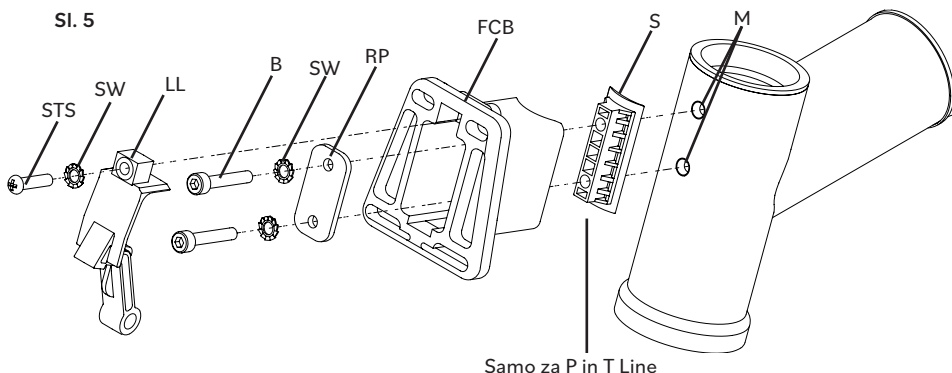
**Sl. 4**

## Prtljaga

Brompton ponuja veliko izbiro dodatkov za prevažanje prtljage, ki jih lahko namestite na svoje kolo Brompton. Ti omogočajo prevoz bremena do 10 kg spredaj in 10 kg na zadnjem prtljažniku. Pred uporabo se seznanite z navodili, ki so priložena posamezni torbici. Uporaba nepravilne torbice lahko vpliva na krmiljenje in je lahko nevarna.

## SPREDNJI NOSILNI BLOK

- Preverite, ali imate vse prikazane dele (sl. 5)
- Če namestitev opravljate prvič, odstranite dva pritrdilna vijaka iz pritrditvenih odprtin M na sprednji strani prednje cevi
- Bistveno je, da ne pozabite namestiti obeh nazobčanih podložk SW, ko nameščate pritrdilno ploščo RP, in da vijake STS privijete s pravilnim zateznim momentom
- Modre obloge na vijakih so namenjene za pritrditev vijakov; ne spreminjajte, odstranite ali izpostavljajte te obloge vlagi, saj boste s tem zmanjšali učinkovitost pritrditve
- Po prvi namestitvi vijakov ne odvijajte; modra obloga ne bo delovala pravilno.



## NAVODILA ZA NAMEŠČANJE

- Potrebujete 4-mm imbus ključ in izvijač Posidriv.
- Pritrdite pritrditveno ploščico RP in enega od vijakov B skupaj z nazobčano podložko SW na sprednji del ogrodja nosilnega bloka FCB, nato pa pritrdite še distančnik S (**distančnik samo za C in P Line**)
- Pritrdite ga na prednjo cev na kolesu in pazite, da je pravilno obrnjen (sl. 5)
- Vstavite prvi vijak z dvema ali tremi zasuki, vendar ga ne privijte do konca
- Vstavite drugi vijak z nazobčano podložko in ga privijte z dvema ali tremi zasuki
- Na koncu čvrsto privijte oba vijaka z momentom **4,5 Nm**
- Spodnji del primežne ročice LL potisnite skozi luknjo na dnu nosilnega bloka FCB, nato pa primite spodnji del LL in postavite zgornji del LL v FCB
- Samovrezní vijak STS potisnite skozi luknjo v LL in ga privijte.

## Luči

Za kolesa Brompton sta na voljo dve možnosti razsvetljave: baterijska sprednja in zadnja luč ter sistem dinama v pestu, ki med kolesarjenjem proizvaja električno energijo. Ti dve Bromptonovi možnosti za razsvetljavo lahko namestite na vse modele kolesa. Luči uporabljajte v skladu z lokalnimi zakoni. Tehnične informacije o delovanju baterijskih luči in sistema dinama v pestu najdete v tehničnem razdelku našega spletnega mesta <https://www.brompton.com>.

## Čiščenje in mazanje

Pomembno je, da mažete sestavne dele in s tem omogočite varno in učinkovito delovanje. Priporočamo vam, da to storite večkrat, nekatere dele pa je potrebno mazati bolj pogosto.

Veriga mora biti dobro namazana za gladko poganjanje pedal. Pri sukanju pedal nazaj nanesite mazivo za verige in poskrbite, da prekrije ležaje; nadaljujte s sukanjem pedal, da s tem sprožite delovanje olja, nato pa obrišite ostanek olja.

Pri mazanju verige si je pomembno zapomniti, da poskušate namazati ležaje verige in ne verižnike; kakršno koli mazivo na verižnikih poslabša delovanje gonilnega sklopa in enostavno privabi še več umazanije. Najboljši način je nanos kapljice maziva na posamezni ležaj, kar vam bo vzelo več časa kot brizganje maziva po verigi ob vzratnem poganjanju pedal, a boste s tem mazivo nanesli točno tam kamor želite in nikamor drugam.

Navoj na vijaku objemke in matice občasno namažite. Tanek nanos maziva na notranji strani plošč objemk pomaga pri lažji sprostitev le-teh.

Prestave in ležaji so zatesnjeni; mazanje je potrebno izvesti samo ob glavnem servisu s strani serviserja kolesa.

Pri mazanju vašega kolesa Brompton pazite, da olja ali maziva ne nanesete na sedežno oporo ali obroča koles. Uporabite lahko vsa večnamenska maziva dobre kakovosti. Za verigo so najbolj primerna »suha« maziva za verige z dobrimi lastnostmi prodiranja. Razmislite o vplivu na okolje, ki ga imajo uporabljena maziva.

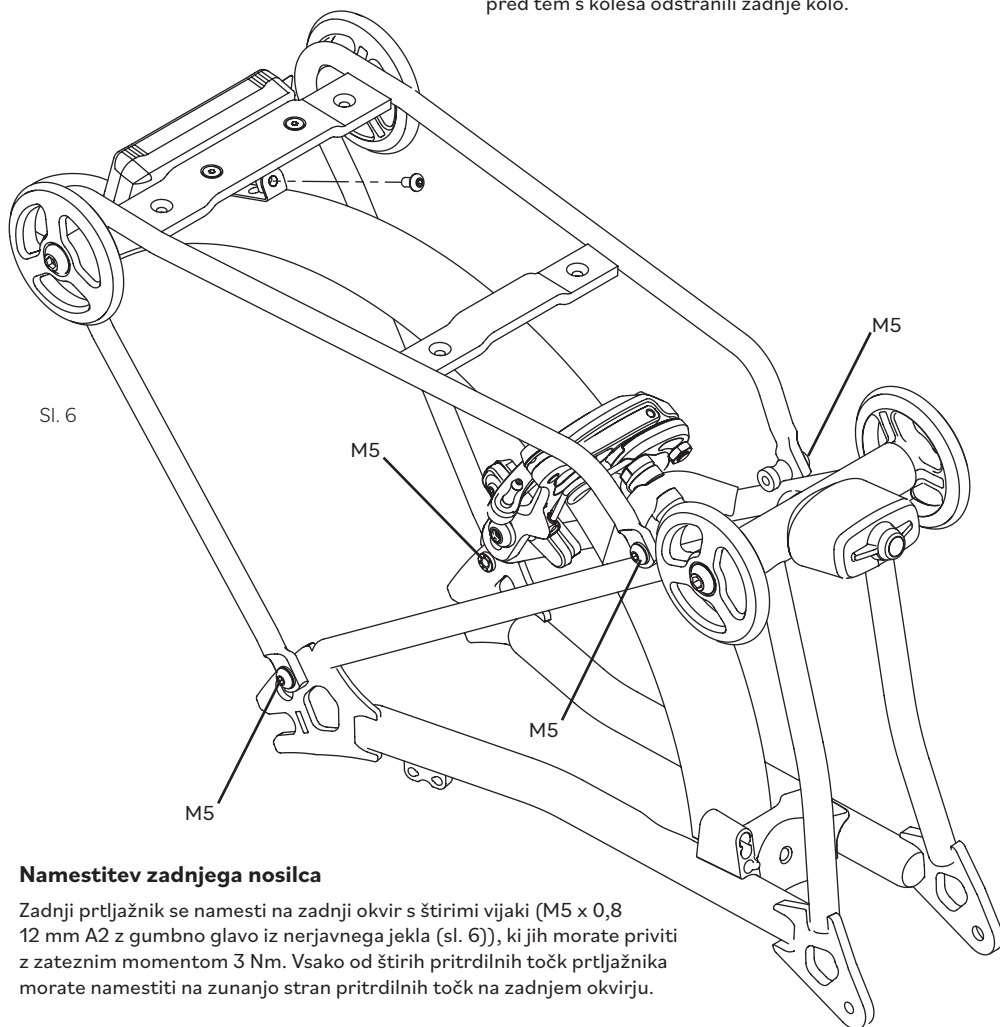
Za čiščenje kolesa priporočamo, da uporabite vedro z vročo vodo in milnico. Ne uporabljajte cevi ali tlačnega čistilnika, saj lahko s tem voda prodre v ležaje in gibljive dele, ter s tem izrine maziva in povzroči korozijo.



## Zadnji prtljažnik

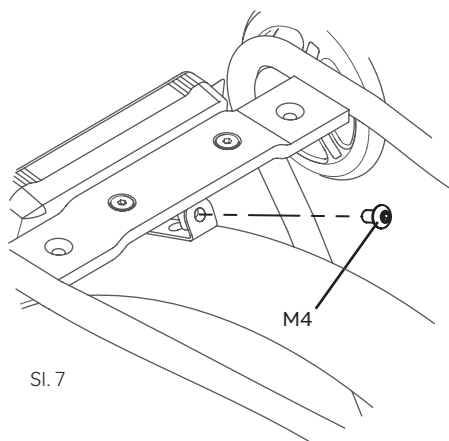
Nosilnost zadnjega prtljažnika je 10 kg.

Prtljažnik boste lažje namestili ali odstranili, če boste pred tem s kolesa odstranili zadnje kolo.



### Namestitev zadnjega nosilca

Zadnji prtljažnik se namesti na zadnji okvir s štirimi vijaki (M5 x 0,8 12 mm A2 z gumbno glavo iz nerjavnega jekla (sl. 6)), ki jih morate priviti z zateznim momentom 3 Nm. Vsako od štirih pritrdilnih točk prtljažnika morate namestiti na zunanjo stran pritrdilnih točk na zadnjem okvirju.



### Zadnja točka namestitve blatnika

Blatnik pritrdite na točko na nosilcu luči (sl. 7) z vijakom M4 x 1 mm A2 z gumbno glavo iz nerjavnega jekla in ga privijte na 1,5 Nm. Pri privijanju vijaka bodite pazljivi, da se blatnik ne zvije in je poravnan s prtljažnikom.

## Zavore

Zavore redno nastavljajte, saj so ključnega pomena za vašo varnost. Čas med nastavitvami je odvisen od pogostosti uporabe kolesa Brompton; če se zavorna ročica (ko jo povlečete) dotakne ročice krmila, morate zavore nujno nastaviti. Zavore nastavite tako, da bodo zavorne obloge čim bližje obročem, ne da bi ovirale vrtenje koles. Za nastavitvev uporabite zaključek pletenice na zavorni ročici. Če niste prepričani, kako to storiti, mora nastavitvev opraviti prodajalec koles Brompton ali pooblaščen servisler za kolesa.

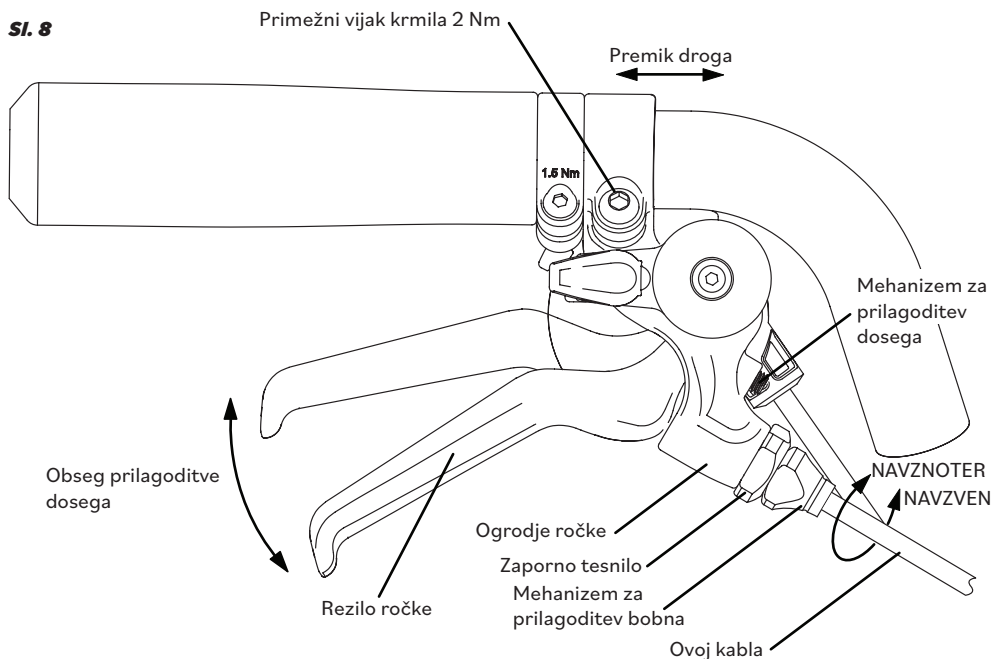
- Med nastavljanjem zadnje zavore naj bo kolo razloženo.
- Med nastavljanjem prednje zavore zavornih oblog ne namestite tako blizu, da bi se dotikale obročev, ko kolo obrnete v desno ali v levo.
- Zamenjajte zavorne obloge, če so utori na površini zavornih oblog globoki manj kot 1 mm.

Čisti obroči kolesa in zavorne obloge izboljšajo delovanje zavor in povečajo življenjsko dobo oblog in obročev. Črni ostanek, ki se nabira na obročih, je mešanica umazanije, materiala oblog in aluminijastega prahu, ki je posledica obrabe površine obroča. Ta ostanek je abraziven in pospešuje obrabo obroča in oblog. Pri čiščenju oblog in obročev preverite, da ti niso obrabljeni. Obrabljeni obroči in obloge morate nemudoma zamenjati.

## Prilagoditev zavorne ročke

Da bi lahko zagotovili udoben in varen položaj zavorne ročke, je pomembno, da pravilni nastavitvi posvetite nekaj časa. Odvisno od velikosti vaše dlani, lahko prilagodite razdaljo ročke od droga; ročko lahko nastavite za uporabo z enim, dvema ali tremi prsti.

Leva in desna ročka sta namensko zasnovani za določena položaja; ročka je opremljena z navzgor usmerjenim primežnim vijakom (sl. 8)



**1. Kot ročke** Obseg prilagoditve kota ročke je omejen z izhodno potjo kabla. Če je ročka pod previsokim kotom, bo povzročila težave pri uporabi zavor in pri zlaganju kolesa.

Ko je kolo zloženo, se ovoj kabla desne zavore dotika palice vilic. Kot ročke morate nastaviti tako, da se ovoj kabla malce dotika palice vilic; prekomeren stik lahko zvije in poškoduje ovoj. Zaradi tega ima rezilo ročke zanko, ki omogoča, da je rezilo ročke nameščeno višje od ogrodja ročke. S tem je zagotovljen bolj udoben položaj, ki ne vpliva na mesto ovoja kabla.

**2. Položaj ročke** Položaj ročke na drogu lahko prilagodite, da premaknete ročico bližje ali dlje od konca ročaja krmila. Položaj ročke lahko nastavite za zaviranje z enim, dvema ali tremi prsti.

Postavitev ročke za zaviranje z enim prstom omogoča varnejši oprijem na drogu, vendar zmanjša zavorno silo. Zaviranje s tremi prsti omogoča uporabo maksimalne zavorne sile pri zmanjšanem oprijemu droga.

**3. Mehanizem za prilagoditev dosega** Prilagoditev dosega ročke nadzirate s stebelnim vijakom, ki se nahaja na strani ogrodja ročke.

Če privijete mehanizem za prilagoditev dosega v ogrodje ročke (z 2,5mm imbus ključem), bo ročka bližje krmilu.

Če je doseg ročke nastavljen tako, da je bližje krmilu, se zavorne ploščice približajo obroču kolesa. Morda boste morali prilagoditi točko prijema ročke (položaj sprožitve) in s tem zagotoviti zadovoljiv odmik plošče; to lahko storite, če privijete mehanizem za prilagoditev bobna v ogrodje ročke.

Če mehanizma za prilagoditev bobna ni mogoče prilagoditi tako, da bi zagotavljal zadosten odmik od plošče in zadovoljivo točko prijema, boste morda morali odviti vijak objemke kabla (10 mm francoski ključ) na zavornih čeljustih in s tem omogočiti, da kabel povlečete skozi. Vijak privijte z zateznim momentom 8 Nm in pred uporabo kolesa poskrbite, da je kabel varno pripet.

**4. Prilagoditev prijema** Prilagoditev točke prijema (položaj pritrditve) nadzorujete z mehanizmom za prilagoditev bobna. Če privijete mehanizem za prilagoditev bobna v ogrodje ročke, boste točko prijema ročke približali krmilu. Če odvijete mehanizem za prilagoditev bobna v stran od ogrodja ročke, boste točko prijema oddaljili od krmila.

Mehanizem za prilagoditev bobna uporablja varnostno tesnilo za nastavitev položaja; tega odvijte pred prilagoditvijo in privijte, ko je mehanizem za prilagoditev bobna na pravem položaju.

**5. Pričvrstitev ročke** Ko ste ročko pravilno namestili na drog, zategnite primežni vijak z 2 Nm (s 4 mm imbus ključem).

Pravilno napeljeni kabli in dolžina ovoja kablov sta bistvenega pomena; kabli morajo biti napeljeni pred krmilom, levo od opore krmila in desno od cevi glavnega okvirja.

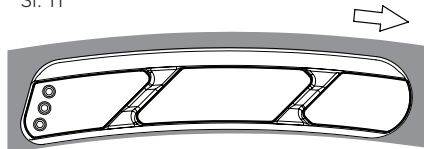
**Če niste prepričani glede katere koli od teh prilagoditev, se posvetujte s svojim prodajalcem koles Brompton. Kolesa ne uporabljajte, če zavor ne niso ustrezno nastavljene.**



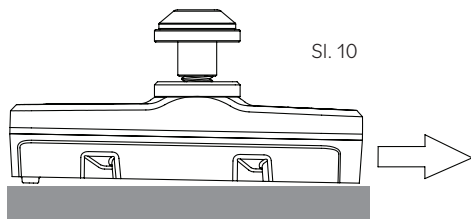
#### Nastavitev zavorne ploščice

Zavorne ploščice vključujejo funkcijo prilagoditve kota zaviranja (sl. 9), ki jo sestavljajo tri dvignjene točke na zadnji strani zavorne površine. Ta omogoča, da pri nastavitvi rahlo dvignete ploščico (sl. 10), da se ustvari nagib, s čimer se zmanjšata tresenje in hrup med zaviranjem.

Sl. 11

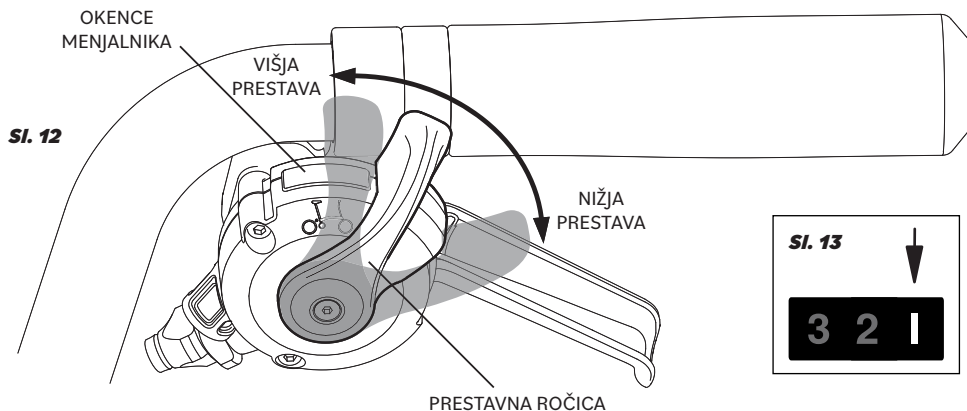


Če morate zamenjati izrabljene ploščice, uporabite originalne nadomestne zavorne ploščice Brompton, namenjene za uporabo s kolesom Brompton Electric.



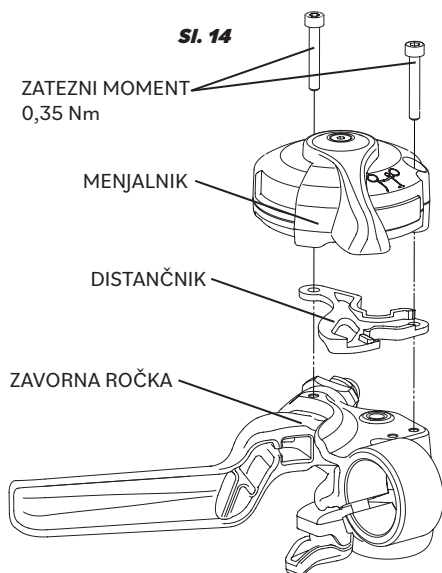
Ko namestite in pritrdite zavorno sedlo, lahko nastavite položaj zavornih ploščic. Prepričajte se, da je površina zavorne ploščice poravnana z ukrivljenostjo obroča (sl. 11) in je tik nad spodnjim robom zavorne površine na obroču. Ko so ploščice pravilno nameščene, jih zategnite z 5 Nm.

## Tristopenjski menjalnik



### Uporaba menjalnikov

Tristopenjski menjalnik preklaplja med tremi prestavami s pomočjo ročke, ki se sama vrne na svoje mesto. Če jo s palcem potisnete navzdol, preklopite v lažjo prestavo, če jo potisnete navzgor z zadnjo stranjo palca, pa v težjo prestavo (sl. 12, 13). Pri menjavi prestave je pomembno, da prenehate poganjati pedali oziroma ju poganjate nazaj, sicer lahko poškodujete notranje dele pesta. Okence z indikatorjem (sl. 12) prikazuje, katera prestava je izbrana.



### Nameščanje menjalnikov

Menjalnik se z dvema vijakoma M3, ki ju je treba priviti z **0,35 Nm**, namesti na desno zavorno ročko. Vijakov ne privijte premočno, saj lahko zmanjšate zmogljivost menjalnika in poškodujete dele.

Med menjalnikom in zavorno ročko je standardno nameščen distančnik (sl. 14). Ta distančnik zagotavlja zračnost med prestavno ročko in ročajem.

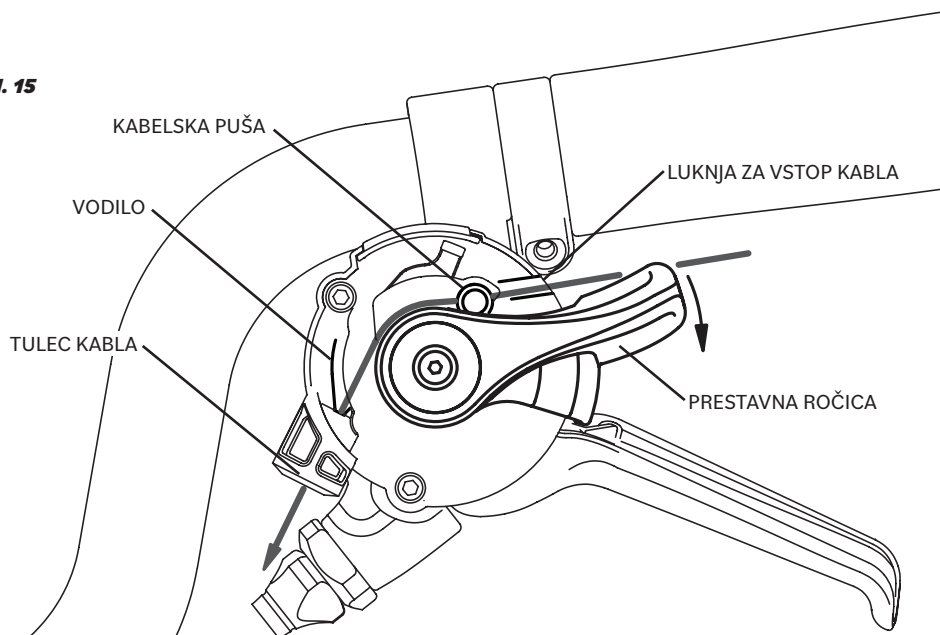
Pri kolesih vrste M, H in S, ki uporabljajo nestandardne ročaje, lahko spojni obroč ali material ročke moti delovanje ročke, če ni nameščen distančnik.

## Namestitev novega kabla

- Izberite 1. prestavo, nato pa potisnite prestavno ročico navzdol, da ne bo zapirala luknje za prehod kabla (sl. 15)
- Prestavni kabel potisnite v menjalnik in skozi kabelsko pušo
- Če kabel ne gre skozi pušo, ga nekoliko povlecite nazaj in poskusite znova
- Ko začutite, da je kabel prodrli skozi pušo, ga potiskajte, dokler ne začutite rahlega upora
- Nadaljujte s potiskanjem v smeri vodila znotraj menjalnika in do izhoda skozi tulec kabla

**Kabla ne potiskajte na silo, saj lahko poškodujete menjalnik**

**Sl. 15**



## Ponovna namestitev prestavnega kabla

- Napeljite notranji kabel skozi ovoj kabla
- Sestavljeni kabel pravilno povežite z zadnjo stranjo kolesa
- Napeljite notranji kabel okrog škripec kabla (sl. 16)
- Napeljite kabel skozi objemko na sidru za kabel in ga povlecite skozi, preden privijete primežno matico
- Privijte indikatorsko verigo v sidro prestavnega kabla

## Prilagoditev prestavnega pesta

Prilagoditev je treba izvesti, ko je kolo povsem razširjeno in je indikatorska palica privita na pesto. Ta ne sme biti popuščena več kot za polovico obrata, da je poravnana s kablom.

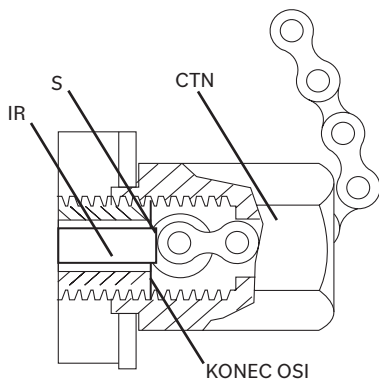
Cilj je, da se indikatorska palica in veriga pomakneta na pravilen položaj glede na premik sprožilca.

Kabel mora biti napeljan brez zank ali ostrih zavojev, škripec kabla pa se mora svobodno vrteti.

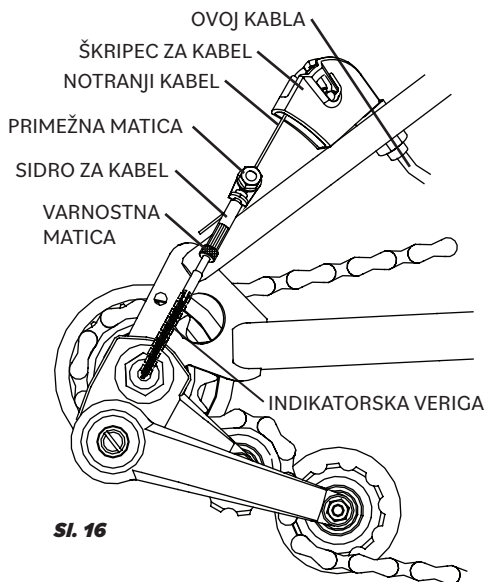
Med nastavljanjem prestav naj se kolo vrti naprej, hkrati pa poganjajte pedali nazaj in naprej, da zagotovite pravilno izbiro prestave. Med nastavljanjem je lažje, če imate na voljo malce več kabla: izberite najvišjo prestavo in poganjajte pedala naprej in nazaj.

Prilagoditev opravite z odvijanjem matice, zasukom bobna za pritrditev kabla (sl. 16) in pridobitvijo pravilne nastavitve, ter ponovnim privitjem matice.

Indikatorska veriga je pravilno prilagojena (sl. 17), ko hrbet S na indikatorski palici IR ne štrli več kot 1 mm iz konca osi (to lahko vidite, če pogledate skozi luknjico napenjalnika verige CTN), ko je izbran sredinski položaj na menjalniku.



Sl. 17

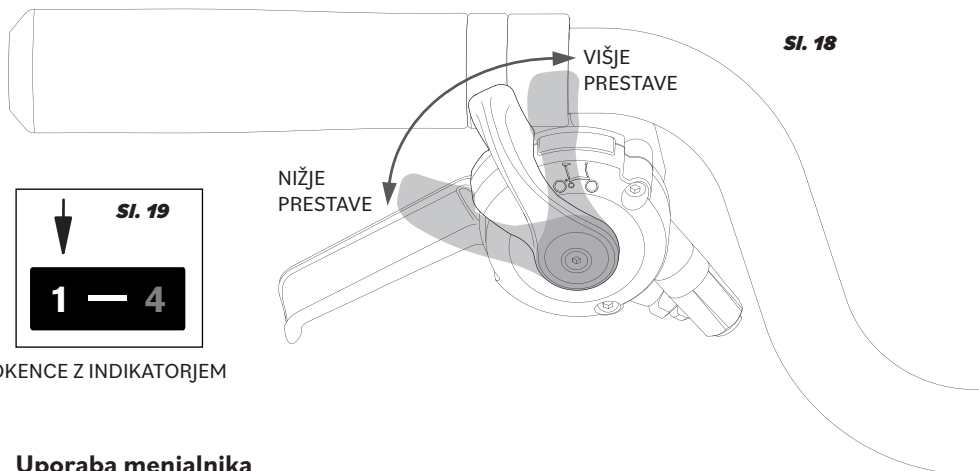


Sl. 16

## Odstranitev prestavnega kabla

- Na menjalniku izberite 3. prestavo in zavrtite pedal nazaj, da aktivirate pesto
- Odvijte varnostno matico indikatorske verige (sl. 16)
- Odvijte indikatorsko verigo s sidra prestavnega kabla
- Odvijte primežno matico prestavnega kabla in sprostite notranji prestavni kabel
- Če je na koncu kabla nameščen naborek, ga morate najprej odstraniti in nato izvleči kabel iz objemke
- Povlecite ovoj kabla stran od menjalnika
- Odstranite notranjega kabla z ovoja kabla
- Izberite 1. prestavo, nato pa potisnite prestavno ročico navzdol, da ne bo zapirala luknje za prehod kabla
- Napeljite prestavni kabel skozi menjalnik, tako da nastavek kabla pogleda iz luknje za vstop kabla
- Če kabel ne gre skozi pušo, ga nekoliko povlecite nazaj in poskusite znova
- Kabel potiskajte, dokler ne boste celega odstranili iz menjalnika

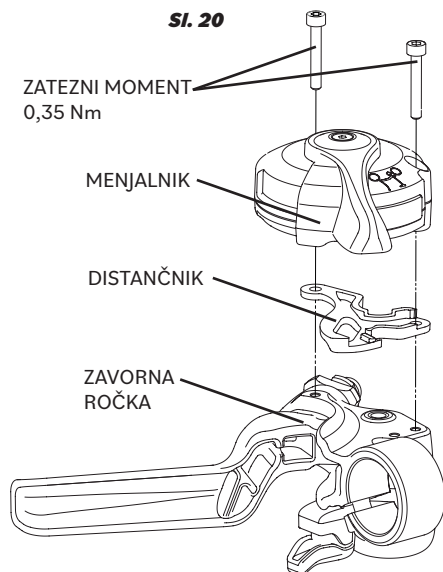
## Štiristopenjski menjalnik



OKENCE Z INDIKATORJEM

### Uporaba menjalnika

Štiristopenjski menjalnik preklaplja med štirimi prestavami s pomočjo ročke, ki se sama vrne na svoje mesto. Če jo s palcem potisnete navzdol, preklopite v lažjo prestavo, če jo potisnete navzgor, pa v težjo prestavo (sl. 18). Priporočamo, da med prestavami preklapljate med poganjanjem pedal, saj tako omogočite nemoteno preklapljanje in preprečite poškodbe povezanih komponent. Okence z indikatorjem prikazuje, katera prestava je izbrana (sl. 18, 19).



### Nameščanje menjalnikov

Menjalnik se z dvema vijakoma M3, ki ju je treba priviti z **0,35 Nm**, namesti na desno zavorno ročko. Vijakov ne privijte premočno, saj lahko zmanjšate zmogljivost menjalnika in poškodujete dele.

Med menjalnikom in zavorno ročko je nameščen standardni distančnik (sl. 20). Ta distančnik zagotavlja zračnost med prestavno ročico in ročajem.

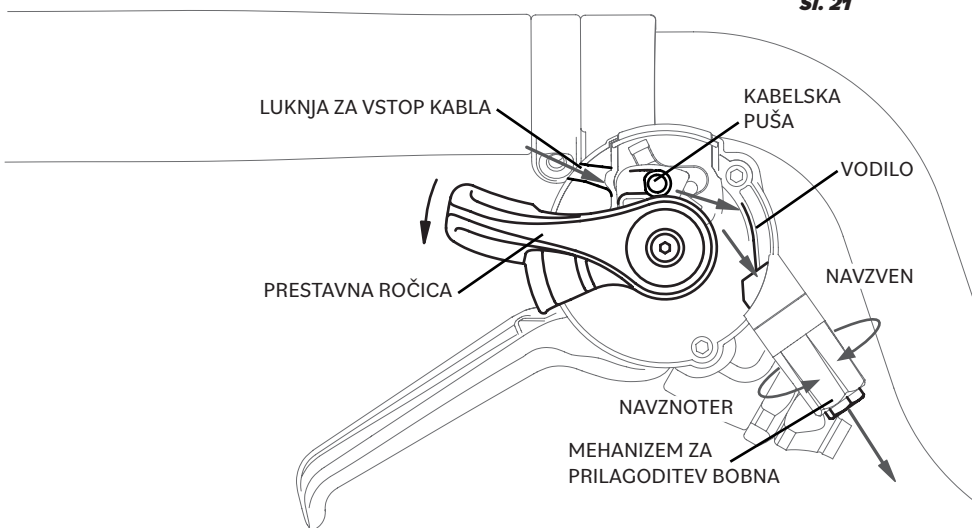
Pri nizkih, srednjih in visokih kolesih lahko nestandardni ročaji motijo delovanje ročke, če ni nameščen distančnik.

## Namestitev novega kabla

- Mehanizem za prilagoditev bobna povsem privijte v smeri urinega kazalca, da bo na najnižji nastavitvi, nato pa ga odvijte za dva obrata
- Izberite najnižjo prestavo (sl. 21), nato pa potisnite prestavno ročico navzdol, da ne bo zapirala luknje za vstop kabla
- Prestavni kabel potisnite v menjalnik nekoliko v smeri navzdol in skozi kabelsko pušo
- Če kabel ne gre skozi pušo, ga nekoliko povlecite nazaj in poskusite znova
- Ko začutite, da je kabel prodrl skozi pušo, ga potiskajte, dokler ne začutite rahlega upora
- Nadaljujte s potiskanjem v smeri vodila znotraj menjalnika in do izhoda skozi mehanizem za prilagoditev bobna.

**Kabla ne potiskajte na silo, saj lahko poškodujete menjalnik**

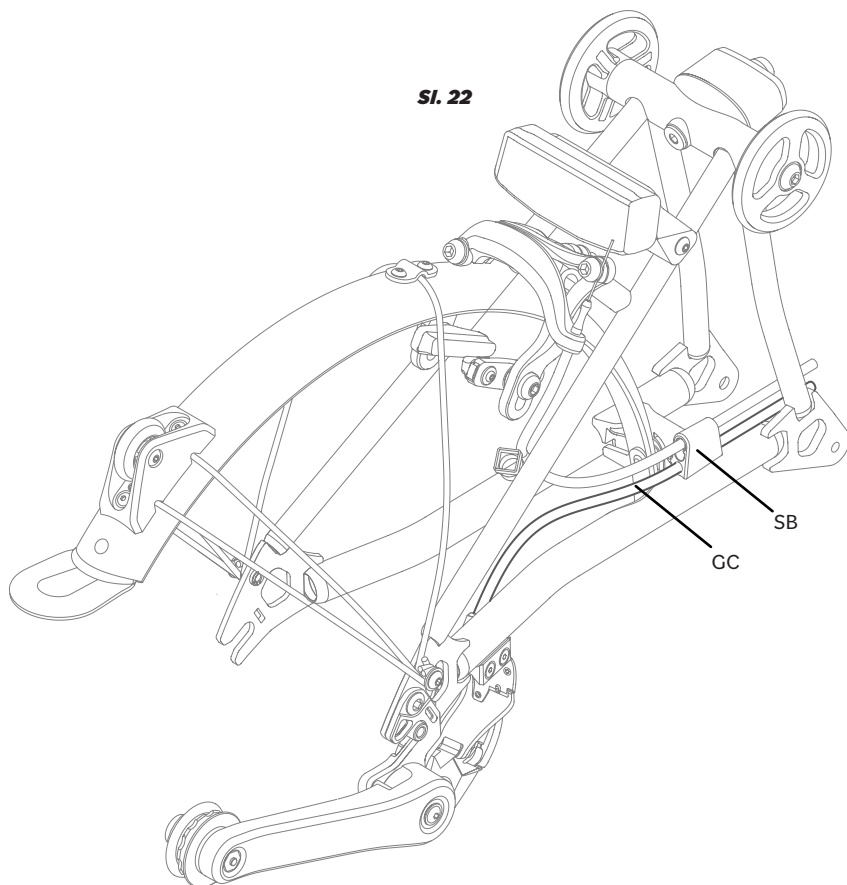
**Sl. 21**





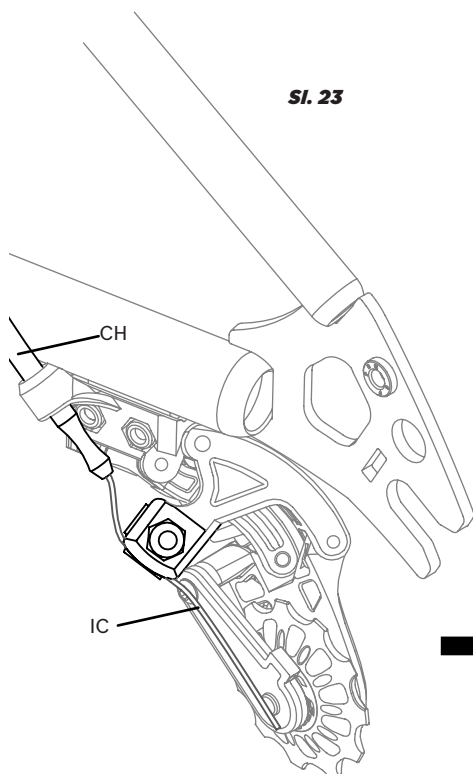
## Nastavitev prestav

- Vstavite notranji kabel IC skozi ovoj kabla CH (sl. 23)
- Napeljite ga skozi, dokler ne pogleda iz konca ovoja
- Kabel napeljite vzdolž okvirja kolesa, pri čemer naj sledi poti obstoječih kablov. To je ključnega pomena za zlaganje
- Ko kabel doseže zadnji okvir, ga potisnite skozi varnostni obroč SB (sl. 22)
- S pomočjo ozkih klešč ali podobnega orodja povlecite kabel skozi ohišje in vstavite v verižni menjalnik, kot je prikazano (sl. 23)
- Privijte vijak RS, ki pritrjuje kabel na notranjo stran verižnega menjalnika (sl. 24)
- S pomočjo mehanizma za prilagoditev bobna na menjalniku po potrebi prilagodite napetost kabla (sl. 21)
- Če odvijete mehanizem, boste kabel dodatno napeli in izboljšali prestavljanje v nižjo prestavo
- Če mehanizem privijete navznoter, boste zmanjšali napetost in izboljšali prestavljanje v višjo prestavo. Vodilno kolesce na verižnem menjalniku mora biti poravnano z izbranim zobnikom na kaseti

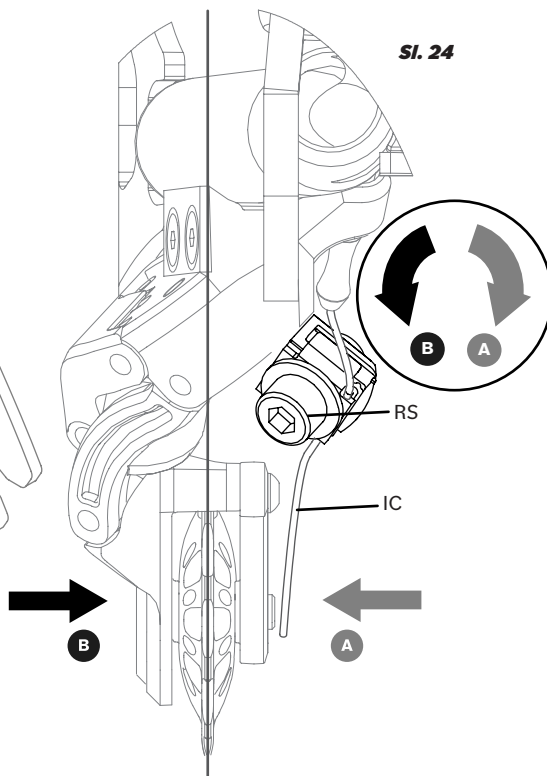


## Prilagoditev

Če so prestave glasnejše kot običajno ali začno preskakovati in to ni povezano z umazanijo na delih, je razlog lahko napetost kabla. To je še posebej pogosto pri novih kolesih ali pri namestitvi novih kablov. To težavo lahko popravite tako, da napnete kabel. **Glejte spodnja navodila za napetost kabla.** To težavo lahko povzroči tudi napačno poravnan verižni menjalnik, čeprav to običajno vpliva na najvišjo in najnižjo prestavo. V tem primeru boste morali poravnati dva omejevalna vijaka na zunanji strani verižnega menjalnika. **Glejte navodila za omejevalne vijake Pg237.**

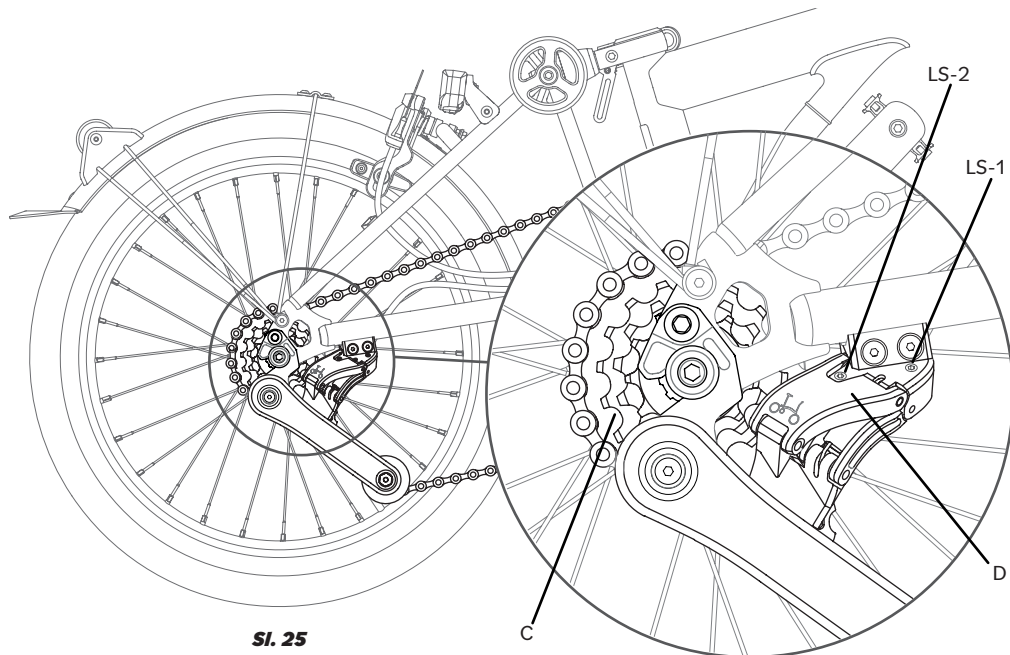


SI. 23



SI. 24

**Omejevalna vijaka** – omejevalna vijaka LS delujeta na enak način kot v običajnem sistemu prestav. Z njima lahko omejite, koliko navznoter ali navzven lahko verižni menjalnik prenese verigo. Če imate težave pri doseganju najvišje ali najnižje prestave, je morda treba prilagoditi omejevalni vijak. Za prilagoditev potrebujete 2-mm imbus ključ.



**Sl. 25**

LS-1 se uporablja za ustvarjanje poravnave na največjem zobniku na kaseti. LS-2 se uporablja za najmanjšega (sl. 25).

## Napetost kabla

Če želite dodati napetost, ki se je izgubila zaradi raztezanja kabla, postavite kolo na stojalo. Mehanizem za prilagoditev bobna (sl. 21) odvijajte navzven za četrto obrato, pri tem pa poganjajte pedali in poslušajte, ali se je hrup zmanjšal. Opravite lahko tudi vizualni pregled, s katerim zagotovite, da je pomožno kolesce na verižnem menjalniku poravnano z izbranim zobnikom na kaseti. Če kolo ne doseže največjega zobnika, to pomeni, da je napetost prevelika. Težavo odpravite tako, da privijete mehanizem za prilagoditev bobna navznoter (sl. 21).

## Vzdrževanje

Zelo pomembno je, da poskrbite, da so ključne funkcionalne komponente, na primer veriga, kaseti in verižni menjalnik, čiste in da je veriga podmazana. Občasno morate preveriti, ali so te komponente morda poškodovane in jih po potrebi zamenjati. Če poskrbite, da bodo te komponente čiste, boste podaljšali njihovo življenjsko dobo in izboljšali delovanje. Če se na pogonskem sklopu nabere mast in umazanija, menjalnik morda ne bo pravilno deloval.

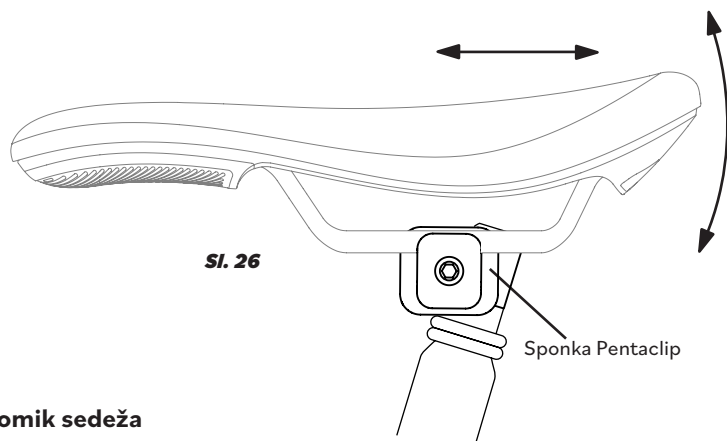
## Prilagoditev položaja sedeža

Prilagodite lahko kot in vzdolžni položaj sedeža. Da vzpostavite najbolj udoben položaj, morate najprej nastaviti sedež na nevtralen položaj; nato lahko iz tega položaja poiščete najboljši položaj. Najprej s pomočjo 5-mm imbus ključa odvijte vijak Pentaclip, da lahko brez težav premaknete sedež. Pazite, da vijaka ne odvijete preveč, ker bo s tem prilagoditev težja.

Pomaknite prečke sedeža v objemko, tako da so pa te približno na sredini (na polovici med sprednjim in zadnjim položajem). Poravnajte sedež naravnost, tako da je zgornji del sedeža približno vzporeden s sprednjim in zadnjim robom (sl. 26). Ko je sedež v nevtralnem položaju, privijte vijak Pentaclip s zateznim momentom 15 Nm. Preizkusite položaj sedeža in ga po potrebi naredite bolj udobnega.

### Kot

Če imate občutek, da nos štrli navzgor oz. da nimate dovolj podpore na hrbtišču sedeža, lahko nagnete sedež naprej. Prav tako lahko sedež nagnete nazaj in povečate podporo nosu oz. če imate občutek, da je vsa vaša teža na hrbtišču sedeža. Ko prilagodite sedež, zategnite vijak Pentaclip in nekaj časa kolesarite, ter po potrebi ponovno nastavite sedež.



### Vzdolžni pomik sedeža

Sedež lahko premikate po vzdolžni osi od nevtralnega sredinskega položaja. To ne bo samo vplivalo na doseg (do krmila), ampak tudi na doseg do pedal. S premikom sedeža nazaj boste povečali doseg do ročk in s tem malce raztegnili kolo. Pomik sedeža naprej bo naredili kolo krajše in bolj pokončno. Preizkusite kolo in po potrebi prilagodite sedež, zatem pa varno privijte vijak Pentaclip s zateznim momentom 15 Nm.

### Dodatna višina sedeža

Če z nastavitvijo sedeža ne dosežete zelene višine, vam Brompton nudi dve možnosti za dodatno višino: izvlečeno sedežno oporo in daljšo sedežno oporo s 60-mm podaljškom. Izvlečena sedežna opora lahko zadovolji potrebe višjih voznikov, ne da bi vplivala na velikost zloženega kolesa.

Krmila in krmilne ročice na kolesu Brompton so nastavljeni tovarniško in ponujajo kompromis med kompaktnostjo ter udobjem med vožnjo. Če želite opraviti spremembe, zloženo krmilo ali opora ne sme ležati toliko blizu sprednjemu kolesu kot običajno in povečati zloženega kompleta.

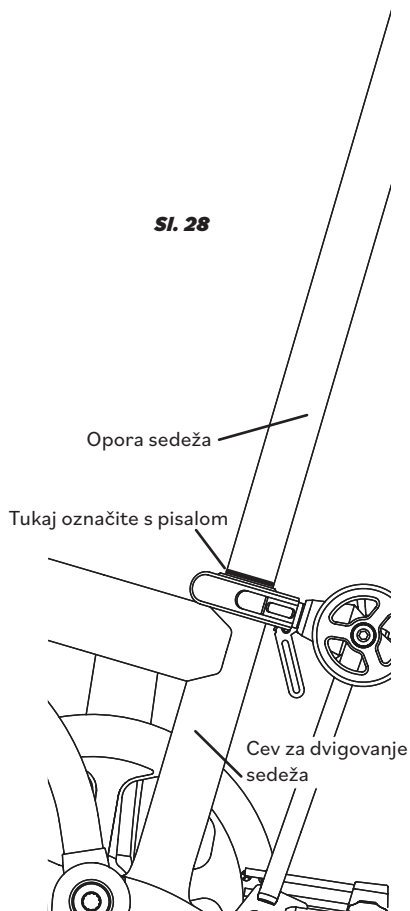
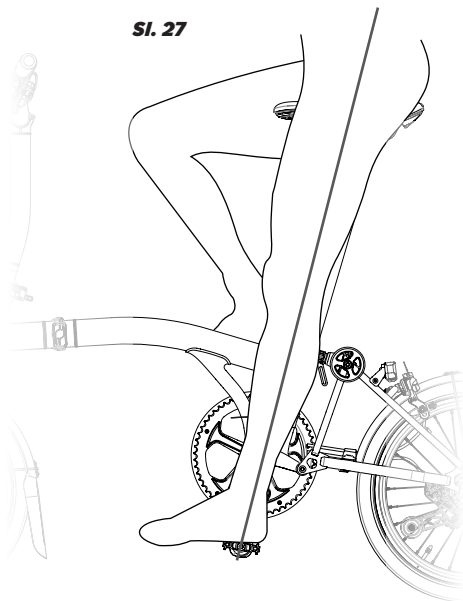
Če morate sklop opore krmila zaradi kakršnega koli razloga premakniti, priporočamo, da morebitno prilagoditev opravi pooblaščen prodajalec koles Brompton ali usposobljeni serviser za kolesa. Primežni vijak privijte s zateznim momentom 15 Nm za T Line in s zateznim momentom 10 Nm za C in P Line.

## Namestitev nastavka za višino sedeža

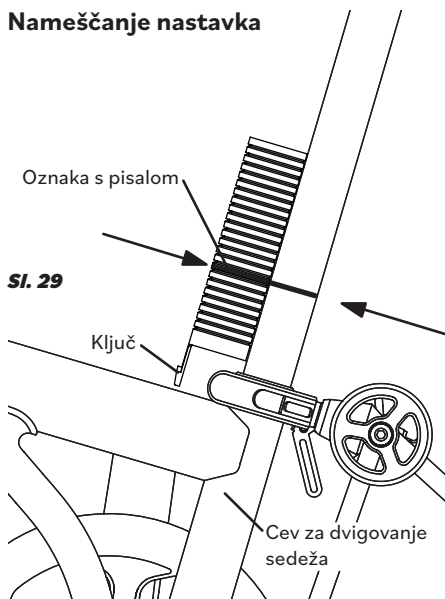
Ko ste nastavili pravilen položaj sedeža, lahko vstavite nastavek za višino sedeža. Tega priporočamo namestiti v primeru, da nameščena višina sedeža ne dosega maksimalne višine izvlečene sedežne opore. Nastavek za višino sedeža omogoča, da nastavite pravilen položaj sedeža ob vsaki razložitvi kolesa.

### Nastavitev višine sedeža

- Med nastavitvijo nosite običajne čevlje za kolesarjenje
- Nastavite višino sedeža tako, da je vaša noga ravna, ko se pedal nahaja na dnu in peta čevlja na pedalu (sl. 27)
- Pri poganjanju pedal s sprednjim delom stopala, bo vaša noga rahlo pokrčena
- Ko ste zadovoljni z višino sedeža, s flomastrom ali trakom označite oporo sedeža na vrhu cevi za dvigovanje sedeža (sl. 28)
- Minimalno višino opore sedeža dosežete, ko oporo sedeža razširite do cevi sedeža pod spodnjim delom okvirja; ne vozite se s kolesom, če opora sedeža štrli iz spodnjega dela cevi sedeža
- Če niste prepričani v postopek nastavitve, prosite za pomoč prodajalca Brompton

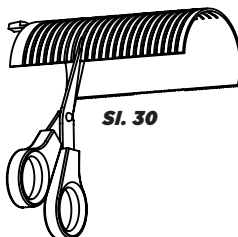


## Nameščanje nastavka

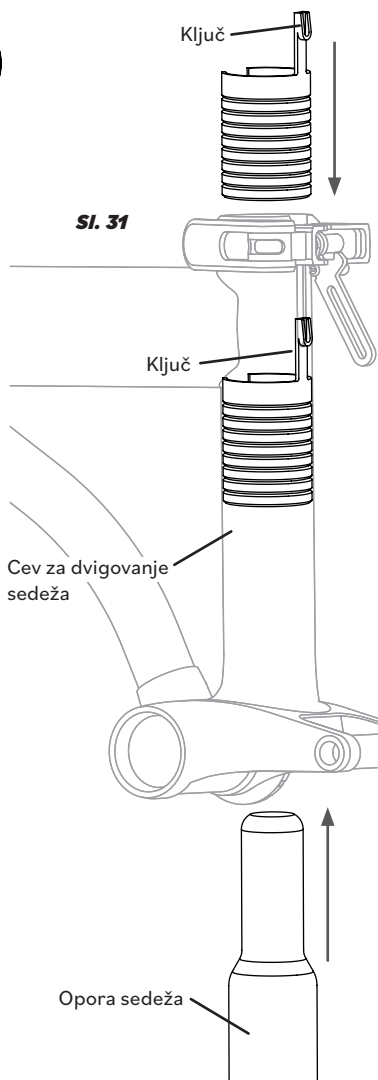


## MERJENJE IN REZANJE NASTAVKA

- Dvignite oporo sedeža na najvišjo točko
- Obrnite nastavek vzdolž opore na vrhu cevi za dvigovanje sedeža kot je prikazano (sl. 29) ter označite utor na nastavku, ki je najbližji označbi na opori sedeža
- S škarijami pazljivo odrežite nastavek vzdolž utora (sl. 30)



- Z uporabo flomastra ali traku označite vijak Pentaclip za prikaz kota sedeža in položaja na sponki Pentaclip
- Odvijte vijak Pentaclip s 5-mm imbus ključem in snemite sedeže in O-tesnila z vrha opore sedeža
- Odstranite oporo sedeža, tako da jo povlečete izpod okvirja
- Potisnite nastavek za prilagoditev sedeža v vrh cevi sedeža in poravnajte ključ z režo (sl. 31)
- Zasukajte ključ v podnožju reže (sl. 31)
- Ponovno namestite oporo sedeža v spodnji del okvirja (sl. 31) in pri tem pazite, da je opora čista
- Ponovno namestite O-tesnila in sedež, poravnajte nastavitvene oznake na sponki Pentaclip in privijte (15 Nm)
- Preverite, ali je sedež na pravilni višini; manjše prilagoditve lahko naredite s premikom sponke Pentaclip navzgor ali navzdol po opori (sl. 26); za več informacij pojdite na spletno mesto <https://www.brompton.com>.



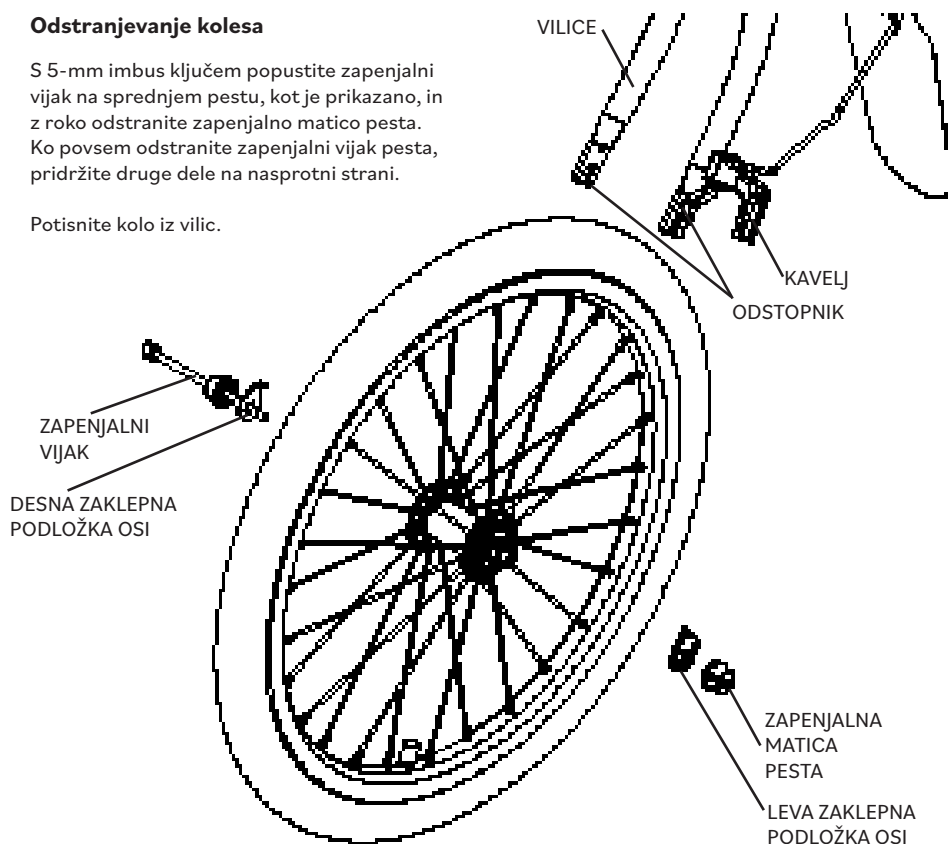
## Odstranitev in namestitev sprednjega kolesa

Sprednje kolo je najlažje odstraniti, če ga postavite na delovno stojalo in tako dvignete s tal oz. če je kolo v parkiranem položaju in podpira samega sebe. Če je pnevmatika prazna, jo lahko enostavneje potisnete skozi zavorne obloge. Pred začetkom del s kolesa odstranite baterijo in prtljažnik.

### Odstranjevanje kolesa

S 5-mm imbus ključem popustite zapenjalni vijak na sprednjem pestu, kot je prikazano, in z roko odstranite zapenjalno matico pesta. Ko povsem odstranite zapenjalni vijak pesta, pridržite druge dele na nasprotni strani.

Potisnite kolo iz vilice.



### Nameščanje kolesa

Namestite kolo v položaj.

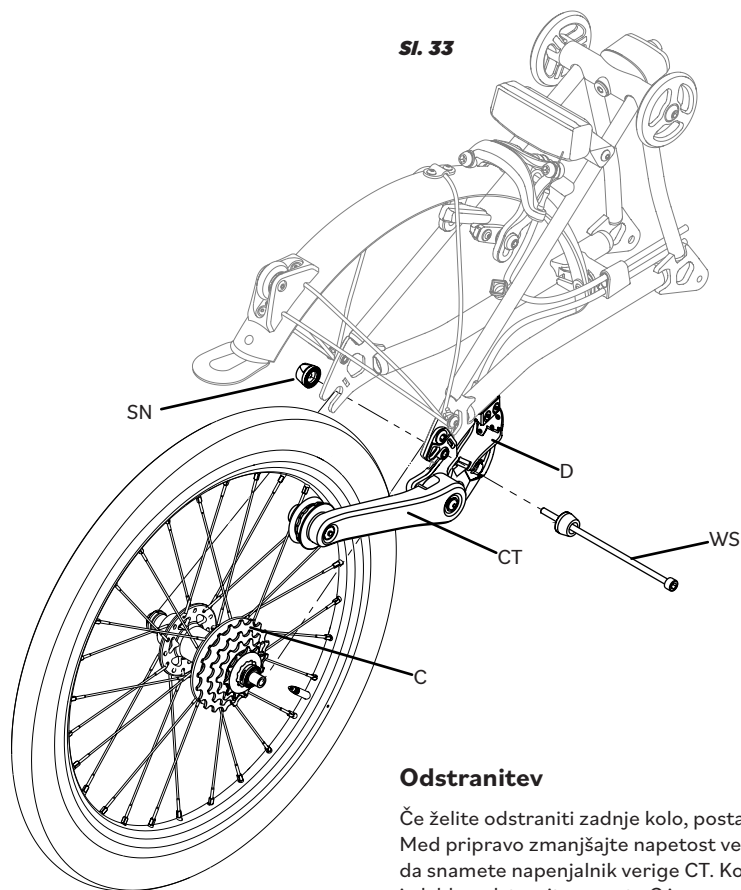
Namestite desno zaklepno podložko osi, nato pa skozi stran s pogonskimi deli vstavite zapenjalni vijak pesta in zaključni pokrov zapenjalnega mehanizma.

Pritrdite zaklepno podložko osi, pri čemer pazite, da je podložka ustrezno nameščena, nato pa namestite zapenjalno matico pesta.

Zategnite zapenjalni vijak pesta z zateznim momentom 7 Nm.

## Odstranitev in namestitev zadnjega kolesa

- Ko nameščate ali odstranjujete zadnje kolo, spremenite prestavo na majhno kolesce na kaseti
- Napenjalnik verige snemite z verige, preden odstranite kolo
- Ko je kolo nameščeno, pazite, da se pravilno usede na konec vilic, sicer prestave morda ne bodo pravilno delovale
- Ključnega pomena je, da sledite pravilnemu postopku namestitve in pravilno privijete vse spono



### Odstranitev

Če želite odstraniti zadnje kolo, postavite kolo na stojalo. Med pripravo zmanjšajte napetost verige. To naredite tako, da snamete napenjalnik verige CT. Ko je veriga popuščena, jo lahko odstranite z enote C in snamete kolo. Za popustitev WS uporabite 5-mm ključ. Da bi po popustitvi preprečili vrtenje zapenjalne matice na nasprotni strani, jo pridržite. Nato povsem odstranite WS. Da bi lahko kolo zaobšlo zavorno čeljust, morate izpustiti pnevmatiko. Zdaj lahko kolo izvlečete z rahlim potiskom.

### Namestitev

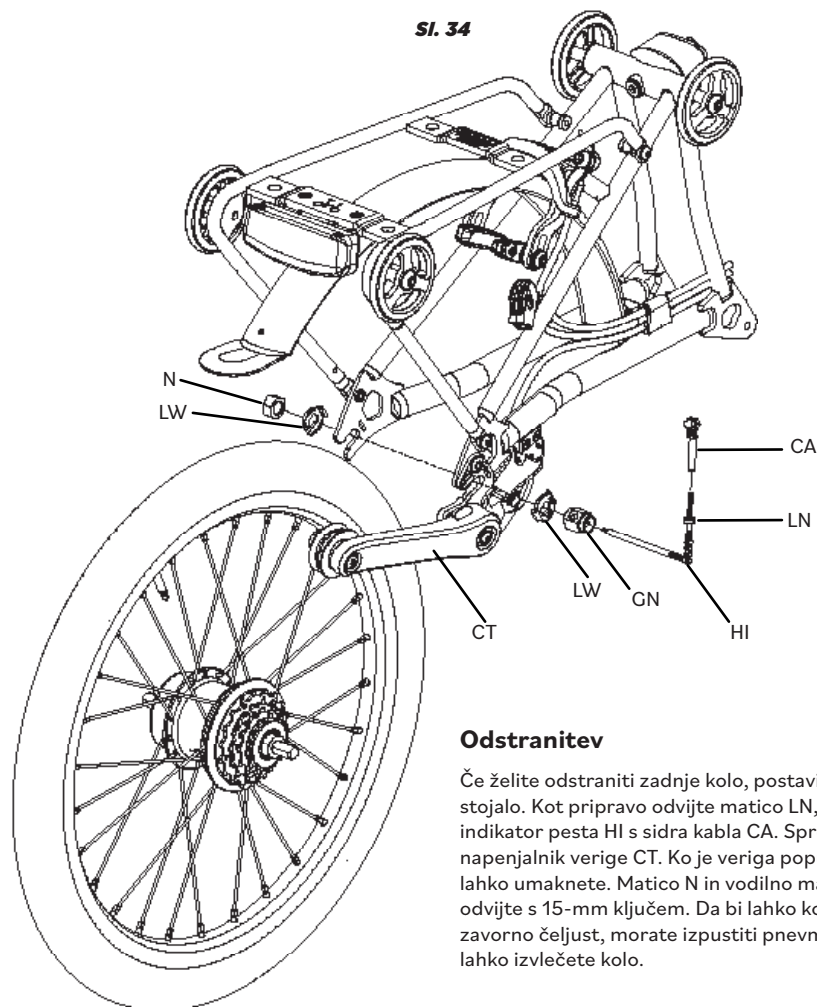
Če želite namestiti zadnje kolo, postavite kolo na stojalo. Zagotovite, da je uporabljena pravilna smer teka, tako da preverite, ali je puščica na plašču pnevmatike usmerjena naprej. Kolo postavite na svoje mesto, pri tem pa pazite, da boste lahko verigo pozneje pravilno namestili na kaseto C. Ko je kolo nameščeno, namestite nabodalo WS, kot je prikazano (sl. 33). Privijte zapenjalni vijak z zateznim momentom 7 Nm. Napenjalnik verige CT lahko zdaj namestite z verigo.



## Zadnje kolo - odstranitev in namestitev za 12 prestav

- Ko nameščate ali odstranjujete zadnje kolo, spremenite prestavo na majhno kolesce na kaseti
- Ko odstranjujete kolo, sprostite napenjalnik verige
- Prepričajte se, da se kolo pravilno usede na konec vilic, sicer prestave morda ne bodo pravilno delovale
- Ključnega pomena je, da sledite pravilnemu postopku namestitve in pravilno privijete vse spono

Sl. 34



### Odstranitev

Če želite odstraniti zadnje kolo, postavite kolo na stojalo. Kot pripravo odvijte matico LN, nato pa še indikator pesta HI s sidra kabla CA. Sprostite napenjalnik verige CT. Ko je veriga popuščena, jo lahko umaknete. Matico N in vodilno matico GN odvijte s 15-mm ključem. Da bi lahko kolo zaobšlo zavorno čeljust, morate izpustiti pnevmatiko. Zdaj lahko izvlečete kolo.

### Namestitev

Če želite namestiti zadnje kolo, postavite kolo na stojalo. Kolo postavite na svoje mesto, pri tem pa pazite, da boste lahko verigo pozneje pravilno namestili na kaseto. Ko je kolo nameščeno, na obe strani namestite varnostni podložki, kot je prikazano (sl. 34). Namestite matico N in vodilno matico GN ter ju privijte z 18 Nm.

Na 232. strani najdete navodila za odstranitev/namestitev prestavnega kabla in prilagoditev prestavnega pesta.

## Redne menjave

Za varnost in dobro delovanje priporočamo načrtovane redne menjave. Predlagani intervali med menjavami veljajo za normalno rabo koles; najbolj primeren čas za menjavo pa je odvisen od pogojev uporabe in načina vožnje. Priporočamo, da sestavne dele, katerih varnost je ključnega pomena, zamenjate s pristnimi Bromptonovimi nadomestnimi deli.

**Aluminijasta komponente** Tako kot pri drugih lahkih napravah je konstrukcija kolesa Brompton iz aluminijeve zlitine, ki pa ima omejeno življenjsko dobo. Pri običajni rabi je tveganje za dotrajanost aluminijastih delov minimalno, tudi po več tisoč prevoženih kilometrih. Povečana uporaba pa skrajša življenjsko dobo, zlasti pri zahtevni vožnji ali večjih obremenitvah. Ker odpoved teh delov lahko povzroči telesne poškodbe, primežne ploščice tečaja, krmilo, verige, sedežno oporo in pedala menjajte na vsakih 8000 kilometrov (oziroma pogosteje, če gre za zahtevno vožnjo) ter jih redno pregledujte.

**Menjalnik** Vsa Bromptonova kolesa imajo samonastavljiv vzmetni napenjalec verige, ki skrbi za ustrezno napetost verige. Sčasoma se veriga in zobci koles obrabijo, kar je znano kot raztegnjena veriga, ki povzroči neučinkovito in trdo prestavljanje. Priporočamo, da verigo in zobce verige menjate na vsakih 3200 do 4800 kilometrov, z rednim čiščenjem in mazanjem pa podaljšujete življenjsko dobo verige. Nikoli ne namestite nove verige na obrabljene zobce koles in obratno. Za merjenje raztegnjenosti verige uporabite orodje za merjenje raztegnjenosti.

**Zavore** Kabli nimajo neomejene življenjske dobe. Da bi zmanjšali možnost okvare, jih zamenjajte na vsakih 6400 kilometrov ali manj. Novi zunanji kabli naj bodo iste dolžine kot originalni; za najboljše rezultate uporabite pristne Bromptonove kable, ki naj jih namesti pooblaščen prodajalec koles Brompton ali usposobljeni serviser za kolesa. Kabli napačne dolžine lahko ogrozijo varnost in delovanje vašega kolesa.

**Prestavni kabli** Te kable menjajte enako pogosto kot zavorne kable. Ker so Bromptonovi kabli oblikovani posebej za kolesa Brompton, uporabljajte samo pristne Bromptonove kable. Namesti naj jih pooblaščen prodajalec koles Brompton ali usposobljeni serviser za kolesa. Kabli napačne dolžine lahko ogrozijo varnost in delovanje vašega kolesa.

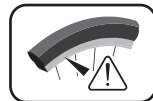
**Zavorne obloge** Ko so zavorne obloge nove, imajo na površini za zaviranje utor; ko je globina teh utorov manjša od 1 mm ali pa utori niso več vidni, obloge zamenjajte. Ker so zavorne obloge ključnega pomena pri varnem delovanju zavor, priporočamo, da jih namesti usposobljen serviser za kolesa, ki jih nadomesti s pristnimi Bromptonovimi zavornimi oblogami.

**Pnevmatike** Tveganje za preluknjanje raste s prevoženimi kilometri in obrabljenostjo odtisa pnevmatike. Ko opazite, da odtis pnevmatike izginja, pnevmatiko zamenjajte. S tem boste zmanjšali tveganje za preluknjanje in povečali učinkovitost poganjanja pedal.

**Dinamo razsvetljava** Z zlaganjem in razlaganjem kolesa Brompton se električni kabli dinamo razsvetljave obrabijo. Ko se kabli obrabijo, jih takoj zamenjajte in se tako izognite poškodbam dinama v pestu. Če so luči okvarjene, naj jih pregleda usposobljen serviser za kolesa, ki bo poskrbel, da boste na cesti vidni in varni.

**Blokada in manšeta amortizerja** Vsako leto preverite obrabljenost blokade in manšete amortizerja. Če v blokadi amortizerja opazite razpoke, jo takoj zamenjajte.

**Obroči koles** Zavorne površine obročev se z uporabo obrabijo. Na zavorni površini zraven ventila je majhna zarez, ki služi kot indikator obrabe. Ko se obroč obrabi toliko, da ta zarez ni več vidna, ga morate zamenjati. Poiščite ta simbol na obročih koles.



**Servis na 160 kilometrov** Posamezni deli kolesa se uležajo šele sčasoma; da bi se izognili poškodbam, jih je treba pregledati kmalu po nakupu kolesa. Priporočamo, da kolo Brompton po prvih 160 prevoženih kilometrih ali 1 mesecu (kar nastopi prej) pregleda usposobljeni mehanik. Temeljito bi moral pregledati zlasti naslednje elemente:

**NAPERE** Preveriti je treba napetost naper in jih ustrezno nastaviti. Če se napera zaradi kakršnega koli razloga zrahlja, bodo sosednje napere dodatno obremenjene, zato se lahko okvarijo.

**Vijaki in pedala osi gonilke** Preverite, ali so ustrezno priviti. Pravilen zatezni moment je 30 Nm; zareza za pedal LH je na levi strani.

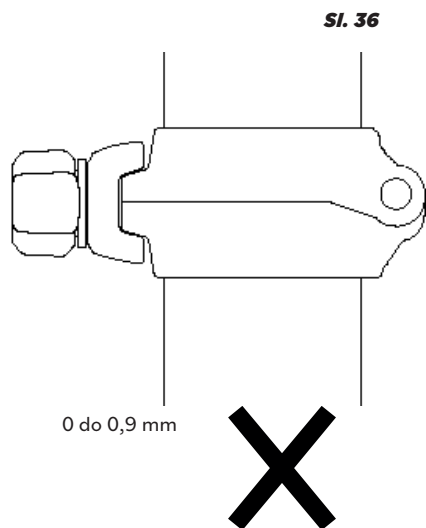
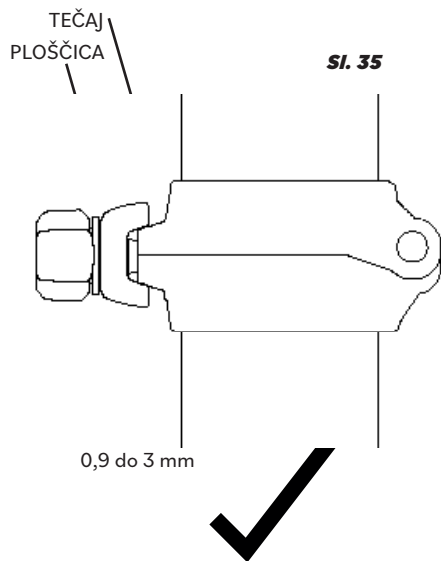
**Kabli** Čeprav so kabli zavor in prestav predhodno raztegnjeni, se bodo ti še dodatno raztegnili. Ker to vpliva na delovanje prestavnega pesta, prestave preglejte in jih pravilno nastavite. Priporočamo, da istočasno nastavite tudi zavore.

**Rokav sedežne opore** Oporo sedeža lahko vstavite v plastični rokav znotraj okvirja. Ta del se lahko obrabi in ga boste morali občasno zamenjati. Če opora sedeža drsi med vožnjo oziroma ste preveč privili matico objemke za hitro sprostitev sedežne opore, je morda rokav prekomerno obrabljen in ga je potrebno zamenjati. Obrabljen rokav lahko s časoma povzroči poškodbo okvirja, če ga ne zamenjate. Za zamenjavo rokava so potrebna posebna orodja in jo mora opraviti pooblaščen prodajalec koles Brompton.

**Zadnja objemka** Sčasoma se lahko manšete v osi zadnjega okvirja obrabijo, pri čemer boste zaznali rahel hod. Če želite odstraniti hod, morate zamenjati manšete. To delo mora opraviti pooblaščen prodajalec koles Brompton, saj je za delo potrebno posebno orodje.

**Primežna ploščica objemke** Če je ploščica obrabljena ali poškodovana, se lahko s tem zmanjša učinkovitost držanja, zato je potreben reden pregled in zamenjava po potrebi. Razmik med ulitkom objemke in primežno ploščico objemke (sl. 35), ko je ročka privita, mora znašati, tako na objemki krmila kot objemki glavnega okvirja, med 0,90 in 3 mm. Te dele morate redno pregledovati in jih po potrebi zamenjati.

Če je razmik med objemko in primežno ploščico objemke manj kot 0,90 mm (sl. 36), zamenjajte primežno ploščico objemke. Ne vozite se s kolesom, če med primežno ploščico objemke in objemko ni razmika vse dokler ne zamenjate ploščice.



## Garancija

Če ima vaše registrirano kolo napako v izdelavi, bomo okvarjeni del brezplačno zamenjali, če smo o tem obveščeni v roku sedmih let (če gre za okvir, v roku dveh let, če kolo ni registrirano) oziroma dveh let (če gre za druge dele) od datuma nakupa kolesa. Kolo Brompton je namenjeno vožnji po cestah in urejenih poteh. Ni namenjeno za kros: to bi lahko preobremenilo okvir, poleg tega pa pnevmatike in kolesa niso primerna za to.

**My Brompton** V tem razdelku Bromptonovega spletnega mesta lahko lastniki zabeležijo podatke o svojih kolesih, da lahko po potrebi stopimo v stik z njimi. Če želite aktivirati 7-letno garancijo za glavne komponente okvirja, morate kolo registrirati. Informacije bodo shranjene v zbirki podatkov podjetja Brompton in jih ne bomo posredovali tretjim osebam <https://www.brompton.com>.

**Serijska številka in številka okvirja** 10-mestno serijsko številko boste našli na oznaki na zadnji strani cevi sedeža na glavnem okvirju. 6-mestna številka okvirja je vtisnjena v glavni okvir tik pred osjo zadnjega amortizerja: predlagamo, da si obe številki zabeležite. Zapišite številke na prazne strani na zadnji strani teh navodil.

## Pogoji in določila garancije Brompton

Zahvaljujemo se vam za izbiro kolesa Brompton. Vaše kolo plod preizkušenega inženiringa, obsežnega testiranja in stalnih prizadevanj podjetja Brompton za vrhunsko zanesljivost, varnost in učinkovitost. Maksimalno zaščito v skladu s temi pogoji garancije lahko zagotavljate s servisiranjem vašega kolesa skladno s priporočili v navodilih za uporabo. Prosimo, da vodite evidenco o vseh vzdrževalnih delih, ki jih opravi pooblaščen prodajalec koles Brompton, in prosimo, da zagotovite, da bodo ti servisni zapisi na voljo vašemu prodajalcu koles Brompton, če to zahteva v času servisiranja, popravila ali garancijskih del na vašem kolesu.

Za vsa nova kolesa Brompton, registrirana v razdelku »Moj Brompton« na našem spletnem mestu, velja 7-letna garancija z neomejeno kilometrino za glavne komponente okvirja, ki stopi v veljavo na datum nakupa. Drugi deli na vašem kolesu, ki se ne obrabljajo (ročice, zavorne čeljusti, blatniki itd.), so zajeti v 2-letni garanciji. Račun za nakup hranite na varnem mestu za nadaljnjo uporabo. Za kolesa Brompton, ki niso registrirana v razdelku »Moj Brompton« našega spletnega mesta, velja 2-letna garancija z neomejeno kilometrino na glavne komponente okvirja, ki stopi v veljavo na datum nakupa.

V teh garancijskih obdobjih podjetje Brompton Bicycle Ltd zagotavlja, da je novo kolo Brompton brez kakršnih koli napak v materialih, ki so uporabljeni pri proizvodnji in/ali strokovni izdelavi v času izdelave.

- Kateri koli del, za katerega se ugotovi, da je v tem obdobju pomanjkljiv, bo popravljen ali zamenjan s strani pooblaščenega zastopnika podjetja Brompton ali distributerja ali s strani tovarne, po presoji podjetja Brompton Bicycle Ltd
- Vsak del, ki je zamenjan v skladu z garancijskimi pogoji, bo krit za preostalo obdobje garancije za kolo
- Vse dele, ki so zamenjani pod garancijo, mora prodajalec in/ali distributer vrniti podjetju Brompton Bicycle Ltd, ti pa bodo postali last podjetja Brompton Bicycle Ltd
- Podjetje Brompton lahko po lastni presoji popravi ali zamenja okvarjene dele, ki ne spadajo v garancijsko obdobje, vendar se takšno delo ne šteje za sprejemanje odgovornosti
- Brompton bo plačal stroške dela, ki se opravi pod garancijo
- Preostali del garancijskega obdobja lahko prenesete na naslednje lastnike.

***nadaljevanje na naslednji strani***

## Pogoji in izjeme:

1. Priporočamo, da kolo Brompton po prvih 160 prevoženih kilometrih ali 1 mesecu (kar nastopi prej) pregleda usposobljeni mehanik, saj se nekateri deli uležajo šele sčasoma in jih je treba nastaviti, da se prepreči poškodba.
2. Redne zamenjave: v tem poglavju navodil za uporabo so opisane komponente kolesa, ki jih je potrebno zamenjati pri rednem vzdrževanju in servisu kolesa. Upoštevajte te smernice, zlasti upoštevajte prevožene kilometre, saj to vpliva na delovanje številnih komponent, npr. zavornih kablov, verige, zobnikov itd. Prevoženi kilometri in uporaba prav tako vplivata na pričakovano življenjsko dobo aluminijastih komponent, ki jih je potrebno zamenjati vsakih 8000 kilometrov uporabe (ali prej, če je uporaba še posebej zahtevna) in zato ne spadajo v garancijske pogoje za kolo, podrobno opisane zgoraj.
3. Zgoraj navedena garancija velja samo v državi, v kateri je bilo kolo kupljeno.
4. Kolesa, izvožena iz ene države v drugo, bodo v garancijskem roku podprta z brezplačno izdajo delov iz tovarne, kjer je to potrebno. Vendar pa distributer ali prodajalec koles Brompton v novi državi navadno zaračunava stroške dela, potrebnega za izvedbo garancijskih popravil, in za kakršne koli uvozne dajatve, ki se zaračunajo za brezplačne dele.
5. Kolo ne sme biti uporabljeno za nepooblaščenno tekmovanje, izpostavljenost zlorabi\*, neustrezno vzdrževano ali nepravilno servisirano.
6. Kolo ne sme biti izpostavljeno spremembi, popravilu ali zamenjavi, razen tisti, ki jo odobri podjetje Brompton Bicycle Ltd.
7. Kolo je moral servisirati pooblaščen prodajalec koles Brompton.
8. Ta garancija ne pokriva napak zaradi nepravilne nastavitve ali popravil in sprememb, ki jih opravi nepooblaščen prodajalec koles Brompton.
9. Ta garancija ne pokriva napak, ki jih povzroča uporaba delov in opreme, ki niso odobrena s strani podjetja Brompton Bicycle Ltd.
10. Garancija ne krije stroškov odstranjevanja in zamenjave delov in opreme, razen če ste jih dobili kot originalno opremo ali jih je priporočalo podjetje Brompton Bicycle Ltd.
11. Sestavni deli, za katere se pričakuje, da se bodo obrabili tekom običajne funkcije, kot so pnevmatike, žarnice, verige, zobniki, zavorne obloge itd., so izključeni iz pogojev te garancije, razen če je v delu prisotna proizvodna napaka.
12. Drugi predmeti, ki so izključeni iz garancije, so sedež, torba za prtljago, barva, kromirane površine, polirani aluminijasti predmeti ali nalepke, pri katerih je prišlo do poslabšanja normalne obrabe, izpostavljenosti ali pomanjkanja pravilnega vzdrževanja.
13. Vsaka baterija, dobavljena s kolesom, je izključena iz garancije, razen v primeru uhajanja v času dostave.
14. Garancija ne zajema koles, ki se uporabljajo za poslovne namene, npr. s strani kurirjev ali za odpremo.
15. Garancija ne zajema napak, ki niso bile prijavljene pooblaščenemu prodajalcu v desetih dneh po odkritju napake.
16. Vaše kolo bo potrebno pogostejše servisirati, če ga boste uporabljali v hudih podnebnih razmerah ali pogojih, kot so morsko okolje ali na cestah, ki so močno soljene; v globokem snegu (nad višino polosi); na zelo prašnem / peščenem terenu. Takšna okolja lahko povzročijo prežgodnje poškodbe površin okvirja in sestavnih delov, takšno poslabšanje pa je izključeno iz teh garancijskih pogojev. Podjetje Brompton Bicycle Ltd je pozorno izbralo materiale, tehnike galvanizacije in barvanja, tako da svojim kupcem ponudi kakovosten kozmetični videz, ki je povezan s trpežnostjo. Toda če kolo pogosto uporabljate v neprijaznih okoljskih razmerah, kot so navedene, morate kolo sprati, posušiti in znova nanesti mazivo, da ohranjate kolo v najboljšem stanju. Vaš prodajalec lahko po potrebi zagotovi dodatne informacije in nasvete. Konec koncev, videz vašega kolesa je zelo odvisen od nege, ki jo prejme.
17. Če bo potreben zahtevek za garancijo, podjetje Brompton Bicycle Ltd in njegovi distributerji ali prodajalci niso odgovorni za stroške prevoza kolesa do pooblaščenega prodajalca koles Brompton ali za prevzem, ali za stroške, ki nastanejo, ko kolesa ni moč uporabljati, vključno s stroški, povezanimi z izgubo uporabe, neprijetnostmi, izgubljenim časom, poslovnimi izgubami ali drugo naključno ali posledično škodo.

Ta garancija se razlaga v skladu z angleško zakonodajo in vsa vprašanja, ki izhajajo iz te garancije, veljajo v pristojnosti angleških sodišč.

Vsaka izjava, pogoj, predstavitev, opis ali jamstvo, ki je sicer vsebovan v katerem koli katalogu, oglasu ali drugi publikaciji, se ne sme razlagati kot razširitev, spreminjanje ali preoblikovanje vsebine, ki je vsebovano v tem dokumentu.

Brompton Bicycle Ltd si pridržuje pravico do sprememb ali izboljšav, brez obvestila, do katerega koli modela ali naprave, brez obveznosti, da prodanih kolesih.

Ta garancija ne vpliva na vaše zakonsko določene pravice.

\* Zloraba vključuje kakršno koli uporabo, ki ni v skladu s priporočili iz navodil za uporabo in kakršno koli uporabo, ki je v nasprotju z opozorili iz istih navodil. Poleg tega bo zloraba vključevala, vendar ne bo omejena na, kakršno koli uporabo kolesa, ki ne predstavlja običajne uporabe na cesti, saj je vaše kolo Brompton namenjeno uporabi na cestah in dobro utrjenih stezah. Kolo ni zasnovano za vožnjo po podeželskih cestah, ki lahko preobremenijo okvir in za katere kolo nima primernih pnevmatik.

**Naslov sedeža podjetja**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Naslov predstavništva za EU**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Nemčija  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
MESTNA IN TREKING KOLESA

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Bezpečnostní pokyny

ZDE NASKENUJTE



INFORMACE PRO REGISTRACI

ISO 4210-2  
MĚSTSKÁ A TREKINGOVÁ KOLA

CPSC 16 CFR 1512

# Obsah

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Úvod                          | 251 |
| Bezpečnost                    | 252 |
| Specifikace točivého momentu  | 253 |
| Tlak v pneumatikách           | 253 |
| Tlačení/tažení složeného kola | 254 |
| Zavazadlo                     | 256 |
| Osvětlení                     | 256 |
| Čištění a mazání              | 257 |
| Zadní nosič                   | 258 |
| Brzdy                         | 259 |
| Převody                       | 261 |
| Nastavení polohy sedla        | 269 |
| Montáž vložky výšky sedla     | 270 |
| Montáž/demontáž předního kola | 272 |
| Montáž/demontáž zadního kola  | 273 |
| Běžné výměny                  | 275 |
| Záruka                        | 277 |



# Úvod

Ačkoli je tento manuál koncipován jako průvodce, nejedná se o vyčerpávající příručku k jízdě na kole nebo údržbě kola.



Pro aktivaci vaší 7-leté záruky se musíte zaregistrovat do části My Brompton na našich webových stránkách a zaznamenali údaje o kole. Pokud dojde k odcizení vašeho kola nebo vás budeme chtít kontaktovat, budeme mít na základě vaší registrace potřebné údaje. Budete požádáni o zadání sériového čísla a čísla rámu: sériové číslo je umístěno na destičce v zadní části hlavního rámu; číslo rámu je vyraženo poblíž středové osy na hlavním rámu. Informace zůstávají v databázi společnosti Brompton a nebudou předány třetím stranám. <https://www.brompton.com>

Pokud seřizování nebo údržbu provádíte sami, nejdříve si přečtěte příslušné kapitoly v tomto návodu. Předjedete tím chybám, které mohou způsobit problémy při skládání kola nebo jeho poškození. Tento návod obsahuje některé tipy a návrhy týkající se používání jízdního kola Brompton. Pokud si nejste jisti, jak s kolem správně zacházet, navštivte autorizované prodejce Brompton a požádejte o odbornou pomoc. Seznam prodejců najdete na našich webových stránkách: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Doporučujeme vám, abyste si své kolo nechali pravidelně zkontrolovat a provést případný servis u prodejce Brompton.

Tento návod je v souladu s normami **ISO 4210C** a **CPSC 16 CFR 1512**.

Tištěná verze této příručky je k dispozici na vyžádání.

## Zamýšlené použití

Jízdní kolo Brompton je navrženo k používání na silnicích a dobře sjízdných cestách při maximální nosnosti 110 kg (jezdec a zavazadla celkem). Jízdní kolo Brompton není určeno pro kaskadérské výkony, jízdu v terénu či extrémní sporty. Kolo Brompton používejte výhradně k zamýšlenému účelu. Nesprávné používání může vést k selhání některých součástí a zneplatnění záruky poskytované společností Brompton. Montáž dětské sedačky nebo přívěsu ke kolu Brompton nedoporučujeme, může to vést k zneplatnění záruky poskytované společností Brompton.

## Varování

Řada součástí jízdního kola je vystavena silnému zatěžování a po mnoha najetých kilometrech, při převážení těžkých nákladů a náročné jízdě nakonec dojde k jejich opotřebení na hranici životnosti. Jedná se především o součástky z hliníkové slitiny, které mají omezenou únavovou životnost. Selhání během jízdy může vést ke zranění. Proto všechny nosné díly kontrolujte, zda nevykazují známky poškození, koroze nebo trhlin. V případě potřeby je vyměňte. Pokud si nejste jisti, požádejte o radu autorizovaného prodejce Brompton.

Jízdní kolo se smí upravovat, opravovat a cokoli na něm vyměňovat pouze se souhlasem společnosti Brompton Bicycle Ltd. Servis kola musí provádět autorizovaný prodejce Brompton.

Nikdy se nesnažte měnit výšku představce řídítek v místě, kde vstupuje do přední vidlice, měl by být zcela zasunut do vidlice až na doraz. Pokud upravujete nastavení řídítek vůči přednímu kolu, ujistěte se před jízdou na kole, že je upevňovací šroub správně dotažen.

Pokud není představec řídítek zcela zasunut nebo není správně utažen, může to způsobit pohyb nebo poruchu dílu při používání a může dojít k nehodě.

Pokud jste se stali účastníky nehody nebo bylo jízdní kolo vystaveno nárazu, přestaňte je okamžitě používat a nechte je zkontrolovat u prodejce Brompton. Před opětovným použitím jízdního kola je nutné vyměnit poškozené součástky. Hluboké rýhy nebo promáčkliny v hliníkových dílech daný díl výrazně oslabují a způsobují jeho předčasné selhání.

Poznámka: U všech dílů ovlivňujících bezpečnost doporučujeme používat originální náhradní díly Brompton.

## Důležité bezpečnostní pokyny

### PŘED POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

- Doporučujeme používat schválenou cyklistickou přilbu, a to i v zemích, kde není taková povinnost uložena.
- Přečtěte si a dodržujte příslušné požadavky uložené zákony země, v níž na kole jezdíte, a dodržujte veškeré platné dopravní předpisy.
- Ujistěte se, že jsou brzdové plochy na ráfcích kola čisté a nepoškozené, a zkontrolujte, zda nejsou ráfky příliš opotřebované. V případě pochybností o bezpečnosti ráfků je nechte zkontrolovat u autorizovaného prodejce Brompton.
- Brzdy, pláště a řídítka pravidelně kontrolujte.
- Udržujte správné nastavení brzd a řazení a dobrý stav ovládacích lanek.
- Za deště mohou být brzdy méně účinné a cesty kluzké, brzděte tedy s předstihem.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na kolech správně utažené (viz tabulka utahovacího momentu na straně 253).
- Při jízdě za tmy noste reflexní oděv a používejte světla (přední a zadní). Ujistěte se, že osvětlení jízdního kola odpovídá místním předpisům.
- Ve Velké Británii ovládá levá brzdová páka zadní brzdu a pravá páka brzdu přední, toto se však v různých zemích liší. U oficiálního importéra kol do ČR ([www.anglickalegenda.cz](http://www.anglickalegenda.cz)) jsou kola dodávána v EVROPSKÉ variantě ovládání brzd – tedy zadní brzda je ovládána pravou rukou.



|                                                                           |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ                                                        | VLEVO - VZADU / VPRAVO - VPŘEDU |
| FRANCIE, ITÁLIE, ŠPANĚLSKO, PORTUGALSKO, NĚMECKO, NIZOZEMSKO, BELGIE, USA | VPRAVO - VZADU / VLEVO - VPŘEDU |

### Před každou jízdou věnujte pozornost následujícímu:

- Zkontrolujte utažení rychloupínáku sedlovky a správnou výšku sedla.
- Kloubové spojky musí být ve správné poloze s pevně utaženými pákami.
- Při skládání a rozkládání jízdního kola i při provádění údržby dbejte na to, aby se vaše ruce či prsty nevyskytovaly v místech, kde by se mohly přiskřípnout nebo uvíznout.
- V zájmu prevence možného úrazu dbejte na správné složení či rozložení kola.
- Nikdy se nepokoušejte měnit výšku představce řídítek v místě, kde vstupuje do přední vidlice.
- Majitelé kola v plném rozsahu odpovídají za způsob užívání kola a jsou povinni respektovat zásady bezpečnosti a manipulace s kolem tak, aby neohrozili sebe ani své okolí.
- Ujistěte se, zda je přední popruh zavazadlového prostoru řádně upevněn, aby se nemohl uvolnit; uvolněný popruh zavazadlového prostoru by mohl zakrýt osvětlení nebo se zachytit o kolo.
- Karbonové součásti (vidlice, řídítka, kliky) by měly být zkontrolovány, zda nevykazují známky opotřebení, poškrábání, nárazů nebo změny barvy, které by mohly naznačovat poškození součástí. Pokud díly vykazují známky poškození, měli byste na kole okamžitě přestat jezdit a nechat ho zkontrolovat u autorizovaného prodejce Brompton. Je důležité dodržovat správný utahovací moment u všech součástí, které se spojují s karbonovou součástí; přílišné utažení může poškodit karbonovou součást a způsobit její náhlé předčasné selhání. Nedostatečné utažení dílu může mít za následek, že se součásti budou při používání pohybovat, což může způsobit ztrátu kontroly nad motocyklem při jízdě.

### Přenášení a přeprava složeného kola

- Společnost Brompton neodpovídá za úrazy, k nimž dojde při zvedání složeného kola a manipulaci s ním.
- V závislosti na vybavení má kolo Brompton hmotnost 7,5 až 14 kg.
- Zavazadla upevněná k bloku předního nosiče mohou vážit až 10 kg.
- Majitelé kola musí vzít v potaz hmotnost kola a veškerých zavazadel, která chtějí ke kolu připevnit, a zvážit své vlastní fyzické možnosti. Před každým zvedáním nebo přenášením kola a zavazadel je nutné dále posoudit konkrétní situaci, např. trasu, stav povrchu atd.
- Ze složeného kola by měli majitelé vždy sundat zavazadlo, aby nemuseli zvedat nebo přenášet celou váhu kola a zavazadel.
- Není-li možné jízdní kolo Brompton používat, například ve vlakové stanici, měli byste ho přenášet na co nejkratší vzdálenost a co nejdéle tlačít, teprve poté složit a přepravovat po zadních kolečkách.
- Složené kolo doporučujeme přenášet v jedné ruce. Nejvhodnější způsob je nést kolo ve volně svěřené paži vedle těla. Kolo držte buď za sedlo, nebo hlavní rám pod sedlem. Záleží na tom, co bude pro vás pohodlnější.
- Pokud musíte kolo přenášet na větší vzdálenost, doporučujeme střídat levou a pravou ruku.
- Přenášení kola oběma rukama doporučujeme pouze na velmi krátkou vzdálenost. V takovém případě přenášejte kolo tak, že jej budete držet na úrovni hrudi / břicha v úhlu 90 stupňů, aby kolo při chůzi nenaráželo na vaše nohy nebo kolena. Přenášení v této poloze je velmi namáhavé a nevhodné pro páteř.

## Hodnoty točivého momentu

**Varování:** Zde uvádíme seznam hodnot utahovacího momentu pro hlavní součásti.

Tyto součásti je potřeba pravidelně kontrolovat a kontrolu provádět i při rutinní údržbě a opravách kola.

Pokud nejsou součásti utaženy správným utahovacím momentem, může dojít k poškození nebo poruše součásti. To by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad jízdním kolem a následnou nehodu.

| Název dílu                          | T Line | P Line | C Line  |
|-------------------------------------|--------|--------|---------|
| Matice předních kol                 | 7      | 7      | 7       |
| Upevnění zadního kola 4Spd          | 7      | 7      | 7       |
| Upevnění zadního kola 12Spd         | 18     | 18     | 18      |
| Šrouby brzdové páky                 | 4      | 4      | 4       |
| Matice napínáku řetězu              | 5      | 5      | 5       |
| Šrouby převodníku                   |        |        | 12      |
| Šrouby klik                         | 30     | 30     | 30      |
| Přední modul                        | 4,5    | 4,5    | 4,5     |
| Rozpěrný šroub závěsu řídítek       |        |        | 30      |
| Šrouby kloubů řízení                | 7      | 7      | Ostatní |
| Šroub upínacího mechanismu řídítek  |        | 15     | 6       |
| Upínací šroub k upevnění na řídítka |        |        | 18      |
| Šrouby objímky řídítek              | 8      | 8      |         |
| Šroub předpětí hlavového složení    | 4      | 4      |         |
| Matice brzdového třmenu             | 8      | 8      | 8       |
| Pedály (L)                          | 12     | 12     | 30      |
| Pedál (R)                           | 20     | 20     | 20      |
| Šroub s pětihranem                  | 15     | 15     | 15      |
| Šrouby vzpěr zadního nosiče         | 3      | 3      | 3       |
| Upevnění blatníku                   | 3      | 3      | 3       |
| Šroub zadního závěsu                | 10     | 10     | 10      |
| Montážní šroub přehazovačky         | 2      | 2      | 2       |

## Tlak v pneumatikách

**Varování:** Tlak v pneumatikách je důležitý z hlediska pohodlí a bezpečnosti. Níže uvedené údaje představují doporučené hodnoty k zajištění bezpečné a pohodlné jízdy.

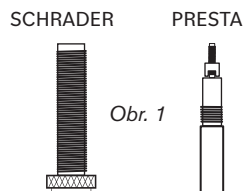
Správný tlak v pneumatikách má velký význam, podhuštěné pneumatiky totiž zvyšují náročnost šlapání do pedálů (což snižuje jízdní pohodlí), pneumatiky se zároveň rychleji opotřebovávají a zhoršuje se ovladatelnost kola.

Jízdní kola společnosti Brompton jsou vybavena ventily značky Schrader (pro T Line viz níže), které umožňují různé způsoby huštění pneumatik. Na zadním rámu všech celoocelových kol Brompton s blatníky je umístěna pumpička. Při vrácení pumpičky zpět na kolo se přesvědčte, zda drží pevně v úchytech na zadní části rámu. Také můžete použít standardní nožní i ruční pumpu nebo vzduchový kompresor na benzínových stanicích.

Kola Brompton T Line jsou vybavena ventilkou Presta (obr. 1), které se liší od ventilek Schrader používaných na standardních kolech Brompton.

Je možné, že vaše pumpa bude muset být překonfigurována tak, aby fungovala s ventilem Presta, viz pokyny výrobce pumpy, jak to udělat.

Níže uvedená tabulka uvádí doporučené tlaky v pneumatikách dodávaných na kole Brompton P Line.

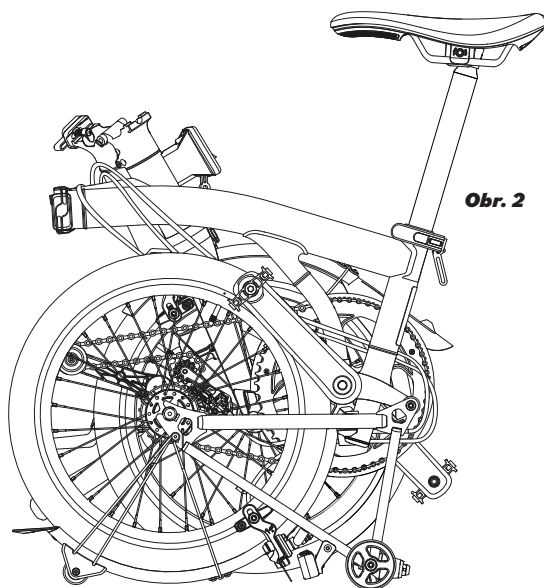


|        | ZÁVODNÍK MARATONU |           | SCHWALBŮV PŘEVOD |           | KONTINENTÁLNÍ KONTAKTNÍ MĚSTSKÉ |           |
|--------|-------------------|-----------|------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
|        | MIN (psi)         | MAX (psi) | MIN (psi)        | MAX (psi) | MIN (psi)                       | MAX (psi) |
| Přední | 65                | 110       | 65               | 100       | 65                              | 116       |
| Zadní  | 65                | 110       | 65               | 100       | 65                              | 116       |

## Tlačení/tažení složeného kola

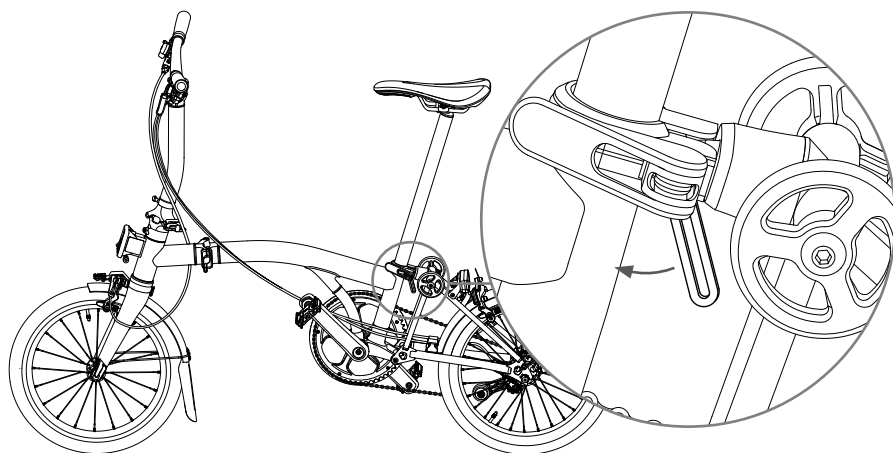
Kolo lze ve složeném stavu tlačít/tahat, což je alternativa ke zvedání a přenášení kola. Ve složené poloze zvedněte sedlo tak, aby se spodní část sedlovky dotýkala zajišťovacího bloku (obr. 2). Vzhledem k tomu, že se zajišťovací blok stále dotýká sedlovky, je kolo stále zajištěno ve sklopené poloze, ale s mírně zvednutým sedlem. Vyvýšené sedlo lze použít jako rukojeť pro tlačení/tažení kola.

Malá kolečka, která jsou standardní součástí výbavy kola Brompton, se hodi pro ukládání složeného kola do těsných míst. Použijete-li zvýšená řídítka jako rukojeť, můžete se složeným kolem na těchto kolečkách také popojíždět, ačkoli tento způsob přepravy lze použít pouze na krátkou vzdálenost a na rovném povrchu. Nezapomeňte mírně vysunout sedlovku ze zasunuté polohy, aby nebránila v přepravě kola, ale ne příliš, aby nedošlo k rozložení kola. Složené kolo není určeno k tomu, aby sloužilo jako stolička, na složené kolo proto nesedějte.



## Držák zadního rámu

Chcete-li zadní rám uvolnit, zatlačte páčku (obr. 3) směrem vpřed a jízdní kolo nadzvedněte tak, aby se blok odpružení oddělil od uzávěru a zadní kolo se zhouplo dolů pod rám. Kolo opět položte, aby zaujalo zaparkovanou polohu.

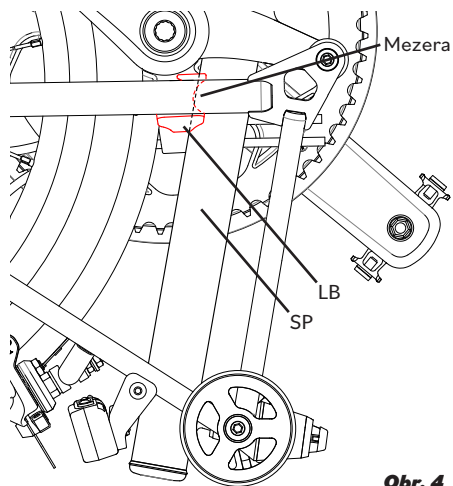


## Zamykací blok – seřízení

Když složené kolo zvednete, nemůže se rozložit, protože blokovací blok LB se dotýká sedlovky SP, aby zabránil pohybu zadního rámu. LB lze nastavit tak, aby mezi ním a SP byla správná mezera. Pokud je mezera příliš malá, sloupek se o ni při skládání kola zachytí, pokud je příliš velká, může se složené kolo při zvedání částečně rozložit.

Nastavení LB je nejjednodušší provádět na zcela složeném kole se zvednutou sedlovkou. Když je sedlovka zvednutá, ujistěte se, že je zajištěná pomocí sedlové objímky.

Chcete-li zmenšit mezeru mezi LB a SP (obr. 4), vyšroubujte pomocí 4mm šestihranného klíče šroub s hlavou uvnitř LB o půl otáčky a poté sedlovku spusťte a zkontrolujte, zda je volná. Pokud je mezera stále příliš velká, vyšroubujte další půl otáčky a znovu zkontrolujte sloupek sedla. Tento postup opakujte, dokud nedosáhnete správné velikosti mezery.



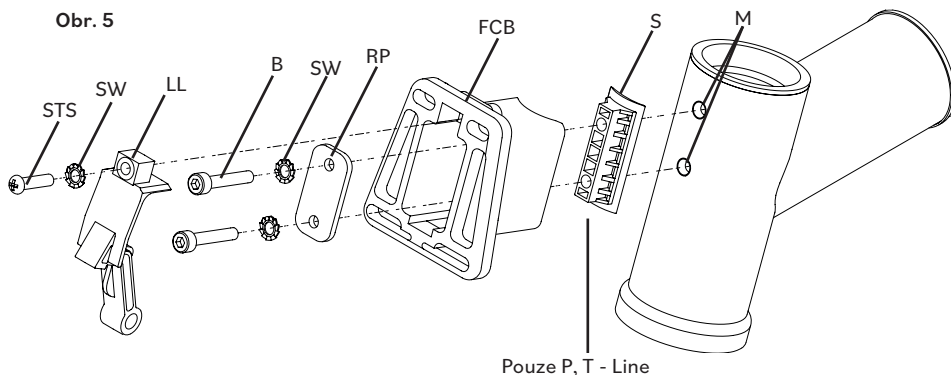
**Obr. 4**

## Zavazadlo

Společnost Brompton nabízí výběr zavazadlového příslušenství, které můžete na své kolo Brompton namontovat. Zavazadla umožňují vozit náklad až do 10 kg na předním a 10 kg na zadním nosiči. Před použitím zavazadla věnujte pozornost přiloženým pokynům. Používání nevhodných zavazadel může ohrozit řízení a představovat riziko.

## BLOK PŘEDNÍHO NOSIČE

- Zkontrolujte, zda máte všechny zobrazené součásti (obr. 5).
- Při první montáži odstraňte dva upevňovací šrouby v montážních otvorech M na přední straně hlavové trubky.
- Je důležité, abyste při montáži přídržné desky RP nevynechali žádnou z vroubkovaných podložek SW a abyste u šroubů STS použili správný utahovací moment.
- Modré záplaty na šroubech slouží k jejich zajištění; s těmito záplatami nemanipulujte, neodstraňujte je ani je nevystavujte vlhkosti, protože by se výrazně snížil jejich zajišťovací účinek.
- Šrouby by po počáteční instalaci neměly být znovu instalovány. Modrá plomba nebude totiž správně fungovat.



### MONTÁŽNÍ POKYNY

- Potřebujete šestihranný klíč 4 mm a šroubovák Posidriv.
- Namontujte přídržnou desku RP a jeden ze šroubů B spolu s vroubkovanou podložkou SW do přední části tělesa nosného bloku FCB a následně distanční podložku S (**distanční podložka pouze pro C, P Line**).
- Připevněte ji na hlavovou trubku kola; správně ji orientujte (obr. 5).
- Zašroubujte první šroub na dvě až tři otáčky, úplně jej neutahujte.
- Vložte druhý šroub s vroubkovanou podložkou a utáhněte jej o dvě až tři otáčky.
- Nakonec oba šrouby dotáhněte pevně na utahovací moment **4,5 Nm**.
- Zasuňte spodní konec páky západky LL do otvoru v základně FCB a poté, držíce spodní část LL, umístěte horní část LL dovnitř FCB.
- Proveďte samočinný šroub STS otvorem v LL a utáhněte jej.

## Osvětlení

Jízdní kola Brompton nabízejí dvě možnosti osvětlení. Přední a zadní LED světlo na baterie a systém nábojového alternátoru, který vytváří elektřinu při šlapání. Tyto sady osvětlení Brompton lze připevnit na všechny modely kol. Osvětlení používejte v souladu s místními zákony. Technické informace o provozu bateriových světel a systému nábojového alternátoru naleznete v technické části na webových stránkách <https://www.brompton.com>.

## Čištění a mazání

Z důvodu bezpečného a efektivního používání je důležité součásti mazat. Mazání doporučujeme provádět pravidelně, přičemž některé součásti vyžadují častější mazání.

Důkladné promazání je nezbytné pro plynulý pohyb řetězu. Mazivo aplikujte rovnoměrně po celé délce řetězu tak, aby se dostalo na všechny články. Při mazání otáčejte klikami směrem dozadu a odstraňte všechno přebytečné mazivo.

Při mazání řetězu mějte na paměti, že je potřeba namazat válečky řetězu, nikoli spojovací destičky. Mazivo na destičkách nezvýší hnací účinnost, bude pouze přitahovat nečistoty. Nejlepší je opatrně aplikovat jednu kapku maziva na každý váleček, což sice potrvá déle než aplikace maziva na řetěz při otáčení pedálů vzad, ale zajistí se tím, že se mazivo dostane tam, kam má, a nikam jinam.

Občas je vhodné namazat také závity černých upínacích šroubů a klouby rámu. Nanesete-li na vnitřní stranu spojovacích desek tenkou vrstvu maziva, bude jejich uvolnění snadnější.

Převody a ložiska jsou zapouzdřená; jejich mazání smí provádět pouze servisní mechanik kol v rámci hlavní prohlídky.

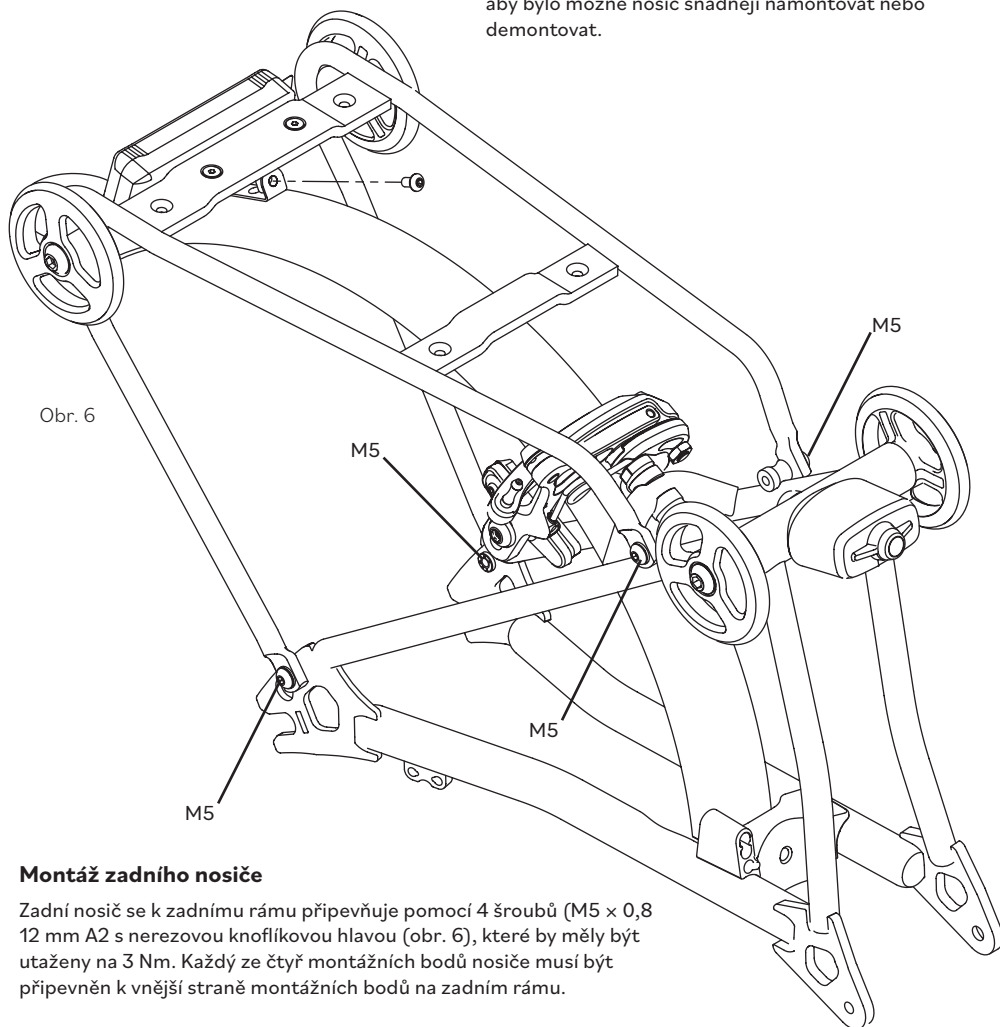
Při mazání kola Brompton zamezte znečištění sedlovky nebo ráfků kol olejem nebo jiným mazivem. Postačí jakékoli kvalitní a univerzální mazivo. V případě řetězu dosáhnete nejlepších výsledků se „suchými“ mazivy s dobrými penetračními vlastnostmi. Zvažte vliv maziv a tuků, které používáte, na životní prostředí.

K čištění kola doporučujeme používat kbelík s horkou vodou a houbu. Nepoužívejte hadici nebo tlakovou myčku, protože to může vést k vniknutí vody do ložisek a pohyblivých částí, vytlačování maziva a vzniku koroze.

## Zadní nosič

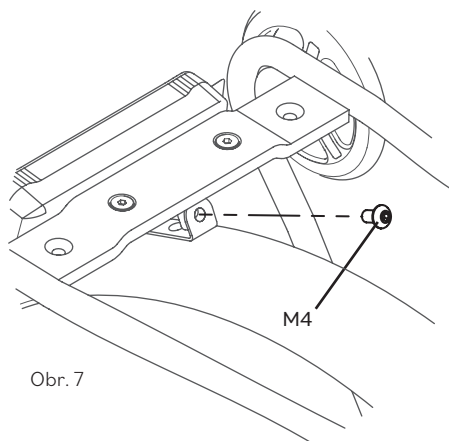
**Zadní nosič má nosnost 10 kg.**

Před montáží je vhodné sundat zadní kolo z kola, aby bylo možné nosič snadněji namontovat nebo demontovat.



### Montáž zadního nosiče

Zadní nosič se k zadnímu rámu připevňuje pomocí 4 šroubů (M5 × 0,8 12 mm A2 s nerezovou knoflíkovou hlavou (obr. 6), které by měly být utaženy na 3 Nm. Každý ze čtyř montážních bodů nosiče musí být připevněn k vnější straně montážních bodů na zadním rámu.



### Montážní místo zadního blatníku

Blatník by měl být připevněn k bodu držáku svítilny (obr. 7) pomocí nerezového šroubu s knoflíkovou hlavou M4 × 1 mm A2, utaženého na 1,5 Nm. Při utahování šroubu dbejte na to, aby se blatník neprotácel a zůstal v jedné rovině se stojanem.



## Brzdy

Brzdy pravidelně seřizujte, protože mají zásadní význam pro vaši bezpečnost. Doba mezi seřízením bude záviset na frekvenci používání jízdního kola Brompton. Pokud se brzdová páka při stisknutí dotýká řídítek, je brzdy nutné okamžitě seřídit. Brzdy je nutné seřídit tak, aby byly brzdové destičky co nejbližší ráfkům, ale nebránily otáčení kol. Seřízení provedete pomocí nastavovacího šroubu na brzdové páčce. Nejste-li si jisti postupem, nechte seřízení provést u dealera Brompton nebo kvalifikovaného technika jízdních kol.

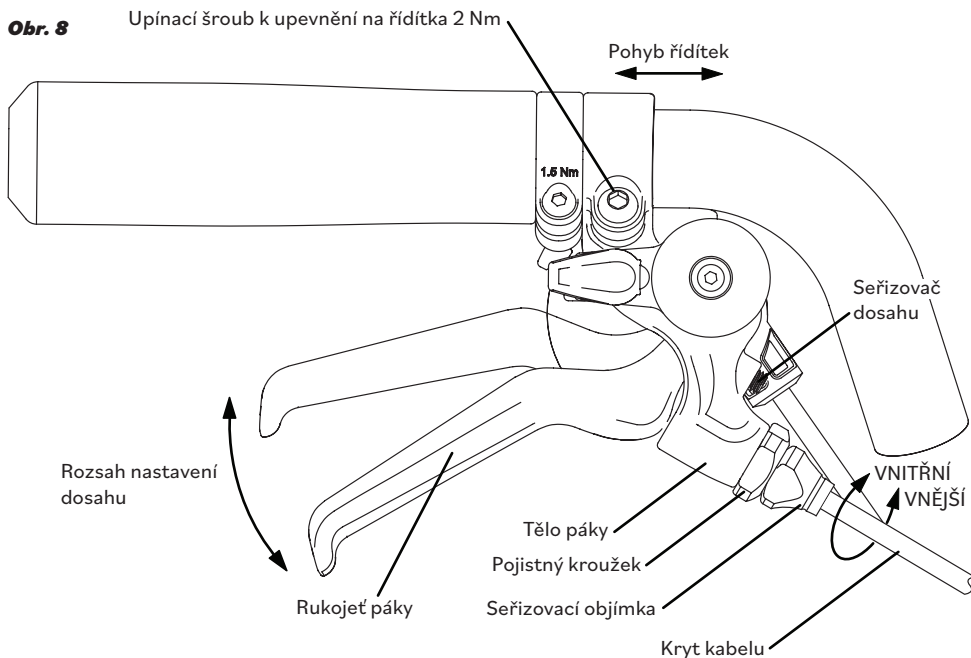
- Při nastavování zadní brzdy musí být kolo rozložené.
- Při nastavování přední brzdy vyzkoušejte, zda se brzdové destičky nedotýkají ráfku, když kolo natočíte doprava nebo doleva.
- Brzdové destičky vyměňte, pokud jsou drážky na povrchu brzdové destičky menší než 1 mm.

Budete-li ráfky a brzdové destičky udržovat v čistotě, zvýšíte účinnost brzdění a prodloužíte životnost destiček i ráfků. Černé usazeniny na ráfcích jsou směsí nečistot, materiálu destiček a hliníkového prachu z opotřebovaného povrchu ráfků. Tyto usazeniny jsou abrazivní a urychlují opotřebování ráfků i destiček. Při čištění destiček a ráfků zkontrolujte, zda nejsou opotřebované. V případě opotřebení je vyměňte.

## Seřízení brzdové páky

Pro dosažení pohodlné a bezpečné polohy brzdové páky je důležité věnovat nějaký čas správnému nastavení páky. V závislosti na velikosti své ruky můžete upravit vzdálenost páky od řídítek; brzdovou páku lze použít jedním, dvěma nebo třemi prsty.

Konstrukce levé a pravé páky je upravena pro příslušnou polohu; páka je upevněna upínacím šroubem (obr. 8).



**1. Sklon páky** Rozsah seřízení sklonu páky je omezen výstupním místem lanka. Je-li sklon páky příliš vysoký, bude docházet k problémům při používání brzd a skládání kola.

Když je kolo složené, dotýká se pouzdro lanka pravé ruční brzdy nohy vidlice. Sklon brzdové páky byste měli nastavit tak, aby se bowden ramene vidlice dotýkal jen lehce. Příliš těsný kontakt způsobí ohnutí a poškození bowdenu. Z tohoto důvodu má rukojeť páky tvar, který umožňuje, aby byla rukojeť páky vůči tělu páky ve zvýšené poloze. Tato poloha je pohodlnější a neovlivňuje trasu bowdenu.

**2. Poloha páky** Polohu páky na řídítkách lze nastavit tak, aby byla blíže nebo dále od konce rukojeti řídítek. Tímto seřízením nastavíte polohu páky umožňující brzdění jedním, dvěma nebo třemi prsty.

Umístěním páky pro brzdění jedním prstem získáte jistější úchop řídítek, ale můžete použít menší brzdnou sílu. Brzdění třemi prsty umožňuje využívat maximální brzdnou sílu, držení řídítek však není tak pevné.

**3. Seřizovač dosahu** Seřízení dosahu páky se provádí stavěcím šroubkem na straně těla páky.

Našroubováním nastavovače dosahu do těla páky (šestihranný klíč 2,5 mm) se páka přiblíží k řídítkům.

Při nastavení dosahu páky blíže k řídítkům se brzdové destičky přiblíží k ráfku kola. Aby měly destičky dostatečnou vůli, bude pravděpodobně nutné seřadit bod záběru páky (kontaktní polohu). Ten lze nastavit zašroubováním seřizovací objímky do těla páky.

Pokud není seřízení na seřizovací válce dostatečné, aby byla zajištěna dostatečná vůle destiček a uspokojivý záběr páky, může být nutné povolit šroub upínacího lanka (10mm klíč) na brzdovém třmenu, aby bylo možné protáhnout část lanka. Před používáním kola nezapomeňte tento šroub znovu utáhnout na 8 Nm a zkontrolovat, zda je lanko řádně upevněné.

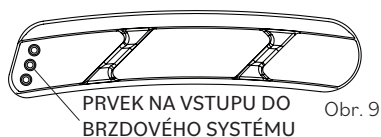
**4. Nastavení bodu záběru** Nastavení bodu záběru (polohy záběru) se ovládá seřizovačem hlavně. Zašroubováním seřizovací objímky do těla páky posunete bod záběru páky blíže řídítkům. Vyšroubováním seřizovací objímky z těla páky posunete bod záběru páky dále od řídítek.

K zajištění polohy seřizovací objímky slouží pojistný kroužek, který byste měli před seřízením uvolnit a po dosažení správné polohy seřizovací objímky opět utáhnout.

**5. Zajištění páky** Po umístění páky do správné polohy na řídítkách utáhněte upínací šroub na moment 2 Nm (šestihranným klíčem o velikosti 4 mm).

Správné vedení a délka bowdenů má zásadní význam pro skládání. Bowdeny musí procházet přes přední část řídítek, nalevo od závěsu řídítek a napravo od hlavního rámu.

**Pokud si s výše uvedeným nastavením a seřízením nevíte rady, obraťte se na prodejce Brompton; kolo, na němž nejsou správně seřízené brzdy, nepoužívejte.**

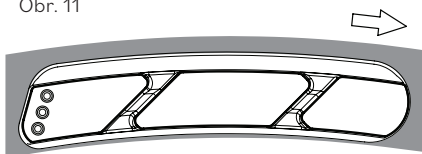


Obr. 9

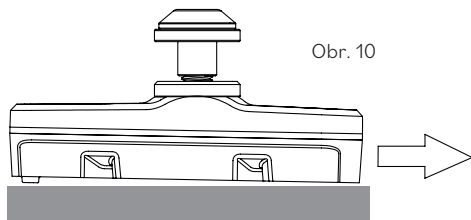
#### Nastavení brzdových destiček

Brzdové destičky jsou opatřeny prvkem na vstupu do brzdového systému (Obr. 9), který se skládá ze tří vyvýšených bodů na zadní konci brzdné plochy. To pomáhá mírně naklonit destičku při jejím nastavení (Obr. 10), aby se destička „přiblížila ke špičce“ a snížily se vibrace a hluk při brzdění.

Obr. 11



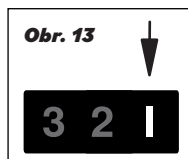
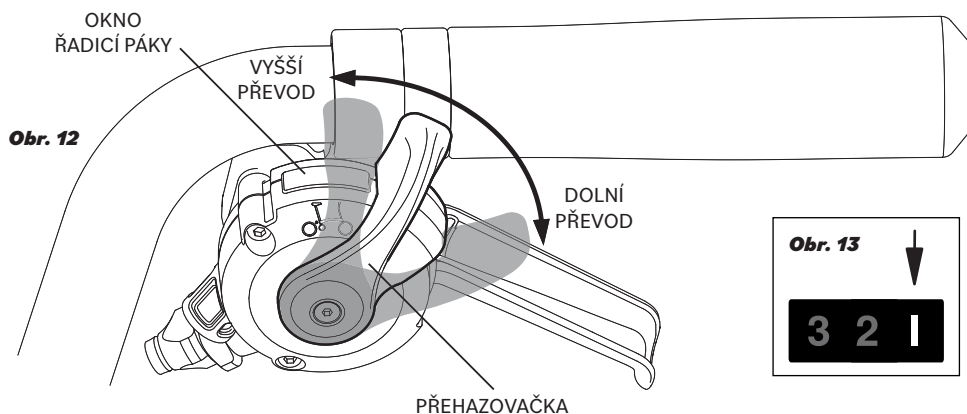
Pokud potřebujete vyměnit opotřebované brzdové destičky, ujistěte se, že používáte originální náhradní brzdové destičky Brompton, určené pro použití s Brompton Electric.



Obr. 10

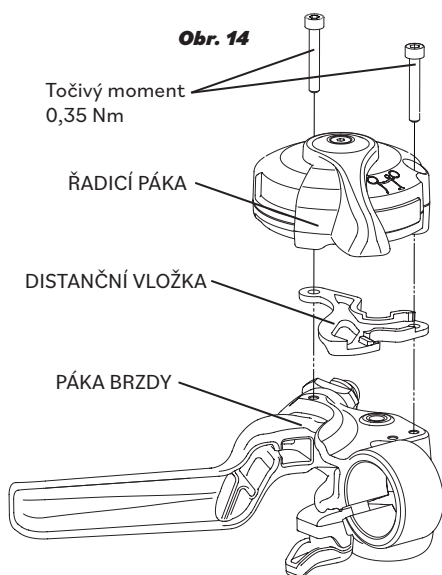
Když je brzdový třmen namontován a zajištěn, můžete nastavit polohu brzdových destiček. Dbejte na to, aby byl povrch brzdové destičky zarovnan se zakřivením ráfku (Obr. 11) a byl těsně nad spodním okrajem brzdné plochy ráfku. Jakmile jsou destičky správně umístěny, měly by být dotaženy na 5 Nm.

## Třístupňová přehazovačka



### Používání přehazovaček

Třístupňová přehazovačka používá k řazení tři rychlostních stupňů samovratnou páčku. Zatlačením páčky palcem dolů zařadíte lehčí převodový stupeň a pohybem páčky hřbetem palce nahoru zařadíte těžší převodový stupeň (obr. 12, 13). Při řazení je důležité přestat šlapat nebo sešlápnout pedál, pokud tak neučiníte, může dojít k poškození vnitřních částí náboje. V okénku indikátoru (obr. 12) se zobrazuje, který rychlostní stupeň je zařazen.



### Montáž řadicích pák

Přehazovačka je připevněna k páce pravé ruční brzdy a je uchycena dvěma šrouby M3, které by měly být utaženy na **0,35 Nm**. Šrouby příliš neutahujte, protože by mohlo dojít ke snížení výkonu řadicí páky a poškození dílů.

Mezi řadicí a brzdovou pákou je standardně namontován distanční prvek (obr. 14). Tento distanční prvek je nezbytný pro zajištění vůle mezi řadicí pákou a rukojetí.

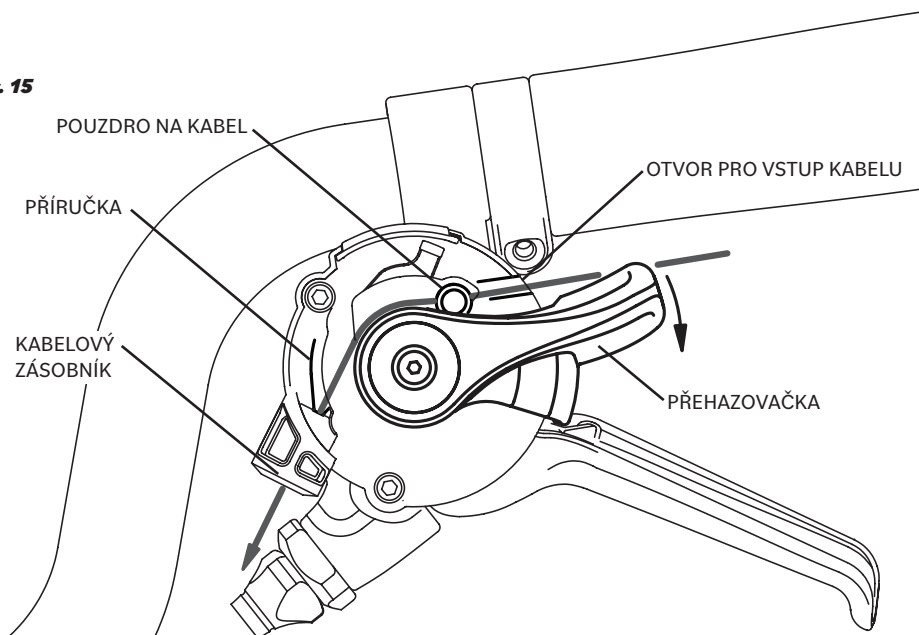
U kol typu M, H a S, která používají nestandardní rukojeti, může blokovací límec nebo materiál rukojeti bránit ovládání páky, pokud není namontován distanční prvek.

## Montáž nového kabelu

- Zařaďte rychlostní stupeň 1 a zatlačte řadící páku směrem dolů tak, aby nezakrývala vstupní otvor kabelu (obr. 15).
- Zavedte řadící lanko do řadící páky a skrz kabelovou objímku.
- Pokud je při protlačování kabelu pouzdem cítit odpor, zatáhněte kabel trochu zpět a zkuste to znovu.
- Jakmile ucítíte, že kabel prochází pouzdem, přivádějte jej, dokud neucítíte mírný odpor.
- Provádějte jej tak, aby obtékal vodičko uvnitř řadící páky a vystupoval z ní skrz lanovod.

**Na lanko netlačte silou, mohlo by dojít k poškození přehazovačky**

**Obr. 15**



## Zpětná montáž převodového lanka

- Provléčte vnitřní kabel skrz kabelové pouzdro
- Správně nasměrujte smontované lanko k zadní části kola.
- Navlékněte vnitřní kabel na kladku (obr. 16).
- Provlékněte kabel svorkou na kabelové kotvě a protáhněte jej, než utáhnete matici svorky.
- Řetízek indikátoru zašroubujte do kotvy převodového lanka.

## Nastavení převodu

Seřízení se musí provádět při zcela rozloženém kole a s táhlem ukazatele zašroubovaným do náboje. Ten by se měl stáhnout maximálně o půl otáčky, aby se vyrovnal s kabelem.

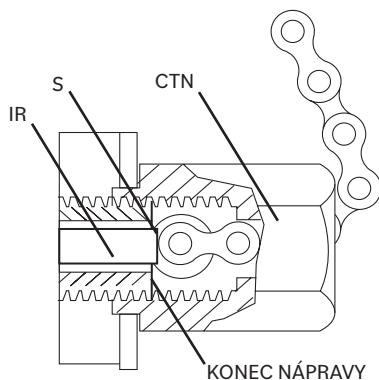
Cílem je zajistit, aby se táhlo indikátoru a řetěz pohybovaly do správné polohy v reakci na pohyb spouště.

Za tímto účelem musí být lanko vedeno bez zkroutení nebo ostrých ohybů a kabelová kladka se musí volně otáčet.

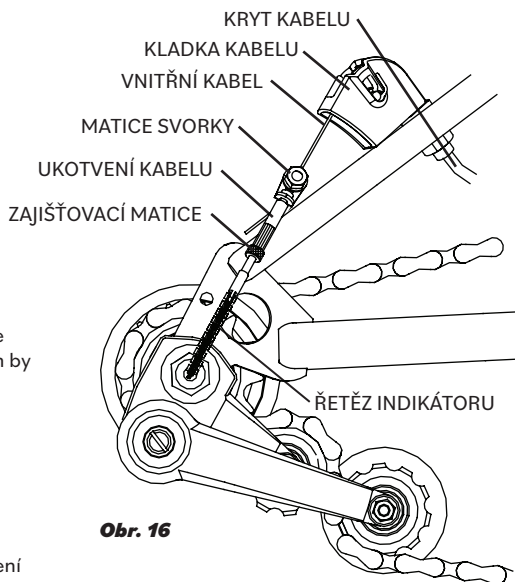
Při seřizování převodů nechejte kolo otáčet směrem vpřed a šlapejte dozadu a dopředu, aby se převod dostal do záběru. Nejjednodušší je při změně nastavení nechat lanko prověsit: vyberte si nejvyšší převod a šlapejte dozadu a dopředu.

Seřízení se provádí povolením pojistné matice, otáčením objímky kotvy lanka (obr. 16), dokud nedojde ke správnému seřízení, a opětovným utažením matice.

Řetízek indikátoru je správně seřízený (obr. 17), pokud rameno S na tyči indikátoru IR vyčnívá nad koncem osy o více než 1 mm (lze zjistit tak, že se podíváte do otvoru v matici napínáku řetězu CTN), pokud na pravém řazení vyberete středovou polohu.



Obr. 17

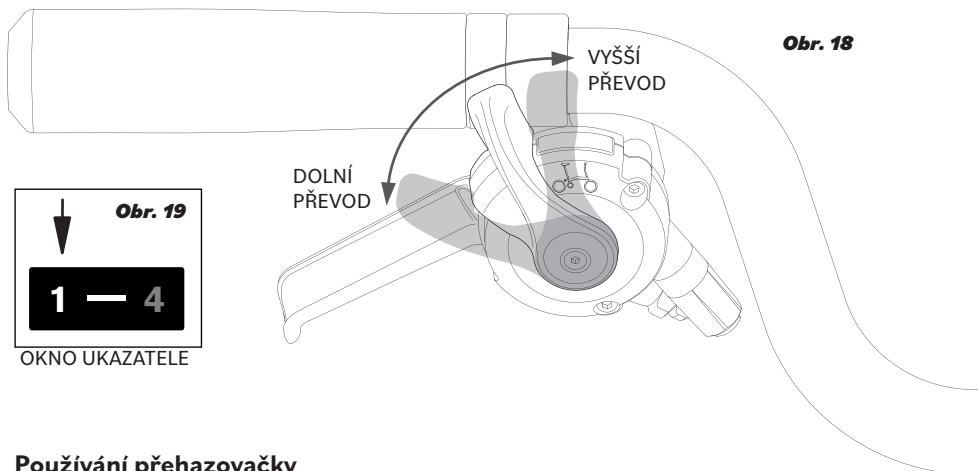


Obr. 16

## Demontáž převodového lanka

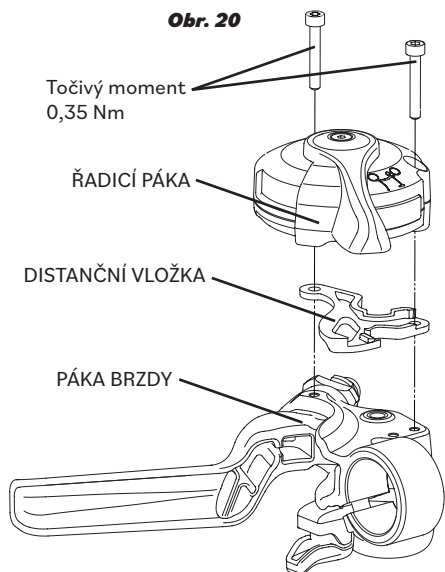
- Zařaďte na řadicí páce rychlostní stupeň 3, zařaďte zpětný chod, abyste zařadili náboj.
- Vyšroubujte pojistnou matici řetízku indikátoru (obr. 16).
- Řetízek indikátoru vyšroubujte z kotvy převodového lanka.
- Povolte upínací matici kotevního lana převodovky a uvolněte vnitřní lano převodovky.
- Pokud je na konci kabelu připevněna kabelová svorka, musíte ji odstranit a poté kabel vytáhnout ze svorky.
- Vytáhněte kryt kabelu z řadicí páčky.
- Vytáhněte vnitřní lano z krytu kabelu.
- Zařaďte rychlostní stupeň 1 a zatlačte řadicí páku směrem dolů tak, aby nezakrývala vstupní otvor kabelu.
- Proveďte řadicí kabel řadicí pákou tak, aby se kabelová svorka vysunula z otvoru pro kabel.
- Pokud je při protlačování kabelu pouzdem cítit odpor, zatáhněte kabel trochu zpět a zkuste to znovu.
- Protahujte lanko tak dlouho, dokud nebude možné lanko z řadicí páky zcela vyjmout.

## Čtyřstupňová přehazovačka



### Používání přehazovačky

Čtyřstupňová převodovka používá k řazení čtyř rychlostních stupňů samovratnou páku. Zatlačením páčky palcem dolů zařadíte lehčí převodový stupeň a pohybem páčky nahoru zařadíte těžší převodový stupeň (obr. 18). Doporučuje se řadit jednotlivé převodové stupně při šlapání, aby bylo řazení plynulejší nebo aby nedošlo k poškození souvisejících součástí. V okénku indikátoru se zobrazí informace o zvoleném převodovém stupni (obr. 18, 19).



### Montáž řadicích pák

Přehazovačka je připevněna k páce pravé ruční brzdy a je uchycena dvěma šrouby M3, které by měly být utaženy na **0,35 Nm**. Šrouby příliš neutahujte, protože by mohlo dojít ke snížení výkonu řadicí páky a poškození dílů.

Mezi řadicí a brzdovou pákou je standardně namontován distanční prvek (obr. 20). Tento distanční prvek je nezbytný pro zajištění vůle mezi řadicí pákou a rukojetí.

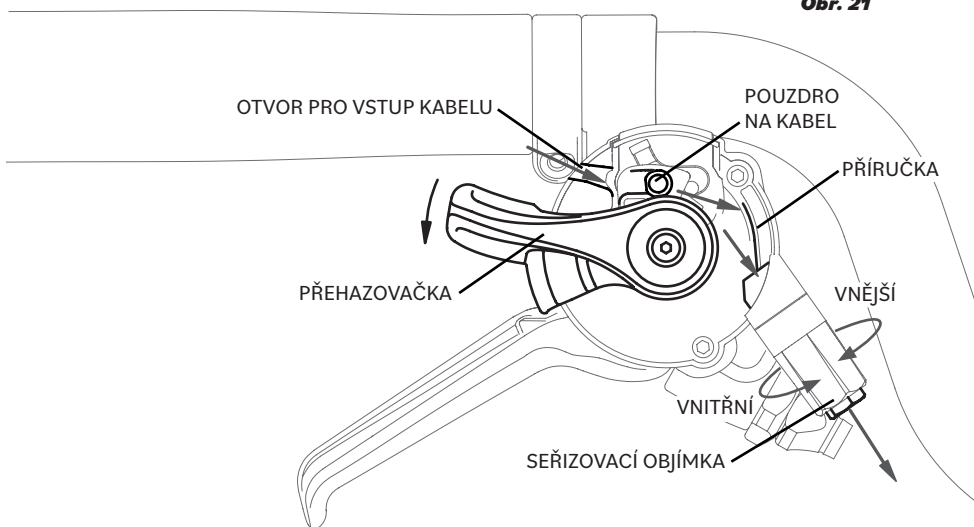
U nízkých, středních v vysokých kol, která používají nestandardní rukojeti, může blokovací límec nebo materiál rukojeti bránit ovládání páky, pokud není namontován distanční prvek.

## Montáž nového kabelu

- Seřizovač hlavně vyšroubujte úplně ve směru hodinových ručiček tak, aby byl v nejkratší poloze, a poté vyšroubujte o 2 otáčky.
- Zařaďte nejnižší rychlostní stupeň (obr. 21) a zatlačte řadicí páku směrem dolů tak, aby nezakrývala vstupní otvor kabelu.
- Vedďte řadicí lanko do řadicí páky mírně směrem dolů a skrz kabelovou objímku.
- Pokud je při protlačování kabelu pouzdem cítit odpor, zatáhněte kabel trochu zpět a zkuste to znovu.
- Jakmile ucítíte, že kabel prochází pouzdem, přivádějte jej, dokud neucítíte mírný odpor.
- Provádějte jej tak, aby obtékal vodičko uvnitř řadicí páky a vystupoval skrz seřizovač válce.

**Na lanko netlačte silou, mohlo by dojít k poškození přehazovačky**

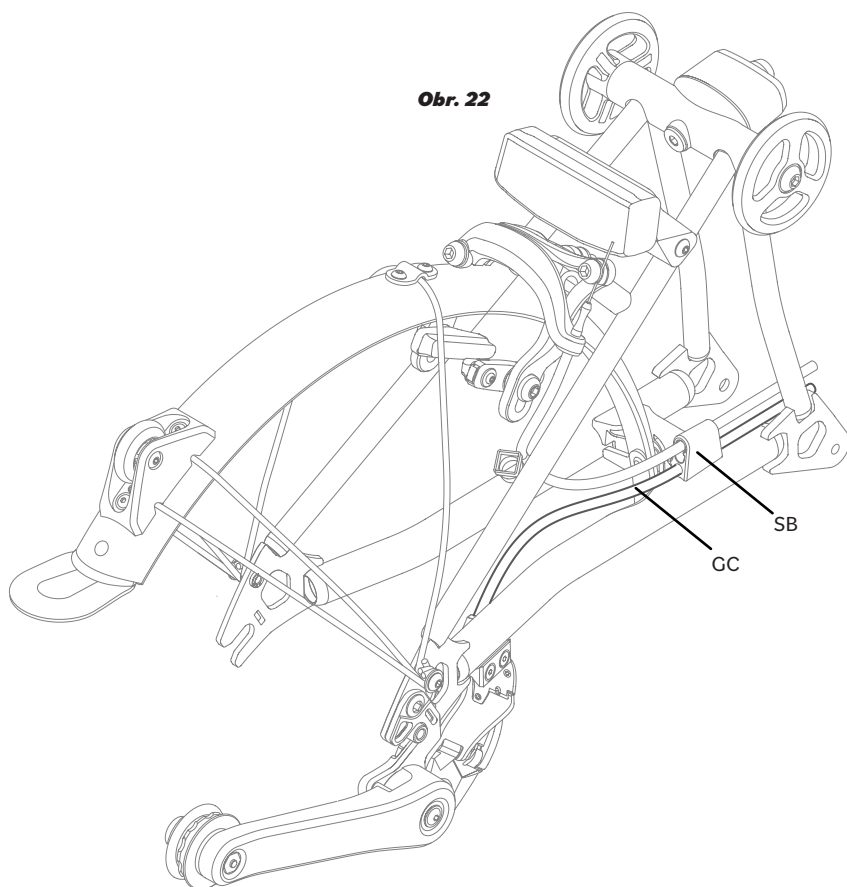
**Obr. 21**



## Nastavení převodů

- Vložte vnitřní kabel IC do kabelového pouzdra CH (obr. 23).
- Provlékněte jej až na konec pouzdra.
- Vedte kabel podél rámu kola ve stejných trasách jako stávající kabely. To je nezbytné pro skládání
- Když kabel dosáhne zadního rámu, protáhněte kabel dorazovým blokem SB (obr. 22).
- Pomocí jehlových nebo podobných kleští protáhněte lanko skrz pouzdro a vložte ho do přehazovačky podle obrázku (obr. 23).
- Utáhněte šroub RS, který drží kabel na vnitřní straně derrailleur (obr. 24).
- K případné úpravě napětí lanka použijte seřizovač na řadicí páce (obr. 21).
- Odšroubováním seřizovače se zvýší napětí lanka a zlepší se řazení na nižší rychlostní stupeň.
- Zašroubováním seřizovače směrem dovnitř se sníží napětí a zlepší se řazení na vyšší rychlostní stupeň. Kolo na přehazovačce musí být v jedné linii se zvoleným ozubeným kolečkem na kazetě.

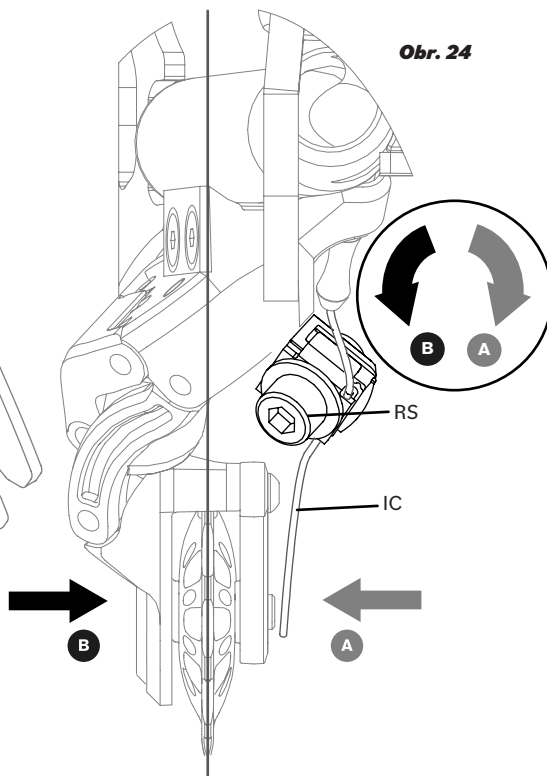
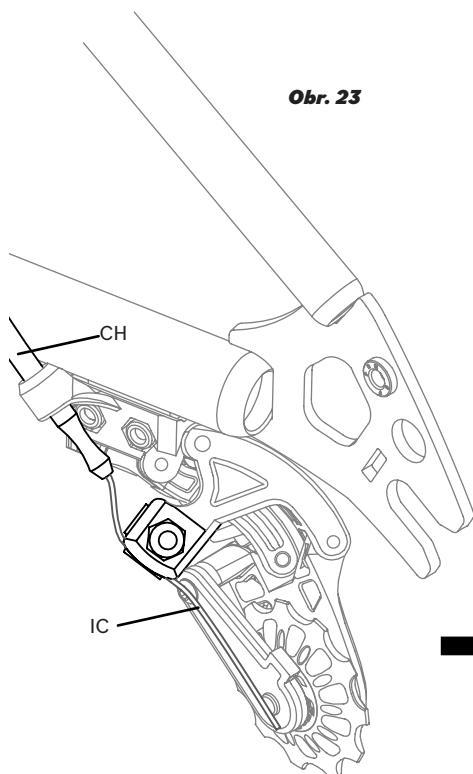
**Obr. 22**



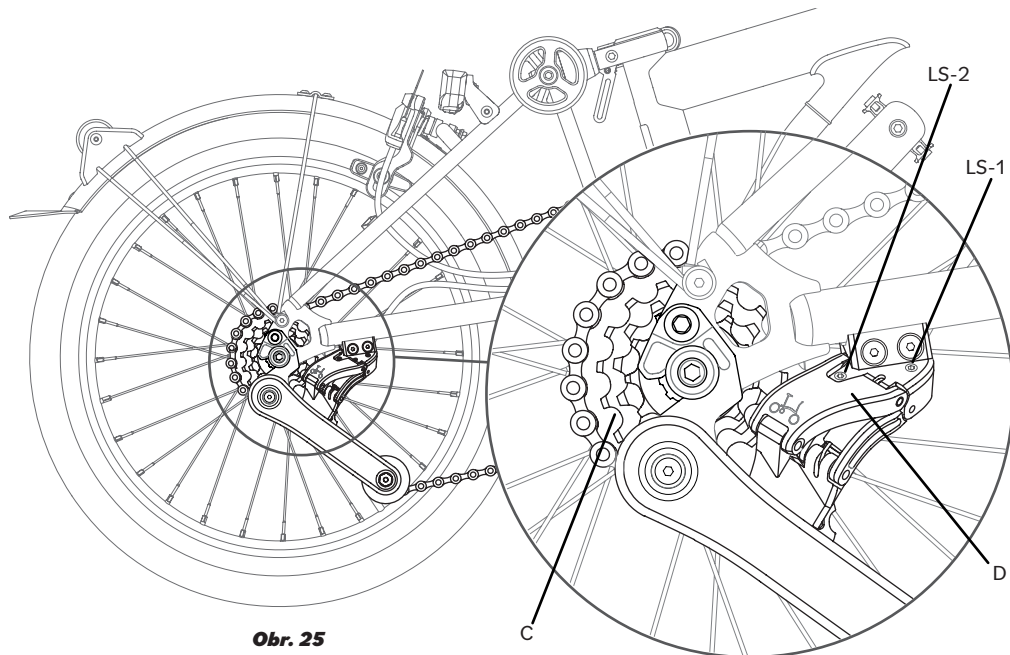


## Nastavení

Pokud jsou převody hlasitější než obvykle nebo začínou přeskakovat a není to způsobeno nečistotami a špínou na dílech, může to být způsobeno protažením lanka. To je běžné zejména u nových kol nebo u kol s novými kabely. To lze napravit přidáním napětí kabelu, viz níže uvedený návod k napnutí kabelu. Stejný problém může způsobit i nesprávně seřízená přehazovačka, i když se to obvykle týká nejvyššího a nejnižšího převodového stupně. V takovém případě je třeba nastavit dva omezovací šrouby LS na vnější straně přehazovačky. Viz níže uvedený návod k použití omezovacích šroubů str. 268.



**Omezovací šrouby** – Omezovací šrouby LS fungují stejně jako u tradičního převodového systému. Slouží k nastavení mezí, jak daleko dovnitř nebo ven může přehazovačka řetěz přenášet. Pokud se vyskytne problém s dosažením nejvyššího nebo nejnižšího rychlostního stupně, může být třeba šroub seřídit. K seřízení je zapotřebí šestihranný klíč 2 mm.



LS-1 se používá k vyrovnaní největšího ozubeného kola na kazetě. LS-2 pro nejmenší (obr. 25).

## Napnutí kabelu

Chcete-li doplnit napětí ztracené v důsledku natažení lanka, umístíte kolo do stojanu. Vyšroubujete seřizovač válce (obr. 21) směrem ven vždy o čtvrtinu otáčky a pokaždé při šlapání na kole poslouchejte, zda se snížil hluk. Vizuální kontrolou lze také zkontrolovat, zda je ozubené kolečko na přehazovačce zarovnané se zvoleným ozubeným kolečkem na kazetě. Pokud kolo nedosáhne na největší ozubené kolo, znamená to, že bylo přidáno příliš velké napětí. Pro nápravu tohoto problému zašroubujte seřizovač hlavně směrem dovnitř (obr. 21).

## Údržba

Je důležité, aby klíčové funkční součásti, jako je řetěz, kazeta a přehazovačka, byly čisté a řetěz promazaný. Tyto součásti je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené, a v případě potřeby je vyměnit. Pokud budou tyto součásti udržovány v čistotě, prodlouží se jejich životnost a budou lépe fungovat. Pokud se na hnacím ústrojí nahromadí mazivo a nečistoty, nemusí soukolí správně fungovat.

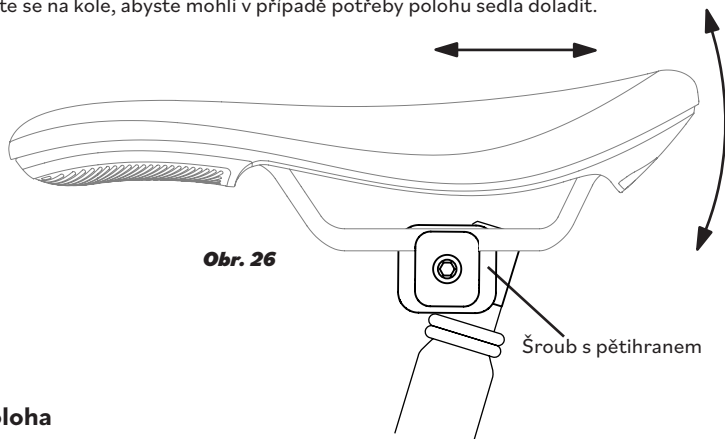
## Nastavení polohy sedla

U sedla lze nastavit sklon i podélnou polohu. Chcete-li si nastavit nejpohodlnější polohu, měli byste sedlo seřídít do neutrálního postavení. Pak můžete začít hledat jeho nejlepší polohu. Nejdříve šroubem s pětihranem o velikosti 5 mm uvolněte šroub držáku sedla tak, aby bylo možné sedlem snadno pohybovat. Pamatujte, že šroub nesmí být příliš volný, jinak bude seřízení obtížnější.

Kolejnice sedla nastavte v držáku tak, aby byly zhruba uprostřed (v polovině maximální polohy vpřed a vzad). Sedlo seřídte do vodorovné polohy. Přední a zadní hrana horní plochy sedadla by měly být zhruba ve stejné výšce (obr. 26). Jakmile je sedlo v neutrální poloze, utáhněte šroub s pětihranem na zámku sedla na 15 Nm. Polohu sedla si vyzkoušejte, případně upravte tak, aby byla ještě pohodlnější.

### Úhel

Máte-li pocit, že přední část sedla směřuje nahoru nebo zadní část sedla neposkytuje dostatečnou podporu, můžete sedlo naklonit směrem dopředu. Případně se může zdát, že je sedlo nutné mírně naklonit směrem dozadu, aby zajistilo dostatečnou podporu v přední části. Někdy se může zdát, že celá váha řidiče spočívá na zadní části sedla. Jakmile sedlo seřídíte, utáhněte šroub s pětihranem na zámku sedla a projedte se na kole, abyste mohli v případě potřeby polohu sedla doladit.



### Podélná poloha

Změna polohy z neutrální pozice směrem vpřed a vzad bude mít vliv nejen na dosah (k řídítkům), ale také na polohu vůči pedálům. Přesunutím sedla zpět prodloužíte dosah k řídítkům a kolo bude trochu roztaženější. Přesunutím sedla vpřed bude kolo působit jako kratší a vzpřímenější. Kolo si vyzkoušejte a v případě potřeby sedlo nastavte znovu. Nezapomeňte utáhnout šroub s pětihranem na zámku sedla na 15 Nm.

### Dodatečná výška

Pokud úpravou sedla nedosáhnete jeho dostatečné výšky, můžete sedlo zvýšit dvěma způsoby, které Brompton nabízí: teleskopickou sedlovkou nebo delší sedlovkou prodlouženou o 60 mm. Teleskopická sedlovka vyhovuje požadavkům vyšších cyklistů a jen nepatrně ovlivňuje velikost při složení.

Řídítka a ovládací páčky jsou u modelu Brompton z výroby nastaveny tak, aby poskytovaly kompromis mezi kompaktností a jízdním komfortem. Pokud se rozhodnete provést nějaké změny, složená řídítka nebo představec nemohou ležet tak blízko předního kola jako obvykle a zvětšují složený obal.

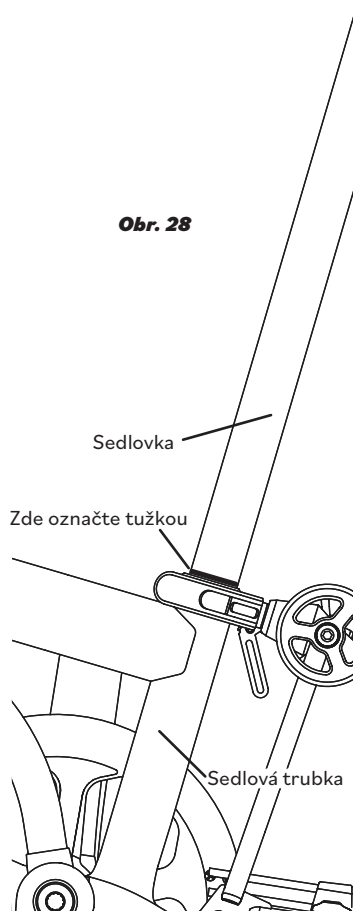
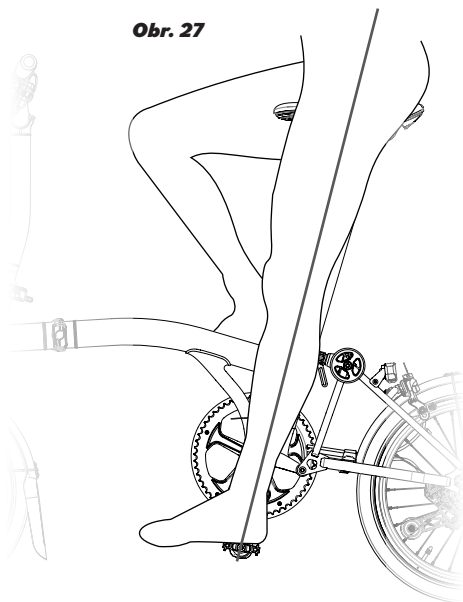
Pokud je z jakéhokoli důvodu nutné posunout představec řídítek, doporučujeme, aby veškeré úpravy provedl autorizovaný prodejce Brompton nebo certifikovaný technik jízdních kol. Svěrný šroub by měl být utažen momentem 15 Nm pro T Line a 10 Nm pro C a P Line.

## Montáž vložky výšky sedla

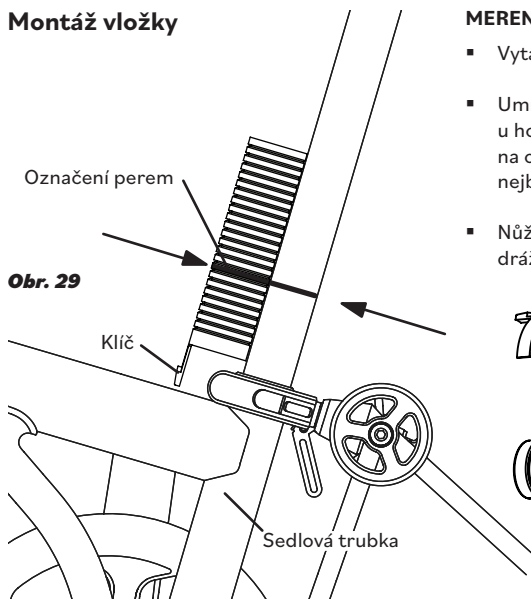
Jakmile nastavíte správnou polohu sedla, můžete instalovat vložku výšky sedla. Její montáž se provádí v případě, že je výška sedla při maximálním rozpětí příliš velká. Vložka výšky sedla vám umožní nastavit správnou výšku sedla pokaždé, když kolo rozložíte.

### Nastavení výšky sedla

- Nezapomeňte v této fázi používat svou obvyklou cyklistickou obuv.
- Výšku sedla seřídte tak, aby při poloze pedálu v dolní části záběru byla pata na pedále. Noha má být přitom napřímená (obr. 27).
- Používáte-li pedál přední částí nohy, bude noha v maximálním rozsahu mírně ohnutá.
- Jakmile budete s výškou sedla spokojeni, udělejte na sedlovce tužkou nebo páskou u horního konce sedlové trubky značku (obr. 28).
- Minimální výška sedlovky je dosažena, když sedlovka vyčnívá ze sedlové trubky pod spodní část rámu. Na jízdním kole se sedlovkou vyčnívající ze spodní části sedlové trubky by se nemělo jezdit.
- Pokud si nejste postupem instalace jisti, kontaktujte svého prodejce kol značky Brompton, který vám pomůže.

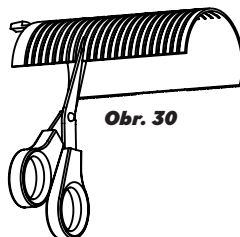


## Montáž vložky

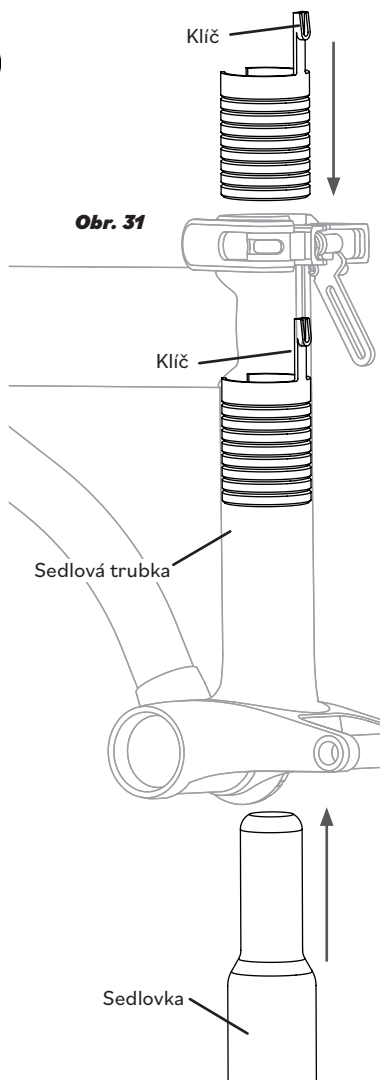


## MĚŘENÍ A STRIHÁNÍ VLOŽKY

- Vytáhněte sedlovku na maximální výšku.
- Umístěte vložku vzhůru nohama na sedlovku u horního konce sedlové trubky, jak je znázorněno na obrázku (obr. 29), a označte si na vložce drážku nejbližší značce na sedlovce.
- Nůžkami opatrně zastříhněte vložku podél této drážky (obr. 30).



- Pomocí popisovače nebo pásky si udělejte značku šroubu s pětihranem na zámku sedla, abyste si na něm zaznamenali sklon a polohu sedla.
- Pomocí šroubu s pětihranem o velikosti 5 mm uvolněte zámek sedla Pentaclip a demontujte sedlo a O-kroužky z horní části sedlovky.
- Vysunutím ze spodní strany rámu vyjměte sedlovku.
- Stlačte vložku výšky sedla, vsuňte ji do horní části sedlové trubky a pero zarovnejte s drážkou (obr. 31).
- Zasuňte pero do základny drážky (obr. 31).
- Sedlovku zasuňte zpět do spodní strany rámu (obr. 31) a v případě potřeby ji vyčistěte.
- Vložte zpět O-kroužky a sedlo, srovnejte je podle seřizovacích značek šroubu s pětihranem na zámku sedla a utáhněte šroub zámku (15 Nm).
- Zkontrolujte, zda je výška sedla při plném vysunutí správná, malé úpravy lze provést mírným posunutím polohy Pentaclip na sloupku nahoru nebo dolů (obr. 26), více informací naleznete na <https://www.brompton.com>.



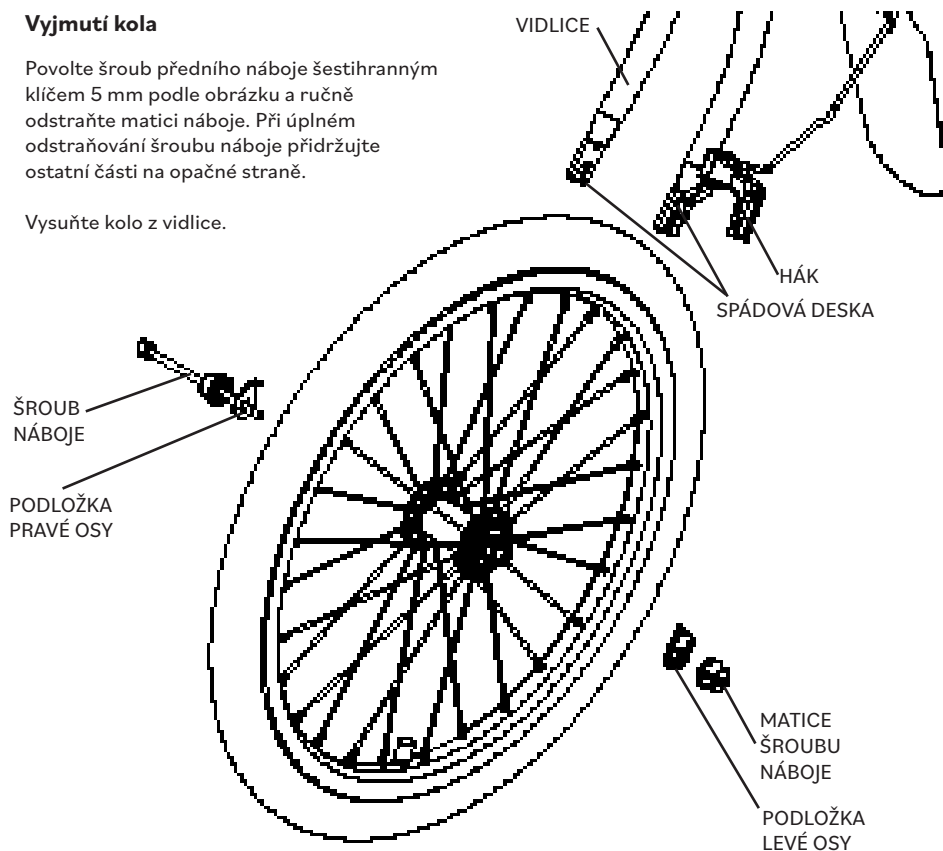
## Montáž/demontáž předního kola

Při demontáži předního kola je nejjednodušší zvednout kolo z podlahy na pracovním stojanu nebo v zaparkované poloze, aby se kolo samo udrželo. Pneumatiku lze brzdovými destičkami protáhnout snadněji, pokud je vypuštěná. Před prací na kole vyjměte baterii a zavazadla z kola.

### Vyjmutí kola

Povolte šroub předního náboje šestihranným klíčem 5 mm podle obrázku a ručně odstraňte matici náboje. Při úplném odstraňování šroubu náboje přidržujte ostatní části na opačné straně.

Vysuňte kolo z vidlice.



### Montáž kola

Nasadte kolo do správné polohy.

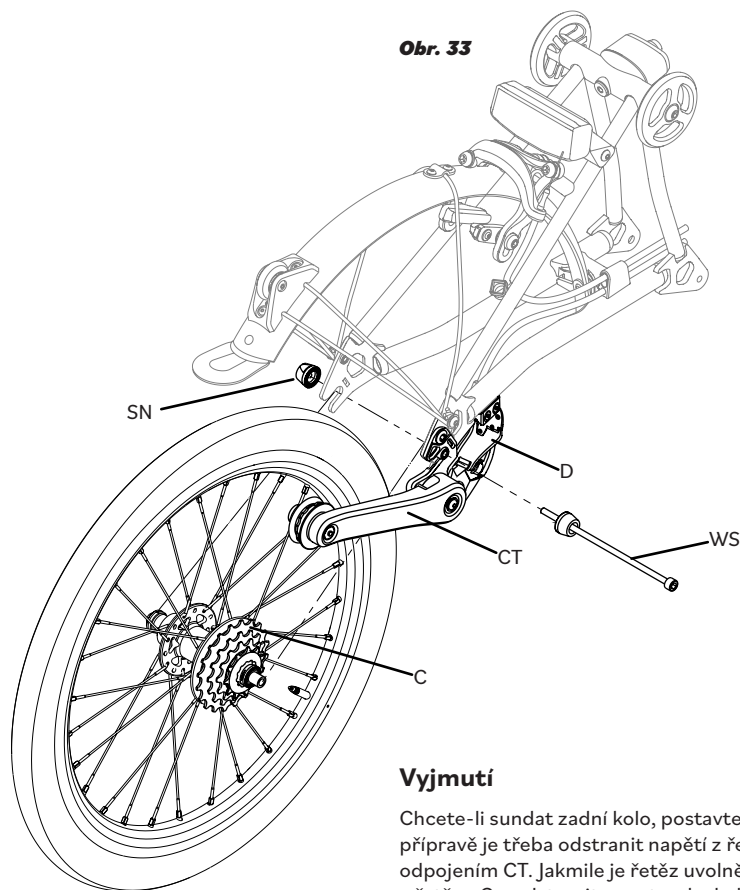
Nasadte podložku pravé osy, poté vložte šroub náboje a koncovku náboje ze strany pohonu.

Nasadte podložku osy a ujistěte se, zda podložka správně sedí, poté nasadte matici náboje.

Šroub náboje utáhněte na hodnotu 7 Nm.

## Montáž/demontáž zadního kola

- Při montáži nebo demontáži zadního kola přehodte převod na malé ozubené kolo na kazetě.
- Před demontáží kola by měl být napínák řetězu odpojen od řetězu.
- Při montáži se ujistěte, že je kolo správně usazeno ve výpadku, jinak by převody nemusely správně fungovat.
- Je důležité dodržet správný postup montáže a správně utáhnout všechny upevňovací prvky.



### Vyjmutí

Chcete-li sundat zadní kolo, postavte kolo do stojanu. Při přípravě je třeba odstranit napětí z řetězu. Toho dosáhnete odpojením CT. Jakmile je řetěz uvolněný, lze jej nyní vyjmout z řetězu C a odstranit z cesty, aby bylo možné kolo sundat. Pomocí šestihranného klíče o průměru 5 mm povolte šrouby WS. Po uvolnění přidržte matici špejle SN na opačné straně, aby se neotáčela. Poté WS zcela odstraňte. Aby kolo mohlo projet brzdovým třmenem, musí být pneumatika vypuštěna. Kolo lze nyní s malým tlakem vycvaknout.

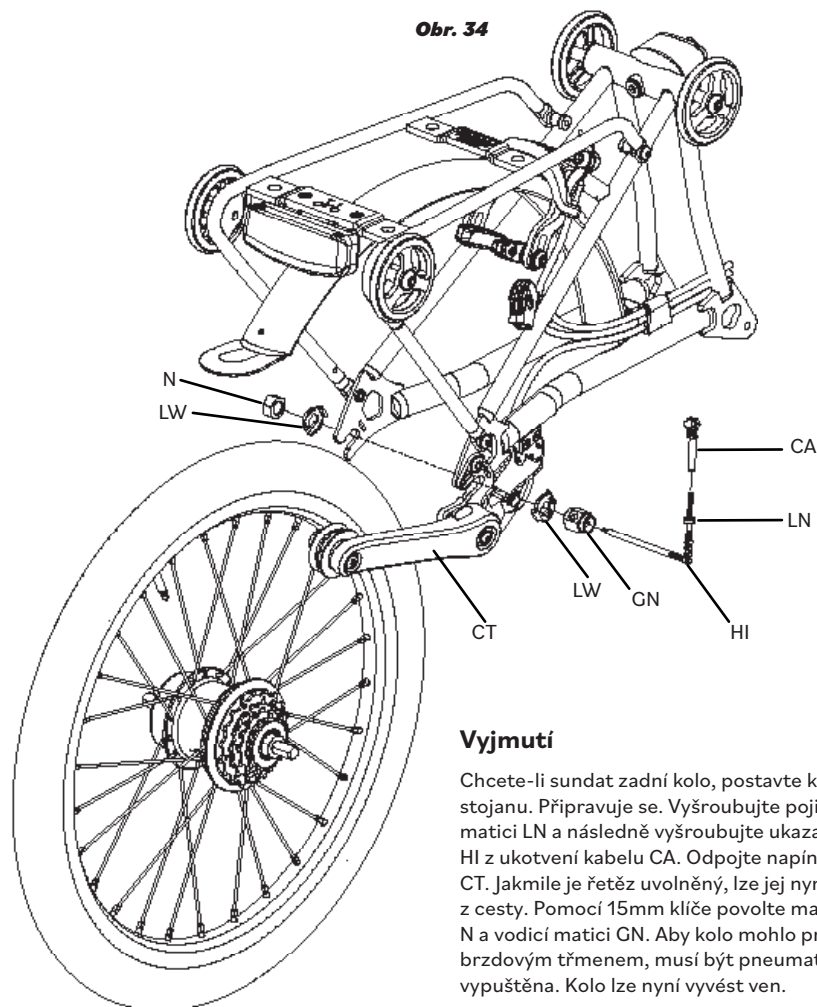
### Montáž

Při montáži zadního kola umístěte kolo do stojanu. Přesvědčte se o správné jízdní orientaci tím, že zkontrolujete, zda šipka na stěně pneumatiky ukazuje jízdní orientaci dopředu. Ved'te kolo na místě tak, aby bylo možné později správně nasadit řetěz na kazetu C. Po usazení kola na místo. Vložte špičku WS podle obrázku (obr. 33). Utáhněte šroub na hodnotu 7 Nm. Napínák řetězu CT lze nyní řetězem zapnout.

## Zadní kolo - demontáž a zpětná montáž 12rychlostního kola

- Při montáži nebo demontáži zadního kola přehodte převod na malé ozubené kolo na kazetě.
- Při demontáži zadního kola by měl být napínák řetězu odpojen.
- Ujistěte se, že je kolo správně usazeno ve výpadku, v opačném případě nemusí převody správně fungovat.
- Je důležité dodržet správný postup montáže a správně utáhnout všechny upevňovací prvky.

Obr. 34



### Vyjmutí

Chcete-li sundat zadní kolo, postavte kolo do stojanu. Připravuje se. Vyšroubujte pojistnou matici LN a následně vyšroubujte ukazatel náboje HI z ukotvení kabelu CA. Odpojte napínák řetězu CT. Jakmile je řetěz uvolněný, lze jej nyní odstranit z cesty. Pomocí 15mm klíče povolte matici N a vodící matici GN. Aby kolo mohlo projet brzdovým třmenem, musí být pneumatika vypuštěna. Kolo lze nyní vyvést ven.

### Montáž

Při montáži zadního kola umístěte kolo do stojanu. Ved'te kolo na místě tak, aby bylo možné později správně nasadit řetěz na kazetu. Po usazení kola na místo nasadte zajišťovací podložky LW na obou stranách podle obrázku (obr. 34). Nasad'te matici N a vodící matici GN a utáhněte je na 18 Nm.

Informace o demontáži/instalaci převodového lanka a seřízení převodu náboje naleznete na straně 263.



## Běžné výměny

V zájmu bezpečnosti a kvalitní funkce jízdního kola doporučujeme provádět plánované výměny. Doporučené intervaly mezi výměnami závisí na četnosti používání kola. Nejvhodnější načasování závisí na podmínkách používání a stylu jízdy. U dílů se zásadním dopadem na bezpečnost doporučujeme používat originální náhradní díly Brompton.

**Hliníkové součásti** Podobně jako u jiných lehkých mechanismů je v konstrukci kol Brompton použita hliníková slitina a tento materiál má pevně danou dobu konstrukční životnosti. Při běžném používání selhání hliníkové slitiny v důsledku opotřebení nehrozí, a to ani po mnoha tisících najetých kilometrech. Riziko selhání se však s dobou používání zvyšuje, a to zejména při náročné jízdě nebo při jiném silném zatěžování. Takový druh selhání může způsobit zranění, proto je nutné upínací desky závěsů, řídítka, řetěz, sedlovku a pedály každých 8 000 kilometrů vyměnit (pokud jsou silněji zatěžované, pak častěji). Zároveň doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu těchto součástí.

**Převod** Všechna kola Brompton mají samonastavovací pružný napínák řetězu, který udržuje jeho správné napnutí. Řetěz a řetězové kolo se časem opotřebí. Tomuto jevu se říká prodloužený řetěz a v jeho důsledku dochází k neefektivnímu a hrubému přenosu hnací síly. Řetěz a řetězová kola doporučujeme vyměnit po každých 3 200 - 4 800 km. Pravidelné čištění a mazání prodlouží životnost řetězu. Nikdy nepoužívejte nový řetěz a stará řetězová kola a naopak. K měření prodloužení řetězu můžete použít k tomu určené měřidlo.

**Brzdy** Lanka nemají neomezenou životnost a v zájmu předcházení selhání brzd lanka v intervalu každých nejvýše 6 400 km vyměňte. Nové kryty kabelu i lanka by měly mít stejnou délku jako originál. K dosažení nejlepších výsledků použijte originální lanka Brompton a nechte je vyměnit u autorizovaného prodejce Brompton nebo certifikovaného technika jízdních kol. Lanka o nesprávné délce mohou ovlivnit bezpečnost a brzdné vlastnosti vašeho kola.

**Převodová lanka** je nutné měnit ve stejném časovém intervalu jako brzdová lanka. Lanka Brompton jsou navržena výhradně pro kola Brompton, proto je nutné použít originální lanka značky Brompton. Jejich instalaci proveďte u autorizovaného prodejce Brompton nebo certifikovaného technika jízdních kol. Lanka o nesprávné délce mohou ovlivnit bezpečnost a brzdné vlastnosti vašeho kola.

**Brzdové destičky** Nové brzdové destičky mají na brzdném povrchu drážky. Jakmile hloubka drážek klesne pod 1 mm nebo pokud již nejsou viditelné, je nutné destičky vyměnit. Brzdové destičky mají zásadní význam pro bezpečnou funkci brzd, proto vám doporučujeme nechat jejich výměnu provést v kvalifikovaném servisu jízdních kol s použitím náhradních originálních brzdových destiček Brompton.

**Pneumatiky** Riziko proražení pneumatik roste s najetými kilometry a opotřebením vzorku pneumatik. Jakmile si všimnete ztenčení vzorku, pneumatiku vyměňte. Tím snížíte možnost proražení a zvýšíte efektivnost šlapání.

**Osvětlení dynamo** Elektrické kabely používané při osvětlení dynamem se při skládání a rozkládání zvu Brompton opotřebovávají. Pokud jsou vodiče opotřebené, ihned je vyměňte, jinak může dojít k poškození alternátoru. Jsou-li světla poškozena, nechte je zkontrolovat kvalifikovaným technikem jízdních kol, aby ste byli na cestách dobře vidět a v bezpečí.

**Blok a upínací pouzdro odpružení** Jednou ročně zkontrolujte opotřebení upínacího pouzdra a bloku odpružení. Pokud na bloku odpružení zaznamenáte trhliny, nechte jej ihned vyměnit. Osu odpružení pravidelně mažte.

**Ráfky kol** Brzdné plochy ráfků se při používání opotřebovávají. Na brzdné ploše vedle ventilu je malý důlek, který slouží jako indikátor opotřebení. Jakmile se ráfek opotřebovává natolik, že tento otisk již není přítomen, je třeba ráfek vyměnit. Na ráfcích kol vyhledejte tento symbol.



**Servis po ujetí 160 km** Některé součástky kol potřebují čas, aby se „usadily“. Předjedíte jejich poškození včasnou kontrolou. Doporučujeme, aby se si své kolo Brompton nechali zkontrolovat kvalifikovaným mechanikem po prvních 160 km nebo 1 měsíci (podle toho, co nastane dříve). Při kontrole je třeba věnovat pozornost hlavně těmto položkám:

**VÝPLET KOL** Je nutné provést kontrolu a nastavení správného napnutí drátů výpletu. Pokud se drát výpletu uvolní, ponесou okolní dráty vyšší zátěž a mohou se poškodit.

**Šrouby sady hřídele a pedály** Je nutné zkontrolovat jejich utažení. Správný krouticí moment je 30 Nm; závit pro LH pedál je levý).

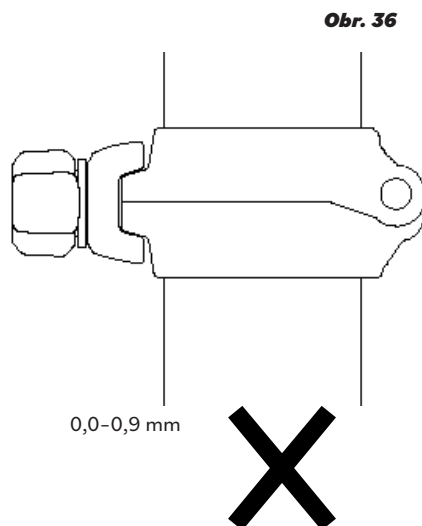
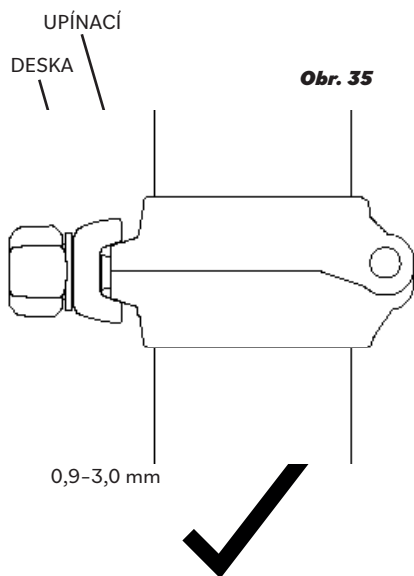
**Kabely** Přestože jsou lanka předpnutá, používáním se mírně protáhnou. To ovlivňuje ovládání vnitřního řazení, proto je nutné zkontrolovat jeho správné nastavení. Současně je dobré seřadit i brzdy.

**Manžeta sedlovky** Sedlovka se posouvá nahoru a dolů v plastové manžetě uvnitř rámu. Jedná se o opotřebitelnou součást, která se musí pravidelně měnit. Pokud sedlovka při jízdě prokluzuje nebo musí být matice rychloupínací svorky příliš silně utažena, může to být způsobeno tím, že je manžeta nadměrně opotřebená a musí se vyměnit. Opotřebená manžeta může v konečném důsledku způsobit poškození samotného rámu, pokud není včas vyměněna. Výměna pouzdra vyžaduje speciální nástroje a měla by být provedena autorizovaným prodejcem Brompton.

**Zadní závěs** Během času se mohou pouzdra v čepu zadního rámu opotřebit a objeví se pozorovatelná vůle. Chcete-li tuto vůli odstranit, je třeba pouzdra vyměnit. Tuto práci by měl provádět autorizovaný prodejce Brompton, k jejímu provedení je zapotřebí specializovaných nástrojů.

**Upínací deska závěsu** Pokud je deska opotřebená nebo poškozená, mohlo by to snížit účinnost upnutí závěsu. Proto by se měla pravidelně kontrolovat a v případě potřeby vyměnit. Mezera mezi odlitky závěsu a upínací deskou závěsu (obr. 35), když je páčka utažena, musí být na závěsu řídítek i závěsu hlavního rámu v rozmezí od 0,90 mm do 3,00 mm. Tyto díly je třeba pravidelně kontrolovat a v případě potřeby je vyměnit.

Pokud je mezera mezi závěsem a upínací deskou závěsu menší než 0,90 mm (obr. 36), upínací desku závěsu vyměňte. Jestliže mezi upínací deskou závěsu a závěsem není žádná mezera, nemělo by se do výměny desky na kole jezdit.



## Záruka

Pokud má vaše kolo výrobní vadu, vyměníme poškozený díl bezplatně v případě, že u nás záadu budete reklamovat do pěti let (v případě rámu), respektive do dvou let (v případě ostatních součástí), od data zakoupení kola. Kolo Brompton je určeno k použití na silnicích a dobře sjízdných cestách. Není určeno pro jízdu v terénu - mohlo by docházet k přetěžování rámu. Kromě toho nejsou pneumatiky a kola k takové jízdě určena.

**My Brompton** Tato část webových stránek Brompton umožňuje majitelům zaznamenat údaje o jejich kole(ch), aby mohli být v případě potřeby kontaktováni. Pro aktivaci 7leté záruky na hlavní komponenty rámu je třeba provést registraci. Informace zůstanou v databázi společnosti Brompton a nebudou předány třetím stranám <https://www.brompton.com>.

**Sériové číslo a číslo rámu** Štítek na zadní straně sedlové trubky na hlavním rámu obsahuje desetimístné sériové číslo. Šestimístné číslo rámu je vyraženo na hlavním rámu před čepem zadního odpružení. Obě čísla je vhodné si zaznamenat. Příslušná čísla zapište na prázdné stránky v zadní části tohoto návodu.

## Záruční podmínky společnosti Brompton

Děkujeme, že jste si vybrali jízdní kolo Brompton. Vaše kolo je výrobkem společnosti Brompton, která využívá osvědčené konstrukční postupy, důkladné testování a vyvíjí neustálé úsilí o špičkovou spolehlivost, bezpečnost a výkon.

V souladu s těmito záručními podmínkami si můžete udržet maximální ochranu tím, že zajistíte servis svého kola v souladu s doporučeními uvedenými v návodu pro majitele. Uchovávejte záznamy o veškeré údržbě, kterou provádí váš autorizovaný prodejce Brompton, a tyto servisní záznamy jsou poskytněte na vyžádání svému prodejci Brompton vždy, když se na vašem jízdním kole bude provádět servis, opravy nebo záruční práce.

Na všechna nová jízdní kola Brompton zaregistrovaná v sekci My Brompton na našich webových stránkách se vztahuje sedmiletá záruka bez omezení počtu ujetých kilometrů na hlavní komponenty rámu, počínaje datem prodeje. Ostatní součásti na vašem kole, které nepodléhají opotřebení (kliková ramena, brzdové třmeny, blatníky apod.) jsou pokryty zárukou na 2 roky. Prodejní fakturu uložte pro budoucí potřeby na bezpečném místě. Na kola Brompton, která nejsou zaregistrována v části webových stránek My Brompton se vztahuje 2-letá neomezená záruka na počet ujetých kilometrů na hlavní součásti rámu, počínaje dnem prodeje.

Během těchto záručních lhůt společnost Brompton Bicycle Ltd ručí za to, že nové jízdní kolo Brompton nebude vykazovat vady materiálu použitého při výrobě a/nebo zpracování při výrobě.

- Každá součást, u které se průběhu tohoto období projeví závada, bude dle uvážení společnosti Brompton Bicycle Ltd opravena nebo vyměněna autorizovaným prodejcem nebo distributorem společnosti Brompton.
- Na každou součást vyměněnou v rámci záručních podmínek se bude vztahovat záruka po celou zbývající dobu záruky kola.
- Všechny díly vyměněné v záruce musí prodejce a/nebo distributor vrátit společnosti Brompton Bicycle Ltd a stávají se majetkem společnosti Brompton Bicycle Ltd.
- Společnost Brompton může dle vlastního uvážení provádět opravy nebo výměnu poškozených částí i mimo záruční dobu, avšak tato práce se nepovažuje za přijetí odpovědnosti.
- Společnost Brompton bude hradit mzdové a ostatní osobní náklady za práce vykonávané v rámci záruky.
- Záruka může být převedena na další majitele po zbytek zbývající doby.

***pokračování na další straně***

#### Podmínky a výjimky:

1. Doporučujeme, abyste si nechali svoje kolo Brompton zkontrolovat kvalifikovaným mechanikem po prvních 160 km nebo 1 měsíci (podle toho, co nastane dříve), protože zasazení některých položek trvá déle a aby nedošlo k poškození, může být třeba provést úpravu.
2. Běžné výměny: v této části návodu pro majitele jsou uvedeny komponenty jízdního kola, které budou muset být vyměněny v rámci běžné údržby a servisu jízdního kola. Je třeba dodržovat tyto pokyny, zejména s přihlédnutím k počtu kilometrů, které jízdní kolo ujelo, protože to ovlivní funkci mnoha komponent, jako jsou brzdové kabely, ozubená kola atd. Ujeté kilometry a způsob využití budou mít také vliv na očekávanou životnost hliníkových součástí, které by měly být nahrazeny každých 8 000 km používání (nebo dříve, pokud je použití obzvláště tvrdé/náročné) a nespádají tedy do záručních podmínek na jízdní kolo uvedených výše.
3. Výše uvedená záruka platí pouze v zemi, ve které bylo kolo zakoupeno.
4. Jízdní kola vyvážená z jedné země do druhé budou v případě potřeby v záruční době podporována bezúplatným vydáním dílů z továrny. Distributor nebo prodejce společnosti Brompton v nové zemi však zpravidla bude účtovat částku za práci vyžadovanou k záruční opravě a za veškerá dovozní cla uvalená na zdarma vydané součásti.
5. Jízdní kolo se nesmí používat k neschváleným soutěžím, nevhodné používat\*, mít nedostatečnou údržbu a nesmí se na něm provádět nesprávný servis nebo údržba.
6. Jízdní kolo se smí upravovat, opravovat a cokoli na něm vyměňovat pouze se souhlasem společnosti Brompton Bicycle Ltd.
7. Servis kola musí provádět autorizovaný prodejce Brompton.
8. Na závady způsobené nevhodnými úpravami nebo opravami a změnami prováděnými neautorizovaným prodejcem Brompton se tato záruka nevztahuje.
9. Na závady způsobené použitím dílů a příslušenství, které nejsou schváleny společností Brompton Bicycle Ltd, se tato záruka nevztahuje.
10. Záruka se nevztahuje na náklady na demontáž a výměnu dílů a příslušenství, pokud není dodáno jako originální zařízení nebo doporučeno firmou Brompton Bicycle Ltd.
11. Komponenty, u kterých se předpokládá, že v rámci své normální funkce budou opotřebovávat, jako jsou pneumatiky, žárovky, řetězy, řetězová kola, brzdové destičky apod., jsou z podmínek této záruky vyloučeny, pokud se v dané součásti nevyskytne výrobní vada.
12. Ostatní položky, které jsou vyloučeny ze záruky, představují sedlo, zavazadla, barva, chrom, leštěné hliníkové předměty nebo štitky, u kterých bylo poškození způsobeno běžným opotřebením, vystavením působení okolních vlivů nebo nedostatečnou údržbou.
13. Případná baterie dodávaná s jízdním kolem je vyloučena ze záruky, s výjimkou případných úniků, které se vyskytují v době dodávky.
14. Záruka se nevztahuje na kola používaná na komerčním základě, např. kurýrní nebo spediční služby atd.
15. Záruka se nevztahuje na závady, které nebyly oznámeny autorizovanému prodejci do deseti dnů od zjištění závady.
16. Vaše jízdní kolo bude vyžadovat častější údržbu, pokud bude provozováno v náročných klimatických podmínkách, jako je například mořské prostředí nebo silnice silně ošetřované soli, v hlubokém sněhu (nad polovinou výšky os), ve velmi prašném nebo písčitém terénu. Taková prostředí mohou potenciálně způsobit předčasné selhání povrchové úpravy rámu a součástí a toto poškození je z těchto záručních podmínek vyloučeno. Společnost Brompton Bicycle Ltd věnuje velkou pozornost výběru materiálů, technik pokovování a lakování tak, aby svým zákazníkům nabídla kvalitní estetický vzhled ve spojení s trvanlivostí. Pokud je však vaše jízdní kolo často používáno v nepříznivých podmínkách či prostředí, jak je uvedeno ve shora uvedených příkladech, je nezbytné kolo po použití vždy umýt, vysušit a doplnit úbytek maziv tak, aby vaše kolo bylo zase v nejlepším stavu. Další informace a rady může v případě potřeby poskytnout váš prodejce. Vzhled vašeho jízdního kola bude v konečném důsledku silně záviset na péči, které se mu dostane.
17. V případě záruční reklamace nenese společnost Brompton Bicycle Ltd a její distributoři nebo prodejci odpovědnost za náklady na dopravu jízdního kola k autorizovanému prodejci Brompton nebo od něj ani za výdaje vzniklé v době, kdy je jízdní kolo mimo provoz, včetně nákladů spojených se ztrátou užívání, obtížemi, ztrátou času, obchodními ztrátami nebo jinými náhodnými nebo následnými škodami.

Tato záruka bude vykládána v souladu s anglickým právem a veškeré otázky vyplývající z této záruky budou podléhat jurisdikci anglických soudů.

Žádné prohlášení, podmínka, vyjádření, popis nebo záruka, které jsou jinak obsaženy v jakémkoli katalogu, reklamě nebo jiné publikaci, nebude považováno za rozšíření, změnu nebo vyloučení čehokoli obsaženého v tomto dokumentu.

Společnost Brompton Bicycle Ltd si vyhrazuje právo provádět i bez upozornění na jakémkoli modelu či stroji změny nebo vylepšení, aniž by tak byla povinná učinit na již prodaných jízdních kolech.

Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou nijak dotčena.

\* Nevhodné použití zahrnuje jakékoli použití, které není v souladu s doporučeními uvedenými v návodu pro majitele, a dále jakékoli použití, které je v rozporu s upozorněními uvedenými v návodu. Nevhodné použití bude dále zahrnovat mimo jiné každé použití jízdního kola, které nepředstavuje běžné používání v silničním provozu, neboť vaše kolo Brompton je určeno k použití na silnicích a dobře upravených cestách. Není určeno pro jízdu v terénu, která by mohla způsobit přetěžování rámu. Kromě toho nejsou pneumatiky a kola k takové jízdě určena.

**Adresa sídla**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**Adresa zástupce EU**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlín,  
Německo  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
MĚSTSKÁ A TREKINGOVÁ KOLA

CPSC 16 CFR 1512

# CPT - Line

הוראות בטיחות

סרוק כאן



עבור מידע רישום

ISO 4210-2  
אופניים לעיר ולשטח

CPSC 16 CFR 1512

## הקדמה



החוברת שבידיכם אמורה לשמש כמדריך לרכוב, אולם אין לראות בה בשום צורה מדריך מלא לרכיבת אופניים או לתחזוקתם.

כדי לשפועל את תקופת האחריות המוארכת למשך 7 שנים עליך לרשום את האופניים במדור My Brompton באתר שלנו ולפרט את פרטי האופניים וכך להבטיח שבמקרה של גנבת האופניים או בכל מקרה אחר שבו נמצא צורך לפנות אליכם, יהיו בידנו הפרטים הדרושים. למימוש הרישום, תתבקשו לפרט את המספר הסידורי ואת מספר השלדה. המספר הסידורי רשום על לוחית הממוקמת בצד האחורי של השלדה הראשית, מספר השלדה מוטבע על השלדה הראשית ליד הציר המרכזי. המידע הנרשם נשמר במסד הנתונים של Brompton ולא יועבר לצד שלישי כלשהו <https://www.brompton.com>

אם כוונתכם לבצע בעצמכם כוונונים או עבודות תחזוקה, אנא קראו תחילה את הפרקים המתאימים במדריך זה, שכן קל מאוד לשגות בביצוע הפעולות ולפגום בתהליך הקיפול או לגרום נזק לאופניים. המדריך לרכוב מפרט כמה עצות ומידע שימושי לרכיבים על אופני Brompton, אולם אם במועד כלשהו מתעורר אצלכם ספק כיצד לתחזק את האופניים, אנא פנו למפיץ Brompton מורשה על מנת לקבל ייעוץ של מומחים. לעיון ברשימת המפיצים המורשים, בקרו באתר שלנו <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

אנו ממליצים להביא את האופניים לביקורת ושירות שגרתיים אצל מפיץ Brompton.

המדריך זה עומד בדרישות התקנים **CPSC 16 CFR 1512, ISO 4210C**

**ניתן לקבל עותק מודפס של המדריך לפי בקשה.**

## מטרות השימוש

אופני Brompton מתוכננים לרכיבה בכבישים ובשבילים כבושים היטב ולנשיאה של מטען במשקל שלא עולה על 110 ק"ג לכל היותר (משקל הרכוב וציודו). אופני Brompton לא נועדו לביצוע פעולות רכיבה, לרכיבת שטח או לספורט אתגרי. השתמשו באופני Brompton שלכם למטרות שלהן נועדו. שימוש חורג עלול לגרום תקלות ברכיבים שונים של האופניים ולבטל את תוקף האחריות של חברת Brompton. אנו לא ממליצים להרכיב מושב ילד או מושב נגרר על אופני Brompton, הרכבה כזו מבטלת את תוקף האחריות של חברת Brompton.

## אזהרה

רכיבים רבים של האופניים נתונים למאמצים ניכרים בעת הרכיבה, לכן לאחר שהאופניים צוברים מרחקים ארוכים, בעומסים כבדים ובדרכים משובשות, רכיבים אלה מתבלים עד כדי סיום תוחלת חייהם, במיוחד אמורים הדברים ברכיבים העשויים מסגסוגת אלומיניום שחיהם מוגבלים עקב תופעת עייפות החומר. שימוש שגוי עלול לגרום לפציעה. יש לבדוק את כל החלקים הנושאים בעומס, לחפש אחר סימנים של נזק, שחיקה או סדקים ולהחליפם כנדרש. אם במצב כלשהו מתעורר בכם ספק, אנא פנו להתייעצות עם מפיץ Brompton מורשה.

אין לבצע באופניים שינויים, תיקונים או החלפות אלא אלה שנעשים על פי הסמכה של חברת Brompton Bicycle Ltd. שירות לאופניים יבוצע אך ורק בדי מפיץ Brompton מורשה.

לעולם אין לנסות ולשנות את הגובה של מוט הכידון בנקודת החיבור עם המזלג הקדמי. מוט הכידון חייב להיות מוכנס במלואו בתוך המזלג עד עצירה. בעת כיוונון היישור של הכידון עם הגלגל הקדמי, יש לוודא שבורג הקיבוע מהודק בצורה נכונה לפני הרכיבה על האופניים.

אם מוט הכידון אינו מוכנס במלואו או שאינו מהודק כראוי זה עלול לגרום תזוזה או כשל של החלק שבשימוש.

אם האופניים נפגעו בהתרסקות או בהתנגשות, יש להפסיק מיידית את השימוש בהם ולהביא אותם לבדיקה אצל מפיץ Brompton מורשה. יש להחליף חלקים שנפגעו לפני שרוכבים שנית על האופניים. כל שריטה עמוקה או קרע בחלקי האלומיניום עלולים להחליש במידה חמורה את הרכיב הפגוע ולהביא לכשל מוקדם של החלק.

הערה: אנו ממליצים להשתמש בחלקי חילוף מקוריים של Brompton להחלפת רכיבים שבטיחותם קריטית.

# תוכן העניינים

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| 282 | הקדמה                 |
| 283 | בטיחות                |
| 284 | מפרט מומנט סיבוב      |
| 284 | לחץ צמיג              |
| 285 | דחוף/משוך כאשר מקופל  |
| 287 | מטען                  |
| 287 | אורות                 |
| 288 | ניקוי וגירוז          |
| 289 | מתלה אחורי            |
| 290 | בלמים                 |
| 292 | הילוכים               |
| 300 | כוונון מיקום האוכף    |
| 301 | השחלת מתאם גובה האוכף |
| 303 | התאמת/הסרת גלגל קדמי  |
| 304 | התאמת/הסרת גלגל אחורי |
| 306 | החלפות שגרתיות        |
| 308 | האחריות               |



| שם חלק                        | T Line | P Line | C Line |
|-------------------------------|--------|--------|--------|
| אומים בגלגל קדמי              | 7      | 7      | 7      |
| מהדקי גלגל אחורי 4Spd         | 7      | 7      | 7      |
| מהדקי גלגל אחורי 12Spd        | 18     | 18     | 18     |
| בורגי ידית הבלם               | 4      | 4      | 4      |
| אום מתלה מתיחת השרשרת         | 5      | 5      | 5      |
| בורגי טבעת השרשרת             | 12     |        |        |
| בורגי הארכובה                 | 30     | 30     | 30     |
| מודול קדמי                    | 4.5    | 4.5    | 4.5    |
| בורג תומך מאריך הכידון*       | אחר    | אחר    | 30     |
| ברגי מהדק ציר ההיגוי          | 7      | 7      |        |
| בורג מהדק תפיסת הכידון        | 15     | 6      |        |
| בורג מהדק הכידון              |        | 18     |        |
| בורג מהדק הכידון              | 8      |        |        |
| בורג טעינה מקדימה של ערכת ראש | 4      |        |        |
| אום זרוע הבלם                 | 8      | 8      | 8      |
| דוושות (L)                    | 12     | 30     |        |
| דוושה (R)                     | 20     | 20     | 20     |
| תושבת האוקף                   | 15     | 15     | 15     |
| בורגי תמוכת מתלה אחורי        | 3      | 3      | 3      |
| הידוק מגן בוך יציב            | 3      | 3      | 3      |
| בורג מפרק אחורי               | 10     | 10     | 10     |
| בורג הרכבת מסית השרשרת        | 2      | 2      | 2      |

## ערכי מומנט סיבוב

**אזהרה:** הרשימה שלהלן מפרטת ערכי פיתול עבור רכיבים עיקריים.

יש לבדוק חלקים אלה מדי פעם וכן במהלך תחזוקה שגרתית ותיקונים של האופניים.

רכיבים שאינם מהודקים על פי מומנט הפיתול הנכון עלולים לגרום נזק לחלק או לפגום בתפקודו. כתוצאה מכך ייתכן אבדן שליטה באופניים והתנגשות.

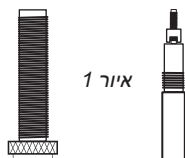
## לחץ צמיגים

**אזהרה:** לחץ האוויר בצמיגים חשוב הן לנוחות הרכיבה והן לבטיחותה. כדי להבטיח רכיבה בטוחה ונוחה, אנא רשמו לפניכם את העצות שלהלן.

חשוב לשמור על ניפוח נכון של הצמיגים. צמיגים רכים מגדילים את מאמצי הדיווש (ופוגמים בהנאה שברכיבה), גורמים לבלייה מואצת של הצמיגים וגוררים תופעות לוואי המקשות על תחזוקתם.

אופני Brompton מצוידים בשסתומי Schrader (ראו למטה עבור T-line) המאפשרים שיטות ניפוח שונות. משאבת Brompton המותקנת על השלדה האחורית בכל הדגמים של אופני Brompton העשויים פלדה ושמורכבים עליהם מגני בוך. כאשר מחזירים את משאבת אוויר למקומה על שלדת האופניים, יש להבטיח שהמשאבה תפוסה במלואה במתפסים שלה על השלדה האחורית. ניתן גם להשתמש במשאבת-יד או בהתקני ניפוח צמיגים המצויים בתחנות דלק.

SCHRADER PRESTA



אופני Brompton T Line מצוידים בשסתומי Presta (איור 1) השונים משסתומי Schrader המותקנים באופני Brompton רגילים.

ייתכן ויהיה צורך להתאים מחדש את המשאבה שלך כך שתוכל לתפקד עם שסתומי Presta, פנה להוראות יצרן המשאבה כדי ללמוד כיצד לבצע את ההתאמה.

הטבלה שלהלן מציגה את לחץ האוויר המומלץ בצמיגים המורכבים על אופני Brompton.

| CONTINENTAL CONTACT URBAN |            | SCHWALBE ONE |            | MARATHON RACER |            |       |
|---------------------------|------------|--------------|------------|----------------|------------|-------|
| מקס (psi)                 | מיני (psi) | מקס (psi)    | מיני (psi) | מקס (psi)      | מיני (psi) |       |
| 116                       | 65         | 100          | 65         | 110            | 65         | קדמי  |
| 116                       | 65         | 100          | 65         | 110            | 65         | אחורי |

## מידע בטיחות חשוב

### יש לקרוא את כל ההוראות לפני שימוש במוצר.

- אנו ממליצים להשתמש בקסדה מאושרת לרכובי אופניים, גם בארצות שאינן מחייבות את השימוש בהן.
- קראו והקפידו למלא אחר כל דרישות החוק בארץ שבה אתם רוכבים, ושימרו על כל חוקי התנועה.
- בדקו כדי לוודא שחישוקי הגלגלים נקיים, שמשטח הבלימה לא ניזוק לכל אורכו ושאינן בלאי יתר של החישוקים. אם יש לכם ספק כלשהו בבטיחות החישוקים, הביאו את האופניים לבדיקה אצל מפיץ Brompton מורשה.
- כשגרה, בדקו מעצורים, צמיגים והגוי.
- שימרו על הכוונן הנכון של המעצורים וההילוכים ועל מצבם התקין של כבלי ההפעלה שלהם.
- בגשם, יעילות הבלימה של המעצורים פוחתת ועולה סכנת ההחלקה בדרכים רטובות, לכן מוטב להקדים את הבלימה.
- בדקו שכל האומים הנועלים את הגלגלים מהודקים כראוי (ראו טבלת פיתול, עמוד 284).
- ברכיבה בשעות הערב והלילה, לבשו בגד מחזיר אור והשתמשו באורות (קדמי ואחורי), בדקו כדי לוודא שאורותיכם עומדים בדרישות החוק המקומי.
- יבאנגליה, ידית הבלם השמאלית מפעילה את הבלם האחורי והידית הימנית מפעילה את הבלם הקדמי, אך סידור זה משתנה מארץ לארץ.



|                                                          |                           |
|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| הממלכה המאוחדת                                           | שמאל - אחור / ימין - קדמי |
| צרפת, איטליה, ספרד, פורטוגל, גרמניה, הולנד, בלגיה, ארה"ב | ימין - אחור / שמאל - קדמי |

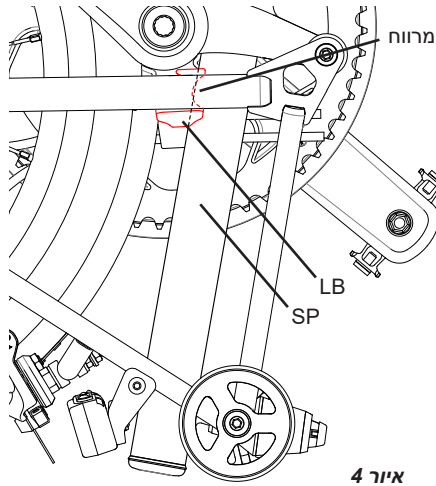
### לפני כל רכיבה או אחריה, שימו לב היטב להוראות שלהלן:

- בדקו כדי לוודא שמהדק השחרור המהיר של מוט האוכף מאובטח במקומו ושהאוכף עצמו בגובה המתאים.
- מהדקי המפרקים במקומם והידיות שלהם מהודקות בחוזקה.
- בקיפול ובפתיחה וכמובן בשימוש, הימנעו מהנחת ידיכם או אצבעותיכם בכל מקום שבו הן עלולות להיתפס או להילכד.
- על מנת למנוע פגיעה אפשרית, יש לוודא שהאופניים מקופלים או פתוחים כראוי.
- לעולם אין לנסות ולשנות את הגובה של מוט הכידון בנקודת החיבור עם המזלג הקדמי.
- הרוכב אחראי להעריך את אופן השימוש באופניים בכל עת, ולוודא שנקט בכל אמצעי הזהירות הנחוצים לשמירה על בטחונו ועל בריאותו בעת הרכיבה, ההעברה או הנשיאה של האופניים.
- יש לוודא שהרצועה הקדמית של תיק המטען מהודקת כראוי כך שלא תוכל להשתחרר שכן רצועה משוחררת עלולה להסתיר את מערכת התאורה או להיתפס בגלגל.
- יש לבדוק רכיבי פחם (מזלג, כידון, זרועות ארכובה) להופעת סימני בליה, שריטות, מכות או איבוד צבע שעשויים להצביע על נזק בחלק. אם מופיעים על החלקים סימני נזק יש להפסיק מיידידת את השימוש באופניים ולהביא את האופניים למפיץ Brompton מורשה לצורך בדיקה. חיוני להקפיד ולבצע בדיקות את הוראות הפיתול להידוק של כל הרכיבים המורכבים על רכיבי פחם; יתר עלול לגרום נזק לחלקי פחם ולגרום תקלה מוקדמת פתאומית. הידוק חסר של חלק עלול להביא לתנועה חופשית של הרכיבים תוך כדי רכיבה, דבר שעלול לגרום לרוכב לאבד את השליטה באופניים בעת הרכיבה.

### נשיאה וגלגול האופניים המקופלים

- חברת Brompton אינה מקבלת על עצמה אחריות כלשהי בגין פגיעה גופנית שנגרמה עקב הטיפול באופניים מקופלים.
- משקל האופניים של Brompton נע בין 7.5 ק"ג ובין 14 ק"ג, בתלות בצידוד המחובר עליהם.
- המשקל של מטען שמורכב על תושבת המנשא הקדמי יכול להיות עד 10 ק"ג.
- הרוכבים חייבים לקחת בחשבון את משקל האופניים ואת משקלו של כל מטען שבכוונתם להרכיב או לשאת ולאזן נתונים אלה כנגד היכולות הפיזיות המסוימות שלהם; יש לקחת בחשבון גם את הנסיבות, כגון הנתבי, תנאי המדרכ של הדרך וכו', לפני שמנסים להרים את האופניים על מטען ולשאת אותם.
- רוכבים חייבים לפרוק תמיד את המטען מהאופניים לפני שהם מקפלים אותם, כך שלא ינסו לשאת את המשקל המשולב של האופניים והמטען.
- בכל מקרה שבו אינכם יכולים לרכוב על האופניים של Brompton, כמו למשל בתחנת רכבת, עליכם לדחוף אותם תחילה למרחק גדול ככל הניתן, לקפל אותם ולגלגל אותם על הגלגלים האחוריים ורק בסוף הדרך לשאת אותם למרחק הקצר ביותר.
- אנו ממליצים לשאת את האופניים ביד אחת, כשהצורה הנוחה ביותר היא ביד ישרה כלפי מטה והאופניים נישאים בצד הגוף. יש לאחוז את האופניים באוכף או בשלדה הראשית, בצורה הנוחה ביותר לרוכב.
- אם אתם חייבים לשאת את האופניים למרחק, כדאי להחליף ידיים במרווחים מתאימים ליכולותיכם.
- ניתן גם לשאת למרחק קצר מאוד את האופניים המקופלים בשתי ידיים, אלא שכדי לעשות זאת יש לשאת את האופניים בגובה החזה או הבטן כדי למנוע מכות של האופניים ברגליים או בברכיים דבר המחייב כיפוף של שתי הידיים לזווית של 90 מעלות לערך ומאמץ ניכר של שרירי הזרוע.

## תפס נעילה - התאמה



כאשר מרימים אופניים מקופלים, פתיחה מקרית של האופניים נמנעת עקב החיבור של תפס הנעילה (LB) עם מוט האוכף (SP) שבולם כל תזוזה של השלדה האחורית. ניתן לכוון את תפס הנעילה (LB) כך שיושג המרווח הנכון בינו לבין מוט האוכף (SP). כאשר המרווח קטן מדי, מוט האוכף עלול להיתפס בתפס הנעילה בעת קיפול האופניים, ואם המרווח גדול מדי האופניים המקופלים עלולים להיפתח חלקית עם הרמתם.

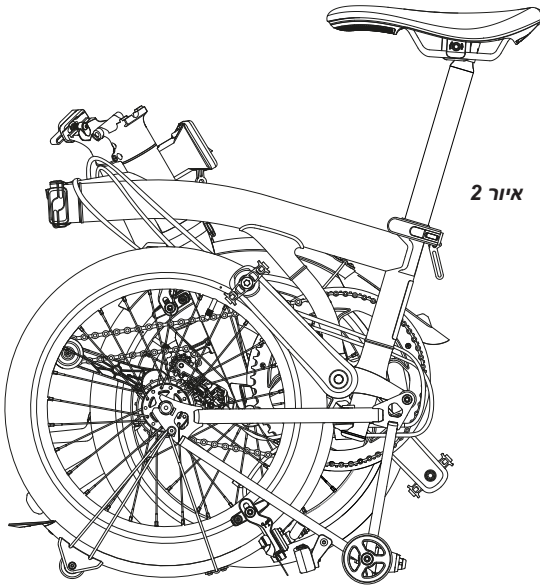
הדרך הקלה ביותר לכוון את מרווח תפס הנעילה (LB) היא לעשות זאת כאשר האופניים מקופלים במלואם ומוט האוכף מורם. כאשר מוט האוכף מורם, יש לבדוק ולוודא שהמוט נעול במקומו באמצעות מהדק מוט האוכף.

כדי להקטין את המרווח בין תפס הנעילה (LB) לבין מוט האוכף (SP) (איור 4), יש להשתמש במפתח משושה 4 מ"מ, לשחרר את בורג הראש השקוע שבתוך תפס הנעילה (LB) חצי סיבוב בכל פעם ולנסות להוריד את מוט האוכף כדי לבדוק אם יש לו מרווח מתאים. אם מתברר שהמרווח עדיין גדול מדי, יש לשחרר את הבורג חצי סיבוב נוסף ולבדוק שוב את מוט האוכף. חוזרים שוב ושוב על הפעולה עד שמגיעים למרווח הנכון.

## דחיפה/משיכה של אופניים מקופלים

כחלופה להרמה ונשיאה של אופניים מקופלים, ניתן לדחוף או למשוך אותם. כאשר האופניים מקופלים, הרם את האוכף עד שתחתית מוט האוכף נוגעת בתפס הנעילה (איור 2). מאחר שתפס הנעילה עדיין מחובר למוט האוכף, האופניים עדיין מאובטחים במצב מקופל, אלא שהאוכף מעט מורם. ניתן להשתמש באוכף המורם כידית אחיזה לדחיפה או משיכה של האופניים.

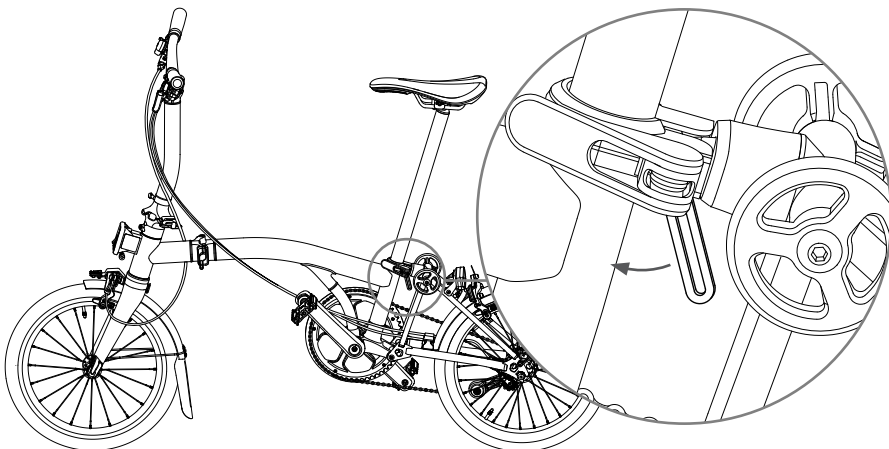
איור 2



הגלגלים הקטנים המותקנים כסטנדרט על אופני Brompton משמשים לצורך דחיפת האופניים המקופלים למרחבים צפופים. ניתן גם להשתמש בכידון המוגבה כידית ולגרור את האופניים על הגלגלים הקטנים ממקום למקום, על אף שתנועה כזו אפשרית רק למרחקים קצרים על משטח חלק. תזכורת! יש להרים מעט את מוט האוכף ממצב שכולו למטה כדי שלא ימנע את גרירת האופניים, אך לא מספיק גבוה כדי לפתוח את האופניים. אין להשתמש באופניים המקופלים כשרפרף! אל תשב על אופניים מקופלים.

## מהדק שלדה אחורית

לשחרור השלדה האחורית לחץ על הידית הקטנה (איור 3) קדימה והרם את האופניים עד שמנעול המתלה מתרחק מהנעול והגלגל האחורי מסתובב אל מתחת לשלדה. הנמך את האופניים כך שיתייצבו במצב חניה.



איור 3

חשוב לגרז רכיבים על מנת לתחזק אותם במצב תפעולי בטוח ויעיל. אנו ממליצים על גירוז שגרת, ועם זאת כמה חלקים זקוקים לגירוז בתדירות גבוהה יותר.

יש לשמן את השרשרת כדי להבטיח דיווש חלק. שמן את השרשרת בשמן שרשראות תוך כדי סיבוב הדוושות אחורה ובדוק כדי לוודא שהשמן זורם גם על הגלגלים; המשיך לסובב את הדוושות לאחור כדי לאפשר לשמן לחדור ונקות את עודפי השמן

בעת הסיכה של השרשרת חשוב לזכור שמבצעים סיכה של גלגלי השרשרת ולא של הלוחות, שמן סיכה שנשפך על הלוחות לא משפר את היעילות של שרשרת ההנעה ופשוט צובר לכלוך. השיטה הטובה ביותר היא לטפטף טיפת שמן אחת על כל גלגל, תהליך זה דורש מעט יותר זמן מאשר הזלפת שמן סיכה על השרשרת תוך כדי סיבוב הדוושות לאחור. אבל היא מבטיחה ששמן הסיכה יגיע למקום שבו הוא אכן נדרש ולא למקום אחר.

יש לגרז מפעם לפעם את התבריג של בורג מהדק המפרק ואת הטבעת שלו. שכבה דקה של גריז על משטחי הפנים של לחיי המהדק מסייעת לשחרור נוח שלהן.

ההילוכים והמסבים אטומים, גירוז יבוצע רק בעת שירות כללי לאופניים על ידי טכנאי אופניים.

כאשר מבצעים סיכה של אופני Brompton, יש למנוע מריחת גריז או הזלפת שמן על מוט האוכף או חישוקי הגלגלים. כל גריז רב-תכליתי מאיכות טובה מספיק. לסיכה של השרשרת, שמנים "בשים" לסיכת שרשראות עם מאפייני חדירה טובים מניבים את התוצאות הטובות ביותר. זכור להתחשב בהשפעה על הסביבה שיש לחומרי הסיכה ולגריז שהם אתה משתמש

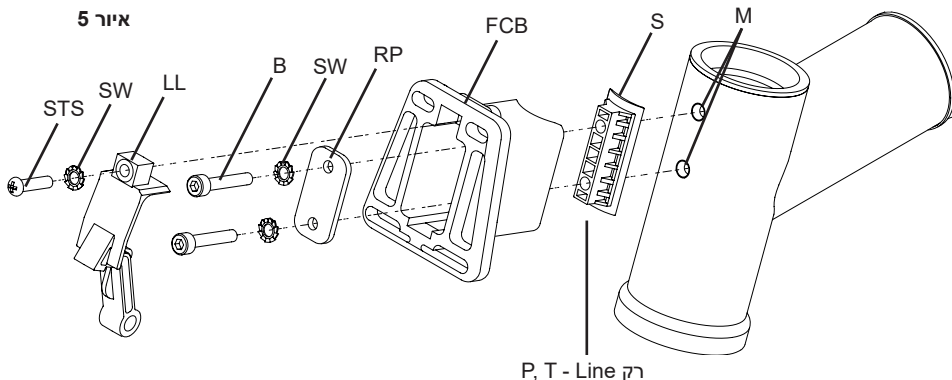
אנו ממליצים לשטוף את האופניים מדלי מלא במי סבון חמים ולהשתמש בספוג רך. אל תשתמש בצינור או בשטיפה בלחץ שכן דברים אלה עלולים להחדיר מים למסבים ולחלקים נעים אחרים לשטוף מתוכם את שמני הסיכה ולגרום לשחיקת החלקים.

## מטען

חברת Brompton מציעה מבחר של אביזרי נשיאת מטען הניתנים להתקנה על אופני Brompton. אביזרים אלה מאפשרים לשאת מטענים של עד 10 ק"ג במנשא קדמי ועוד 10 ק"ג על המתלה האחורי. לפני שמשתמשים במנשאי מטען נא לקרוא בעיון את הוראות השימוש בהם. שימוש במנשא מטען לא נכון עלול להפריע להיגוי ואף להוות סכנה.

## תושבת מנשא קדמי

- בדוק כדי לוודא שברשותך כול החלקים המוצגים בתרשים (איור 5)
- בהרכבה ראשונה, הוצא את שני בורגי ההרכבה מתוך חורי ההרכבה M בחלק הקדמי של הצינור הראשי
- חשוב במיוחד לא להשמיט את הטבעות המשוונות (SW) כאשר מרכיבים את לוחית המרווח (RP) ולהדק את בורגי הראש השקוע (STS) בפיתול נכון
- המדבקות הכחולות שעל הברגים נועדו לנעול את הברגים במקומם; אל תפגע בהן, ואל תסיר אותן או תחשוף אותן ללחות שכן יכולת הנעילה של המדבקות תיפגע בצורה חדה
- אין לחזור ולהבריג מחדש את הברגים לאחר ההתקנה הראשונית; המדבקה הכחולה לא תתפקד כראוי.



## הוראות הרכבה

- לצורך ההרכבה תזדקק למפתח משושה 4 מ"מ ולמברג מתומן (Posidriv).
- הרכב לוחית מרווח (RP) על בורג (B) אחד יחד עם הטבעת המשוונת שלו (SW) והברג אותו לגוף תושבת המנשא (FCB) ואחריה את לוחית המרווח (S) (לוחית המרווח עבור P Line, C בלבד)
- הצמד את המכלל לצינור הראשי של האופניים; שמור על הכיוון הנכון (איור 5)
- הכנס את הבורג הראשון והברג אותו שניים או שלושה סיבובים ללא הידוק מלא
- הכנס את הבורג השני יחד עם הטבעת המשוונת שלו והדק שניים שלושה סיבובים
- כעת הדק בחוזקה את שני הברגים בפיתול **4.5Nm**
- הרכב את החלק התחתון של ידית הנעילה (LL) במגרעת שבתחתית תושבת המנשא הקדמי (FCB) ואז בעוד אתה מחזיק את תחתית ידית הנעילה (LL), הכנס את החלק העליון של ידית הנעילה (LL) לתוך תושבת המנשא הקדמי (FCB)
- הכנס את הבורג הקודח (STS) לקדח בידית הנעילה (LL) והדק אותו.

## אורות

באופני Brompton זמינות שתי אפשרויות תאורה; פנסים קדמיים ואחוריים הניזונים מסוללה ומערכת טבור דינמו המחוללת חשמל בעת התנועה. ערכות התאורה האלו של Brompton ניתנות להתקנה על כל אחד מדגמי האופניים. יש להשתמש באפשרויות תאורה אלו בהתאמה לחוקי התנועה המקומיים. לעיון במידע טכני לגבי התפעול של הנוריות המוזנות מסוללות ושל מערכת דינמו טבור, אנא היכנסו למדור המידע הטכני באתר שלנו

<https://www.brompton.com>

## בלמים

הבלמים הם מרכיב חיוני בבטיחות הרכיבה על האופניים ולכן יש לכוון אותם כחלק משגרת השימוש באופניים. מרווח הזמן בין הכוונונים משתנה בתלות בתדירות הרכיבה על אופני Brompton. אם בלחיצה על ידית הבלם הידית נוגעת בכידון, יש לכוון בדחיפות את הבלמים. יש לקבע את הבלמים כך שהרפידות של הבלמים קרובות ככול שניתן לחישוקים אך לא נוגעות בהם, כדי לא לפגוע בחופש הסיבוב של הגלגל. מכוונים את הבלמים באמצעות המעצור המותקן על כבל הבלם המושחל לידית הבלם. אם מתעורר אצלכם ספק כיצד יש לבצע את הכווןון, פנו למפיץ Brompton מורשה או טכנאי אופניים מוסמך

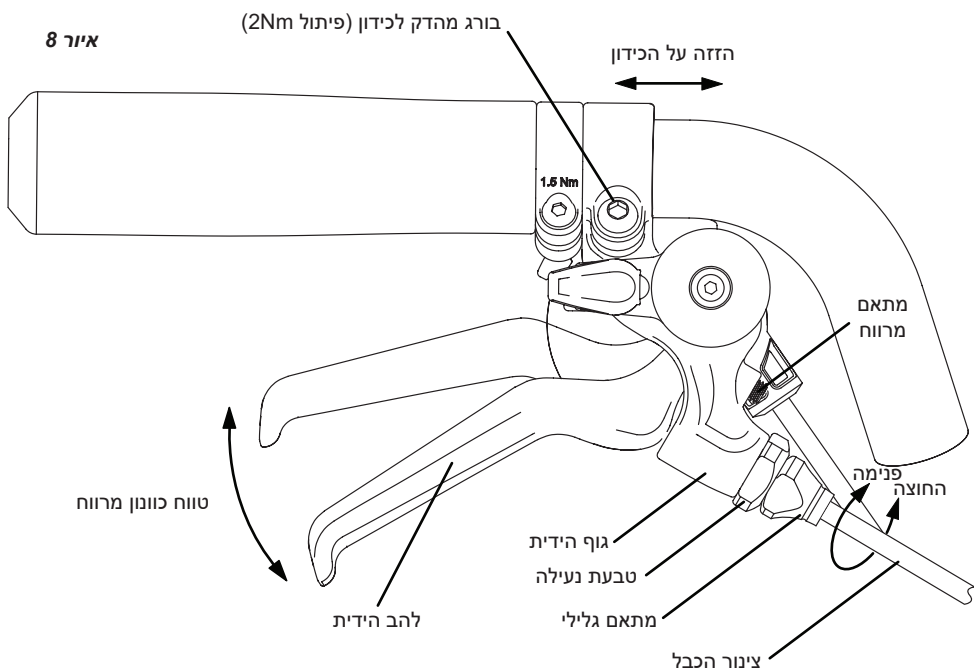
- כווןון הבלם האחורי יבוצע רק באופניים פתוחים.
- בכווןון הבלם הקדמי, יש להימנע מקיבוע הרפידות קרוב מדי לחישוק עד כדי כך שהן יתהדקו עליו בעת הפניית הגלגל ימינה או שמאלה.
- יש להחליף את רפידות הבלמים כאשר עומק החריצים על פני הרפידה קטן מ-1 מ"מ

שמירה על ניקיון החישוקים ורפידות הבלם משפרת את ביצועי הבלימה ומארכה את חיי הרפידות והחישוקים. המשקע השחור שמצטבר על החישוקים הוא תערובת של עפר, החומר שממנו מיוצרות הרפידות ואבקת אלומיניום שנשחקה ממשטחי הבלימה של החישוקים, למשקע זה תכונות שחיקה והוא מזרז את הבליה של החישוקים והרפידות. בעת ניקוי הרפידות והחישוקים, בדוק כדי לוודא שלא נשחקו במלואם ויש להחליף מיידית חישוק או רפידות שנשחקו.

## כווןון ידית הבלם

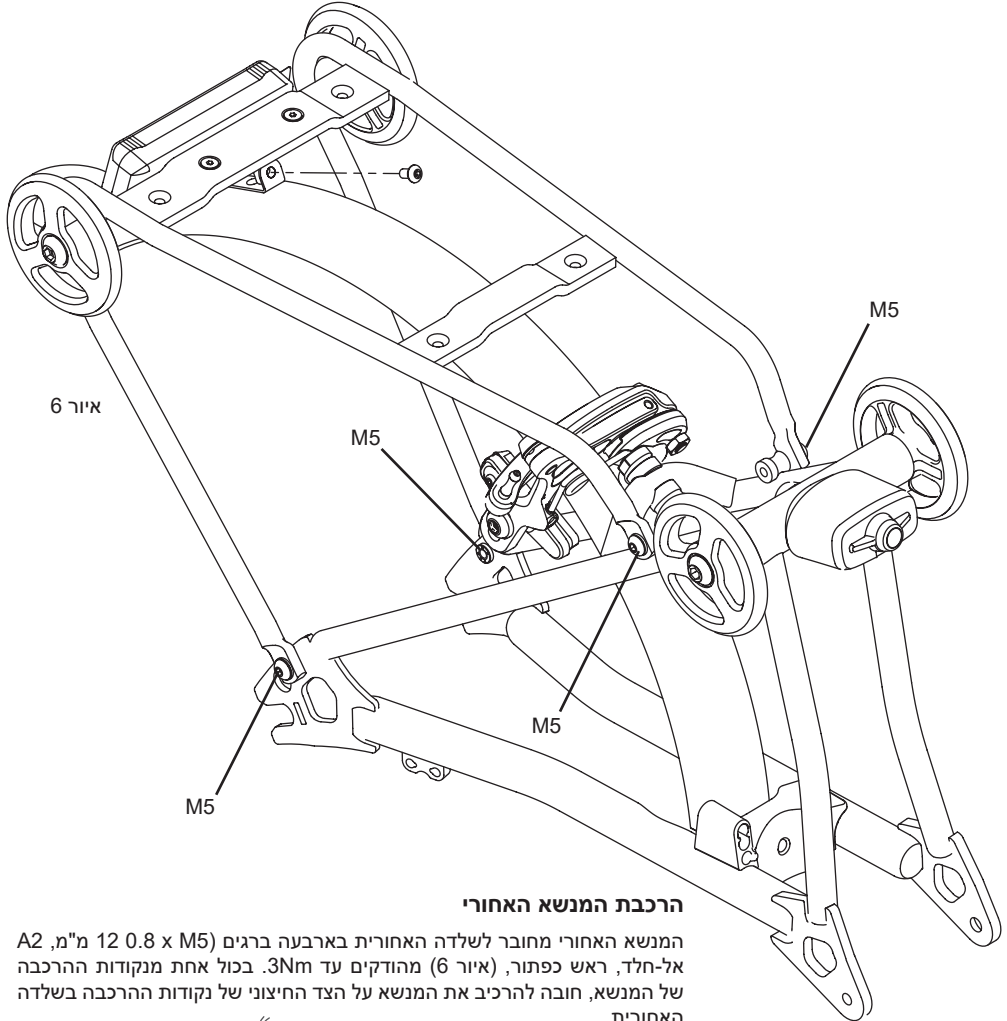
במטרה להשיג הצבה נוחה ובטוחה של ידית הבלם, חשוב להשקיע מעט זמן בהבטחת הכווןון הנכון של הידית. ניתן לכוון את המרווח של הידית מהכידון כך שיתאים לגודל כף היד של הרוכב וכן להתאים את הידית לתפעול באצבע אחת, בשתיים או שלוש אצבעות.

ידיות הבלם, השמאלית והימנית מעוצבות במיוחד להתאמה למיקומן, הידית מורכבת עם בורג מהדק לכידון (פיתול 2Nm) (איור 8).



## מתלה אחורי

קיבולת העומס על המתלה האחורי היא 10 ק"ג.  
לפני הרכבת המתלה, מוטב לפרק את הגלגל האחורי של  
האופניים וכך להקל על פירוק המתלה.

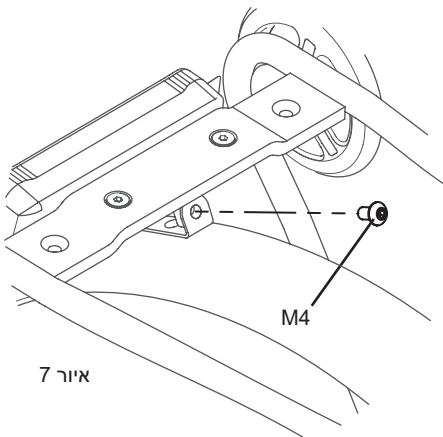


### הרכבת המנשא האחורי

המנשא האחורי מחובר לשלדה האחורית בארבעה ברגים (M5 x 120.8 מ"מ, A2 אל-חלד, ראש כפתור, איור 6) מהודקים עד 3Nm. בכול אחת מנקודות ההרכבה של המנשא, חובה להרכיב את המנשא על הצד החיצוני של נקודות ההרכבה בשלדה האחורית.

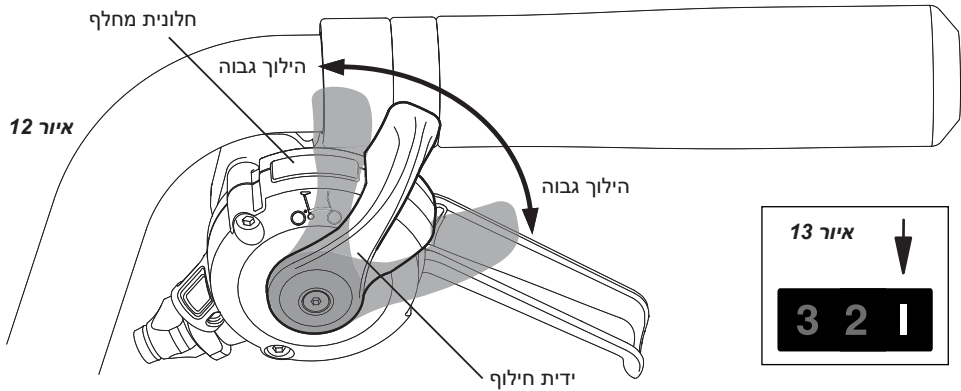
### נקודות הרכבה של מגן בוץ אחורי

מגן הבוץ יורכב על תושבת המנורה (איור 7) ויחזק בבורג M4 x 1 מ"מ A2 אל-חלד, ראש כפתור, מהודק עד 1.5Nm. שים לב שבעת ההרכבה וההידוק, מגן הבוץ אינו מתפתל ומקובע כשהוא מיושר עם המתלה.





## מחלק הילוכים 3-מהירויות



### שימוש במחלפים

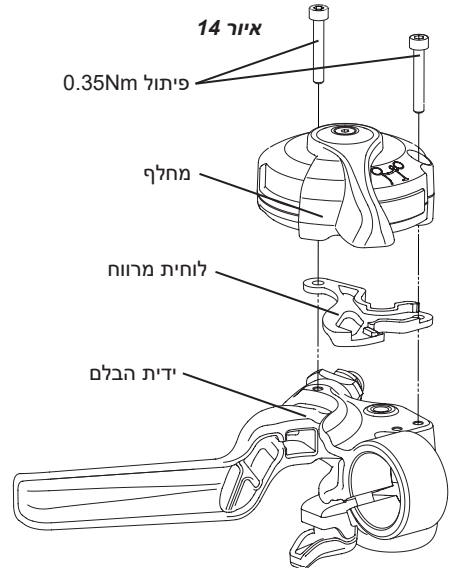
מחלק 3 הילוכים משתמש בידית חוזרת מעצמה למעבר בין שלושת ההילוכים. דחיפה של הידית באגודל כלפי מטה מעבירה להילוך קל יותר ודחיפה קלה של הידית כלפי מעלה עם החלק האחורי של האגודל תעביר להילוך גבוה יותר (אזורים 12, 13). חשוב להפסיק לדווש או אף לדווש לאחור בעת החלפת הילוכים, אם לא עושים זאת יש חשש לגרימת נזק לחלקים הפנימיים של הטבור. חלון החיווי (אזור 12) מציג את ההילוך שנבחר.

### הרכבת מחלק

מרכיבים את המחלק על ידית הבלם הימנית, מהדקים אותו במקומו בשני בורגי M3 בפיתול  $0.35Nm$ . אין להדק הידוק יתר את הברגים שכן הדבר עלול לפגוע בביצועים של המחלק ולגרום נזק לחלקים.

כתקן, מתקינים לוחית ריווח (אזור 14) בין המחלק וידית הבלם. לוחית הריווח חיונית להבטחת המרווח הנדרש בין ידית המחלק ובין המתפס.

באופניים מהדגמים S-H, M המשתמשים במתפסים שאינם תקינים, צוואר הנעילה או החומר ממנו מיוצר המתפס יכולים להפריע לתפעול הידית אם לא מרכיבים את לוחית המרווח.



**1. זווית היד** טווח הכוונון של זווית הידית מוגבל על ידי נתיב היציאה של הכבל, זווית גבוהה מדי של הידית תגרום קשיים בתפעול הבלמים ובקיפול האופניים.

כאשר האופניים מקופלים, הצינור של כבל הבלם הימני יגיע למגע עם הרגל של המזלג. יש לקבוע זווית ידית כזו שבה הצינור של הכבל רק נוגע קלות ברגל של המזלג; מגע הדוק מדי עלול לגרום נזק לצינור. מסיבה זו, הלהב של הידית מעוקל באופן שמאפשר להציב את הלהב של הידית במיקום גבוה יותר מגוף הידית, כך מתאפשרת הצבה נוחה יותר של הלהב ללא השפעה על נתיב הצינור של הכבל.

**2. מיקום הידית** ניתן לכוון את המיקום של הידית על הכידון ולקרב את הידית למתפס שבקצה הכידון או להרחיק אותה ממנו. הכוונון הזה מאפשר להציב את הידית כך שתתאים לבלימה באצבע אחת, בשתיים או בשלוש אצבעות. הצבת הידית לתפעול באצבע אחת מספקת החזקה בטוחה יותר בכידון אך מאפשרת להפעיל פחות כוח לבלימה. בלימה בשלוש אצבעות מאפשרת הפעלת כוח מרבי לבלימה אך מקטינה את המתפס של הכידון.

**3. כוונון מרווח** הכוונון של מרווח הידית נשלט על ידי בורג שקוע חסר ראש הממוקם בצדו של גוף הידית. הברגת מתאם המרווח פנימה לתוך גוף הידית (2.5 מ"מ - מפתח אלן) מקרבת את הידית לכידון.

הכוונון של מתאם המרווח כך שהידית תתקרב לכידון גורם לסגירת המרווחים בין רפידות הבלם וחישובי הגלגלים. מכאן שיש, לעתים, צורך לכוון מחדש את נקודת ההשקה (מצב מגע) של הבלמים כדי ליצור מרווח רפידות מספק; כדי לעשות זאת יש להבריג את המתאם הגלילי לתוך גוף הידית.

אם הכוונון באמצעות המתאם הגלילי לא יוצר מרווח רפידות מספק ונקודת השקה נאותה, תוכל לשחרר את הבורג שמהדק את הכבל (מפתח ברגים 10 מ"מ) לזרועות הבלם כדי לשחרר את הכבל. עליך לחזור ולהדק את הבורג (פיתול 8Nm) ולוודא שהכבל מאובטח כראוי לפני שימוש נוסף באופניים.

**4. כוונון נקודת ההשקה** כוונון נקודת ההשקה (מצב מגע) נשלט על ידי המתאם הגלילי. הברגת המתאם הגלילי פנימה לתוך גוף הידית מקרבת את נקודת ההשקה של הידית לכידון. הברגת המתאם הגלילי החוצה מתוך גוף הידית מרחיקה את נקודת ההשקה של הידית מהכידון.

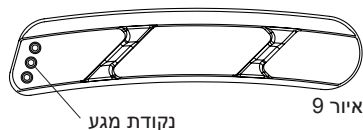
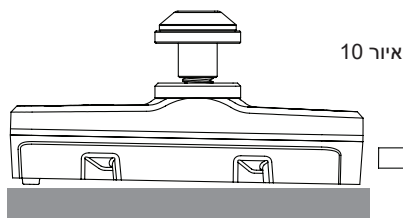
המתאם הגלילי מצויד בטבעת נעילה שנועדה לאבטח אותו במקומו; יש לשחרר את הטבעת כדי לבצע את הכוונון ולהדק אותה עם השלמת הכוונון של המתאם.

**5. אבטחת הידית** עם השלמת ההצבה הנאותה של הידית, יש להדק את הבורג המהדק של הידית בפיתול 2Nm (מפתח אלן 4 מ"מ).

הניתוב של הכבלים והאורך של צינורות הכבלים הם מאפיינים חיוניים; הכבלים חייבים לעבור לפני הכידון, משמאל לגזע הכידון ולימין הצינור של השלדה הראשית.

**אם אינך בטוח ביכולתך לבצע כוונון כלשהו מבין כל אלה, פנה להתייעצות עם מפיץ Brompton, אל תשתמש באופניים שהבלמים שלהם אינם מכווננים כראוי**

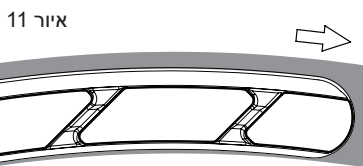
אם נוצר הצורך להחליף רפידות בלם שהתבלו, יש לוודא את החלפתן ברפידות בלם מקוריות המיוצרות על ידי Brompton. במיוחד עבור אופני Brompton Electric.



#### התקנת רפידת בלם

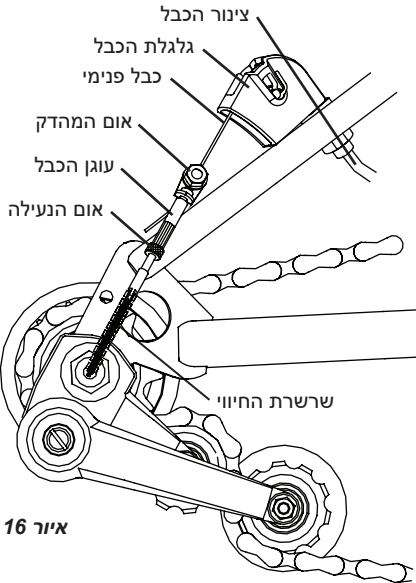
בקצה האחורי של משטח הבלימה על רפידות הבלם נמצאות שלוש נקודות מגע מוגבהות (איור 9). נקודות אלו נועדו לסייע ביצירת זווית קטנה בעת התקנת הרפידה (איור 10) כדי להפחית את הרעידות והרעש בעת הבלימה.

לאחר ההרכבה וההידוק של תושבת הבלם, ניתן לכוון את המיקום של רפידות הבלם. יש לוודא שהמשטח של רפידת בלם מיושר עם הקשת של החישוק (איור 11) ושהיא רק מעט מעל לקצה התחתון של משטח הבלימה על החישוק. כאשר הרפידות מותקנות בצורה נכונה במקומן, ניתן להדק אותן בפיתול 5Nm.



## השחלה חוזרת של כבל הילוכים

- השחל את הכבל הפנימי דרך צינור הכבל
- נתב את הכבל המורכב בצורה נכונה אל החלק האחורי של האופניים
- השחל את הכבל הפנימי סביב גלגלת הכבל (איור 16)
- השחל את הכבל דרך המהדק שעל עוגן הכבל ומשוך אותו החוצה לפני שתהדק את אום המהדק
- הברג את שרשרת החייווי לעוגן כבל ההילוכים



איור 16

## כוונון טבור הילוכים

יש לבצע את הכונון כאשר האופניים פתוחים במלואם וכאשר סרגל החייווי מוברג לתוך הטבור. יש לסובב את סרגל החייווי לאחור חצי סיבוב לכול היתר כדי ליישר אותו עם הכבל.

המטרה היא לוודא שסרגל החייווי והשרשרת זזים לעמדה נכונה בתגובה להזזת ההדק.

שכן הכבל חייב לעבור חופשי מפיתולים או כיפופים חדים כאשר גלגלת הכבל מתגלגלת בחופשיות.

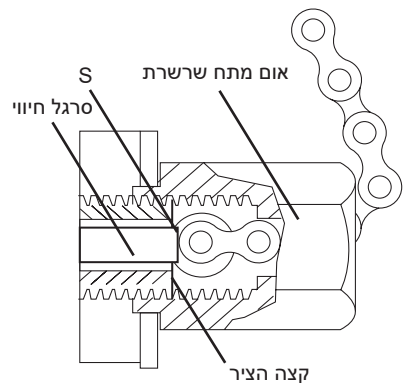
תוך כדי כינון ההילוכים, סובב את הגלגל קדימה ודווש קדימה ואחורה כדי לוודא שההילוך השתלב. הדרך הקלה ביותר לשינוי הכינון היא לעשות זאת כשהכבל מדולדל: בחר את ההילוך הגבוה ביותר ודווש אחורה וקדימה.

לכוונון המערכת, שחרר את אום הנעילה, סובב את גליל עוגן הכבל (איור 16) עד שיושג הכינון הנכון ונעל מחדש את אום הנעילה.

שרשרת החייווי מכווננת כראוי (איור 17) כאשר הכתף S על סרגל החייווי IR מרוחקת מקצה הציר בלא יותר מ-1 מ"מ (ניתן לראות זאת דרך החריץ באום מתח השרשרת (CTN)) כאשר נבחרה עמדת האמצע במחלק.

## פירוק כבל הילוכים

- בחר הילוך 3 במחלק ודווש לאחור כדי לשלב את הטבור
- שחרר את אום הנעילה של שרשרת החייווי (איור 16)
- שחרר את שרשרת החייווי מעוגן כבל ההילוכים
- שחרר את אום המהדק של עוגן כבל ההילוכים ושלוף את הכבל הפנימי
- אם בקצה הכבל מותקן נועל כבל בקיפול, עליך לפרק אותו ולאחר מכן למשוך את הכבל ולשחרר אותו מהמהדק
- משוך את צינור הכבל והרחק אותו מהמחלק
- שלוף את הכבל הפנימי מהצינור
- בחר הילוך 1 ולחץ על ידית המחלק כלפי מטה כך שלא תסתיר את קדח כניסת הכבל
- הזז את כבל ההילוכים דרך המחלק עד שפטמת הכבל תכלוט מקדח כניסת הכבל
- אם נתקלת בהתנגדות לדחיפת הכבל דרך התותב, משוך את הכבל מעט אחורה ונסה שנית
- המשך להזין את הכבל דרך המחלק עד שישוחרר כליל



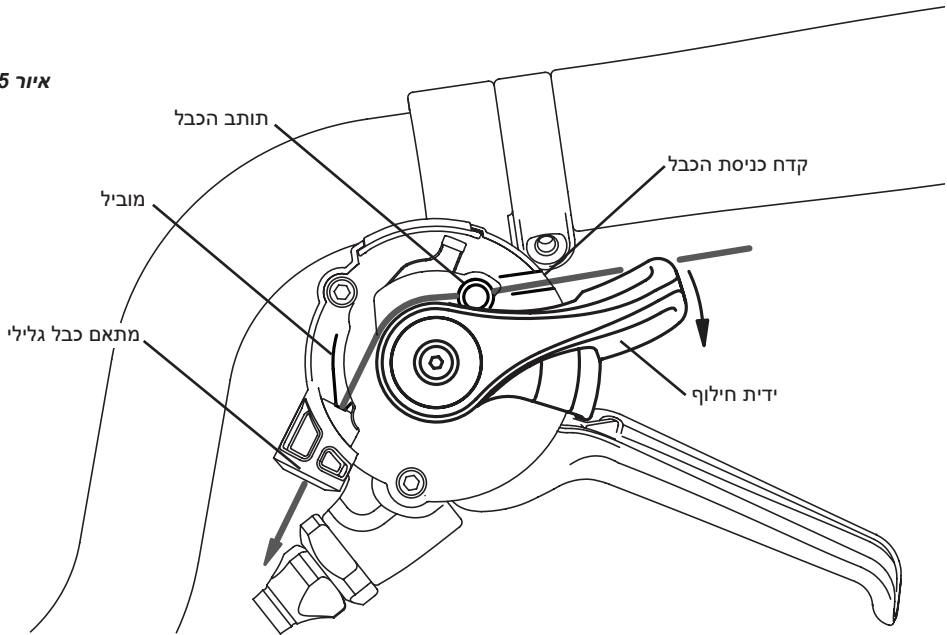
איור 17

## הרכבת כבל חדש

- בחר הילוך 1 ולחץ על ידית המחלף כלפי מטה כך שלא תסתיר את קדח כניסת הכבל (איור 15)
- השחל את כבל ההילוכים לתוך המחלף ודרך תותב הכבל
- אם נתקלת בהתנגדות לדחיפת הכבל דרך התותב, משוך את הכבל מעט אחורה ונסה שנית
- כאשר תרגיש שהכבל עובר דרך התותב, המשך להשחיל אותו עד שתרגיש בהתנגדות קלה
- המשך להשחיל את הכבל כך שיעבור דרך המוביל בתוך המחלף ויציא דרך גליל הכבל

אל תפעיל כוח על הכבל שכן הדבר עלול לגרום נזק למחלף

איור 15

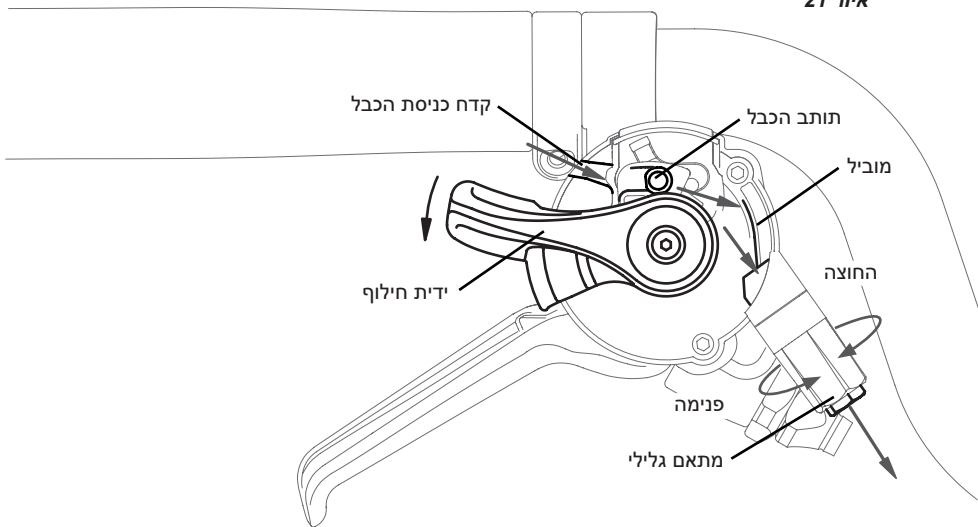


## הרכבת כבל חדש

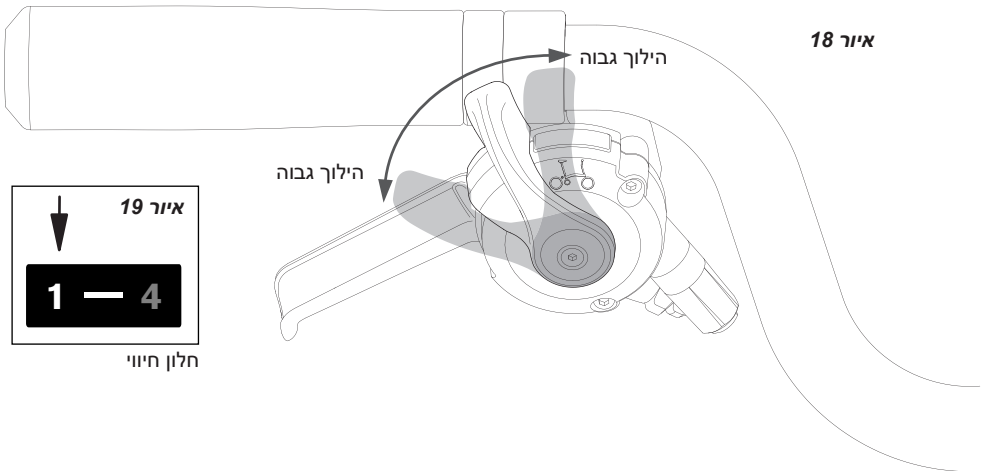
- הברג את המתאם הגלילי במלואו בכיוון השעון עד שיגיע למקום הקצר ביותר ואז פתח את ההברגה 2 סיבובים
- בחר את ההילוך הנמוך (איור 21) ולחץ על ידית המחלף כלפי מטה כך שלא תסתיר את קדח כניסת הכבל
- השחל את כבל ההילוכים לתוך המחלף בכיוון קל כלפי מטה ודרך תותב הכבל
- אם נתקלת בהתנגדות לדחיפת הכבל דרך התותב, משוך את הכבל מעט אחורה ונסה שנית
- כאשר תרגיש שהכבל עובר דרך התותב, המשיך להשחיל אותו עד שתרגיש בהתנגדות קלה
- המשיך להשחיל את הכבל כך שיעבור דרך המוביל בתוך המחלף ויציא דרך המתאם הגלילי.

אל תפעיל כוח על הכבל שכן הדבר עלול לגרום נזק למחלף

איור 21



## מחלף הילוכים 4-מהירויות



### שימוש במחלף

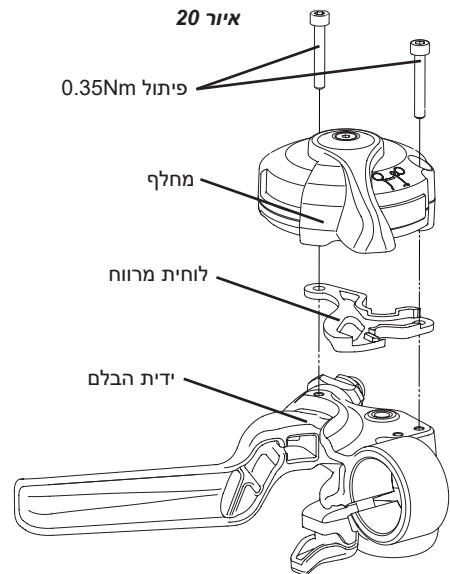
מחלף 4 הילוכים משתמש בידית חוזרת מעצמה למעבר בין ארבעת ההילוכים. דחיפה של הידית באגודל כלפי מטה מעבירה להילוך קל יותר ודחיפה קלה על הידית כלפי מעלה תעביר להילוך גבוה יותר (איור 18). מומלץ להחליף כל הילוך בנפרד תוך כדי דיווש כדי לבצע החלפות חלקות יותר או כדי למנוע נזק לרכיבים הקשורים. בחלון החיווי מוצג חיווי של ההילוך שנבחר (איור 18, 19).

### הרכבת מחלף

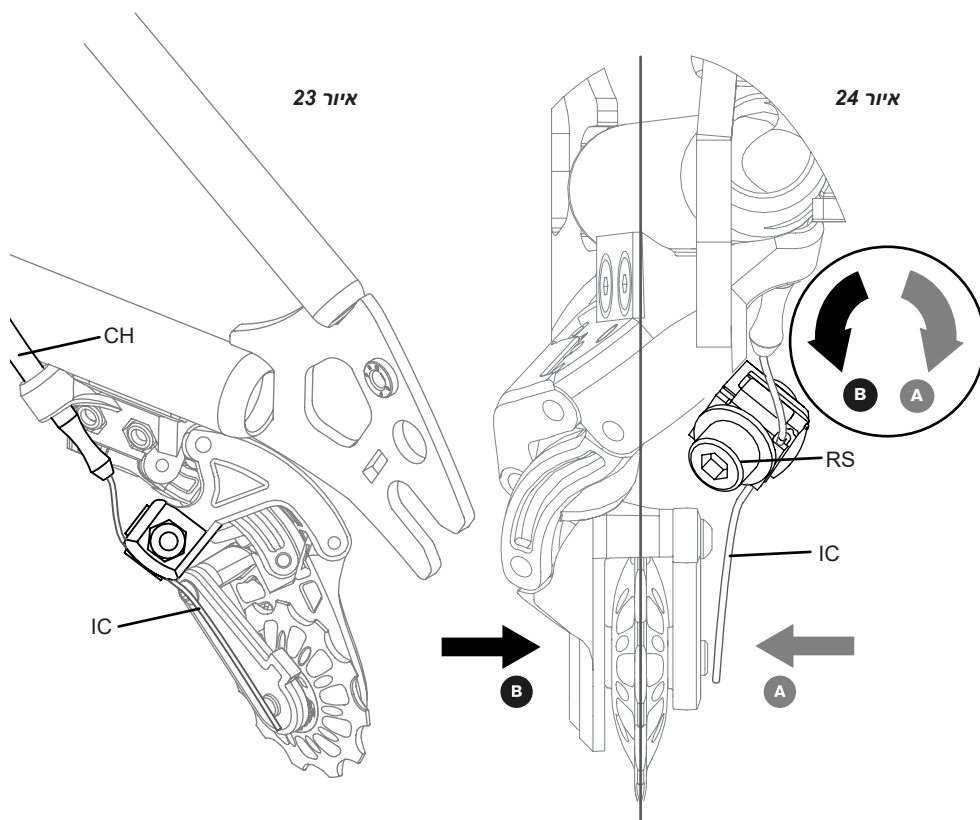
מרכיבים את המחלף על ידית הבלם הימנית, מהדקים אותו למקומו בשני בורגי M3 בפיתול  $0.35Nm$ . אין להדק הידוק יתר את הברגים שכן הדבר עלול לפגוע בביצועים של המחלף ולגרום נזק לחלקים.

כתקן, מתקינים לוחית ריווח בין המחלף (איור 20) וידית הבלם. לוחית הריווח חיונית להבטחת המרווח הנדרש בין ידית המחלף ובין המתפס.

באופניים מהדגמים High-Mid, Low שימוש במתפסים שאינם תקינים, יכול להפריע לתפעול הידית אם לא מרכיבים את לוחית המרווח.



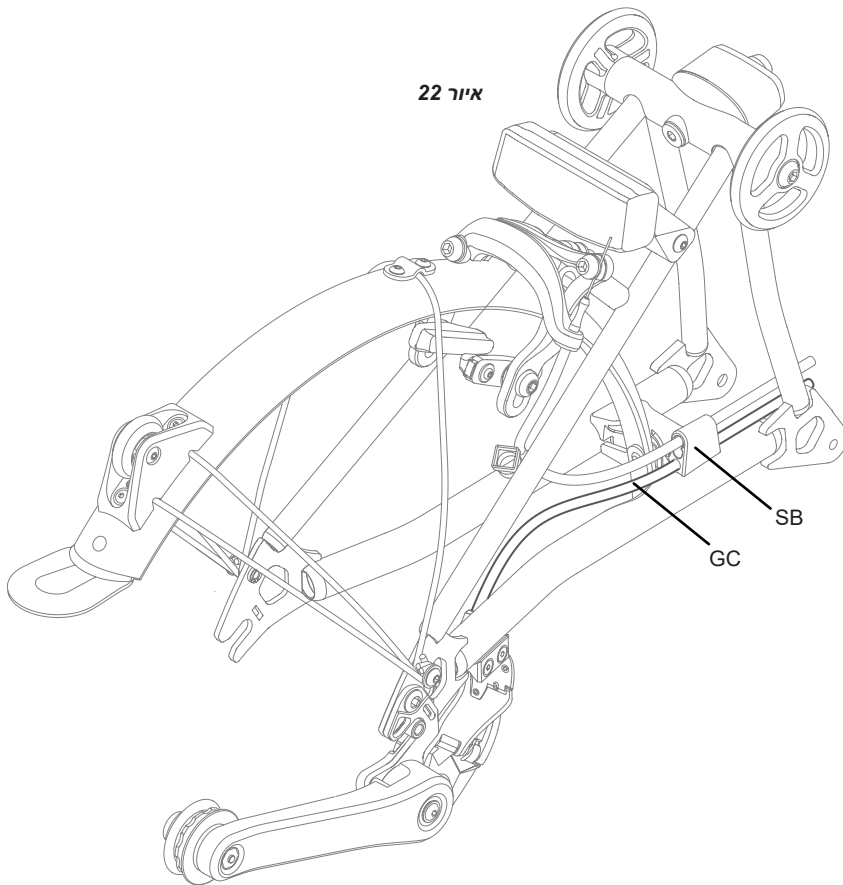
אם בחילוף ההילוכים נשמע רעש גבוה מהרגיל או שמתגלה תופעת החלקה של הילוך, לא מדובר בהכרח בלכלוך או זיהום של החלקים, אלא ייתכן שהדבר נגרם עקב שינוי במתח הכבל. התופעה נפוצה במיוחד באופניים חדשים או לאחר שהורכבו באופניים כבלים חדשים. לתיקון הבעיה יש להעלות את המתיחה של הכבל, ראו **הוראות למתיחת הכבל** להלן. סיבה אפשרית נוספת לתופעה זו יכולה להיות חריגה ביישור הנכון של מסיט השרשרת המשפיעה בדרך כלל, על ההילוך הגבוה ביותר ועל ההילוך הנמוך ביותר. במקרה זה, יש לכוון את שני בורגי ההגבלה (LS) בצידו החיצוני של מסיט השרשרת. ראו: **הוראות בורגי ההגבלה עמוד 299**.



## הרכבת ההילוכים

- השחל את הכבל הפנימי (IC) לצינור הכבל (CH) (איור 23)
- השחל אותו לכול האורך עד שיצא מקצה צינור הכבל
- נתב את הכבל לאורך המסגרת של האופניים במקביל לנתיבים של הכבלים הקיימים. הדבר חיוני לצורך הקיפול
- כאשר הכבל (GC) מגיע לשלדה האחורית, נתב את הכבל דרך המעצור (SB) (איור 22)
- השתמש בצבת אף מחט או בכלי דומה כדי למשוך את הכבל דרך הצינור ולהכניס אותו למסיט השרשרת (איור 23)
- הדק את הבורג (RS) שמקבע את הכבל למקומו בחלק הפנימי של מסיט השרשרת (איור 24)
- השתמש במתאם הגלילי שעל המחלף כדי לכוון את המתח של הכבל לפי הצורך (איור 21)
- פתיחת ההברגה של המתאם מותחת את הכבל ומשפרת את החילוף להילוך נמוך
- סגירת ההברגה של המתאם פנימה מפחיתה את המתיחה ומשפרת את החילוף להילוך גבוהגלגל העזר על מסיט השרשרת חייב להיות מיושר עם גלגל השיניים של ההילוך שנבחר בערכת גלגלי השרשרת

איור 22





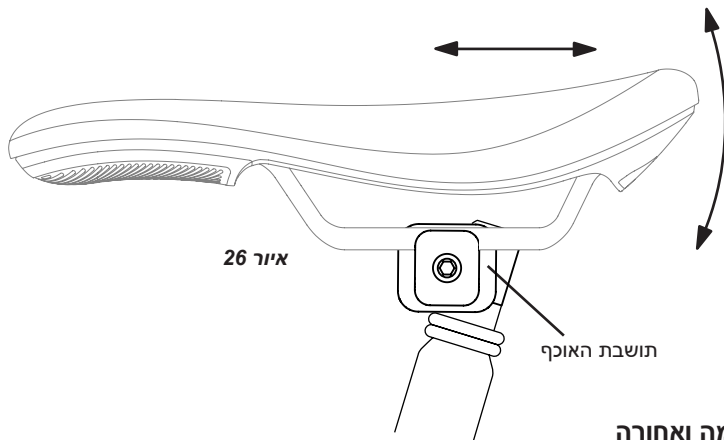
## כוונון מיקום האוכף

ניתן לכוונון את הזווית של האוכף ואת מיקומו קדימה-אחורה. כדי להביא את האוכף למצב הנוח ביותר, עליך להתחיל בכוונון האוכף לעמדה ניטרלית; לאחר מכן תוכל לחפש מנקודת המוצא הזו את המיקום הנוח ביותר. תחילה עליך לשחרר את בורג תושבת האוכף במפתח אלן 5 מ"מ עד שתוכל להזיז את האוכף ללא קושי. היזהר שלא לשחרר יותר מדי את הבורג שכן דבר זה יקשה על כוונון האוכף.

הזז את המתלים של האוכף בתוך תושבת האוכף עד שיהיו במרכז (חצי הדרך בין הזזה מרבית קדימה ובין הזזה מרבית לאחור). כוון את האוכף לעמדת מאוזנת שבה המשטח העליון של האוכף מאוזן במידה רבה בין הקצה הקדמי והקצה האחורי (איור 26). כאשר האוכף בעמדה ניטרלית, הדק את בורג תושבת האוכף לפיתול 15Nm. בדוק את מצב האוכף, כוון לפי הצורך לשיפור הנוחות.

### זווית

אם אתה מרגיש שהחרטום של האוכף נוטה כלפי מעלה או שהירכתיים שלו לא מספקים תמיכה מספקת, הטה את הזווית של האוכף קדימה. במצב הפוך, אתה מרגיש שיש צורך להטות את האוכף אחורה כדי לשפר את תמיכת החרטום, או שאתה חש שמלוא משקלו של הרוכב מונח על הירכתיים של האוכף. עם השלמת הכוונון של האוכף, הדק את בורג תושבת האוכף וצא לרכיבת ניסיון שבה תוכל לתקן את הכוונון כנדרש.



### הצבה קדימה ואחורה

הזזת האוכף קדימה ואחורה מהמיקום הניטרלי באמצע לא רק שתשפיע על הישג היד (לכידון) אלא גם על המיקום של הרוכב יחסית לדוושות. על ידי הזזת האוכף לאחור, תגדיל את המרחק להחזקת הכידון וגם תמתח במשהו את תחושת האורך של האופניים. הזזת האוכף קדימה מקצרת במשהו את תחושת האורך של האופניים ומגדילה את תחושת הגובה. צא לרכיבת ניסיון על האופניים ובמידת הצורך כוון מחדש את מיקום האוכף ובדוק כדי לוודא שאתה מהדק בצורה מאובטחת את תושבת האוכף בפיתול 15Nm.

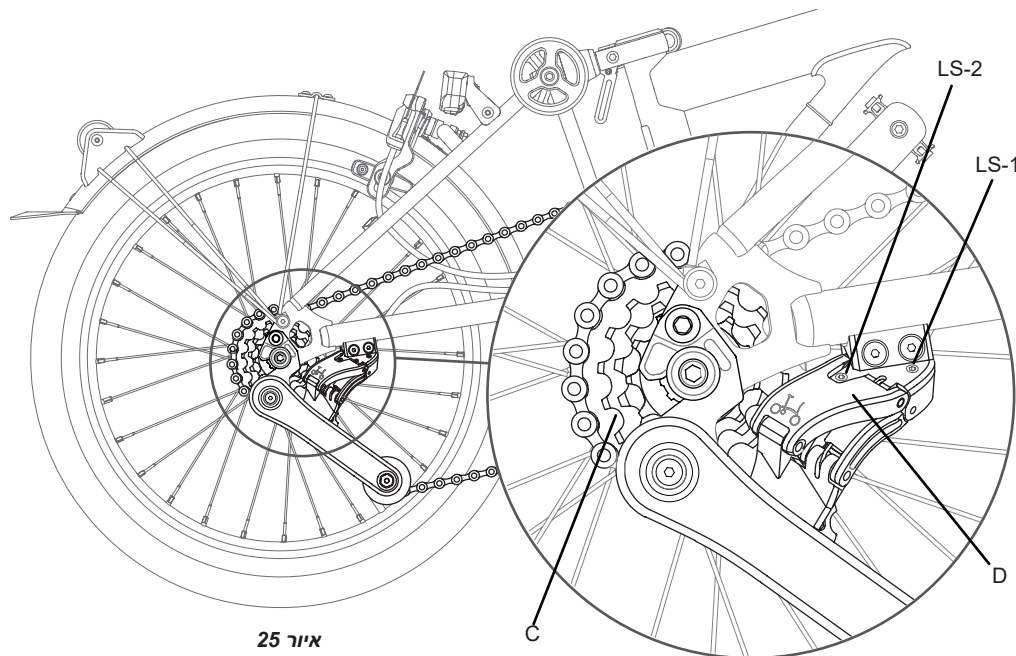
## תוספת גובה לאוכף

חברת Brompton מציעה שני פתרונות למקרים שבהם גובה האוכף אינו מספיק גם לאחר שמוט האוכף נשלף במלואו: מוט אוכף טלסקופי ומוט אוכף מוארך ב-60 מ"מ. מוט אוכף טלסקופי עשוי לפתור את הבעיה של רוכבים גבוהים ללא שינוי ממשי בגודל האופניים המקופלים.

הכידון וידיית השליטה באופני Brompton מורכבים במפעל כך שסיפקו פשרה בין דחיסות ונוחות הרכיבה. אם תחליט לבצע שינויים, הכידון המקופל או גזע הכידון לא יוכלו להתקפל למקום קרוב לגלגל הקדמי בדומה לקיפול רגיל וגם החבילה המקופלת תגדל.

אם המכלל של גזע הכידון הוזז מסיבה כלשהי, מומלץ מאוד שכל הכונונים יבוצעו על ידי מפיץ Brompton מורשה או טכנאי אופניים מוסמך. את בורג המהדק יש להדק בפיתול 15Nm עבור דגם T-Line ו-10Nm עבור דגם C ודגם P Line.

**בורגי הגבלה -** בורגי ההגבלה (LS) מתפקדים באופן דומה לתפקודם במערכת חילוף הילוכים מסורתית. הברגים משמשים לקביעת גבולות טווח ההזזה פנימה או החוצה שמסיט השרשרת יכול להסיט את השרשרת. כאשר מתגלה תקלה בהחלפה להילוך הגבוה ביותר או להילוך הנמוך ביותר, ייתכן שיש צורך לכוון את בורגי ההגבלה. לביצוע הכווןון דרוש מפתח משושה 2 מ"מ.



**בורג הגבלה LS-1** משמש ליישור על גלגל השניים הגדול ביותר בערכת גלגלי השרשרת. בורג הגבלה LS-2 מיועד ליישור על הגלגל הקטן ביותר (איור 25).

## מתיחת כבל

כדי למתוח כבל שהתרופף עקב מתיחת יתר, יש להציב את האופניים על מעמד. פותחים את המתאם הגילי (איור 21) רבע סיבוב החוצה בכל פעם תוך כדי דיווש על האופניים ומאזינים להפחתה ברעש. ניתן גם לבצע בדיקה חזותית כדי לוודא שגלגל העזר של מסיט השרשרת מיושר עם גלגל השניים שנבחר מתוך ערכת גלגלי השרשרת. אם בחילוף הילוכים לא ניתן להגיע לגלגל השניים הגדול ביותר, כנראה שהכבל מתוח מדי. כדי לפתור את הבעיה, יש לסובב את המתאם הגילי פנימה (איור 21).

## תחזוקה

חיוני לתחזק את הרכיבים התפקודיים העיקריים, כגון השרשרת, ערכת גלגלי השרשרת ומסיט השרשרת נקיים ומגורזים כראוי. יש לבדוק, כשגרה, רכיבים אלה, לוודא שלא ניזוקו ובמידת הצורך להחליפם. תחזוקה נאותה של רכיבים אלה מאריכה את תוחלת החיים שלהם ומשפרת את תפקודם. הצטברות של גריז ולכלוך על השרשרת עלולה לשבש את חילוף הילוכים.

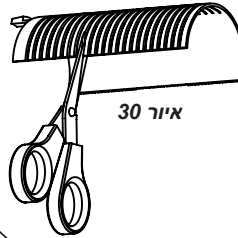
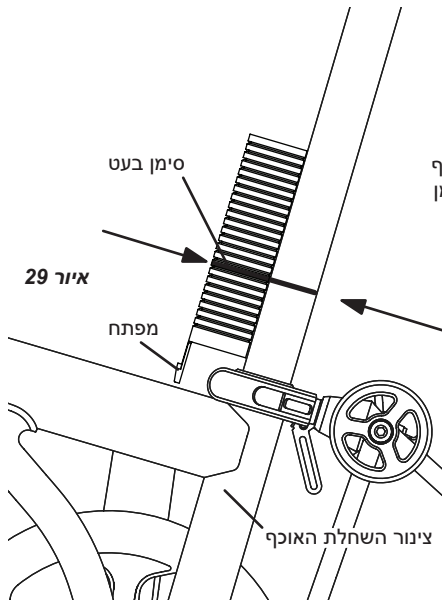
## הרכבת המתאם

### מדידת המתאם וחיתוכו

- הרם את מוט האוכף לגובה מרבי

- הנח את המתאם כשחלקו העליון כלפי מטה כנגד מוט האוכף בחלק העליון של צינור השחלת האוכף כמוצג (איור 29) וסמן את החריץ על המתאם, סמוך לסימון על מוט האוכף

- חתוך במספרים בזחירות לאורך החריץ (איור 30)



- השתמש בעט סימון או בסרט הדבקה כדי לסמן על תושבת האוכף את הזווית של האוכף ואת מיקומו

- שחרר את בורג תושבת האוכף באמצעות מפתח אלן 5 מ"מ ופרק את האוכף ואת טבעות O מהראש של מוט האוכף

- החלק את מוט האוכף והוצא אותו מהפתח התחתון בשלדה

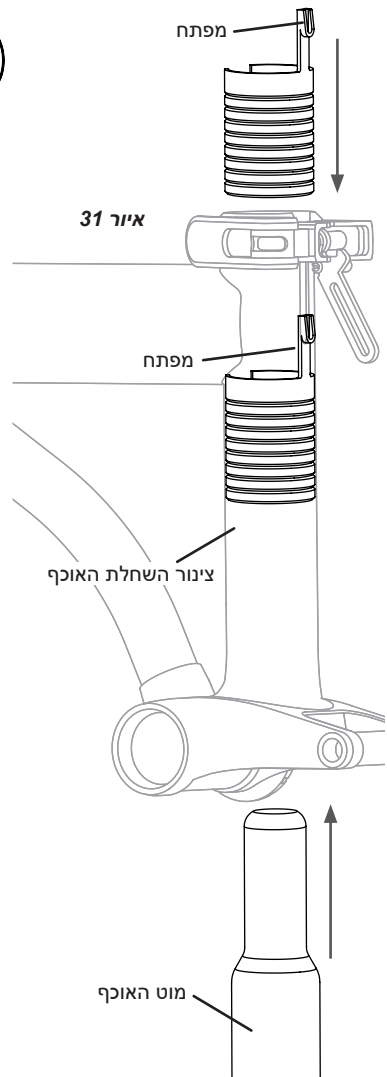
- כווץ את מתאם הגובה של האוכף והכנס אותו לתוך הפתח העליון של צינור השחלת האוכף, כשאתה מיישר את המפתח עם החריץ (איור 31)

- חבר את הפתח לבסיס החריץ (איור 31)

- הרכב מחדש את מוט האוכף מהפתח התחתון של השלדה (איור 31) תוך בדיקה שהמוט נקי

- הרכב מחדש את טבעות O ואת האוכף, יישר אותו לפי הסימנים על תושבת האוכף והדק (פיתול 15Nm)

- בדוק שגובה האוכף בהארכה מלאה נכון, ניתן לבצע כווננים עדינים על ידי הזזה קלה של תושבת האוכף למעלה או למטה על מוט האוכף (איור 26), למידע נוסף ראה <https://www.brompton.com>

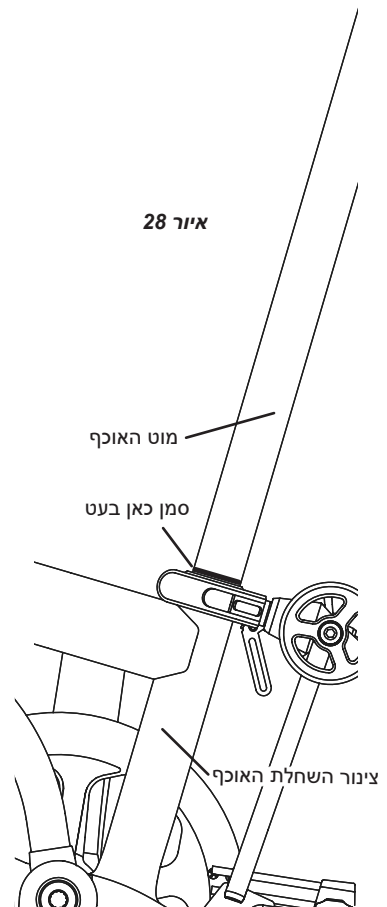
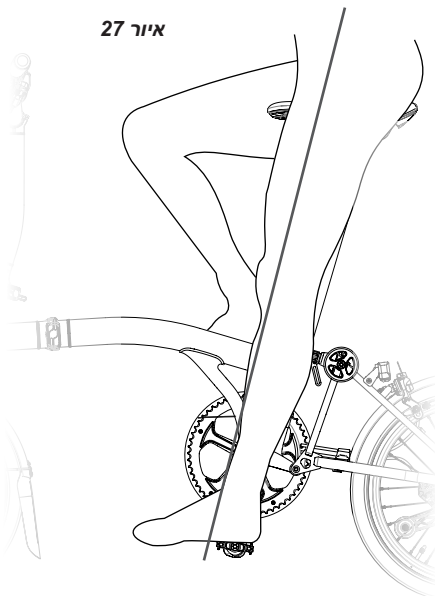


## השחלת מתאם גובה האוכף

עם השלמת הקביעה של מיקום האוכף, תוכל להשחיל את מתאם גובה האוכף. יש להשתמש באביזר הזה במקרים שבהם גובה האוכף גבוה מדי גם בהגבהה מקסימלית. מתאם הגובה של האוכף מאפשר לקבוע את האוכף בגובה הנכון בכל פעם שפותחים אופניים מקופלים.

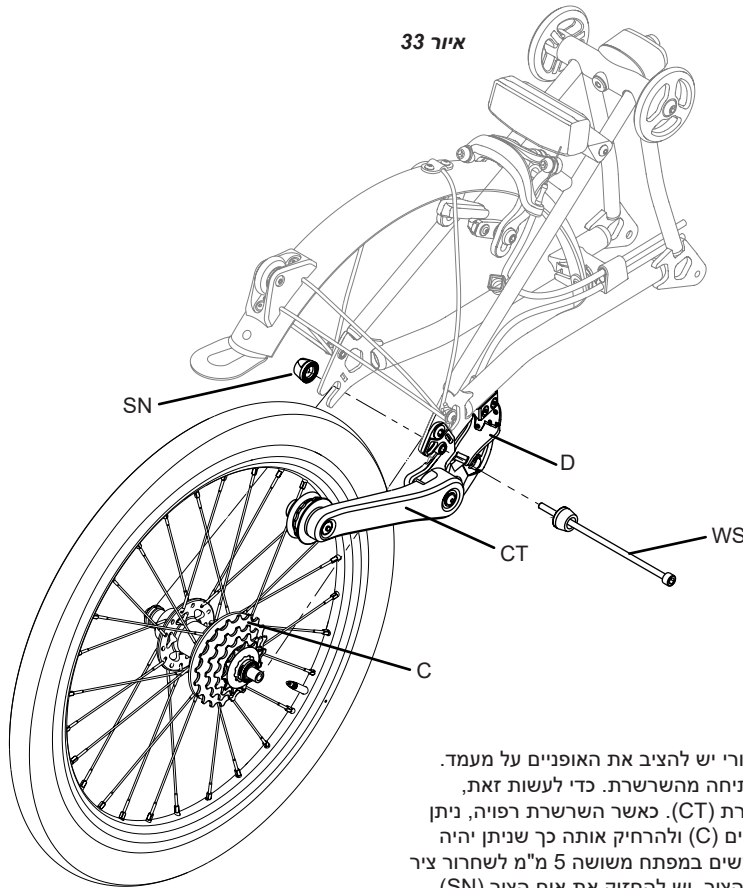
### קביעת גובה האוכף

- זכור להשתמש בשלב זה, בנעלי הרכיבה הרגילות שלך
- כוונן את גובה האוכף כך שכאשר הדוושה נמצאת בתחתית הסיבוב והעקב של הנעל על הדוושה, הרגל ישרה (איור 27)
- כאשר תדווש עם החלק הקדמי של הנעל, רגלך תהיה כפופה קלות בהארכה המקסימלית
- משהשלמת את קביעת גובה האוכף, סמן על מוט האוכף בעט סימון או בסרט הדבקה בחלק העליון של צינור השחלת האוכף (איור 28)
- הגובה הנמוך ביותר של מוט האוכף מושג כאשר מוט האוכף בולט החוצה מצינור האוכף, מתחת לתחתית השלדה; אין לרכוב על האופניים כאשר מוט האוכף בולט מתחתית צינור האוכף.
- אם אינך בטוח בביצוע תהליך ההרכבה, פנה למפיץ Brompton שיוכל לסייע לך



## גלגל אחורי - פירוק והרכבה

- כאשר מרכיבים או מפרקים גלגל, יש להחליף הילוך לגלגל השניים הקטן ביותר בערכת גלגלי השרשרת
- יש לנתק את מותח השרשרת מהשרשרת לפני פירוק הגלגל
- לאחר ההרכבה, יש לבדוק ולוודא שהגלגל יושב היטב במגרעת של המזלג, אחרת ההילוכים לא יתפקדו כראוי
- חשוב וחיוני לבצע בקפדנות את נוהל ההרכבה ולהדק בצורה נכונה את כל האביזרים



### הסרה

כדי לפרק את הגלגל האחורי יש להציב את האופניים על מעמד. בהכנה, יש לפרק את המתיחה מהשרשרת. כדי לעשות זאת, מנתקים את מותח השרשרת (CT). כאשר השרשרת רפויה, ניתן להסיר אותה מגלגל השניים (C) ולהרחיק אותה כך שניתן יהיה להוציא את הגלגל. משתמשים במפתח משושה 5 מ"מ לשחרור ציר הגלגל (WS). עם שחרור הציר, יש להחזיק את אום הציר (SN) בצד השני כדי למנוע את סיבובו. ואז ניתן להוציא את ציר הגלגל (WS) כולו. כדי שהגלגל יעבור דרך זרוע הבלם, יש לרוקן את האוויר מהצמיג. כעת ניתן בלחץ קטן להחליק את הגלגל החוצה.

### התקנה

כדי להרכיב את הגלגל האחורי יש להציב את האופניים על מעמד. יש לבדוק ולוודא את כיוון הנסיעה הנכון על ידי בדיקת החץ על הדופן של הצמיג שאמור להצביע על כיוון הנסיעה קדימה. מכניסים את הגלגל למקומו ומוודאים שניתן יהיה להרכיב את השרשרת מאוחר יותר בצורה נכונה על ערכת גלגלי שרשרת (C). לאחר שהגלגל הוכנס ונקבע במקומו. מכניסים את ציר הגלגל (WS) למקומו כמוצג (איור 33). מהדקים את אום ציר הגלגל (SN) בפיתול 7Nm. כעת ניתן להרכיב את השרשרת על מותח השרשרת (CT).

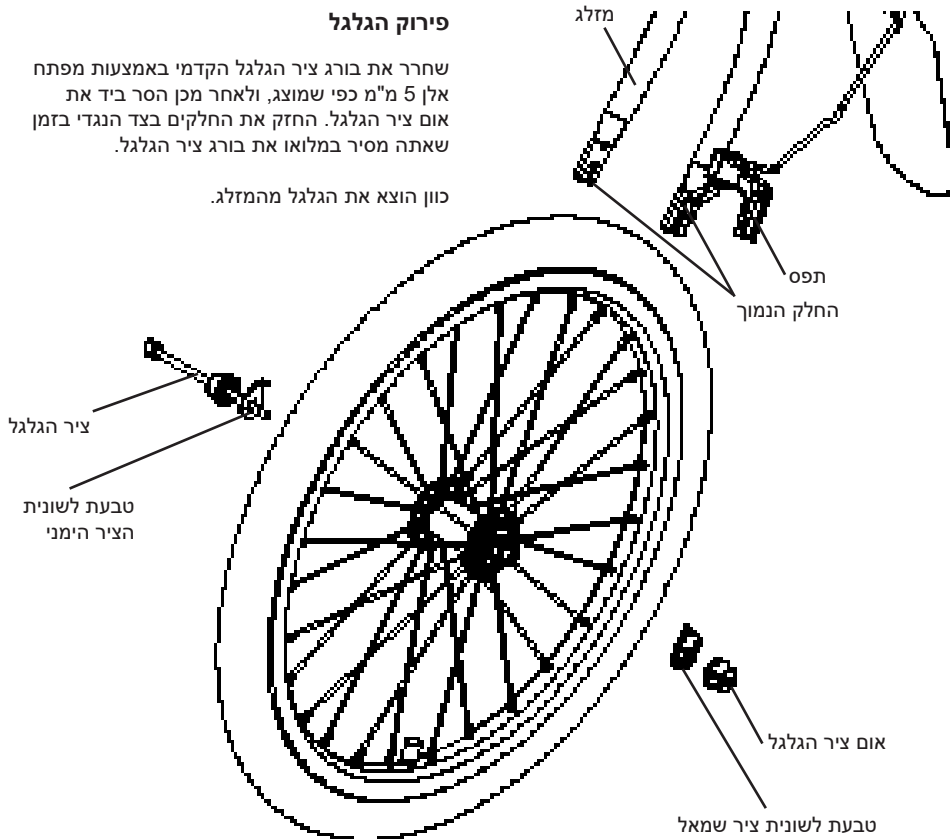
## גלגל קדמי - פירוק והרכבה

כדי לפרק את הגלגל הקדמי רצוי להציב את האופניים על שולחן עבודה מוגבה או במצב חניה בצורה יציבה בתמיכה עצמית. צמיג שרוקן מהאוויר עובר בקלות רבה יותר דרך רפידות הבלם. לפני תחילה העבודה על האופניים הסר מהאופניים את הסוללה ואת תיק המטען.

### פירוק הגלגל

שחרר את בורג ציר הגלגל הקדמי באמצעות מפתח אלן 5 מ"מ כפי שמוצג, ולאחר מכן הסר ביד את אום ציר הגלגל. החזק את החלקים בצד הנגדי בזמן שאתה מסיר במלואו את בורג ציר הגלגל.

כונן הוצא את הגלגל מהמזלג.



### הרכבת הגלגל

כונן את הגלגל למיקום שלו.

הרכב את טבעת לשונית הציר הימני, ולאחר מכן הכנס את בורג ציר הגלגל ואת כיסוי קצה הציר דרך צד ההנעה.

הרכב את טבעת לשונית הציר וודא שהיא יושבת במקומה, ולאחר מכן הרכב את אום ציר הגלגל.

הדק את אום ציר הגלגל בפיתול 7Nm.

## החלפות שגרתיות

אנו ממליצים לבצע החלפות מתוכננות וכך להבטיח את הביצועים הטובים ואת הבטיחות של האופניים. המרווחים המוצעים בין החלפות מיועדים לאופניים המשמשים לרכיבה רגילה, העיתוי המתאים ביותר נקבע על סמך תנאי השימוש וסגנון הרכיבה. אנו ממליצים להשתמש בחלקי חילוף מקוריים של Brompton להחלפת רכיבים שבטיחותם קריטית.

**רכיבי אלומיניום** כמו במכונות קלות משקל אחרות, כך גם אופני Brompton בנויים מסגסוגת אלומיניום, חומר בעל משך החיים מתוכנן סופי לפני כשל. בשימוש רגיל, הסכנה שיתרחש כשל עקב עייפות החומר של סגסוגת האלומיניום זניחה, גם לאחר רכיבה של אלפי קילומטרים. אולם, סכנת הכשל מתגברת ככל שמשמשים יותר באופניים ובמיוחד לרכיבה בתנאים קשים ועם מטען חריג. מאחר שכשל כזה עלול לגרום לפציעה, יש להחליף את הלוחיות של מהדק המפרק, את הכידון, את ערכת השרשרת, ואת מוט האוכף והדוושות כל 8,000 קילומטרים (בתדירות גבוהה יותר אם האופניים חשופים לרכיבה בתנאים קשים) ואנו ממליצים על בדיקת שגרה של רכיבים אלה.

**ממסרה** כל האופניים של Brompton מצוידים במותח שרשרת קפיצי, מתכוונן מאליו שנועד לשמור על מתח שרשרת נכון. עם הזמן, מתבלים השרשרת וגלגלי השיניים, תופעה המוכרת בשם "שרשרת מתוחה", הפוגעת ביעילות וברציפות של העברת הכוח. אנו ממליצים להחליף את השרשרת וגלגלי השיניים כל 3,200 עד 4,800 קילומטרים. ניקוי שגרתו של השרשרת ושימונה מאריכים את חייה. אין להשתמש לעולם בשרשרת חדשה על גלגלי שיניים שהתבלו או להיפך. למדידת מתח השרשרת רצוי להשתמש במד מתח שרשרת.

**כבלי הבלמים** אינם עמידים לנצח ועל מנת להפחית את סכנת הכשל שלהם יש להחליף אותם במרווחים של 6,400 קילומטרים או פחות. כבלים חיצוניים חדשים אמורים להיות באורך זהה בדיוק לכבלים המקוריים וכדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר מוטב להשתמש בכבלים מיוחדים מקוריים מתוצרת Brompton ולהתקין אותם אצל מפיק Brompton מורשה או טכנאי אופניים מוסמך. כבלים באורך שגוי עלולים להשפיע על בטיחות הרכיבה ועל ביצועי האופניים.

**כבלי הילוכים** יוחלפו באותה עת ובאותם מרווחים של החלפת כבלי הבלמים. מאחר שכבלי Brompton מתוכננים במיוחד לשימוש באופני Brompton, יש להשתמש רק בכבלי Brompton מקוריים. את התקנת הכבלים מוטב לבצע אצל מפיק Brompton מורשה או טכנאי אופניים מוסמך. כבלים באורך שגוי עלולים להשפיע על בטיחות הרכיבה ועל ביצועי האופניים.

**רפידות בלם** משטח הבלימה של רפידות בלם חדשות מחורץ. עם השימוש הרפידות נשחקות וכשהעומק של חריצים אלה נמוך מ-1 מ"מ או שלא ניתן יותר לראות אותם, יש להחליף את הרפידות. מאחר שרפידות הבלם חיוניות לתפקוד בטוח של הבלמים, אנו ממליצים שיוחלפו על ידי טכנאי אופניים מוסמך ברפידות בלם חליפיות מקוריות מתוצרת Brompton.

**צמיגים** סכנת הנקרים עולה ככול שהנסועה גדלה ועם התבלות הסוליה. כאשר מבחינים בבליי בסוליה של צמיג יש להחליפו. החלפת צמיגים במועד מפחיתה את סיכוני הנקרים ומגדילה את יעילות הדיווש.

**תאורת דינמו** הכבל החשמלי המשמש לחיבור הדינמו מתבלה כתוצאה מפעולות קיפול ופתיחה של אופני Brompton. כאשר הכבלים מתבלים, יש להחליף אותם מיידית כדי למנוע נזק לדינמו הטבור. אם התגלו תקלות תאורה, תקנו אותן אצל טכנאי אופניים מוסמך כדי להבטיח את הנראות והבטיחות של הרכיבה בדרכים.

**בלוק המתלה והתותב** אחת לשנה יש לבדוק בלייה של בלוק המתלה והתותב שלו. אם מגלים סדקים כלשהם בנועל המתלה יש להחליפו מיידית.



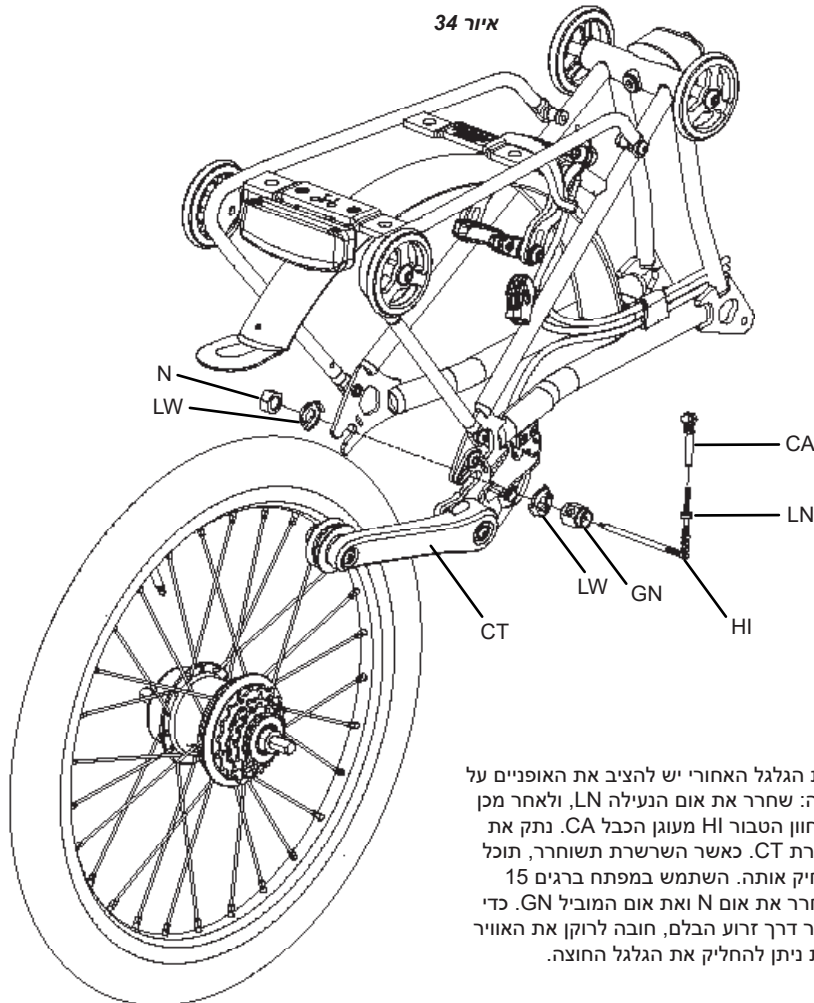
**חישוקי הגלגלים** משטחי הבלימה של החישוקים מתבלים עם השימוש. קיימת מגרעת קטנה במשטח הבלימה בקרבת השסתום קיימת מגרעת קטנה; מגרעת זו משמשת כמחונן בלאי. כאשר החישוק מתבלה עד שלא ניתן יותר לראות את המגרעת, יש להחליף את החישוק. חפשו את הסמל הזה על חישוקי הגלגלים.

**שירות 160 ק"מ** פריטים מסוימים בכל אופניים זקוקים לתקופת הרצה על מנת להתיישב במקומם כראוי; כדי למנוע נזקים יש לבדוק פריטים אלה סמוך למועד רכישת האופניים. אנו ממליצים לבדוק את אופני Brompton שלך אצל טכנאי אופניים מוסמך לאחר רכיבה של 160 ק"מ (או חודש אחד (המוקדם מהם)). בעת הבדיקה תינתן תשומת לב מיוחדת לפריטים שלהלן:

**חישורים** יש לבדוק את מתח החישורים ולכוון אותם להתאמה. אם חישור משתחרר מסיבה כלשהי, חישורים שכנים יישאו בעומס יתר ועלולים להיכשל.

## גלגל אחורי - מהירות-12 פירוק והרכבה

- כאשר מרכיבים או מפרקים גלגל, יש להחליף הילוך לגלגל השניים הקטן ביותר בערכת גלגלי השרשרת
- כאשר מפרקים את הגלגל האחורי, יש לנתק את מותח השרשרת
- בדוק כדי לוודא שהגלגל יושב היטב במגרעת של המזלג, אחרת ההילוכים לא יתפקדו כראוי
- חשוב וחיוני לבצע בקפדנות את נוהל ההרכבה ולהדק בצורה נכונה את כל האביזרים



### הסרה

כדי לפרק את הגלגל האחורי יש להציב את האופניים על מעמד. להכנה: שחרר את אום הנעילה LN, ולאחר מכן שחרר את מחוון הטבור HI מעוגן הכבל CA. נתק את מותח השרשרת CT. כאשר השרשרת תשוחרר, תוכל להסיר ולהרחיק אותה. השתמש במפתח ברגים 15 מ"מ כדי לשחרר את אום N ואת אום המוביל GN. כדי שהגלגל יעבור דרך זרוע הבלם, חובה לרוקן את האוויר מהצמיג. כעת ניתן להחליק את הגלגל החוצה.

### התקנה

כדי להרכיב את הגלגל האחורי יש להציב את האופניים על מעמד. מכניסים את הגלגל למקומו ומוודאים שניתן יהיה להרכיב את השרשרת מאוחר יותר בצורה נכונה על ערכת גלגלי השרשרת. כאשר הגלגל מורכב במקומו, הרכב את טבעות הנעילה LW בשני הצדדים כפי שמוצג באיור (איור 34). הרכב את אום N ואת האום המוביל GN והדק אותן בפיטול 18Nm.

עיין בעמוד 294 להסבר על פירוק והרכבה של כבל הילוכים ועל הכוונונים של הילוכי טבור.



אם התגלה באופניים רשומים פגם ייצור, אנו נחליף את החלק הפגום ללא תשלום ובלבד שההודעה על הפגם תגיע אלינו בתוך שבע שנים (אם מדובר בשלדה, שנתיים אם האופניים אינם רשומים) או בתוך שנתיים (חלקים אחרים) מתאריך הרכישה הראשונה של האופניים. אופני Brompton מיועדים לרכיבה בכבישים ובשבילים כבושים היטב. האופניים לא נועדו לרכיבת שטח שעלולה לגרום לעומס יתר על השלדה שכן הצמיגים והגלגלים אינם מתאימים לרכיבת שטח.

**MY BROMPTON** במדור האינטרנט של Brompton מאפשר לבעלי אופניים לרשום את הפרטים של האופניים שלהם כדי שניתן יהיה לפנות אליהם במקרה הצורך, רישום האופניים דרוש כדי לשפעל 7 שנות אחריות על רכיבי השלדה הראשית. המידע הנרשם נשמר במסד הנתונים של Brompton ולא יועבר לצד שלישי כלשהו  
<https://www.brompton.com>

**מספר סידורי ומספר שלדה** התווית בצדו האחורי של צינור האופק על השלדה הראשית נושאת מספר סידורי בן 10 ספרות. מספר שלדה בן 6 ספרות מוחתם על השלדה הראשית לפני ציר המתלה האחורי ובקרבנו: רעיון טוב! מעתיקים את שני המספרים ושומרים אותם בנפרד. אנא רשמו את מספרי האופניים שלכם בדפים הריקים שבסוף המדריך.

## אחריות Brompton - תנאים והתניות

תודה שבחרת באופני Brompton. האופניים שלך הם תוצר של השימוש שעושה Brompton בתהליכי הנדסה מוכחים ובבדיקות מעמיקות ושל החתירה המתמשכת להשגת אמינות, בטיחות וביצועים ברמה עילית. תוכל לקיים את ההגנה המלאה שמכוסה בתנאי האחריות האלה על ידי שתבטיח שהאופניים יטופלו תמיד על פי ההנחיות שבמדריך לרכוב. עליך לנהל רשימות של כול פעולות התחזוקה שבוצעו על ידי מפיץ Brompton מורשה ולזכור שעליך לוודא שתוכל למסור אותן למפיץ Brompton אם תתבקש, בכל פעם שעבודת שירות, תיקון או אחריות מבוצעת באופניים שלך.

בכול הדגמים החדשים של אופני Brompton שנרשמו במדור My Brompton באתר האינטרנט שלנו רכיבי השלדה הראשית מכוסים באחריות לתקופה של 7 שנים החל מתאריך הרכישה ללא הגבלת נסועה. חלקים בלתי מתכלים אחרים המורכבים על האופניים (זרועות ארכובה, זרועות בלם, מגני בוך, וכד') מכוסים באחריות למשך שנתיים. עליך לוודא ששמרת את חשבונית המכירה במקום בטוח להתייחסות עתידית. בכול הדגמים החדשים של אופני Brompton שלא נרשמו במדור My Brompton באתר האינטרנט שלנו רכיבי השלדה הראשית מכוסים באחריות לתקופה של 2 שנים החל מתאריך הרכישה ללא הגבלת נסועה.

בתוך תקופות האחריות האלו, חברת Brompton Bicycle Ltd אחראית לכך שאופני Brompton נקיים מפגמים בחומרים המשמשים לייצור ו/או מתקלות עיבוד בעת הייצור.

- כול חלק שיימצא פגום במהלך תקופות האחריות יתוקן או יוחלף על ידי משווק או מפיץ Brompton מורשה או על ידי בית החרושת על פי שיקול דעתה של חברת Brompton Bicycle Ltd
- כול חלק שיוחלף בהתאם לתנאי האחריות יכוסה באחריות לתקופה מקבילה לתקופת האחריות המקורית של האופניים
- כול החלקים שיוחלפו בהתאם לאחריות הזו, יוחזרו לחברת Brompton Bicycle Ltd על ידי המשווק ו/או המפיץ והבעלות עליהם תועבר לחברת Brompton Bicycle Ltd
- Brompton עשויה, על פי שיקול דעתה, לתקן או להחליף חלקים פגומים שחורגים מתקופת האחריות אך כול עבודה כזו לא תחשב כהודאה כלשהי במחויבות
- Brompton תישא בהוצאות העבודה שמבוצעת למימוש האחריות
- האחריות ניתנת להעברה לבעלים עוקבים של האופניים למשך תקופת האחריות הנותרת.

**המשך בעמוד הבא**

**בורגי ציר הארכובה והדוושות** חייבים לבדוק את חוזק ההידוק של הברגים. הפיתול הנכון הוא 30Nm; הדוושה השמאלית מוברגת בהברגה שמאלית.

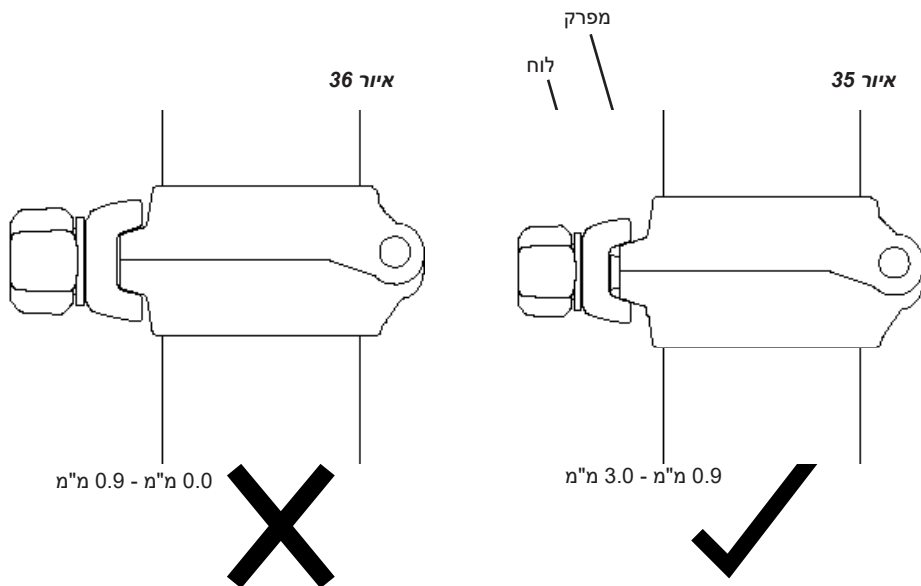
**כבלים** אל אף שכבלי הבלמים וכבלי ההילוכים מתוחים מראש, אין מנוס ממתיחה ראשונית נוספת. מאחר שפעולה זו משפיעה על השליטה בטבור ההילוכים, יש לבדוק גם את הכוונון הנכון של ההילוכים. באותה הזדמנות כדאי מאוד גם לכוון מחדש גם את הבלמים.

**שרוול מוט האוכף** מוט האוכף מחליק למעלה ולמטה בתוך שרוול פלסטי שמותקן בתוך השלדה, השרוול מתבלה ויש להחליפו מעת לעת. אם מוט האוכף מחליק בעת הרכיבה או שיש להדק מחדש בחוזקה את אום מהדק שחרור מהיר ייתכן שהשרוול התבלה בצורה חריגה ויש להחליפו. שרוול שהתבלה, אם לא יוחלף, עלול בסופו של דבר לגרום נזק לשלדה עצמה. החלפת השרוול מחייבת שימוש בכלים מיוחדים ומשום כך תבוצע אצל מפיץ Brompton מורשה.

**מפרק אחורי** עם הזמן התותבים שמותקנים בציר השלדה האחורית עלולים להתבלות. בתותב שהתבלה ניתן לגלות משחק חופשי קל. כדי למנוע את המשחק יש להחליף את התותבים. החלפת תותב מחייבת שימוש בכלים מיוחדים ומשום כך תבוצע אצל מפיץ Brompton מורשה.

**לוחית מהדק המפרק** לוחית שהתבלתה או שניזוקה עלולה להפחית את יעילות מהדק המפרק ומשום כך יש לבדוק אותה מדי פעם ולהחליפה בעת הצורך. המרווח בין החלקים היצוקים של המפרק לבין לוחית מהדק המפרק (איור 35), כאשר הידית מהודקת במפרק הכידון וגם במפרק השלדה הראשית אמור להיות בין 0.9 מ"מ לבין 3.00 מ"מ. יש לבדוק חלקים אלה כשגרה ולהחליפם בעת הצורך.

אם המרווח שבין המפרק ובין לוחית מהדק המפרק נמוך מ-0.9 מ"מ (איור 36) יש להחליף את הלוחית. אין לרכוב על האופניים אם אין כלל מרווח בין לוחית מהדק המפרק לבין מהדק המפרק, עד שהלוחית תוחלף.



**כתובת משרד ראשי**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**כתובת נציג EU**

Brompton Deutschland GmbH  
,Rosenthaler Str. 31  
,Berlin 10178  
Germany  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)  
Brompton Bicycle Ltd 2021 ©

ISO 4210-2  
אופניים לעיר ולשטח

CPSC 16 CFR 1512

1. אנו ממליצים לבדוק את אופני Brompton שלך אצל טכנאי אופניים מוסמך לאחר רכיבה של 160 ק"מ או חודש אחד (המוקדם מביניהם) מאחר שפריטים מסוימים זקוקים לתקופת הרצה כדי להתיישב בראוי במקומם וייתכן שיש צורך לכוון אותם למניעת נזק.
  2. החלפות שגרתיות: בסעיף זה של המדריך לרכוב מפורטים הרכיבים של האופניים שהיה צורך להחליפם כחלק מהשירות והטיפול השגרתיים באופניים. חובה למלא אתר הנחיות אלו, במיוחד יש לקחת בחשבון את הנסועה שהאופניים עברו, שכן למידע הזה השפעה רבה על התפקוד של רכיבים רבים אחרים, למשל כבלי בלם, שיניים בגלגלי השרשרת וכו'. הנסועה והשימוש משפיעים גם על משך החיים הצפוי של רכיבי אלומיניום שאותם יש להחליף כל 8,000 ק"מ (או מוקדם יותר בשימוש קשה/כבד במיוחד) ולכן רכיבים אלה אינם מכוסים בתנאי האחריות של האופניים, כמפורט לעיל.
  3. האחריות שתוארה לעיל תקפה רק בארץ שבה האופניים נרכשו.
  4. התמיכה באופניים שיוצאו מארץ אחת לארץ אחרת תתבטא, במשך תקופת האחריות, בניפוק חינום של חלקים מהמפעל כשהדבר נחוץ. בכול מקרה, מפעל Brompton בארץ החדשה יחייב בדרך כלל עבור העבודה הדרושה כדי לטפל בתיקונים המכוסים באחריות וכן עבור הטייל ייבוא של החלקים שנופקו חינום מהמפעל.
  5. לא נעשה שימוש באופניים לתחרויות בלתי חוקיות או לשימושים אסורים\* ולא בוצעו באופניים פעולות תחזוקה לא נאותות או שבוצע בהם שירות או תחזוקה שגויים.
  6. לא בוצעו באופניים שינויים, תיקונים או החלפות אלא אלה שנעשים על פי הסמכה של חברת Brompton Bicycle Ltd.
  7. שירות לאופניים בוצע אצל מפעל Brompton מורשה.
  8. פגמים שנגרמו עקב כווננים תקולים או תיקונים ושינויים שבוצעו על ידי מפעל Brompton לא מורשה אינם מכוסים באחריות זו.
  9. פגמים שנגרמו עקב שימוש בחלקים או אביזרים שלא אושרו על ידי Brompton Bicycle Ltd אינם מכוסים באחריות זו.
  10. האחריות אינה מכסה את עלות הפירוק וההרכבה של חלקי חילוף ואביזרים, אלא אם סופקו כציוד מקורי או הומלצו על ידי Brompton Bicycle Ltd.
  11. רכיבים שצפויים להתבלות במהלך שימוש רגיל, כגון צמיגים, נורות, שרשראות, שיניים בגלגל, רפידות בלם וכו' מוחרגים מהתנאים של האחריות, אלא אם התגלה פגם בייצור הפרטי.
  12. פריטים אחרים שמוחרגים מהאחריות הם אופק, מטען, צבע, כרום, פריטי אלומיניום מלוטשים או מדבקות כאשר ההתדרדרות נגרמה עקב בלאי וקור רגילים, חשיפה או היעדר תחזוקה נכונה.
  13. כול סוללה שסופקה עם האופניים מוחרגת מהאחריות, להוציא נזילות שמתגלות בעת המסירה.
  14. האחריות אינה מכסה אופניים שמשמשים למטרות מסחריות, למשל שליחים וכו'.
  15. האחריות אינה מכסה פגמים שלא דווחו למפעל מורשה בתוך עשרה ימים מגילוי הפגם.
  16. אופניים שמתופעלים באזורים שבהם מזג האוויר או התנאים קשים, כגון סביבת ים או דרכים שטפלו בכמות גדולה של מלח; שלג עמוק (מעל חצי גלגל); אזורים חוליים או מאובקים מאוד. סביבות כאלו גורמות בסבירות גבוהה לתקלות שמתרחשות לפני זמן בימור השלדה והרכיבים, והתדרדרות מעין זו מוחרגת מתנאי האחריות. חברת Brompton Bicycle Ltd נוקטת באמצעים רבים בבחירת החומרים ובטכנולוגיות השטח וצביעה כדי לספק ללקוחותיה מוצר באיכות קוסמטית גבוהה המשולבת עם עמידות. למרות האמור, כאשר משתמשים באופניים בתנאי סביבה עוינת, כמו אלו שצוינו לעיל, חיוני ביותר לשטוף את האופניים, לייבש אותם ולרענן את הסיכה וכן להבטיח שהאופניים יהיו במצב הטוב ביותר. המפיץ שלך יוכל לספק לך מידע נוסף ועצות לפי הצורך. בסופו של דבר, המראה של האופניים הוא תולדה ישירה של הטיפול הניתן להם.
  17. כאשר מתעוררת תביעה למימוש אחריות, חברת Brompton Bicycle Ltd, מפיצה ומשווקת לא יהיו חייבים לשאת בעלות ההובלה של האופניים אל מפעל Brompton מורשה או ממנו, או בהוצאות שנגרמו מוך כך שהאופניים הורדו מהכביש, לרבות עלויות הכרוכות בהספד שימוש, אי-נוחות, איבוד זמן, הפסדים מסחריים או נזקים אחרים מקריים או תוצאתיים.
- אחריות זו תפורש על פי החוק האנגלי וכול שאלה שעולה מתוך אחריות זו תהיה תידון בבתי המשפט באנגליה.
- כל הצהרה, תנאי, מצג, תיאור או אחריות שנכללים בצורה אחרת בקטלוגים, פרסומות או פרסומים אחרים לא ייחשבו כדברים שמרחיבים, משינים או דורסים דבר כלשהו מכול הנאמר כאן.
- חברת Brompton Bicycle Ltd שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים או שיפורים, ללא הודעה, בכול דגם או מכונה ללא התחייבות לעשות את אותם דברים באופניים שכבר נמכרו.
- אחריות זו אינה פגעת בזכויותיך החוקתיות.
- \* שימוש חורג פירוש, כל שימוש שאינו בהתאמה להמלצות שפורטו במדריך לרכוב וכן כל שימוש שמנוגד לאזהרות שניתנו באותו מדריך. בנוסף, שימוש חורג כולל, אך ללא הגבלה, כול שימוש באופניים שאינו מתיישב עם רכיבה בדרך רגילה, שכן אופני Brompton מיועדים לרכיבה בכבישים ובדרכים סלולות היטב אחרות. האופניים לא נועדו לרכיבת שטח שעלולה לגרום לעומס יתר על השלדה ושהצמיגים והגלגלים אינם מתאימים לה.

BROMPTON

# C, P, T Line

## Drošības norādījumi

ISO 4210-2  
PILSĒTAS UN TŪRISMA VELOSIPĒDI

CPSC 16 CFR 1512

SKENĒJIET ŠEIT



INFORMĀCIJAS REĢISTRĒŠANAI

# Satura rādītājs

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Ievads                                   | 313 |
| Drošība                                  | 314 |
| Griezes momenta specifikācijas           | 315 |
| Spiediens riepās                         | 315 |
| Spiešana/vilkšana, kad salocīts          | 316 |
| Bagāža                                   | 318 |
| Apgaismojums                             | 318 |
| Tīrīšana un eļļošana                     | 319 |
| Aizmugurējais bagāžnieks                 | 320 |
| Bremzes                                  | 321 |
| Pārnesumi                                | 323 |
| Sēdekļa pozīcijas regulēšana             | 331 |
| Sēdekļa augstuma ieliktņa stiprinājums   | 332 |
| Priekšējā riteņa uzstādīšana/noņemšana   | 334 |
| Aizmugurējā riteņa uzstādīšana/noņemšana | 335 |
| Rutīnas maiņas darbības                  | 337 |
| Garantija                                | 339 |

## Ievads

Lai gan šī rokasgrāmata ir paredzēta kā ceļvedis, tā neietver visaptverošu informāciju par velosipēdu vai velosipēda apkopi.



Lai aktivizētu savu 7 gadu pagarināto garantiju, ir jāreģistrē velosipēds mūsu tīmekļa vietnes sadaļā My Brompton, reģistrējot informāciju par jūsu velosipēdu(-iem); tādā veidā, ja velosipēds ir nozagts vai mums ir nepieciešams sazināties ar jums, mums būs ieraksts, uz kuru atsaukties. Tiks lūgts ievadīt sērijas un rāmja numuru: sērijas numurs atrodas uz plāksnes galvenā rāmja aizmugurē; rāmja numurs ir iespiests uz galvenā rāmja pie apakšējā kronšteina. Informācija tiek saglabāta Brompton datubāzē un netiks nodota trešajām pusēm vietnē <https://www.brompton.com>

Ja pašu spēkiem veicat regulēšanas vai apkopes darbus, vispirms izlasiet attiecīgās šīs rokasgrāmatas sadaļas, jo ir diezgan viegli kļūdīties un pasliktināt salocīšanas procesu vai sabojāt velosipēdu. Šajā rokasgrāmatā ir daži padomi un ieteikumi, kā izmantot Brompton, bet, ja kādreiz nav pārliecības par to, kā uzturēt savu velosipēdu, apmeklējiet pilnvaroto Brompton izplatītāju, lai saņemtu ekspertu konsultācijas. Lai iegūtu izplatītāju sarakstu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Mēs iesakām regulāri pārbaudīt un apkalpot jūsu velosipēdu pie Brompton izplatītāja.

Šī rokasgrāmata atbilst **ISO 4210C un CPSC 16 CFR 1512** standarta prasībām.

Šīs rokasgrāmatas drukātā kopija ir pieejama pēc pieprasījuma.

## Paredzētais lietojums

Brompton ir konstruēts izmantošanai uz ceļiem un labi ierīkotām takām, pārvadājot maksimālo svaru, kas nepārsniedz 110 kg (ietverts vadītāja un bagāžas svars). Brompton nav paredzēts trikiem, braukšanai lauku vidē un ekstrēmām sporta veidiem. Brompton ir jāizmanto tam paredzētajam mērķim. Nepareiza lietošana var izraisīt dažu komponentu kļūmi un anulēt Brompton garantiju. Mēs neiesakām Brompton velosipēdam uzstādīt bērnu sēdekli vai piekabi, tādējādi padarot par spēkā neesošu Brompton garantiju.

## Brīdinājums

Daudzi velosipēdu komponenti ir ļoti noslogoti, un ar lielu nobraukumu, smagām slodzēm vai smagu braukšanu galu galā konstrukcijas komponenti tiks nolietoti. Alumīnija sakausējumam, it īpaši, ir ierobežots noguruma laiks. Nepareiza lietošana var radīt traumas. Jāpārbauda, vai slodži nesošajām daļām nav bojājumu, korozijas vai plaisu pazīmju un, ja nepieciešams, jānomaina. Ja neesat pārliecināts, apmeklējiet pilnvarotu Brompton izplatītāju, lai saņemtu ekspertu ieteikumus.

Velosipēdam drīkst veikt tikai Brompton Bicycle Ltd. norādīto pārveidi, remontu vai nomaiņu. Velosipēda apkalpe jāveic pie pilnvarota Brompton izplatītāja.

Nekad nemēģiniet mainīt stūres stieņa augstumu vietā, kur tas savienots ar priekšējo dakšu. Tam jābūt pilnībā līdz atdurei ievietotam dakšā. Ja regulējat stūres stieņa salāgošanu ar priekšējo riteni, pirms braukšanas pārliecinieties, vai fiksācijas skrūve ir pareizi pievilkta.

Ja stūres stienis nav pilnībā ievietots vai nav pareizi pievilkts, tas rada kustību vai izmantojamo detaļu kļūmi, kas var izraisīt negadījumu.

Ja velosipēds ir bijis iesaistīts avārijā vai ticis pakļauts triecieniem, nekavējoties jāpārtrauc tā lietošana un tas jāpārbauda pie Brompton izplatītāja. Pirms atsākt velosipēda lietošanu, bojātie komponenti ir jānomaina. Jebkuras dziļas skrambas un griezumi alumīnija daļās var nopietni vājināt detaļu un izraisīt priekšlaicīgu detaļas atteici.

Piezīme. Iesakām drošībai svarīgiem komponentiem izmantot oriģinālās Brompton detaļas.

## Svarīgi drošības norādījumi

### PIRMS ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS.

- Iesakām izmantot apstiprinātu velosipēdista ķiveri — arī valstīs, kur tās lietošana nav obligāta.
- Izlasiet un ievērojiet tās valsts tiesību aktu prasības, kurā braucat, un ievērojiet visus piemērojamus satiksmes noteikumus.
- Pārliecinieties, ka riteņa disku bremzēšanas virsma ir tīra un nebojāta, un pārbaudiet, vai nav pārlietu liela riteņa aploces nodiluma. Ja šaubāties par riteņu aplocēm, veiciet to pārbaudi pie pilnvarota Brompton izplatītāja.
- Regulāri pārbaudiet bremzes, riepas un stūri.
- Uzturiet bremzes un zobratus pareizi pielāgotus un darba troses labā stāvoklī.
- Lietū bremzes var būt mazāk efektīvas un ceļi slidenāki, tādēļ bremzējiet agrāk.
- Pārbaudiet, vai riteņu uzgriežņi ir pareizi pievilkti (skatiet griezes momenta tabulu 315. lpp.)
- Braucot tumsā, velciet atstarojošu apģērbu un izmantojiet gaismas (priekšā un aizmugurē); pārbaudiet, vai gaismas atbilst vietējiem likumiem.
- Apvienotajā Karalistē kreisās puses bremžu svira darbina aizmugurējo bremzi un labās puses svira darbina priekšējo bremzi, bet tas dažādās valstīs atšķiras.



|                                                                         |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| APVIENOTĀ KARALISTE                                                     | KREISAIS AIZMUGURĒJAIS / LABAIS PRIEKŠĒJAIS |
| FRANCIJA, ITĀLIJA, SPĀNIJA, PORTUGĀLE, VĀCIJA, NĪDERLANDE, BEĻĢIJA, ASV | LABAIS PRIEKŠĒJAIS / KREISAIS PRIEKŠĒJAIS   |

### Pirms vai pēc katra brauciena īpašu uzmanību pievēršiet tālāk norādītajam.

- Nodrošiniet, ka sēdekļa atbalsta ātrās atbrīvošanas skava ir nostiprināta un sēdeklis ir pareizajā augstumā.
- Eņģu skavas atrodas vietā — ar svirām cieši pievilktām.
- Salokot un atlokot, kā arī izmantošanas un apkopes laikā izvairieties no roku un pirkstu ievietošanas jebkurā vietā, kur tie var iesprūst un tos var iespiest.
- Pārliecinieties, vai velosipēds ir pareizi salocīts un atlocīts, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Nekad nemēģiniet mainīt stūres stienā augstumu vietā, kur tas ievietots priekšējā dakšā.
- Lietotāji ir atbildīgi par to, kā viņi vienmēr izmanto velosipēdu, kā arī, ka braucot, pārvietojoties vai pārvadājot savu velosipēdu, pienācīgi jā rūpējas par drošību un labklājību.
- Pārliecinieties, vai priekšējā bagāžas nodalījuma siksnā ir pareizi nostiprināta, lai tā nevarētu atbrīvoties.
- Vaiņa bagāžas siksnā var aizsegt apgaismojumu un iesprūst riteņi.
- Jāpārbauda, vai oglekļa komponentiem (dakša, rokturis, pedāļu kļāņi) nav nodiluma, skrāpējumu, triecienu vai krāsas maiņas pazīmju, kas varētu liecināt par detaļas bojājumu. Ja detaļām redzamas bojājumu pazīmes, nekavējoties jāpārtrauc velosipēda izmantošana un tas jāpārbauda pilnvarotam Brompton izplatītājam. Ir ļoti svarīgi visiem tiem komponentiem ievērot pareizu pievilkšanas griezes momentu, kas saskaras ar oglekļa komponentu; pārspriegošana var sabojāt oglekļa daļu un izraisīt pēkšņu priekšlaicīgu kļūmi. Detaļu nepietiekama pievilksana var izraisīt komponentu pārvietošanos, kas var radīt velosipēda kontroles zaudēšanu braukšanas laikā.

### Salocīta velosipēda nešana un stumšana

- Brompton neuzņemas atbildību par nekādiem ievainojumiem, kas radušies, paceļot un rīkojoties ar salocītu velosipēdu.
- Brompton velosipēda svars atkarībā no uzstādītā aprikojuma ir no 7,5 līdz 14 kg.
- Priekšējā bagāžnieka bloka bagāžas svars var būt līdz 10 kg.
- Lietotājiem pienācīgi jāņem vērā sava velosipēda un jebkuras bagāžas svars, ko tie plāno pacelt vai pārvadāt, un tas jāsalāgo ar savām fiziskajām spējām; pirms katras velosipēda un bagāžas pacelšanas un/ vai nešanas jāņem vērā arī apstākļi, t. i., maršruts, segums utt.
- Lietotājiem vienmēr vajadzētu izņemt bagāžu no salocītā velosipēda, lai nemēģinātu pacelt vai pārvadāt velosipēda un bagāžas kopējo svaru.
- Ja vairs nevarat braukt ar savu Brompton velosipēdu, piemēram, dzelzceļa stacijā, vispirms to vajadzētu stumt, cik vien tālu iespējams, pēc tam salocīt to un stumt uz aizmugurējā riteņa, pirms to nest iespējami īsāku attālumu.
- Salocītu velosipēdu ieteicams nest ar vienu roku. Viskomfortablāk, to darīt ar taisnu roku un velosipēdu pie sevis. Velosipēds jātur vai nu aiz sēdekļa, vai aiz galvenā rāmja zem sēdekļa, kā jums ērtāk.
- Ja nesat velosipēdu, tad var būt lietderīgi — atkarībā no savām spējām — pēc noteikta attāluma mainīt rokas.
- Salocītā velosipēda nešana ar divām rokām ir ieteicama tikai ļoti īsā attālumā, jo to var izdarīt, tikai turot velosipēdu krūšu/vēdera līmenī, lai izvairītos no kāju vai ceļgalu atsišanās pret velosipēdu; tam nepieciešams abas rokas saliekt aptuveni 90 grādu leņķī, kas radīs papildu slodzi uz rokām.



## Griezes momenta vērtības

**Brīdinājums!** Tālāk ir redzams galveno komponentu griezes momenta vērtību saraksts.

Šīs detaļas ir jāpārbauda periodiski, kā arī velosipēda kārtējās apkopes un remonta laikā.

Ja komponenti nav pievilkti ar pareizo griezes momentu, tas var radīt bojājumus vai detaļas kļūmi. Tas var radīt velosipēda kontroles zudumu un izraisīt avāriju.

| Detaļas nosaukums                               | T Line | P Line | C Line |
|-------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Priekšējā riteņa uzgriežņi                      | 7      | 7      | 7      |
| Aizmugurējā riteņa stiprinājumi, 4 pārn.        | 7      | 7      | 7      |
| Aizmugurējā riteņa stiprinājumi, 12 pārn.       | 18     | 18     | 18     |
| Bremžu sviras skrūves                           | 4      | 4      | 4      |
| Ķēdes spriegotāja piekares uzgrieznis           | 5      | 5      | 5      |
| Ķēdes gredzenu skrūves                          |        |        | 12     |
| Klaņa skrūves                                   | 30     | 30     | 30     |
| Priekšējais modulis                             | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Stūres stieņa atbalsta pagarinājuma bultskrūve* | Cits   | Cits   | 30     |
| Stūres eņģu skavas bultskrūves                  | 7      | 7      | Cits   |
| Stūres fiksācijas bultskrūve                    |        | 15     | 6      |
| Stūres skavas bultskrūve                        |        |        | 18     |
| Stūres skavas bultskrūve                        | 8      | 8      |        |
| Stūres bļodiņas bultskrūve                      | 4      | 4      |        |
| Bremžu suporta uzgrieznis                       | 8      | 8      | 8      |
| Pedālis (kreisais)                              | 12     | 12     | 30     |
| Pedālis (labais)                                | 20     | 20     | 20     |
| Sēdekļa stiprinājums                            | 15     | 15     | 15     |
| Aizmugurējā bagāžnieka stiprinājuma skrūves     | 3      | 3      | 3      |
| Dubļusarga stiprinājumi                         | 3      | 3      | 3      |
| Aizmugurējās eņģes bultskrūve                   | 10     | 10     | 10     |
| Ķēdes pārslēga stiprinājuma skrūve              | 2      | 2      | 2      |

## Spiediens riepiņš

**Brīdinājums!** Spiediens riepiņš ir svarīgs gan komfortam, gan drošībai. Ņemiet vērā tālāk sniegtos ieteikumus, lai garantētu drošu un komfortablu braukšanu.

Ir svarīgi uzturēt riepas pietiekami piepūpētas; mikstas riepas palielina mīšanās piepūli (kas ātri atņem braukšanas prieku), paātrina riepu dilšanu un nelabvēlīgi ietekmē vadāmību.

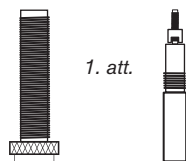
Brompton velosipēdi ir aprīkoti ar Schrader vārstiem (skatīt zemāk T Line), kas nodrošina dažādas piepūpēšanas metodes. Brompton sūkņi ir uzstādīti uz aizmugurējā rāmja viesiem tērauda Bromptons velosipēdiem ar dubļusargu. Nomainot sūkni atpakaļ uz velosipēda, pārliecinieties, vai tas ir pilnībā salāgots ar sūkņa lokatoriem uz aizmugurējā rāmja. Varat arī izmantot rokas sūkni vai degvielas uzpildes/gāzes stacijas sūkni.

Brompton T Line velosipēdi ir aprīkoti ar Presta vārstiem (1. attēls), kas atšķiras no Schrader vārstiem, ko izmanto standarta Brompton velosipēdiem.

Var būt nepieciešams pārveidot sūkni, lai tas varētu darboties ar Presta vārstiem. Skatiet sūkņa ražotāja norādījumus par to, kā to paveikt.

Tabulā tālāk ir redzami ieteiktie spiedieni riepiņiem, kas piegādāti jūsu Brompton velosipēdam.

SCHRADER PRESTA

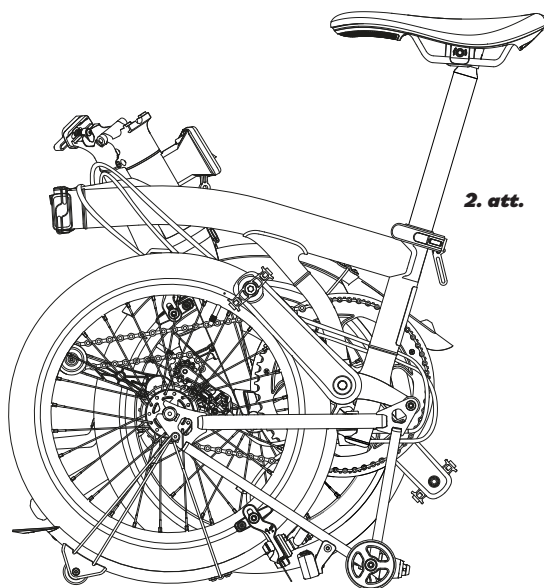


|            | MARATHON RACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|------------|----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|            | MIN. (psi)     | MAKS. (psi) | MIN. (psi)   | MAKS. (psi) | MIN. (psi)                | MAKS. (psi) |
| PRIEKŠPUSE | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| AIZMUGURE  | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |

## **Velosipēda stumšana/ vilkšana, kad tas ir salocīts**

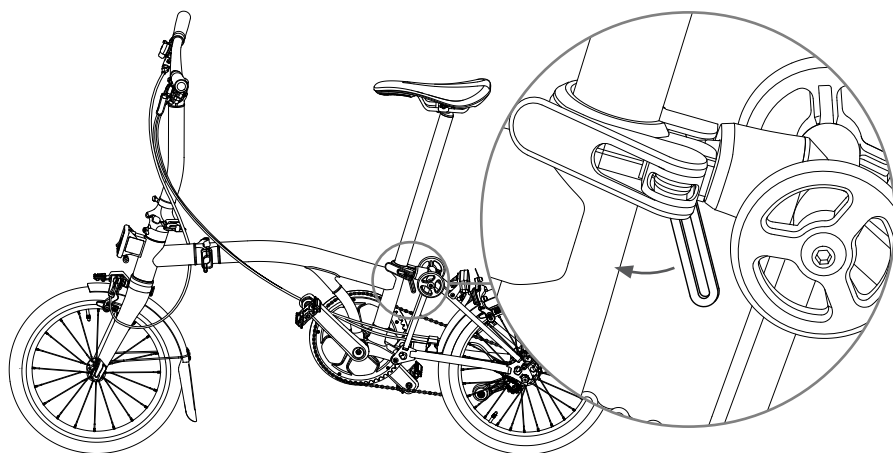
Velosipēdu iespējams stumt/vilkēt, kad tas ir salocīts, kā alternatīvu velosipēda pāceļšanai un nešanai. Salocītā pozīcijā paceliet sēdekli, līdz sēdekļa atbalsta apakšdaļa saskaras ar fiksācijas bloku (2. attēls). Tā kā fiksācijas bloks joprojām saskaras ar sēdekļa atbalstu, velosipēds joprojām ir nostiprināts salocītā pozīcijā, bet sēdekli nedaudz pacelts. Pacelto sēdekli var izmantot kā rokturi, lai stumtu/vilkētu velosipēdu.

Standartaprīkojumā Brompton velosipēdam uzstādītie mazie ritenīši ir noderīgi, lai salocītu velosipēdu iestumtu šaurā vietā. Izmantojot paceltu stūres stieni kā rokturi, salocīto velosipēdu var stumt uz tā ritenīšiem, tomēr tas piemērots tikai īsos attālumos pa gludu virsmu. Noteikti paceliet sēdekļa statni nedaudz no pilnībā nolaistas pozīcijas tā, lai tas netraucē velosipēda ritei, bet neceliet pārāk augstu, lai velosipēds neatlocītos. Salocīto velosipēdu nav paredzēts izmantot kā krēslu. Nesēdiet uz velosipēda, kad tas ir salocīts.



## **Aizmugurējā rāmja skava**

Lai atbrīvotu aizmugurējo rāmi, nospiediet mazo sviru (3. att.) uz priekšu un paceliet velosipēdu, lai balstiekārtas bloks attālinātos no fiksatora un aizmugurējais ritenis pagrieztos zem rāmja. Nolaidiet velosipēdu, lai tas būtu novietotā pozīcijā.

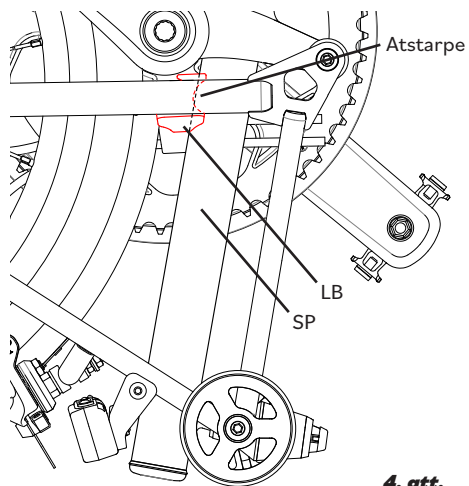


## Fiksācijas bloks — regulēšana

Kad paņemat salocītu velosipēdu, to nevar atlocīt, jo fiksācijas bloks LB saskaras ar sēdekļa SP, lai apturētu aizmugurējā rāmja kustību. LB var pielāgot, lai iegūtu pareizo atstarpi starp sevi un SP. Ja atstarpe ir pārāk maza, atbalsts velosipēda salocīšanas laikā aizķeras aiz tā, pārāk liela atstarpe var izraisīt salocīta velosipēda atlocīšanos, kad tas tiek pacelts.

Visvieglāk veikt LB pielāgošanu, kad velosipēds tiek pilnībā salocīts ar paceltu sēdekli. Kad sēdekļis tiek pacelts, pārliecinieties, vai tas ir nofiksēts vietā, izmantojot sēdekļa skavu.

Lai samazinātu atstarpi starp LB un SP (4. att.), izmantojot 4 mm sešstūra atslēgu, griežiet vāciņa galvas līgzdas skrūvi LB iekšpusē par pusi pagriezienu un pēc tam nolaidiet sēdekli, lai pārbaudītu, vai tam ir atstarpe. Ja atstarpe joprojām ir pārāk plata, atskrūvējiet vēl pusi apgriezienu un vēlreiz pārbaudiet sēdekli. Atkārtojiet šo darbību, līdz tiek iegūta pareizā izmēra atstarpe.



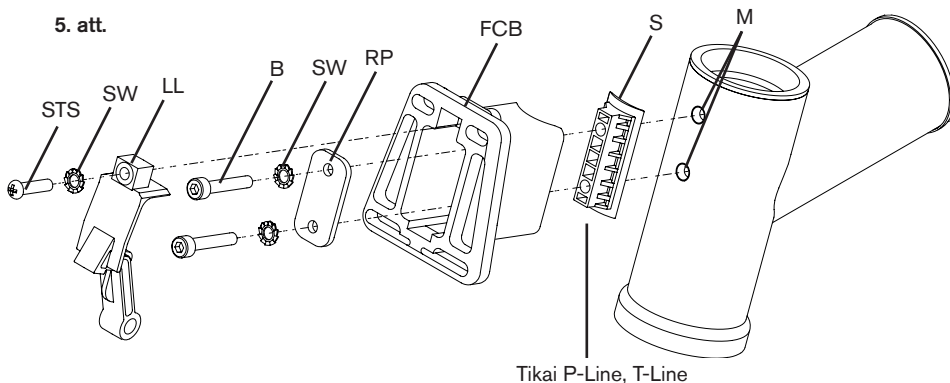
**4. att.**

## Bagāža

Brompton piedāvā plašu bagāžas piederumu klāstu, kas var būt piemērots jūsu Brompton velosipēdam. To kravnesība ir līdz pat 10 kg uz priekšējā bagāžnieka un 10 kg uz aizmugurējā bagāžnieka. Pirms izmantošanas pievērsiet uzmanību visiem norādījumiem, kas ietverti bagāžas komplektācijā. Nepareizas bagāžas izmantošana var ietekmēt stūrēšanu un var būt bīstama.

## PRIEKŠĒJĀ BAGĀŽNIEKA BLOKS

- Pārbaudiet, vai ir pieejamas visas attēlā (5. att.) redzamās detaļas.
- Ja uzstādāt pirmo reizi, no montāžas atverēm M uz galvenā rāmja izņemiet divas stiprinājuma skrūves.
- Ļoti svarīgi, uzstādot stiprinājuma plāksni RP, neizlaist nevienu robaino paplāksni SW un skrūvēm STS izmantot pareizu pievilkšanas griezes momentu.
- Zilais zīmogs uz skrūvēm ir paredzēts, lai tās nofiksētu; neaiztieciet, nenoņemiet un nepakļaujiet šo zīmogu mitrumam, jo fiksācijas darbība ievērojami samazināsies.
- Skrūves pēc sākotnējās uzstādīšanas nedrīkst uzstādīt atkārtoti; zilais zīmogs nedarbosies pareizi.



## MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI

- Nepieciešama 4 mm sešstūra atslēga un Posidriv skrūvgriezis.
- Uzstādiet atbalsta plāksni RP un vienu no bultskrūvēm B kopā ar tās robaino paplāksni SW bagāžnieka bloka korpusa FCB priekšpusē, pēc tam uzstādiet paplāksni S (**starplika S, tikai P Line**)
- Uzstādiet to uz velosipēda galvenā rāmja; novietojiet pareizi (5. att.)
- Ievietojiet pirmo bultskrūvi ar diviem līdz trim apgriezieniem, nepievelciet pilnībā.
- Ievietojiet otru bultskrūvi ar robaino paplāksni, pievelciet ar diviem līdz trim apgriezieniem.
- Beigās cieši pievelciet skrūves ar **4,5 Nm** griezes momentu.
- Bīdiet aiztures sviras LL apakšējo galu caur FCB atveri un pēc tam, turot LL apakšu, novietojiet LL virspusi FCB iekšpusē.
- Bīdiet pašskrūvējošo skrūvi STS caur LL atveri un pievelciet.

## Apgaismojums

Brompton velosipēdiem ir pieejamas divas apgaismojuma opcijas; ar akumulatoru darbināms priekšējais lukturis un centrmezgla dinamo sistēma, kas braukšanas laikā ražo elektrību. Šos Brompton apgaismojuma komplektus var uzstādīt jebkurai velosipēda modelim. Izmantojiet šo apgaismojumu atbilstoši vietējiem likumiem. Tehnisko informāciju par akumulatora lukturu un centrmezgla dinamo sistēmas darbību skatiet tehnisko sadaļu vietnē <https://www.brompton.com>

## Tīrīšana un eļļošana

Svarīgi ieeļļot komponentus, lai garantētu drošu un efektīvu to darbību. Iesakām to darīt regulāri, jo dažām detaļām nepieciešama bieža eļļošana.

Ķēdei jābūt labi ieeļļotai, lai nodrošinātu vienmērīgu mīšanas. Uzklājiet ķēdes smērvielu, griežot pedāļus atpakaļ. Pārliedzinoties, ka smērvielā plūst uz rullīšiem; ļaujiet eļļai darboties, turpinot griezt pedāļus atpakaļ, pēc tam noslaukiet lieko eļļu.

Eļļojot ķēdi, ir vērts atcerēties, ka mēģināt ieeļļot rullīšus, ne ķēdes plāksnes. Jebkura smērvielā uz plāksnēm nepalīdzēs piedziņas efektivitātei un vienkārši kalpos netīrumu piesaistīšanai. Labākā metode ir rūpīgi uzklāt katram rullītim vienu pilienu eļļas, tas prasīs nedaudz vairāk laika nekā vienkārši uzsmidzināt uz ķēdes, griežot pedāļus atpakaļ, bet nodrošinās, ka eļļa nokļūst tur, kur tas ir nepieciešams, un nekur citur.

Eņģu skavas bultskrūves vītne un tās paplāksne laiku pa laikam ir jāieeļļo. Plānas smērvielas kārtā uz skavas plāksņu iekšējām virsmām arī palīdz tās vieglāk atbrīvot.

Zobradi un gultņi ir noslēgti; eļļošana jāveic tikai lielās apkopes laikā velosipēdu mehāniķim.

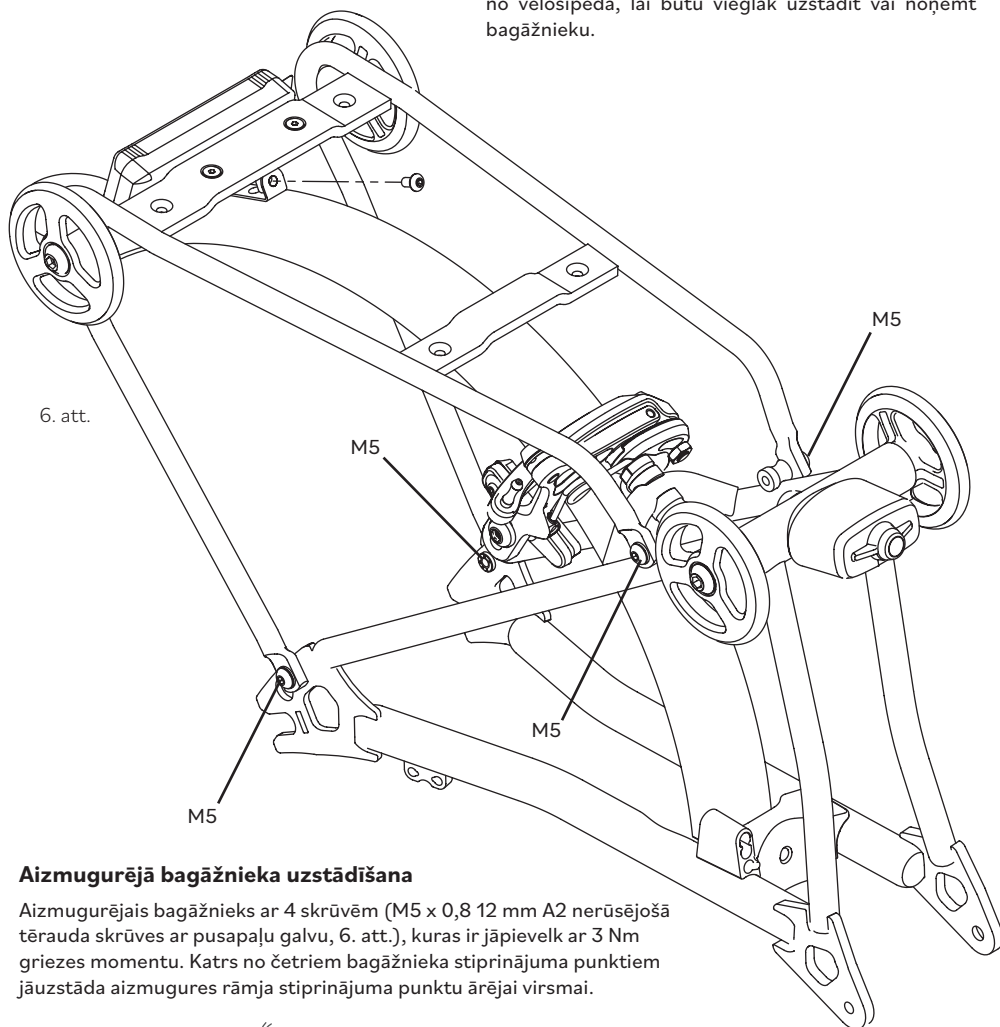
Eļļojot Brompton velosipēdu, izvairieties no eļļas un smērvielas nokļūšanas uz sēdekļa un riteņu aplocēm. Jebkura labas kvalitātes universāla eļļa ir piemērota. Ķēdei labāko rezultātu nodrošina “sausās” ķēdes smērvielas ar labām iekļūšanas īpašībām. Apsveriet apkārtējās vides ietekmi uz izmantotajām eļļām un smērvielām.

Velosipēda tīrīšanai iesakām izmantot spaini ar karstu ziepjūdeni un sūkli. Neizmantojiet šļūteni un spiediena mazgātāju, jo tas var ar spiedienu iespiest ūdeni gultņos un kustīgajās daļās, izvadot smērvielas un izraisot koroziju.

## Aizmugurējais bagāžnieks

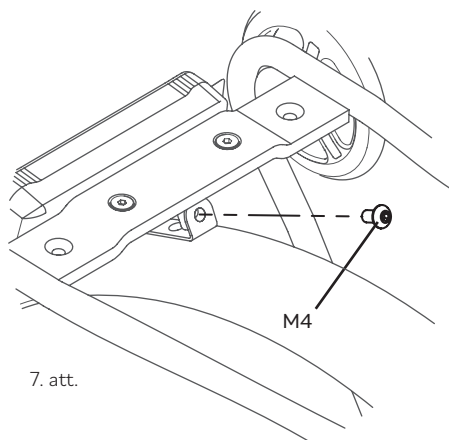
Aizmugurējā bagāžnieka kravnesība ir 10 kg.

Pirms uzstādīšanas ir vērts noņemt aizmugurējo riteni no velosipēda, lai būtu vieglāk uzstādīt vai noņemt bagāžnieku.



### Aizmugurējā bagāžnieka uzstādīšana

Aizmugurējais bagāžnieks ar 4 skrūvēm (M5 x 0,8 12 mm A2 nerūsējošā tērauda skrūves ar pusapaļu galvu, 6. att.), kuras ir jāpievelk ar 3 Nm griezes momentu. Katrs no četriem bagāžnieka stiprinājuma punktiem jāuzstāda aizmugures rāmja stiprinājuma punktu ārējai virsmai.



### Dubļusarga aizmugurējais stiprinājuma punkts

Dubļusargs jāpiestiprina pie lampas kronšteina (7. att.) ar M4 x 1 mm A2 nerūsējošā tērauda skrūvēm ar pusapaļu galvu, kas pievilkta ar 1,5 Nm griezes momentu. Pievelkot skrūves, rīkojieties piesardzīgi, lai nodrošinātu, ka dubļusargs nesavērpjas un paliek salāgots ar bagāžnieku.

## Bremzes

Bremzes nepieciešams regulāri pielāgot, jo tas ir svarīgi drošībai. Laiks starp regulēšanas reizēm var atšķirties atkarībā no tā, cik bieži izmantojat savu Brompton velosipēdu; ja bremžu svira pēc nospiešanas pieskaras pie stūres stieņa, bremzes ir nekavējoties jāregulē. Bremzes ir jāneregulē tā, ka bremžu uzlikas būtu pēc iespējas tuvāk aplocēm, riteņu griešanās laikā nesaskaroties ar tām. Regulēšana tiek veikta, izmantojot troses atduri ar vītņi uz bremžu sviras. Ja rodas šaubas par to, kā to paveikt, uzticiet regulēšanu Brompton izplatītājam vai kvalificētam velosipēdu mehāniķim.

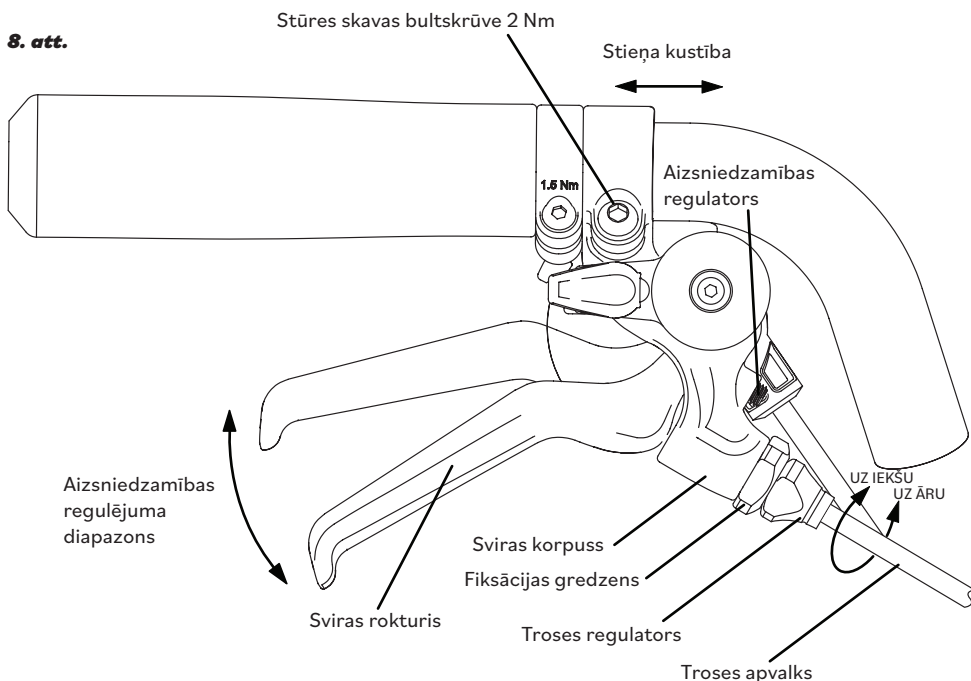
- Regulējot aizmugurējās bremzes, velosipēdam ir jābūt atlocītam.
- Regulējot priekšējās bremzes, neregulējiet uzlikas pārāk tuvu saskares vietai ar aploci, kad ritenis tiek griezts pa labi vai pa kreisi.
- Nomainiet bremžu uzlikas, ja uz bremžu uzlikas gropes dziļums ir mazāks par 1 mm.

Aploču un bremžu uzliku tīrības uzturēšana uzlabos bremzēšanas veiktspēju un palielinās uzliku un aploču kalpošanas laiku. Melnie atlikumi, kas uzkrājas uz aplocēm, ir netīrumu, uzliku materiāla un alumīnija pulvera, kas veidojas, dilstot aploču bremzēšanas virsmai, sajaukums. Šie atlikumi ir abrazīvi un var paātrināt aploču un uzliku dilšanu. Tīrot klučus un aploces, pārbaudiet, vai tie nav nodiluši un nodilušās uzlikas un aploces nekavējoties nomainiet.

## Bremžu sviras regulēšana

Lai garantētu komfortablu un drošu bremžu sviras pozīciju, svarīgi patērēt nedaudz laika, lai pārliecinātos, ka svira ir pareizi noregulēta. Atkarībā no jūsu rokas izmēra varat pielāgot sviras attālumu no stieņa; sviru iespējams iestatīt darbībai ar vienu, diviem vai trīs pirkstiem.

Kreisās un labās rokas svira ir īpaši konstruēta to attiecīgajai pozīcijai; svira ir uzstādīta ar skavas skrūvi uz augšu (8. att.).



**1. Sviras lenķis** Sviras lenķa regulēšanas diapazonu ierobežo troses izejas ceļš; ja svira ir pārāk daudz izliekta, tas radīs problēmas bremžu darbībā un velosipēda salocīšanā.

Kad velosipēds ir salocīts, labās puses bremžu kabeļa korpuss saskaras ar dakšas kāju. Sviras lenķis ir jāiestata tādā veidā, ka kabeļa korpuss saskaras ar dakšas kāju; pārāk spēcīgi saskaroties, iespējams salocīt un sabojāt korpusu. Šī iemesla dēļ sviras rokturim ir ieliekums, ļaujot sviras rokturim novietoties augstāk par sviras korpusu. Tas nodrošina komfortablāku pozīciju, neietekmējot troses apvalka ceļu.

**2. Sviras pozīcija** Sviras pozīcijā uz stieņa var regulēt, lai sviru pārvietotu tuvāk vai tālāk no stūres roktura gala. Šī regulēšana ļaus sviru novietot bremzēšanai ar vienu, diviem vai trīs pirkstiem.

Novietojot sviru bremzēšanai ar vienu pirkstu, garantēs drošāku rokas novietojumu uz roktura, bet ļaujot piemērot mazāku bremzēšanas spēku. Bremzēšana ar trīs pirkstiem ļaus piemērot maksimālu bremzēšanas spēku, bet mazāku roktura satveršanu.

**3. Aizsniedzamības regulators** Sviras korpusa regulēšana tiek kontrolēta ar skrūvi ar rievu sviras korpusa pusē.

Ieskrūvējot aizsniedzamības regulatoru sviras korpusā (2,5 sešstūra atslēga), svira tiks novietota tuvāk stūrei.

Kad sviras aizsniedzamība tiek noregulēta tuvāk stūrei, tas rada to, ka bremžu uzlikas pārvietojas tuvāk riteņa aplocei. Var būt nepieciešams noregulēt sviras reakcijas punktu (ieslēgšanas pozīciju), lai nodrošinātu pietiekamu uzliku atstarpī; to var izdarīt, ieskrūvējot troses regulatoru sviras korpusā.

Ja troses regulators nav noregulēts, lai nodrošinātu pietiekamu uzliku atstarpī un pietiekamu sviras reakcijas punktu, var būt nepieciešams atbrīvot troses skavas skrūvi (10 mm uzgriežņu atslēga) pie bremžu suporta, lai varētu izvilkt trosi. Pirms bremžu izmantošanas pārliecinieties, ka atkārtoti pievelkat skrūvi ar 8 Nm griezes momentu, un pārliecinieties, ka trose ir pareizi nostiprināta.

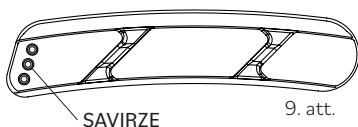
**4. Aktivizācijas punkta regulēšana** Sviras aktivizācijas punkta (ieslēgšanas pozīcijas) regulēšanu kontrolē troses regulators. Ieskrūvējot troses regulatoru sviras korpusā, sviras reakcijas punkts tiek pārvietots tuvāk stūrei. Izskrūvējot troses regulatoru ārā no sviras korpusa, aktivizācijas punkts tiek pārvietots tālāk no stūres.

Troses regulatoram ir fiksācijas gredzens, lai nostiprinātu to pozīcijā; pirms regulēšanas tas ir jāatbrīvo un jāpievelk, līdzko troses regulators ir pareizi novietots.

**5. Sviras nostiprināšana** Kad svira ir pareizi novietota uz stieņa, skavas skrūve ir jāpievelk ar 2 Nm griezes momentu (4 mm sešstūra atslēga).

Svarīgs ir pareizs troses novietojums un troses apvalka garums; troses ir jānovieto cauri stūres priekšpusei, pa kreisi no stūres atbalsta un pa labi no galvenā rāmja caurules.

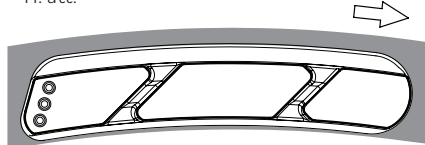
**Ja nav pārliecības par kādu no šiem regulējumiem, konsultējaties ar Brompton izplatītāju. Neizmantojiet velosipēdu ar slikti noregulētām bremzēm.**



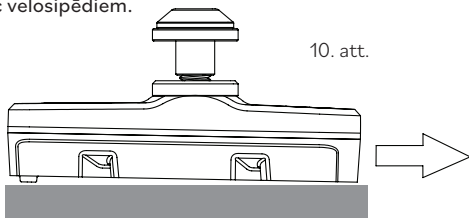
#### Bremžu uzlikas iestatišana

Bremžu uzlikām ir savirze (9. att.), kas sastāv no trīs paceltiem punktiem bremzēšanas virsmas aizmugurē. Tas palīdz uzliku uzstādīt nedaudz lenķī (10. att.), lai izveidotu uzlikas "savirzi" un samazinātu vibrāciju un troksni bremzēšanas laikā.

11. att.



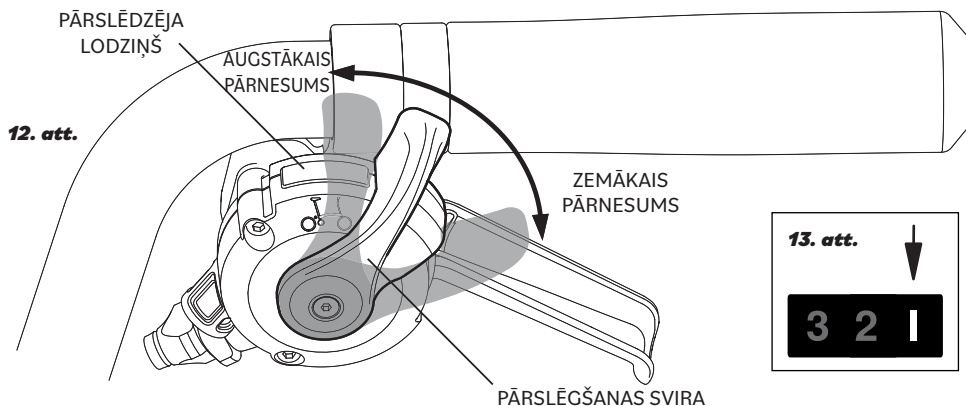
Ja nepieciešams nomainīt nodilušās bremžu uzlikas, nodrošiniet, ka izmantojat oriģinālās Brompton rezerves bremžu uzlikas, kas paredzētas izmantošanai ar Brompton Electric velosipēdiem.



Kad bremžu suports ir uzstādīts UN nostiprināts, varat iestatīt bremžu uzliku pozīciju. Pārliecinieties, ka bremžu uzlikas virsma ir salāgota ar aploces izliekumu (11. att.) un atrodas tieši virs bremzēšanas virsmas apakšējās malas uz aploces. Līdzko uzlikas ir pareizi novietotas, tās jāpievelk ar 5 Nm griezes momentu.

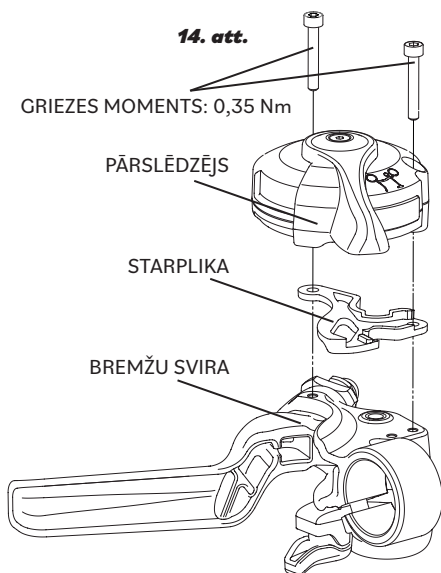


### 3 pārneseņu pārslēdzējs



#### Pārslēdzēju izmantošana

3 pārneseņu pārslēdzējs izmanto pašatgriešanas sviru, lai mainītu pārneseņus. Ar īkšķi spiežot to uz leju, pārslēdz vieglākā pārneseņā, un ar īkšķa aizmuguri pavelkot sviru augšup, pārslēdz augstākā pārneseņā (12., 13. att.). Mainot pārneseņu ir svarīgi pārstāt mīties un griezt pedāļus atpakaļ. Pretējā gadījumā ir iespējams sabojāt centrmezgla iekšējos komponentus. Indikators lodziņā (12. Att.) ir redzams, kurš pārneseņš ir atlasīts.



#### Pārslēdzēju uzstādīšana

Pārslēdzēja stiprinājums ir uzstādīts pie labās puses bremžu sviras, to vietā notur divas M3 skrūves. Tās jāpievelk ar **0,35 Nm** griezes momentu. Nepārvelciet skrūves, jo tas var samazināt pārslēdzēja veiktspēju un sabojāt detaļas.

Standartkomplektācijā starp pārslēdzēju un bremžu sviru ir uzstādīta starplika (14. att.). Šī starplika ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu atstarpi starp pārslēgšanas sviru un rokturi.

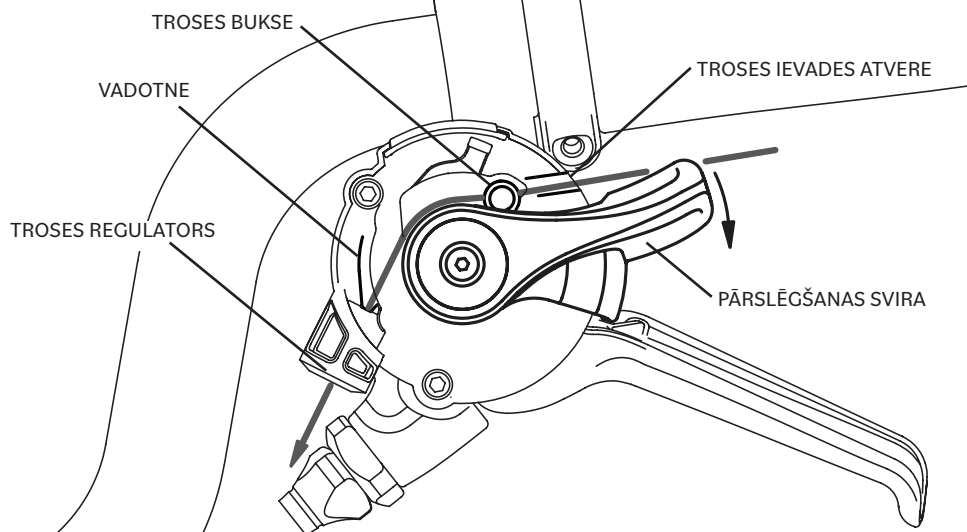
M, H un S tipa velosipēdiem, izmantojot nestandarta rokturus, fiksācijas uzdeva vai roktura materiāls var traucēt sviras darbību, ja starplika nav uzstādīta.

## Jaunas troses uzstādīšana

- Iestatiet 1 pārnese un pēc tam nospiediet pārnesumu pārslēgšanas sviru uz leju, lai tā neaizšķērsotu troses ievades atveri (15. att.)
- Ievietojiet pārnesumu pārslēgšanas trosi pārnesumu pārslēgšanas svirā un cauri troses buksei.
- Ja jūtat pretestību troses ievietošanai cauri buksei, velciet trosi nedaudz atpakaļ un mēģiniet vēlreiz.
- Kad varat sajūst, ka trose iet cauri buksei, turpiniet to virzīt, līdz jūtat nelielu pretestību.
- Turpiniet virzīt to cauri, līdz trose ir novietota ap vadotni pārnesumu pārslēdzēja iekšpusē un ir novietota cauri troses regulatoram.

**Nelietojiet spēku uz trosi, jo tas var sabojāt pārnesumu pārslēdzēju**

**15. att.**



## Pārnesumu pārslēgšanas troses nomaiņa

- Virziet iekšējo trosi cauri troses apvalkam.
- Virziet salikto trosi pareizi uz velosipēda aizmuguri.
- Virziet iekšējo trosi ap troses skriemeli (16. att.).
- Virziet trosi cauri skavai uz troses stiprinājuma un velciet cauri, pirms pievilkt skavas uzgriezni.
- Ieskrūvējiet indikatora ķēdi zobrata troses stiprinājumā.

## Centrmezglā pārnesumu pārslēgšanas regulēšana

Regulēšana ir jāveic ar pilnībā atlocītu velosipēdu un indikatora stieni pilnībā ieskrūvētu centrmezglā. Tas ir jāizskrūvē ne vairāk kā pusi apgrieziena, lai salāgotu trosi.

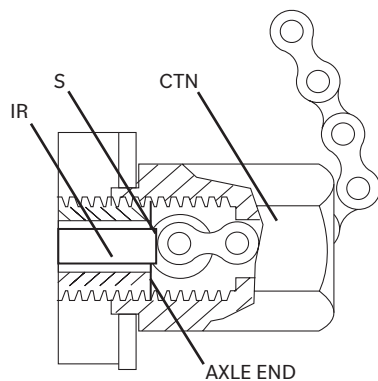
Mērķis ir pārliecināties, ka indikatora stienis un ķēde pēc slēdža kustības pārvietojas pareizā pozīcijā.

Šai trosei jābūt bez cilpām vai asiem likumiem, ar troses skriemeli brīvi griežoties.

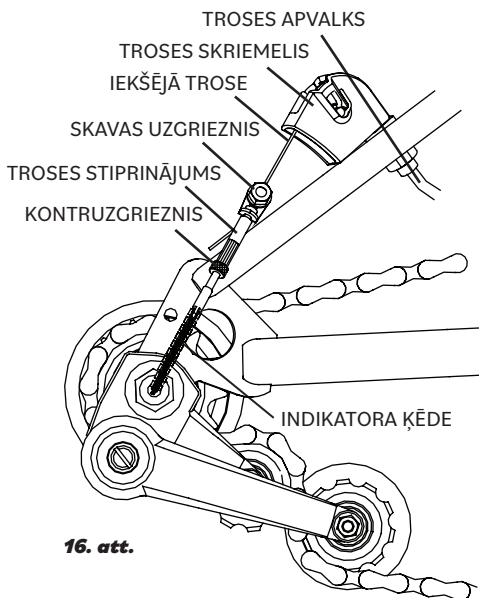
Pārslēdzot pārnesumus, turpiniet rīteni griezt uz priekšu un miniet pedāļus uz priekšu un atpakaļ, lai pārliecinātos, ka pārnesums ieslēdzas. Iestatījumu visvieglāk ir mainīt, ja trose ir vaļīga: izvēlieties augstāko pārnesumu un pagrieziet pedāli atpakaļ un uz priekšu.

Regulēšana tiek veikta, samazinot fiksācijas uzgriezni, pagriežot troses stiprinājuma regulatoru (16. att.), lai iegūtu pareizu iestatījumu, un uzgrieznis tiek atkārtoti nofiksēts.

Indikatora ķēde ir pareizi noregulēta (17. att.), kad indikatora stienī IR plecs S pārsniedz ass galu ne vairāk kā par 1 mm (to var redzēt, skatoties caur atveri ķēdes spriegotāja uzgrieznī CTN), kad pārslēdzējā ir atlasīta vidējā pozīcija.



17. att.

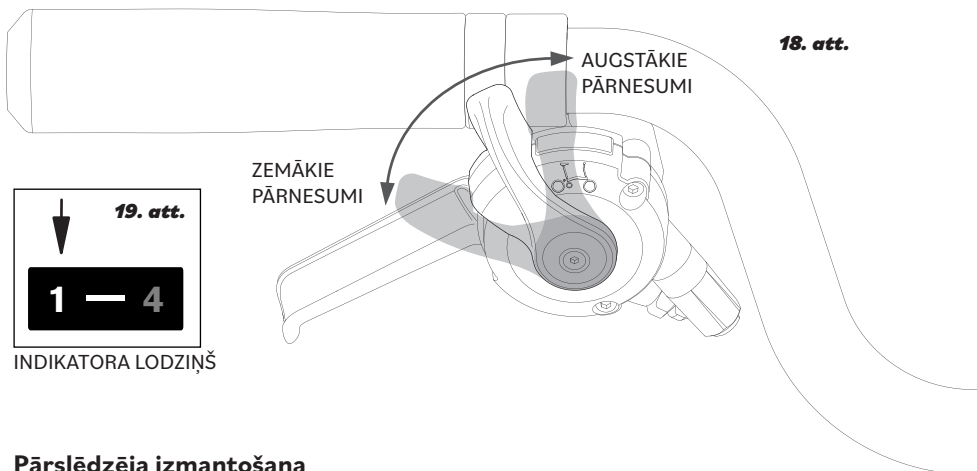


16. att.

## Pārnesumu pārslēgšanas troses noņemšana

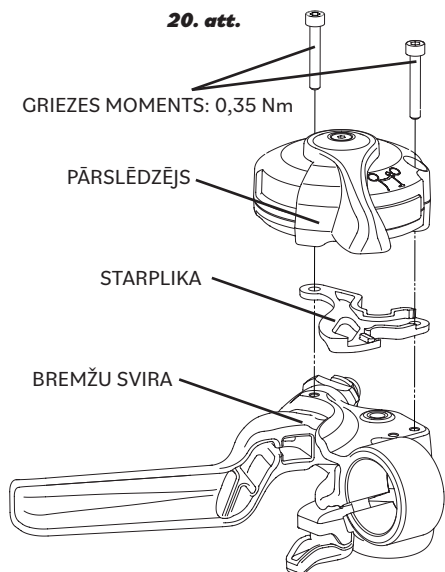
- Pārslēdzējā atlasiet 3. pārnesumu, miniet pedāli atpakaļ, lai ieslēgtu centrmezglu.
- Noskrūvējiet indikatora ķēdes kontruzgriezni (16. att.).
- Atskrūvējiet indikatora ķēdi no pārnesumu pārslēgšanas troses stiprinājuma.
- Atbrīvojiet pārnesumu pārslēgšanas troses stiprinājuma skavas uzgriezni un atbrīvojiet iekšējo pārnesumu pārslēgšanas trosi.
- Ja troses galā ir uzstādīts gofrējums, tas ir jānoņem. Pēc tam velciet trosi ārā no skavas.
- Velciet troses apvalku ārā no pārnesumu pārslēdzēja.
- Izvelciet iekšējo trosi no troses apvalka.
- Iestatiet 1. pārnesumu un pēc tam nospiediet pārnesumu pārslēgšanas sviru uz leju, lai tā neaizšķērsotu troses ievades atveri.
- Virziet pārnesumu pārslēgšanas trosi cauri pārnesumu pārslēdzējam, lai troses uzgalis atvienotos no troses ievades atveres.
- Ja jūtat pretestību troses ievietošanai cauri buksei, velciet trosi nedaudz atpakaļ un mēģiniet vēlreiz.
- Turpiniet virzīt trosi cauri, līdz trosi var pilnībā izņemt no pārnesumu pārslēdzēja.

## 4 pārneseņu pārslēdzējs



### Pārslēdzēja izmantošana

4 pārneseņu pārslēdzējs izmanto pašatgriešanas sviru, lai mainītu pārneseņus. Ar īkšķi spiežot to uz leju, pārslēdz vieglākā pārneseņā, bet, pavelkot sviru uz augšu, pārslēdz augstākā pārneseņā (18. att.). Lai nodrošinātu vienmērīgāku pārslēgšanu un izvairītos no saistīto komponentu bojāšanas, ieteicams pārneseņus pārslēgt mīšanās laikā. Indikatora lodziņā var redzēt, kurš pārneseņus ir atlasīts (18., 19. att.).



### Pārslēdzēju uzstādīšana

Pārslēdzēja stiprinājums ir uzstādīts pie labās puses bremžu sviras, to vietā notur divas M3 skrūves. Tās jāpievelk ar **0,35 Nm** griezes momentu. Nepārvelciet skrūves, jo tas var samazināt pārslēdzēja veiktspēju un sabojāt detaļas.

Standartkomplektācijā starp pārslēdzēju un bremžu sviru ir uzstādīta starpliņa (20. att.). Šī starpliņa ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu atstarpi starp pārslēgšanas sviru un rokturi.

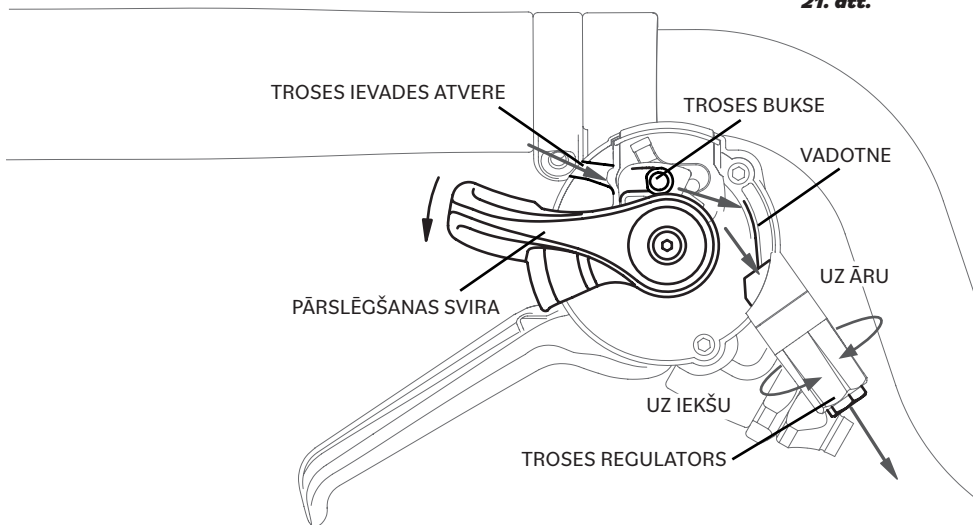
Zemā, vidējā un augstā tipa velosipēdiem nestandarta rokturu izmantošana var traucēt sviras darbību, ja starpliņa nav uzstādīta.

## Jaunas troses uzstādīšana

- Skrūvējiet troses regulatoru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz galam, lai tam būtu īsākais iestatījums, pēc tam atskrūvējiet par 2 apgriezieniem.
- Iestatiet zemāko pārnēsumu (21. att.) un pēc tam nospiediet pārnēsumu pārslēgšanas sviru uz leju, lai tā neaizšķērsotu troses ievades atveri.
- Virziet pārnēsumu pārslēgšanas trosi pārnēsumu pārslēdzējā virzienā nedaudz uz leju un cauri troses buksei.
- Ja jūtat pretestību troses ievietošanai cauri buksei, velciet trosi nedaudz atpakaļ un mēģiniet vēlreiz.
- Kad varat sajūst, ka trose iet cauri buksei, turpiniet to virzīt, līdz jūtat nelielu pretestību.
- Turpiniet virzīt to cauri, līdz trose ir novietota ap vadiklu pārnēsumu pārslēdzēja iekšpusē un ir izvērzīta ārpus troses regulatora.

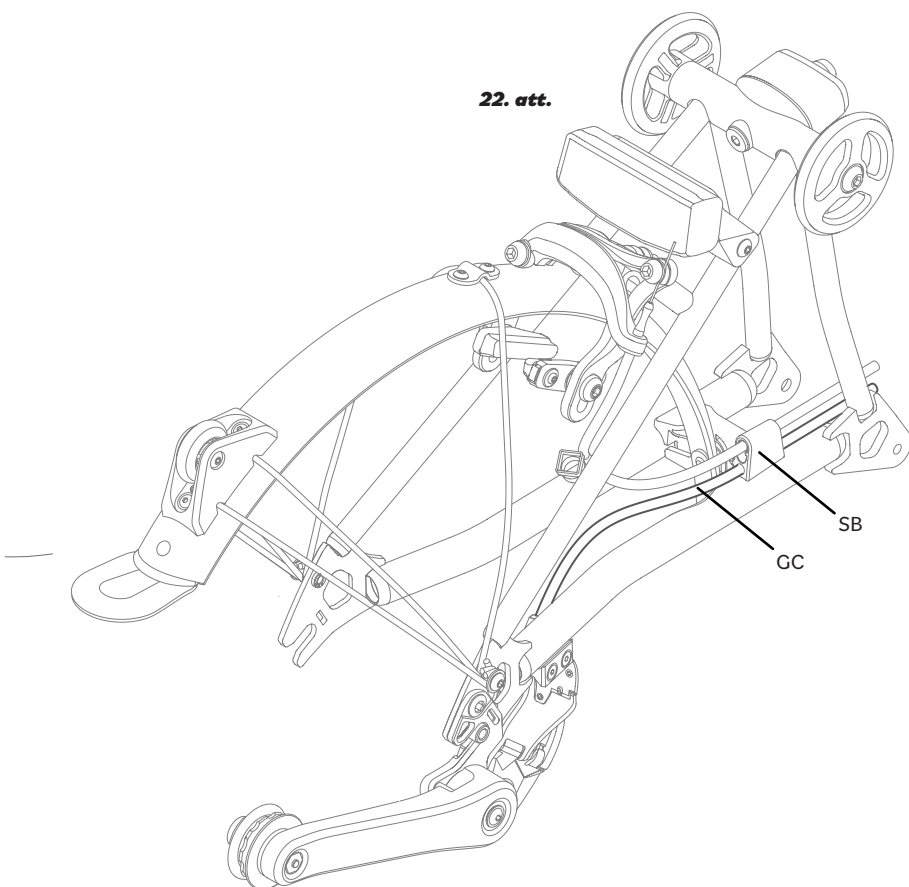
**Nelietojiet spēku uz trosi, jo tas var sabojāt pārnēsumu pārslēdzēju**

**21. att.**



## Pārnesumu iestatīšana

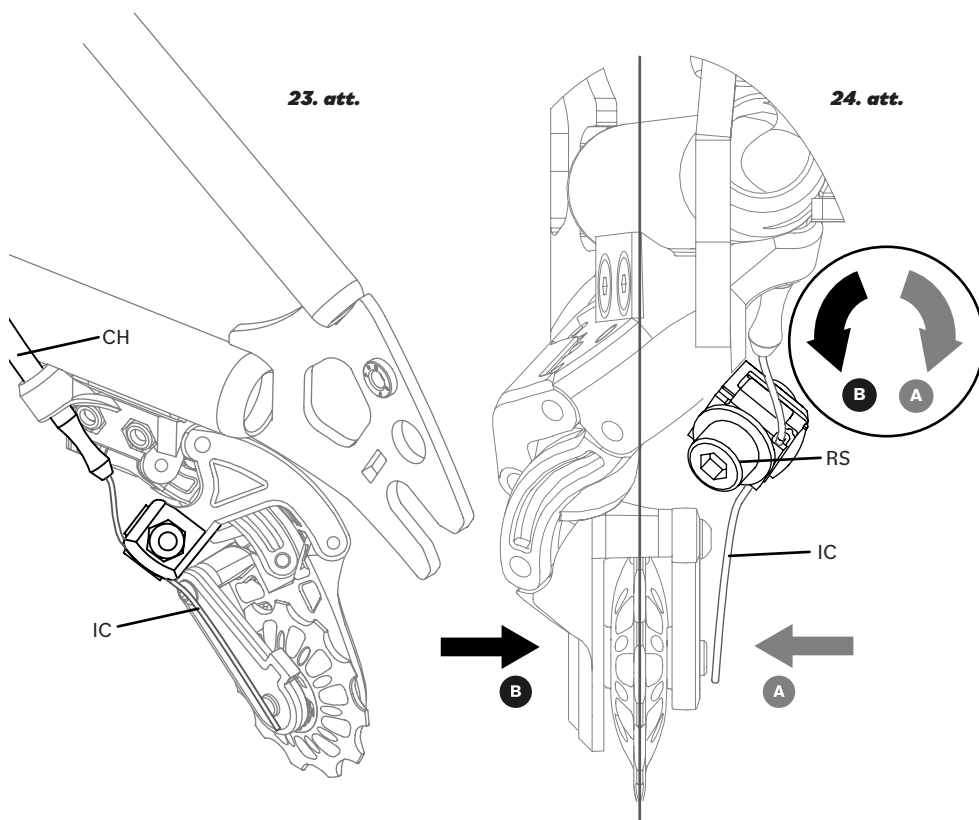
- Izvelciet iekšējo trosi IC no troses apvalka CH (23. att.).
- Virziet līdz galam cauri, līdz tā ir izvirzītā ārā no apvalka gala.
- Virziet trosi gar velosipēda rāmi pa to pašu ceļu kā esošās troses. Tas ir svarīgi salocīšanai.
- Kad trose sasniedz aizmugurējo rāmi, virziet trosi caur apturēšanas bloku SB (22. att.).
- Izmantojot knaibles ar spiciem galiem vai līdzīgu instrumentu, velciet trosi cauri apvalkam un ievietojiet ķēdes pārslēgā, kā redzams (23. att.).
- Pievelciet skrūvi RS, kas notur trosi vietā ķēdes pārslēgā (24. att.).
- Izmantojiet pārnesumu pārslēdzēja troses regulatoru, lai veiktu troses spriegojumu, ja nepieciešams (21. att.).
- Atskrūvējot regulatoru, trose tiks vairāk nospriegota un uzlabota pārslēgšana uz zemāku pārnesumu.
- Skrūvējot regulatoru uz iekšu, tiek samazināts spriegojums un uzlabota pārslēgšana uz augstākiem pārnesumiem. Pārslēdzēja pievada zobratam ir jābūt vienā līnijā ar atlasītā pārnesuma bloka zobratu.



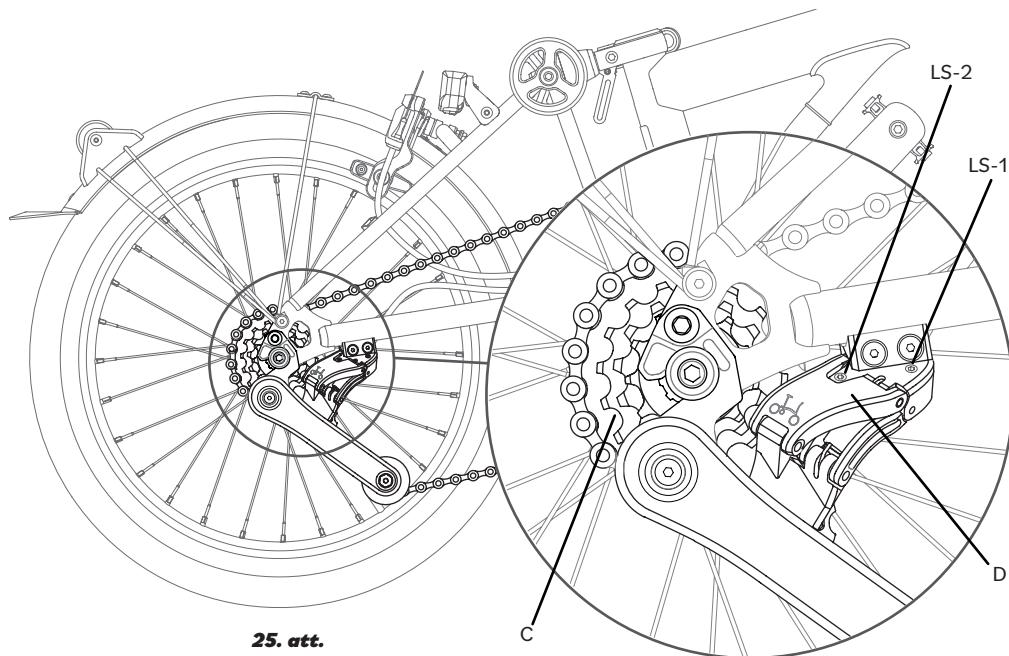
## Regulēšana

Ja zobrati kļūst skaļāki nekā parasti vai tie sāk pārlēkt un tas nav netirumu un grūžu uz detaļām dēļ, tas iespējams notiek troses spriegojuma dēļ. Tas ir īpaši svarīgi jauniem velosipēdiem un tad, kad uzstādītas jaunas troses. To var novērst, vairāk nospriegojot trosi. **Skatiet spriegošanas norādījumus tālāk.** Tā pati problēma var rasties, ja pārslēgs netiek pareizi izlīdzināts, lai gan tas parasti ietekmē augstāko un zemāko pārnēsumu. Šajā gadījumā ir jānoregulē divas ierobežotāja skrūves LS pārslēga ārpusē.

Ierobežotāja skrūvju regulēšanas norādījumus skatiet 330. lappusē.



**Ierobežotāja skrūves** - Ierobežotāja skrūves LS darbojas tādā pat veidā kā tradicionālajā pārnesumu sistēmā. To izmanto, lai iestatītu robežu, cik tālu uz iekšu vai uz āru pārslēdzējs var pārvietot ķēdi. Ja rodas problēma sasniegt augstāko vai zemāko pārnesumu, ir jāregulē robežas skrūve. Regulēšanai ir nepieciešama 2 mm sešstūraina gala atslēga.



**LS-1** izmanto, lai izveidotu salāgošanu ar bloka lielāko zobratu. **LS-2** izmanto mazākajam zobratam (25. att.).

## Troses spriegojums

Lai nospriegotu kabeli, kas ir izstiepies, novietojiet velosipēdu statīvā. Skrūvējiet troses regulatoru (21. att.) vienā reizē par ceturtdaļapgriezienu uz āru, katru reizi griežot pedāļus, vienlaikus klausoties trokšņa samazināšanos. Var veikt arī vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka pārslēdzēja pievada zobrats ir salāgots ar atlasīto bloka zobratu. Ja velosipēdam nevar aizsniegt lielāko zobratu, tas nozīmē, ka ir pārāk liels spriegojums. Ieskrūvējiet troses regulatora skrūvi uz iekšu, lai atbrīvotu spriegumu (21. att.).

## Apkope

Ir svarīgi, lai galvenie funkcionālie komponenti, piemēram, ķēde, bloks un pārslēdzējs tiktu uzturēti tīri un ķēde ieeļļota. Periodiski jāpārbauda, vai šiem komponentiem nav bojājumu, un tie ir jānomaina, kad tas ir nepieciešams. Ja šie komponenti tiek uzturēti tīri, pagarinās to kalpošanas laiks un darbojas labāk. Ja uz piedziņas veidojas smērvielas un netīrumu pārpalikumi, pārnesumu pārslēgšana, iespējams, nedarbosies pareizi.



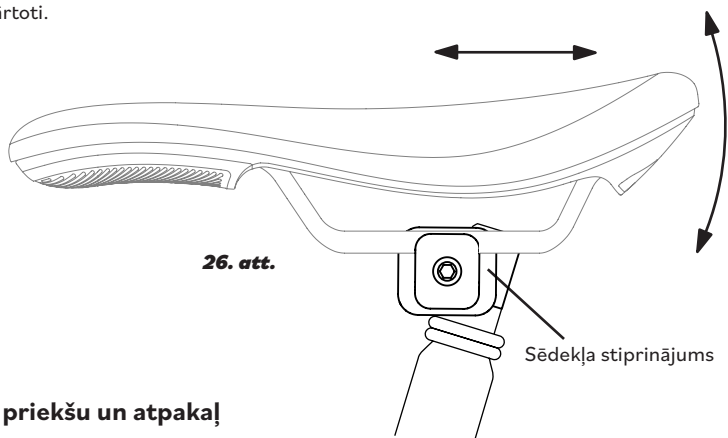
## Sēdekļa pozīcijas regulēšana

Var noregulēt sēdekļa leņķi un novietojumu uz priekšu un atpakaļ. Lai izveidotu visērtāko pozīciju, vajadzētu sākt, pielāgojot sēdekli neitrālā stāvoklī; pēc tam varat turpināt no turienes, lai atrastu labāko pozīciju. Vispirms atbrīvojiet sēdekļa stiprinājuma skrūvi, izmantojot 5 mm sešstūra atslēgu, līdz sēdekli var viegli pārvietot. Uzmanieties, lai pārāk neatbrīvotu šo skrūvi, jo tas apgrūtinās regulēšanu.

Pārvietojiet sēdekļa sliedes skavā, lai tās būtu aptuveni centrētas (pusē starp maksimālo priekšējo un aizmugurējo novietojumu). Regulējiet sēdekli līmeņa pozīcijā, lai sēdekļa augšējā virsma būtu aptuveni līmenī starp priekšējo un aizmugurējo malu (26. att.). Līdzko sēdekļis atrodas neitrālā pozīcijā, pievelciet sēdekļa stiprinājuma skrūvi līdz 15 Nm griezes momentam. Pārbaudiet sēdekļa pozīciju. To varat noregulēt, lai padarītu komfortablāku.

### Leņķis

Ja tā priekšgals izskatās pacelts uz augšu vai ir sajūta, ka sēdekļa aizmugure nenodrošina pietiekamu atbalstu, varat sagāzt sēdekli uz priekšu. Var būt arī sajūta, ka sēdekli nepieciešams nedaudz sagāzt atpakaļ, lai nodrošinātu lielāku atbalstu no priekšpusē, vai ir sajūta, ka vadītāja svars atbalstās uz sēdekļa aizmuguri. Līdzko sēdekļis ir noregulēts, pievelciet sēdekļa regulēšanas skrūvi un baudiet laiku braucot. Ja nepieciešams, regulējiet atkārtoti.



### Pozīcija uz priekšu un atpakaļ

Sēdekļa pārvietošana uz aizmuguri un uz priekšu vidējā pozīcijā ietekmē aizsniedzamību (līdz stūrei), bet arī pozīciju attiecībā pret pedāļiem. Sēdekļa pārvietošana uz aizmuguri palielina attālumu līdz stūrei un padara velosipēdu nedaudz izstieptāku. Pārvietojot sēdekli uz priekšu, velosipēds liekas īsāks un vairāk vērsts uz augšu. Pārbaudiet velosipēdu un, ja nepieciešams, pārregulējiet. Pārliecinieties, vai droši pievelkat sēdekļa regulēšanas skrūvi ar 15 Nm griezes momentu.

### Papildu sēdekļa augstums

Ja nevarat iegūt pietiekami daudz augstuma, pārvietojot sēdekli, ir divas Brompton iespējas, kas nodrošina lielāku augstumu: teleskopisko sēdekļa balstu un garāku balstu, kas pagarināts par 60 mm. Teleskopiskais balsts apmierina garāka braucēja prasības, nedaudz mainot salocīta velosipēda izmērus.

Brompton velosipēda stūre un vadības sviras ir noregulētas rūpnīcā, lai nodrošinātu vidusceļu starp kompaktnumu un braukšanas komfortu. Ja nepieciešams veikt jebkādas izmaiņas, salocītā stūre vai kāts nevar atrasties tik tuvu priekšējam ritenim kā parasti un palielina salocīta velosipēda iepakojumu.

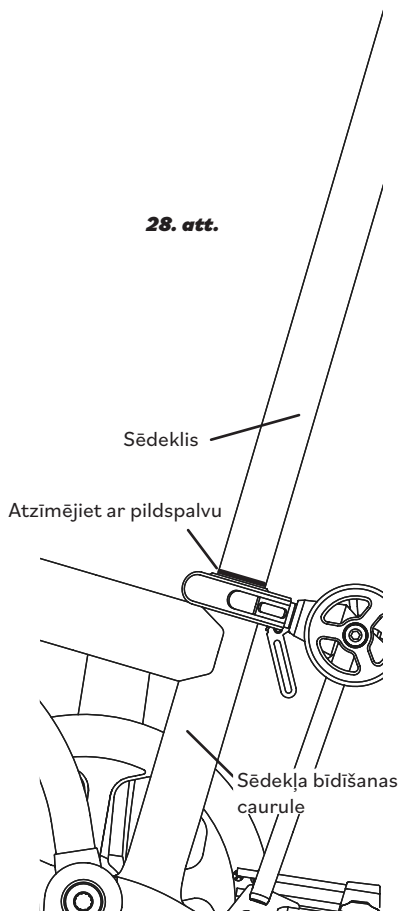
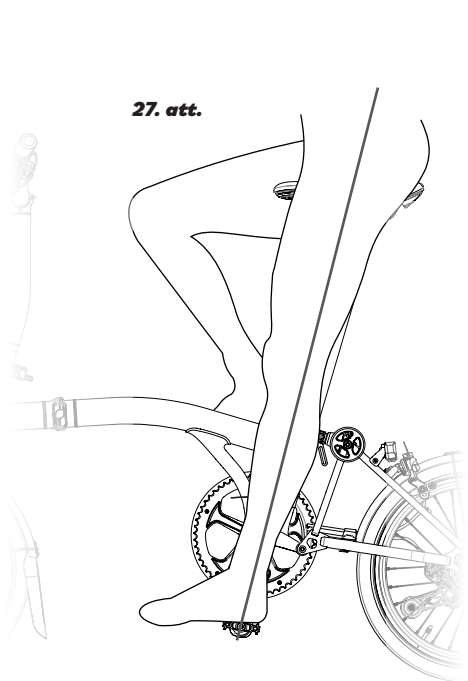
Ja stūres stieņa komplekts jebkādu iemeslu dēļ ir jāpārvieto, visus regulējumus ieteicams veikt pilnvarotam Brompton izplatītājam vai sertificētam velosipēdu mehāniķim. Skavas skrūve ir jāpievelk ar 15 Nm griezes momentu modeļiem T Line un 10 Nm griezes momentu modeļiem C un P Line.

## Sēdekļa augstuma ieliktna stiprinājums

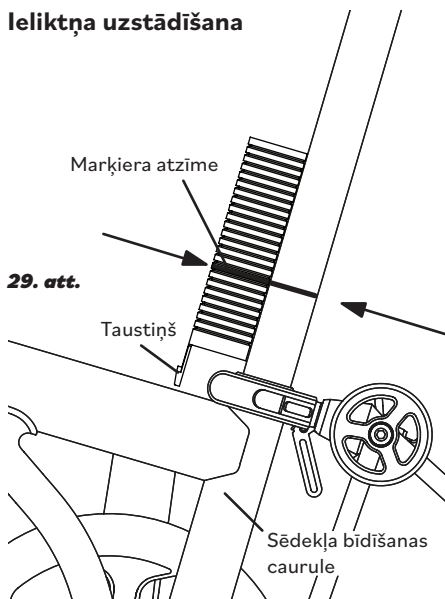
Līdzko ir iestatīta pareiza sēdekļa pozīcija, varat uzstādīt sēdekļa augstuma ieliktni. Tas ir jāuzstāda gadījumā, ja pie maksimālā pagarinājuma sēdekļa augstums ir pārāk augstu. Sēdekļa augstuma ieliktnis ļauj iestatīt pareizu augstumu katru reizi, kad velosipēds tiek atlocīts.

### Sēdekļa augstuma iestatīšana

- Atcerieties šajā posmā izmantot savus ierastos velobraukšanas apavus.
- Noregulējiet sēdekļa augstumu tā, lai, pedālīm atrodoties apakšējā pozīcijā, apavu papēdis atrodas uz pedāļa un kāja ir iztaisnota (27. att.).
- Minoties ar pēdas priekšpusi, maksimālajā punktā kāja ir nedaudz saliekta.
- Līdzko sēdekļa augstums ir apmierinošs, ar marķieri vai līmlenti atzīmējiet sēdekļa atbalsta pozīciju pie rāmja sēdekļa atbalsta caurules (28. att.).
- Sēdekļa minimālais augstums tiek sasniegts, kad sēdekļa atbalsts ir izvirzīts zem rāmja sēdekļa caurules; ar velosipēdu nedrīkst braukt, kad sēdekļa atbalsts ir izvirzīts zem rāmja sēdekļa atbalsta.
- Ja nav pārliecības par uzstādīšanas procesu, Brompton izplatītājs jums var palīdzēt.



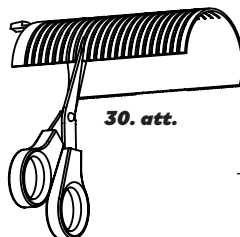
## Ieliktna uzstādīšana



29. att.

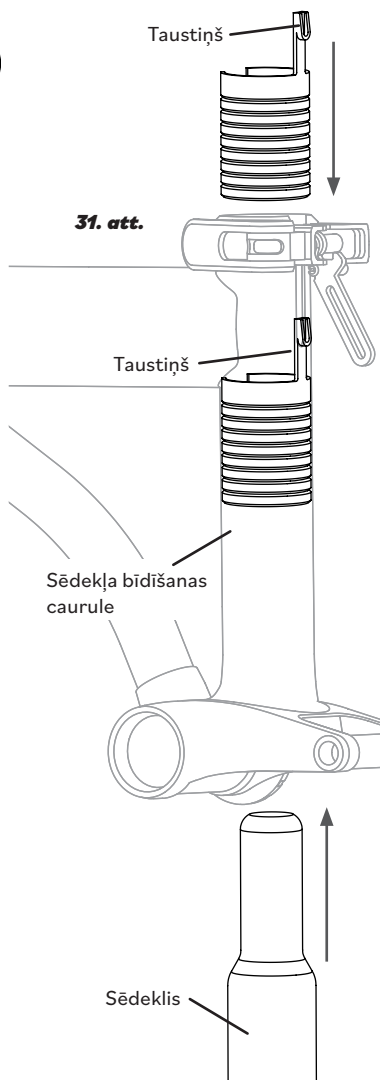
## IELIKTNĀ IZMERĪŠANA UN NOGRĪEŠANA

- Paceliet sēdekli maksimālajā augstumā.
- Novietojiet ieliktni otrādi attiecībā pret atbalstu rāmja sēdekļa atbalsta caurules augšpusē, kā redzams 29. attēlā, un atzīmējiet ieliktni gropi, tuvāk atzīmei uz atbalsta.
- Uzmanīgi ar šķērēm izgrieziet ieliktni gar šo gropi (30. att.).



30. att.

- Izmantojot marķieri vai līmlenti, atzīmējiet sēdekļa regulatoru, lai redzētu sēdekļa leņķi uz sēdekļa regulatora.
- Ar 5 mm sešstūra atslēgu atbrīvojiet sēdekļa regulēšanas skrūvi un noņemiet sēdekli un O veida gredzenu no sēdekļa atbalsta virspuses.
- Noņemiet sēdekli, izvelkot to ārā rāmja apakšas.
- Saspiediet sēdekļa ieliktni un ievietojiet to rāmja sēdekļa atbalsta caurulē, salāgojot atslēgu ar rievu (31. att.).
- Saspiediet atslēgu ar pamatnes rievu (31. att.).
- Uztādiet sēdekļa atbalstu uz rāmja (31. att.), pārliecinoties, vai atbalsts ir tīrs.
- Uztādiet O veida gredzenus un sēdekli, salāgojiet iestatījuma atzīmes uz sēdekļa regulēšanas skrūves un pievelciet (15 Nm).
- Pārbaudiet, vai sēdekļa augstums pilnībā pagarināts ir pareizs. Nelielus regulējumus var veikt, pārvietojot sēdekļa regulēšanas skrūves pozīciju nedaudz augšup vai lejup pa atbalstu (26. att.). Detalizētāku informāciju skatiet šeit: <https://www.brompton.com>



31. att.

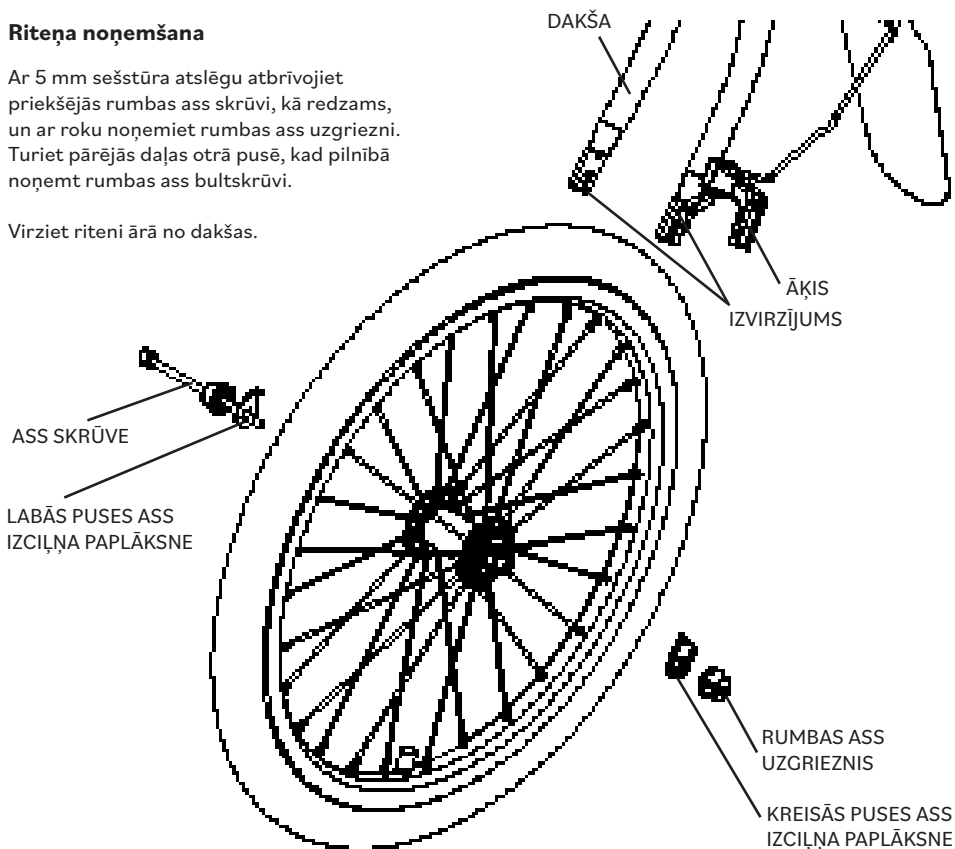
## Priekšējais ritenis — noņemšana un uzstādīšana

Noņemot priekšējo riteni, vieglāk to darīt, kad velosipēds ir ievietots remonta statīvā, lai to paceltu no grīdas vai velosipēdu novietotā pozīcijā, kad tas balstās uz sevis. Ja riepai ir izlaists gaiss, tā vieglāk var izķļūt caur bremžu uzlikām. Pirms darba ar velosipēdu noņemiet no velosipēda akumulatoru un bagāžnieku.

### Riteņa noņemšana

Ar 5 mm sešstūra atslēgu atbrīvojiet priekšējās rumbas ass skrūvi, kā redzams, un ar roku noņemiet rumbas ass uzgriezni. Turiet pārējās daļas otrā pusē, kad pilnībā noņemt rumbas ass bultskrūvi.

Virziet riteni ārā no dakšas.



### Riteņa uzstādīšana

Virziet riteni pozīcijā.

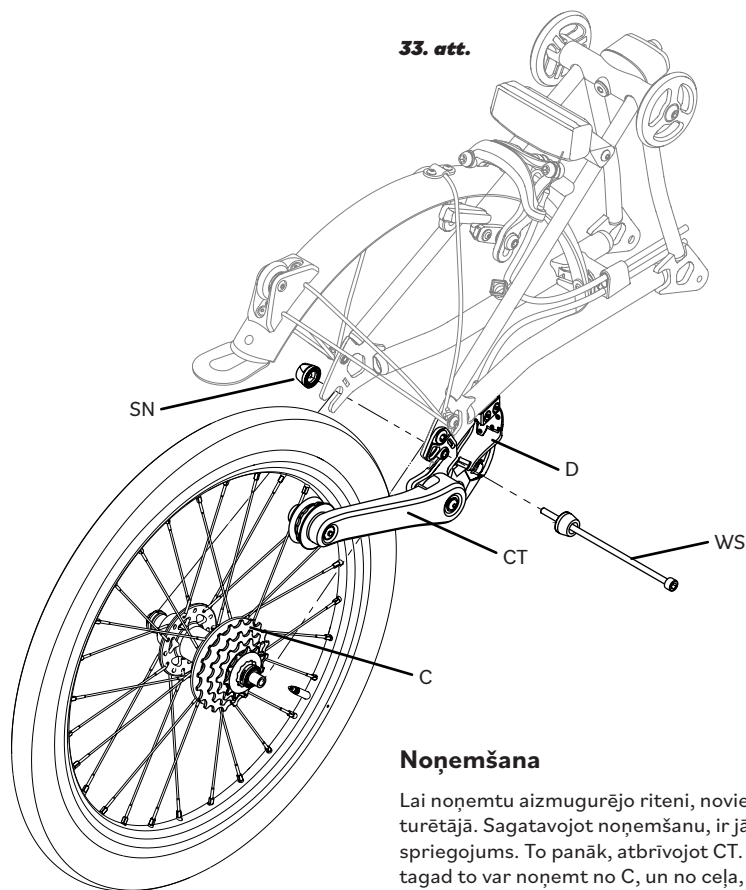
No piedziņas puses uzstādiet labās puses ass izciļņa paplāksni, pēc tam ievietojiet rumbas ass skrūvi un ass gala uznavu.

Uzstādiet ass izciļņa paplāksni, pārliecinoties, vai paplāksne novietojas vietā, pēc tam uzstādiet rumbas ass uzgriezni.

Pievelciet rumbas ass skrūvi ar 7 Nm griezes momentu.

## Aizmugurējais ritenis — noņemšana un uzstādīšana

- Uzstādot un noņemot aizmugurējo riteni, pārslēdziet pārnesumu uz bloka mazāko zobratu.
- Pirms riteņa noņemšanas ir jāatbrīvo ķēdes spriegotājs.
- Kad uzstādīts, pārliedzinieties, vai tas pareizi ievietots izcilni. Pretējā gadījumā pārnesumi nedarbosies pareizi.
- Ir svarīgi ievērot pareizu salikšanas procedūru un pareizi pievilkt visus stiprinājumus.



### Noņemšana

Lai noņemtu aizmugurējo riteni, novietojiet velosipēdu turētājā. Sagatavojot noņemšanu, ir jāatbrīvo ķēdes spriegojums. To panāk, atbrīvojot CT. Līdzko ķēde ir vaļīga, tagad to var noņemt no C, un no ceļa, lai ritenis tiktu noņemts. WS atbrīvošanai izmantojiet 5 mm sešstūra atslēgu. Līdzko atbrīvots, turiet to vietā, lai izvairītos no ass uzgriežņa SN griešanās pretējā virzienā. Pēc tam pilnībā izņemiet WS. Lai ritenis varētu virzīt cauri bremžu suportam, no riepas ir jāizlaiž gaiss. Tagad riteni ar nelielu piepūli var virzīt cauri.

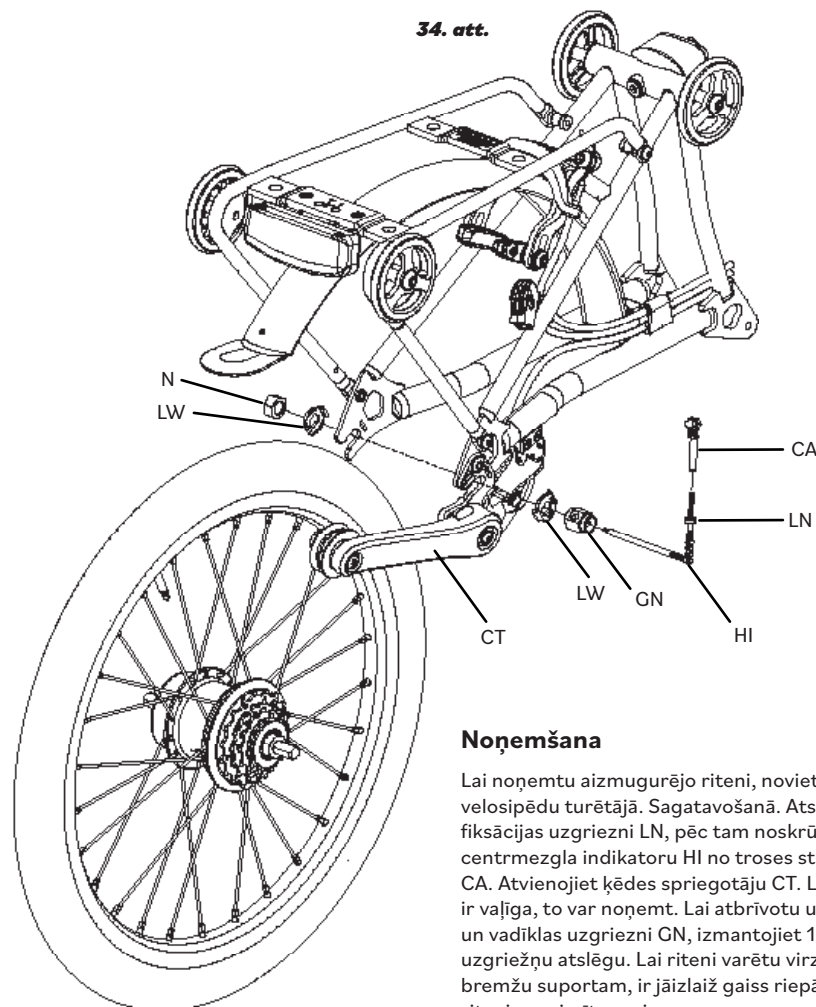
### Uzstādīšana

Lai uzstādītu aizmugurējo riteni, novietojiet velosipēdu turētājā. Pārliedzinieties par pareizu braukšanas virzienu, pārbaudot, vai bulta uz riepas sienas norāda braukšanas virzienu uz priekšu. Virziet riteni vietā, pārliedzinieties, vai vēlāk ķēdi var pareizi uzlikt uz bloka C. Līdzko ritenis ir novietots vietā, ievietojiet asi WS, kā redzams (33. att.). Pievelciet ass skrūvi ar 7 Nm griezes momentu. Ķēdes spriegotāju CT var nospriegot ar ķēdi.

## Aizmugurējais ritenis — 12 pārneseņu bloka noņemšana un uzstādīšana

- Uzstādot un noņemot aizmugurējo riteni, pārslēdziet pārneseņu uz bloka mazāko zobratu.
- Noņemot aizmugurējo riteni, ir jāatbrīvo ķēdes spriegotājs.
- Pārļiecinieties, vai tas pareizi ievietots izcīlnī. Pretējā gadījumā pārneseņi nedarbosies pareizi.
- Ir svarīgi ievērot pareizu salikšanas procedūru un pareizi pievilkt visus stiprinājumus.

34. att.



### Noņemšana

Lai noņemtu aizmugurējo riteni, novietojiet velosipēdu turētājā. Sagatavošanā. Atskrūvējiet fiksācijas uzgriezni LN, pēc tam noskrūvējiet centrmezgla indikatoru HI no troses stiprinājuma CA. Atvienojiet ķēdes spriegotāju CT. Līdzko ķēde ir vaļīga, to var noņemt. Lai atbrīvotu uzgriezni N un vadīklas uzgriezni GN, izmantojiet 15 mm uzgriežņu atslēgu. Lai riteni varētu virzīt cauri bremžu suportam, ir jāizlaiž gaiss riepā. Tagad riteni var virzīt cauri.

### Uzstādīšana

Lai uzstādītu aizmugurējo riteni, novietojiet velosipēdu turētājā. Virziet riteni vietā, pārļiecinoties, vai vēlāk ķēdi var pareizi uzlikt uz bloka. Līdzko ritenis ir novietots vietā, abās pusēs uzstādiet bloķēšanas paplāksni LW, kā redzams (34. att.). Uzstādiet uzgriezni N un vadīklas uzgriezni GN un pievelciet ar 18 Nm griezes momentu.

Lai uzzinātu informāciju par pārneseņu pārslēgšanas troses noņemšanu/uzstādīšanu un centrmezgla pārneseņu pārslēgšanas regulējumiem, skatiet 325. lappusi.

## Rutīnas maiņas darbības

Plānota nomaīņa ir ieteicama, lai garantētu gan drošību, gan labu veiktspēju. Ieteiktie intervāli starp aizvietotajiem ir paredzēti velosipēdiem, kas tiek izmantoti kā ierasts; vispiemērotākais laiks ir atkarīgs no lietošanas apstākļiem un braukšanas stila. Iesakām drošībai svarīgiem komponentiem izmantot oriģinālās Brompton rezerves detaļas.

**Alumīnija komponenti** Tāpat kā citiem vieglajiem transportlīdzekļiem, Brompton velosipēda konstrukcijā tiek izmantots alumīnija sakaussējums, un šim materiālam pirms atteices ir ierobežots konstrukcijas kalpošanas laiks. Parastos lietošanas apstākļos alumīnija noguruma bojājuma risks ir tāls, pat pēc daudziem tūkstošiem jūdžu. Tomēr neveiksmes risks palielinās lietošanas laikā, īpaši ar smagiem braukšanas apstākļiem vai cita veida smagu slodzi. Tā kā šāda kļūme var radīt traumas, eņģu skavas plāksnes, stūri, ķēdes komplekts, sēdekļa atbalsts un pedāļi ir jānomaina ik pēc 8000 kilometriem (5000 jūdžēm) (biežāk, ja tie ir pakļauti smagiem lietošanas apstākļiem), un iesakām regulāri pārbaudīt šos vienumus.

**Transmisija** Visiem Brompton velosipēdiem ir pašregulējošs, atspēru ķēdes spriegotājs, kas uztur pareizu ķēdes spriegojumu. Laika gaitā ķēde un zobrati nodilst, ko parasti sauc par ķēdes izstiepšanos; tas rada neefektīvu un smagu enerģijas pārvadi. Iesakām ķēdi un zobratus mainīt ik pēc 3200–4800 kilometriem (2000–3000 jūdžēm), bet regulāra tīrīšana un eļļošana var pagarināt ķēdes kalpošanas laiku. Nekad neizmantojiet jaunu ķēdi uz nodilušiem zobratiem. Lai izmērītu ķēdes izstiepšanos, ir jāizmanto ķēdes izstiepšanās mērisšanas rīks.

**Bremzes** Trosēm nav nenoteikts kalpošanas laiks, tādēļ, lai samazinātu kļūmju risku, nomainiet troses ik pēc 6400 kilometriem (4000 jūdžēm) vai ātrāk. Jaunajiem trošu apvalkiem ir jābūt tāda paša garuma kā oriģinālie; lai nodrošinātu labāku rezultātu, izmantojiet oriģinālās Brompton specifiskās troses, un to uzstādīšana jāveic pilnvarotam Brompton izplatītājam vai sertificētam velosipēdu mehāniķim. Nepareiza garuma troses var ietekmēt jūsu velosipēda drošību un veiktspēju.

**Pārnesumu troses** To nomaīņa jāveic pēc tāda pat intervāla kā bremžu troses. Tā kā Brompton troses ir īpaši konstruētas Brompton velosipēdiem, ir jāizmanto tikai oriģinālās Brompton troses. To uzstādīšanu jāveic pie pilnvarota Brompton izplatītāja vai sertificēta velosipēdu mehāniķa. Nepareiza garuma troses var ietekmēt jūsu velosipēda drošību un veiktspēju.

**Bremžu bloki** Kad bremžu bloki ir jauni, tiem uz bremzēšanas virsmas ir gropes; līdzko gropes dziļums ir mazāks par 1 mm vai grope vairs nav redzama, uzlikas ir jānomaina. Tā kā bremžu uzlikas ir kritiski svarīgas bremžu drošai darbībai, to uzstādīšanu iesakām uzticēt kvalificētam velosipēdu mehāniķim, izmantojot oriģinālās Brompton rezerves bremžu uzlikas.

**Riepas** Ar nobraukumu un protektora nodilumu palielinās caurduršanas risks. Līdzko konstatējat, ka riepas protektors ir plāns, nomainiet riepu. Tas samazinās caurduršanas risku un palielināt mīšanās efektivitāti.

**Dinamo apgaismojums** Dinamo apgaismojumā izmantotie strāvas kabeli, Brompton velosipēda salocīšanas un atlocīšanas laikā nodilst. Kad kabeli nodilst, nekavējoties nomainiet tos, lai izvairītos no jebkādiem dinamo centrmezgla bojājumiem. Ja apgaismojums ir bojāts, tas jāpārbauda kvalificēts velosipēdu mehāniķis, lai nodrošinātu, ka esat redzams un drošs uz ceļiem.

**Balstiekārtas bloks un bukses** Reizi gadā pārbaudiet bukses un balstiekārtas bloka nodilumu. Ja balstiekārtas blokā konstatējat kādas plaisas, tas nekavējoties jānomaina.

**Riteņu aploces** Aploču bremzēšanas virsmas lietošanas laikā nodilst. Bremzēšanas virsmā blakus vārstam ir neliels iedobums; tas darbojas kā nodiluma indikators. Kad aploce nodilst tā, ka šī iedobumā vairs nav, aploce jānomaina. Meklējiet šo simbolu uz riteņu aplocēm.



**Apkope pēc 160 kilometriem (100 jūdžēm)** Dažām lietām uz jebkura velosipēda ir nepieciešams laiks, lai piestrādātos; lai izvairītos no bojājumiem, tiem jāpievērš uzmanība uzreiz pēc velosipēda iegādes. Iesakām savu Brompton velosipēdu pēc pirmajiem 160 kilometriem (100 jūdžēm) vai 1 mēneša (kas pienāk pirmais) pārbaudīt pie kvalificēta mehāniķa. Tiem īpaša uzmanība jāpievērš tālāk norādītajiem vienumiem.

**SPIEKĻI** ir jāpārbauda spieķu spriegojums un jāveic atbilstoša regulēšana. Ja spieķi kāda iemesla dēļ kļūvuši vaļīgi, uz blakus esošajiem spieķiem var būt pārlietu liela slodze un tiem var rasties kļūme.

**Klaņa ass bultskrūves un pedāļi** Jāpārbauda to pievilkšanas griezes moments. Pareizs griezes moments ir 30 Nm; LH pedālim ir kreisā vītne.

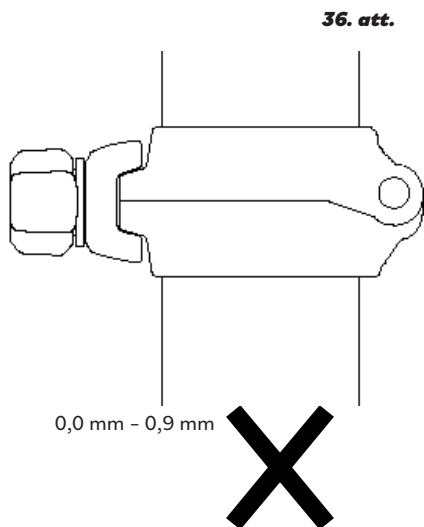
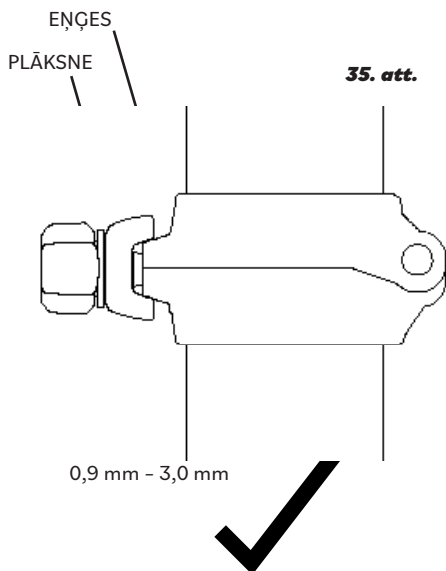
**Troses** Lai gan bremžu un pārnese trosses ir iepriekš izstieptas, neizbēgama ir turpmāka sākotnējā izstiepšana. Tā kā tas ietekmē centrmezgla pārnese vadību, jāpārbauda, vai pārnese ir pareizi noregulēti. Tai pat laikā ir derīgi noregulēt bremzes.

**Sēdekļa uzmava** Sēdekli var bīdīt augšup un lejup pa plastmasas uzmavu rāmja iekšpusē. Tā ir dilstoša detaļa, kura periodiski jāmaina. Ja sēdekļa braukšanas laikā noslīd vai sēdekļa ātrās atbrīvošanas skavas uzgrieznis ir pārāk pievilkts, lai nostiprinātu skavu pie atbalsta, iespējams, uzmava ir pārāk nodilusi un ir jānomaina. Nodilusi uzmava var radīt paša rāmja bojājumus, ja netiek nomainīta. Uzmavas nomainīšanai nepieciešami speciāli instrumenti, un tā ir jāveic pie pilnvarota Brompton izplatītāja.

**Aizmugurējā eņģe** Laika gaitā aizmugurējā rāmja savienojuma bukses var nodilt. Iespējams noteikt nelielu brīvkustību. Lai likvidētu brīvkustību, ir jānomaina bukses. Šis darbs jāveic pilnvarotam Brompton izplatītājam. Šī darba veikšanai nepieciešami īpaši instrumenti.

**Eņģes skavas plāksne** Ja plāksne ir nodilusi vai bojāta, tas samazina eņģu fiksācijas efektivitāti. Tā regulāri jāpārbauda un jānomaina, kad tas ir nepieciešams. Atstarpei starp eņģu lējumiem un eņģu skavas plāksni (35. att.), kad svira ir pievilkta, abām stūres eņģēm un galvenajam rāmim ir jābūt no 0,90 mm līdz 3,00 mm. Periodiski jāpārbauda, vai šiem komponentiem nav bojājumu, un tie ir jānomaina, kad tas ir nepieciešams.

Ja atstarpe starp eņģēm un eņģu skavas plāksni ir mazāka par 0,90 mm (36. att.), nomainiet eņģu skavas plāksni. Ja starp eņģu skavas plāksni un eņģēm nav atstarpes, ar velosipēdu nedrīkst braukt, līdz plāksne ir nomainīta.





## Garantija

Ja jūsu reģistrētajam velosipēdam ir ražošanas defekts, mēs bez maksas nomainīsim bojāto detaļu, ja mums par to paziņosiet septiņu gadu laikā (rāmja gadījumā divu gadu laikā, ja tas nav reģistrēts) vai divu gadu laikā (citu daļu gadījumā) no velosipēda pirmās iegādes dienas. Brompton velosipēds ir paredzēts izmantošanai uz ceļiem, kā arī labi ierīkotām takām. Tas nav piemērots braukšanai lauku vidē: tas var pārslogot rāmi un riepas, un riteņi tam nav piemēroti.

**My Brompton** Šajā Brompton tīmekļa vietnes sadaļā īpašnieki var reģistrēt informāciju par savu (-iem) velosipēdu (-iem), lai viņi vajadzības gadījumā varētu sazināties. Velosipēda reģistrācija ir nepieciešama, lai aktivizētu 7 gadu garantiju galvenajiem rāmja komponentiem. Informācija tiek saglabāta Brompton datubāzē un netiks nodota trešajām pusēm vietnē <https://www.brompton.com>

**Sērijas un rāmja numurs** Uzlmē uz sēdekļa stiprinājuma caurules uz galvenā rāmja ir 10 ciparu sērijas numurs. 6 ciparu rāmja numurs ir iespiests uz galvenā rāmja tieši aizmugurējās piekares šarnīra priekšpusē: ieteicams pierakstīt abus numurus. Ierakstiet numurs šīs rokasgrāmatas aizmugurē esošajās tukšajās lapās.

## Brompton garantijas noteikumi un nosacījumi

Paldies, ka izvēlējāties Brompton velosipēdu. Jūsu velosipēds ir Brompton apliecinātas inženierijas, plašu testu un nepārtrauktu centienu attiecībā uz izcilu uzticamību, drošību un veiktspēju izstrādājums.

Varat uzturēt maksimālu aizsardzību saskaņā ar šiem garantijas noteikumiem, nodrošinot, ka velosipēds tiek apkalpots saskaņā ar īpašnieka rokasgrāmatas ieteikumiem. Uzturiet visu pilnvarotā Brompton izplatītāja veikto apkopes darbu reģistru un nodrošiniet, ka šie apkalpes ieraksti ir pieejami Brompton izplatītājam, ja nepieciešams, kad velosipēdam tiek veikta apkalpe, remontdarbi vai garantijas darbi.

Visiem mūsu vietnes sadaļā My Brompton reģistrētajiem jaunajiem Brompton velosipēdiem ir pieejama 7 gadu neierobežota nobraukuma garantija attiecībā uz galvenā rāmja komponentiem no iegādes datuma. Citām nenodilstošām velosipēda detaļām (pedāļu kļāņi, bremžu suporti, dubļusargi utt.) ir piešķirta 2 gadu garantija. Noteikti glabājiet pirkšanas rēķinu drošā vietā turpmākai atsaucei. Mūsu vietnes sadaļā My Brompton neregistrētiem Brompton velosipēdiem ir pieejama 2 gadu neierobežota nobraukuma garantija attiecībā uz galvenā rāmja komponentiem no iegādes datuma.

Šo garantijas periodu beigās Brompton Bicycle Ltd. garantē, jaunie Brompton velosipēdi būs bez materiālu defektiem ražošanā un/vai apdares defektiem ražošanas laikā.

- Visas detaļas, kurām noteikti bojājumi šī perioda laikā, remontēs vai aizstās pilnvarots Brompton izplatītājs vai rūpnīca pēc Brompton Bicycle Ltd. ieskatiem.
- Uz jebkuru nomainīto detaļu garantijas ietvaros būs attiecināms velosipēda garantijas atlikušais periods.
- Garantijas ietvaros mainītās detaļas izplatītājam ir jāatgriež uzņēmumam Brompton Bicycle Ltd., un tās kļūst par Brompton Bicycle Ltd. īpašumu.
- Brompton var, pēc saviem ieskatiem, veikt bojāto detaļu remontu vai nomainīt ārpus garantijas perioda laika, bet šāds darbs nav uzskatāms par atbildības uzņemšanos.
- Brompton segs darbaspēka izmaksas darbiem, kas veikti garantijas ietvaros.
- Garantija ir jānodod turpmākajiem īpašniekiem uz atlikušo garantijas laiku.

***Turpinājums nākamajā lappusē***

1. Iesakām savu Brompton velosipēdu pēc pirmajiem 160 kilometriem (100 jūdžēm) vai 1 mēneša (kas pienāk pirmais) pārbaudīt pie kvalificēta mehāniķa, jo dažām detaļām ir jāpiestrādājas un jāpielāgojas, lai novērstu bojājumus.
2. Rutinas maiņas darbibas: šajā īpašnieka rokasgrāmatas sadaļā ir minēti tiek velosipēda komponenti, kuri būs jānomaina velosipēda rutinas apkopes vai apkalpes laikā. Šie norādījumi ir jāievēro, jo īpaši ņemot vērā velosipēda nobraukumam, jo tas ietekmēs daudzu komponentu funkciju, piemēram, bremžu troses, ķēde, zobratu u.c. Nobraukums un izmantošana ietekmēs arī paredzamo alumīnija komponentu kalpošanas laiku, kas ir jāmaina ik pēc 8000 kilometriem (5000 jūdžēm) lietošanas (vai agrāk, ja izmanto īpaši grūtos/smagos apstākļos), un tāpēc uz velosipēdu neattiecas garantijas noteikumi, kas detalizēti izklāstīti iepriekš.
3. Iepriekš aprakstītā garantija ir derīga tikai valstī, kurā velosipēds ir iegādāts.
4. Velosipēdi, kas eksportēti no vienas valsts uz citu, saņems atbalstu garantijas perioda laikā, bez maksas no rūpnīcas nosūtīt detaļas, ja nepieciešams. Tomēr Brompton izplatītājs jaunajā valstī parasti piestāda rēķinu par darbu, kas nepieciešams, lai veiktu garantijas remontu un par jebkuru ievedumtas nodokli, ko iekasē par bezmaksas daļām.
5. Velosipēds nedrīkst būt izmantots neatļautās sacensībās, ļaunprātīgi izmantots\*, neatbilstoši uzturēts vai nepareizi apkalpots vai uzturēts.
6. Velosipēdam drīkst veikt tikai ar vienīgi uzņēmuma Brompton Bicycle Ltd. norādīto pārveidi, remontdarbus vai nomainītu.
7. Velosipēda apkopes ir jāveic pie pilnvarota Brompton izplatītāja.
8. Šī garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepilnvarota Brompton izplatītāja nepareizas regulēšanas, remonta vai izmaiņu rezultātā.
9. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies, izmantojot daļas un piederumus, kurus nav apstiprinājis uzņēmums Brompton Bicycle Ltd.
10. Garantija nesedz detaļu un piederumu izņemšanas un nomainīšanas izmaksas, ja vien tās netiek piegādātas kā oriģinālais aprīkojums vai to nav ieteicis uzņēmums Brompton Bicycle Ltd.
11. Šīs garantijas noteikumi neattiecas uz detaļām, kuras paredzēts lietot kā daļu no to parastās funkcijas, piemēram, riepiem, spuldzēm, ķēdēm, zobratiem, bremžu uzlikām utt., ja vien tām nav ražošanas defektu.
12. Citas preces, kas nav iekļautas garantijā, ir sēdekļa, bagāžas, krāsas, hroma, pulēta alumīnija izstrādājumi vai uzlīmes, ja pasliktināšanās iemesls ir normāls nodilums, iedarbība vai nepareiza apkope.
13. Garantija neattiecas uz akumulatoru, kas tiek piegādāts kopā ar velosipēdu, izņemot akumulatora noplūdi, kas radusies piegādes laikā.
14. Garantija neattiecas uz velosipēdiem, ko izmanto komerciālos nolūkos, piemēram, kurjeriem vai preču piegādātājiem utt.
15. Garantija neattiecas uz defektiem, par kuriem desmit dienu laikā pēc defekta atklāšanas nav ziņots pilnvarotam izplatītājam.
16. Velosipēdam būs nepieciešama biežāka apkope, ja tas tiks ekspluatēts smagos klimatisko apstākļos, piemēram, jūras vidē vai pa stipri sāļiem ceļiem; dziļā sniegā (virs ass augstuma); ļoti putekļainā/smilšainā apvidū. Šāda vide potenciāli izraisīs rāmja un komponentu priekšlaicīgu apdares nolietojumu, un šāda pasliktināšanās ir izslēgta no šiem garantijas noteikumiem. Uzņēmums Brompton Bicycle Ltd ir ļoti rūpīgi atlasījis materiālus, apdares un krāsošanas tehnikas, lai nodrošinātu saviem klientiem kvalitatīvu kosmētisko izskatu, kas saistīts ar izturību. Tomēr, ja jūsu velosipēdu bieži izmanto kaitīgos vides apstākļos, piemēram, norādītajos, ir svarīgi, lai velosipēds tiktu mazgāts, žāvēts un nolietotā smērviela tiktu aizstāta, lai nodrošinātu, ka velosipēds paliek vislabākajā stāvoklī. Izplatītājs var nodrošināt turpmāku informāciju, ja nepieciešams. Galu galā jūsu velosipēda izskats būs ļoti atkarīgs no tā, kādu aprūpi tas saņem.
17. Ja rodas nepieciešamība iesniegt garantijas prasību, uzņēmums Brompton Bicycle Ltd un tā izplatītāji neuzņemas atbildību par velosipēda transportēšanas izmaksām pie pilnvarota Brompton izplatītāja vai no tā, vai par izdevumiem, kas radušies, kamēr velosipēds neatrodas ceļā, ieskaitot izmaksas, kas saistītas ar lietošanas zudumu, neērtībām, zaudēto laiku, komerciālajiem zaudējumiem vai citiem nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem.

Šī garantija tiek interpretēta saskaņā ar Anglijas tiesību aktiem, un jebkurš jautājums, kas izriet no šīs garantijas, ir pakļauts Anglijas tiesu jurisdikcijai.

Jebkurš paziņojums, nosacījums, atveidojums, apraksts vai garantija, kas citādi ir ietverti jebkurā katalogā, reklāmā vai citā publikācijā, nav uzskatāms par šeit ietvertā jebkāda veida papildināšanu, grozīšanu vai aizvietošanu.

Uzņēmums Brompton Bicycle Ltd patur tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas vai uzlabojumus jebkuram modelim vai iekārtai bez pienākuma to darīt jau pārdotajiem velosipēdiem.

Šī garantija neietekmē jūsu likumīgās tiesības.

\* Nepareiza lietošana ietver jebkādu lietošanu, kas neatbilst īpašnieka rokasgrāmatā sniegtajiem ieteikumiem, un jebkādu lietošanu, kas ir pretrunā ar brīdinājumiem, kas sniegti tajā pašā rokasgrāmatā. Turklāt ļaunprātīga izmantošana ietver, bet ne tikai, jebkuru velosipēda izmantošanu, kas nav parasta izmantošana uz ceļa, jo Brompton velosipēds ir paredzēts lietošanai uz ceļiem un labi ierīkotām takām. Tas nav piemērots braukšanai lauku vidē: tas var pārslēgt rāmi un riepas riteņi tam nav piemēroti.

**Galvenās mītnes adrese**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**ES pārstāvja adrese**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Vācija  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
PILSĒTAS UN TŪRISMA VELOSIPĒDI

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Saugos instrukcijos

SKENUOKITE ČIA



DĖL REGISTRACIJOS INFORMACIJOS

ISO 4210-2  
MIESTO IR ŽYGIŲ DVIRAČIAI

CPSC 16 CFR 1512

# Turinys

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Ižanga                               | 344 |
| Saugumas                             | 345 |
| Sukimo momento specifikacija         | 346 |
| Padangų slėgis                       | 346 |
| Stūmimas / traukimas, sulanksčius    | 347 |
| Bagažas                              | 349 |
| Šviesos                              | 349 |
| Valymas ir tepimas                   | 350 |
| Galinė bagažinė                      | 351 |
| Stabdžiai                            | 352 |
| Pavaros                              | 354 |
| Sėdynės padėties reguliavimas        | 362 |
| Sėdynės aukščio intarpo montavimas   | 363 |
| Priekinio rato montavimas / nuėmimas | 365 |
| Galinio rato montavimas / nuėmimas   | 366 |
| Planinis komponentų keitimas         | 368 |
| Garantija                            | 370 |

## Ižanga

Nors šis vadovas taip sukartas, kad jį būtų galima naudoti kaip gidą, jis nėra išsamus važiavimo dviračiu arba dviračių priežiūros vadovas.



Norėdami aktyvinti 7 metų pratęstą garantiją, turite užregistruoti savo dviratį „My Brompton“ svetainės skiltyje, kad būtų užfiksuoti jūsų dviračio (-ių) duomenys; tokiu atveju, jei jūsų dviratis bus pavogtas arba mums reikės su jumis susisiekti, turėsime duomenų, pagal kuriuos galėsime kreiptis. Jūsų prašys įvesti serijos ir rėmo numerius: serijos numeris yra ant plokštelės pagrindinės rėmo galinėje dalyje; rėmo numeris yra išspausdintas ant pagrindinio rėmo, šalia apatinio laikiklio. Informacija saugoma „Brompton“ duomenų bazėje ir ji nebus perduodama trečiosioms šalims <https://www.brompton.com>

Jei jūs patys atliekate reguliavimo arba techninės priežiūros darbus, pirmiausia perskaitykite atitinkamus šio vadovo skyrius, nes yra labai lengva suklysti ir blogai sulankstyti arba sugadinti dviratį. Šiame vadove pateikiama keletas patarimų ir rekomendacijų, kaip naudotis „Brompton“ dviračiu, bet jei tam tikru metu nežinote, kaip prižiūrėti savo dviratį, apsilankykite įgaliotoje „Brompton“ prekybos atstovybėje ir kreipkitės dėl eksperto patarimo. Prekybos atstovų sąrašo ieškokite mūsų svetainėje: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Rekomenduojame, kad dviratį reguliariai tikrintų ir aptarnautų „Brompton“ prekybos atstovas.

Šis vadovas atitinka **ISO 4210C** ir **CPSC 16 CFR 1512**.

Šio vadovo popierinis egzempliorius pateikiamas, esant prašymui.

## Numatyta paskirtis

„Brompton“ dviratis yra pritaikytas važiuoti keliais ir gerai įrengtais takais, kai vežamas maksimalus svoris sudaro ne daugiau kaip 110 kg (įskaitant važiuojančio asmens ir bagažo svorį). „Brompton“ dviratis nėra skirtas triukams, krosinio važiavimo ar ekstremalaus sporto reikmėms. „Brompton“ dviratis turėtų būti naudojamas pagal paskirtį. Netinkamai naudojant, kai kurie komponentai gali sugesti, o „Brompton“ garantija nustos galioti. Nerekomenduojame prie „Brompton“ dviračio tvirtinti vaikiškos kėdutės arba prikabinamo vežimėlio, nes dėl to „Brompton“ garantija nustos galioti.

## Įspėjimas

Daugelis dviračio komponentų yra itin apkraunami, o esant dideliai ridai, sunkiems kroviniams ar intensyviai važiuojant, galiausiai priartėja prie savo numatyto tarnavimo laiko pabaigos; ypač aliuminio lydiny pasišyrim greitu nusidėvėjimo laiku. Netinkamai naudojant dviratį, galima susižaloti. Turėtumėte patikrinti visas apkrovas laikančias dalis, ar nėra pažeidimų, korozijos arba įtrūkimo požymių, o jei reikės, pakeiskite jas. Jei abejojate, kreipkitės į įgaliotą „Brompton“ prekybos atstovą, kur ekspertai jums patars.

Negalima keisti, remontuoti dviračio arba jo dalių kitaip, nei tai numato „Brompton Bicycle Ltd“. Dviratį turi aptarnauti įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas.

Niekada nebandykite keisti vairo strypo aukščio ten, kur jis įsistato į priekinę šakę – jis turi būti pilnai iki galo įstatytas į šakę. Jei reguliuojate vairo sulgyvimą su priekiniu ratu, prieš važiuodami dviračiu įsitikinkite, kad tvirtinimo varžtas yra tinkamai priveržtas.

Jei vairo strypas nėra iki galo įstatytas arba nėra tinkamai priveržtas, naudojant šią dalį, ji gali nusistumti arba sugesti, dėl ko galite patekti į avariją.

Jei dviračiu patekote į avariją arba susitrenkėte, turėtumėte nedelsiant nustoti važiuoti dviračiu ir patikrinti jį „Brompton“ prekybos atstovybėje. Reikia pakeisti pažeistus komponentus prieš vėl naudojantis dviračius. Dėl bet kokių gilių aliuminio dalių įbrėžimų arba įlinkimų, komponentas gali akivaizdžiai susilpnėti, dėl ko dalis gali sugesti anksčiau laiko.

Pastaba: rekomenduojame saugumą nulemiantiems komponentams naudoti originalias „Brompton“ dalis.

## Svarbūs saugos nurodymai

### PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

- Rekomenduojame naudoti patvirtintą dviračio šalmą net ir tose šalyse, kur jų naudojimas nėra privalomas
- Perskaitykite ir laikykitės šalies, kurioje važiuojate, nacionalinių teisės reikalavimų, taip pat laikykitės visų galiojančių eismo įstatymų
- Ratų ratlankiai turi būti švarūs ir nepažeisti išilgai stabdymo paviršiaus, taip pat patikrinkite, ar ratlankiai nėra per daug nusidėvėję. Jei abejojate dėl ratlankių saugumo, patikrinkite juos pas įgaliotą „Brompton“ prekybos atstovą
- Reguliariai tikrinkite stabdžius, padangas ir vairą
- Stabdžiai ir pavaros turi būti tinkamai sureguliuotos, o valdymo trosai – geros būklės
- Lietuje stabdžiai gali būti mažiau veiksmingi, o keliai slidesni, todėl stabdykite anksčiau
- Patikrinkite, ar visos ratų veržlės yra tinkamai priveržtos (žr. sukimo momento lentelę, 346 p.)
- Dėvėkite atsispindintį drabužį ir naudokite žibintus (priekinį ir galinį), važiuodami tamsoje; patikrinkite, ar jūsų žibintai atitinka vietos teisės aktus
- JK kairioji rankinio stabdžio svirtis valdo galinį stabdį, o dešinioji svirtis – priekinį stabdį, bet tai priklauso nuo kiekvienos šalies



|                                                                                  |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| JUNGTINĖ KARALYSTĖ                                                               | KAIRĖ – GALAS / DEŠINĖ – PRIEKIS |
| PRANCŪZIJA, ITALIJA, ISPANIJA, PORTUGALIJA, VOKIETIJA, NYDERLANDAI, BELGIJA, JAV | DEŠINĖ – GALAS / KAIRĖ – PRIEKIS |

### Prieš kiekvieną kelionę ar po jos atidžiai apžiūrėkite šiuos elementus:

- Įsitikinkite, kad greitojo atlaisvinimo sėdynės strypo spaustukas yra užfiksuotas, o sėdynė yra tinkamame aukštyje
- Lankstų spaustukai yra vietoje, svirtys tvirtai priveržtos
- Sulankstydami ir išlankstydami, taip pat naudodami ir atlikdami techninę priežiūrą, nedėkite rankų arba pirštų ten, kur jie gali įstrigti arba prispausti
- Dviratis turi būti tinkamai sulankstytas arba išlankstytas, kad nesusižeistumėte
- Niekada nebandykite keisti vairo strypo aukščio ten, kur jis įsistato į priekinę šakę
- Savininkai visais atvejais yra atsakingi už dviračio naudojimo būdo vertinimą ir jie turi užtikrinti, kad tinkamai rūpinsis savo saugumu ir gerove važiuodami, stumdami arba nešdami dviratį
- Priekinis bagažo dirželis turi būti tinkamai pritvirtintas, kad jis negalėtų atsilaisvinti, nes laisvas bagažo dirželis gali uždengti apšvietimo sistemą arba įsisukti į ratą
- Reikia apžiūrėti anglies komponentus (šakę, vairą, pedalų svirtis), ar nėra nusidėvėjimo, įbrėžimo, smūgių ar spalvos pokyčių ženklų, iš kurių galima spręsti, kad dalis yra pažeista. Jei ant dalių matosi pažeidimo požymiai, turėtumėte nedelsiant nustoti važiuoti dviračiu ir paprašyti, kad jį patikrintų įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas. Labai svarbu laikytis tinkamo veržimo momento visoms detalėms, kurios turi sąveikos su anglies pluošto komponentu; per stipriai priveržę, galite pažeisti anglies pluošto dalį, dėl ko ji staigiai suges anksčiau laiko. Nepakankamai dalį priveržus, komponentai, juos naudojant, gali per daug judėti, dėl ko galite dviračio nesuvaldyti, kai juo važiuosite.

### Sulankstyto dviračio nešimas ir vežimas

- „Brompton“ neprisiima jokios atsakomybės už sužalojimus, patirtus keliant ir pernešant sulankstytą dviratį
- „Brompton“ dviratis sveria nuo 7,5 iki 14 kg, bet tai priklauso nuo sumontuoto įrangos komplekto
- Bagažas, pritvirtintas prie priekinio bagažo laikiklio bloko, taip pat gali sverti iki 10 kg
- Savininkai turi tinkamai atsižvelgti į savo dviračio svorį ir bet kokį bagažą, kurį planuoja kelti arba vežti, ir tai įvertinti pagal savo konkrečius fizinius sugebėjimus; taip pat reikia apsvarstyti aplinkybes, t. y. maršrutą, paviršiaus sąlygas ir t. t. prieš kaskart dviratį ir bagažą keliant ir (arba) nešant
- Savininkai visada turėtų nuimti bagažą nuo sulankstyto dviračio, kad nereikėtų kelti arba nešti bendro dviračio ir bagažo svorio
- Kai nėra galimybės važiuoti „Brompton“ dviračiu, pavyzdžiui, geležinkelio stotyje, pirmiausia jį turėtumėte stumtis su savi, kiek įmanoma, tada jį sulankstykite ir ridenkite ant galinių ratukų, o nešti reikėtų trumpiausią atstumą
- Rekomenduojama sulankstytą dviratį nešti viena ranka, patogiausia – ištiesus ranką ir laikant dviratį šalia savęs. Dviratį reikėtų laikyti arba už sėdynės, arba už pagrindinio rėmo po sėdyne, atsižvelgiant į tai, kaip jums patogiau.
- Jei turite nešti dviratį didesnį atstumą, vertėtų perimti dviratį iš vienos rankos į kitą tinkamais intervalais, atsižvelgiant į savo galimybes
- Nešti abiem rankom sulankstytą dviratį patartina tik labai trumpu atstumu, nes tai galima atlikti, tik laikant dviratį krūtinės / pilvo aukštyje, kad netrankytumėte dviračio kojomis arba keliais; tam reikia sulenkti abi rankas maždaug 90 laipsnių kampų, o tai sudarys papildomą rankų apkrovą.

## Sukimo momentų reikšmės

**Ispėjimas:** čia pateiktas pagrindinių komponentų sukimo momento reikšmių sąrašas.

Šias dalis reikia tikrinti periodiškai, taip pat atliekant planinę dviračio techninę priežiūrą ir remontą.

Jei komponentai nėra priveržti tinkamu sukimo momentu, tai gali pažeisti dalį arba ji gali sugesti. Gali būti, kad nesuvaldysite dviračio ir pateksite į avariją.

## Padangų slėgis

**Ispėjimas:** padangų slėgis yra svarbus tiek patogumui, tiek saugumui.

Atkreipkite dėmesį į šiuos patarimus norėdami užtikrinti saugų ir patogų važiavimą.

Svarbu, kad padangos būtų gerai pripūstos, nes dėl minkštų padangų reikia labiau minti (dėl to važiavimas nebus toks malonus), greitai nusidėvi padangos ir sunkiau vairuoti.

| Dalies pavadinimas                           | T Line | P Line | C Line |
|----------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Priekinių ratų veržlės                       | 7      | 7      | 7      |
| Galinio rato fiksatoriai 4Spd                | 7      | 7      | 7      |
| Galinio rato fiksatoriai 12Spd               | 18     | 18     | 18     |
| Stabdžių svirties varžtai                    | 4      | 4      | 4      |
| Grandinės įtempiklio pakabos veržlė          | 5      | 5      | 5      |
| Grandinės žiedo varžtai                      |        |        | 12     |
| Pedaly svirties varžtai                      | 30     | 30     | 30     |
| Priekinis modulis                            | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Vairo rankenų atramos išplėtimo varžtas*     | Kita   | Kita   | 30     |
| Vairo kolonėlės lanksto spaustuko varžtai    | 7      | 7      | Kita   |
| Vairo fiksatoriaus spaudiklio varžtas        |        | 15     | 6      |
| Vairo spaustuko varžtas                      |        |        | 18     |
| Vairo spaustuko sraigtas                     | 8      | 8      |        |
| Vairo kolonėlės išankstinio įtempimo varžtas | 4      | 4      |        |
| Stabdžių apkabos veržlė                      | 8      | 8      | 8      |
| Pedalai (L)                                  | 12     | 12     | 30     |
| Pedalas (R)                                  | 20     | 20     | 20     |
| „Pentaclip“ varžtas                          | 15     | 15     | 15     |
| Galinės багаžinės tvirtinimo varžtai         | 3      | 3      | 3      |
| Purvasaugių tvirtinimo detalės               | 3      | 3      | 3      |
| Galinio lanksto varžtas                      | 10     | 10     | 10     |
| Keitiklio montavimo varžtas                  | 2      | 2      | 2      |

„Brompton“ dviračiams sumontuoti „Schrader“ ventiliai (žr. toliau apie „T Line“), kurie pritaikyti įvairiems pripūtimo būdams. „Brompton“ pompa tvirtinama ant vien plieninio „Brompton“ galinio rėmo su purvasaugiais. Vėl tvirtindami dviračio pompą įsitikinkite, kad ji visiškai įsistato į pompos fiksatorius galinėje rėmo dalyje. Taip pat galite naudoti rankinę pompą arba oro siurbį, kurį galima rasti benzino / kuro degalinėse.

„Brompton T Line“ dviračiuose sumontuoti „Presta“ ventiliai (1 pav.), kurie skiriasi nuo standartiniuose „Brompton“ dviračiuose naudojamų „Schrader“ ventilių.

Gali reikėti perkonfigūruoti pompą, kad veiktų su „Presta“ ventiliumi – kaip tai atlikti, žiūrėkite pompos gamintojo instrukcijose.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti rekomenduojami padangų slėgiai padangoms, kurios tiekiamos su „Brompton“ dviračiu.

SCHRADER PRESTA



1 pav.

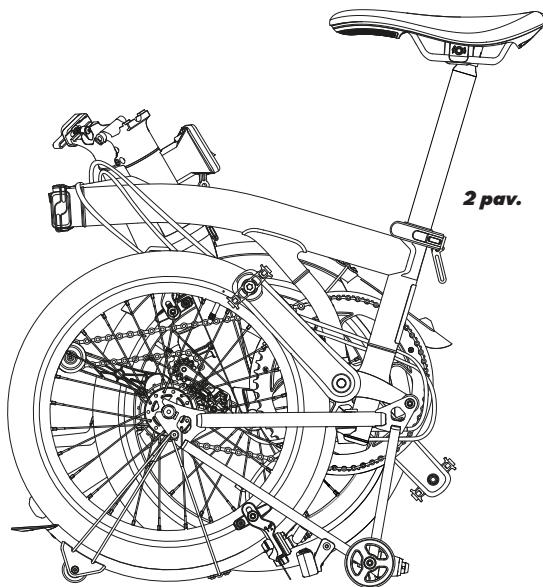
|         | MARATHON RACER |             | SCHWALBE ONE |             | CONTINENTAL CONTACT URBAN |             |
|---------|----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------------|-------------|
|         | MIN. (psi)     | MAKS. (psi) | MIN. (psi)   | MAKS. (psi) | MIN. (psi)                | MAKS. (psi) |
| PRIEKIS | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |
| GALAS   | 65             | 110         | 65           | 100         | 65                        | 116         |



## Sulankstyto dviračio stūmimas / traukimas

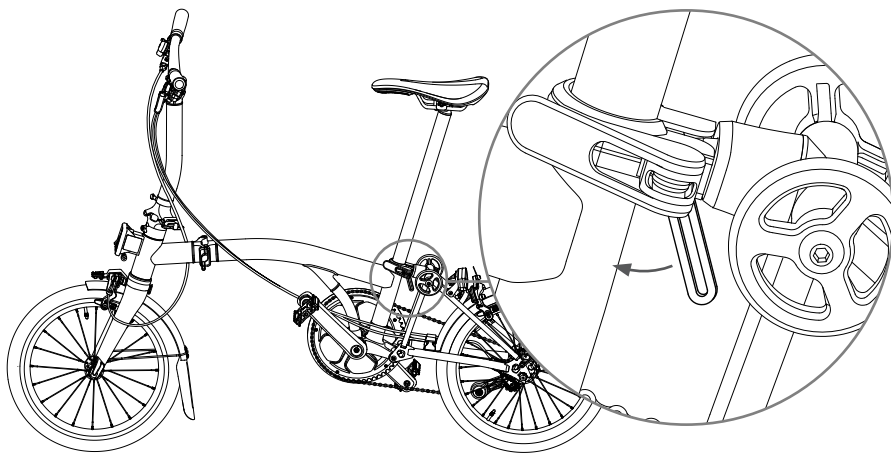
Dviratį galima stumti / traukti sulankstytą vietoj to, kad jį pakeltumėte ir neštumėte. Kelkite sėdynę, sulankstę dviratį, kol sėdynės strypo apačia palies fiksavimo bloką (2 pav.). Kadangi fiksavimo blokas vis dar liečiasi su sėdynės strypu, dviratis vis dar yra užfiksuotas sulankstytoje padėtyje, esant sėdynei šiek tiek pakeltai. Galima naudoti pakeltą sėdynę kaip rankeną, skirtą stumti / traukti dviratį.

Maži ratukai, standartiškai sumontuoti prie „Brompton“ dviračio, padeda sulankstytą dviratį įstumti mažose erdvėse. Taip pat galima stumdyti sulankstytą dviratį ant šių ratukų, naudojant pakeltą vairą kaip rankeną, nors tai veiksminga tik trumpais atstumais ant lygaus paviršiaus. Nepamirškite šiek tiek pakelti sėdynės strypo iš visiškai nuleistos padėties, kad jis netrukdytų dviračiui riedėti, bet ne taip aukštai, kad dviratis išsilankstytų. Sulankstyto dviračio nereikėtų naudoti kaip kėdutės, todėl nesėdėkite ant dviračio, kai jį sulankstote.



## Galinio rėmo spaudiklis

Norėdami atlaisvinti galinį rėmą, paspauskite mažąją svirtį (3 pav.) į priekį ir pakelkite dviratį, kad pakabos blokas atsitrauktų nuo sklėsčio, o galinis ratas pasilenktų po rėmu. Nuleiskite dviratį, kad jis atsidurtų statymo padėtyje.



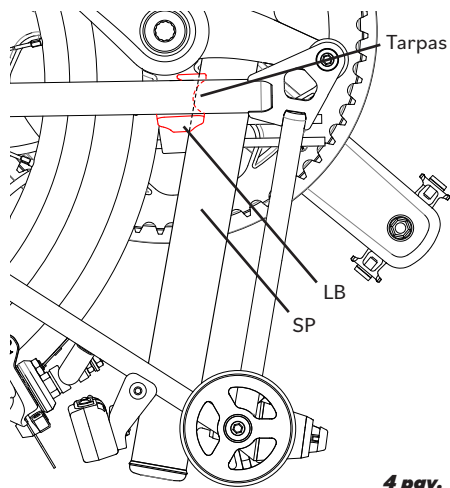
3 pav.

## Užrakinimo blokas – reguliavimas

Kai paimate sulankstytą dviratį, dviratis negali išsilankstyti, nes užrakto blokas LB liečiasi su sėdynės strypu SP, kuris galiniam rėmui neleidžia pajudėti. Galima reguliuoti LB, kad susidarytų tinkamas tarpas tarp jo ir SP. Jei tarpas per mažas, strypas už jo užklius, sulankstant dviratį, o jei per didelis – sulankstytas dviratis gali iš dalies išsilankstyti, jį keliant.

Lengviausia reguliuoti LB, kai dviratis yra visiškai sulankstytas, o sėdynės strypas pakeltas. Kai sėdynės strypas pakeltas, įsitikinkite, kad jis užfiksuotas vietoje sėdynės spaustuku.

Kad sumažintumėte tarpą tarp LB ir SP (4 pav.), atsukite 4 mm šešiakampiu raktu lizdinės galvutės varžtą LB viduje, sukdami po pusę apsisukimo, ir tada nuleiskite sėdynės strypą, kad patikrintumėte, ar yra tarpas. Jei tarpas vis dar per didelis, atsukite dar pusę apsisukimo ir vėl patikrinkite sėdynės strypą. Kartokite šį procesą, kol bus nustatytas tinkamo dydžio tarpas.

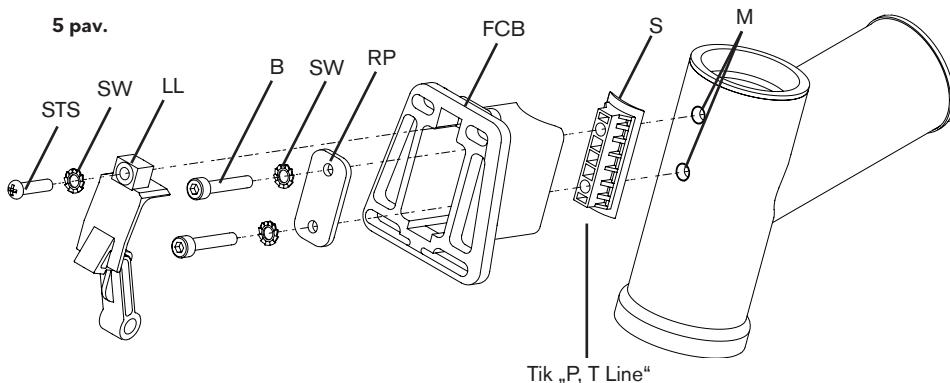


## Bagażas

„Brompton“ siūlo bagažo priedų, kuriuos galite tvirtinti prie „Brompton“ dviračio, pasirinkimą. Jie gali išlaikyti iki 10 kg apkrovą priekyje ir 10 kg ant galinės bagažinės. Atkreipti dėmesį į instrukcijas prieš naudojimą, kurios pridamos prie visos bagažo įrangos. Netinkamai vežant bagažą, jis gali trukdyti vairavimui ir kelti pavojų.

## PRIEKINIS BAGAŽO LAIKIKLIO BLOKAS

- Patikrinkite, ar turite visas pavaizduotas dalis (5 pav.)
- Jei montuojate pirmą kartą, išimkite du tvirtinimo varžtus iš montavimo angų M vairo vamzdžio priekyje
- Labai svarbu, kad tvirtindami laikančiąją plokštę RP nepraleistumėte nė vienos dantytos poveržlės SW ir kad sraigtams STS būtų taikomas tinkamas sukimo momentas
- Mėlyni elementai ant varžtų yra skirti tam, kad juos būtų galima užfiksuoti vietoje; nelieskite, nenuimkite ir saugokite šiuos elementus nuo drėgmės, nes fiksavimo poveikis labai sumažės
- Nereikėtų sraigtų montuoti pakartotinai po pradinio įrengimo; mėlynas segmentas blogai funkcionuos.



## MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

- Jums reikės 4 mm šešiabriaunio rakto ir „Posidriv“ atsuktuvo.
- Sumontuokite laikančiąją plokštę RP ir vieną iš varžtų B kartu su dantyta poveržle SW bagažo laikiklio bloko korpuso FCB priekyje, tada montuokite tarpiklį S (**tarpiklis tik su „C, P Line“**)
- Pritvirtinkite jį prie dviračio vairo vamzdžio; tinkamai sureguliuokite (5 pav.)
- Įsukite pirmąjį varžtą dviem ar trimis apsisukimais, visiškai neužveržkite
- Įsukite antrąjį varžtą su dantytąja poveržle, priveržkite dviem ar trimis apsisukimais
- Galiausiai tvirtai priveržkite abu varžtus **4,5 Nm** sukimo momentu
- Prakiškite sklėsčio svirties LL apatinį galą pro FCB pagrindo skylę, tada, laikydami LL už apačios, įstatykite LL viršų į FCB vidų
- Prakiškite savisriegį varžtą STS pro LL skylę ir priveržkite.

## Šviesos

„Brompton“ dviračiuose galimos dvi apšvietimo galimybės: nuo baterijos veikiantis priekinis ir galinis žibintas bei stebulės dinamos sistema, kuri generuoja elektros energiją, važiuojant dviračiu. Šie „Brompton“ apšvietimo komplektai gali būti sumontuoti ant bet kurio dviračio modelio. Naudokite šiuos žibintus pagal vietas įstatymus. Dėl techninės informacijos, susijusios su baterijomis maitinamų žibintų ir stebulės dinamos sistemos veikimu, žiūrėkite techninį skyrį mūsų svetainėje <https://www.brompton.com>

## Valymas ir tepimas

Svarbu sutepti komponentus, kad jie veiktų saugiai ir veiksmingai. Rekomenduojame tai atlikti reguliariai, nors kai kurias dalis gali tekti dažniau sutepti.

Grandinė turi būti gerai sutepta, kad galėtumėte sklandžiai minti pedalus. Tepkite grandinėms skirtu tepalu, sukdami pedalus atgal, užtikrindami, kad jo patektų ant ritinėlių; leiskite alyvai įsigerti, toliau sukdami pedalus atgal, tada nušluostykite perteklių.

Tepant grandinę verta prisiminti, kad turite sutepti grandinės ritinėlius, o ne plokšteles – tepalas ant plokštelių nepadės pavaros mechanizmui veikti efektyviai – jis tik pritrauks nešvarumų. Geriausias būdas – atsargiai užlašinti po vieną lašą tepalo ant kiekvieno ritinėlio ir nors tai užtruks šiek tiek ilgiau nei tiesiog purškiant tepalą ant grandinės, kai atgal sukami pedalai, bet užtikrins, kad tepalo patektų ten, kur reikia, ir niekur kitur.

Kartais reikėtų sutepti lanksto spaustuko varžto sriegį ir jo poveržlę. Plonas tepalo sluoksnis ant spaustuko plokščių vidinio paviršiaus taip pat padeda lengviau jas atlaisvinti.

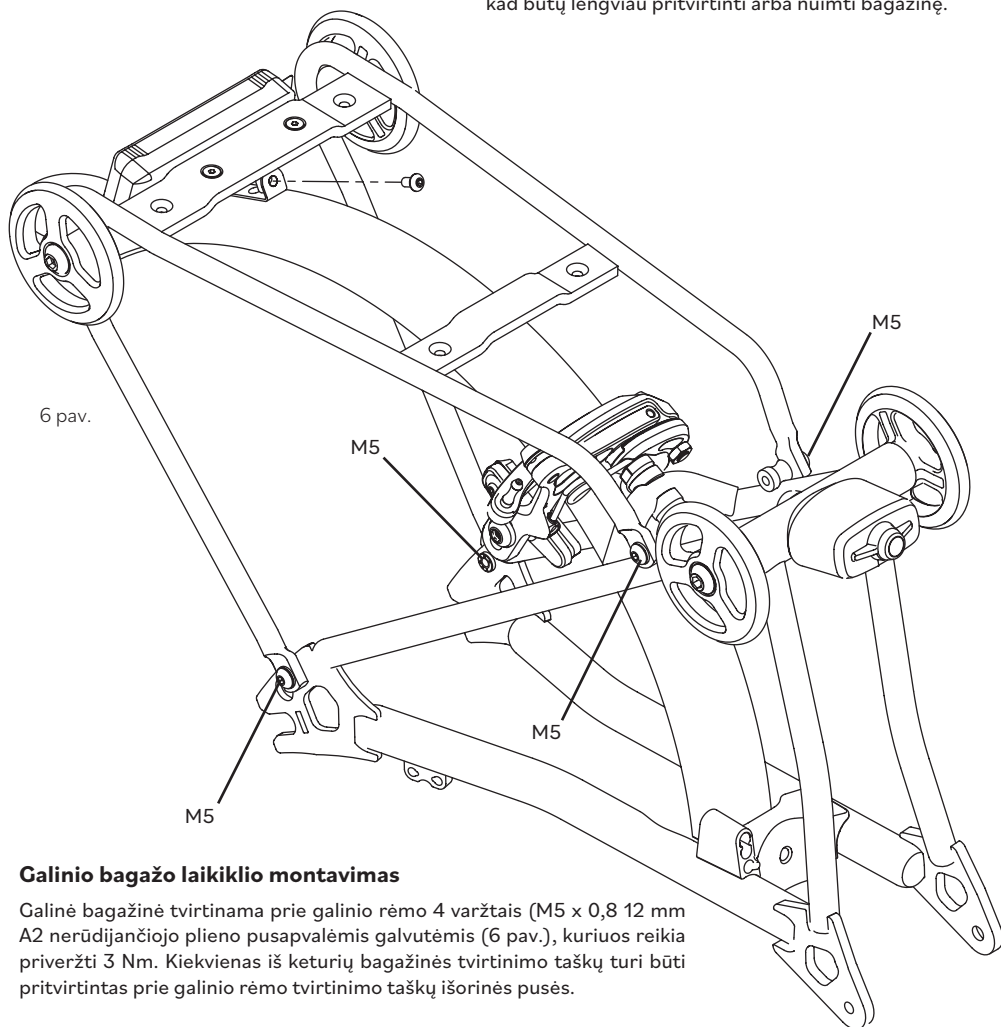
Krumpliaračiai ir guoliai yra hermetiški; tepti reikia tik per pagrindinės techninės priežiūros darbus, kuriuos turi atlikti dviračių mechanikas.

Tepdami „Brompton“ dviratį, saugokite, kad tepalo arba alyvos nepatektų ant sėdynės strypo arba ratų ratlankių. Tinka bet kokie geros kokybės bendrosios paskirties tepalai. Geriausiais rezultatais grandinei pasižymi „sausieji“ grandinių tepalai su geromis skverbties savybėmis. Atsižvelkite į tepalų ir alyvos, kurią naudojate, poveikį aplinkai.

Patariame, valant dviratį, naudoti kibirą su karštu muiluotu vandeniu ir kempine. Nenaudokite žarnos ar aukšto slėgio plovimo įrenginio, nes taip vanduo gali patekti į guolius ir judančias dalis, pašalindamas tepalą ir sukeldamas koroziją.

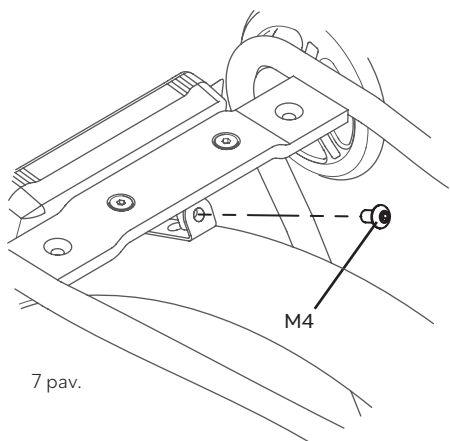
## Galinė багаžinė

Galinė багаžinė gali atlaikyti 10 kg apkrovą.  
Verta nuimti galinį ratą nuo dviračio prieš montuojant,  
kad būtų lengviau pritvirtinti arba nuimti багаžinę.



### Galinio багаžo laikiklio montavimas

Galinė багаžinė tvirtinama prie galinio rėmo 4 varžtais (M5 x 0,8 12 mm A2 nerūdijančiojo plieno pusapvalėmis galvutėmis (6 pav.), kuriuos reikia priveržti 3 Nm. Kiekvienas iš keturių багаžinės tvirtinimo taškų turi būti pritvirtintas prie galinio rėmo tvirtinimo taškų išorinės pusės.



### Galinio purvasaugio tvirtinimo vieta

Purvasaugis turi būti pritvirtintas prie žibinto laikiklio (7 pav.) taško M4 x 1 mm A2 nerūdijančiojo plieno pusapvalės galvutės varžtu, priveržiant 1,5 Nm. Atsargiai veržkite varžtą, kad purvasaugis nesusisuktų ir išliktų sulgyjuotas su багаžine.

## Stabdžiai

Reikėtų periodiškai reguliuoti stabdžius, nes jie yra labai svarbūs jūsų saugumui. Intervalas tarp reguliavimų skiriasi, atsižvelgiant į tai, kaip dažnai naudojate „Brompton“ dviračius; jei stabdžių svirtis paliečia vairo rankeną, kai ją spaudžiate, stabdžius reikia skubiai sureguliuoti. Stabdžiai turėtų būti sureguliuoti taip, kad stabdžių trinkelės būtų kuo arčiau ratlankių, bet netrukdytų besisukantiems ratams. Reguluojama srieginiu troso fiksatoriumi, įtaisytu ant stabdžio svirties. Jei nežinote, kaip tai atlikti, kreipkitės į „Brompton“ prekybos atstovą arba kvalifikuotą dviračių meistrą, kad sureguliuotų.

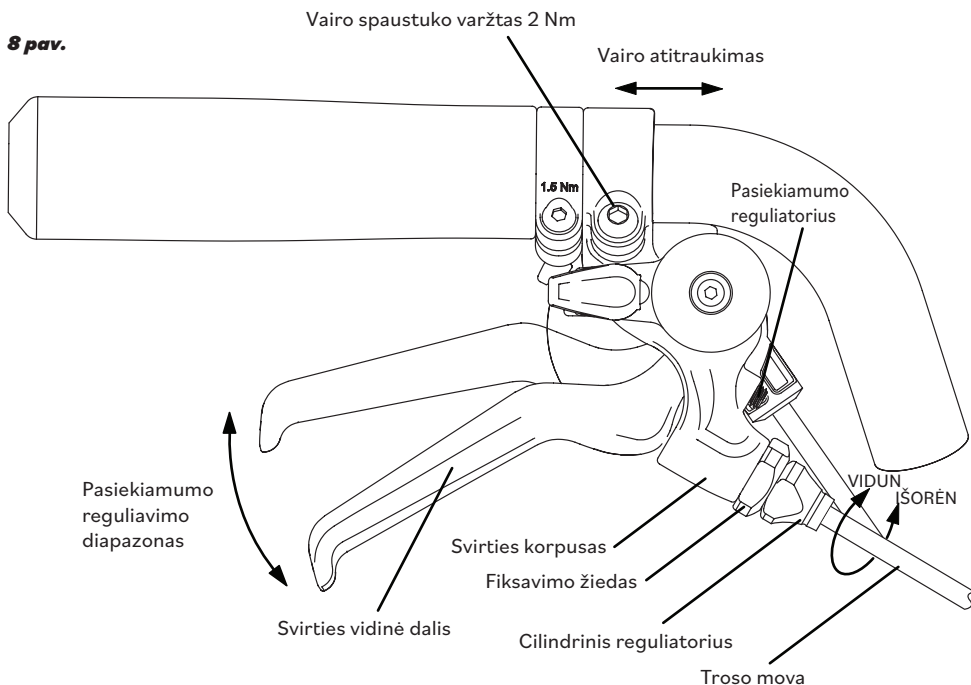
- Nustatant galinį stabdį, dviratis turėtų būti išlankstytas
- Reguluodami priekinį stabdį, nenusatykite trinkelę taip arti, kad jos prispaustų prie ratlankio, kai ratas sukamas į dešinę arba kairę
- Pakeiskite stabdžių trinkeles, jei grioveliai stabdžių trinkelėlių paviršiuje yra mažesni nei 1 mm gylio

Jei ratlankiai ir stabdžių trinkelės yra švarios, pagerinsite stabdymo efektyvumą ir ilgiau tarnaus trinkelės bei ratlankiai. Juodos nuosėdos, kurios kaupiasi ant ratlankių, yra purvo, trinkelėlių medžiagos ir aliuminio miltelių, nusitrynusių nuo ratlankio stabdymo paviršiaus, mišinys, be to, šios nuosėdos yra abrazyvinės, todėl jos pagreits ratlankių ir trinkelėlių nusidėvėjimą. Patikrinkite, valydami trinkeles ir ratlankius, ar jie nėra nusidėvėję, o nusidėvėjusį ratlankį ar trinkeles reikia nedelsiant pakeisti.

## Stabdžių svirties reguliavimas

Siekiant nustatyti patogią ir saugią stabdžių svirties padėtį, svarbu skirti šiek tiek laiko, užtikrinant, kad svirtis būtų tinkamai sureguliuota. Galite reguliuoti svirties atstumą nuo vairo, atsižvelgdami į savo rankos dydį; galima nustatyti svirtį taip, kad būtų galima ją valdyti vienu, dviem arba trimis pirštais.

Kairės ir dešinės rankos svirtys yra specialiai pritaikytos jų atitinkamoms padėtim; svirtis montuojama spaustuko varžtu, pasukant aukštyn (8 pav.).



**1. Svirties kampas** Svirties kampo reguliavimo diapazonas priklauso nuo tros išėigos kelio, o jei svirties kampas per didelis, bus sunkiau naudotis stabdžiais ir sulankstyti dviratį.

Kai dviratis yra sulankstytas, dešinėsios rankos stabdžio trosas mova liečiasi prie šakės kojos. Svirties kampas turėtų būti nustatytas taip, kad trosas mova šiek tiek liestų šakės koją; dėl per didelio kontakto mova susilenks ir susigadins. Dėl šios priežasties svirties vidinė pusė yra išlenkta, kas leidžia svirties vidinei pusei pakilti aukščiau nei svirties korpusui, taip užtikrinant patogesnę padėtį, netrukdančią trosos movos keliui.

**2. Svirties padėtis** Galima reguliuoti svirties padėtį ant vairo, kad svirtis būtų arčiau arba toliau nuo vairo rankenos galo. Ją reguliuodami, galėsite pritaikyti svirtį stabdyti vienu, dviem ar trimis pirštais.

Pritaikius svirtį stabdymui vienu pirštu, galėsite tvirtiau laikyti vairą ir reikės mažesnės stabdymo jėgos. Stabdydami trimis pirštais, stabdysite maksimalia stabdymo jėga, bet silpniau laikysite vairą.

**3. Pasiekiamumo reguliavimas** Svirties pasiekiamumas reguliuojamas begalviu varžtu, esančiu svirties korpuso šone.

Įsukus pasiekiamumo reguliatorių į svirties korpusą (2,5 mm šešiakampių raktu), svirtis priartės prie vairo.

Kai svirtis prisukama arčiau vairo, stabdžių trinkelės prispaus arčiau rato ratlankio. Gali prireikti sureguliuoti svirties sukibimo tašką (aktyvinimo padėtį), kad būtų užtikrintas pakankamas atstumas iki trinkelės; tai galima atlikti, įsukant cilindrinį reguliatorių į svirties korpusą.

Jei cilindrinis reguliatorius nepakankamai sureguliuoja, kad būtų užtikrintas reikiamas trinkelės atstumas ir patenkinamas svirties sukibimo taškas, gali tekti atlaisvinti tros spausdymo varžtą (10 mm raktu) ant stabdžių apkabos, kad galėtumėte ištraukti daugiau tros. Prieš naudodami dviratį būtinai vėl priveržkite šį varžtą 8 Nm jėga ir užtikrinkite, kad trosas būtų tinkamai pritvirtintas.

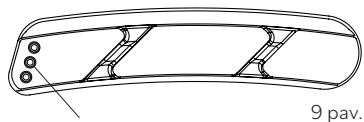
**4. Sukibimo taško reguliavimas** Svirties sukibimo taško (aktyvinimo padėties) reguliavimas atliekamas cilindriniais reguliatoriais. Įsukant cilindrinį reguliatorių į svirties korpusą, svirties sukibimo taškas bus arčiau vairo. Sukant cilindrinį reguliatorių į išorę nuo svirties korpuso, sukibimo taškas perkeliamas toliau nuo vairo.

Cilindriniam reguliatoriui naudojamas fiksavimo žiedas, leidžiantis užfiksuoti padėtyje; jį reikia atlaisvinti prieš reguliavimą ir priveržti, kai cilindrinis reguliatorius yra tinkamai nustatytas.

**5. Svirties tvirtinimas** Kai svirtis tinkamai pritvirtinta ant vairo, reikia priveržti spausdymo varžtą 2 Nm sukimo momento jėga (4 mm šešiakampių raktu).

Būtina tinkamai nukreipti trosus ir užtikrinti tinkamą trosų movos ilgį; trosai turi būti nuvesti vairo priekyje, kairėje vairo atramos pusėje ir pagrindinio rėmo vamzdžio dešinėje.

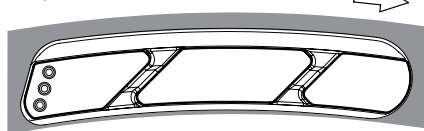
**Jei abejojate dėl bet kurio iš šių reguliavimų, kreipkitės į „Brompton“ prekybos atstovą – nevažiukite dviračiu su blogai sureguliuotais stabdžiais**



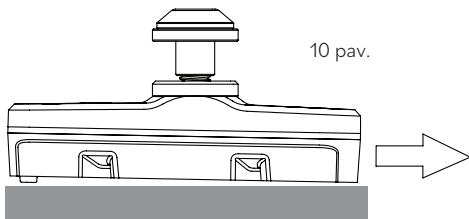
#### Stabdžių trinkelės sąranka

Stabdžių trinkelės yra su pakreipimo funkcija (9 pav.), kurią stabdymo paviršiaus gale sudaro trys iškilę taškai. Tai padeda šiek tiek pakreipti trinkelę, kai ją nustatote (10 pav.), kad trinkelė būtų „įleista“ ir stabdant sumažėtų vibracija ir triukšmas.

11 pav.

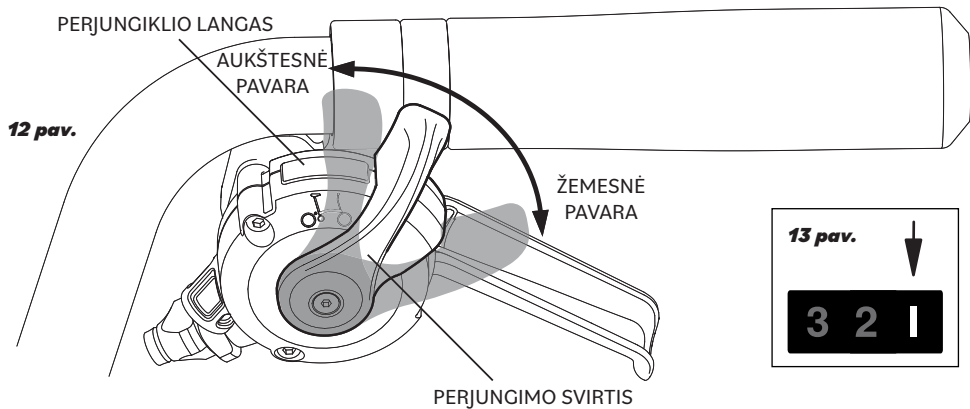


Jei reikia pakeisti nusidėvėjusias trinkeles, būtinai montuokite originalias „Brompton“ stabdžių trinkeles, skirtas naudoti su „Brompton Electric“.



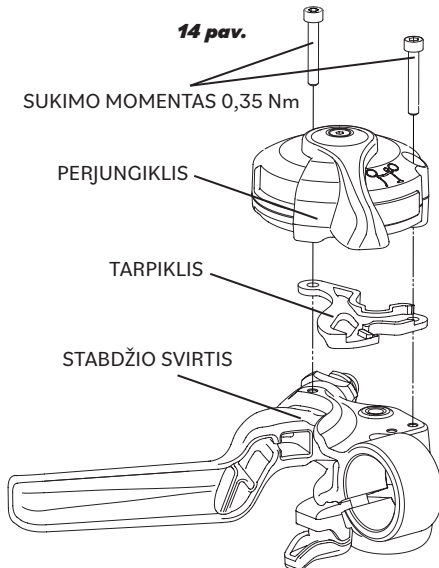
Kai stabdžių apkaba yra pritvirtinta ir užfiksuota, galite nustatyti stabdžių trinkelės padėtį. Įsitikinkite, kad stabdžių trinkelės paviršius yra sulgyjuotas su ratlankio linkiu (11 pav.) ir ant ratlankio yra šiek tiek aukščiau stabdymo paviršiaus apatinio krašto. Kai trinkelės yra nustatytos tinkamoje padėtyje, jas reikia priveržti 5 Nm jėga.

### 3 greičių pavarų perjungiklis



#### Perjungiklių naudojimas

3 greičių perjungikliui naudojama automatiškai grįžtantį svirtis, kuri perjungia į vieną iš trijų pavarų. Paspaudus ją nykščiu žemyn, perjungs į lengvesnę pavarą, o stumtelėjus svirtį aukštyn nykščio nugarėle, perjungs į sunkesnę pavarą (12, 13 pav.). Svarbu, keičiant pavarą, nustoti minti pedalus arba minti atgal – jei to nedarysite, galite pažeisti stebulės vidines dalis. Indikatoriaus lange (12 pav.) rodoma, kuri pavana pasirinkta.



#### Perjungiklių montavimas

Perjungiklis tvirtinamas prie dešinės stabdžių svirties, prisukant jį dviem M3 varžtais, kurie turi būti priveržti **0,35 Nm** jėga. Neperveržkite varžtų, nes tai gali pakenkti perjungiklio veikimui ir sugadinti dalis.

Standartiškai tarp perjungiklio ir stabdžių svirties montuojamas tarpiklis (14 pav.). Šis tarpiklis yra būtinas, kad susidarytų tarpas tarp perjungimo svirties ir rankenos.

M, H ir S tipo dviračiuose, kuriems naudojamos nestandartinės rankenos, užrakto žiedas arba rankenos medžiaga gali trukdyti svirties veikimui, jei tarpiklis nėra sumontuotas.

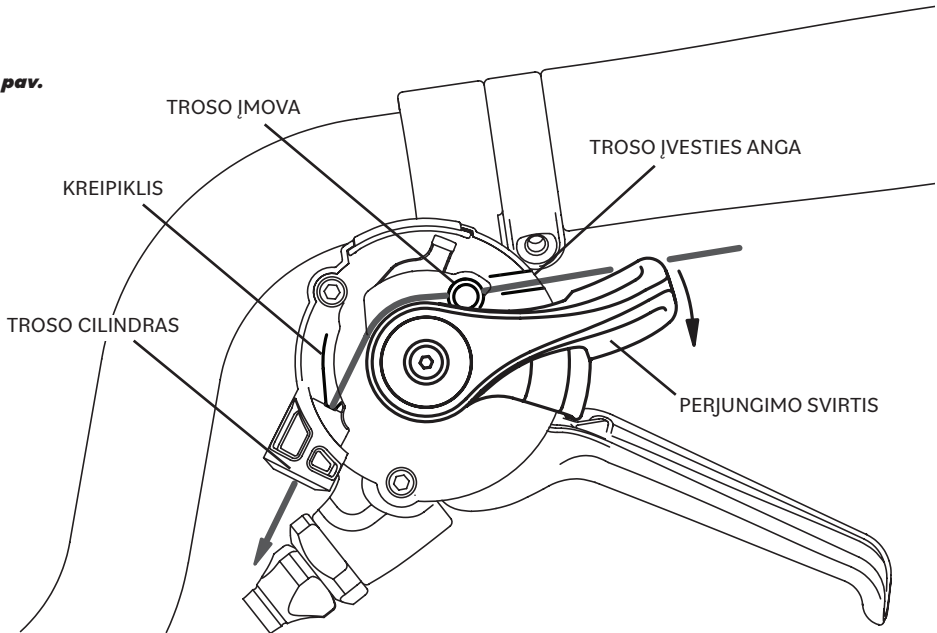


## Naujo trosso prijungimas

- Pasirinkite 1 pavarą ir taip paspauskite perjungimo svirtį žemyn, kad ji neuždengtų trosso įėjimo angos (15 pav.)
- Įkiškite pavaros trosą į perjungiklį per trosso įmovą
- Jei stumiant trosą per įmovą jaučiamas pasipriešinimas, šiek tiek patraukite trosą atgal ir bandykite dar kartą
- Kai pajusite, kad trosas prakištas pro įmovą, toliau stumkite jį, kol pajusite nedidelį pasipriešinimą
- Toliau stumkite taip, kad jis pasisuktų aplink kreipiklį, esantį perjungiklio viduje, ir išlįstų per trosso cilindrą

**Per daug nestumkite trosso, nes taip galite pažeisti perjungiklį**

**15 pav.**



## Pavaros trosso pakartotinis tvirtinimas

- Prakiškite vidinį trosą pro trosso movą
- Tinkamai nukreipkite sumontuotą trosą į dviračio galą
- Apsukite vidinį trosą aplink trosso skriemulį (16 pav.)
- Prakiškite trosą pro trosso fiksatoriaus spaustuką ir ištraukite prieš priverždami spaustuko veržlę
- Įsukite indikatorius grandinę į pavaros trosso fiksatorių

## Stebulės pavarų reguliavimas

Reikia reguliuoti, kai dviratis yra visiškai išlankstytas, o indikatorius strypas įsuktas į stebulę. Reikėtų išsukti ne daugiau kaip per pusę apsisukimo, kad susilygintų su trosu.

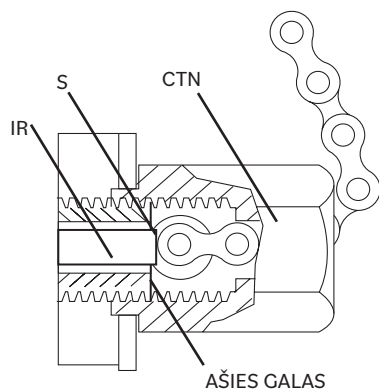
Tikslas – įsitikinti, kad indikatorius strypas ir grandinė pereina į tinkamą padėtį, reagudami į judantį aktyvklį.

Tokiu atveju trosas turi būti nesusisukęs ir be aštrių išlinkimų, o trosso skriemulys turi laisvai sukis.

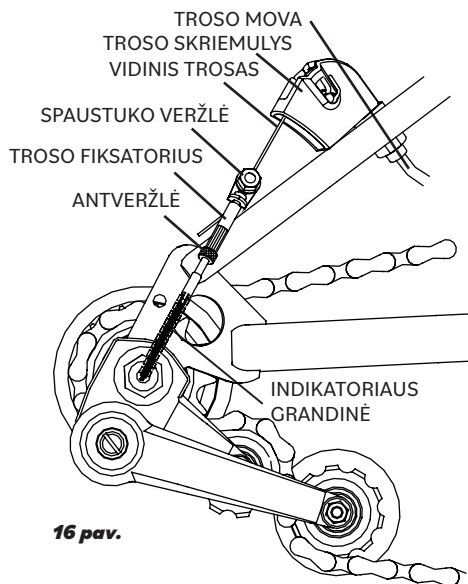
Nustatydami pavaras, sukite ratą į priekį ir minkite pedalus atgal ir pirmyn, kad užtikrintumėte, jog pavana persijungs. Lengviausia keičiant nustatymą yra atlaisvinti trosą: įjunkite aukščiausią pavarą ir sukite pedalus pirmyn ir atgal.

Reguliuojama, kai yra atlaisvinama antveržlė, tol sukanč trosso fiksatoriaus cilindą (16 pav.), kol tinkamai nustatoma, ir vėl užsukama veržlė.

Indikatoriaus grandinė yra tinkamai sureguliuota (17 pav.), kai indikatorius strypo IR alkūnė S išsikiša už ašies galo ne daugiau kaip 1 mm (tai galima pamatyti, žiūrint pro grandinės įtempiklio veržlės CTN ertmę), kai pasirinkta vidurinė perjungiklio padėtis.



17 pav.

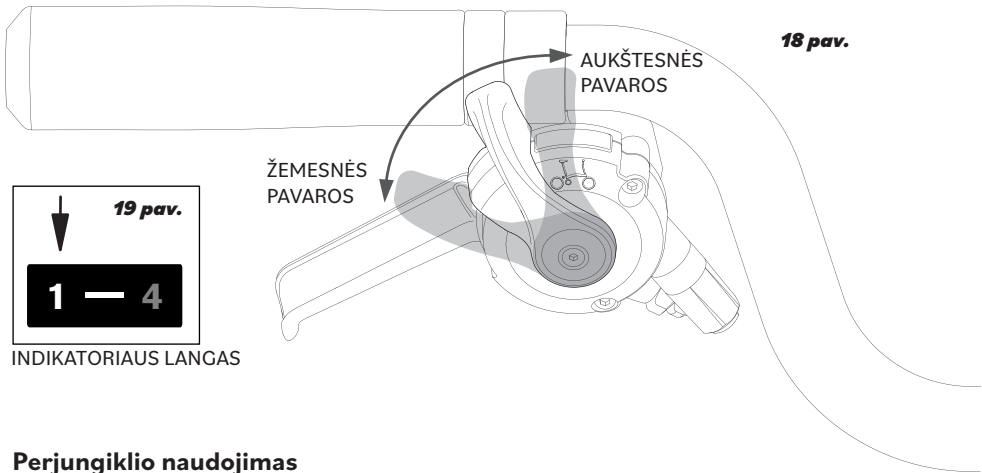


16 pav.

## Pavaros trosso nuėmimas

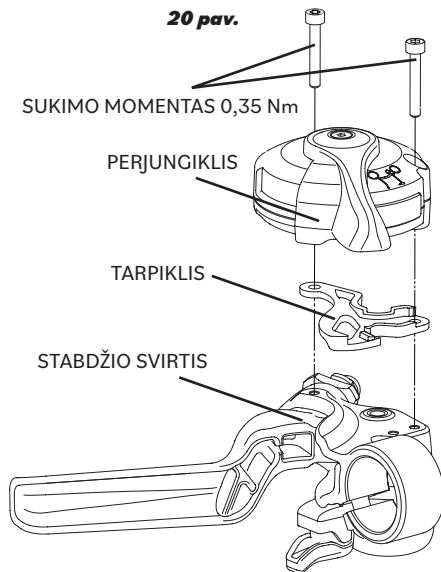
- Perjungiklyje pasirinkite 3 pavarą, sukite pedalus atgal, kad aktyvintumėte stebulę
- Atsukite indikatorius grandinės antveržlę (16 pav.)
- Atsukite indikatorius grandinę nuo pavaros trosso fiksatoriaus
- Atsukite pavarų trosso fiksatoriaus spaustuko veržlę ir atlaisvinkite vidinį pavarų trosą
- Jei trosso gale yra užspausť trosso antgalis, jį reikės nuimti, tada ištraukti trosą iš spaustuko
- Nuimkite trosso movą nuo perjungiklio
- Ištraukite vidinį trosą nuo trosso movos
- Pasirinkite 1 pavarą ir taip paspauskite perjungimo svirtį žemyn, kad ji neuždengtų trosso įeigos angos
- Taip prakiškite pavaros trosą pro perjungiklį, kad trosso antgalis išlįstų iš trosso įvesties angos
- Jei stumiant trosą per įmovą jaučiamas pasipriešinimas, šiek tiek patraukite trosą atgal ir bandykite dar kartą
- Toliau stumkite trosą, kol jį bus galima visiškai ištraukti iš perjungiklio

## 4 greičių pavarų perjungiklis



### Perjungiklio naudojimas

4 greičių perjungikliui naudojama automatiškai grįžtanti svirtis, kuri perjungia į vieną iš keturių pavarų. Paspaudus ją nykščiu žemyn, perjungama į lengvesnę pavarą, o stumtelėjus svirtį aukštyn – į sunkesnę pavarą (18 pav.). Rekomenduojama kiekvieną atskirą pavarą keisti minant pedalus, kad perjungimas būtų sklandesnis arba kad nebūtų pažeisti susiję komponentai. Indikatoriaus lange bus nurodoma, kuri pavarą pasirinkta (18, 19 pav.).



### Perjungiklių montavimas

Perjungiklis tvirtinamas prie dešinės stabdžių svirties, prisukant jį dviem M3 varžtais, kurie turi būti priveržti **0,35 Nm** jėga. Neperveržkite varžtų, nes tai gali pakenkti perjungiklio veikimui ir sugadinti dalis.

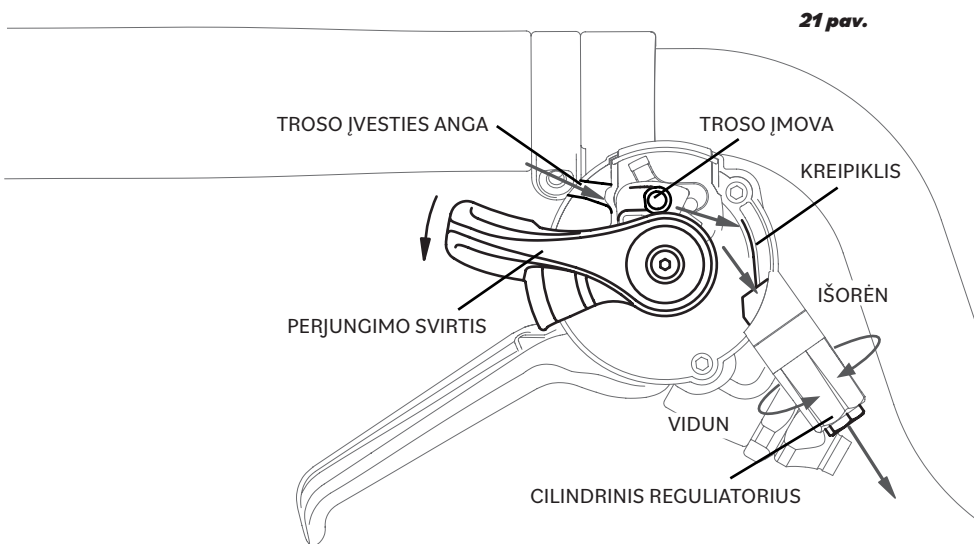
Standartiškai tarp perjungiklio ir stabdžių svirties montuojamas tarpiklis (20 pav.). Šis tarpiklis yra būtinas, kad susidarytų tarpas tarp perjungimo svirties ir rankenos.

Naudojant nestandartines rankenas su žemo, vidutinio ir aukšto dydžio dviračiais, gali blogai veikti svirtis, jei nėra sumontuotas tarpiklis.

## Naujo trosio prijungimas

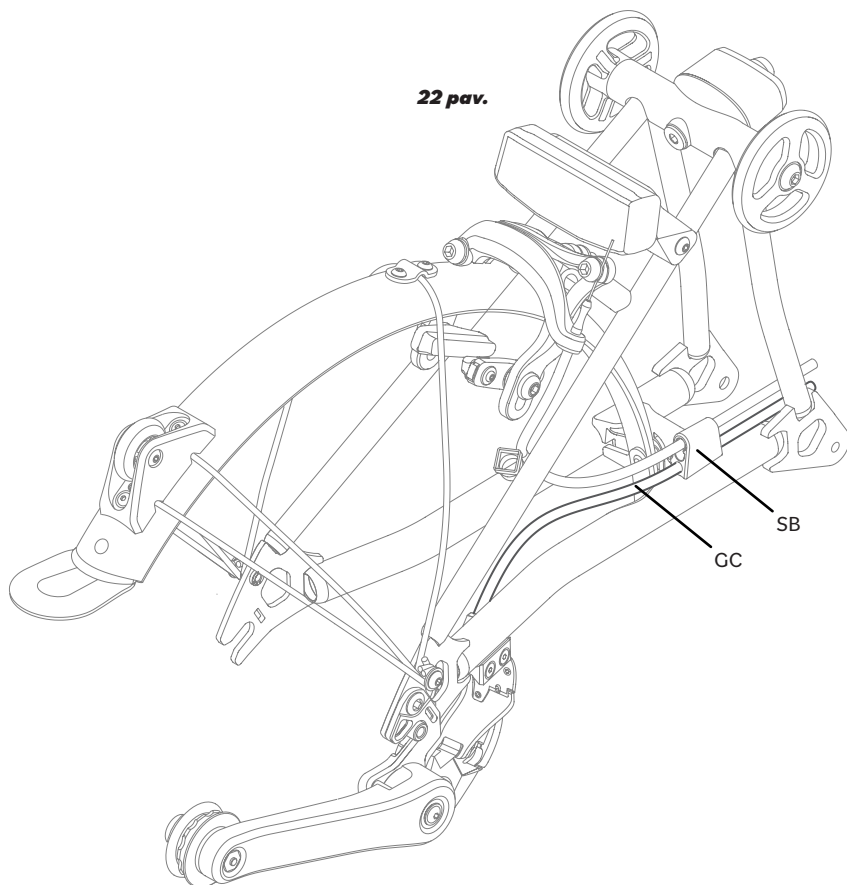
- Sukite cilindrinį reguliatorių iki galo pagal laikrodžio rodyklę, kad jis būtų trumpiausioje padėtyje, tada atsukite 2 apsisukimais
- Pasirinkite žemiausią pavarą (21 pav.) ir tada taip paspauskite perjungimo svirtį žemyn, kad ji neuždengtų trosio įeigos angos
- Kiškite pavaros trosą į perjungiklį šiek tiek žemyn nukreipta kryptimi per trosą įmovą
- Jei stumiant trosą per įmovą jaučiamas pasipriešinimas, šiek tiek patraukite trosą atgal ir bandykite dar kartą
- Kai pajusite, kad trosas prakištas pro įmovą, toliau stumkite jį, kol pajusite nedidelį pasipriešinimą
- Toliau stumkite taip, kad jis pasisuktų aplink kreipiklį, esantį perjungiklio viduje, ir išlįstų pro trosą cilindrinį reguliatorių.

**Per daug nestumkite trosos, nes taip galite pažeisti perjungiklį**



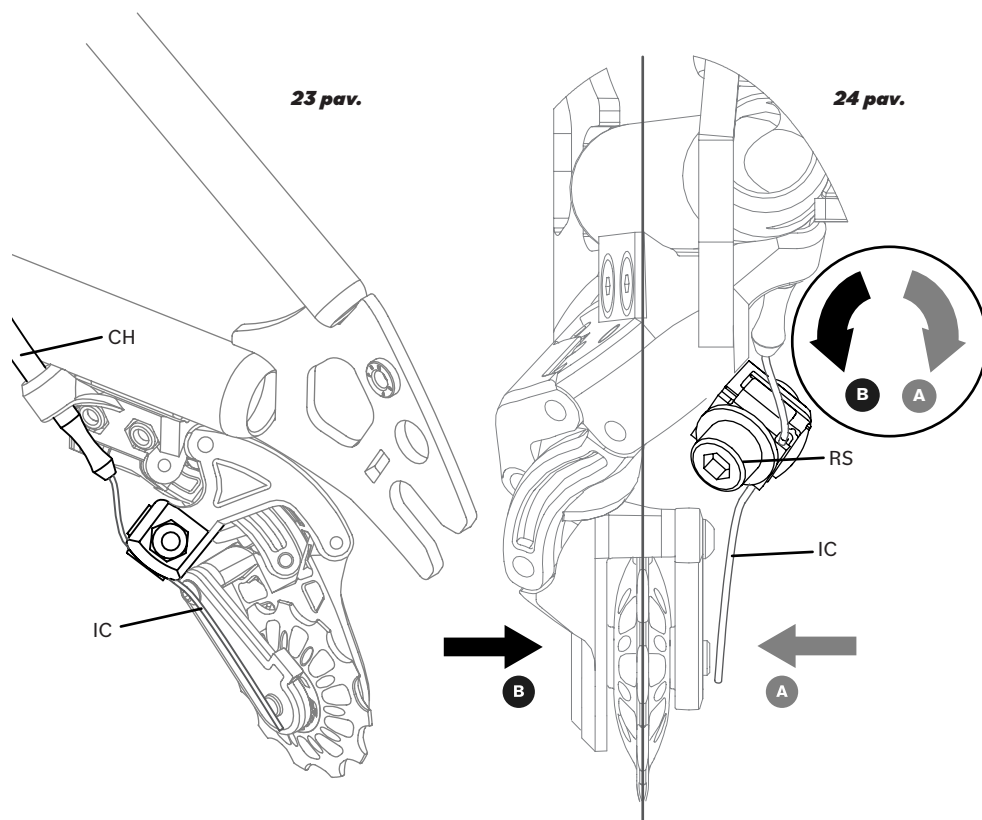
## Pavarų nustatymas

- Įstatykite vidinį trosą IC į trosą movą CH (23 pav.)
- Prakiškite jį visą kelią, kol ji išlįs pro movos galą
- Nutieskite trosą palei dviračio rėmą tuo pačiu keliu kaip ir esantys trosai. Tai būtina sulankstymui
- Kai trosas priartėja prie galinio rėmo, nukreipkite trosą per stabdymo bloką SB (22 pav.)
- Pratraukite trosą pro movą smailiomis replėmis arba panašiu įrankiu ir įkiškite į keitiklį, kaip parodyta (23 pav.)
- Priveržkite varžtą RS, kuris laiko trosą tam skirtoje vietoje, keitiklio viduje (24 pav.)
- Sureguliuokite trosą įtempimą pagal poreikį perjungiklio cilindrinio reguliatoriumi (21 pav.)
- Atsukant reguliatorių, trosas bus labiau įtemptas ir lengviau galėsite perjungti pavarą į žemesnę
- Sukant reguliatorių į vidų, sumažės įtempimas ir pagerės perjungimas į aukštą pavarą. Keitiklio kreipiamasis ratukas turi būti vienoje linijoje su pasirinkta komplekto pavaros žvaigždute

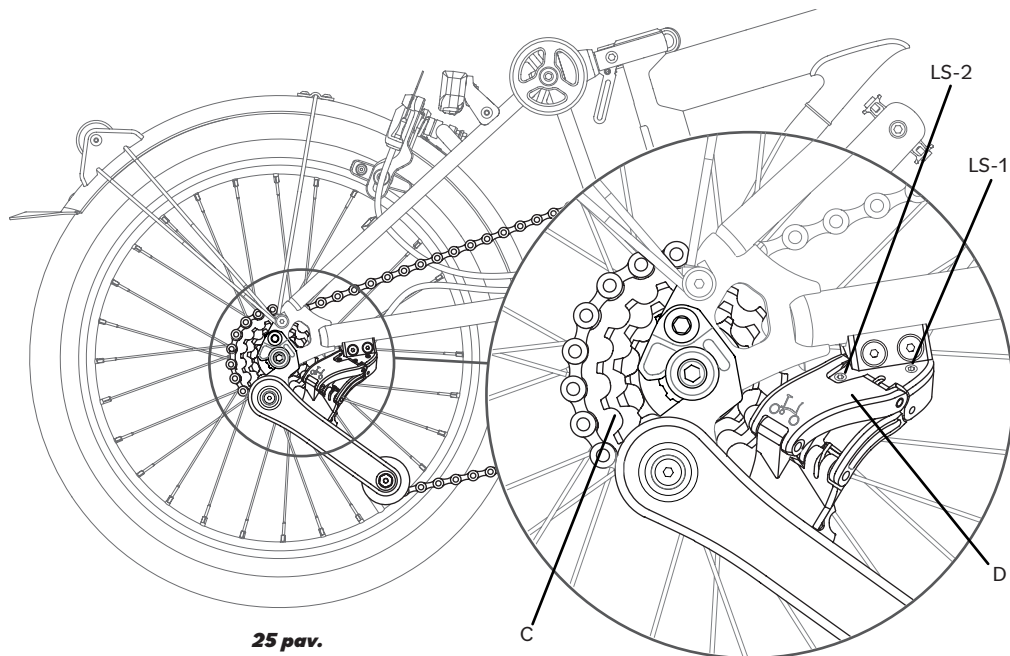


## Pritaikymas

Jei pavaros persijungia garsiau nei įprastai arba pradeda šokinėti, nors nėra ant dalių purvo arba apnašų, taip gali būti dėl trosų įtempimo. Ypač dažnai pasitaiko su naujais dviračiais arba kai sumontuojami nauji trosai. Tai galima ištaisyti, padidinus trosų įtempimą, žr. **tolesnes trosų įtempimo instrukcijas**. Dėl netinkamai sulgyjuoto keitiklio taip pat gali kilti ta pati problema, nors paprastai tai turi įtakos aukščiausiai ir žemiausiai pavarai. Tokiu atveju reikės sureguliuoti du ribojimo varžtus LS keitiklio išorėje. Žr. **ribojimo varžtų instrukcijas 361 p.**



**Ribojimo varžtai** – ribojimo varžtai LS naudojami taip pat, kaip jie yra naudojami tradicinėje pavarų sistemoje. Jie skirti nustatyti ribas, kiek į vidų ar į išorę keitiklis gali perkelti grandinę. Jei kyla problemų, norint perjungti aukščiausią arba žemiausią pavarą, gali prireikti reguliuoti ribojimo varžtą. Regulavimui reikia 2 mm šešiakampio rakto.



**25 pav.**

LS-1 yra skirtas sulygiuoti su komplekto didžiausia žvaigždute. LS-2 yra skirtas mažiausiai (25 pav.).

## Troso įtempimas

Norėdami kompensuoti įtempimą, prarastą dėl troso išsitempimo, įstatykite dviratį į stovą. Pasukite cilindrinį reguliatorių (21 pav.) į išorę ketvirtį apsisukimo vienu metu, kaskart sukdami dviračio pedalus ir klausydamiesi, ar triukšmas nesumažėjo. Taip pat galite apžiūrėti, norėdami užtikrinti, kad keitiklio kreipiamasis ratukas būtų sulygiuotas su pasirinkta komplekto žvaigždute. Jei dviratis nepasiekia didžiausios žvaigždutės, tai reiškia, kad per daug įtempta – įsukite cilindrinį reguliatorių į vidų, kad išspręstumėte šią problemą (21 pav.).

## Techninė priežiūra

Labai svarbu, kad pagrindiniai funkciniai komponentai, tokie kaip grandinė, komplektas ir keitiklis, būtų švarūs, o grandinė – sutepta. Šiuos komponentus reikia periodiškai tikrinti, ar nėra pažeidimų, ir keisti, kai to reikia. Jei šie komponentai bus švarūs, jų eksploatavimo trukmė pailgės ir jie veiks geriau. Jei pavaros sistemoje kaupiasi tepalo ir purvo, pavarų perjungimas gali tinkamai neveikti.

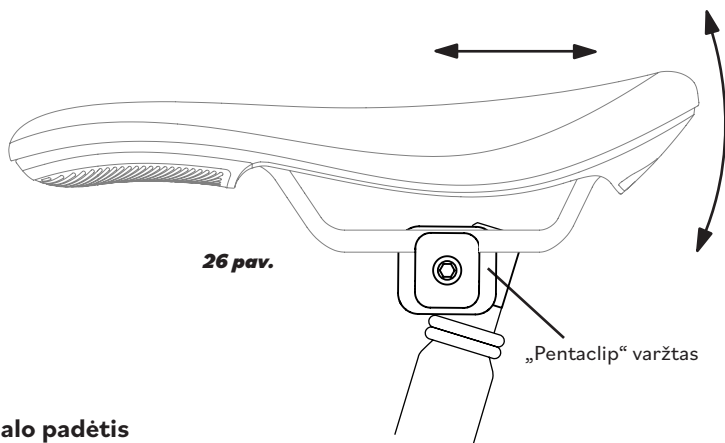
## Sėdynės padėties reguliavimas

Galima reguliuoti tiek sėdynės kampą, tiek padėtį priekio / galo kryptimi. Kad nustatytumėte patogiausiąją padėtį, pirmiausia turite nustatyti sėdynę į neutraliąją padėtį; tada iš šios padėties galėsite ieškoti geriausios padėties. Pirmiausia atlaisvinkite „Pentaclip“ varžtą 5 mm šešiakampiu raktu, kad sėdynę galėtumėte judinti be didelių pastangų. Būkite atsargūs, kad per daug neatlaisvintumėte šio varžto, nes tada bus sunkiau reguliuoti.

Pastumkite sėdynės bėgelius spaustuko viduje taip, kad jie būtų maždaug centre (per pusę tarp maksimalios priekinės ir galinės padėties). Nustatykite sėdynę į horizontalią padėtį, kad sėdynės viršutinis paviršius būtų maždaug horizontalus tarp priekinio ir galinio krašto (26 pav.). Kai sėdynė yra neutralioje padėtyje, priveržkite „Pentaclip“ varžtą 15 Nm jėga. Išbandykite sėdynės padėtį – galite ją sureguliuoti, kad būtų patogiau.

### Kampas

Jei sėdynės priekis atrodo lyg būtų pakilęs arba susidaro įspūdis, kad sėdynės galas nepakankamai laiko, galite pakreipti sėdynę į priekį. Gali atrodyti, kad sėdynę priešingai reikia šiek tiek pakreipti atgal, kad priekis suteiktų daugiau atramos, arba gali atrodyti, kad visas dviratininko svoris remiasi į sėdynės galą. Sureguliuavę sėdynę, priveržkite „Pentaclip“ varžtą ir šiek tiek pavažinėkite, o jei reikės, dar kartą sureguliuokite.



### Priekio ir galo padėtis

Sėdynės perstūmimas pirmyn ir atgal iš neutralios vidurinės padėties turės įtakos ne tik pasiekiamumui (siekiant vairo), bet ir padėčiai pedalų atžvilgiu. Atitraukę sėdynę atgal, padidinsite atstumą iki vairo rankenų, todėl dviratis atrodys ilgesnis. Pastūmus sėdynę į priekį, dviratis taps trumpesnis ir aukštesnis. Išbandykite dviratį ir, jei reikės, sureguliuokite iš naujo, tvirtai priverždami „Pentaclip“ 15 Nm jėga.

### Papildomas sėdynės aukštis

Jei nepavyksta pasiekti pakankamo aukščio, pakeitus sėdynės padėtį, yra dvi „Brompton“ galimybės, kurios leis iškelti aukščiau: teleskopinis sėdynės strypas ir ilgesnis strypas, pailgintas 60 mm. Teleskopinis strypas gali tikti aukštesnių dviratininkų poreikiams, nedaug turėdamas įtakos sulankstyto dviračio dydžiui.

„Brompton“ vairas ir valdymo svirtys gamykloje nustatytos taip, kad būtų pasiektas kompaktiškumo ir važiavimo komforto kompromisas. Jei nuspręsite atlikti kokius nors pakeitimus, sulankstomo dviračio vairas arba strypas nebegalės prispausti taip arti priekinio rato kaip įprastai, todėl padidės sulankstyto dviračio matmenys.

Jei dėl kokių nors priežasčių reikia perkelti vairo strypo kompleksinį mazgą, labai rekomenduojame, kad visus reguliavimus atliktų įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas arba sertifikuotas dviračių technikas. Reikia priveržti spaustuko varžtą 15 Nm sukimo momentu „T Line“ dviračiams ir 10 Nm sukimo momentu „C Line“ ir „P Line“ dviračiams.

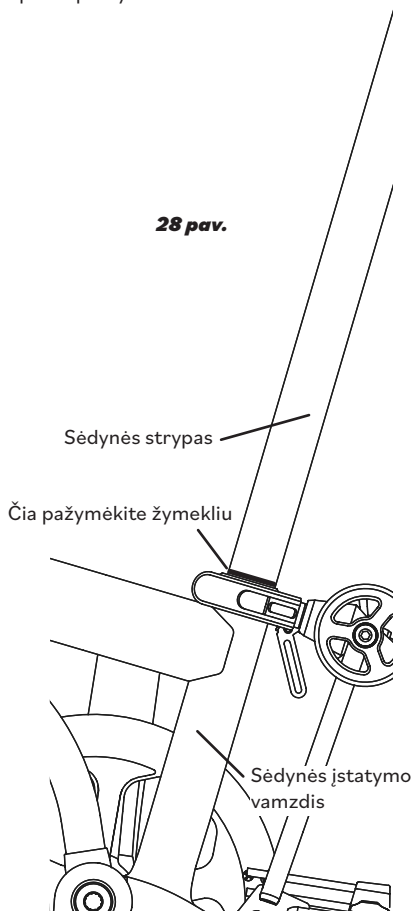
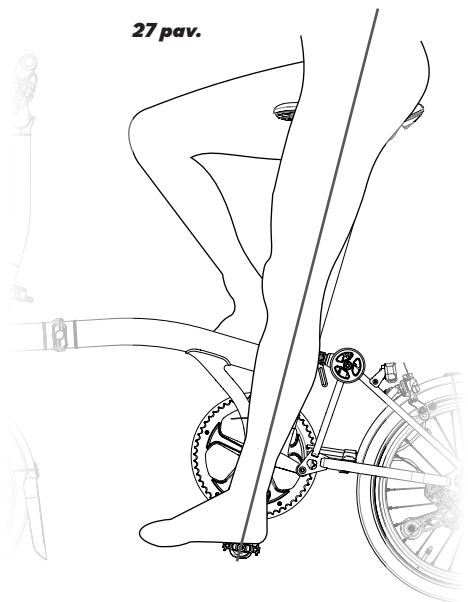


## Sėdynės aukščio intarpo montavimas

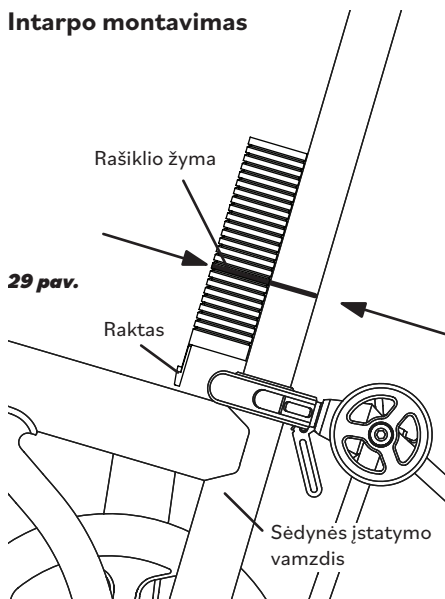
Kai nustatysite tinkamą sėdynės padėtį, galėsite sumontuoti sėdynės aukščio intarpą. Jį reikia įtaisyti tais atvejais, kai sėdynės aukštis per didelis, esant maksimaliam ištraukimui. Sėdynės aukščio intarpas leis nustatyti sėdynę, kaskart išlankstant dviratį, tinkamam aukščiui.

### Sėdynės aukščio nustatymas

- Nepamirškite šiame etape naudoti įprastų važiavimo dviračių batų
- Sureguliuokite sėdynės aukštį taip, kad kai pedalas yra mynimo apačioje, o bato kulnas siekia pedalą, jūsų koja būtų tiesi (27 pav.)
- Minant priekine pėdos dalimi, maksimaliai ištiesus koją, ji bus šiek tiek sulenkta
- Jei tenkina sėdynės aukštis, pažymėkite sėdynės strypą žymekliu arba juostele sėdynės įstatymo vamzdžio viršuje (28 pav.)
- Minimalus sėdynės strypo aukštis pasiekiamas tada, kai sėdynės strypas išsimauna iš sėdynės vamzdžio, esančio žemiau rėmo apačios; dviračiu negalima važiuoti, kai sėdynės strypas kyšo iš sėdynės vamzdžio apačios
- Jei abejojate dėl montavimo proceso, jums galės padėti „Brompton“ prekybos atstovas



## Intarpo montavimas



29 pav.

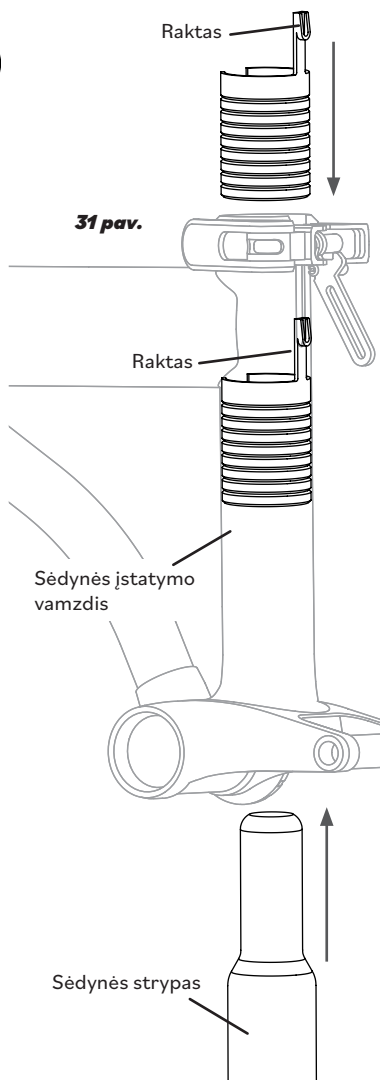
## INTARPO MATAVIMAS IR PJOVIMAS

- Pakelkite sėdynės strypą iki maksimalaus aukščio
- Apverskite intarpą ir įstatykite priešais strypą sėdynės įstatymo vamzdžio viršuje, kaip parodyta (29 pav.), tada pažymėkite intarpe esantį griovelį, kuris bus artimiausias sėdynės strypo žymai
- Atsargiai žirkklėmis nukirpkite intarpą palei šį griovelį (30 pav.)



30 pav.

- Pažymėkite „Pentaclip“ varžtą, kad ant „Pentaclip“ matytųsi sėdynės kampas ir padėtis, naudodami žymeklį arba juostą
- Atsukite „Pentaclip“ 5 mm šešiakampių raktą ir nuimkite sėdynę ir tarpines nuo sėdynės strypo viršaus
- Pašalinkite sėdynės strypą, ištraukdami jį iš rėmo apačios
- Suspauskite sėdynės aukščio intarpą ir įkiškite jį į sėdynės vamzdžio viršų, sulygiuodami raktą su anga (31 pav.)
- Įstatykite raktą į angos pagrindą (31 pav.)
- Vėl įstatykite sėdynės strypą į rėmo apačią (31 pav.), įsitikinę, kad strypas yra švarus
- Sumontuokite tarpines ir sėdynę, sulygiuokite nustatymo žymas ant „Pentaclip“ varžto ir priveržkite (15 Nm)
- Patikrinkite, ar sėdynės aukštis yra tinkamas, visiškai ją iškelus – galite nedidelius reguliavimus atlikti šiek tiek pakeisdami „Pentaclip“ padėtį ant strypo aukštyn arba žemyn (26 pav.), daugiau informacijos rasite <https://www.brompton.com>



31 pav.

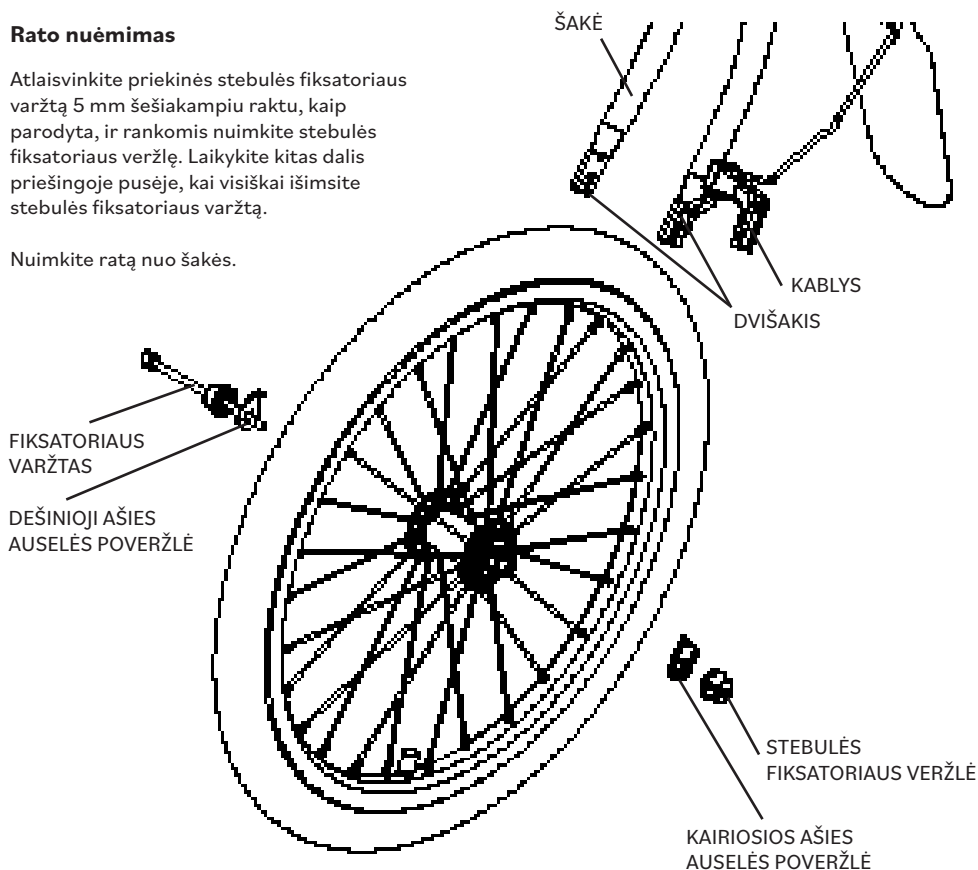
## Priekinis ratas – nuėmimas ir pakartotinis montavimas

Kai nuimate priekinį ratą, lengviausia tai atlikti, laikant dviratį darbo stovė, kad jis būtų pakeltas nuo grindų, arba pastatant dviratį į stovėjimo padėtį, kad jis savarankiškai stovėtų. Jei padanga yra išleista, ji gali lengviau praslysti pro stabdžių trinkelės. Prieš atlikdami darbus su dviračiu, nuimkite nuo jo akumuliatorių ir bagažą.

### Rato nuėmimas

Atlaisvinkite priekinės stebulės fiksatoriaus varžtą 5 mm šešiakampi raktu, kaip parodyta, ir rankomis nuimkite stebulės fiksatoriaus veržlę. Laikykite kitas dalis priešingoje pusėje, kai visiškai išimsite stebulės fiksatoriaus varžtą.

Nuimkite ratą nuo šakės.



### Rato montavimas

Nukreipkite ratą į reikiamą padėtį.

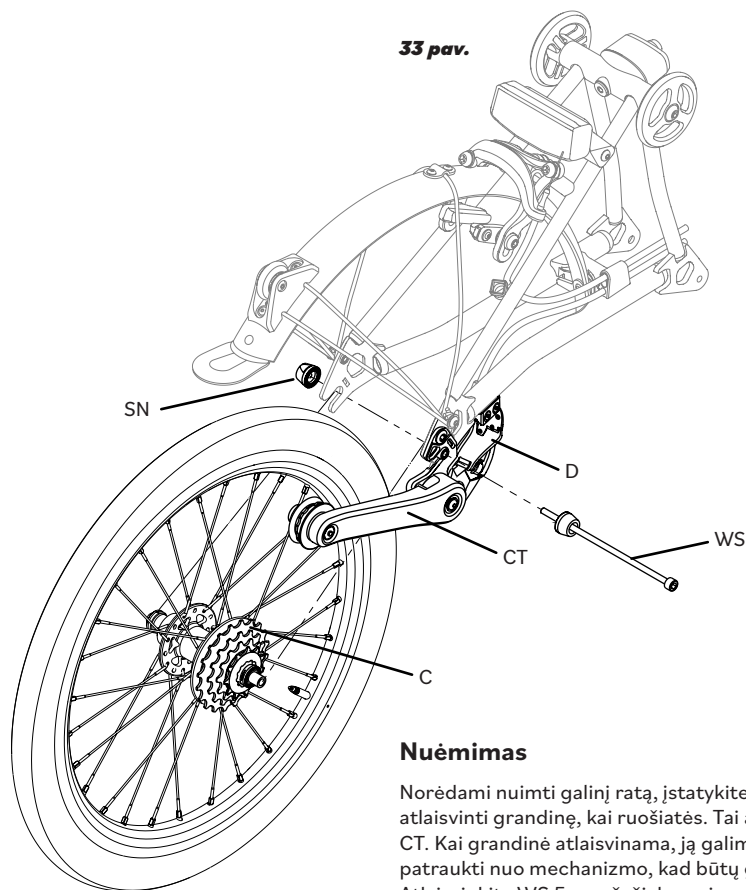
Uždėkite dešiniąją ašies auselės poveržlę, tada įkiškite stebulės fiksavimo varžtą ir stebulės fiksatoriaus antgalį per varomąją pusę.

Uždėkite ašies auselės poveržlę, užtikrindami, kad poveržlė yra įstatyta, tada užsukite stebulės fiksatoriaus veržlę.

Priveržkite stebulės fiksatoriaus varžtą 7 Nm jėga.

## Galinis ratas – nuėmimas ir pakartotinis montavimas

- Montuojant arba nuimant galinį ratą, perjunkite į mažiausios žvaigždutės pavarą komplekte
- Prieš nuimant ratą, grandinės įtempiklis turi būti atjungtas nuo grandinės
- Kai montuojate ratą, įsitikinkite, kad jis tinkamai įstatytas į dvišakius, priešingu atveju pavarų sistema gali tinkamai neveikti
- Labai svarbu laikytis tinkamos montavimo procedūros ir tinkamai priveržti visus tvirtinimo elementus



### Nuėmimas

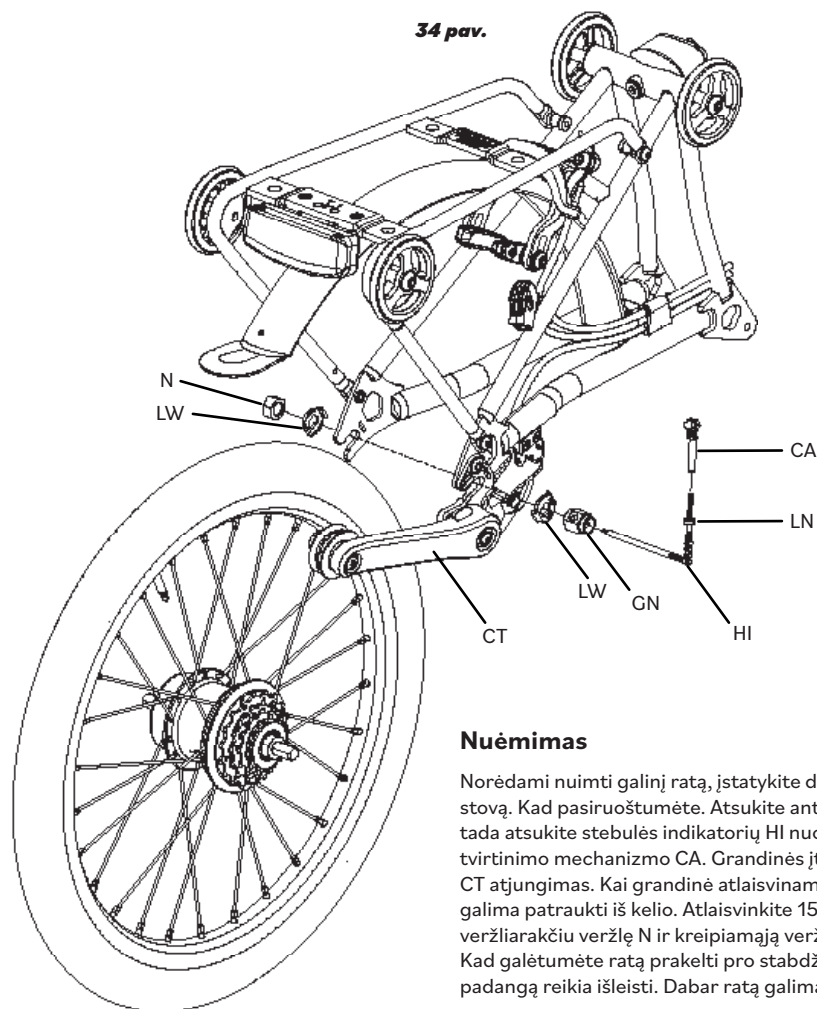
Norėdami nuimti galinį ratą, įstatykite dviratį į stovą. Reikia atlaisvinti grandinę, kai ruošiatės. Tai atliksite, atjungdami CT. Kai grandinė atlaisvinama, ją galima nuimti nuo C ir patraukti nuo mechanizmo, kad būtų galima nuimti ratą. Atlaisvinkite WS 5 mm šešiakampiu raktu. Kai atlaisvinsite, prilaikykite vietoje, kad fiksatoriaus varžlė SN nesisuktų priešinga kryptimi. Tada visiškai nuimkite WS. Kad galėtumėte ratą prakelti pro stabdžių apkabą, padangą reikia išleisti. Dabar ratą galima išimti, vos jį pastūmus.

### Montavimas

Norėdami sumontuoti galinį ratą, įstatykite dviratį į stovą. Patikrinkite, ar sukimosi kryptis yra teisinga – ant padangos šono esanti rodyklė turi rodyti sukimosi kryptį į priekį. Įstatykite ratą į vietą, užtikrindami, kad grandinę vėliau galėsite tinkamai uždėti ant komplekto C. Kai ratas yra įstatytas į vietą. Įstatykite fiksatorių WS, kaip parodyta (33 pav.). Priveržkite fiksatoriaus varžtą 7 Nm. Dabar ant grandinės įtempiklio CT galima uždėti grandinę.

## Galinis ratas – 12 greičių komplekto nuėmimas ir pakartotinis montavimas

- Montuojant arba nuimant galinį ratą, perjunkite į mažiausios žvaigždutės pavarą komplekte
- Nuimant galinį ratą, reikia atjungti grandinės įtempiklį
- Įsitikinkite, kad ratas tinkamai įstatytas į dvišakius, priešingu atveju pavarų sistema gali tinkamai neveikti.
- Labai svarbu laikytis tinkamos montavimo procedūros ir tinkamai priveržti visus tvirtinimo elementus



### Nuėmimas

Norėdami nuimti galinį ratą, įstatykite dviratį į stovą. Kad pasiruoštumėte. Atsukite antveržlę LN, tada atsukite stebulės indikatorių HI nuo tros tvirtinimo mechanizmo CA. Grandinės įtempiklio CT atjungimas. Kai grandinė atlaisvinama, ją dabar galima patraukti iš kelio. Atlaisvinkite 15 mm veržliarakčiu veržlę N ir kreipiamąją veržlę GN. Kad galėtumėte ratą prakelti pro stabdžių apkabą, padangą reikia išleisti. Dabar ratą galima išimti.

### Montavimas

Norėdami sumontuoti galinį ratą, įstatykite dviratį į stovą. Įstatykite ratą į vietą, užtikrindami, kad grandinę vėliau galėsite tinkamai uždėti ant komplekto. Kai ratas įstatomas į vietą, uždėkite fiksavimo poveržles LW abiejose pusėse, kaip parodyta (34 pav.). Uždėkite veržlę N ir kreipimo veržlę GN ir priveržkite 18 Nm jėga.

Dėl pavaros tros nuėmimo / montavimo ir stebulės pavaros reguliavimų žiūrėkite 356 puslapį.

## Planinis komponentų keitimas

Rekomenduojame planinį keitimą, kad užtikrintumėte saugumą ir gerą funkcionalumą. Siūlomi keitimo intervalai taikomi įprastai naudojamiems dviračiams; tinkamiausias laikas priklauso nuo naudojimo sąlygų ir važiavimo stiliaus. Rekomenduojame saugumą nulemiantiems komponentams originalias „Brompton“ atsargines dalis.

**Aliuminio komponentai** Kaip ir kituose lengvuose mechanizmuose, „Brompton“ konstrukcijoje naudojamas aliuminio lydinys, o ši medžiaga pasižymi ribotu projektiniu tarnavimo laiku, kol ji nusidėvi. Įprastai naudojant, aliuminio gedimo dėl nusidėvėjimo rizika yra labai maža net ir po daugelio tūkstančių kilometrų. Visgi gedimo rizika didėja, įrangą naudojant, ypač intensyviai važiuojant ar kitaip stipriai apkraunant. Kadangi dėl tokio gedimo gali kilti traumų, reikia keisti lankstų spaustuko plokšteles, vairą, grandinės bloką, sėdynės strypą ir pedalus kas 8000 km (dažniau, jei jie naudojami intensyviai), taip pat rekomenduojame šiuos elementus reguliariai tikrinti.

**Transmisija** Visi „Brompton“ dviračiai turi savaiminio prisitaikymo spyruoklinį grandinės įtempiklį, kuris palaiko tinkamą grandinės įtempimą. Laikui bėgant, grandinė ir žvaigždutės susidėvės – tai paprastai vadinama grandinės išsitampymu; dėl to galios perdavimas taps neefektyvus ir netolygus. Rekomenduojame keisti grandinę ir žvaigždutes kas 3200–4800 km, bet reguliariai valant ir tepant, grandinės tarnavimo laikas pailgėja. Niekada nenaudokite naujos grandinės su nusidėvėjusiais krumpļiaračiais arba atvirkščiai. Norėdami išmatuoti grandinės išsitempimą, galite naudoti grandinės išsitempimo matavimo įrankį.

**Stabdžiai** Trosai pasižymi ribotu tarnavimo laiku, todėl siekiant sumažinti gedimo riziką, keiskite trosus kas 6400 km arba dažniau. Nauji išoriniai trosai turi būti tiksliai tokio pat ilgio kaip originalūs; geriausių rezultatų pasieksite naudodami originalius „Brompton“ skirtus trosus, paprašę juos sumontuoti įgaliotą „Brompton“ prekybos atstovą arba sertifikuotą dviračių techniką. Netinkamo ilgio trosai gali turėti įtakos jūsų dviračio saugumui ir veikimui.

**Pavarų trosai** Juos reikia keisti tokiu pat intervalu kaip ir stabdžių trosus. Kadangi „Brompton“ trosai yra specialiai pritaikyti „Brompton“ dviračiams, reikia naudoti tik originalius „Brompton“ trosus. Juos turi sumontuoti įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas arba sertifikuotas dviračių technikas. Netinkamo ilgio trosai gali turėti įtakos jūsų dviračio saugumui ir veikimui.

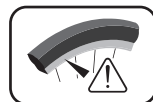
**Stabdžių trinkelės** Kai stabdžių trinkelės yra naujos, jų stabdymo paviršiuje yra grioveliai; kai šie grioveliai tampa mažesni nei 1 mm gylio arba jų nebesimato, reikia pakeisti trinkelės. Kadangi stabdžių trinkelės yra labai svarbios saugiam stabdžių veikimui, rekomenduojame, kad jas sumontuotų kvalifikuotas dviračių technikas, naudodamas originalias „Brompton“ atsargines stabdžių trinkelės.

**Padangos** Rizika jas pradurti didėja, didėjant kilometražui ir dėvintis protektoriui. Pastebėję, kad padangos protektoriaus raštas nusidėvėjo, pakeiskite padangą. Tai sumažins tikimybę jas pradurti ir padidins važiavimo efektyvumą.

**Apšvietimas dinam** Apšvietimo dinam elektros laidai nusidėvi dėl „Brompton“ dviračio sulankstymo ir išlankstymo. Kai laidai susidėvi, nedelsiant juos pakeiskite, kad išvengtumėte dinamos stebulės pažeidimų. Jei jūsų žibintai yra sugedę, patikrinkite juos pas kvalifikuotą dviračių techniką, kad išliktumėte matomi ir saugūs keliuose.

**Pakabos blokas ir įmova** Kasmet tikrinkite įmovą ir pakabos bloką, ar nėra nusidėvėjimo. Jei pastebėsite kokių nors įtrūkimų pakabos bloke, nedelsiant jį pakeiskite.

**Ratų ratlankiai** Ratlankių stabdymo paviršiai dėvisi, kaskart juos naudojant. Yra mažas įdubimas ant stabdymo paviršiaus šalia ventilio; tai veikia kaip nusidėvėjimo indikatorius. Kai ratlankis taip nusidėvi, kad nebelieka šio įdubimo, reikėtų pakeisti ratlankį. Ieškokite šio simbolio ant ratų ratlankių.



**Aptarnavimas kas 160 km** Kai kuriems dviračio komponentams reikia laiko, kad jie prisitaikytų; kad išvengtumėte pažeidimų, juos reikia patikrinti, vos įsigysite dviratį. Rekomenduojame, kad kvalifikuotas mechanikas patikrintų jūsų „Brompton“ dviratį po pirmųjų 160 km arba po 1 mėnesio (atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau). Jie turi ypač atidžiai patikrinti šiuos elementus:

**STIPINAI** Reikia patikrinti stipinų įtempimą ir tinkamai sureguliuoti. Jei dėl kokių nors priežasčių stipinas atsilaisvina, gretimi stipinai turės atlaikyti papildomą apkrovą, todėl jie gali nutrūkti.

**Alkūninės ašies varžtai ir pedalai** Juos reikia patikrinti, ar jie yra įtempti. Tinkamas sukimo momentas – 30 Nm; LH pedalo sriegis yra kairysis).

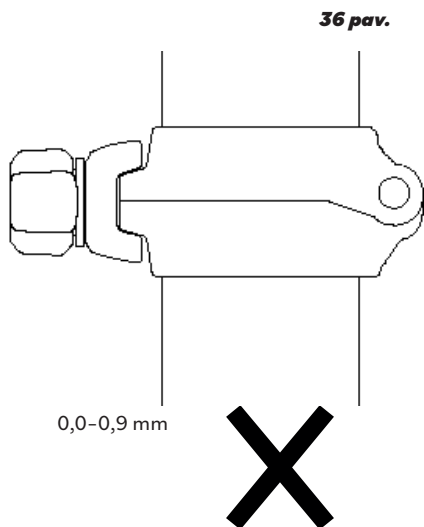
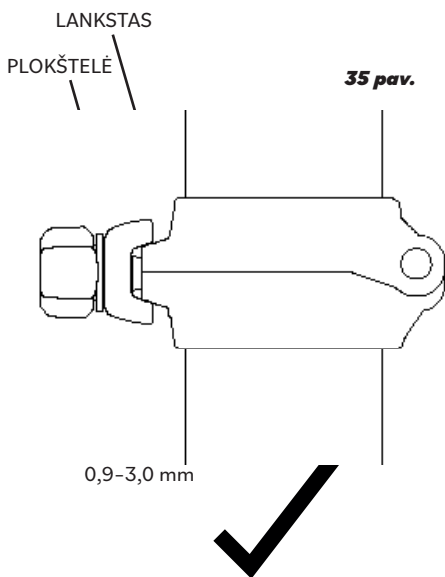
**Trosai** Nors stabdžių ir pavarų trosai yra iš anksto įtempti, neišvengiamai prireikia papildomo pirminio įtempimo. Kadangi tai turi įtakos stebulės pavarų valdymui, reikia patikrinti, ar pavaros tinkamai sureguliuotos. Verta tuo pačiu metu sureguliuoti ir stabdžius.

**Sėdynės strypo mova** Sėdynės strypas slankioja aukštyn ir žemyn rėmo vidaus plastikinėje movoje, todėl jis yra besidėvinti dalis, kurią reikės periodiškai keisti. Jei važiuojant sėdynės strypas slankioja arba reikia per stipriai užveržti sėdynės strypo greitojo atlaisvinimo spaustuko veržlę, kad strypas prisispaustų, gali būti, kad mova per daug nusidėvėjusi ir ją reikia pakeisti. Nusidėvėjusi mova galiausiai gali pažeisti ir patį rėmą, jei jos nepakeisite. Movos keitimui reikia specialių įrankių, todėl šį darbą turi atlikti įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas.

**Galinis lankstas** Laikui bėgant, galinio rėmo ašies įmovos gali susidėvėti, todėl jos šiek tiek atrodo laisvesnės. Norint pašalinti laisvumą, reikia pakeisti įmovas. Šį darbą turi atlikti įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas, nes darbui reikalingi specialūs įrankiai.

**Lanksto spaustuko plokštelė** Jei plokštelė nusidėvėjusi arba pažeista, tai gali sumažinti lanksto suspaudimo veiksmingumą, todėl ją reikia reguliariai tikrinti ir pakeisti, kai to reikia. Tarpas tarp lanksto liejinio ir lanksto spaustuko plokštės (35 pav.), kai svirtis priveržta, turi būti nuo 0,90 mm iki 3,00 mm tiek vairo lankste, tiek pagrindinio rėmo lankste. Reikia reguliariai tikrinti šias dalis ir jas keisti pagal poreikį.

Jei tarpas tarp vyrio ir vyrio spaustuko plokštelės yra mažesnis nei 0,90 mm (36 pav.), pakeiskite vyrio spaustuko plokštelę. Negalima važiuoti dviračiu, jei tarp lanksto spaustuko plokštelės ir lanksto nėra tarpo, kol plokštelė nebus pakeista.



## Garantija

Jei jūsų registruotas dviratis turi gamyklinį defektą, nemokamai pakeisime sugedusią dalį, jei apie tai pranešite per septynerius metus (rėmo atveju, per dvejus metus, jei jis neregistruotas) arba per dvejus metus (kitų dalių atveju) nuo dviračio pirmosios pirkimo datos. „Brompton“ dviratis skirtas naudoti keliuose ir gerai įrengtuose takuose. Jis nėra skirtas krosninio važiavimo stiliumi: tai gali per daug apkrauti rėmą, o padangos ir ratai yra nepritaikyti.

**My Brompton** Šis „Brompton“ svetainės skyrius suteikia galimybę savininkams užregistruoti savo dviračio (-ių) duomenis, kad prireikus su jais būtų galima susisiekti, taip pat reikia dviračio registracijos norint aktyvinti 7 metų pagrindinių rėmo komponentų garantiją. Informacija bus saugoma „Brompton“ duomenų bazėje ir ji nebus perduodama trečiosioms šalims <https://www.brompton.com>

**Serijinis ir rėmo numeriai** Etiketė galinėje sėdynės strypo dalyje ant pagrindinio rėmo yra su 10 skaitmenų serijos numeriu. 6 skaitmenų rėmo numeris yra įspausstas ant pagrindinio rėmo tiesiai prieš galinės pakabos ašį: vertėtų užsirašyti abu skaičius. Užsirašykite savo numerius šio vadovo gale esančiuose tuščiuose puslapiuose.

### „Brompton“ garantijos nuostatos ir sąlygos

Dėkojame, kad pasirinkote „Brompton“ dviratį. Jūsų dviratis yra „Brompton“ patikrintos inžinerijos, išsamių bandymų ir nuolatinio siekio užtikrinti aukščiausią patikimumą, saugumą ir našumą rezultatas.

Galite išlaikyti maksimalų apsaugos lygį pagal šias garantijos sąlygas, užtikrindami, kad jūsų dviratis būtų prižiūrimas pagal savininko vadove pateiktas rekomendacijas. Saugokite visų jūsų įgalioto „Brompton“ prekybininko atliktų techninės priežiūros darbų įrašus ir būtinai pateikite šiuos techninės priežiūros įrašus savo „Brompton“ prekybininkui, jei to prašoma, kai jūsų dviračiui atliekami techninės priežiūros, remonto ar garantiniai darbai.

Visiems naujiems „Brompton“ dviračiams, užregistruotiems mūsų svetainės skyriuje „My Brompton“, yra suteikiama 7 metų neribotos ridos garantija, taikoma pagrindinio rėmo komponentams, kuri įsigalioja nuo pardavimo datos. Kitoms jūsų dviračio nesidėvinčioms dalims (pedalų svirtims, stabdžių apkaboms, purvasaugiams ir t. t.) yra taikoma 2 metų garantija. Laikykite įsigijimo sąskaitą faktūrą saugioje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. „Brompton“ dviračiams, neužregistruotiems mūsų svetainės skyriuje „My Brompton“, yra suteikiama 2 metų neribotos ridos garantija, taikoma pagrindinio rėmo komponentams, kuri įsigalioja nuo pardavimo datos.

Per šiuos garantijos laikotarpius „Brompton Bicycle Ltd“ garantuoja, kad naujas „Brompton“ dviratis neturės jokių defektų dėl gamyboje naudotų medžiagų ir (arba) darbo kokybės defektų, atsirandančių per gamybą.

- Įgaliotas „Brompton“ prekybos atstovas ar platintojas, arba gamykla, „Brompton Bicycle Ltd“ nuožiūra, remontuos arba pakeis bet kurią dalį, kuri šiuo laikotarpiu pasirodys esanti su defektu.
- Bet kuriai pagal garantijos sąlygas pakeistai daliai dviračio garantija galios likusį laikotarpį
- Prekybos atstovas ir (arba) platintojas turės grąžinti visas garantijos pagrindu pakeistas dalis „Brompton Bicycle Ltd“, o jos taps „Brompton Bicycle Ltd“ nuosavybe.
- „Brompton“ gali savo nuožiūra atlikti dalių su defektu, nepatenkančių į garantijos laikotarpį, remontą arba jas pakeisti, bet tokių darbų negalima laikyti jokių atsakomybės pripažinimu.
- „Brompton“ padengs darbo išlaidas už garantiniu laikotarpiu atliktus darbus
- Garantija gali būti perduota vėlesniems savininkams likusiam laikotarpiui.

**tęsinys kitame puslapyje**



## Sąlygos ir išimtys:

1. Rekomenduojame, kad kvalifikuotas mechanikas patikrintų jūsų „Brompton“ dviratį po pirmųjų 160 km ar 1 mėnesio (atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau), nes kai kurioms detalėms reikia laiko, kad prisitaikytų, taip pat gali tekti jas sureguliuoti, kad išvengtumėte pažeidimų.
2. Planiniai pakeitimai: šiam savininko vadovo skyriuje aprašomi dviračio komponentai, kuriuos reikės keisti, atliekant planinius dviračio priežiūros ir techninės apžiūros darbus. Reikia laikytis šių gairių, ypač atsižvelgiant į atstumą, kuris nuvažiuotas dviračiu, nes tai turės įtakos daugelio komponentų veikimui, pvz., stabdžių trosų, grandinių, žvaigždučių ir t. t. Rida ir naudojimas taip pat turės poveikio aliuminio komponentų numatomam tarnavimo laikui, kuriuos reikia keisti kas 8000 km (arba anksčiau, jei naudojimas ypač intensyvus / sudėtingas), todėl tai nepatenka į aukščiau išdėstytas dviračio garantijos sąlygas.
3. Aukščiau aprašyta garantija galioja tik toje šalyje, kurioje dviratis buvo įsigytas.
4. Dviračiams, eksportuotiems iš vienos šalies į kitą, garantijos laikotarpis bus taikomas nemokamas gamyklos detalių tiekimas, kai to reikės. Visgi „Brompton“ platintojas arba prekybos atstovas naujoje šalyje paprastai ima mokesť už darbus, reikalingus garantiniam remontui atlikti, ir už importo muitus, taikomus nemokamai išduodamoms dalims.
5. Nereikėtų naudoti dviračio neleistinoms varžyboms, piktnaudžiauti juo\*, netinkamai prižiūrėti arba neteisingai aptarnauti ar atlikti techninę priežiūrą.
6. Nereikėtų keisti, remontuoti dviračio arba jo dalių kitaip, nei tai numato „Brompton Bicycle Ltd“.
7. Dviratį turi aptarnauti įgaliotasis „Brompton“ prekybos atstovas.
8. Ši garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl netinkamo reguliavimo arba remonto ir pakeitimo darbų, kuriuos atliko neįgaliotasis „Brompton“ prekybos atstovas.
9. Ši garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl dalių ir priedų naudojimo, kuriems „Brompton Bicycle Ltd“ nesuteikė įgaliojimo.
10. Garantija negalioja dalių ir priedų nuėmimo ir keitimo išlaidoms, nebent jie buvo pateikti kaip originali įranga arba juos rekomendavo „Brompton Bicycle Ltd“.
11. Į šios garantijos sąlygas neįtraukiami komponentai, kurie tikėtinai dėvėsi, atlikdami savo įprastą funkciją, pavyzdžiui, padangos, lemputės, grandinės, žvaigždutės, stabdžių trinkelės ir t. t., nebent dalis yra su gamybiniu defektu.
12. Kitus elementus, kuriems netaikoma garantija, sudaro sėdynė, bagažas, dažai, chromo elementai, poliruoti aliuminio komponentai arba lipdukai, kai gedimas atsirado dėl įprasto nusidėvėjimo, poveikio arba tinkamos priežiūros trūkumo.
13. Į garantiją neįtraukiamas su dviračiu tiekiamas akumuliatorius, išskyrus nuotėkį, jei jis pastebėtas pristatant.
14. Garantija netaikoma dviračiams, naudojamiems komerciniais tikslais, pvz., kurjerių ar siuntų pristatymo darbuotojų ir t. t.
15. Garantija netaikoma defektams, apie kuriuos nebuvo pranešta įgaliotam pardavėjui per dešimt dienų nuo defekto aptikimo.
16. Jūsų dviračiui reikės dažnesnės techninės priežiūros, jei jį naudosite sudėtingomis klimato sąlygomis arba aplinkybėmis, pavyzdžiui, jūrinėje aplinkoje arba gausiai druska barstomuose keliuose; giliame sniege (virš pusės ašies aukščio); labai dulkingoje / smėlingoje vietovėje. Tokiose aplinkose gali anksčiau laiko nusidėvėti rėmo ir komponentų apdailos, todėl toks pablogėjimas nėra įtrauktas į šios garantijos sąlygas. „Brompton Bicycle Ltd“ ypač kruopščiai parinko medžiagas, padengimo ir dažymo technologijas, kad klientams galėtų pasiūlyti kokybišką kosmetinį apipavidalinimą ir ilgaamžiškumą. Tačiau, jei dviratį dažnai naudojate nepalankiomis aplinkos sąlygomis, tokiomis kaip nurodytos, būtiną dviratį nuplauti, išdžiovinti ir sutepti, jei tepalas pašalinamas, norint užtikrinti, kad dviratis išliktų geriausios būklės. Jei reikia, pardavėjas gali suteikti daugiau informacijos ir patarimų. Galiausiai jūsų dviračio išvaizda labai priklausys nuo to, kaip jį prižiūrėsite.
17. Jei reikės pateikti garantinę pretenziją, „Brompton Bicycle Ltd“ ir jos platintojai arba prekybininkai neatsakys už dviračio transportavimo išlaidas į įgaliotą „Brompton“ prekybos vietą arba iš jos, taip pat už išlaidas, patirtas dviračiumi neveikiant, įskaitant nuostolius dėl negalėjimo naudotis, nepatogumų, prarasto laiko, komercinių nuostolių ar kitų atsitiktinių arba netiesioginių žalos.

Ši garantija išaiškinama pagal Anglijos įstatymus, o visi dėl šios garantijos kylantys klausimai priklauso nuo Anglijos teismų jurisdikcijos.

Bet kokie teiginiai, sąlygos, pareiškimai, aprašymai ar garantijos, pateiktos bet kuriame kataloge, reklamoje ar kitame leidinyje, neturi būti suprantami kaip čia pateiktos informacijos papildymas, keitimas arba koregavimas.

„Brompton Bicycle Ltd“ pasilieka teisę be įspėjimo keisti arba tobulinti bet kurį modelį ar mechanizmą, neprisiimant įsipareigojimo tai atlikti jau parduotiems dviračiams. Ši garantija neturi jokios įtakos jūsų statutinėms teisėms.

\* Netinkamą naudojimą sudaro bet koks naudojimas, kuris neatitinka savininko vadove pateiktų rekomendacijų, ir bet kokią naudojimą, kuris prieštarauja tame pačiame vadove nurodytiems įspėjimams. Be to, netinkamas naudojimas apima, bet tuo neapsiriboją, dviračio naudojimą, kai jis nėra naudojamas įprastu keliu, nes „Brompton“ dviratis yra skirtas važiuoti keliais ir gerai įrengtais takais. Jis nėra skirtas krosninio važiavimo stiliumi, nes tai gali per daug apkrauti rėmą, o padangos ir ratai yra nepritaikyti.

**Būstinės adresas**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**ES atstovo adresas**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Germany (Vokietija)  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© „Brompton Bicycle Ltd“ 2021 m.

ISO 4210-2  
MIESTO IR ŽYGIŲ DVIRAČIAI

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C, P és T Line

## Biztonsági utasítások

OLVASSA BE EZT



A REGISZTRÁCIÓS TÁJÉKOZTATÓHOZ

ISO 4210-2  
VÁROSI ÉS TÚRAKERÉKPÁROK

CPSC 16 CFR 1512

# Tartalom

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Bevezetés                          | 375 |
| Biztonság                          | 376 |
| Nyomatékspecifikáció               | 377 |
| Gumiabroncsnyomás                  | 377 |
| Tolás/húzás összecukott állapotban | 378 |
| Csomagok                           | 380 |
| Lámpák                             | 380 |
| Tisztítás és olajozás              | 381 |
| Hátsó csomagtartó                  | 382 |
| Fékek                              | 383 |
| Sebességváltás                     | 385 |
| A nyereg pozíciójának beállítása   | 393 |
| Nyeregmagasság-betét beillesztése  | 394 |
| Első kerék fel-/leszerelése        | 396 |
| Hátsó kerék fel-/leszerelése       | 397 |
| Rutinszerű alkatrészcserek         | 399 |
| Garancia                           | 401 |

## Bevezetés

Noha ez a kézikönyv útmutatóként szolgál, nem nyújt átfogó tájékoztatást a kerékpározáshoz vagy a kerékpár karbantartásához.



A 7 éves kiterjesztett garancia aktiválásához regisztrálnia kell kerékpárját a weboldalunk My Brompton részében, és itt rögzítenie kell kerékpárja/kerékpárjai adatait; így ha kerékpárját ellopják, vagy bármilyen módon kapcsolatba kell lépniünk Önnel, lesz egy bejegyzés a nyilvántartásunkban, amelyre hivatkozhatunk. A regisztráció során meg kell adnia a kerékpár sorozatszámát és alvázszámát: a sorozatszám a fő váz hátulján található egy adattáblán; az alvázszám a főváz alján, a középágy közelében van bevésvé. Az információk a Brompton adatbázisában maradnak, és nem kerülnek harmadik félnek átadásra <https://www.brompton.com>

Ha bármilyen beállítást vagy karbantartási munkát saját kezűleg végez, kérjük, először olvassa el a kézikönyv vonatkozó részeit, mivel könnyen elronthat dolgokat, ami kárt tehet az összezsukási folyamatban, vagy megrongálhatja a kerékpárt. A kézikönyv tippeket és tanácsokat tartalmaz a Brompton használatához, de ha bizonytalan a kerékpár karbantartásában, keressen fel egy hivatalos Brompton-kereskedőt szakértői tanácsért. A viszonteladók listájáért, kérjük, látogassa meg weboldalunkat: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Javasoljuk, hogy kerékpárját rendszeresen vizsgáltsa át és szervizeltesse egy Brompton-márkakereskedővel.

Ez a kézikönyv megfelel az **ISO 4210C** és a **CPSC 16 CFR 1512 szabványoknak**.

A kézikönyv papíralapú példánya kérésre rendelkezésre áll.

## Rendeltetésszerű használat

A Brompton közúton és jól kiépített bicikliutakon való használatra készült, maximális terhelése (a kerékpáros és a csomagok súlyával együttesen) nem haladhatja meg a 110 kg-ot. A Brompton nem mutatványokhoz, terepen való biciklizéshez vagy extrém sportokhoz készült. A Bromptont rendeltetésszerűen kell használni. A nem rendeltetésszerű használat egyes alkatrészek meghibásodásához vezethet, és érvénytelenítheti a Brompton garanciáját. Nem javasoljuk gyermekülés vagy utánfutó felszerelését a Bromptonra, mert ez érvényteleníti a Brompton garanciáját.

## Figyelmeztetés

A kerékpár számos alkatrésze nagy igénybevételnek van kitéve, és nagy futásteljesítmény, nagy terhelés vagy intenzív kerékpározás esetén előbb-utóbb elérik tervezett élettartamuk végét; fáradás miatt különösen az alumíniumötvözet élettartama korlátozott. A használat közbeni meghibásodás sérülést okozhat. Minden terhelésnek kitett alkatrészt ellenőrizni kell, nincsenek-e rajta sérülés, korrózió vagy repedés jelei, és szükség esetén az alkatrészt ki kell cserélni. Kétség esetén kérjük, forduljon szakértői tanácsért egy hivatalos Brompton-márkakereskedőhöz.

A kerékpárt nem szabad a Brompton Bicycle Ltd. által engedélyezettéken kívül semmilyen módosításnak, javításnak vagy cserének alávetni. A kerékpárt hivatalos Brompton-márkakereskedőnek kell szervizelnie.

Soha ne próbálja meg megváltoztatni a kormányzár magasságát az első villába való beillesztésnél, mivel a szárnak ütközésig illeszkednie kell a villába. Ha a kormányt az első kerékhez igazítja, győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsavar megfelelően meg van húzva, mielőtt elindul a kerékpárral.

Ha a kormányzár nincs teljesen behelyezve vagy nincs megfelelően meghúzva, az a használatban lévő alkatrész elmozdulását vagy meghibásodását okozhatja, ami balesetet idézhet elő.

Ha a kerékpár balesetet vagy ütközést szenvedett, illetve ütés érte, azonnal hagyja abba a kerékpár használatát, és vizsgáltsa meg egy Brompton-márkakereskedővel. A sérült alkatrészeket ki kell cserélni, mielőtt a kerékpárt újra használnák. Az alumínium alkatrészekeken található mély karcolások vagy horpadások súlyosan gyengíthetik az alkatrészt, és idő előtti meghibásodáshoz vezethetnek.

Fontos: Javasoljuk, hogy a biztonság szempontjából kritikus fontosságú elemekhez eredeti Brompton-alkatrészeket használjon.

## Fontos biztonsági utasítások

### A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

- Javasoljuk jóváhagyott kerékpáros sisak használatát, még olyan országokban is, ahol sisak használata nem kötelező.
- Olvassa el és tartsa be annak az országnak a nemzeti jogszabályi előírásait, ahol kerékpározik, és tartsa be az összes vonatkozó közlekedési szabályt.
- Ügyeljen, hogy a felnik tiszták és sértetlenek legyenek a fékezési felület mentén, és figyelje a felni kopását. Ha kétségei vannak a felnik biztonságosságával kapcsolatban, ellenőriztesse azokat egy hivatalos Brompton-márkakereskedővel.
- Rendszeresen ellenőrizze a fékeket, a gumibroncsokat és a kormányt
- Tartsa a fékeket és a sebességváltókat megfelelően beállítva, és a működtető bowdeneket jó állapotban
- Esőben a fékek kevésbé hatékonyak, az utak pedig csúszósabbak lehetnek, ezért fékezzen hamarabb
- Ellenőrizze, hogy minden kerékanya megfelelően meg van-e húzva (lásd a nyomatékbláztatót az 377. oldalon)
- Ha sötétben kerékpározik, viseljen fényvisszaverő ruházatot, és használjon lámpákat (elől és hátul); győződjön meg róla, hogy a lámpái megfelelnek-e a helyi előírásoknak
- Az Egyesült Királyságban a bal oldali fékkar a hátsó féket, a jobb oldali pedig az első működteti, de ez országonként eltérő.



|                                                                                             |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| EGYESÜLT KIRÁLYSÁG                                                                          | BAL: HÁTSÓ / JOBB: ELSŐ |
| FRANCIAORSZÁG, OLASZORSZÁG, SPANYOLORSZÁG, PORTUGÁLIA, NÉMETORSZÁG, HOLLANDIA, BELGIUM, USA | JOBB: HÁTSÓ / BAL: ELSŐ |

### Minden egyes út előtt vagy után figyeljen a következőkre:

- Győződjön meg arról, hogy a gyorskioldós nyeregcső-bilincs rögzítve van, és a nyereg a megfelelő magasságban van
- A csuklópántok rögzítői a helyükön vannak, a karok szorosan meg vannak húzva
- Összecsukás és kinyitás, valamint használat és karbantartás során ügyeljen, hogy ne helyezze a kezét vagy az ujjait olyan helyre, ahol beakadhatnak vagy beszorulhatnak
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen, hogy a kerékpár összecsukása és kinyitása megfelelően történjen
- Soha ne próbálja meg megváltoztatni a kormányszár magasságát az első villába való beillesztésnél
- A tulajdonosok felelősek azért, hogy mindenkor felmérjék a kerékpár használatának megfelelő módját, és kerékpározás, továbbá a kerékpár mozgatása vagy szállítása során kellőképpen ügyelniük kell a biztonságukra és a testi épségükre
- Győződjön meg arról, hogy az első csomagtartó heveder megfelelően rögzítve van, hogy ne tudjon meglazulni, mert ha a csomagtartó heveder laza, úgy eltakarhatja a lámpát, vagy beakadhat a kerékbe
- A karbon alkatrészeket (villa, kormány, hajtókarok) ellenőrizni kell, hogy nem láthatók-e rajtuk kopás, karcolások, ütődések vagy olyan elszíneződés jelei, amelyek az alkatrész sérülésére utalhatnak. Ha az alkatrészek sérülés jeleit mutatják, azonnal hagyja abba a kerékpározást, és ellenőriztesse a kerékpárt egy hivatalos Brompton-márkakereskedővel. Létfontosságú, hogy a megfelelő meghúzási nyomatékot minden olyan alkatrésznél betartsa, amely karbon alkatrészhez kapcsolódik; a túlhúzás károsíthatja a karbon alkatrészt, és idő előtti, hirtelen meghibásodást okozhat. Ha egy alkatrész nincs kellően meghúzva, úgy bizonyos elemek használat közben elmozdulhatnak, ami a kerékpár feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

### Az összecsukott kerékpár szállítása és tolása

- A Brompton nem vállal felelősséget az összecsukott kerékpár emelése és mozgatása során keletkezett sérülésekért.
- Egy Brompton kerékpár súlya 7,5 és 14 kg között mozog, felszereltségtől függően.
- Az első csomagtartóra szerelt poggyász akár 10 kg-ot is nyomhat.
- A tulajdonosnak kellően figyelembe kell vennie a kerékpár és az emelni vagy szállítani kívánt csomagok súlyát, és ezt saját fizikai képességeihez kell igazítani; a kerékpár és a csomagok minden egyes megemelése és/vagy szállítása előtt figyelembe kell venni a körülményeket, azaz az útvonalat, a talajviszonyokat stb.
- A tulajdonosnak mindig el kell távolítania a csomagokat az összecsukott kerékpárról – ne próbálja megemelni vagy cipelni a kerékpár és a csomagok együttes súlyát
- Ha olyan helyre ér, ahol már nem kerékpározhat a Bromptonon, például egy vasútállomáson belül, akkor először tolja, ameddig csak lehet, majd csukja össze, és a lehető legrövidebb távolságig görgesse a hátsó görgőkön
- Javasoljuk, hogy az összecsukott kerékpárt egy kézzel hordozza, a legkényelmesebben kinyújtott karral, a kerékpárt az oldalán lógatva. A kerékpárt vagy a nyeregnél, vagy a nyereg alatti fő váznál kell tartani, attól függően, hogy melyik esik jobban kézre Önnek.
- Ha bármilyen távolságra cipelnie kell a kerékpárt, akkor célszerű lehet megfelelő időközönként átvenni a biciklit a másik kezébe, fizikai erejétől függően
- Az összecsukott kerékpárt két kézzel fogva hordozni csak nagyon rövid távolságokon ajánlott, mivel ezt csak úgy lehet megtenni, ha a kerékpárt mellkas/hasi magasságban tartja, máskülönben a lába vagy a térde neki fog ütni a kerékpárnak; ehhez pedig mindkét kart körülbelül 90 fokban behajlítva kell tartani, ami extra terhelést jelent a karoknak

## Nyomatékértékek

**Figyelmeztetés:** A főbb alkatrészek nyomatékértékeinek listája itt látható.

Ezeket az alkatrészeket rendszeresen, valamint a kerékpár rutinszerű karbantartása és javítása során ellenőrizni kell.

Ha az alkatrészeket nem a megfelelő nyomatékkal húzzák meg, az az alkatrész károsodását vagy meghibásodását okozhatja. Ez a kerékpár feletti uralom elvesztéséhez vezethet, és balesetet okozhat.

## Gumiabroncsnyomás

**Figyelmeztetés:** A gumiabroncsok nyomása mind a kényelem, mind a biztonság szempontjából fontos szerepet játszik. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi tippeket a biztonságos és kényelmes utazás érdekében.

Fontos, hogy a gumiabroncsok megfelelően legyenek felfújva; ha a gumiabroncsok puhák, úgy több erő kell a pedálozáshoz (ami elveszi a kerékpározás örömet), az abroncsok gyorsan kopnak, továbbá az abroncsok puhasága hátrányosan befolyásolja a kerékpár kormányozhatóságát.

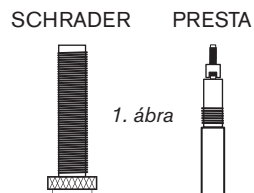
A Brompton kerékpárok Schrader szelepekkel (autószelepekkel) vannak felszerelve (a T Line termékcsalád adatait lásd alább), amelyek különféle felfújási módszereket tesznek lehetővé. A sárvédővel ellátott, teljesen acél Bromptonok hátsó vázára Brompton pumpa van felszerelve. A kerékpár pumpájának cseréjekor ügyeljen arra, hogy az teljesen illeszkedjen a hátsó vázon található pumparögzítőkhöz. Használhat kézi pumpát, vagy benzinkutaknál található légtömlőt is.

A Brompton T Line termékcsalád kerékpárjai Presta szelepekkel vannak felszerelve (1. ábra), amelyek eltérnek a normál Bromptonon használt Schrader szelepektől.

Lehetséges, hogy az Ön által használt pumpát át kell konfigurálni a Presta szeleppel való működéshez. Kérjük, olvassa el a pumpa gyártójának utasításait a művelet elvégzéséhez.

Az alábbi táblázat az Ön Brompton kerékpárjához tartozó gumiabroncsok ajánlott gumiabroncsnyomását mutatja.

| Alkatrész neve                             | T Line | P Line | C Line |
|--------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Első kerékanyák                            | 7      | 7      | 7      |
| Hátsó kerék rögzítései, 4 sebességes       | 7      | 7      | 7      |
| Hátsó kerék rögzítései, 12 sebességes      | 18     | 18     | 18     |
| Fékkar csavarjai                           | 4      | 4      | 4      |
| Láncfeszítő függesztőanya                  | 5      | 5      | 5      |
| Láncfeszítő csavarjai                      | -      | -      | 12     |
| Hajtókarcsavarok                           | 30     | 30     | 30     |
| Elülső modul                               | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Kormánytartó bővítő csavar*                | Más    | Más    | 30     |
| Kormány felőli csuklópánt rögzítőcsavarjai | 7      | 7      | Más    |
| Kormányrögzítő klipsz csavarja             | -      | 15     | 6      |
| Kormányrögzítő imbuszcsavar                | -      | -      | 18     |
| Kormányrögzítő csavar                      | 8      | 8      | -      |
| Fejcsapágy-előfeszítő csavar               | 4      | 4      | -      |
| Féknyereg-anya                             | 8      | 8      | 8      |
| Pedál (B)                                  | 12     | 12     | 30     |
| Pedál (J)                                  | 20     | 20     | 20     |
| Pentaclip                                  | 15     | 15     | 15     |
| Hátsó csomagtartó rögzítőcsavarjai         | 3      | 3      | 3      |
| Sárvédő tartóelemek                        | 3      | 3      | 3      |
| Hátsó csuklópántcsavar                     | 10     | 10     | 10     |
| Váltó rögzítőcsavarja                      | 2      | 2      | 2      |

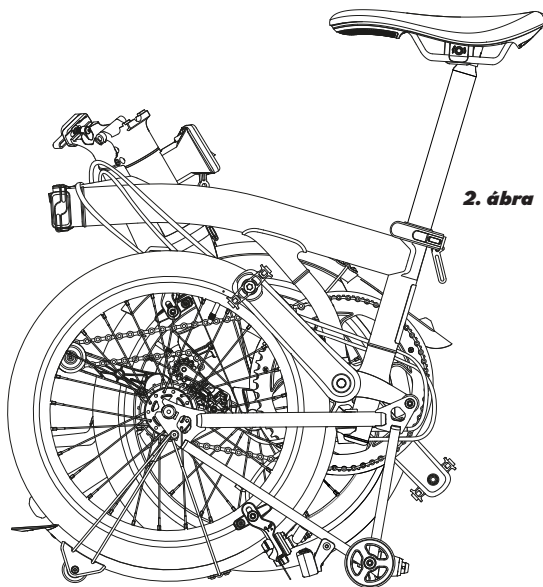


|       | MARATHON RACER |          | SCHWALBE ONE |          | CONTINENTAL CONTACT URBAN |          |
|-------|----------------|----------|--------------|----------|---------------------------|----------|
|       | MIN(psi)       | MAX(psi) | MIN(psi)     | MAX(psi) | MIN(psi)                  | MAX(psi) |
| ELSŐ  | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |
| HÁTSÓ | 65             | 110      | 65           | 100      | 65                        | 116      |

## A kerékpár tolása/húzása összecsukott állapotban

A kerékpár összecsukott állapotban tolható/húzható, nem kell felemelni és cipelni. Összehajtott helyzetben emelje fel a nyeret, amíg a nyeregcső alja hozzá nem ér a rögzítőblokkhoz (2. ábra). Mivel a rögzítőblokk továbbra is érintkezik a nyeregcsővel, a kerékpár továbbra is rögzítve van az összecsukott helyzetben, de a nyereg kissé megemelt helyzetbe került. A megemelt nyereg fogantyúként használható a kerékpár tolásához/húzásához.

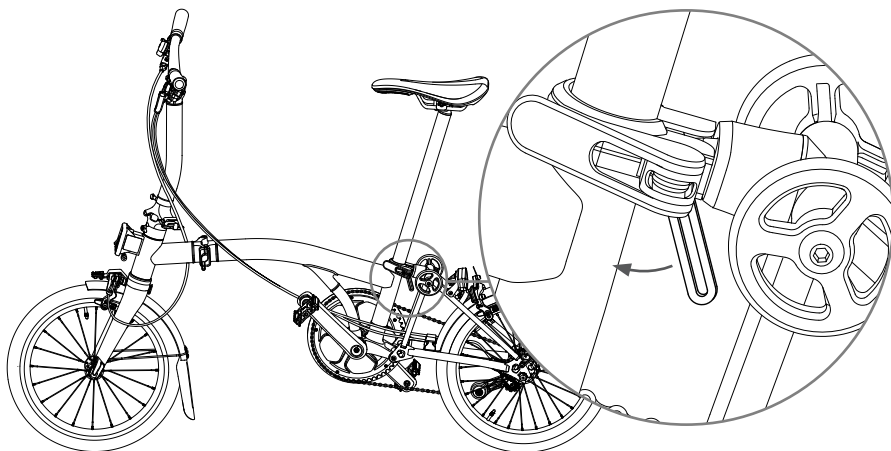
A Brompton kerékpárokon alapfelszereltségként meglévő kis görgők hasznosak, ha az összecsukott kerékpárt szűk helyekre kell betolni. A megemelt kormányt fogantyúként használva az összecsukott kerékpár ezeken a görgőkön is húzható, bár ez csak rövid távolságokon, síma felületen működik. Ne felejtse el kissé megemelni a nyeregcsövet a teljesen leengedett helyzetből, hogy ne akadályozza a kerékpár gördülését, de ne emelje olyan magasra, hogy a kerékpár kinyíljon. Az összecsukott kerékpár nem használható ülőalkalmatossággént, ne üljön rá összecsukott állapotban.



2. ábra

## Váz hátsó részének rögzítője

A váz hátsó részének kioldásához nyomja előre a kis kart (3. ábra), és emelje fel a kerékpárt úgy, hogy a felfüggesztő blokk elmozduljon a retesztől, és a hátsó kerék a váz alá forduljon. Engedje le a kerékpárt parkoló helyzetbe.



3. ábra

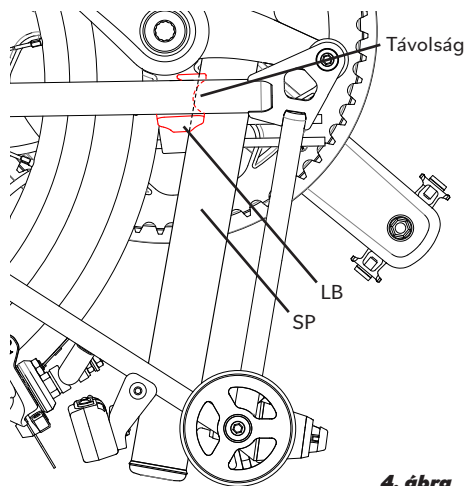


## Rögzítőblokk – Beállítás

Amikor felemeli az összecukott kerékpárt, az nem tud kinyílni, mert a hátsó vázrész elmozdulásának megakadályozása érdekében az LB rögzítőblokk érintkezik az SP nyeregcsővel. Az LB beállítható úgy, hogy megfelelő távolság legyen közte és az SP között. Ha a távolság túl kicsi, az oszlop beakad a kerékpár összecukásakor, ha túl nagy, akkor az összecukott kerékpár részben szétnyílna, amikor felemeljük.

Az LB beállítását a legkönnyebb teljesen behajtott kerékpárnál és felemelt nyeregcsőnél elvégezni. Amikor a nyeregcső fel van emelve, győződjön meg arról, hogy a cső rögzítve van a nyeregcsőbilinccsel.

Az LB és az SP közötti távolság csökkentéséhez (4. ábra) egy 4 mm-es imbuszkulccsal csavarja ki az LB belsejében található belső kulcsnyílású csavart fél fordulattal, majd engedje le a nyeregcsövet, hogy ellenőrizze, van-e elég hely. Ha a távolság továbbra is túl széles, csavarja ki a csavart még fél fordulattal, és ellenőrizze újra a nyeregcsövet. Ismételje ezt a folyamatot, amíg a megfelelő méretű távolságot el nem éri.



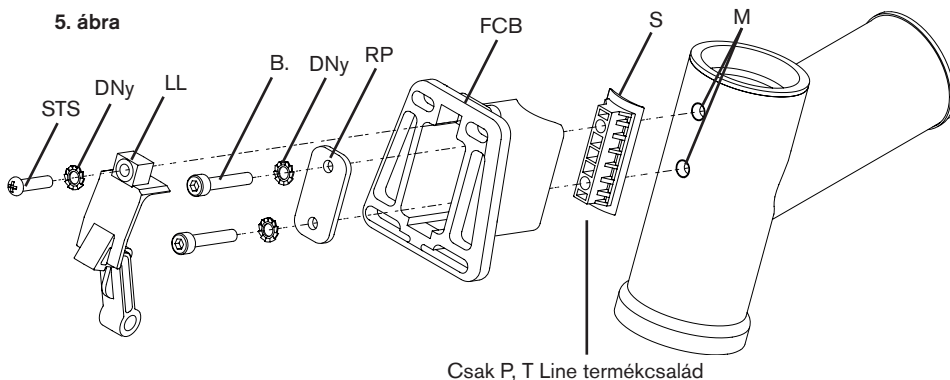
**4. ábra**

## Csomagok

A Brompton cég számos táskatartó kiegészítőt kínál, amelyeket felszerelhet a Bromptonra. Ezek teherbírása elől és hátul egyaránt legfeljebb 10 kg. Használat előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a táskához mellékelt utasításokat. A nem megfelelő táska használata ronthatja a kormányzást, és veszélyes lehet.

## ELSŐ SZÁLLÍTÓBLOKK

- Ellenőrizze, hogy megvan-e az összes, ábrán látható alkatrész (5. ábra)
- Első felszereléskor távolítsa el a két rögzítőcsavart a homlokcső elején található M rögzítőfuratokból
- Létfontosságú, hogy az RP rögzítőlemez felszerelésekor ne hagyja ki az SW fogazott alátétet egyikét sem, és hogy a megfelelő nyomatékot alkalmazza az STS csavarokon
- A csavarokon lévő kék foltok azért vannak, hogy rögzítsék azokat a helyükön; ne piszkálja meg, ne távolítsa el, és ne tegye ki ezt a foltot nedvességnak, mivel ez esetben a rögzítő hatás nagymértékben csökken
- A csavarokat a kezdeti felszerelés után nem szabad újra felhasználni; a kék folt nem fog megfelelően működni.



## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- Szüksége lesz egy 4 mm-es imbuszkulcsra és egy Posidriv csavarhúzóra.
- Szerelje be az RP rögzítőlemezét és az egyik B csavart a hozzá tartozó SW fogazott alátéttel együtt az FCB hordozóblokk elejébe, majd szerelje be az S távtartót (**távtartó csak a C és P Line modellekhez**).
- Csatlakoztassa ezt a kerékpár homlokcsővéhez a megfelelő irányban (5. ábra)
- Az első csavart két-három fordulattal helyezze be, de ne húzza meg teljesen.
- Helyezze be a második csavart a fogazott alátéttel, és húzza meg két-három fordulattal.
- Végül húzza meg mindkét csavart **4,5 Nm** nyomatékkal.
- Az LL reteszkar alsó végét vezesse át az FCB alján lévő lyukon, majd az LL alját tartva helyezze az LL felső részét az FCB belsejébe.
- Az STS önmetsző csavart vezesse az LL furatába, és húzza meg.

## Lámpák

A Brompton kerékpárokon kétféle világítási lehetőség áll rendelkezésre; elemes első és hátsó lámpa, valamint agydinamós rendszer, amely haladás közben termel áramot. Ezek a Brompton lámpakészletek bármelyik kerékpármodellre felszerelhetők. Kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően használja ezeket a lámpákat. Az elemes lámpák és az agydinamós rendszer működésével kapcsolatos technikai információkért tekintse meg weboldalunk műszaki részét: <https://www.brompton.com>

## Tisztítás és olajozás

Biztonságos és hatékony működésük fenntartásához fontos az alkatrészek kenése. Javasoljuk, hogy az olajozást végezze el, bár egyes alkatrészek gyakoribb kenést igényelnek.

A láncot jól kell olajozni a zökkenőmentes pedálozás érdekében. A pedálokat hátrafelé forgatva közben vigyen fel lánckenőanyagot, ügyelve arra, hogy az folyjon rá a görgőkre; a pedálok folyamatos hátrafelé forgatásával hagyja az olajat szétterülni, majd törölje le a felesleget.

A lánc kenésekor érdemes szem előtt tartani, hogy a láncgörgőket kell kenni, nem pedig a láncszemek oldallapjait. Az oldallapokra került kenőanyag nem javítja a hajtás hatásfokát, csak a szennyeződést fogja odavonzani. A legjobb módszer, ha óvatosan felvisz egy csepp kenőanyagot minden görgőre. Ez valamivel tovább tart, mintha csak a láncra fecskendezné a kenőanyagot, miközben hátrafelé teker, de biztosítja, hogy a kenőanyag oda jusson, ahová kell, és sehova máshova.

A csuklópántrögzítő csavar menetét és alátétjét időnként meg kell zsírozni. A szorítólemezek belső felületén lévő vékony zsírréteg szintén segíti a könnyebb kioldást.

A váltók és csapágyak zárt rendszerűek; zsírozást csak kerékpárszerelő által végzett nagyobb szerviz során kell végezni.

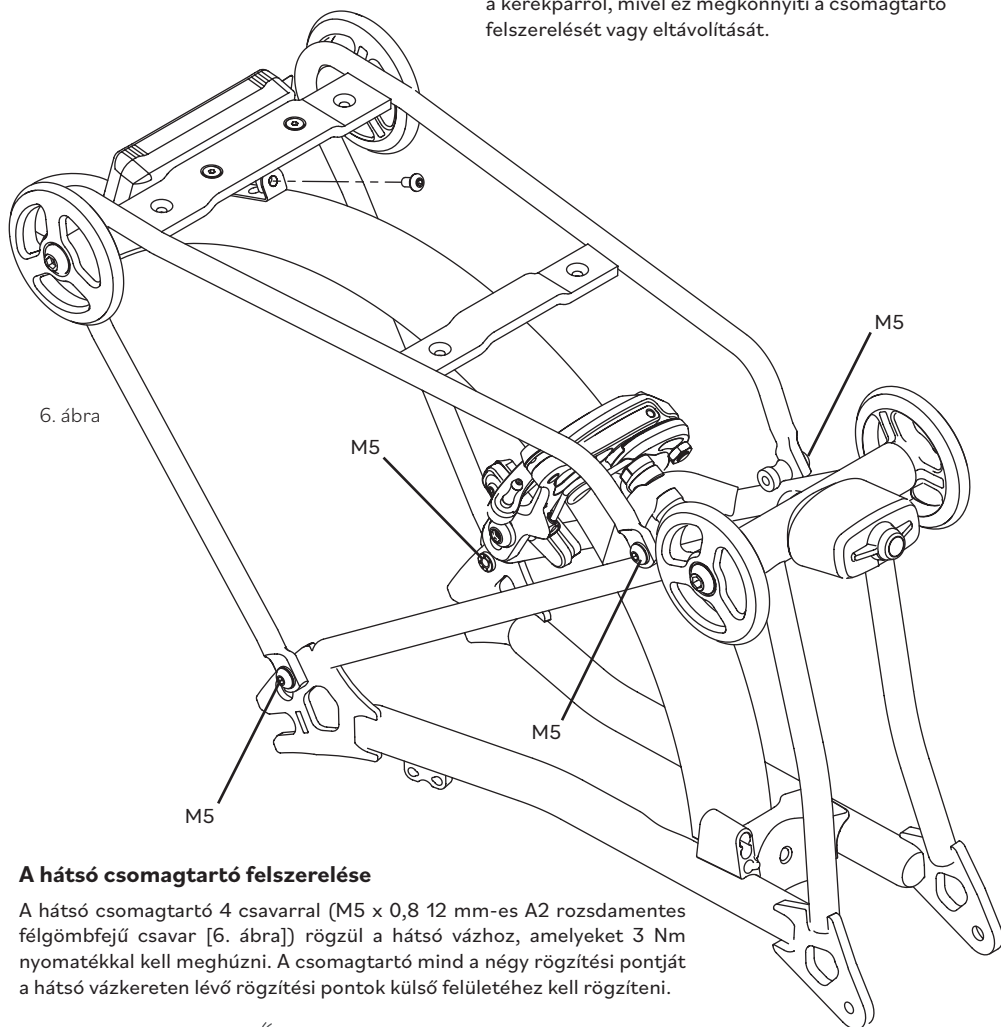
A Brompton kerékpár olajozásakor ügyeljen arra, hogy az olaj vagy zsír ne kerüljön a nyeregcsőre vagy a keréktárcsákra. Bármilyen jó minőségű, általános célú zsír megfelelő. A lánc esetében a jó behatoló tulajdonságokkal rendelkező „száraz” lánckenőanyagok adják a legjobb eredményt. Vegye figyelembe a használt kenőanyagok és zsírok környezeti hatását.

Azt javasoljuk, hogy a kerékpár tisztításához használjon egy vödör forró, szappanos vizet és szivacsot. Ne használjon tömlőt vagy magasnyomású mosót, mert ezek vizet juttathatnak a csapágyakba és a mozgó alkatrészekbe, kizorítva onnan a kenőanyagot, ami korróziót okozhat.

## Hátsó csomagtartó

A hátsó csomagtartó teherbírása 10 kg.

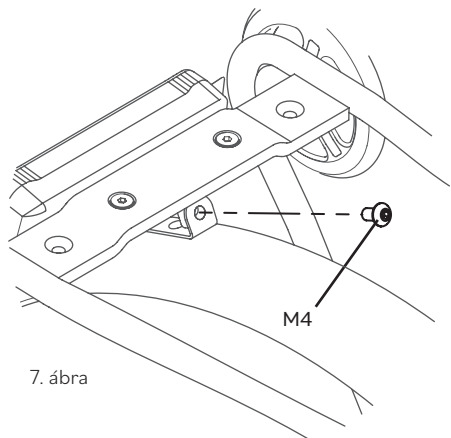
A felszerelés előtt érdemes leszerelni a hátsó kereket a kerékpárról, mivel ez megkönnyíti a csomagtartó felszerelését vagy eltávolítását.



6. ábra

### A hátsó csomagtartó felszerelése

A hátsó csomagtartó 4 csavarral (M5 x 0,8 12 mm-es A2 rozsdamentes félgömbfejű csavar [6. ábra]) rögzül a hátsó vázhoz, amelyeket 3 Nm nyomatékkel kell meghúzni. A csomagtartó mind a négy rögzítési pontját a hátsó vázkereten lévő rögzítési pontok külső felületéhez kell rögzíteni.



7. ábra

### Sárvédő hátsó rögzítési pontja

A sárvédőt egy M4x1 mm-es A2-es rozsdamentes acél félgömbfejű csavarral kell rögzíteni a lámpatartóhoz (7. ábra), 1,5 Nm nyomatékkel meghúzva. A csavar meghúzásakor ügyeljen arra, hogy a sárvédő ne csavarodjon el, és a csomagtartóhoz igazodva maradjon.

## Fékek

Rendszeresen állítsa be a fékeket, mivel azok kritikus fontosságúak a kerékpározás biztonsága szempontjából. Hogy erre milyen időközönként van szükség, az attól függ, hogy milyen gyakran használja a Bromptont; ha a fékkar hozzáér a kormányhoz, amikor meghúzza, akkor a fékeknek sürgős beállításra van szükségük. A fékeket úgy kell beállítani, hogy a fékbetétek a lehető legközelebb legyenek a felnikhez anélkül, hogy zavarnák a kerekek forgását. A beállítás a fékkaron található menetes bowdenütközővel történik. Ha nem biztos benne, hogyan kell ezt csinálni, állíttassa be egy Brompton márkakereskedővel vagy képzett kerékpárszerelővel.

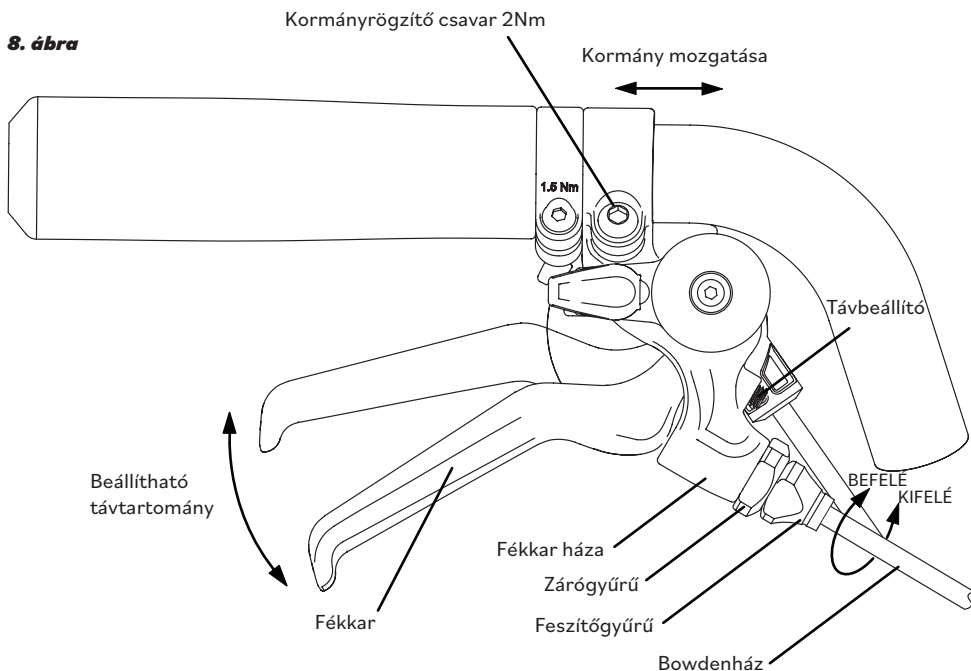
- A hátsó fék beállítását úgy kell végezni, hogy közben a kerékpár ki van nyitva
- Az első fék beállításakor ne állítsa a fékbetéteket olyan közel, hogy a kerék jobbra vagy balra fordításakor a felnire tapadjanak
- Cserélje ki a fékbetéteket, ha a fékbetétek felületén lévő barázdák mélyebbek, mint 1 mm

A felnik és fékbetétek tisztán tartása javítja a fékteljesítményt, és növeli a fékbetétek és a felnik élettartamát. A felniken felhalmozódó fekete szennyeződés részben kosz, részben a fékbetétek anyaga, részben pedig a felni fékfelületéről lekopott alumíniumpornak a keveréke. Ez a lerakódás koptató hatású, és gyorsítja a felni és a fékbetétek kopását. A fékbetétek és a felnik tisztításakor ellenőrizze, hogy nem koptak-e el. A kopott felnit vagy fékbetéteket azonnal ki kell cserélni.

## Fékkar beállítása

A fékkar kényelmes és biztonságos helyzetének eléréséhez fontos időt szánni a kar megfelelő beállítására. A kar a markolattól való távolságát kézmérettől függően állíthatja be; a kar beállítható úgy, hogy egy, két vagy három ujjal lehessen működtetni.

A bal és jobb oldali fékkarok kifejezetten a megfelelő helyre vannak kialakítva; a karon a szorítócsavar felfelé néz (8. ábra).



**1. Kar szöge** A kar szögének beállítási tartományát a bowdenkimenet korlátozza; ha a kar túl magasra van szögben állítva, az problémákat okozhat a fékek működésében és a kerékpár összecsukásánál.

Amikor a kerékpár össze van hajtva, a jobb oldali fékbowdenház hozzáér a villaszárhoz. A kar szögét úgy kell beállítani, hogy a bowdenház finoman érintkezzen a villaszárral; a túlságosan szoros érintkezés meggörbítheti és károsíthatja a házat. Emiatt a fékkaron van egy csomópont, amely lehetővé teszi, hogy a fékkar magasabban üljön, mint a fékkar háza, ami kényelmesebb pozíciót biztosít anélkül, hogy befolyásolná a bowdenház útját.

**2. Kar helyzete** A kar helyzete a kormányon állítható, a kart közelebb vagy távolabb állítható a kormányarmokolat végétől. Ezzel a beállítással a fékkar egy-, két- vagy háromujjas fékezéshez pozícionálható.

Ha a kart egyujjas fékezésre állítja, az biztosabb fogást biztosít a kormányon, de kisebb fékerőt tesz lehetővé. A háromujjas fékezés lehetővé teszi a maximális fékerő alkalmazását, de ez esetben az ember kevésbé szilárdan tartja a kormányt.

**3. Karkinyúlás-állító** A kar kinyúlása a kar házának oldalán található gyűrűcsavarral szabályozható.

Ha a karkinyúlás-állítót beljebb hajtja a kar házába (2,5 mm-es imbuszkulccsal), a fékkar közelebb jön a kormányhoz.

Amikor a kar távolságát közelebb állítja a kormányhoz, a fékbetétek közelebb kerülnek a felnikhez. Szükséges lehet a fékkar fogási pontjának (a fékbetétek érintkezési pozíciójának) átállítása a fékbetétek megfelelő elállásának biztosítása érdekében; ezt a bowdent feszítő állítógyűrű a fékkar házába való befelé csavarásával lehet elérni.

Ha a feszítőgyűrű csavarásával a fékbetét nem vihető kellő távolságba a felniktől, és a fék fogáspontja nem megfelelő, akkor lehet, hogy meg kell lazítani a bowdenrögzítő csavart (10 mm-es villáskulccsal) a féknyeregénél, és át kell húzni a bowden egy kis szakaszát. Mielőtt elindul a kerékpárral, mindenképpen húzza meg újra ezt a csavart 8 Nm nyomatékkal, és győződjön meg arról, hogy a bowden megfelelően rögzítve van.

**4. Fogáspont beállítása** A fékkar fogáspontjának (a fék fékezési helyzetének) beállítására a feszítőgyűrű szolgál. Ha a feszítőgyűrűt beljebb csavarja a fékkar házába, a kar fogáspontja közelebb kerül a kormányhoz. Ha a feszítőgyűrűt kijebb csavarja a fékkar házából, a kar fogáspontja messzebb kerül a kormánytól.

A feszítőgyűrűt egy rögzítőgyűrű rögzíti a helyén; ezt a beállítás előtt meg kell lazítani, majd a feszítőgyűrű megfelelő pozícióba kerülése után meg kell húzni.

**5. A kar rögzítése** Miután a kart megfelelő pozícióba állította a kormányrúdhoz képest, húzza meg a szorítócsavart 2 Nm nyomatékkal (4 mm-es imbuszkulccsal).

A megfelelő bowdenvezetés és bowdenházhossz elengedhetetlen; a bowdeneknek a kormány előtt, a kormánytartótól balra és a fő vázcsőtől jobbra kell haladniuk.

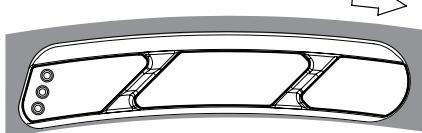
**Ha bizonytalan a beállítások bármelyikével kapcsolatban, forduljon a Brompton márkakereskedőjéhez; ne próbálja meg a kerékpárt rosszul beállított fékekkel használni.**



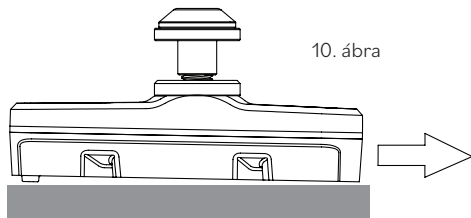
#### Fékbetét beállítása

A fékbetétek ún. toe-in kialakításúak (9. ábra), ami azt jelenti, hogy három kiemelkedő pontot tartalmaznak a fékfelület hátsó végén. Ez lehetővé teszi, hogy a betétet beállítsuk (10. ábra) enyhén szögben rögzítsük (toe-in beállítás), így csökkentve a fékezés közben jelentkező rezgést és zajt.

11. ábra

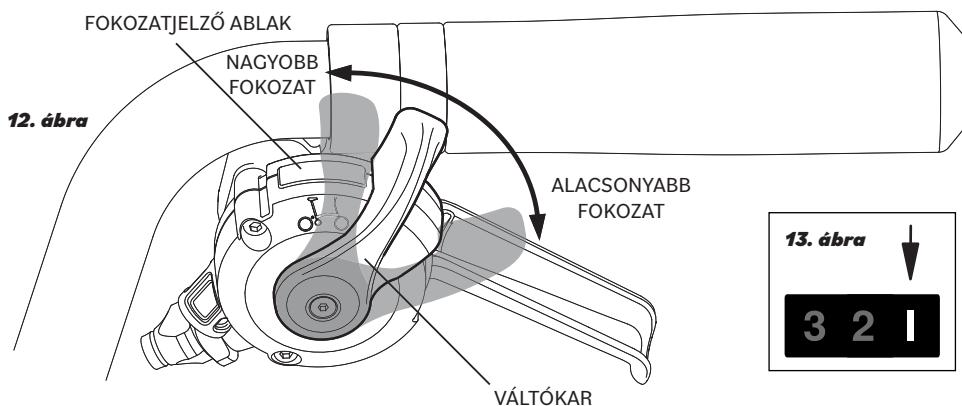


Ha elkopott fékbetéteket kell cserélnie, olyan eredeti Brompton cserefékbetéteket használjon, amelyeket a Brompton Electrichez terveztek.



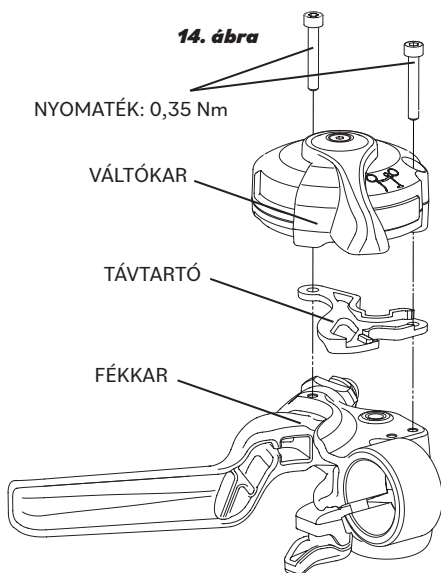
Miután a féknyerget felszerelte és rögzítette, beállíthatja a fékbetétek helyzetét. Győződjön meg arról, hogy a fékbetét felülete egy vonalban van a felni ívével (11. ábra), és éppen a felni fékezőfelületének alsó széle felett van. Miután a betétek megfelelően a helyükre kerültek, 5 Nm nyomatékkal kell meghúzni őket.

## 3 sebességes sebességváltó



### A váltókarok használata

A 3 sebességes váltókar egy ön visszaállló karral vált a három fokozat között. Hüvelykujjal lefelé nyomva könnyebb, a hüvelykujj felső részével felfelé tolva pedig nehezebb fokozatba kapcsol (12., 13. ábra). Fontos, hogy sebességváltáskor hagyja abba a pedálozást, vagy pedálozzon hátrafelé. Ha nem így tesz, megsérülhet a kerékagy belső mechanikája. A jelzőablak (12. ábra) mutatja, hogy melyik sebességfokozat van kiválasztva.



### A váltókarok felszerelése

A váltókar a jobb oldali fékkarhoz van rögzítve, két M3-as csavar tartja a helyén, ezeket **0,35 Nm**-rel kell meghúzni. Ne húzza túl a csavarokat, mert ez csökkentheti a váltó teljesítményét, és károsíthatja az alkatrészeket.

Alapfelszerelésként egy távtartó (14. ábra) van beszerelve a váltókar és a fékkar közé. Ez a távtartó létfontosságú a váltókar és a markolat között szükséges távolság biztosításához.

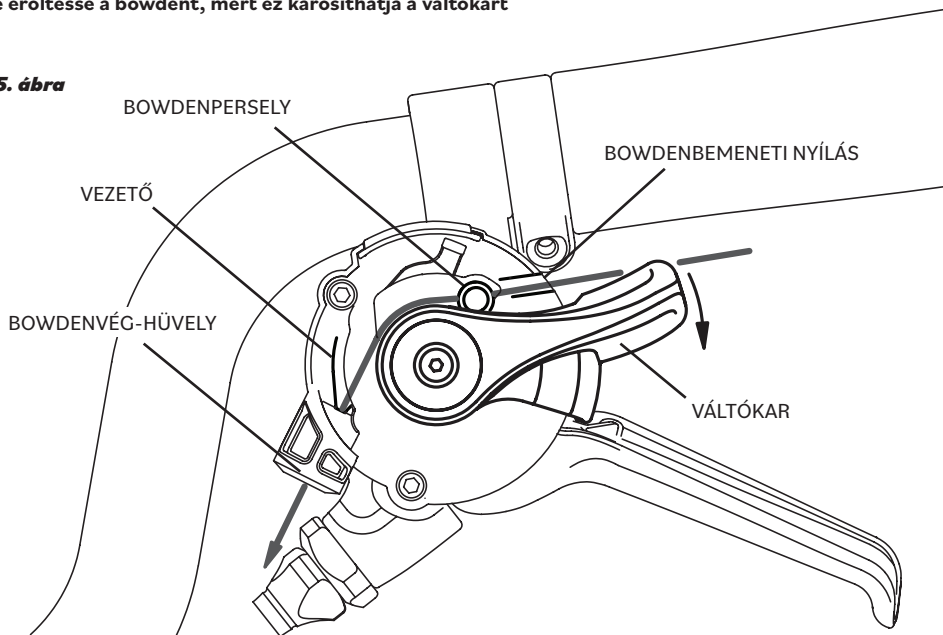
Az M, H és S típusú kerékpároknál, amelyek nem szabványos markolatot használnak, a rögzítőgyűrű vagy a markolat anyaga zavarhatja a kar működését, ha a távtartó nincs felszerelve.

## Új bowden beszerelése

- Válassza ki az 1-es sebességfokozatot, majd nyomja lefelé a váltókart, hogy ne takarja el a bowden bevezető nyílását (15. ábra).
- Vezesse be a sebességváltó bowdenjét a váltókarba, a bowdenperselyen keresztül
- Ha ellenállást érez a bowdennek a perselyen való átnyomásakor, húzza vissza egy kicsit a bowdent, és próbálja meg újra
- Amint érzi, hogy a bowden áthalad a perselyen, addig tolja tovább előre, amíg enyhe ellenállást nem érez
- Folytassa a betolását úgy, hogy a bowden kövesse a váltókar belsejében található vezetőt, és a bowdenhüvelyen keresztül távozzon

**Ne erőltesse a bowdent, mert ez károsíthatja a váltókart**

**15. ábra**





## A sebességváltó bowdenének visszaszerelése

- Fűzze át a bowdent a bowdenházon
- Vezesse el megfelelően az összeszerelt bowdent a kerékpár hátuljához
- Fűzze a bowdent a bowdentárcsa köré (16. ábra)
- Fűzze át a bowdent a bowdenrögztítő bilincsén, és húzza át, mielőtt meghúzná a bilincsenyát.
- Csavarja be az indikátorláncot a váltóbowden rögztőjébe

## Agyváltó beállítása

A beállítást a teljesen kihajtott kerékpáron kell elvégezni, az indikátorrudat pedig be kell csavarni az agyba. Ezt legfeljebb fél fordulattal szabad visszalazítani, hogy a bowdennel egy vonalba kerüljön.

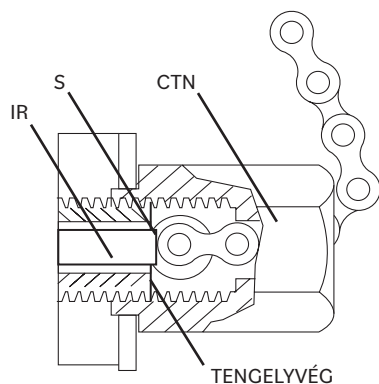
A cél az, hogy az indikátorrúd és a lánc a megfelelő pozícióba mozduljon a váltókar működtetésére.

Ehhez a bowdennek megtörés és éles hajlítás nélkül kell futnia, a bowdentárcsának pedig szabadon kell forognia.

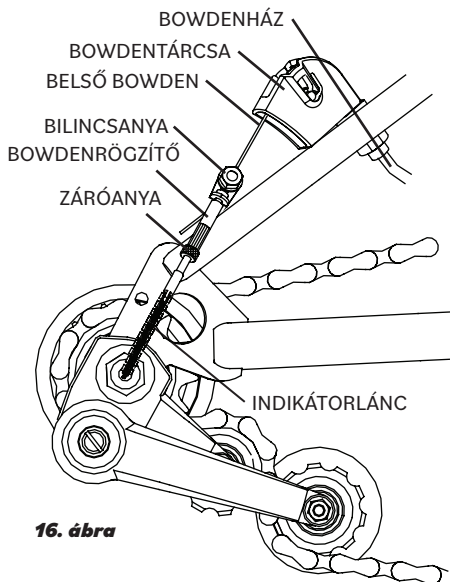
A sebességek beállítása közben tartsa a kereket előre felé forgásban, és pedálozzon előre-hátra, hogy biztosan kapcsoljon a fokozat. A beállítás módosításakor a legegyszerűbb megoldás a bowden meglazítása: válassza a legmagasabb sebességfokozatot, és nyomjuk előre-hátra a pedált.

A beállítást a rögztőanya meglazításával, a bowdenrögztítő hüvely (16. ábra) elforgatásával lehet elvégezni a helyes beállítás eléréséhez, majd az anyát újból meg kell húzni.

Az indikátorlánc akkor van megfelelően beállítva (17. ábra), ha az indikátorrúd (IR) vállrésze (S) legfeljebb 1 mm-rel nyúlik túl a tengelyvégen (ezt a láncfeszítő anyá (CTN) furatán keresztül lehet ellenőrizni), amikor a váltókar középső állásban van.



17. ábra

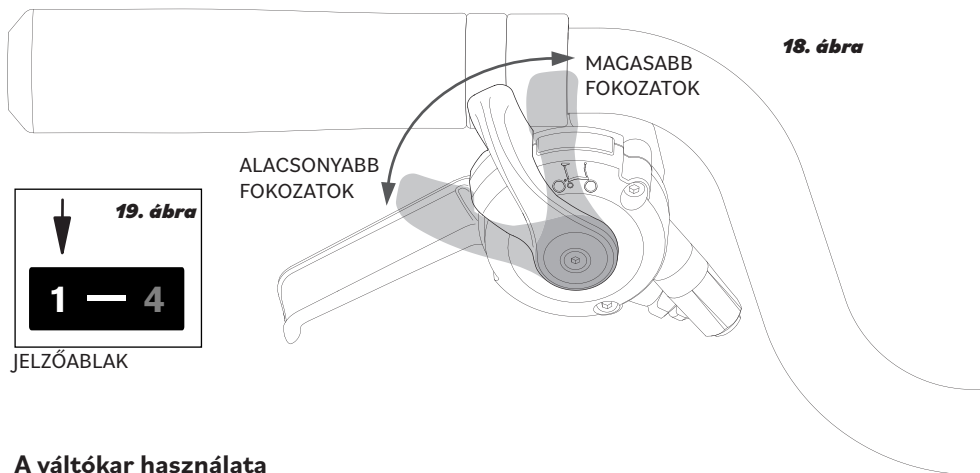


16. ábra

## A sebességváltó bowdenének eltávolítása

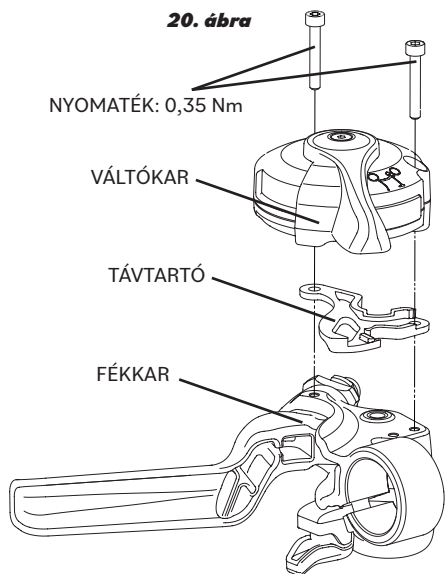
- Állítsa a váltókart a 3-as fokozatra, majd pedálozzon hátrafelé, hogy a kerékagy kapcsoljon.
- Csavarja ki az indikátorlánc rögztőanyáját (16. ábra)
- Csavarja le az indikátorláncot a sebességváltó bowdenrögztőjéről
- Csavarja ki a sebességváltó bowden rögztőanyáját, és engedje ki a belső sebességváltó bowdent
- Ha a bowden végén kábelsaru van, akkor azt el kell távolítani, majd ki kell húzni a bowdent a szorítóból
- Húzza el a bowdenházat a váltókartól
- Távolítsa el a bowdent a bowdenházból
- Válassza az 1-es sebességet, majd nyomja lefelé a váltókart, hogy ne takarja el a kábelbevezető nyílást
- Fűzd át a sebességváltó bowdent a váltókaron úgy, hogy a bowdenvég kilógjon a bowdenbevezető nyílásból
- Ha ellenállást érez a bowdennek a perselyen való átnyomásakor, húzza vissza egy kicsit a bowdent, és próbálja meg újra.
- Addig fűzze át a bowdent, amíg teljesen ki nem húzható a váltókarból

## 4 sebességes sebességváltó



### A váltókar használata

A 4 sebességes váltókar egy önvisszaálló karral vált a négy fokozat között. Hüvelykujjával lefelé nyomva a váltó könnyebb, felfelé tolva pedig nehezebb fokozatba kapcsol (18. ábra). Javasolt minden egyes fokozatváltást pedálozás közben végezni a simább váltás, illetve a kapcsolódó alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében. A jelzőablak mutatja, hogy melyik sebességfokozat van kiválasztva (18., 19. ábra).



### A váltókarok felszerelése

A váltókar a jobb oldali fékkarhoz van rögzítve, két M3-as csavar tartja a helyén, ezeket **0,35 Nm**-rel kell meghúzni. Ne húzza túl a csavarokat, mert ez csökkentheti a váltó teljesítményét, és károsíthatja az alkatrészeket.

Alapfelszerelésként egy távtartó (20. ábra) van beszerelve a váltókar és a fékkar közé. Ez a távtartó létfontosságú a váltókar és a markolat között szükséges távolság biztosításához.

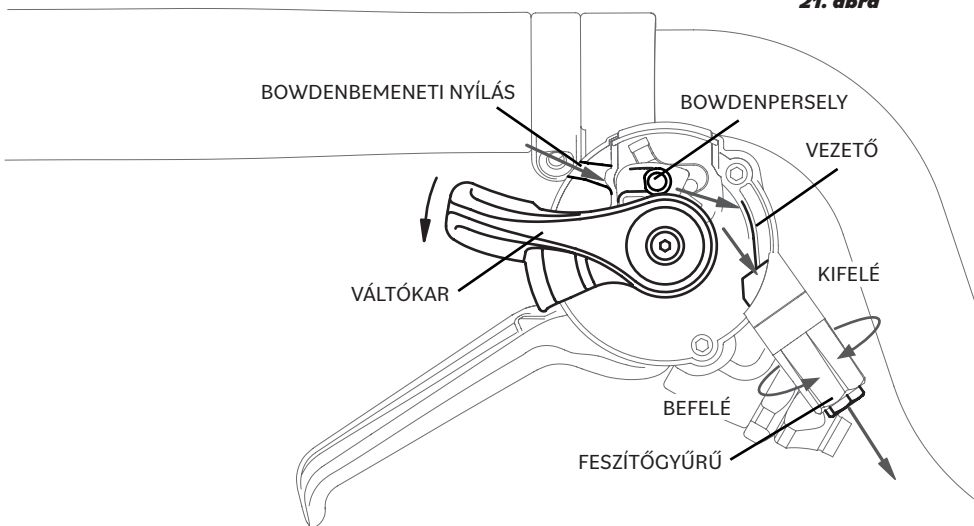
Az alacsony, közepes és magas sebességfokozattal rendelkező kerékpárokban a nem szabványos markolatok használata zavarhatja a kar működését, ha a távtartó nincs felszerelve.

## Új bowden beszerelése

- Csavarja a feszítőgyűrűt teljesen az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a legrövidebb állásba kerüljön, majd csavarja kijjebb 2 fordulattal.
- Válassza ki a legalacsonyabb sebességfokozatot (21. ábra), majd nyomja lefelé a váltókart, hogy ne takarja el a kábelbevezető nyílást.
- Vezesse be a sebességváltó bowdenjét a váltókarba, enyhén lefelé, a bowdenperselyen keresztül
- Ha ellenállást érez a bowdennek a perselyen való átnyomásakor, húzza vissza egy kicsit a bowdent, és próbálja meg újra.
- Amint érzi, hogy a bowden áthalad a perselyen, addig tolja tovább előre, amíg enyhe ellenállást nem érez
- Folytassa a betolását úgy, hogy a bowden kövesse a váltókar belsejében található vezetőt, és a feszítőgyűrűn keresztül távozzon.

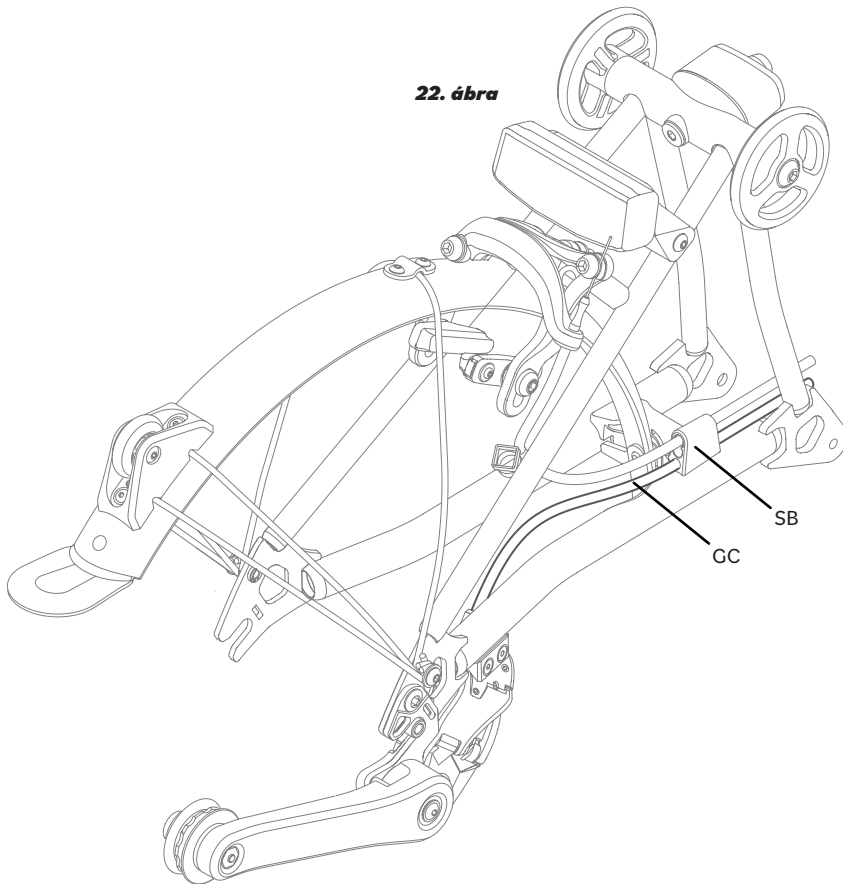
**Ne erőltesse a bowdent, mert ez károsíthatja a váltókart**

**21. ábra**



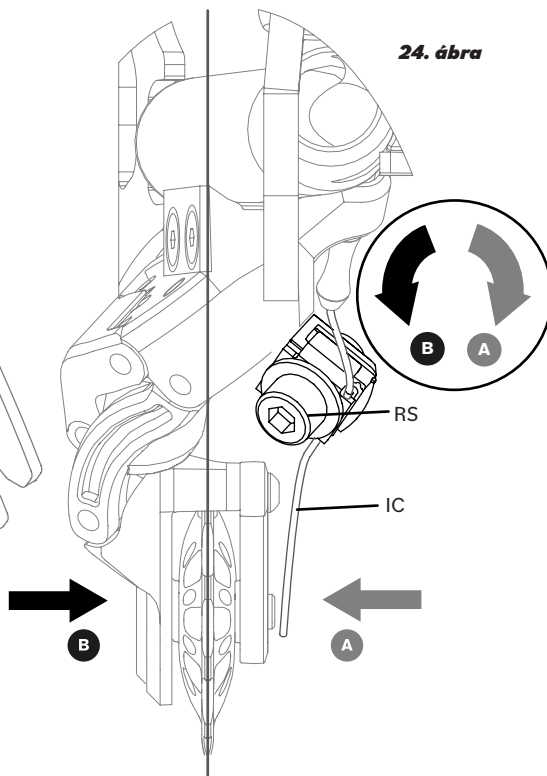
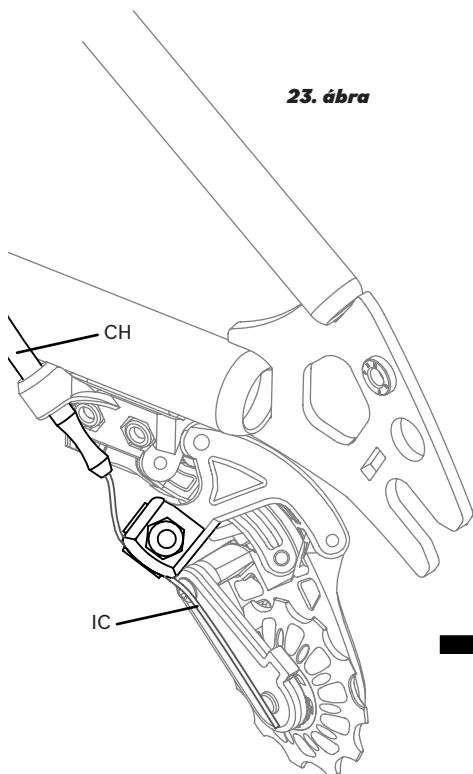
## A sebesség beállítása

- Vezesse a CH bowdent a CH bowdenházba (23. ábra)
- Vezesse át teljesen, amíg ki nem jön a ház végén.
- A bowdent a kerékpár váza mentén vezesse el, ugyanazokat az útvonalakat követve, mint a meglévő kábeleknél. Ez elengedhetetlen a kerékpár összehajtogatásához
- Amikor a bowden eléri a váz hátsó részét, vezesse át a bowdent az SB ütkezőblokkon (22. ábra).
- Egy hegyes orrú fogó vagy hasonló eszköz segítségével húzza át a bowdent a házon, és vezesse be a váltóba az ábrán látható módon (23. ábra).
- Húzza meg az RS csavart, amely a bowdent a váltó belsejében rögzíti (24. ábra).
- A váltókaron található feszítőgyűrű segítségével szükség szerint állítsa be a bowden feszességét (21. ábra).
- A beállítócsavar kicsavarása jobban feszíti a bowdent, ami javítja az alacsonyabb fokozatba történő váltást.
- A beállító befelé csavarása csökkenti a feszítést, és javítja a magasabb fokozatba való váltást. A váltón lévő vezetőgörgőnek egy vonalban kell lennie a fogaskoszorún kiválasztott lánckerékkel.

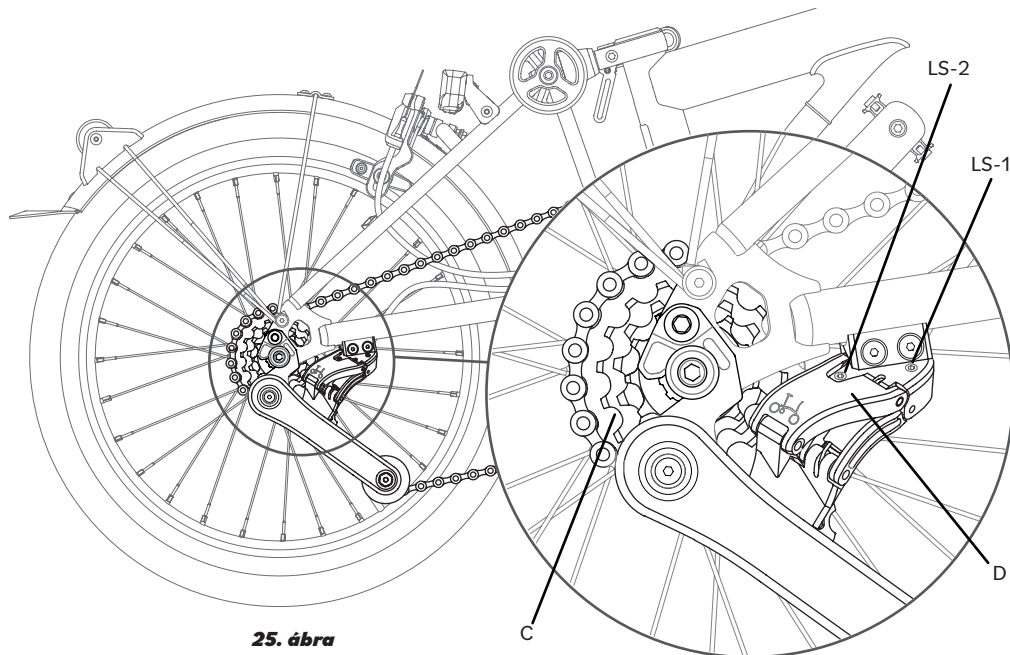


## Beállítás

Ha a lánckerekek a szokásosnál hangosabbak, vagy a hajtás ugrálni kezd, és ezt nem az alkatrészekben lévő szennyeződés és kosz okozza, akkor a bowden megnyúlása lehet az ok. Ez különösen gyakori új kerékpároknál, vagy ha új bowdenek kerültek felszerelésre. A helyzet a bowden megfeszítésével orvosolható. **Lásd a bowdenfeszítési utasításokat alább**. A váltó nem megfelelő beállítása is okozhatja ugyanezt a problémát, bár ez általában a legmagasabb és a legalacsonyabb fokozatot érinti. Ebben az esetben be kell állítani a váltó külső oldalán található két LS határolócsavart. **Lásd a határolócsavarok használati utasítását a 392. oldalon**.



**Határolócsavarok** - Az LS határolócsavarok ugyanúgy működnek, mint a hagyományos hajtóműrendszeren. Ezekkel lehet beállítani, hogy a váltó milyen messzire tudja befelé vagy kifelé elmozdítani a láncot. Ha probléma van a legmagasabb vagy a legalacsonyabb fokozat elérésével, akkor lehet, hogy a határolócsavart át kell állítani. A beállításhoz 2 mm-es imbuszkulcs szükséges.



**25. ábra**

Az LS-1 a fogaskoszorú legnagyobb lánckerékéhez való igazításra szolgál. Az LS-2 a legkisebbhez való (25. ábra).

## A bowden feszülése

A bowden megnyúlása miatti meglazulás ellentételezéséhez helyezze a kerékpárt egy állványra. Csavarja kifelé a feszítőgyűrűt (21. ábra) egy negyedfordulattal, pedálozás közben figyelve a zaj csökkenését. Szemrevételezéssel is ellenőrizhető, hogy a váltó vezetőgörgője egy vonalban van-e a fogaskoszorú kiválasztott lánckerékével. Ha a kerékpár nem tud a legnagyobb lánckerékre kapcsolni, az azt jelenti, hogy a bowden túl van húzva. A probléma megoldásához csavarja befelé a feszítőgyűrűt (21. ábra).

## Karbantartás

Létfontosságú, hogy a kulcsfontosságú működő alkatrészek, mint például a lánc, a fogaskoszorú és a váltó tisztán legyenek tartva, és a lánc kenve legyen. Ezeket az alkatrészeket rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából, és szükség esetén ki kell cserélni. Ha ezeket az alkatrészeket tisztán tartjuk, élettartamuk meghosszabbodik, és jobban fognak működni. Ha zsír és szennyeződés halmozódik fel a hajtásláncon, előfordulhat, hogy a lánckerék-áttétel nem működik megfelelően.

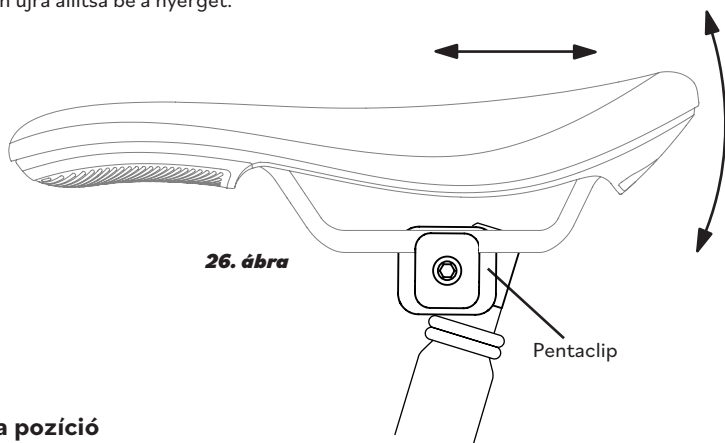
## A nyereg pozíciójának beállítása

A nyereg dőlésszöge és vízszintes pozíciója is állítható. A legkényelmesebb pozíció beállításához először a nyereg semleges helyzetbe állításával kell kezdeni; innen kiindulva megtalálhatja a legjobb pozíciót. Először lazítsa meg a Pentaclip csavart egy 5 mm-es imbuszkulccsal, amíg a nyereg kis erővel mozgatható nem lesz. Vigyázzon, ne lazítsa meg túlságosan ezt a csavart, mert ez megnehezíti a beállítást.

Mozgassa a nyeregsíneket a bilincsen úgy, hogy nagyjából középen álljanak (a legelőlsőbb és leghátsóbb helyzet között félúton). Állítsa a nyeret vízszintes helyzetbe úgy, hogy a nyereg felső felülete nagyjából egy síkban legyen az első és a hátsó szél között (26. ábra). Amint a nyereg semleges helyzetben van, húzza meg a Pentaclip csavart 15 Nm nyomatékkal. Próbálja ki a nyereg pozícióját; kívánság szerint átállíthatja, hogy kényelmesebb legyen.

### Szög

Ha úgy érzi, hogy a nyereg orra felfelé mutat, vagy mintha a nyereg hátulja nem adna elég alátámasztást, előre döntheti a nyeret. Előfordulhat viszont az is, mintha a nyereg egy kis hátrafelé döntést igényelne, hogy az orr-része jobban támasszon, vagy ha úgy tűnik, hogy a kerékpáros teljes súlya a nyereg hátsó részére nehezedik. Miután beállította a nyeret, húzza meg a Pentaclip csavart, és biciklizzen egy ideig; szükség esetén újra állítsa be a nyeret.



### Előre-hátra pozíció

A nyereg középpállásból való előre-hátra mozgatása nemcsak a kormány távolságát és elérését befolyásolja, hanem a kerékpáros a pedálokhoz viszonyított helyzetét is. A nyereg hátrahúzásával jobban előre kell dőlnie a kormány eléréséhez, és a kerékpárt így egy kicsit kinyújtottabbá tehető. Ha előre toljuk a nyeret, a kerékpár rövidebbnek és függőlegesebbnek fog tűnni. Próbálja ki a kerékpárt, és szükség esetén állítsa be újra a nyeret, ügyelve arra, hogy a Pentaclip csavart biztonságosan, 15 Nm-es nyomatékkal húzza meg.

### További nyeregmagasság

Ha a nyereg áthelyezésével nem tud elég magasságot elérni, két Brompton opció közül választhat, amelyek nagyobb magasságot biztosítanak: beszerezhet teleszkópos nyeregcsövet és 60 mm-rel meghosszabbított nyeregcsövet. A teleszkópos nyeregcső a magasabb kerékpárosok igényeit is kielégíti; összecukott állapotban a kerékpár mérete alig változik.

A Brompton kormányja és vezérlőkarjai gyárilag vannak beállítva, hogy kompromisszumot biztosítsanak a kompakt méret és a vezetés kényelme között. Ha bármilyen változtatást eszközöl, az összehajtott kormány vagy kormányzár nem tud olyan közel feküdni az első kerékhez, mint általában, ami növeli az összehajtott csomag méretét.

Ha a kormányzár-szerelvényt bármilyen okból el kell mozdítani, erősen ajánlott, hogy a beállításokat hivatalos Brompton-márkakereskedő vagy minősített kerékpárszerelő végezze. A bilincscsavart a T Line termékcsalád esetén 15 Nm, C és P Line esetén pedig 10 Nm nyomatékkal kell meghúzni.

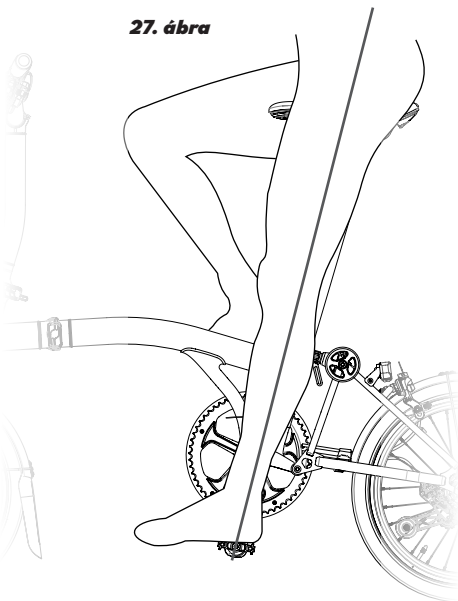
## Nyeregmagasság-betét beillesztése

Miután a nyeret sikerült a megfelelő pozícióba állítani, felhelyezheti a nyeregmagasság-betétet. Ezt olyan esetekben kell felszerelni, amikor a nyereg magassága a maximális kinyúlásnál túl nagy. A nyeregmagasság-állító betét lehetővé teszi, hogy a kerékpár minden egyes kinyitásakor a megfelelő magasságba állítsa a nyeret.

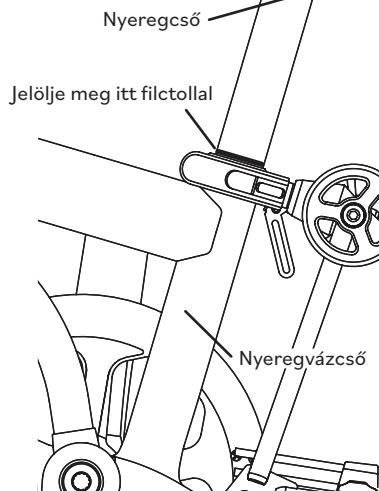
### A nyeregmagasság beállítása

- Ne felejtse el a megszokott kerékpáros cipőjét használni ehhez a művelethez
- Állítsa be a nyeregmagasságot úgy, hogy amikor a pedál legalul van, és a cipője sarka a pedálon nyugszik, a lába pont egyenes (27. ábra)
- Amikor a lábfeje elülső részével pedálozik, a lába maximálisan kinyújtott állapotban enyhén behajlítva lesz
- Amint elégedett a nyeregmagassággal, jelölje meg a nyeregcsövet filctollal vagy ragasztószalaggal a nyeregvázcső tetejénél (28. ábra).
- A nyeregcső minimális magassága akkor érhető el, ha a nyeregcső éppen a váz alja alá ér a nyeregvázcsőben; a kerékpárt nem szabad úgy használni, hogy a nyeregcső kiáll a nyeregvázcső aljából.
- Ha bizonytalan a felszerelési folyamattal kapcsolatban, a Brompton márkakereskedője segíteni tud Önnek.

**27. ábra**

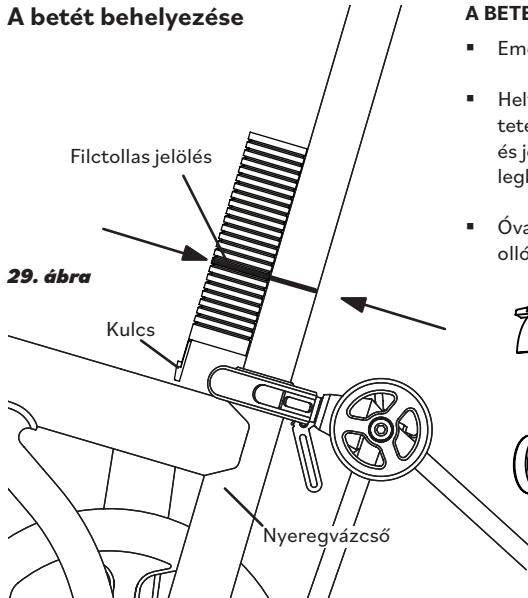


**28. ábra**





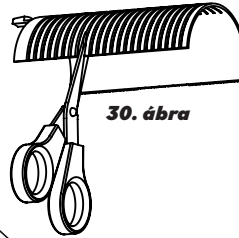
## A betét behelyezése



29. ábra

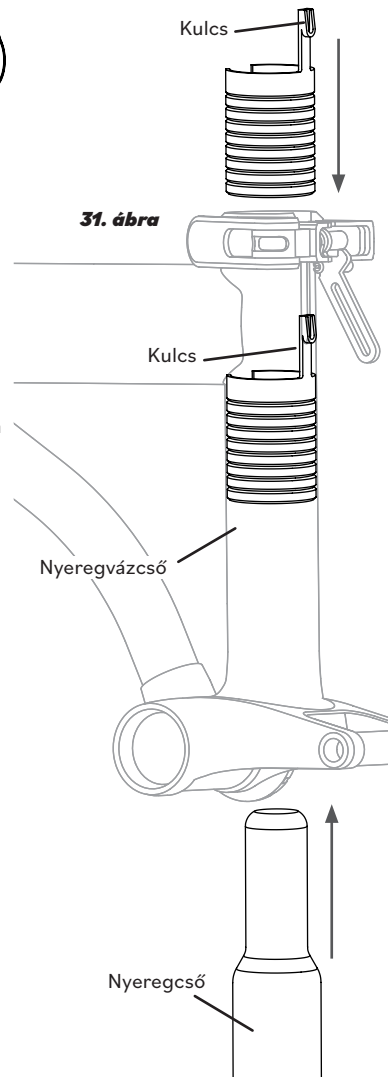
## A BETET MERESE ÉS VÁGÁSA

- Emelje fel a nyeregcsövet a maximális magasságba
- Helyezze a betétet fejjel lefelé a nyeregvezető tetejénél a csőhöz az ábrán látható módon (29. ábra), és jelölje meg a betétet a nyeregcső jelöléséhez legközelebb eső hornyot.
- Óvatosan vágja el a betétet ezen a horony mentén ollóval (30. ábra)



30. ábra

- Jelölje meg a Pentacclipet filctollal vagy ragasztószalaggal, hogy látható legyen a nyereg szöge és pozíciója
- Lazítsa meg a Pentacclipet egy 5 mm-es imbuszkulccsal, és vegye le a nyeret és az O-gyűrűket a nyeregcső tetejéről
- A nyeregcső eltávolításához csúsztassa ki a csövet a váz alján keresztül
- Nyomja össze a nyeregmagasság-beállító betétet, és helyezze be a nyeregvezető tetejébe, a kulcsot a nyílással egy vonalba hozva (31. ábra).
- Illessze a kulcsot a nyílás aljába (31. ábra)
- Helyezze vissza a nyeregcsövet a váz alsó részébe (31. ábra), ügyelve arra, hogy a cső tiszta legyen.
- Szerelje vissza az O-gyűrűket és a nyeret, igazítsa a Pentacclip beállítási jeleit a helyükre, és húzza meg (15 Nm).
- Ellenőrizze, hogy a nyereg magassága megfelelő-e teljes kihúzáskor. Kisebb beállításokat a Pentacclip pozíciójának enyhe felfelé vagy lefelé mozgásával végezhet a nyeregcsővön (26. ábra). További információkért lásd: <https://www.brompton.com>



31. ábra

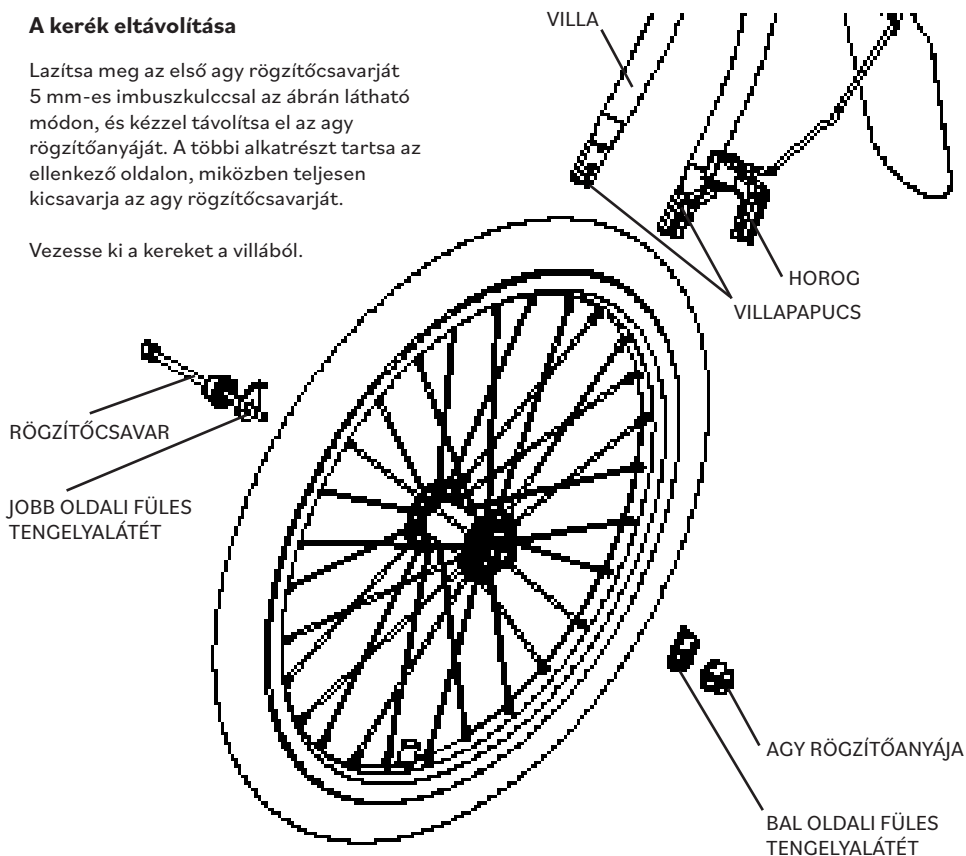
## Első kerék – Leszerelés és visszaszerelés

Az első kerék leszerelésekor a legegyszerűbb, ha a kerékpár egy munkaállványon van, ami elemeli a padlóról, vagy ha a kerékpár parkoló helyzetben van, és megáll magától. Ha a gumiabroncs leeresztett, könnyebben áthalad a fékbetétek között. A kerékpáron végzett munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort és vegye le a csomagokat a kerékpárról.

### A kerék eltávolítása

Lazítsa meg az első agy rögzítőcsavarját 5 mm-es imbuszkulccsal az ábrán látható módon, és kézzel távolítsa el az agy rögzítőanyáját. A többi alkatrészt tartsa az ellenkező oldalon, miközben teljesen kicsavarja az agy rögzítőcsavarját.

Vezesse ki a kereket a villából.



### A kerék felszerelése

Helyezze a kereket a megfelelő helyzetbe.

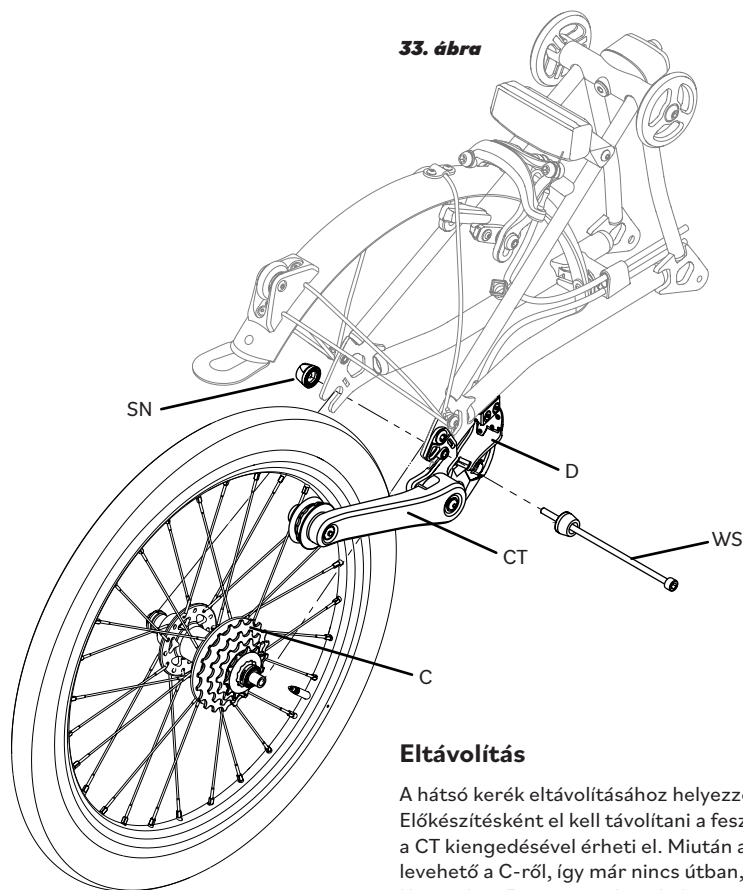
Helyezze fel a jobb oldali füles tengelyalátétet, majd illessze be a kerékagy rögzítőcsavarját és a rögzítőcsavar végzáró sapkáját a hajtásoldalon keresztül.

Szerelje fel a füles tengelyalátétet, ügyelve arra, hogy a helyén legyen, majd az agy rögzítőanyáját.

Húzza meg az agy rögzítőcsavarját 7 Nm nyomatékkal.

## Hátsó kerék leszerelése és visszaszerelése

- A hátsó kerék fel- vagy leszerelésékor váltson a fogaskoszorún lévő kis lánckerekre.
- A láncfeszítőt a kerék eltávolítása előtt el kell választani a láncról.
- Felszereléskor ügyeljen arra, hogy a kerék megfelelően illeszkedjen a villapapucsba, különben előfordulhat, hogy a lánckerek nem fognak megfelelően működni.
- Létfontosságú, hogy a megfelelő szerelési eljárást kövesse, és az összes rögzítőelemet megfelelően húzza meg.



### Eltávolítás

A hátsó kerék eltávolításához helyezze a kerékpárt állványra. Előkészítésként el kell távolítani a feszültséget a láncból. Ezt a CT kiengedésével érheti el. Miután a lánc meglazult, levehető a C-ről, így már nincs útban, és a kerék levehető. Használjon 5 mm-es imbuszkulcsot a WS meglazításához. Miután meglazította, tartsa meg az SN rögzítőanyát, hogy ne forogjon az ellenkező oldalon. Ezután teljesen távolítsa el a WS-t. Ahhoz, hogy a kerék átférjen a féknyergen, a gumibroncsot le kell engedni. A kerék most már kis nyomással kivethető.

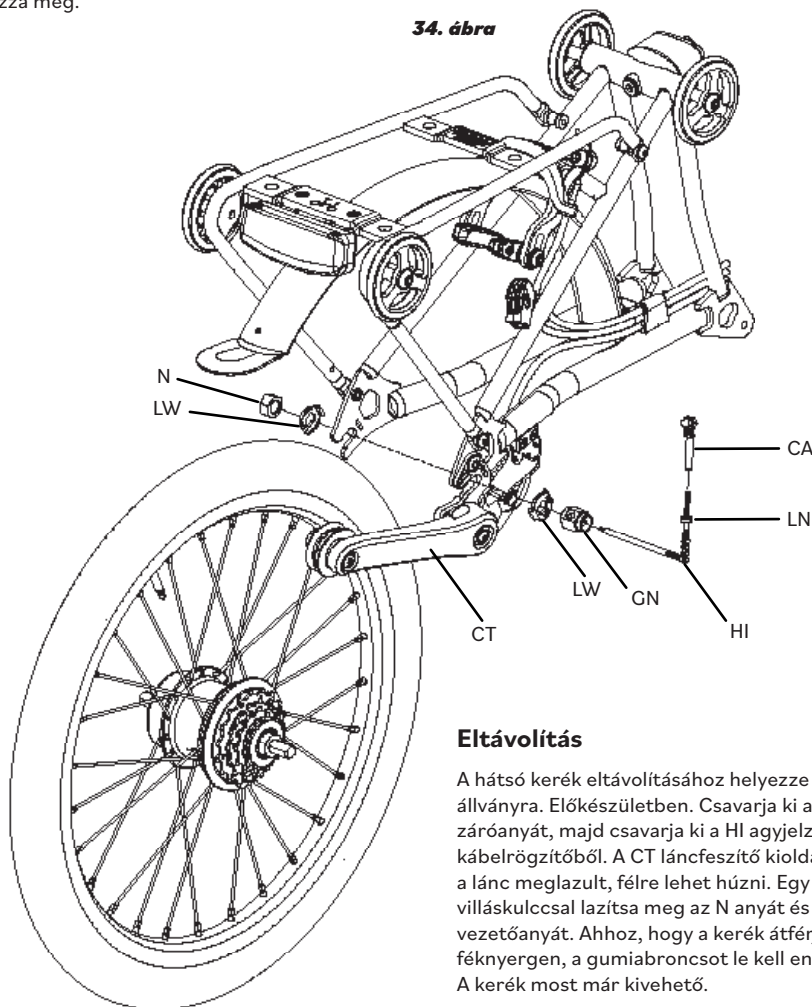
### Felszerelés

A hátsó kerék felszerelésékor helyezze a kerékpárt egy állványra. Győződjön meg a helyes futási irányról – ehhez ellenőrizze, hogy a gumibroncs oldalán található nyíl az előrefutási irányt jelzi-e. Illessze a kereket a helyére, ügyelve arra, hogy a lánc később megfelelően ráilleszthető legyen a C fogaskoszorúra. Miután a kerék a helyére került. Helyezze be a WS tengelyt a 33. ábrán látható módon. Húzza meg a rögzítőcsavart 7 Nm nyomatékkal. A lánc most már rátehető a CT láncfeszítőre.

## Hátsó kerék leszerelése és visszaszerelése 12 sebességes váltónál

- A hátsó kerék fel- vagy leszerelésekor váltson a fogaskoszorún lévő kis lánckerékre.
- A hátsó kerék leszerelésekor a láncfeszítőt ki kell oldani.
- Ügyeljen arra, hogy a kerék megfelelően illeszkedjen a villapapucsba, különben előfordulhat, hogy a lánckerekek nem fognak megfelelően működni.
- Létfontosságú, hogy a megfelelő szerelési eljárást kövesse, és az összes rögzítőelemet megfelelően húzza meg.

34. ábra



### Eltávolítás

A hátsó kerék eltávolításához helyezze a kerékpárt állványra. Előkészületben. Csavarja ki az LN záróanyát, majd csavarja ki a HI agyjelzőt a CA kábelrögzítőtől. A CT láncfeszítő kioldása. Miután a lánc meglazult, félre lehet húzni. Egy 15 mm-es villáskulccsal lazítsa meg az N anyát és a GN vezetőanyát. Ahhoz, hogy a kerék átférjen a féknyergen, a gumiabroncsot le kell engedni. A kerék most már kivehető.

### Felszerelés

A hátsó kerék felszerelésekor helyezze a kerékpárt egy állványra. Illessze a kereket a helyére, ügyelve arra, hogy a lánc később megfelelően ráilleszthető legyen a fogaskoszorúra. Miután a kerék a helyére került, helyezze fel az LW rögzítő alátéteket mindkét oldalra az ábrán látható módon (34. ábra). Szerelje fel az N anyát és a GN vezetőanyát, majd húzza meg őket 18 Nm nyomatékkal.

A sebességváltó bowden leszerelésével/felszerelésével, valamint az agyváltó beállításával kapcsolatban lásd a 387. oldalt.

## Rutinszerű alkatrészcsere

A biztonság és a jó teljesítmény biztosítása érdekében javasolt a tervezett csere. A javasolt csereintervallumok normál használatnak kitett kerékpárokról vonatkoznak; a legmegfelelőbb időzítés a használati körülményektől és a kerékpározási stílustól függ. A biztonság szempontjából kritikus alkatrészekhez eredeti Brompton alkatrészeket ajánlunk.

**Alumínium alkatrészek** Más könnyűszerkezetes gépekhez hasonlóan a Brompton gyártásához is alumíniumötvözetet használunk; ennek az anyagnak a tervezett élettartama, amelynek lejártával az anyag tönkremegy, véges. Normál használat esetén az alumínium fáradásos törésének kockázata csekély, még sok ezer kilométer megtétele után is. Az anyaghiba kockázata azonban a használatlaltal együtt növekszik, különösen intenzív kerékpározás vagy más súlyos terhelés esetén. Mivel egy ilyen anyaghiba sérülést okozhat, a csuklópánttrögzítő lemezeket, a kormányt, a láncszettet, a nyeregcsövet és a pedálokat 8000 kilométerenként (vagy ha nagy igénybevételnek vannak kitéve, ennél gyakrabban) ki kell cserélni, ezért javasoljuk, hogy ezeket az alkatrészeket rendszeresen ellenőriztesse.

**Meghajtás** Minden Brompton kerékpár önbeálló, rugós láncfeszítővel van ellátva a lánc megfelelő feszességének fenntartása érdekében. Idővel a lánc és a lánckerekek elkopnak, ezt nevezik láncnyúlásnak is; ha ez bekövetkezik, erőátvitel hatékonytalanná és egyenetlenné válik. A lánc és a lánckerekek cseréjét 3200-4800 kilométerenként javasoljuk, de a rendszeres tisztítás és kevés meghosszabbítja a lánc élettartamát. Soha ne használjon új láncot kopott lánckerekeken, sem fordítva. A lánc nyújtásának méréséhez érdemes lehet láncnyújtó eszközt használni.

**A fékbowdenek** élettartama nem végtelen, ezért a meghibásodás kockázatának csökkentése érdekében 6400 km-enként vagy annál gyakrabban cserélje ki a bowdeneket. Az új külső bowdeneknek pontosan ugyanolyan hosszúaknak kell lenniük, mint az eredetieknek; a legjobb eredmény elérése érdekében eredeti Brompton-bowdeneket használjon, és azokat hivatalos Brompton-márkakereskedővel vagy professzionális kerékpárszerelővel szereltesse fel. Ha a bowdenek nem megfelelő hosszúságúak, az ronthatja a kerékpár biztonságát és teljesítményét.

**Váltóbowdenek** Ezeket ugyanolyan időközönként kell cserélni, mint a fékbowdeneket. Mivel a Brompton bowdenek kifejezetten Brompton kerékpárokhoz készültek, csak eredeti Brompton bowdeneket szabad használni. Felszereltesse őket egy hivatalos Brompton márkakereskedővel vagy professzionális kerékpárszerelővel. Ha a bowdenek nem megfelelő hosszúságúak, az ronthatja a kerékpár biztonságát és teljesítményét.

**Fékblokkok** Az új fékblokkok fékezőfelületén barázdák találhatók; amint ezek a barázdák 1 mm-nél kevésbé mélyek lesznek vagy már nem láthatók, a fékbetéteket ki kell cserélni. Mivel a fékbetétek kritikus fontosságúak a fékek biztonságos működése szempontjából, javasoljuk, hogy képzett kerékpárszerelővel szereltesse be őket, eredeti Brompton cserefékbetéteket használva.

**Gumiabroncsok** A defektek kockázata a megtett kilométerekkel és a gumiabroncs futófelületének kopásával növekszik. Amint észreveszi, hogy a gumiabroncs futófelülete elvékonyodott, cserélje ki a gumiabroncsot. Ez csökkenti a defekt kockázatát, és növeli a pedálozás hatékonyságát.

**Dinamós lámpa** A dinamós lámpákhoz használt elektromos kábelek a Brompton összecukása és kibontása során elkopnak. Amikor a kábelek elkopnak, azonnal cserélje ki őket, hogy elkerülje az agydinamó károsodását. Ha a lámpa hibás, ellenőriztesd őket egy képzett kerékpárszerelővel, hogy látható maradjon az utakon, és biztonságosan kerékpározhasson.

**Lengéscsillapító blokk és persely** Évente ellenőrizze a persely és a lengéscsillapító blokk kopását. Ha repedéseket észlel a lengéscsillapító blokkon, azonnal cseréltesse ki.

**Felnik** A felnik fékezőfelületei használat közben kopnak. A szelep mellett a fékfelületen egy kis bemélyedés található; ez kopásjelzőként szolgál. Amikor a felnit úgy elkopik, hogy ez a bemélyedés már nem látható, a felnit ki kell cserélni. Keresse ezt a szimbólumot a felniken.



**160 km-es szerviz** Bizonyos kerékpáralkatrészek beállása időbe telik; a sérülések elkerülése érdekében ezeket a kerékpár megvásárlása után rövid időn meg kell nézetni. Javasoljuk, hogy Bromptonját az első 160 kilométer megtétele vagy 1 hónap után (amelyik hamarabb bekövetkezik) ellenőriztesse szakképzett szerelővel. Különösen a következő dolgokra kell figyelniük:

**KÜLLŐK** Ellenőrizni kell a küllők feszességét, és a megfelelő beállításokat el kell végezni. Ha egy küllő bármilyen okból meglazul, a szomszédos küllők extra terhelést viselnek és eltörhetnek.

**Hajtókar tengelycsavarjai és pedálok** Ezeket ellenőrizni kell, a meghúzásuk megfelelő-e. A helyes nyomaték 30 Nm; a bal oldali pedál menete balmenetes.

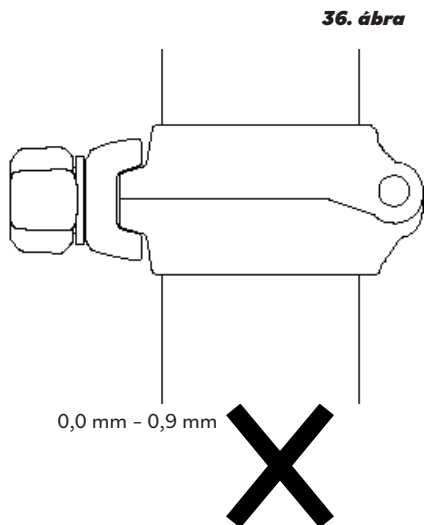
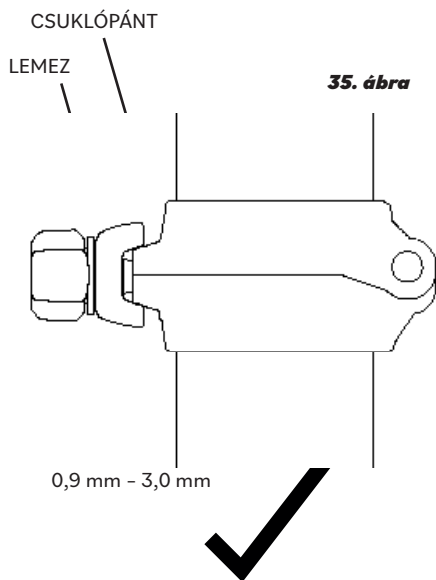
**Bowdenek** Bár a fék- és váltóbowdenek elő vannak nyújtva, a használat megkezdését követően elkerülhetetlenül további nyúlás következik be. Mivel ez befolyásolja az agyváltó működtetését, ellenőrizni kell a lánckerekek helyes beállítását. Érdemes egyúttal a fékeket is bevizsgáztatni.

**Nyeregcsőhüvely** A nyeregcső egy műanyag hüvelyben csúszik fel és le a váz belsejében; ez egy kopó alkatrész, amelyet rendszeresen cserélni kell. Ha a nyeregcső csúszkál kerékpározás közben, vagy a nyeregcső gyorskioldós rögzítőanyáját túl kell húzni a nyeregcső rögzítéséhez, akkor lehet, hogy a hüvely túlságosan elkopott, és ki kell cserélni. A kopott hüvely végső soron károsíthatja magát a vázat is, ha nem cserélik ki. A hüvely cseréjéhez speciális szerszámok szükségesek, és azt hivatalos Brompton-márkakereskedőnek kell elvégeznie.

**Hátsó csuklópánt** Idővel a hátsó vázforgórész perselyei elkophatnak, és enyhe holtjáték válhat észlelhetővé. A holtjáték megszüntetéséhez a perselyeket ki kell cserélni. Ezt a munkát hivatalos Brompton-márkakereskedőnek kell elvégeznie, a munkához speciális szerszámok szükségesek.

**Csuklópántrögzítő lemez** Ha a lemez kopott vagy sérült, az csökkentheti a csuklópántrögzítő hatékonyságát, ezért rendszeresen ellenőrizni és szükség esetén cserélni kell. A csuklópántrögzítő lemez (35. ábra) közötti résnek a kar meghúzásakor 0,90 mm és 3,00 mm között kell lennie mind a kormány felőli csuklópántnál, mind a főváz csuklópántján. Ezeket az alkatrészeket rendszeresen ellenőrizni és szükség esetén cserélni kell.

Ha a csuklópánt és a csuklópántrögzítő lemez közötti rés kisebb, mint 0,90 mm (36. ábra), cserélje ki a csuklópántrögzítő lemezt. A kerékpárt nem szabad használni, ha nincs rés a csuklópántrögzítő lemez és a csuklópánt között, amíg a lemezt ki nem cserélik.



## Garancia

Ha az Ön regisztrált kerékpárjának gyártási hibája van, a hibás alkatrészt díjmentesen kicseréljük, ha a kerékpár első vásárlásától számított hét éven (a váz esetében két éven belül, ha nem regisztrált) vagy két éven belül (egyéb alkatrészek esetében) a meghibásodásról értesítést kapunk. A Brompton közutakon és jól kiépített kerékpárutakon használható. A terméket nem terepen való kerékpározásra terveztük: a terepi használat túlterhelheti a vázat, a gumibroncsok és a kerekek pedig alkalmatlanok erre a célra.

**My Brompton** A Brompton-weboldal ezen része lehetővé teszi a tulajdonosok számára, hogy regisztrálják kerékpárjuk/kerékpárjaik adatait, hogy szükség esetén felvehessük velük a kapcsolatot. A kerékpár regisztrálása szükséges a fő vázalkatrészekre vonatkozó 7 éves garancia aktiválásához. Az információkat megőrizzük a Brompton adatbázisában, és nem adjuk át harmadik félnek. <https://www.brompton.com>

**Sorozat- és alvázzszámok** A fővázon, a nyeregvázcső hátulján található címke tartalmazza a 10 jegyű sorozatszámot. A 6 jegyű alvázzszám a fő vázba van bevésvé, közvetlenül a hátsó felfüggesztés forgópontja előtt: érdemes mindkét számot feljegyezni. Jegyezze fel a számokat a kézikönyv hátulján található üres oldalakra.

## Brompton garanciális feltételek

Köszönjük, hogy a Brompton kerékpárt választotta! A kerékpárja a Brompton kipróbált mérnöki munkájának, a cég által végzett kiterjedt tesztelésnek és a kiváló megbízhatóság, biztonság és teljesítmény iránti folyamatos törekvésének az eredménye.

A jótállási feltételek keretében maximális védelmet élvezhet, ha kerékpárját a használati útmutatóban található ajánlásoknak megfelelően szervizelteti. Kérjük, őrizze meg a hivatalos Brompton-márkakereskedő által elvégzett összes karbantartási munka bizonylatait, és kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezeket a szervizbizonylatokat kérésre a Brompton-márkakereskedő rendelkezésére bocsássa, valahányszor kerékpárján szervizelést, javítást vagy garanciális munkát végeznek.

Minden új Brompton kerékpárra, amely weboldalunk „My Brompton” részében regisztrálva van, az eladás dátumától számítva 7 év korlátlan futásteljesítményű garancia vonatkozik a fő vázalkatrészeket illetően. A kerékpár egyéb, nem kopó alkatrészeire (hajtókarok, féknyergek, sárvédők stb.) 2 év garancia vonatkozik. Kérjük, a vásárlásnál kapott számlát biztonságos helyen őrizze meg későbbi bemutatás céljából. A weboldalunk „My Brompton” részében nem regisztrált Brompton kerékpárokat az eladás dátumától számítva 2 év korlátlan futásteljesítményű garancia vonatkozik a fő vázalkatrészekre.

Ezen jótállási időszakokon belül a Brompton Bicycle Ltd. garantálja, hogy az új Brompton kerékpár mentes a gyártás során felhasznált anyagok hibáitól, továbbá a gyártás időpontjában meglévő gyártási hibáktól.

- A garanciális időszakban hibásnak bizonyuló alkatrészeket a Brompton Bicycle Ltd. belátása szerint egy hivatalos Brompton-márkakereskedő vagy -forgalmazó, illetve a gyár javítja vagy cseréli ki.
- A garanciális feltételek alapján kicserélt alkatrészekre vonatkozó garancia a kerékpár garanciájának fennmaradó időszakára lesz érvényes.
- A garancia keretében kicserélt alkatrészeket a kereskedőnek és/vagy a forgalmazónak vissza kell juttatnia a Brompton Bicycle Ltd.-hez, és azok a Brompton Bicycle Ltd. tulajdonába kerülnek.
- A Brompton saját belátása szerint javíthatja vagy cserélheti a garanciális időszakon kívüli hibás alkatrészeket, de az ilyen munkavégzés nem tekinthető a felelősség elismerésének.
- A Brompton viseli a jótállás keretében elvégzett munka díját.
- A fennmaradó időszakra érvényes garancia átruházható a következő tulajdonosokra.

***folytatás a következő oldalon***

#### Feltételek és kivételek:

1. Javasoljuk, hogy az első 160 kilométer megtétele vagy 1 hónap után (amelyik hamarabb bekövetkezik) ellenőriztesse Bromptonját egy szakképzett szerelővel, mivel egyes alkatrészek beállása időbe telik, és a károsodás elkerülése érdekében utánállításra lehet szükség.
2. Rutinszerű alkatrészcsere: a használati útmutató ezen része bemutatja a kerékpár azon alkatrészeit, amelyeket a kerékpár rutinszerű karbantartása és szervizelése során ki kell cserélni. Ezeket az irányelveket be kell tartani, különösen figyelembe véve a kerékpár futásteljesítményét, mivel ez számos alkatrész, például a fékkábelek, a lánc, a lánckerekek stb. működését befolyásolja. A futásteljesítmény és a használat egyes alumínium alkatrészek várható élettartamát is befolyásolja, ezért ezeket 8000 kilométerenként (vagy különösen erőteljes/intenzívebb használat esetén hamarabb) ki kell cserélni, amiért ezek nem is tartoznak a kerékpárra vonatkozó, fentebb részletezett garanciális feltételek hatálya alá.
3. A fent leírt garancia csak abban az országban érvényes, ahol a kerékpárt vásárolták.
4. Az egyik országból a másikba exportált kerékpárokhöz a garanciális időszakon belül szükség esetén ingyenes gyári alkatrészt biztosítunk. Az új országban található Brompton-forgalmazó vagy -márkakereskedő azonban általában felszámítja a garanciális javítások elvégzéséhez szükséges munkadíjat, valamint az ingyenesen kiadott alkatrészekre kivetett importvámot.
5. A garanciát kizárja, ha a kerékpárt engedély nélküli versenyzésre használták, nem rendeltetésszerűen használták\*, nem volt megfelelően karbantartva, illetve helytelenül szervizelték vagy tartották karban.
6. A garanciát kizárja, ha a kerékpáron a Brompton Bicycle Ltd. által engedélyezett módosításokon, javításokon vagy cseréken kívül más módosítást, javítást vagy cserét végeztek.
7. A garanciához a kerékpárt hivatalos Brompton márkakereskedőnek kellett szervizelnie.
8. A hibás beállításból, illetve a nem hivatalos Brompton-márkakereskedő által végzett javításokból és átalakításokból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik.
9. A Brompton Bicycle Ltd. által nem engedélyezett alkatrészek és tartozékok használatából eredő hibákra a garancia nem vonatkozik.
10. A garancia nem fedezi az alkatrészek és tartozékok eltávolításának és cseréjének költségeit, kivéve, ha azokat eredeti tartozékként szállítottuk, vagy a Brompton Bicycle Ltd. ajánlotta azokat.
11. Azon alkatrészek, amelyek a normál működésük részeként várhatóan elhasználódnak, mint például a gumiabroncsok, izzók, láncok, lánckerekek, fékbetétek stb., nem tartoznak a garancia hatálya alá, kivéve, ha az alkatrész gyártási hiba.
12. A jótállásból kizárt egyéb tételek a nyereg, a táska, a festés, a krómozás, a polírozott alumínium alkatrészek, illetve a matricák, amelyek elhasználódását a normál kopás, hőhatás vagy nem megfelelő karbantartás okozta.
13. A kerékpárhoz mellékelte akkumulátorokra a garancia nem vonatkozik, a szállításkor jelen lévő esetleges szivárgást kivéve.
14. A garancia nem vonatkozik az üzleti céllal, például futárszolgálat vagy csomagküldő szolgáltatás céljára használt kerékpárookra.
15. A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyeket a hiba felfedezésétől számított tíz napon belül nem jelentettek egy hivatalos márkakereskedőnek.
16. Kerékpárja gyakoribb szervizelést igényel, ha zord éghajlaton vagy körülmények között, például tengeri környezetben vagy erősen sózott utakon; mély hóban (fél tengelymagasság felett); nagyon poros/homokos terepen használja. Az ilyen környezetek a váz és az alkatrészek bevonatának idő előtti károsodását okozhatják; az ilyen leromlás nem tartozik a garanciális feltételek hatálya alá. A Brompton Bicycle Ltd. nagy gondot fordított a felhasznált anyagok, bevonatok és festési technikák kiválasztására, hogy ügyfeleinek minőségi, esztétikus megjelenést és tartósságot biztosítson. Azonban ha a kerékpárt gyakran használják a jelzethez hasonló zord környezeti körülmények között, elengedhetetlen a kerékpár mosása, szárítása és az elvesztett kenőanyag pótlása, hogy kerékpárja a legjobb állapotban maradjon. Szükség esetén a kereskedő további információkkal és tanácsokkal tud szolgálni. Végős soron a kerékpár megjelenése nagyban függ attól, hogy mennyire viseli a gondját.
17. Amennyiben garanciális igény érvényesítése válik szükségessé, a Brompton Bicycle Ltd. és annak forgalmazói, kereskedői nem vállalnak felelősséget a kerékpárnak a Brompton márkakereskedőjéhez történő vagy attól való elszállításának költségeiért, illetve a kerékpár forgalomból való kivonása során felmerült költségekért, beleértve a használat elvesztésével, kellemetlenségekkel, idővesztéssel, üzleti veszteségekkel vagy egyéb járulékos vagy következményes károkkal kapcsolatos költségeket.

A jelen garancia az angol joggal összhangban értelmezendő, és a garanciából eredő minden ügy az angol bíróságok joghatósága alá tartozik.

Bármely katalógusban, hirdetésben vagy egyéb kiadványban szereplő nyilatkozat, feltétel, ábrázolás, leírás vagy garancia nem értelmezhető úgy, hogy az kiegészítendő, megváltoztatná vagy felülírná a jelen dokumentumban foglaltakat.

A Brompton Bicycle Ltd. fenntartja a jogot, hogy bármely modellen vagy gépen értesítés nélkül változtatásokat vagy fejlesztéseket hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ugyanezt a már eladott kerékpárokon is elvégezni. Ez a garancia nem érinti az Ön törvényben biztosított jogait.

\* A nem rendeltetésszerű használat magában foglal minden olyan használatot, amely nem felel meg a használati útmutatóban foglalt ajánlásoknak, valamint minden olyan használatot, amely ellentétes az ugyanebben a kézikönyvben található figyelmeztetésekkel. Ezenkívül a nem rendeltetésszerű használat magában foglalja többek között, de nem kizárólagosan, a kerékpár minden olyan használatát, amely nem minősül a szokásos közúti használatnak, mivel a Brompton közúti és jól kiépített kerékpárutakon való használatra készült. A kerékpárt nem terepi biciklizésre terveztük, az ilyen használat túlterhelheti a vázat, továbbá a gumiabroncsok és a kerekek nem alkalmasak rá.



**Székhely:**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**EU-képviselő címe**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Németország  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Kft. 2021

ISO 4210-2  
VÁROSI ÉS TÚRAKERÉKPÁROK

CPSC 16 CFR 1512

BROMPTON

# C P T- Line

## Emniyet Talimatları

ISO 4210-2  
ŞEHİR VE TREKKING BİSİKLETLERİ

CPSC 16 CFR 1512

BURAYI TARATIN



KAYIT BİLGİLERİ İÇİN

# İçindekiler

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Giriş                                   | 406 |
| Emniyet                                 | 407 |
| Tork Özellikleri                        | 408 |
| Lastik Basıncı                          | 408 |
| Katlı Haldeyken İtme/Çekme              | 409 |
| Bagaj                                   | 411 |
| Aydınlatma                              | 411 |
| Temizlik ve Yağlama                     | 412 |
| Arka raf                                | 413 |
| Frenler                                 | 414 |
| Vitesler                                | 416 |
| Sele Konumunun Ayarlanması              | 424 |
| Sele Yüksekliği Ek Parçasının Takılması | 425 |
| Ön Tekerleğin Takılması/Çıkartılması    | 427 |
| Arka Tekerleğin Takılması/Çıkartılması  | 428 |
| Düzenli Değişimler                      | 430 |
| Garanti                                 | 432 |

## Giriş

Bu kılavuz bir rehber niteliğinde olsa da, bisiklet sürme veya bisiklet bakımı hakkında kapsamlı bir rehber değildir.



7 yıllık uzatılmış garantinizi etkinleştirmek için, bisikletinizin/bisikletlerinizin bilgilerini kaydetmek üzere bisikletinizi web sitemizin My Brompton bölümüne kaydetmeniz gerekir; bu şekilde, bisikletiniz çalışırken veya sizinle iletişime geçmemiz gerekirse, baş vurabileceğimiz bir kaydıımız olur. Seri ve kadro numaralarınızı girmeniz istenecektir: seri numarası ana kadronun arkasındaki bir plakada bulunur; kadro numarası ise ana kadro üzerinde alt braket yakınına damgalanmıştır. Bilgiler Brompton veri tabanında kalır ve üçüncü taraflarla paylaşılmaz <https://www.brompton.com>

Herhangi bir ayarlama veya bakım işlemini kendiniz yapacaksanız, lütfen önce bu kılavuzun ilgili bölümlerini okuyun; zira yanlış yapmak, katlama sürecini aksatmak veya bisikletinize zarar vermek oldukça kolaydır. Bu kılavuz, Brompton'unuzu nasıl kullanacağınıza dair bazı ipuçları ve tavsiyeler içermektedir, ancak bisikletinizin bakımını nasıl yapacağınızdan emin değilseniz, uzman tavsiyesi için yetkili bir Brompton bayisine başvurun. Bayi listesi için lütfen web sitemizi ziyaret edin: <https://www.brompton.com/Find-a-Store>

Bisikletinizin düzenli olarak bir Brompton bayisi tarafından kontrol edilmesini ve bakımını yaptırmanızı öneririz.

Bu kılavuz **ISO 4210C** ve **CPSC 16 CFR 1512** standartlarına uygundur.

Bu kılavuzun basılı bir kopyası talep üzerine temin edilebilir.

## Kullanım Amacı

Brompton, yollarda ve düzgün patikalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve maksimum 110 kg yük taşıyabilir (sürücü ve bagaj ağırlığı dahil). Brompton, akrobasi, kros sürüşü veya ekstrem sporlar için tasarlanmamıştır. Brompton'unuz kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır. Yanlış kullanım, bazı bileşenlerin arızalanmasına ve Brompton garantinizin geçersiz kalmasına neden olabilir. Brompton'a çocuk koltuğu veya römork takılmasını önermiyoruz, aksi takdirde Brompton garantisi geçersiz olur.

## Uyarı

Bir bisiklettteki birçok bileşen yüksek gerilime maruz kalır ve yüksek kilometre, ağır yükler veya sert sürüş nedeniyle nihayetinde tasarım ömürlerinin sonuna ulaşır; özellikle alüminyum alaşımın sınırlı bir yorulma ömrü vardır. Kullanım sırasında meydana gelen arızalar yaralanmaya neden olabilir. Tüm yük taşıyan parçaları herhangi bir hasar, korozyon veya çatlama belirtisi açısından kontrol etmeli ve gerekirse değiştirmelisiniz. Emin değilseniz, lütfen uzman tavsiyesi için yetkili bir Brompton bayisine başvurun.

Bisiklet, Brompton Bicycle Ltd. tarafından yetkilendirilenler dışında herhangi bir değişiklik, onarım veya değişime tabi tutulmamalıdır. Bisikletin bakımı yetkili bir Brompton Bayisi tarafından yapılmalıdır.

Gidon boğazının ön çatallara girdiği noktadaki yüksekliğini asla değiştirmeye çalışmayın; gidon boğazı, çataltın içine sonuna kadar tam olarak yerleştirilmelidir. Gidonu ön tekerleğe hizalayacaksınız, bisikleti sürmeden önce sabitleme cıvatasının doğru şekilde sıkıldığından emin olun.

Gidon boğazı tam olarak yerleştirilmezse veya doğru şekilde sıkılmazsa, kullanımdaki parçanın hareket etmesine veya arızalanmasına neden olabilir; bu da bir kazaya yol açabilir.

Bisikletiniz bir kazaya veya darbeye maruz kaldıysa, derhal kullanmayı bırakmalı ve bir Brompton bayisine kontrol ettirmelisiniz. Hasarlı bileşenler, bisiklet tekrar kullanılmadan önce değiştirilmelidir. Alüminyum parçalardaki derin çizikler veya oyuklar, parçayı ciddi şekilde zayıflatabilir ve parçanın erken arızalanmasına neden olabilir.

Not: Emniyet açısından kritik bileşenler için orijinal Brompton parçalarının kullanılmasını öneririz.

## Önemli Emniyet Bilgileri

### BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

- Kullanımının zorunlu olmadığı ülkelerde bile onaylı bir bisiklet kaskı kullanmanızı öneririz.
- Bisiklete bindiğiniz ülkenin ulusal yasal gerekliliklerini okuyun ve uygulayın ve geçerli tüm trafik yasalarına uyun.
- Jantların frenleme yüzeyi boyunca temiz ve hasarsız olduğundan emin olun ve aşırı jant aşınması olup olmadığını kontrol edin. Jantlarınızın güvenliğinden şüphe duyuyorsanız, yetkili bir Brompton bayisine kontrol ettirin.
- Frenleri, lastikleri ve direksiyonu düzenli olarak kontrol edin.
- Frenleri ve vitesleri doğru şekilde ayarlayın ve çalışma kablolarını iyi durumda tutun.
- Yağmurda frenler daha az etkili olabilir ve yollar daha kaygan olabilir, bu yüzden daha erken fren yapın.
- Tüm tekerlek somunlarının düzgün sıkıldığından emin olun (bkz. tork tablosu, sayfa 408)
- Karanlıkta sürüş yaparken yansıtıcı giysiler giyin ve farları (ön ve arka) kullanın; farlarınızın yerel yasalara uygun olduğundan emin olun.
- Birleşik Krallık'ta sol fren kolu arka freni, sağ fren kolu ise ön freni çalıştırır, ancak bu ülkeden ülkeye değişir.



|                                                                    |                       |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| BİRLEŞİK KRALLIK                                                   | SOL - ARKA / SAĞ - ÖN |
| FRANSA, İTALYA, İSPANYA, PORTEKİZ, ALMANYA, HOLLANDA, BELÇİKA, ABD | SAĞ - ARKA / SOL - ÖN |

### Her sürüşten önce veya sonra aşağıdakilere dikkat edin:

- Hızlı açılır sele direği kelepçesinin sabitlendiğinden ve selenin doğru yükseklikte olduğundan emin olun.
- Menteşe kelepçelerinin yerinde ve kolların sıkıca sıkılmış durumda olduğundan emin olun.
- Katlama ve açma sırasında, kullanımı ve bakım sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı sıkışabilecekleri herhangi bir yere koymaktan kaçının.
- Olası yaralanmaları önlemek için bisikletin doğru şekilde katlandığından veya açıldığından emin olun.
- Gidon boğazının ön çatallara girdiği yerden yüksekliğini asla değiştirmeye çalışmayın.
- Sahipler, bisikletlerini her zaman nasıl kullandıklarını değerlendirmekten sorumludur ve bisikletlerini sürerken, hareket ettirirken veya taşıırken emniyet ve esenliklerine gereken özeni göstermelidir.
- Ön bagaj kayışının gevşememesi için düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Gevşek bir bagaj kayışı aydınlatma sistemini kapatabilir veya tekerleğe takılabilir.
- Karbon bileşenler (çatal, gidon, krank kolları), parçanın hasarlı olduğunu gösterebilecek aşınma, çizik, darbe veya renk bozulması belirtileri açısından incelenmelidir. Parçalarda hasar belirtileri varsa, bisikleti kullanmayı derhal bırakmalı ve yetkili bir Brompton bayisine kontrol ettirmelisiniz. Karbon bir bileşenle etkileşime giren tüm bileşenler için doğru sıkma torkuna uymanız çok önemlidir; aşırı sıkma, karbon parçaya zarar verebilir ve ani ve erken arızaya neden olabilir. Parçanın yetersiz sıkılması, bileşenlerin kullanım sırasında hareket etmesine ve sürüş sırasında bisikletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

### Katlanmış Bisikletin Taşınması ve Tekerlekli Hale Getirilmesi

- Brompton, katlanmış bir bisikleti kaldırırken ve taşıırken meydana gelebilecek yaralanmalardan sorumlu değildir.
- Bir Brompton bisikleti, takılı ekipmana bağlı olarak 7,5 ila 14 kg arasındadır.
- Ön taşıyıcı bloğuna takılan bagaj da 10 kg kadar ağırlığa ulaşabilir.
- Sahipler, bisikletlerinin ve kaldırmayı veya taşımayı planladıkları bagajların ağırlığını dikkate almalı ve bunu kendi fiziksel kapasiteleriyle dengelemelidir; rota, zemin koşulları vb. koşullar da bisiklet ve bagajın her kaldırılması ve/veya taşınmasından önce dikkate alınmalıdır.
- Sahipler, katlanmış bisikletlerinden bagajlarını her zaman çıkarmalıdır, böylece bisiklet ve bagajın toplam ağırlığını kaldırmaya veya taşımaya çalışmazlar.
- Brompton bisikletinizi artık kullanamayacak duruma geldiğinizde, örneğin bir tren istasyonundayken, en kısa mesafede taşımadan önce mümkün olduğunca uzağa itmeli, ardından katlayıp arka tekerlekler üzerinde götürmelisiniz.
- Katlanmış bisikleti tek elle, kolunuz düz ve bisiklet yan tarafınızda olacak şekilde taşımanız önerilir. Bisiklet, sizin için en uygun olacak şekilde, ya seleden ya da selenin altındaki ana kadrodan tutulmalıdır.
- Bisikleti uzun mesafeler boyunca taşımanız gerekiyorsa, kapasitenize bağlı olarak bisikleti uygun aralıklarla iki elinizle değiştirmeniz uygun olabilir.
- Katlanmış bisikleti iki elle taşımak yalnızca çok kısa mesafelerde tavsiye edilir, çünkü bu, bacaklarınızın veya dizlerinizin bisiklete çarpmasını önlemek için bisikleti göğüs/karın hizasında tutarak yapılabilir; bu, her iki kolun da yaklaşık 90 derece bükülmesini gerektirir ve bu da kollarınıza ekstra yük bindirir.

## Tork Değerleri

**Uyarı:** Ana bileşenlerin tork değerlerinin bir listesi burada gösterilmektedir.

Bu parçalar, bisikletin düzenli bakım ve onarımı sırasında olduğu gibi periyodik olarak da kontrol edilmelidir.

Bileşenler doğru torkta sıkılmazsa, parçanın hasar görmesine veya arızalanmasına neden olabilir. Bu, bisikletin kontrolünün kaybedilmesine ve kazaya neden olabilir.

| Parça adı                               | T Line | P Line | C Line |
|-----------------------------------------|--------|--------|--------|
| Ön Tekerlek Somunları                   | 7      | 7      | 7      |
| Arka Tekerlek Sabitlemeleri 4 Vites     | 7      | 7      | 7      |
| Arka Tekerlek Sabitlemeleri 12 Vites    | 18     | 18     | 18     |
| Fren kolu cıvataları                    | 4      | 4      | 4      |
| Zincir gergi askısı somunu              | 5      | 5      | 5      |
| Aynakol dişlisi cıvataları              | yok    | yok    | 12     |
| Krank cıvataları                        | 30     | 30     | 30     |
| Ön Modül                                | 4,5    | 4,5    | 4,5    |
| Gidon desteği genişletici cıvatası*     | Diğer  | Diğer  | 30     |
| Direksiyon menteşesi kelepçe cıvataları | 7      | 7      | Diğer  |
| Gidon tutucu klips cıvatası             |        | 15     | 6      |
| Gidon kelepçe cıvatası                  | yok    |        | 18     |
| Gidon kelepçe vidası                    | 8      | 8      | yok    |
| Kulaklık ön yükleme cıvatası            | 4      | 4      | yok    |
| Fren kaliper somunu                     | 8      | 8      | 8      |
| Pedallar (Sol)                          | 12     | 12     | 30     |
| Pedallar (Sağ)                          | 20     | 20     | 20     |
| Pentaclip                               | 15     | 15     | 15     |
| Arka raf destek cıvataları              | 3      | 3      | 3      |
| Çamurluk Desteği Bağlantı Parçaları     | 3      | 3      | 3      |
| Arka Menteşe Cıvatası                   | 10     | 10     | 10     |
| Aktarıcı Montaj Vidası                  | 2      | 2      | 2      |

## Lastik Basınçları

**Uyarı:** Lastik basıncı hem konfor hem de güvenlik açısından önemlidir. Güvenli ve konforlu bir sürüş için lütfen aşağıdaki ipuçlarına dikkat edin.

Lastiklerinizin havasını iyi tutmanız önemlidir; yumuşak lastikler pedal çevirme eforunu artırır (bu da sürüş keyfini azaltır), lastikleri çabuk aşındırır ve yol tutuşunu olumsuz etkiler.

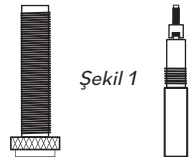
Brompton bisikletler, çeşitli şişirme yöntemlerine olanak tanıyan Schrader valfleriyle donatılmıştır (T Line için aşağıya bakın). Brompton pompası, çamurluklu tamamen çelik Brompton'ların arka kadrosuna takılır. Bisiklettaki pompayı değiştirirken, arka kadrodaki pompa konum belirleyicilerine tam olarak oturduğundan emin olun. El pompası veya benzin/gaz istasyonlarında bulunan bir hava hattı da kullanabilirsiniz.

Brompton T Line bisikletler, standart Brompton'larda kullanılan Schrader valflerinden farklı olan Presta valfleriyle (şekil 1) donatılmıştır.

Pompanızın Presta valfiyle çalışması için yeniden yapılandırılması gerekebilir; lütfen bunun nasıl yapılacağı konusunda pompa üreticisinin talimatlarına bakın.

Aşağıdaki tablo Brompton bisikletinizde bulunan lastikler için önerilen lastik basınçlarını göstermektedir.

SCHRADER PRESTA



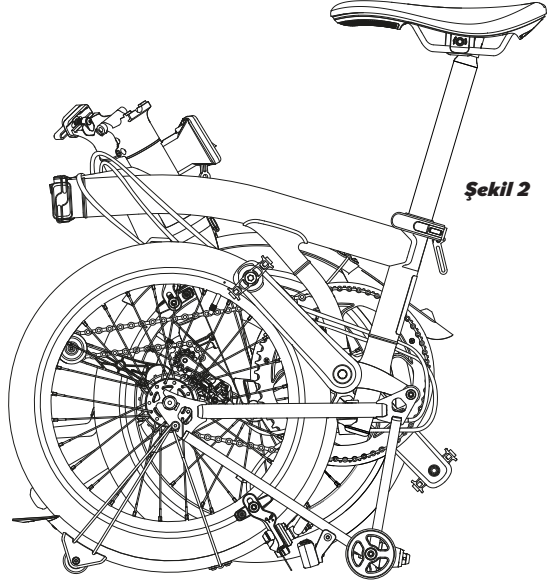
Şekil 1

|      | MARATHON RACER |           | SCHWALBE ONE |           | CONTINENTAL CONTACT URBAN |           |
|------|----------------|-----------|--------------|-----------|---------------------------|-----------|
|      | MİN(psi)       | MAKS(psi) | MİN(psi)     | MAKS(psi) | MİN(psi)                  | MAKS(psi) |
| ÖN   | 65             | 110       | 65           | 100       | 65                        | 116       |
| ARKA | 65             | 110       | 65           | 100       | 65                        | 116       |

## Katlanmış Haldeyken Bisikleti İtme/Çekme

Bisiklet, kaldırıp taşımaya alternatif olarak, katlanmış haldeyken de itilebilir/çekilebilir. Katlanmış pozisyonda, sele direğinin alt kısmı kilitleme bloğuyla temas edene kadar seleyi kaldırın (şekil 2). Kilitleme bloğu hala sele direğiyle temas halinde olduğundan, bisiklet katlanır pozisyonda sabitlenmiş olur, ancak sele hafifçe kaldırılmış olur. Yükseltilmiş sele, bisikleti itmek/çekmek için bir tutamak olarak kullanılabilir.

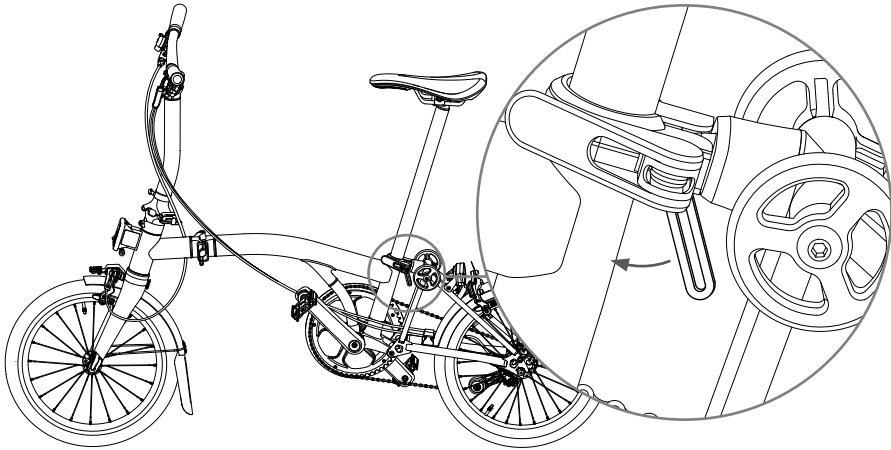
Brompton'larda standart olarak bulunan küçük tekerlekler, katlanmış bisikleti dar alanlara itmek için kullanışlıdır. Yükseltilmiş gidonu bir tutamak olarak kullanarak, katlanmış bisiklet bu tekerlekler üzerinde de çekilebilir, ancak bu yalnızca düz bir yüzeyde kısa mesafelerde işe yarar. Sele direğini tamamen aşağıdayken hafifçe kaldırmayı unutmayın; böylece bisikletin hareket etmesini engellemez, ancak bisikletin açılmasını engelleyecek kadar da yükseğe kaldırmamanız gerekir. Katlanmış bisiklet tabure olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır, katlanmış haldeyken bisikletin üzerine oturmayın.



Şekil 2

## Arka Kadro Klipsi

Arka kadroyu serbest bırakmak için küçük kolu (şekil 3) öne doğru bastırın ve süspansiyon takozu mandaldan uzaklaşp arka tekerlek kadronun altına salınacak şekilde bisikleti kaldırın. Bisikleti park pozisyonuna gelene kadar indirin.



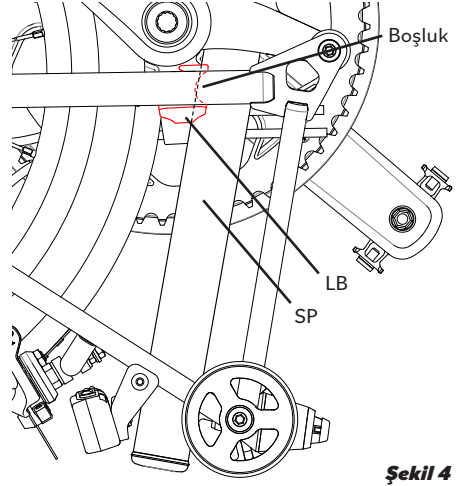
Şekil 3

## Kilitleme Bloğu - Ayar

Katlanmış bisikleti kaldırdığınızda, kilitleme bloğu LB, arka kadronun hareket etmesini engellemek için sele direği SP ile temas ettiğinden bisiklet açılmaz. LB, kendisi ile SP arasında doğru boşluğu elde etmek için ayarlanabilir. Boşluk çok küçükse, bisiklet katlanırken boru takılır; çok büyükse, katlanmış bisiklet kaldırıldığında kısmen açılabilir.

Bisiklet tamamen katlanmış ve sele direği kaldırılmış haldeyken LB'de ayarlamaları yapmak en kolay yoldur. Sele direği kaldırıldığında, sele kelepçesini kullanarak yerine sabitlendiğinden emin olun.

LB ile SP arasındaki boşluğu azaltmak için (Şekil 4), 4 mm'lik bir altıgen anahtar kullanarak LB'nin içindeki altı köşe başlı soket vidayı yarım tur çevirerek açın ve ardından sele direğini indirerek boşluk olup olmadığını kontrol edin. Boşluk hala çok genişse, yarım tur daha gevşetin ve sele direğini tekrar kontrol edin. Doğru boyutta boşluk elde edilene kadar bu işlemi tekrarlayın.



**Şekil 4**

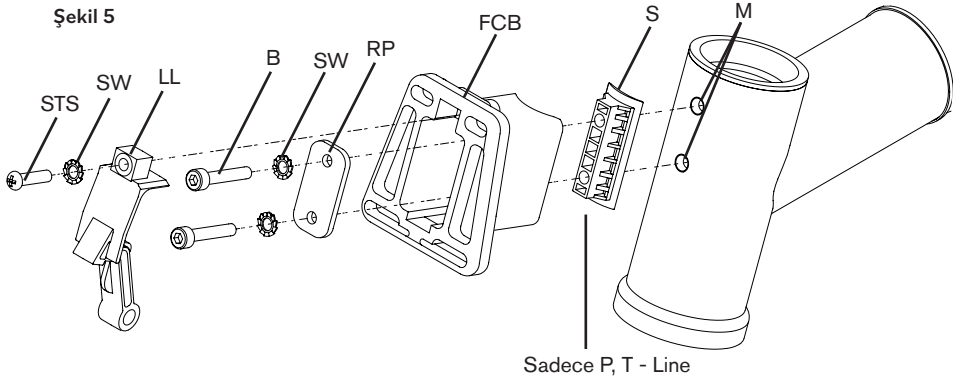


## Bagaj

Brompton, Brompton'ınıza takabileceğiniz çeşitli bagaj aksesuarlarına sahiptir. Ön tarafta 10 kg'a, arka rafta ise 10 kg'a kadar yük kapasitesine sahiptirler. Lütfen kullanmadan önce tüm bagajlarla birlikte gelen talimatlara dikkat edin. Yanlış bagaj kullanımı direksiyon hakimiyetini etkileyebilir ve tehlikeli olabilir.

## ÖN TAŞIYICI BLOĞU

- Gösterilen tüm parçalara sahip olduğunuzu kontrol edin (şekil 5).
- İlk kez takıyorsanız, başlık borusunun ön tarafındaki M montaj deliklerinde yer alan iki sabitleme vidasını çıkarın.
- Tutma plakası RP'yi takarken SW tırtıklı rondelalarından hiçbirini atlamamanız ve STS vidalarında doğru torku kullanmanız çok önemlidir.
- Vidalardaki mavi yamalar, vidaları yerine sabitlemek içindir; bu yamayı kurcalamayın, çıkarmayın veya neme maruz bırakmayın, çünkü kilitleme etkisi büyük ölçüde azalacaktır.
- İlk uygulamadan sonra vidalar tekrar takılmamalıdır; mavi yama düzgün çalışmayacaktır.



## MONTAJ TALİMATLARI

- 4 mm alyan anahtar ve bir Pozidriv tornavidaya ihtiyacınız vardır.
- Tutma plakası RP'yi ve B civatalarından birini, tırtıklı rondelası SW ile birlikte taşıyıcı blok gövdesi FCB'nin ön kısmına takın ve ardından ara parça S'yi (**sadece C, P Line için ara parça**) takın.
- Bunu bisikletin baş borusuna takın; doğru şekilde yönlendirin (şekil 5).
- İlk civatayı iki ila üç tur sıkın, tam sıkmayın.
- İkinci civatayı tırtıklı rondela ile takın ve iki ila üç tur sıkın.
- Son olarak her iki civatayı da **4,5 Nm** torka kadar iyice sıkın.
- Mandal kolu LL'nin alt ucunu FCB'nin tabanındaki delikten geçirin ve ardından LL'nin alt kısmını tutarak LL'nin üst kısmını FCB'nin içine yerleştirin.
- Kendinden kılavuzlu vida STS'yi LL'deki delikten geçirin ve sıkın.

## Aydınlatma

Brompton'larda iki aydınlatma seçeneği mevcuttur; pille çalışan ön ve arka lambalar ve bisiklet sürerken elektrik üreten göbek dinamo sistemi. Bu Brompton aydınlatma setleri tüm bisiklet modellerine takılabilir. Lütfen bu lambaları yerel yasalara uygun olarak kullanın. Pili lambalar ve göbek dinamo sisteminin çalışmasıyla ilgili teknik bilgiler için lütfen <https://www.brompton.com> adresinde bulunan web sitemizdeki teknik bölüme bakın.

## Temizlik ve Yağlama

Bileşenlerin güvenli ve verimli çalışmasını sağlamak için yağlamak önemlidir. Bunu düzenli olarak yapmanızı önermekle birlikte bazı parçaların daha sık yağlanması gerekebilir.

Pedalların düzgün çalışması için zincirin iyi yağlanması gerekir. Pedalları geriye doğru çevirirken zincir yağın uygulayın ve silindirlere aktığından emin olun; pedalları geriye doğru çevirmeye devam ederek yağın nüfuz etmesini bekleyin ve ardından fazla yağı silin.

Zinciri yağlarken, plakaları değil, zincir makaralarını yağlamaya çalıştığınızı unutmamalısınız. Plakalardaki herhangi bir yağlayıcı, aktarma organlarının verimliliğine katkıda bulunmayacak ve sadece kiri çekecektir. En iyi yöntem, her makaraya dikkatlice bir damla yağlayıcı uygulamaktır. Bu, geri pedal çevirirken zincire yağ sıkmaktan biraz daha uzun sürecektir, ancak yağın ihtiyaç duyulan yere ulaşmasını ve başka hiçbir yere ulaşmamasını sağlayacaktır.

Menteşe kelepçesi civatasının dişleri ve rondelası ara sıra greslenmelidir. Kelepçe plakalarının iç yüzeylerine ince bir gres tabakası sürmek de daha kolay çıkmalarına yardımcı olur.

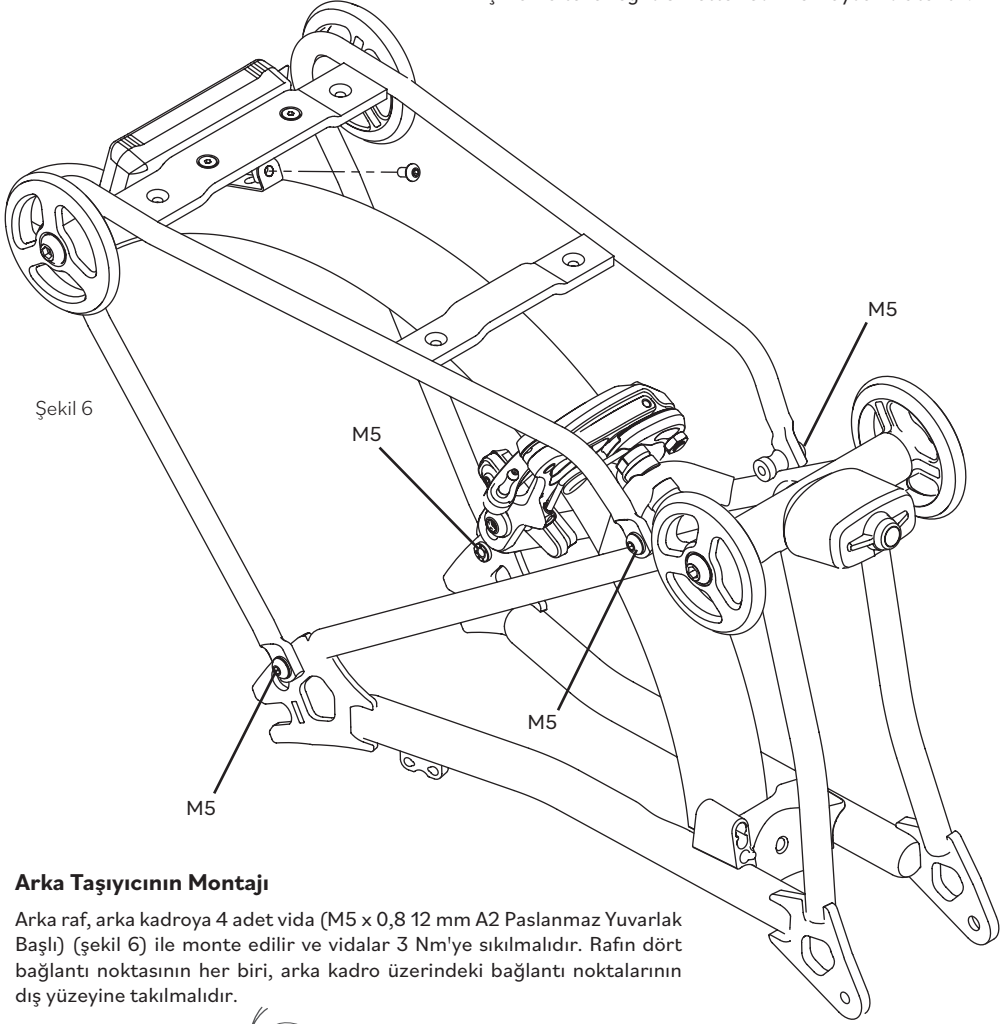
Dişliler ve yataklar sızdırmazdır; gresleme işlemi yalnızca bir bisiklet tamircisi tarafından yapılan büyük bir bakım sırasında yapılmalıdır.

Brompton'ınızı yağlarken, sele direğine veya jantlara yağ veya gres bulaştırmaktan kaçının. Herhangi bir kaliteli genel amaçlı gres yeterlidir. Zincir için, iyi nüfuz etme özelliklerine sahip 'kuru' zincir yağlayıcıları en iyi sonuçları verir. Kullandığınız yağlayıcıların ve greslerin çevresel etkilerini göz önünde bulundurun.

Bisikleti temizlemek için bir kova sıcak sabunlu su ve sünger kullanmanızı öneririz. Hortum veya basınçlı yıkama makinesi kullanmayın, çünkü bu, suyun yataklara ve hareketli parçalara girmesine, yağlayıcının dışarı çıkmasına ve korozyona neden olabilir.

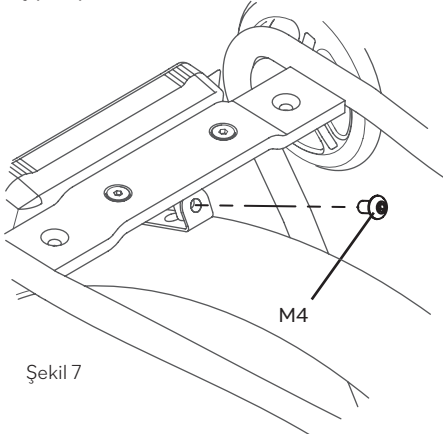
## Arka Raf

Arka bagaj 10 kg taşıma kapasitesine sahiptir. Montajdan önce, rafı takıp çıkarmayı kolaylaştırmak için arka tekerleği bisikletten sökmek faydalı olacaktır.



### Arka Taşıyıcının Montajı

Arka raf, arka kadroya 4 adet vida (M5 x 0,8 12 mm A2 Paslanmaz Yuvarlak Başlı) (Şekil 6) ile monte edilir ve vidalar 3 Nm'ye sıkılmalıdır. Rafın dört bağlantı noktasının her biri, arka kadro üzerindeki bağlantı noktalarının dış yüzeyine takılmalıdır.



### Çamurluk Arka Bağlantı Noktası

Çamurluk, lamba braketine (Şekil 7) 1,5 Nm torkla sıkılmış M4x1 mm A2 paslanmaz çelik yuvarlak başlı vida ile sabitlenmelidir. Vidanın sıkılması sırasında çamurluğun dönmemesine ve rafı hizalı kalmasına dikkat edin.

## Frenler

Güvenliğiniz için kritik öneme sahip olduklarından frenlerinizi düzenli olarak ayarlamalısınız. Ayarlar arasındaki süre, Brompton'ınızı ne sıklıkla kullandığınıza bağlı olarak değişecektir; fren kolunuz çekerken gidona değiyorsa, frenlerinizin acilen ayarlanması gerekir. Frenler, fren balataları tekerleklerin dönüşünü engellemeyecek şekilde jantlara mümkün olduğunca yakın olacak şekilde ayarlanmalıdır. Ayarlama, fren kolundaki dişli kablo durdurucusu kullanılarak yapılır. Bunu nasıl yapacağınızdan emin değilseniz, bir Brompton bayisine veya yetkili bir bisiklet teknisyenine ayarlatın.

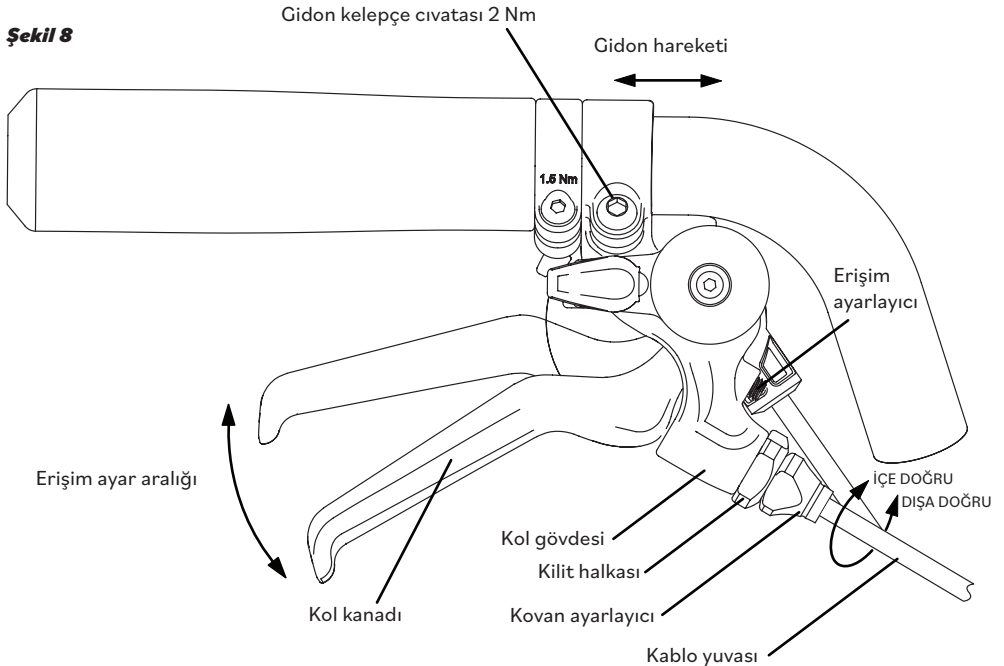
- Arka freni ayarlarken, bisikletin ön tarafı katlanmamış olmalıdır.
- Ön freni ayarlarken, tekerlek sağa veya sola çevrildiğinde balataları janta sıkışacak kadar yakın ayarlamayın.
- Fren balatası yüzeyindeki oluklar 1 mm'den daha az derinse fren balatalarınızı değiştirin.

Jantlarınızı ve fren balatalarınızı temiz tutmak, fren performansınızı artıracak ve balataların ve jantların ömrünü uzatacaktır. Jantlarda biriken siyah kalıntı, kir, balata malzemesi ve jantın fren yüzeyinden aşınmış alüminyum tozunun bir karışımıdır. Bu kalıntı aşındırıcıdır ve jantın ve balataların aşınmasını hızlandırır. Balataları ve jantları temizlerken aşınmadıklarından emin olun ve aşınmış bir jant veya balatayı derhal değiştirin.

## Fren Kolu Ayarı

Rahat ve güvenli bir fren kolu pozisyonu elde etmek için, kolun doğru şekilde ayarlandığından emin olmak üzere biraz zaman harcamak önemlidir. Elinizin büyüklüğüne bağlı olarak, kolun gidondan uzaklığıni ayarlayabilirsiniz; kol, bir, iki veya üç parmakla çalıştırılacak şekilde ayarlanabilir.

Sol ve sağ kollar, ilgili konumları için özel olarak tasarlanmıştır; kol, kelepçe civatası yukarı bakacak şekilde takılmıştır (şekil 8).



**1. Kol Açısı** Kol açısı ayar aralığı kablo çıkış yolu tarafından kısıtlanır, eğer kol çok yüksek açıılıysa frenlerin çalışmasında ve bisikletin katlanmasında sorunlara neden olur.

Bisiklet katlandığında, sağ fren kablo su yuvası çatal ayağına temas edecektir. Kol açısı, kablo yuvası çatal ayağına hafifçe temas edecek şekilde ayarlanmalıdır; çok fazla temas, yuvanın eğilmesine ve hasar görmesine neden olur. Bu nedenle, kol kanadı, kol gövdesinden daha yüksekte durmasını sağlayan bir kıvrıma sahiptir ve bu, kablo yuvası yolunu etkilemeden daha konforlu bir pozisyon sunar.

**2. Kol Konumu** Kolun gidon üzerindeki konumu, kolu gidon sapının ucuna yaklaştırmak veya uzaklaştırmak için ayarlanabilir. Bu ayar, kolun bir, iki veya üç parmakla frenleme için konumlandırılmasını sağlar.

Kolun bir parmakla frenleme için konumlandırılması, gidonda daha güvenli bir tutuş sağlarken, daha az fren kuvveti uygulamanıza olanak tanır. Üç parmakla frenleme, maksimum fren kuvveti uygulamanıza olanak tanırken, gidon tutuşunu azaltır.

**3. Erişim Ayarlayıcı** Kol erişim ayarı, kol gövdesinin yan tarafında bulunan vida ile kontrol edilir.

Erişim ayarlayıcısını kol gövdesine (2,5 mm altıgen anahtar) vidalamak, kolu gidona yaklaştıır.

Kol erişimi gidona yaklaştıırıldığında, fren balatalarının janta daha yakın hareket etmesine neden olur. Yeterli balata boşluğu sağlamak için kol kavrama noktasını (kavrama konumunu) ayarlamak gerekebilir; bu, kovan ayarlayıcısını kol gövdesine vidalayarak elde edilebilir.

Kovan ayarlayıcısında yeterli balata boşluğu ve tatmin edici bir kol kavrama noktası sağlayacak kadar ayar yoksa, fren kaliperindeki kablo kelepçesi civatasını (10 mm anahtar) gevşeterek bir miktar kablonun çekilmesini sağlayabilirsiniz. Bisikleti kullanmadan önce bu civatayı 8 Nm torkla tekrar sıktığınızdan ve kablonun düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

**4. Kavrama Noktası Ayarı** Kol kavrama noktası (kavrama pozisyonu) ayarı kovan ayarlayıcısı tarafından kontrol edilir. Kovan ayarlayıcısını kol gövdesine vidalamak, kol kavrama noktasını gidona yaklaştıır. Kovan ayarlayıcısını kol gövdesinden dışarı doğru vidalamak, kavrama noktasını gidondan daha uzağa taşıyacaktır.

Kovan ayarlayıcısı, onu yerinde sabitlemek için bir kilit halkası kullanır; bu halka, ayar yapılmadan önce gevşetilmeli ve kovan ayarlayıcısı doğru şekilde konumlandırıldıktan sonra sıkılmalıdır.

**5. Kolun Sabitlenmesi** Kol gidona doğru şekilde yerleştirildikten sonra, kelepçe civatası 2 Nm (4 mm altıgen anahtar) torkla sıkılmalıdır.

Doğru kablo yönlendirmesi ve kablo yuvası uzunluğu önemlidir; kablolar gidonun önünden, gidon desteğinin solundan ve ana kadro borusunun sağından geçmelidir.

**Bu ayarlardan herhangi biri konusunda emin değilseniz, Brompton bayinize danışın ve bisikleti kötü ayarlanmış frenlerle kullanmaya çalışmayın.**

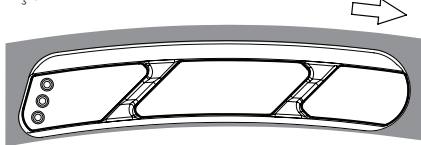


Şekil 9

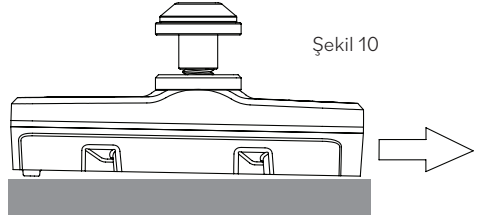
#### Fren Balatası Ayarı

Fren balataları, fren yüzeyinin arka ucunda üç çıkıntılı noktadan oluşan bir toe-in özelliğine (şekil 9) sahiptir. Bu, balatayı 'toe-in' konumuna ayarlarken hafifçe açılı hale getirmeye (şekil 10) ve frenleme sırasında titreşimi ve gürültüyü azaltmaya yardımcı olur.

Şekil 11



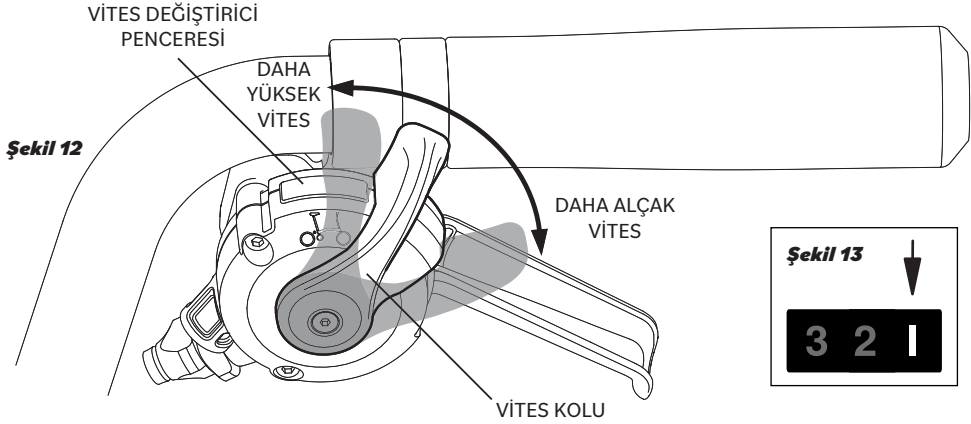
Aşınmış balataları değiştirmeniz gerekiyorsa, Brompton Electric ile kullanım için tasarlanmış orijinal Brompton yedek fren balataları kullandığınızdan emin olun.



Şekil 10

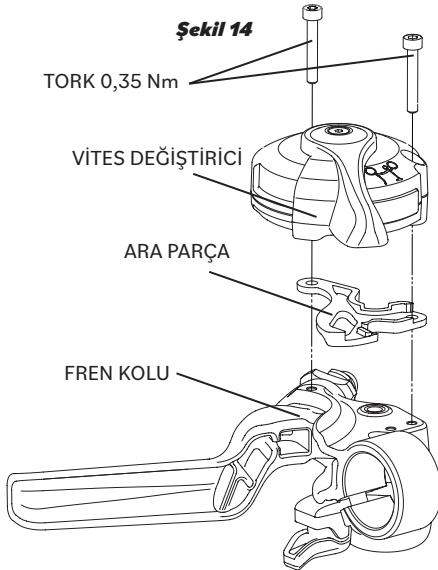
Fren kaliperi takılıp sabitlendikten sonra, fren balatalarının konumunu ayarlayabilirsiniz. Fren balatasının yüzeyinin jantın eğriliğiyle hizalı olduğundan (şekil 11) ve jant üzerindeki fren yüzeyinin alt kenarının hemen üzerinde olduğundan emin olun. Balatalar doğru şekilde yerleştirildikten sonra 5 Nm torkla sıkılmalıdır.

### 3 Vitesli Vites Değiştirici



## Vites Değiştiricilerin Kullanılması

3 vitesli vites değiştirici, üç vites arasında geçiş yapmak için kendi kendini döndüren bir kol kullanır. Başparmağınızla aşağı bastırmak daha kolay bir vites geçmenizi sağlarken, başparmağınızın tersiyle kolu yukarı çekip itmek daha sert bir vites geçmenizi sağlar (şekil 12, 13). Vites değiştirirken pedal çevirmeyi veya geri pedal çevirmeyi bırakmak önemlidir; aksi takdirde göbeğin iç kısımlarına zarar verebilirsiniz. Gösterge penceresi (şekil 12) hangi vitesin seçili olduğunu gösterir.



## Vites Değiştiricilerinin Takılması

Vites değiştirici, sağ fren koluna monte edilir ve iki adet M3 vida ile sabitlenir. Bu vidalar 0,35 Nm torkla sıkılmalıdır. Vites değiştiricinin performansını düşürebileceği ve parçalara zarar verebileceği için vidaları aşırı sıkmayın.

Standart olarak, vites değiştirici ile fren kolu arasına bir ara parça (şekil 14) takılmıştır. Bu ara parça, vites değiştirici ile sap arasında boşluk sağlamak için hayati önem taşır.

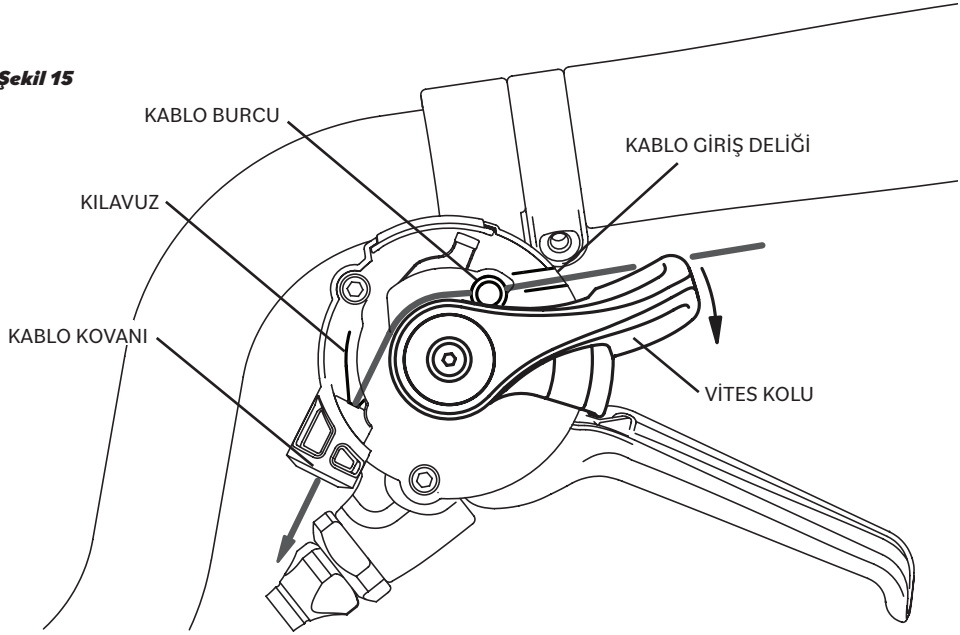
Standart olmayan saplar kullanan M, H ve S tipi bisikletlerde, ara parça takılmadığı takdirde kilitleme halkası veya sap malzemesi kolun çalışmasını engelleyebilir.

## Yeni Bir Kablonun Takılması

- 1. vites geçişini ve ardından vites kolunu kablo giriş deliğini kapatmayacak şekilde aşağı doğru bastırın (Şekil 15).
- Vites kablosunu vites koluna ve kablo burcuna geçirin.
- Kablonun burçtan geçmesine engel olan bir direnç varsa, kabloyu biraz geri çekin ve tekrar deneyin.
- Kablonun burçtan geçtiğini hissettiğinizde, hafif bir direnç hissedene kadar beslemeye devam edin.
- Vites değiştirici içindeki kılavuzu takip edip kablo kovanından çıkana kadar beslemeye devam edin.

**Kabloyu Zorlamayın Zira Bu Vites Değiştiriciye Zarar Verebilir.**

**Şekil 15**



## Vites Kablosunu Tekrar Takma

- İç kabloyu kablo yuvasından geçirin.
- Monte edilmiş kabloyu bisikletin arkasına doğru şekilde yönlendirin.
- İç kabloyu kablo makarasının etrafından geçirin (şekil 16)
- Kabloyu kablo bağlantısındaki kelepçeden geçirin ve kelepçe somununu sıkmadan önce çekin.
- Gösterge zincirini vites kablosu bağlantısına vidalayın.

## Göbek-Dişli Ayarı

Ayarlama, bisiklet tamamen açılmış ve gösterge çubuğu göbeğe vidalanmış haldeyken yapılmalıdır. Kabloyla hizalanması için en fazla yarım tur geri çekilmelidir.

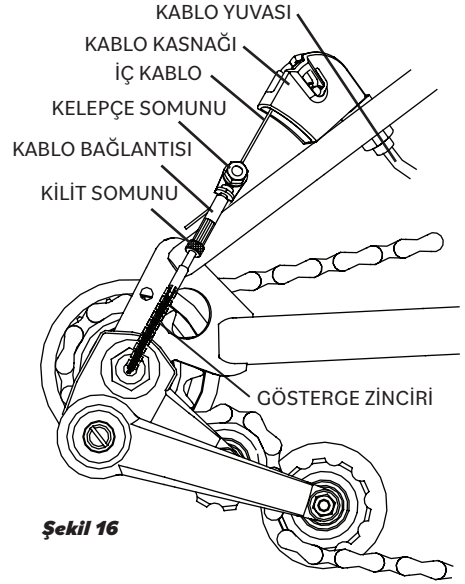
Amaç, gösterge çubuğunun ve zincirin tetiğe basıldığında doğru konuma hareket etmesini sağlamaktır.

Bunun için kablonun kıvrımlardan veya keskin bükümlerden arınmış olması ve kablo makarasının serbestçe dönmesi gerekir.

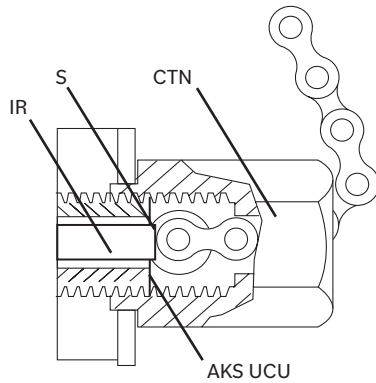
Vitesleri ayarlarken, vitesin yerine oturduğundan emin olmak için tekerleği ileri doğru çevirirken pedali ileri geri yapın. Ayarı değiştirirken kabloyu gevşek bırakmak en kolaydır: en üst vitesi seçin ve pedali ileri geri yapın.

Ayar işlemi, doğru ayarı elde etmek için kilit somununu gevşetip kablo bağlantı göbeğini çevirerek (şekil 16) ve somunu tekrar kilitleyerek yapılır.

Vites değiştirici orta konumdayken, gösterge çubuğu IR üzerindeki sırt S, aks ucundan en fazla 1 mm çıkıntı yaptığında (bu, zincir gergi somunu CTN'deki delikten bakılarak görülebilir), gösterge zinciri doğru şekilde ayarlanmış olur (şekil 17).



Şekil 16



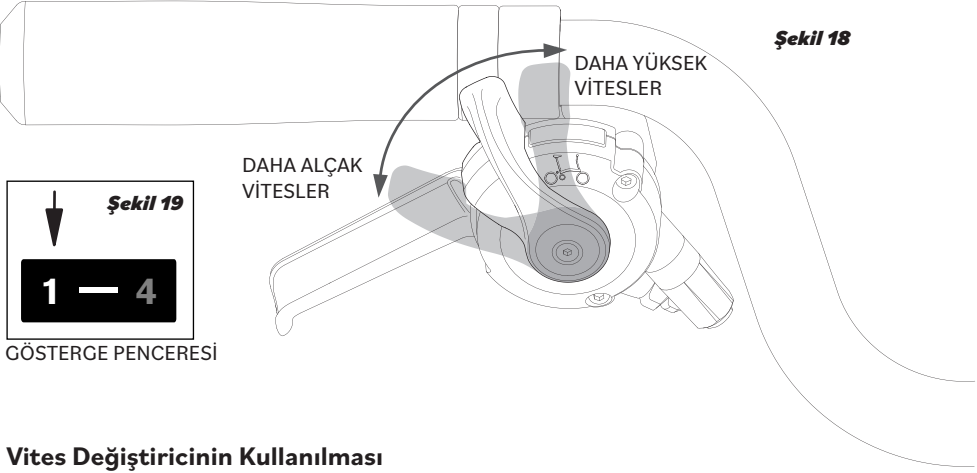
Şekil 17

## Vites Kablosunun Çıkarılması

- Vites kolunda 3. vites geçin, göbeği kavramak için geri pedala basın.
- Gösterge zinciri kilit somununu sökün (şekil 16).
- Gösterge zincirini vites kablosu bağlantısından sökün.
- Vites kablosu bağlantı kelepçesi somununu sökün ve iç vites kablosunu serbest bırakın.
- Kablonun ucuna takılı bir kablo kıvrımı varsa, bunu çıkarmanız ve ardından kabloyu kelepçeden çekmeniz gerekecektir.
- Kablo yuvasını vites değiştiriciden çekin.
- İç kabloyu kablo yuvasından çıkarın.
- 1. vites geçin ve ardından vites kolunu kablo giriş deliğini kapatmayacak şekilde aşağı doğru bastırın.
- Vites kablosunu, kablo nipel kablo giriş deliğinden çıkacak şekilde vites kolundan geçirin.
- Kablonun burçtan geçmesine engel olan bir direnç varsa, kabloyu biraz geri çekin ve tekrar deneyin.
- Kabloyu vites değiştiriciden tamamen çıkarılabilene kadar kabloyu geçirmeye devam edin.

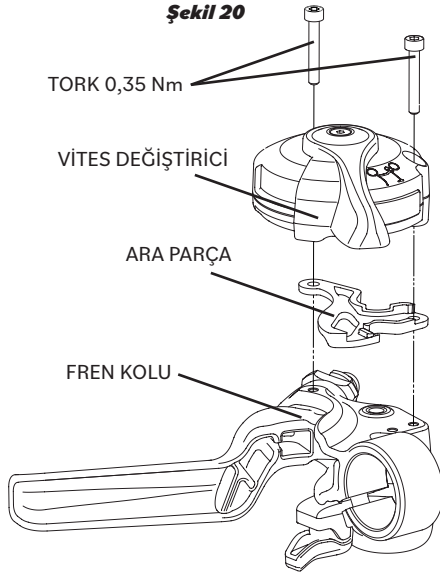


## 4 Vitesli Vites Değiştirici



### Vites Değiştiricinin Kullanılması

4 vitesli vites değiştirici, dört vites arasında geçiş yapmak için kendi kendini döndüren bir kol kullanır. Başparmağınızla aşağı bastırdığınızda daha kolay bir vites, kolu yukarı ittiğinizde ise daha sert bir vites geçersiniz (şekil 18). Daha yumuşak bir vites geçişi veya ilgili bileşenlerin hasar görmesini önlemek için her bir vitesin pedal çevirirken değiştirilmesi önerilir. Gösterge penceresi, hangi vitesin seçildiğini gösterecektir (şekil 18, 19).



### Vites Değiştiricilerinin Takılması

Vites değiştirici, sağ fren koluna monte edilir ve iki adet M3 vida ile sabitlenir. Bu vidalar 0,35 Nm torkla sıkılmalıdır. Vites değiştiricinin performansını düşürebileceği ve parçalara zarar verebileceği için vidaları aşırı sıkımayın.

Standart olarak, vites değiştirici ile fren kolu arasında bir ara parça (şekil 20) takılmıştır. Bu ara parça, vites değiştirici ile sap arasında boşluk sağlamak için hayati önem taşır.

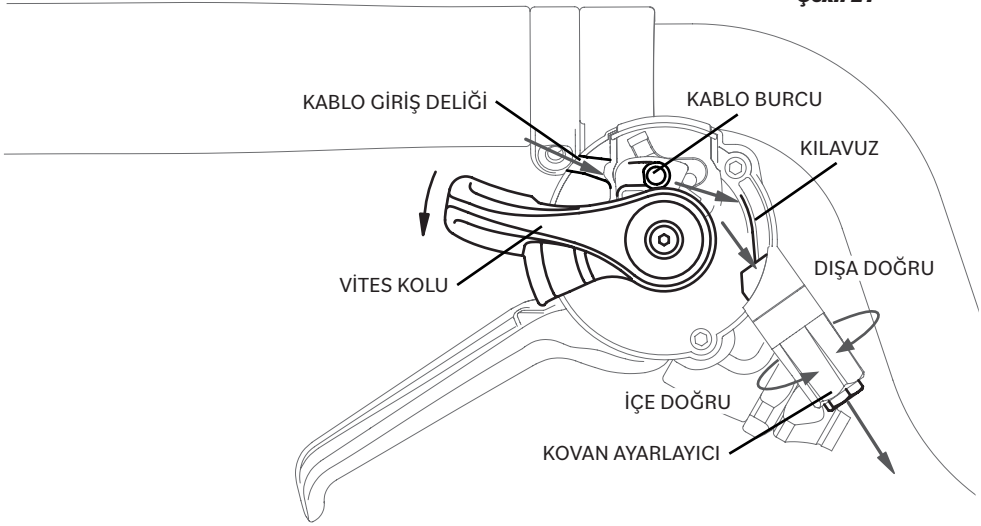
Düşük, Orta ve Yüksek bisikletlerde, ara parça takılmadığı takdirde standart dışı saplar kullanmak kolun çalışmasını engelleyebilir.

## Yeni Bir Kablonun Takılması

- Kovan ayarlayıcısını en kısa ayarına gelene kadar saat yönünde tamamen çevirin, ardından 2 tur gevşetin.
- En düşük vitesi (şekil 21) seçin ve ardından vites kolunu kablo giriş deliğini engellemeyecek şekilde aşağı doğru bastırın.
- Vites kablosunu hafifçe aşağı doğru ve kablo burcundan geçirerek vites değiştiriciye yerleştirin.
- Kablonun burçtan geçmesine engel olan bir direnç varsa, kabloyu biraz geri çekin ve tekrar deneyin.
- Kablonun burçtan geçtiğini hissettiğinizde, hafif bir direnç hissedene kadar beslemeye devam edin.
- Vites değiştirici içindeki kılavuzu takip edip kovan ayarlayıcıdan çıkana kadar beslemeye devam edin.

**Kabloyu Zorlamayın Zira Bu Vites Değiştiriciye Zarar Verebilir.**

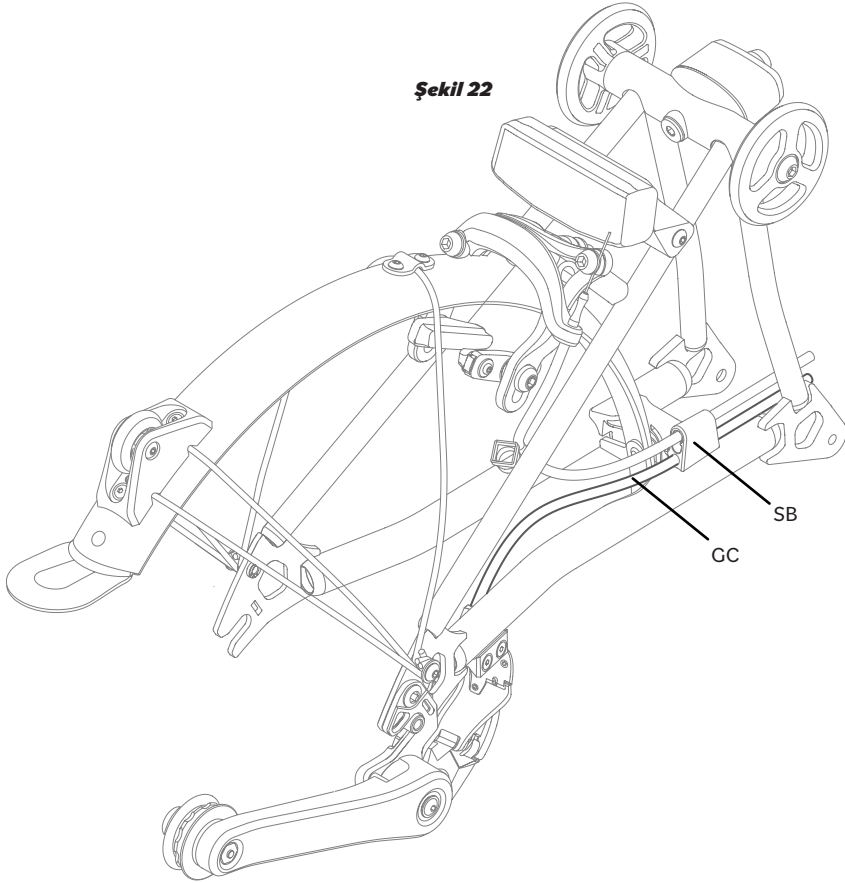
**Şekil 21**



## Viteslerin Ayarlanması

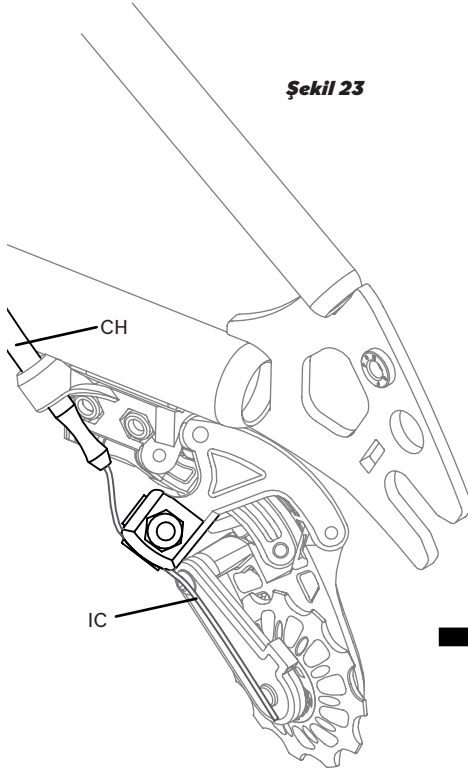
- İç kabloyu (IC) kablo yuvası CH'ye yerleştirin (şekil 23).
- Yuvanın ucundan çıkana kadar tamamen geçirin.
- Kabloyu, mevcut kablolarla aynı yolları izleyerek bisiklet kadrosu boyunca yönlendirin. Bu, katlama için gereklidir.
- Kablo arka kadroya ulaştığında, kabloyu durdurma bloğu SB'den geçirin (şekil 22).
- İnce uçlu pense veya benzeri bir alet kullanarak kabloyu yuvadan geçirin ve gösterildiği gibi aktarıcıya takın (şekil 23).
- Kabloyu aktarıcının iç kısmında tutan RS cıvatasını sıkın (şekil 24).
- Kablo gerginliğinde gerektiği gibi ayarlamalar yapmak için vites değiştiricideki kovan ayarlayıcısını kullanın (şekil 21).
- Ayarlayıcının vidalarını sökmek, kabloya daha fazla gerginlik katacak ve düşük vitese geçişi iyileştirecektir.
- Ayarlayıcının içe doğru vidalanması, gerginliği azaltacak ve yüksek vitese geçişi iyileştirecektir. Vites değiştiricideki kılavuz tekerleğin, kaset üzerindeki seçili dişli çarkla aynı hizada olması gerekir.

**Şekil 22**

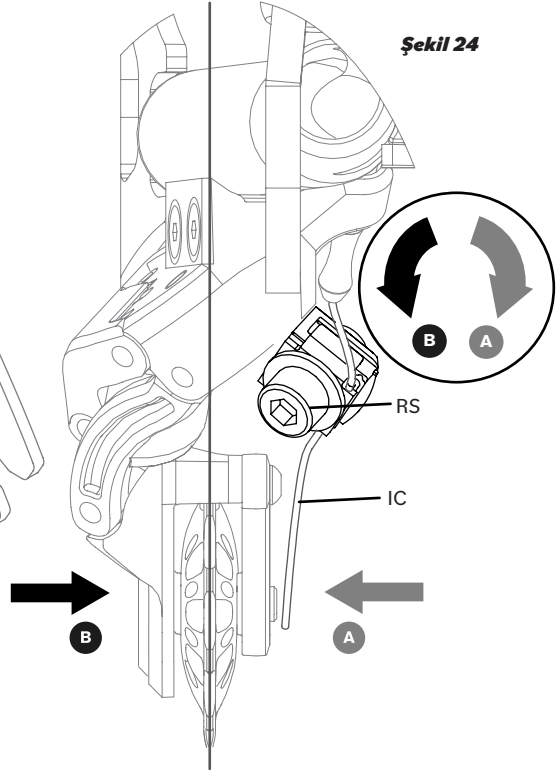


## Ayar

Vitesler normalden daha gürültülü çalışıyorsa veya atlamaya başlıyorsa ve bu durum parçalardaki kir ve pislikten kaynaklanmıyorsa, kabloun gerilmesinden kaynaklanıyor olabilir. Bu durum özellikle yeni bisikletlerde veya yeni kabloların takıldığı durumlarda yaygındır. Bu sorun, kabloya gerginlik eklenerek giderilebilir. **Aşağıdaki kablo gerginlik talimatlarına bakın.** Aktarıcının düzgün hizalanmamış olması da aynı soruna neden olabilir, ancak bu genellikle en yüksek ve en düşük vitesleri etkiler. Bu durumda, aktarıcının dış tarafındaki iki limit vidasını (LS) ayarlamanız gerekecektir. **Sayfa 423'deki limit vidaları talimatına bakın.**

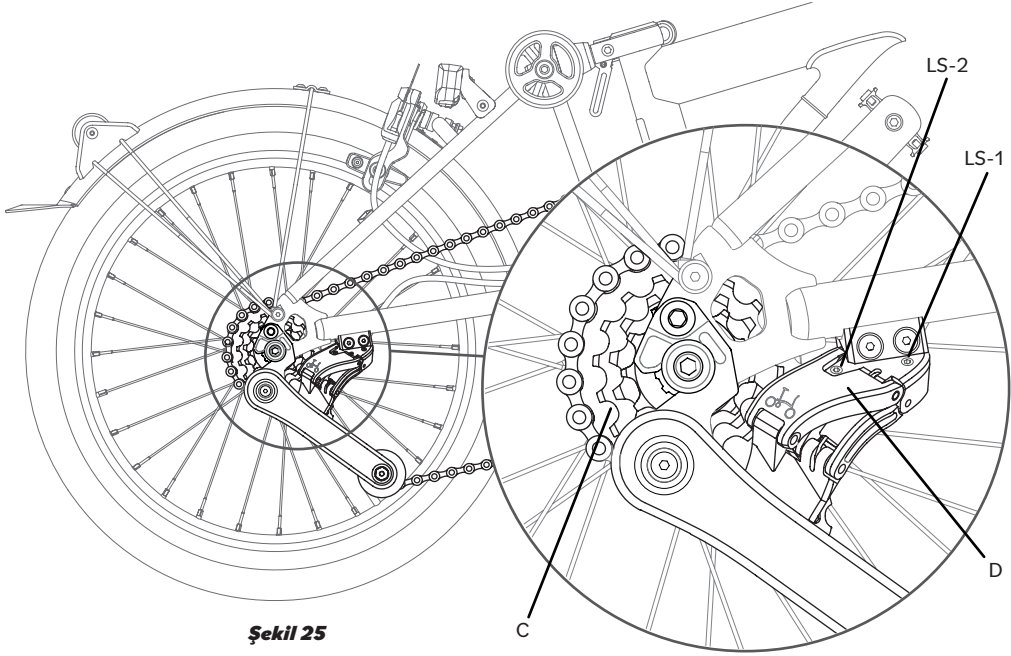


Şekil 23



Şekil 24

**Limit Vidaları** - LS limit vidaları geleneksel vites sistemlerindeki gibi çalışır. Bunlar, aktarıcının zinciri ne kadar içeri veya dışarı taşıyabileceğinin sınırlarını belirlemek için kullanılır. En yüksek veya en düşük vitese ulaşmada sorun varsa, limit vidasının ayarlanması gerekebilir. Ayarlama için 2 mm altıgen anahtar gereklidir.



**Şekil 25**

**LS-1**, kaset üzerindeki en büyük dişli üzerinde hizalama oluşturmak için kullanılır. En küçük dişli için **LS-2** kullanılır (şekil 25).

## Kablo Gerginliği

Kablonun gerilmesi nedeniyle kaybolan gerginliği artırmak için bisikleti bir sehpa üzerine yerleştirin. Kovan ayarlayıcısı (şekil 21) her seferinde çeyrek tur dışı doğru çevirerek gevşetin ve her seferinde bisiklette pedal çevirirken sesin azalıp azalmadığını dinleyin. Ayrıca, aktarıcısındaki çarkın kaset üzerindeki seçilen dişliyle hizalı olduğundan emin olmak için görsel bir kontrol de yapılabilir. Bisiklet en büyük dişliye ulaşamıyorsa, bu çok fazla gerginlik eklendiği anlamına gelir. Bu sorunu gidermek için kovan ayarlayıcısını içe doğru vidalayın (şekil 21).

## Bakım

Zincir, kaset ve aktarıcı gibi temel işlevsel bileşenlerin temiz tutulması ve zincirin yağlanması hayati önem taşır. Bu bileşenler periyodik olarak hasar açısından kontrol edilmeli ve gerektiğinde değiştirilmelidir. Bu bileşenler temiz tutulursa, kullanım ömürleri uzar ve daha iyi çalışırlar. Aktarma organlarında yağ ve kir birikmesi varsa, dişliler düzgün çalışmayabilir.

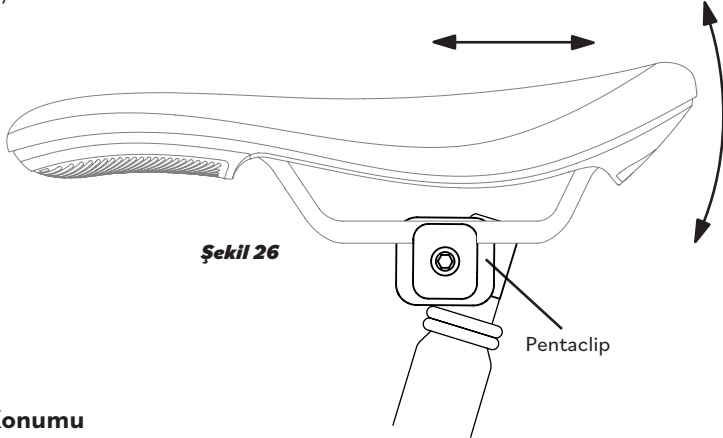
## Sele Konumunun Ayarlanması

Sele açısı ve ileri-geri konumu ayarlanabilir. En rahat pozisyonu belirlemek için öncelikle seleyi nötr konuma getirmelisiniz; ardından en iyi pozisyonu bulmak için buradan devam edebilirsiniz. Öncelikle, sele çok az kuvvetle hareket edebilene kadar pentacclip civatasını 5 mm'lik bir altıgen anahtar kullanarak gevşetin. Bu civatayı çok fazla gevşetmemeye dikkat edin, çünkü bu ayarlamayı zorlaştıracaktır.

Sele raylarını kelepçede, yaklaşık olarak ortalanmış (maksimum ileri ve geri konumları arasında ortalanmış) olacak şekilde hareket ettirin. Seleyi, selenin üst yüzeyi ön ve arka kenarlar arasında yaklaşık olarak aynı hizada olacak şekilde düz bir konuma ayarlayın (şekil 26). Sele nötr konuma geldiğinde, pentacclip civatasını 15 Nm torkla sıkın. Selenin konumunu test edin, daha rahat hale getirmek için ayarlayabilirsiniz.

### Açı

Burun yukarı bakıyormuş gibi hissediyorsanız veya selenin arkası yeterli destek sağlamıyormuş gibi hissediyorsanız, seleyi öne doğru eğebilirsiniz. Selenin, burundan daha fazla destek sağlamak için biraz geriye yatırılması gerektiğini hissedebilirsiniz veya sürücünün tüm ağırlığının selenin arkasına bindiğini hissedebilirsiniz. Seleyi ayarladıktan sonra, pentacclip civatasını sıkın ve biraz sürüş yaptıktan sonra gerekirse yeniden ayarlayın.



### İleri-Geri Konumu

Seleyi nötr orta pozisyonundan ileri geri hareket ettirmek, yalnızca (gidona olan) erişimi değil, aynı zamanda pedallara göre konumu da etkileyecektir. Seleyi geriye doğru hareket ettirerek gidona olan erişimi artıracak ve bisikletin biraz daha gergin olmasını sağlayacaksınız. Seleyi öne doğru hareket ettirmek ise bisikletin daha kısa ve daha dik hissettirmesini sağlayacaktır. Bisikleti test edin ve gerekirse yeniden ayarlayın; Pentacclip'i 15 Nm torkla iyice sıkıştırdığınızdan emin olun.

### İlave Sele Yüksekliği

Seleyi yeniden konumlandırarak yeterli yükseklik elde edemiyorsanız, daha fazla yükseklik sağlayan iki Brompton seçeneği mevcuttur: teleskopik sele direği ve 60 mm uzatılmış daha uzun direk. Teleskopik direk, katlanmış boyutta çok az değişikliklerle daha uzun boylu sürücülerin ihtiyaçlarını karşılayabilir.

Brompton'daki gidon ve kumanda kolları, kompaktlık ve sürüş konforu arasında bir denge sağlayacak şekilde fabrikada ayarlanmıştır. Herhangi bir değişiklik yapmayı seçerseniz, katlanmış gidon veya gidon boğazı ön tekerleğe normalde olduğu kadar yakın duramaz ve katlanmış paketin boyutunu artırır.

Gidon boğazı tertibatının herhangi bir nedenle hareket ettirilmesi gerekiyorsa, tüm ayarların yetkili bir Brompton bayisi veya sertifikalı bir bisiklet teknisyeni tarafından yapılması şiddetle tavsiye edilir. Kelepçe civatası T Line için 15 Nm, C ve P Line için 10 Nm torkla sıkılmalıdır.

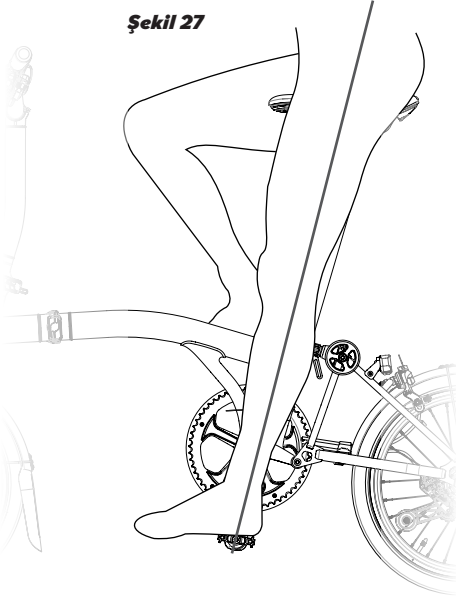
## Sele Yüksekliği Ek Parçasının Takılması

Doğru sele pozisyonuna sahip olduğunuzda sele yüksekliği ek parçasını takabilirsiniz. Bu, sele yüksekliğinin maksimum uzatmada çok yüksek olduğu durumlarda takılmalıdır. Sele yüksekliği ek parçası, bisiklet her açıldığında seleyi doğru yüksekliğe ayarlamana olanak tanır.

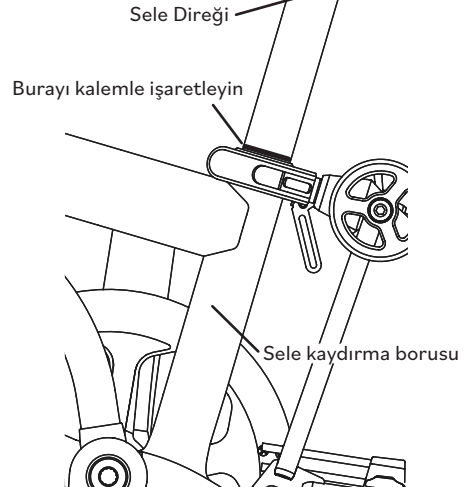
### Sele Yüksekliğinin Ayarlanması

- Bu aşamada her zamanki bisiklet ayakkabılarınızı kullanmayı unutmayın.
- Sele yüksekliğini, pedal en alt seviyedeysen ve ayakkabının topuğu pedal üzerindeysen bacağınız düz olacak şekilde ayarlayın (şekil 27).
- Ayağın ön kısmıyla pedal çevirirken, bacağınız maksimum uzatmada hafifçe bükülü olacaktır.
- Sele yüksekliğinden memnun kaldığınızda, sele direğini sele kaydırma borusunun üst kısmından bir keçeli kalem veya bantla işaretleyin (şekil 28).
- Sele direğinin minimum yüksekliğine, sele direğinin sele borusundan dışarı, kadronun alt kısmının altına kadar uzandığı zaman erişilir; bisiklet, sele direği sele borusunun altından dışarı taşıyacak şekilde sürülmemelidir.
- Montaj sürecinden emin değilseniz, Brompton bayiniz size yardımcı olabilir.

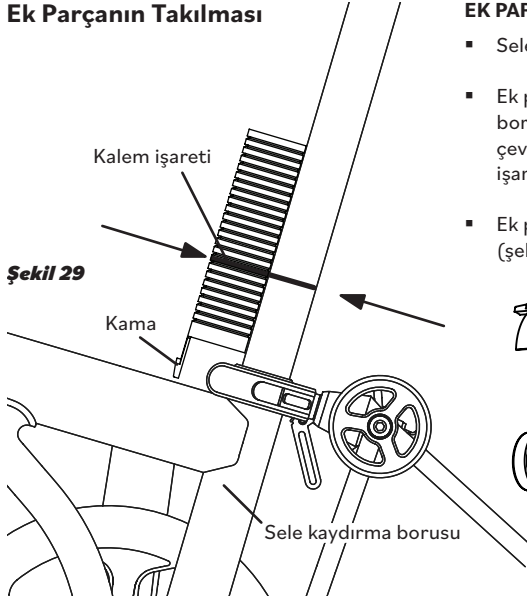
**Şekil 27**



**Şekil 28**

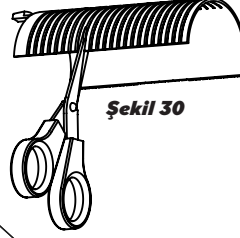


## Ek Parçanın Takılması



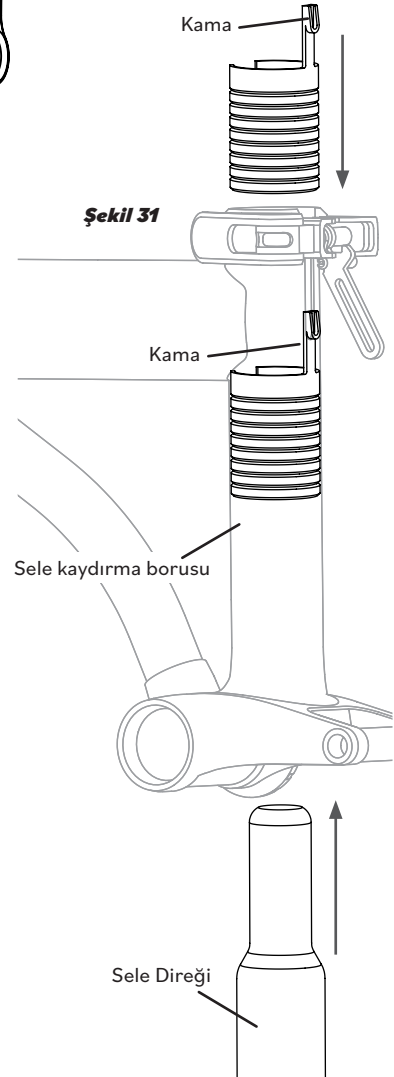
## EK PARÇANIN ÖLÇÜLMESİ VE KESİMİ

- Sele direğini maksimum yüksekliğe kaldırın.
- Ek parçayı, gösterildiği gibi (şekil 29) sele kaydırma borusunun üst kısmındaki direğe doğru ters çevirerek yerleştirin ve ek parçadaki sele direğindeki işarete en yakın oluşturun.
- Ek parçayı bu oluk boyunca makasla dikkatlice kesin (şekil 30).



- Pentaclip'i, sele açısını ve pentaclip üzerindeki konumunu göstermek için bir işaretleyici kalem veya bant kullanarak işaretleyin.
- Pentaclip'i 5 mm'lik bir altıgen anahtarla gevşetin ve sele direğinin üstünden seleyi ve O halkaları çıkarın.
- Sele direğini, kadronun alt tarafından kaydırarak çıkarın.
- Sele yüksekliği ek parçasını sıkın ve kamayı yuvayla hizalayarak sele borusunun üst kısmı içine yerleştirin (şekil 31).
- Kamayı yuvanın tabanına geçirin (şekil 31).
- Direğin temiz olduğundan emin olarak sele direğini kadronun alt tarafına tekrar takın (şekil 31).
- O halkaları ve seleyi tekrar takın, pentaclip üzerindeki ayar işaretlerini hizalayın ve sıkın (15 Nm).
- Sele yüksekliğinin tam uzatmada doğru olduğundan emin olun, pentaclip konumunu direk üzerinde hafifçe yukarı veya aşağı hareket ettirerek küçük ayarlamalar yapılabilir (şekil 26), daha fazla bilgi için bkz.

<https://www.brompton.com>





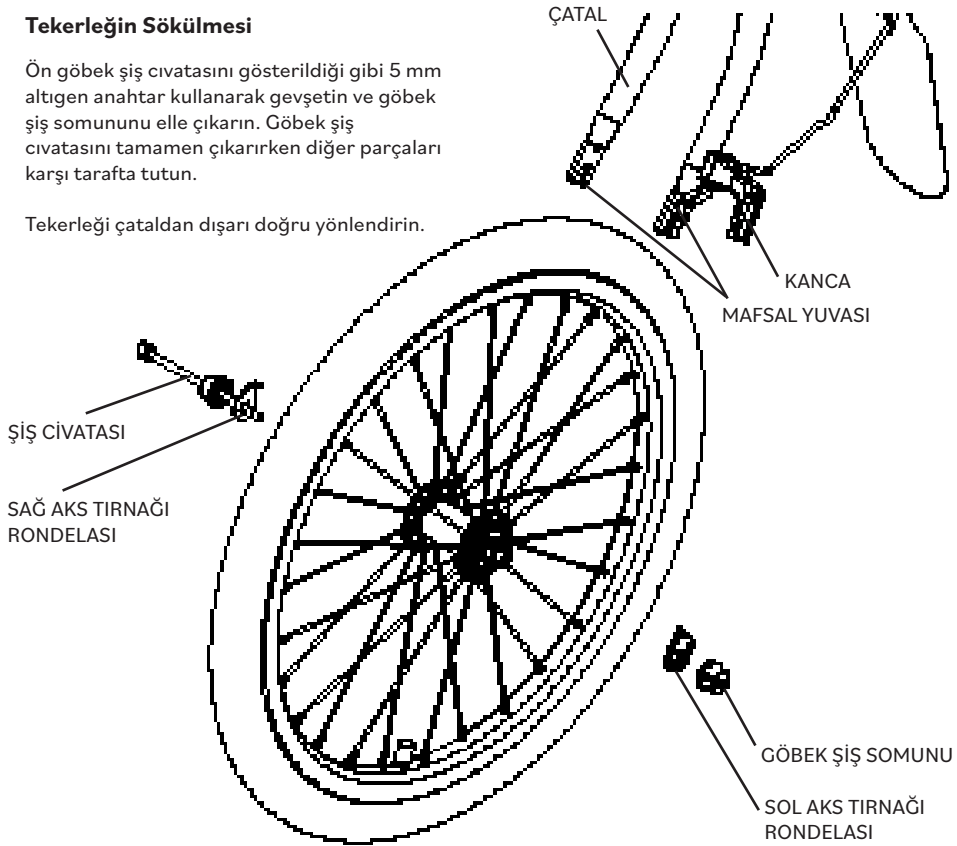
## Ön Tekerlek - Sökülmesi ve Takılması

Ön tekerleği sökerken, bisikleti yerden kaldırmak için bir çalışma sehpasında tutmak veya bisikleti kendi kendine destekleyebilmesi için park halinde tutmak en kolay yoldur. Lastik inmişse, fren balatalarından daha kolay geçebilir. Bisiklet üzerinde çalışmadan önce aküyü ve bagajı bisikletten çıkarın.

## Tekerleğin Sökülmesi

Ön göbek şiş cıvatasını gösterildiği gibi 5 mm altıgen anahtar kullanarak gevşetin ve göbek şiş somununu elle çıkarın. Göbek şiş cıvatasını tamamen çıkarırken diğer parçaları karşı tarafta tutun.

Tekerleği çataldan dışarı doğru yönlendirin.



## Tekerleğin Takılması

Tekerleği yerine yerleştirin.

Sağ aks tırnağı rondelasını takın, ardından göbek şişi cıvatasını ve göbek şişi uç kapağını tahrik tarafından geçirin.

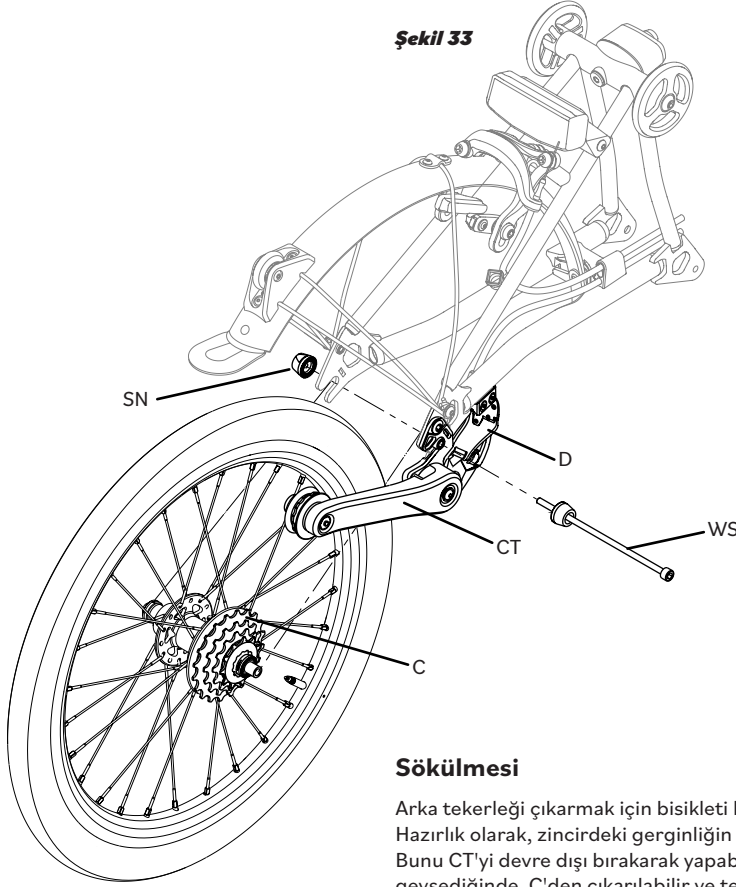
Aks tırnağı rondelasını, rondelanın tam oturduğundan emin olarak takın ve ardından göbek şiş somununu takın.

Göbek şiş civatasını 7 Nm torkla sıkın.

## Arka Tekerlek - Sökülmesi ve Takılması

- Arka tekerleği takarken veya çıkarırken, dişliyi kaset üzerindeki küçük zincir dişliye geçirin.
- Tekerleği çıkarmadan önce zincir gergisi zincirden ayrılmalıdır.
- Takıldığında, tekerleğin mafsal yuvasına doğru şekilde oturduğundan emin olun; aksi takdirde dişliler düzgün çalışmayabilir.
- Doğru montaj prosedürünü izlemeniz ve tüm bağlantı elemanlarını doğru şekilde sıkmanız hayati önem taşır.

**Şekil 33**



### Sökülmesi

Arka tekerleği çıkarmak için bisikleti bir sehpa ya yerleştirin. Hazırlık olarak, zincirdeki gerginliğin giderilmesi gerekir. Bunu CT'yi devre dışı bırakarak yapabilirsiniz. Zincir gevşediğinde, C'den çıkarılabilir ve tekerleğin çıkarılması için uzaklaştırılabilir. WS'yi gevşetmek için 5 mm'lik bir altıgen anahtar kullanın. Gevşettikten sonra, şiş somunu SN'nin ters tarafta dönmelerini önlemek için yerinde tutun. Arkasından WS'yi tamamen çıkarın. Tekerleğin fren kaliperinden geçebilmesi için lastiğin havasının indirilmesi gerekir. Tekerlek artık az bir basınçla çıkarılabilir.

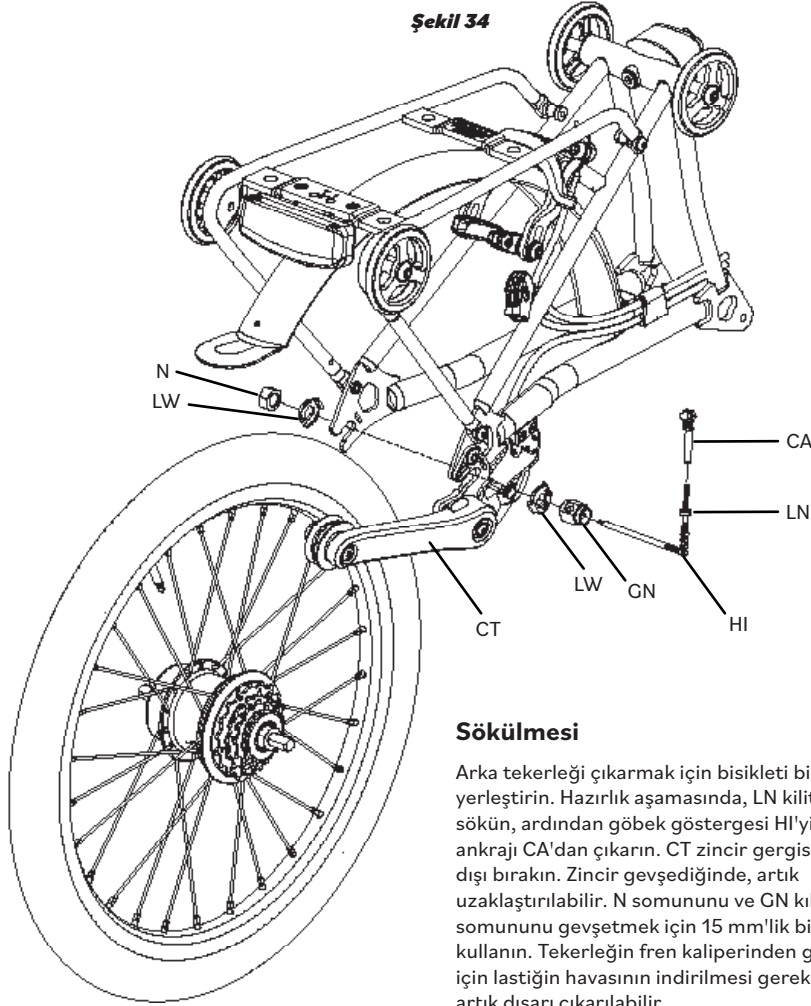
### Takılması

Arka tekerleği takarken, bisikleti bir sehpa ya yerleştirin. Lastik yanağındaki okun ileri yönde olduğunu kontrol ederek doğru çalışma yönünü sağlayın. Tekerleği yerine yerleştirin ve zincirin daha sonra kaset C'ye doğru şekilde oturabileceğinden emin olun. Tekerlek yerine oturduktan sonra, şiş WS'yi gösterildiği gibi takın (şekil 33). Şiş civatasını 7 Nm ile sıkın. Zincir gergisi CT artık zincir tarafından devreye alınabilir.

## Arka Tekerlek - 12 Vitesli Sökme ve Takma

- Arka tekerleği takarken veya çıkarırken, dişliyi kaset üzerindeki küçük zincir dişliye geçirin.
- Arka tekerleği çıkarırken zincir gergisi devre dışı bırakılmalıdır.
- Tekerleğin mafsallı yuvasına doğru şekilde oturduğundan emin olun, aksi takdirde dişliler düzgün çalışmayabilir.
- Doğru montaj prosedürünü izlemeniz ve tüm bağlantı elemanlarını doğru şekilde sıkmanız hayati önem taşır.

Şekil 34



### Sökülmesi

Arka tekerleği çıkarmak için bisikleti bir sehpaye yerleştirin. Hazırlık aşamasında, LN kilit somununu sökün, ardından göbek göstergesi HI'yi kablo ankrajı CA'dan çıkarın. CT zincir gergisini devre dışı bırakın. Zincir gevşediğinde, artık uzaklaştırılabilir. N somununu ve GN kılavuz somununu gevşetmek için 15 mm'lik bir anahtar kullanın. Tekerleğin fren kaliperinden geçebilmesi için lastiğin havasının indirilmesi gerekir. Tekerlek artık dışarı çıkarılabilir.

### Takılması

Arka tekerleği takarken, bisikleti bir sehpaye yerleştirin. Tekerleği yerine yerleştirin ve zincirin daha sonra kasete doğru şekilde oturabileceğinden emin olun. Tekerlek yerine oturduktan sonra, gösterildiği gibi her iki taraftaki kilitleme rondelalarını (LW) takın (şekil 34). N somununu ve GN kılavuz somununu takın ve 18 Nm torkla sıkın.

Vites kablusunun sökülmesi/takılması ve göbek dişlisi ayarları için Sayfa 418'e bakın.

## Düzenli Değişimler

Hem güvenlik hem de iyi performans sağlamak için planlı değişim önerilir. Değişim aralıkları, normal kullanıma tabi bisikletler içindir; en uygun zamanlama, kullanım koşullarına ve sürüş tarzına bağlıdır. Güvenlik açısından kritik bileşenler için orijinal Brompton yedek parçalarını öneririz.

**Alüminyum Bileşenler** Diğer hafif makinelerde olduğu gibi, Brompton'ın yapımında da alüminyum alaşım kullanılmıştır ve bu malzemenin arızalanmadan önce sınırlı bir tasarım ömrü vardır. Normal kullanımda, binlerce kilometre yol kat etse bile alüminyumun yorulma nedeniyle arızalanma riski oldukça düşüktür. Ancak, özellikle sert sürüş veya diğer ağır yükleme koşullarında, kullanımla birlikte arızalanma riski artar. Bu tür bir arıza yarananmaya neden olabileceğinden, menteşe kelepçe plakaları, gidon, zincir seti, sele direği ve pedallar her 8000 km'de bir değiştirilmelidir (sert kullanıma maruz kalıyorlarsa daha sık) ve bu parçaların düzenli olarak kontrol edilmesini öneririz.

**Transmisyon** Tüm Brompton bisikletlerinde, doğru zincir gerginliğini korumak için kendi kendini ayarlayan, yaylı bir zincir gergisi bulunur. Zamanla zincir ve dişliler aşınır; bu, yaygın olarak zincir esnemesi olarak bilinir; bu da verimsiz ve düzensiz güç aktarımına neden olur. Zincir ve dişlileri her 3200 - 4800 km'de bir değiştirmenizi öneririz, ancak düzenli temizlik ve yağlama zincirin ömrünü uzatacaktır. Aşınmış dişlilerde asla yeni bir zincir kullanmayın veya tam tersini yapmayın. Zincir gerginliğini ölçmek için bir zincir gerginlik aleti kullanabilirsiniz.

**Frenler** Kabloların ömrü sınırsız değildir ve arıza riskini azaltmak için kabloları 6400 km veya daha kısa aralıklarla değiştirin. Yeni dış kablolar, orijinaliyle tam olarak aynı uzunlukta olmalıdır; en iyi sonuçlar için orijinal Brompton kabloları kullanın ve yetkili bir Brompton bayisine veya sertifikalı bir bisiklet teknisyenine taktırın. Uzunluğu yanlış olan kablolar, bisikletinizin güvenliğini ve performansını etkileyebilir.

**Vites Kabloları** Bunlar, fren kablolarıyla aynı aralıklarla değiştirilmelidir. Brompton kabloları, Brompton bisikletler için özel olarak tasarlandığından, yalnızca orijinal Brompton kabloları kullanılmalıdır. Bu kabloların yetkili bir Brompton bayisi veya sertifikalı bir bisiklet teknisyeni tarafından takılmasını sağlayın. Uzunluğu yanlış olan kablolar, bisikletinizin güvenliğini ve performansını etkileyebilir.

**Fren Takozları** Fren takozları yeniyken, fren yüzeyinde oluklar bulunur; bu oluklar 1 mm'den daha az derinliğe ulaştığında veya görünmez hale geldiğinde, balatalar değiştirilmelidir. Fren balataları, frenlerinizin güvenli çalışması için kritik öneme sahip olduğundan, orijinal Brompton yedek fren balataları kullanan kalifiye bir bisiklet teknisyeni tarafından takılmasını öneririz.

**Lastikler** Lastik patlağı riski, kilometre arttıkça ve lastik dişleri aşınmaya başladıkça artar. Lastik dişlerinizin incelendiğini fark ettiğinizde, lastiği değiştirin. Bu, lastik patlağı riskinizi azaltacak ve pedal çevirme verimliliğinizi artıracaktır.

**Dinamolu Aydınlatma** Dinamo aydınlatmasında kullanılan elektrik kabloları, Brompton'ın katlanıp açılmasıyla yıpranır. Kablolar yıprandığında, dinamo göbeğinize herhangi bir zarar gelmesini önlemek için derhal değiştirin. Işıklarınız arızalıysa, yollarda görünür ve güvende kalmak için kalifiye bir bisiklet teknisyenine kontrol ettirin.

**Süspansiyon Takoğu Ve Burcu** Burç ve süspansiyon takozunda aşınma olup olmadığını yılda bir kez kontrol edin. Süspansiyon takozunda herhangi bir çatlak fark ederseniz, hemen değiştirin.

**Tekerlek Jantları** Jantların fren yüzeyleri kullanımla aşınır. Valfin yanındaki fren yüzeyinde küçük bir girinti bulunur; bu bir aşınma göstergesi işlevi görür. Jant aşındığında ve bu girinti ortadan kalktığında, jant değiştirilmelidir. Jantlarda bu sembolü arayın.



**160 km Servisi** Herhangi bir bisiklettaki bazı parçaların alışması zaman alır; hasarı önlemek için, bisikleti satın aldıktan hemen sonra bunlara dikkat etmeniz gerekir. Brompton bisikletinizin ilk 160 km'sinden veya 1 aydan sonra (hangisi daha erkense) kalifiye bir tamirciye kontrol ettirilmesini öneririz. Aşağıdaki hususlara özellikle dikkat etmelidirler:

**JANT TELLERİ** Tellerin gerginliği kontrol edilmeli ve uygun ayarlamalar yapılmalıdır. Bir tel herhangi bir nedenle gevşerse, yanındaki tellere ekstra yük binecek ve arızalanmalarına neden olacaktır.

**Krank Aks Cıvataları ve Pedallar** Bunların sıklığı kontrol edilmelidir. Doğru tork 30 Nm'dir (sol pedalın dışı soldur).

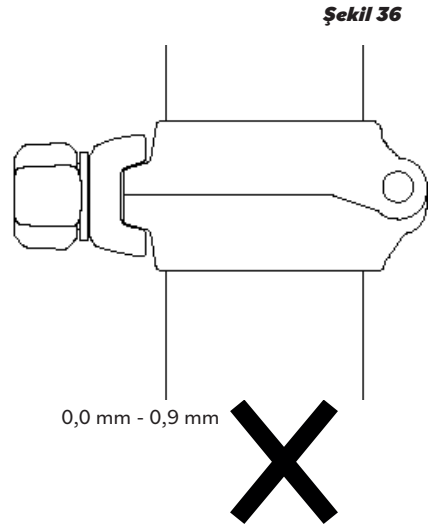
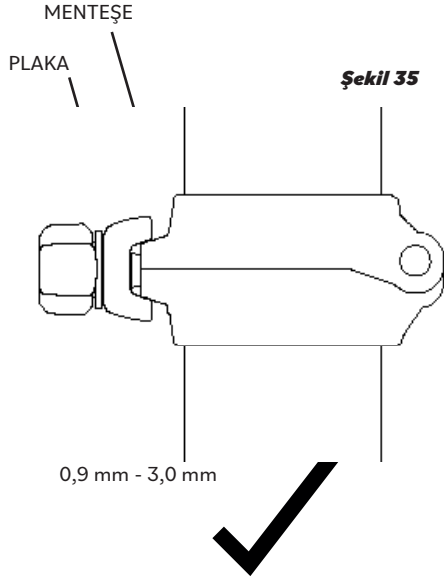
**Kablolar** Fren ve vites kabloları önceden gerilmiş olsa da, başlangıçta kaçınılmaz olarak daha fazla gerilme olur. Bu durum göbük-vites kumandasını etkilediğinden, viteslerin doğru ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol etmek gerekir. Aynı zamanda frenleri de ayarlamakta fayda vardır.

**Sele Direği Manşonu** Sele direği, kadronun içindeki plastik bir manşon içinde yukarı ve aşağı kayar; bu, periyodik olarak değiştirilmesi gereken aşınan bir parçadır. Sele direği sürüş sırasında kayıyorsa veya sele direği hızlı bağlantı somununun direği sabitlemek için aşırı sıkılması gerekiyorsa, manşon fazla aşınmış olabilir ve değiştirilmesi gerekebilir. Aşınmış manşon, değiştirilmediği takdirde kadronun kendisine zarar verebilir. Manşonun değiştirilmesi özel aletler gerektirir ve yetkili bir Brompton bayisi tarafından yapılmalıdır.

**Arka Menteşe** Zamanla arka kadro mafsalındaki burçlar aşınabilir ve hafif bir boşluk fark edilebilir. Boşluğu gidermek için burçların değiştirilmesi gerekir. Bu işlem yetkili bir Brompton bayisi tarafından yapılmalıdır ve işlemi gerçekleştirmek için özel aletlere ihtiyaç vardır.

**Menteşe Kelepçe Plakası** Plaka aşınmış veya hasar görmüşse, menteşe sıkıştırmasının etkinliği azalabilir bu yüzden düzenli olarak denetlenmeli ve gerektiğinde değiştirilmelidir. Kol sıkıldığında, hem gidon menteşesi hem de ana kadro menteşesi üzerindeki menteşe dökümleri ile menteşe kelepçe plakası (şekil 35) arasındaki boşluk 0,90 mm ile 3,00 mm arasında olmalıdır. Bu parçalar düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerektiğinde değiştirilmelidir.

Menteşe ile menteşe kelepçe plakası arasındaki boşluk 0,90 mm'den az ise (şekil 36), menteşe kelepçe plakasını değiştirin. Menteşe kelepçe plakası ile menteşe arasında boşluk yoksa, plaka değiştirilene kadar bisiklete binilmemelidir.



## Garanti

Kayıtlı bisikletinizde üretim hatası varsa, bisikletin ilk satın alındığı tarihten itibaren yedi yıl (kadro için, kayıtlı değilse iki yıl) veya iki yıl (diğer parçalar için) içinde bildirimde bulunulması halinde arızalı parçayı ücretsiz olarak değiştiririz. Brompton, yollarda ve iyi yapılmış patikalarda kullanıma uygundur. Kros sürüşü için tasarlanmamıştır: bu, kadroya aşırı yük bindirebilir ve lastikler ile jantlar uygunsuz olabilir.

**My Brompton** Brompton web sitesinin bu bölümü, sahiplerinin bisikletlerinin bilgilerini kaydetmelerine olanak tanıır böylece ihtiyaç halinde kendilerine ulaşılabilir. Ana kadro bileşenlerinde 7 yıllık garantiyi etkinleştirmek için bisikletin kaydedilmesi gerekmektedir. Bilgiler Brompton veritabanında kalacak ve üçüncü taraflarla paylaşılmayacaktır <https://www.brompton.com>

**Seri Ve Kadro Numaraları** Ana kadro üzerindeki sele borusunun arkasındaki etikette 10 haneli seri numarası bulunur. 6 haneli kadro numarası, ana kadro üzerinde, arka süspansiyon mafsalının hemen önüne damgalanmıştır: her iki numarayı da kaydetmeniz iyi bir fikirdir. Numaralarınızı bu kılavuzun arkasındaki boş sayfalara kaydedin.

## Brompton Garantisi Şartları ve Koşulları

Brompton bisikletini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bisikletiniz, Brompton'ın kanıtlanmış mühendislik çalışmalarının, kapsamlı testlerinin ve üstün güvenilirlik, emniyet ve performans için sürekli çabasının bir ürünüdür.

Bisikletinizin kullanım kılavuzundaki önerilere uygun olarak bakımının yapıldığından emin olarak bu garanti koşulları kapsamında azami koruma sağlayabilirsiniz. Lütfen yetkili Brompton bayiniz tarafından gerçekleştirilen tüm bakım kayıtlarını saklayın ve bisikletinizde servis, onarım veya garanti çalışması yapıldığında, talep edilmesi halinde bu servis kayıtlarını Brompton bayinize sunduğunuzdan emin olun.

Web sitemizin My Brompton bölümüne kayıtlı tüm yeni Brompton bisikletler, satış tarihinden itibaren ana kadro bileşenleri için 7 yıl sınırsız kilometre garantisi kapsamındadır. Bisikletinizdeki diğer yıpranmayan parçalar (krank kolları, fren kaliperleri, çamurluklar vb.) 2 yıl garanti kapsamındadır. Lütfen satış faturanızı ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Web sitemizin My Brompton bölümünde kayıtlı olmayan Brompton Bisikletler, satış tarihinden itibaren ana kadro bileşenleri için 2 yıl sınırsız kilometre garantisine tabidir.

Bu garanti süreleri boyunca, Brompton Bicycle Ltd, yeni Brompton bisikletin üretimde kullanılan malzemelerde ve/veya üretim anındaki işçilikte herhangi bir kusur içermediğini garanti eder.

- Bu süre içinde arızalı olduğu tespit edilen herhangi bir parça, Brompton Bicycle Ltd'nin takdirine bağlı olarak yetkili bir Brompton Bayisi veya Distribütörü veya fabrika tarafından onarılacak veya değiştirilecektir.
- Garanti koşulları kapsamında değiştirilen tüm parçalar, bisikletin kalan garanti süresi boyunca garanti kapsamında olacaktır.
- Garanti kapsamında değiştirilen tüm parçalar, bayi ve/veya distribütör tarafından Brompton Bicycle Ltd'ye iade edilmelidir ve bu parçalar Brompton Bicycle Ltd'nin mülkiyetine geçecektir.
- Brompton, kendi takdirine bağlı olarak, garanti süresi dışında kalan arızalı parçaların onarımını veya değişimini yapabilir, ancak bu tür çalışmalar herhangi bir sorumluluk kabulü olarak kabul edilmeyecektir.
- Brompton, garanti kapsamında yapılan işlerin işçilik ücretlerini karşılayacaktır.
- Garanti, kalan sürenin bakiyesi için sonraki sahiplere devredilebilir.

**devamı sonraki sayfada**

#### Koşullar ve İstisnalar:

1. Bazı parçaların alması zaman aldığından ve hasarı önlemek için ayar gerektirebileceğinden, Brompton bisikletinizi ilk 160 km veya 1 aydan sonra (hangisi daha erkense) kalifiye bir tamirciye kontrol ettirmenizi öneririz.
2. Düzenli değişimler: Kullanım Kılavuzunun bu bölümü, bisikletin düzenli bakım ve servisi kapsamında değiştirilmesi gereken bileşenleri özetlemektedir. Bu yönergeler, özellikle bisikletin kat ettiği kilometre dikkate alınarak uyulmalıdır; çünkü bu, fren kabloları, zincir, dişliler vb. gibi birçok bileşenin işlevini etkileyecektir. Kilometre ve kullanım ömrü, alüminyum bileşenlerin beklenen ömrünü de etkileyecektir. Bu bileşenler, her 8000 kilometrede bir (veya özellikle sert/ağır kullanım durumunda daha erken) değiştirilmelidir ve bu nedenle yukarıda belirtilen bisiklet garanti şartlarına tabi değildir.
3. Yukarıda açıklanan garanti, yalnızca bisikletin satın alındığı ülke içinde geçerlidir.
4. Bir ülkeden diğerine ihraç edilen bisikletler, garanti süresi içinde, gerektiğinde fabrikadan ücretsiz parça temini ile desteklenecektir. Ancak, yeni ülkedeki Brompton distribütörü veya bayiisi, garanti kapsamındaki onarımlar için gereken işçilik ücretini ve ücretsiz verilen parçalara uygulanan ithalat vergisini normalde talep edecektir.
5. Bisiklet, onaylı olmayan yarışmalarda kullanılmamış, yanlış kullanılmamış\*, yetersiz bakım görmüş veya yanlış servis veya bakım görmüş olmamalıdır.
6. Bisiklet, Brompton Bicycle Ltd. tarafından yetkilendirilenler dışında herhangi bir değişiklik, onarım veya değişime tabi tutulmamış olmalıdır.
7. Bisiklet, yetkili bir Brompton Bayiisi tarafından servis edilmiş olmalıdır.
8. Hatalı ayarlama veya yetkili olmayan bir Brompton Bayiisi tarafından yapılan onarım ve değişikliklerden kaynaklanan kusurlar bu garanti kapsamında değildir.
9. Brompton Bicycle Ltd tarafından yetkilendirilmemiş parça ve aksesuarların kullanımından kaynaklanan kusurlar bu garanti kapsamında değildir.
10. Garanti, orijinal ekipman olarak tedarik edilmediği veya Brompton Bicycle Ltd tarafından önerilmediği sürece, parça ve aksesuarların sökülmesi ve değiştirilmesi masraflarını kapsamaz.
11. Lastikler, ampuller, zincirler, dişliler, fren balataları vb. gibi normal işlevlerinin bir parçası olarak aşınması beklenen bileşenler, parçada bir üretim hatası olmadığı sürece bu garanti kapsamı dışındadır.
12. Garanti kapsamı dışında kalan diğer öğeler arasında sele, bagaj, boya, krom, cıvalı alüminyum parçalar veya normal aşınma ve yırtılma, maruz kalma veya doğru bakım yapılmaması nedeniyle bozulmuş çıkartmalar bulunur.
13. Bisikletle birlikte verilen aküler, teslimat sırasında herhangi bir sızıntı olması durumu hariç olmak üzere garanti kapsamı dışındadır.
14. Garanti, kuryeler veya kargo sürücülerini vb. tarafından ticari amaçla kullanılan bisikletleri kapsamaz.
15. Garanti, arızanın tespitinden itibaren on gün içinde yetkili bir bayiye bildirilmeyen arızaları kapsamaz.
16. Bisikletiniz, deniz ortamı veya yoğun tuzlanmış yollar gibi zorlu iklim veya koşullarda; derin karda (yarım aks yüksekliliğinin üzerinde); çok tozlu/kumlu arazide çalıştırılırsa daha sık bakım gerektirir. Bu tür ortamlar, kadro ve bileşenlerin kaplamalarının erken bozulmasına neden olabilir ve bu tür bozulmalar bu garanti koşullarının kapsamı dışındadır. Brompton Bicycle Ltd, müşterilerine dayanıklılıkla birlikte kaliteli bir kozmetik görünüm sağlamak için malzeme, kaplama ve boyama tekniklerinin seçimine büyük özen göstermiştir. Ancak, bisikletiniz belirtilenler gibi zorlu çevre koşullarında sıklıkla kullanılıyorsa, bisikletinizin en iyi durumda kalmasını sağlamak için yıkanması, kurutulması ve eksilen yağın yerine konulması önemlidir. Bayiniz, gerekirse daha fazla bilgi ve öneri sağlayabilir. Sonuç olarak, bisikletinizin görünümünü büyük ölçüde gördüğü bakıma bağlı olacaktır.
17. Bir garanti talebinde bulunulması gerekirse, Brompton Bicycle Ltd ve Distribütörleri veya Bayileri, bisikletin yetkili Brompton Bayisine veya bayisinden nakliye masraflarından veya bisikletin yol dışında kaldığı süre boyunca oluşan masraflardan (kullanım kaybı, rahatsızlık, zaman kaybı, ticari kayıplar veya diğer arıza veya dolaylı hasarlar dahil) sorumlu tutulamaz.

Bu garanti, İngiliz yasalarına uygun olarak yorumlanacak ve bu garantiden kaynaklanan her türlü soru, İngiliz mahkemelerinin yargı yetkisine tabi olacaktır.

Herhangi bir katalog, reklam veya diğer yayında yer alan herhangi bir ifade, koşul, beyan, açıklama veya garanti, burada yer alan herhangi bir şeyi genişlettiği, değiştirdiği veya geçersiz kıldığı şeklinde yorumlanmayacaktır.

Brompton Bicycle Ltd, halihazırda satılmış bisikletler için herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin, herhangi bir model veya makinede bildirimde bulunmaksızın değişiklik veya iyileştirme yapma hakkını saklı tutar.

Bu garanti, yasal haklarınızı etkilemez.

\* Yanlış kullanım, kullanım kılavuzunda belirtilen tavsiyelere uygun olmayan ve aynı kılavuzda verilen uyarılara aykırı her türlü kullanımı kapsar. Ayrıca, yanlış kullanım, Brompton bisikletinizin yollarda ve düzgün yollarda kullanılmak üzere tasarlandığı göz önüne alındığında, bisikletin normal yol kullanımını oluşturmaman her türlü kullanımını kapsar, ancak bunlarla sınırlı değildir. Kros sürüşü için tasarlanmamıştır; bu tarz bir sürüş, kadroya aşırı yük bindirebilir ve lastikler ve jantlar da buna uygun değildir.

**Merkez Adresi**

Brompton Bicycle Ltd  
Unit 1 Greenford Park  
Ockham Drive  
Greenford  
Middlesex  
UB6 0FD

**AB Temsilcisi Adresi**

Brompton Deutschland GmbH  
Rosenthaler Str. 31,  
10178 Berlin,  
Almanya  
productcomplianceEU@brompton.com

[www.brompton.co.uk](http://www.brompton.co.uk)

© Brompton Bicycle Ltd 2021

ISO 4210-2  
ŞEHİR VE TREKKING BİSİKLETLERİ

CPSC 16 CFR 1512